



# V40

WEB EDITION

دليل المالك





## السادة مالكي سيارة فولفو

نشكركم على اختيار فولفو

لزيادة استمتاعكم بالسيارة، نوصيكم بأن تتعرفوا جيداً على المعدات والتعليمات ومعلومات الصيانة الواردة في دليل المالك هذا.

نأمل أن تستمتعوا بسنوات عديدة من متعة القيادة في سيارتكم فولفو. تم تصميم هذه السيارة للحصول على أقصى مدى من السلامة والراحة لكم وللركاب. فسيارة فولفو تعد واحدة من أكثر السيارات أماناً في العالم. وقد تم تصميم السيارة فولفو أيضاً لمانعة جميع متطلباتكم الحالية الخاصة بالسلامة والبيئة.





## ١. مقدمة

١٣	معلومات المالك
١٣	قراءة دليل المالك
١٦	دليل المالك الرقمي في السيارة
١٧	تسجيل البيانات
١٨	الملحقات والمعدات الإضافية
١٩	المعلومات على الإنترنت
١٩	Volvo ID
٢٠	السياسة البيئية لشركة فولفو
٢٢	دليل المالك والبيئة
٢٢	الزجاج الرقائقي



## ٢. السلامة

٢٤	معلومات عامة عن أحزمة الأمان
٢٤	حزام الأمان - الارتداء
٢٥	حزام الأمان - الفك
٢٥	حزام الأمان - الحمل
٢٦	منبه حزام الأمان
٢٧	آلية شد حزام الأمان
٢٧	الأمان - رمز التحذير
٢٨	نظام الوسادة الهوائية
٢٩	الوسائد الهوائية في جانب السائق
٢٩	وسادة هوائية للراكب
٣١	الوسادة الهوائية للراكب - التنشيط/إلغاء التنشيط*
٣٢	الوسادة الهوائية الجانبية (SIPS)
٣٣	الوسادة الهوائية الجانبية (SIPS) - مقعد الطفل/وسادة رفع الطفل
٣٤	الستائر القابلة للارتفاع (IC)
٣٤	معلومات عامة عن WHIPS (الحماية ضد شد الرقبة)
٣٥	WHIPS - مقاعد الأطفال
٣٦	WHIPS - موضع الجلوس
٣٦	عند انتشار الأنظمة
٣٧	معلومات عامة عن وضع الأمان
٣٨	وضع الأمان - محاولة بدء السيارة
٣٩	وضع الأمان - تحريك السيارة



٣٩	الوسادة الهوائية للمشاة
٤٠	الوسادة الهوائية للمشاة - تحريك السيارة
٤٠	الوسادة الهوائية للمشاة - الطي
٤١	معلومات عامة عن أمان الأطفال
٤٢	مقاعد الأطفال
٤٦	مقاعد الأطفال - الموضع
٤٧	مقعد الأطفال - ISOFIX
٤٧	ISOFIX - فئات الأحجام
٤٨	ISOFIX - أنواع مقاعد الأطفال
٥٠	مقاعد الأطفال - نقاط التثبيت العلوية





١٠٧	التنقل في القائمة - لوحة العدادات المندمجة .....
١٠٧	نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات التناظرية المندمجة .....
١٠٨	نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات الرقمية المندمجة .....
١٠٨	الرسائل .....
١٠٩	الرسائل - المعالجة .....
١٠٩	MY CAR .....
١١٠	حاسوب الرحلات .....
١١٢	حاسوب الرحلات - لوحة العدادات التناظرية المندمجة .....
١١٥	حاسوب الرحلات - لوحة العدادات الرقمية المندمجة .....
١١٩	حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية .....
١٢٠	حاسوب الرحلات - إحصاءات الرحلة* .....



٨٦	مفاتيح الإضاءة .....
٨٧	مصابيح الوضع/الوقوف .....
٨٨	مصابيح التشغيل في النهار .....
٨٨	اكتشاف الأنفاق* .....
٨٩	الضوء العالي/الخافت .....
٨٩	الضوء العالي مقل* .....
٩١	مصابيح أمامية نشطة عاملة بالزينون* .....
٩٢	مصباح الضباب الخلفي .....
٩٢	مصابيح الفرامل .....
٩٣	مؤشرات تحذير الخطر .....
٩٣	مؤشرات الاتجاه .....
٩٤	الإشارة الداخلية .....
٩٥	إضاءة الوصول إلى المنزل .....
٩٦	إضاءة الاقتراب .....
٩٧	المصابيح الأمامية - ضبط نمط المصابيح الأمامية .....
١٠٠	الماسحات والغسل .....
١٠٢	النوافذ الكهربائية .....
١٠٣	مرايا الأبواب .....
١٠٤	النوافذ ومرايا الأبواب والرؤية الخلفية - التدفئة .....
١٠٥	مراة الرؤية الخلفية الداخلية .....
١٠٥	السقف الزجاجي* .....
١٠٦	البوصلة .....



### ٣. أجهزة القياس والتحكم

٥٢	الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة اليسرى - نظرة عامة .....
٥٥	الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة اليمنى - نظرة عامة .....
٥٨	لوحة العدادات المندمجة .....
٥٨	لوحة العدادات التناظرية المندمجة - نظرة عامة .....
٥٩	لوحة العدادات الرقمية المندمجة - نظرة عامة .....
٦٢	موجه Eco وموجه الطاقة* .....
٦٣	لوحة العدادات المندمجة - معنى رموز المؤشر .....
٦٤	لوحة العدادات المندمجة - معاني رموز التحذير .....
٦٦	مقياس درجة الحرارة الخارجية .....
٦٦	عداد مسافة الرحلة .....
٦٧	الساعة .....
٦٧	التراخيص - لوحة العدادات المندمجة .....
٦٨	الرموز الموجودة في الشاشة .....
٧١	النصوص المعروضة في لوحة العدادات المندمجة .....
٧٨	فولفو سينسوس (Volvo Sensus) .....
٧٩	أوضاع المفاتيح .....
٧٩	أوضاع المفاتيح - الوظائف في مختلف المستويات .....
٨١	المقاعد، الأمامية .....
٨٢	المقاعد، أمام - الكهربائية .....
٨٣	المقاعد، الخلفية .....
٨٥	عجلة القيادة .....



## ٤. المناخ

١٢٢	معلومات عامة عن التحكم في المناخ.....
١٢٢	درجة الحرارة الفعلية.....
١٢٣	الحساسات - التحكم في المناخ.....
١٢٣	تنظيف الهواء.....
١٢٣	تنظيف الهواء - مرشح حبيرة الركاب.....
١٢٤	تنظيف الهواء - مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية (CZIP)*.....
١٢٤	تنظيف الهواء - IAQS*.....
١٢٤	تنظيف الهواء - المواد.....
١٢٥	إعدادات القائمة - التحكم في المناخ.....
١٢٥	توزيع الهواء في مقصورة الركاب.....
١٢٧	التحكم الإلكتروني بالمناخ - ECC*.....
١٢٨	التحكم في درجة الحرارة إلكترونياً - ETC.....
١٢٩	تدفئة المقاعد الأمامية.....
١٢٩	تدفئة المقعد الخلفي*.....
١٣٠	المروحة.....
١٣٠	تنظيم أوتوماتيكي.....
١٣١	التحكم في درجة حرارة مقصورة الركاب.....
١٣١	تكييف الهواء.....
١٣٢	إزالة الضباب والجليد من الزجاج الأمامي.....
١٣٣	توزيع الهواء - إعادة تدوير.....
١٣٤	توزيع الهواء - جدول.....



## ٥. التحميل والتخزين

١٤٣	أماكن التخزين.....
١٤٥	صندوق التخزين، جانب السائق.....
١٤٥	كونسول نفقي.....
١٤٥	كونسول الفجوة - مسند الذراع.....
١٤٦	كونسول الفتحة - ولاعة السجائر والمنفضة*.....
١٤٦	صندوق القفازات.....
١٤٦	صندوق القفازات - التبريد.....
١٤٧	سجادات الزينة*.....
١٤٧	مرآة الزينة.....
١٤٧	كونسول النفق - مأخذ كهربائي ١٢ فولت.....
١٤٨	التحميل.....
١٤٩	التحميل - الأحمال الطويلة.....
١٤٩	حمل السفف.....
١٤٩	حلاقات تثبيت الحمولة.....
١٥٠	التحميل - حامل الحقيبة.....
١٥٠	التحميل - طي حامل الحقيبة*.....
١٥١	مأخذ كهربائي ١٢ فولت - منطقة الحمولة.....
١٥١	شبكة صندوق الأمتعة.....
١٥٣	رف القبعات.....



## ٧. دعم السائق

١٨٠	نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل
١٨١	نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل
١٨٢	نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - الرموز والرسائل
١٨٤	معلومات إشارات المرور (RSI).....
١٨٤	راجع "معلومات إشارات المرور (RSI) * - التشغيل"....
١٨٦	معلومات إشارات المرور (RSI) * - المحدوديات.....
١٨٦	محدد السرعة*.....
١٨٧	محدد السرعة* - بدء العمل.....
١٨٨	محدد السرعة* - تغيير السرعة.....
١٨٨	محدد السرعة - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد*.....
١٨٩	محدد السرعة* - إنذار تجاوز السرعة.....
١٨٩	محدد السرعة* - إلغاء التنشيط.....
١٨٩	مثبت السرعة*.....
١٩٠	مثبت السرعة* - التحكم في السرعة.....
١٩١	مثبت السرعة* - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد....
١٩٢	نظام التحكم في ثبات السرعة* - مواصلة السرعة المحددة
١٩٣	مثبت السرعة* - التعطيل.....
١٩٤	مثبت السرعة التكيفي (ACC)*.....
١٩٥	مثبت السرعة التكيفي* - الوظيفة.....
١٩٦	مثبت السرعة التكيفي* - نظرة عامة.....
١٩٧	مثبت السرعة التكيفي* - إدارة السرعة.....



١٦٦	القيادة بدون مفتاح* - فتح القفل باستخدام سن المفتاح.....
١٦٧	القيادة بدون مفتاح* - إعدادات القفل.....
١٦٧	القيادة بدون مفتاح* - موقع الهوائي.....
١٦٨	القفل/فتح القفل - من الخارج.....
١٦٩	قفل الباب يدوياً.....
١٦٩	القفل/فتح القفل - من الداخل.....
١٧٠	وظيفة التهوية الكاملة.....
١٧٠	قفل/فتح قفل - صندوق القفازات.....
١٧١	قفل/فتح قفل باب صندوق الأمتعة.....
١٧٢	القفل/فتح القفل - غطاء خزان الوقود.....
١٧٢	وضع الإقفال الشامل*.....
١٧٣	أقفال سلامة الأطفال - التنشيط اليدوي.....
١٧٤	أقفال سلامة الأطفال - التنشيط الكهربائي*.....
١٧٥	الإنذار ALARM.....
١٧٥	مؤشر الإنذار.....
١٧٦	الإنذار - إعادة التفعيل الأوتوماتيكية.....
١٧٦	الإنذار - تشغيل تلقائي.....
١٧٦	الإنذار - مفتاح التحكم عن بعد لا يعمل.....
١٧٧	إشارات الإنذار.....
١٧٧	مستوى الإنذار المخفض.....
١٧٧	النوع المرخص - نظام مفتاح تحكم عن بعد.....



## ٦. الأقفال والإنذار

١٥٥	مفتاح التحكم عن بعد.....
١٥٥	مفتاح جهاز التحكم عن بعد - الفقد.....
١٥٦	مفتاح التحكم عن بُعد - التخصيص*.....
١٥٧	القفل/فتح القفل - المؤشر.....
١٥٧	مؤشر القفل.....
١٥٧	مفتاح جهاز التحكم عن بُعد - مانع الحركة الإلكتروني.....
١٥٨	مانع الحركة يتم التحكم فيه عن بعد مع نظام تتبع.....
١٥٨	وظائف مفتاح التحكم عن بعد.....
١٥٩	مفتاح التحكم عن بعد - النطاق.....
١٦٠	مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC* - الوظائف الفريدة
١٦١	مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC* - المدى.....
١٦١	سنون المفاتيح القابلة للفصل.....
١٦١	سن المفاتيح القابل للفصل - الفصل/التوصيل.....
١٦٢	سن المفاتيح القابل للفصل - فتح قفل الأبواب.....
١٦٢	مفتاح التحكم عن بعد/PCC - استبدال البطارية.....
١٦٤	القيادة دون مفتاح*.....
١٦٤	القيادة بدون مفتاح* - المدى.....
١٦٥	القيادة بدون مفتاح* - تعامل آمن مع مفتاح جهاز التحكم عن بعد.....
١٦٥	القيادة بدون مفتاح* - التداخل مع وظيفة مفتاح جهاز التحكم عن بعد.....
١٦٥	القيادة بدون مفتاح* - القفل.....
١٦٦	القيادة بدون مفتاح* - فتح القفل.....



١٩٨	مثبت السرعة التكيفي * - ضبط الفاصل الزمني.....
١٩٩	مثبت السرعة التكيفي * - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد.....
٢٠٠	مثبت السرعة التكيفي * - تجاوز سيارة أخرى.....
٢٠٠	مثبت السرعة التكيفي * - تعطيل.....
٢٠١	مثبت السرعة التكيفي * - مساعد الصف.....
٢٠٢	مثبت السرعة التكيفي * - تشغيل وظيفة مثبت السرعة.....
٢٠٣	مستشعر الرادار.....
٢٠٣	مستشعر الرادار - المحدوديات.....
٢٠٥	مثبت السرعة التكيفي * - تتبع العطل والإجراء.....
٢٠٦	مثبت السرعة التكيفي * - الرموز والرسائل.....
٢٠٨	تحذير المسافة*.....
٢٠٩	Distance Alert * - المحدوديات.....
٢١٠	Distance Alert * - الرموز والرسائل.....
٢١١	City Safety TM.....
٢١١	City Safety TM - الوظيفة.....
٢١٢	City Safety TM - التشغيل.....
٢١٣	City Safety TM - المحدوديات.....
٢١٤	City Safety TM - مستشعر الليزر.....
٢١٦	City Safety TM - الرموز والرسائل.....
٢١٧	نظام التحذير من الاصطدام*.....
٢١٧	نظام التحذير من الاصطدام * - الوظيفة.....



٢١٩	نظام التحذير من الاصطدام * - اكتشاف راكبي الدراجات.....
٢٢٠	نظام التحذير من الاصطدام * - اكتشاف المارة.....
٢٢٠	نظام التحذير من الاصطدام * - التشغيل.....
٢٢٢	نظام التحذير من الاصطدام * - المحدوديات.....
٢٢٣	نظام التحذير من الاصطدام * - محدوديات مستشعر الكاميرا.....
٢٢٥	نظام التحذير من الاصطدام * - الرموز والرسائل.....
٢٢٧	نظام تنبيه السائق*.....
٢٢٧	(DAC) Driver Alert Control *.....
٢٢٨	(DAC) Driver Alert Control * - التشغيل.....
٢٢٩	(DAC) Driver Alert Control * - الرموز والرسائل.....
٢٣١	مساعد حارة السير *.....
٢٣١	مساعد حارة السير - الوظيفة.....
٢٣٣	مساعد حارة السير - التشغيل.....
٢٣٣	مساعد حارة السير - المحدوديات.....
٢٣٤	مساعد حارة السير - الرموز والرسائل.....
٢٣٥	نظام مساعد الركن*.....
٢٣٥	نظام مساعد الوقوف * - الوظيفة.....
٢٣٦	مساعد الوقوف * - في الخلف.....
٢٣٧	نظام مساعد الوقوف * - الأمام.....
٢٣٨	نظام مساعد الوقوف * - مؤشر العطل.....
٢٣٨	نظام مساعد الوقوف * - تنظيف المجسات.....



٢٣٩	كاميرا مساعد الركن.....
٢٤١	كاميرا مساعد الركن - الإعدادات.....
٢٤٢	كاميرا مساعد الركن - المحدوديات.....
٢٤٢	مساعد الركن (PAP)*.....
٢٤٣	مساعد الركن (PAP)* - الوظيفة.....
٢٤٤	مساعد الوقوف (PAP)* - التشغيل.....
٢٤٥	مساعد الوقوف (PAP)* - المحدوديات.....
٢٤٦	مساعد الركن النشط (PAP)* - الرموز والرسائل.....
٢٤٧	نظام معلومات البقعة المحجوبة (BLIS).....
٢٤٨	BLIS - التشغيل.....
٢٤٩	CTA*.....
٢٥١	BLIS و CTA - الرموز والرسائل.....
٢٥٢	التوجيه المعزز المعتمد على السرعة.....
٢٥٢	موافقة النوع - نظام الرادار.....



٢٨٨	محول حفاز.....
٢٨٨	تعبئة الوقود - باستخدام صفيحة.....
٢٨٩	مرشح جسيمات الديزل (DPF).....
٢٨٩	القيادة الاقتصادية.....
٢٩٠	القيادة مع مقطورة.....
٢٩١	القيادة مع سحب مقطورة - صندوق التروس اليدوي.....
٢٩١	القيادة مع سحب مقطورة - صندوق التروس الأوتوماتيكي.....
٢٩٢	حلقة القطر.....
٢٩٢	قضيب القطر القابل للانفصال - التخزين.....
٢٩٣	قضيب القطر القابل للانفصال - المواصفات.....
٢٩٤	قضيب القطر القابل للانفصال - التوصيل/الإزالة.....
٢٩٦	نظام المساعدة في ثبات المقطورة - TSA.....
٢٩٧	القطر.....
٢٩٨	حلقة القطر.....
٢٩٩	الاسترداد.....



٢٧٤	*Start/Stop - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي.....
٢٧٤	*Start/Stop - الإعدادات.....
٢٧٥	*Start/Stop - الرموز والرسائل.....
٢٧٧	*ECO.....
٢٧٨	فرامل القدم.....
٢٧٩	فرامل القدم - نظام الفرامل المانعة للانغلاق.....
٢٨٠	فرامل القدم - مصابيح الفرملة عند الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية.....
٢٨٠	فرامل القدم - مساعدة الفرملة الطارئة.....
٢٨٠	فرامل الوقوف.....
٢٨١	القيادة في الماء.....
٢٨٢	السخونة الزائدة.....
٢٨٣	القيادة أثناء فتح باب صندوق الأمتعة.....
٢٨٣	زيادة التحميل - بطارية البادئ.....
٢٨٣	قبل القيادة لمسافات طويلة.....
٢٨٤	القيادة خلال الشتاء.....
٢٨٤	غطاء خزان الوقود - الفتح/الإغلاق.....
٢٨٥	غطاء خزان الوقود - الفتح اليدوي.....
٢٨٥	ملء الوقود.....
٢٨٦	الوقود - المعالجة.....
٢٨٦	الوقود - البنزين.....
٢٨٧	الوقود - الديزل.....



## ٨. التشغيل والقيادة

٢٥٤	جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات*.....
٢٥٤	نظام اكتشاف الكحول* - الوظائف والتشغيل.....
٢٥٥	نظام اكتشاف الكحول* - التخزين.....
٢٥٥	نظام اكتشاف الكحول* - قبل تشغيل المحرك.....
٢٥٦	نظام اكتشاف الكحول* - تذكر.....
٢٥٧	*Alcolock - الرموز والرسائل.....
٢٥٨	تشغيل المحرك.....
٢٥٩	إيقاف تشغيل المحرك.....
٢٥٩	قفل عجلة القيادة.....
٢٦٠	المساعدة على بدء التشغيل.....
٢٦١	صناديق التروس.....
٢٦١	صندوق التروس اليدوي.....
٢٦٢	مؤشر تغيير التروس*.....
٢٦٢	صندوق التروس الآلي - Geartronic*.....
٢٦٦	صندوق التروس الآلي - Powershift*.....
٢٦٨	مانع ذراع اختيار التروس.....
٢٦٩	مساعدة البدء على المرتفعات (HSA)*.....
٢٦٩	*Start/Stop.....
٢٧٠	*Start/Stop - الوظيفة والتشغيل.....
٢٧١	*Start/Stop - لا يتوقف المحرك.....
٢٧٢	*Start/Stop - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي... ..
٢٧٣	*Start/Stop - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي.....



## ٩. العجلات والإطارات

٣٠١	الإطارات - اتجاه الدوران.....
٣٠١	الإطارات - الصيانة.....
٣٠٢	الإطارات - مؤشرات اهتراء الكاوتشوك.....
٣٠٣	صواميل العجلات.....
٣٠٣	المرفاح.....
٣٠٤	الإطارات الشتوية.....
٣٠٤	أبعاد العجلة والإطار.....
٣٠٥	الإطارات - الأبعاد.....
٣٠٥	الإطارات - مؤشر الحمولة.....
٣٠٥	الإطارات - تقييمات السرعة.....
٣٠٦	العجلة الاحتياطية*.....
٣٠٦	تغيير العجلات - نزع العجلة الاحتياطية*.....
٣٠٧	تغيير العجلات - إزالة العجلات.....
٣٠٩	تغيير العجلات - تركيب العجلة الاحتياطية*.....
٣١٠	الإطارات - ضغط الهواء.....
٣١١	مثلث التحذير.....
٣١٢	عدة الإسعافات الأولية*.....
٣١٢	مراقبة ضغط الإطار*.....
٣١٣	*TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) - عام.....
٣١٣	*TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) - الضبط (إعادة المعايرة).....



## ١٠. الصيانة والخدمة

٣٣٤	برنامج خدمة فولفو.....
٣٣٤	حجز الخدمة والإصلاح*.....
٣٣٦	رفع السيارة.....
٣٣٨	غطاء المحرك - الفتح والإغلاق.....
٣٣٨	حجرة المحرك - نظرة عامة.....
٣٣٩	حجرة المحرك - الفحص.....
٣٤٠	زيت المحرك - عام.....
٣٤١	زيت المحرك - الفحص والتعينة.....
٣٤٤	سائل التبريد - المستوى.....
٣٤٤	سائل الفرامل والقابض - المستوى.....
٣٤٥	نظام التحكم في المناخ - استكشاف الأعطال وإصلاحها.....
٣٤٥	استبدال المصابيح - عام.....
٣٤٦	استبدال المصابيح - موقع المصابيح الأمامية.....
٣٤٧	استبدال المصابيح - المصابيح الأمامية.....
٣٤٧	استبدال المصباح - غطاء مصابيح الضوء العالي/الخافت.....
٣٤٨	استبدال المصابيح - الضوء الخافت.....
٣٤٨	استبدال المصابيح - الضوء العالي.....
٣٤٨	استبدال المصابيح - الضوء العالي الإضافي.....
٣٤٩	استبدال المصباح - مؤشرات الاتجاه الأمامية.....
٣٤٩	استبدال المصابيح - المصابيح الجانبية/مصابيح الركن الأمامية.....
٣٤٩	استبدال المصابيح - مصابيح القيادة النهارية.....

## ١١ المواصفات

٣٧٦	تصميمات النوع.....
٣٧٨	الأبعاد.....
٣٧٩	الأوزان.....
٣٨٠	سعة القطر وحمل كرة القطر.....
٣٨٣	مواصفات المحرك.....
٣٨٤	زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية.....
٣٨٥	زيت المحرك - الدرجة والحجم.....
٣٨٧	سائل التبريد - الدرجة والحجم.....
٣٨٨	سائل صندوق التروس - الدرجة والحجم.....
٣٨٩	سائل الفرامل - الدرجة والحجم.....
٣٨٩	سائل الغسل - الجودة والحجم.....
٣٩٠	خزان الوقود - السعة.....
٣٩١	تكييف الهواء، السوائل - الحجم والدرجة.....
٣٩٣	استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون.....
٣٩٤	الإطارات - ضغط الإطار المعتمد.....



٣٧٣	تلف الطلاء.....
-----	-----------------



٣٥٠	استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية.....
٣٥٠	استبدال المصابيح - مؤشرات الاتجاه الخلفية، مصابيح الفرامل ومصباح الرجوع.....
٣٥٠	استبدال المصباح - مصباح الضباب الخلفي.....
٣٥١	استبدال المصباح - إضاءة مرآة الزينة.....
٣٥١	المصابيح - المواصفات.....
٣٥٢	شفرتا الماسحة.....
٣٥٤	سائل الغسل - التعينة.....
٣٥٥	بطارية البادئ - عام.....
٣٥٦	البطارية - الرموز.....
٣٥٧	بطارية البادئ - الاستبدال.....
٣٥٧	البطارية - Start/Stop.....
٣٥٩	النظام الكهربائي.....
٣٥٩	المصاهر - عام.....
٣٦٠	المصهرات الكهربائية - في حجرة المحرك.....
٣٦٤	المصاهر - أسفل صندوق القفازات.....
٣٦٧	المصاهر - أسفل المقعد الأمامي الأيمن.....
٣٦٩	غسيل السيارة.....
٣٧٠	التلميع والتشميع.....
٣٧١	الماء والطبقة المقاومة للأوساخ.....
٣٧١	مقاومة الصدأ.....
٣٧١	التنظيف من الداخل.....



## ١٢ فهرس أبجدي

فهرس أبجدي..... ٣٩٦







## مقدمة



## ملاحظة

دليل المالك متاح للتنزيل كتطبيق محمولة (يسري على موديلات سيارات معينة وأجهزة جوال معينة)، راجع [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).  
يتضمن التطبيق المحمول أيضاً فيديو ومحتوى يمكن البحث خلاله وتقل سهل بين الأقسام المختلفة.

## الخيارات/الملحقات

تحمل كل أنواع الخيارات/الملحقات علامة النجمة\*. بالإضافة إلى التجهيزات القياسية، فإن هذا الدليل يصف خيارات (المعدات المركبة من المصنع) وبعض الملحقات الأخرى (تجهيزات إضافية مركبة).

التجهيزات الموصوفة في دليل المالك لا تتوفر في جميع طرز السيارات - فهذه الطرز تحتوي على تجهيزات مختلفة بناءً على عمليات التكيف بما يفي باحتياجات مختلف الأسواق والقوانين والقواعد القومية أو المحلية السارية.

وفي حالة عدم التأكد من المكونات القياسية أو الاختيارية/الملحقات، اتصل بأحد وكلاء فولفو.

## نصوص خاصة

### تحذير

تظهر النصوص التحذيرية في حالة حدوث احتمال للإصابة.

### مهم

تظهر النصوص "المهمة" في حالة وجود احتمال لحدوث تلف.

## قراءة دليل المالك

من الطرق الجيدة للتعرف على سيارتك الجديدة هي قراءة دليل المالك، قبل قيادة السيارة لأول مرة. وهذا يتيح لك فرصة التعرف على الوظائف الجديدة ولمعرفة أفضل السبل للتعامل مع السيارة في المواقف المختلفة، وللاستفادة المثلى من جميع وظائف السيارة. يرجى بذل المزيد من الانتباه لتعليمات السلامة الموجودة في الدليل.

إن المواصفات ومميزات التصميم والتوضيحات الواردة في كتيب الإرشادات غير ملزمة. نحتفظ بحق القيام بتعديلات دون إخطار مسبق.

© شركة فولفو للسيارات

## دليل المالك في الأجهزة المحمولة



## معلومات المالك

سيارتك مزودة بشاشة تجد فيها معلومات حول كيفية عمل سيارتك (في بعض طرز السيارات فقط).  
بخصوص السيارات التي يتوفر فيها دليل المالك على الشاشة، يعتبر الدليل المطبوع دليلاً تكميلياً ويحتوي على نصوص مهمة وأخر التحديثات بالإضافة إلى إرشادات قد تكون مهمة عند عدم القدرة على قراءة المعلومات على الشاشة وذلك لأسباب عملية.

قد يعنى تغيير لغة العرض أن بعض المعلومات لا تتطابق مع التشريعات وقوانين الدولة أو القوانين المحلية.

### مهم

يتحمل السائق دائماً المسؤولية عن ضمان قيادة المركبة بسلامة على الطريق واتباع القوانين واللوائح واجبة التطبيق. من المهم أيضاً صيانة السيارة والتعامل معها طبقاً لتوصيات فولفو الواردة ضمن دليل معلومات المالك.

إذا كان هناك اختلاف بين المعلومات الظاهرة على الشاشة وفي الدليل المطبوع، تسري دائماً المعلومات المطبوعة.

## ملاحظة i

لاحظ النصوص التي تقدم نصائح أو تلميحات تعمل على تسهيل استخدام المميزات والوظائف على سبيل المثال.

## الحاشية

يوجد في دليل المالك معلومات الحواشي الموجودة في أسفل الصفحة. وهذه المعلومات هي إضافة للنص الذي يشير إليها بالرقم. وإذا كانت الحاشية تشير إلى النص في الجدول وتستخدم الأحرف بدلاً من الأرقام المشار إليها.

## نصوص الرسائل

توجد شاشات في السيارة تعرض رسائل نصية. وتم تحديد تلك الرسائل النصية في دليل المالك بنصوص أكبر قليلاً وبلون رمادي. من أمثلة ذلك نصوص القائمة ونصوص الرسائل في شاشة المعلومات (مثل Audio settings).

## ملصقات

تحتوي السيارة على أنواع مختلفة من الملصقات المصممة لنقل المعلومات الهامة بطريقة بسيطة وواضحة. تحتوي الملصقات في السيارة على درجات أهمية متفاوتة بالنسبة للتحذيرات/معلومات.

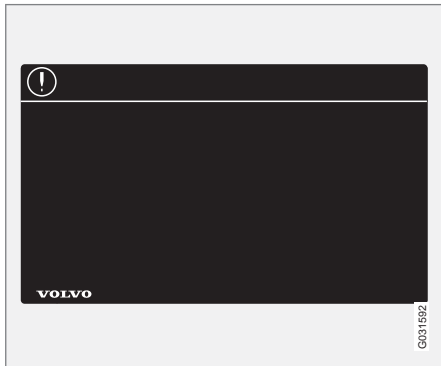
## تحذير بوقوع إصابة شخصية



G031590

رموز ISO سوداء على مجال الرمز الأصفر، النص/الصورة الأبيض على مجال الرسالة السوداء. يستخدم للإشارة إلى وجود خطر قد يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية بالغة أو الوفاة في حالة تجاهل التحذير.

## خطر الإضرار بالامتلاكات



G031592

رموز ISO بيضاء ونص أبيض/صورة بيضاء على مجال التحذير الأسود أو الأزرق ومجال الرسالة. يستخدم للإشارة إلى وجود خطر قد يؤدي إلى حدوث تلف بالامتلاكات في حالة تجاهل التحذير.

## تابع

► يوجد هذا الرمز في أقصى جزء سفلي جهة اليمين عندما تكون هناك بقية للمقالة على الصفحة التالية.

## بقية الصفحة السابقة

◄ يوجد هذا الرمز في أقصى جزء سفلي جهة اليسار عندما تكون هذه بقية بقالة من الصفحة السابقة.

## معلومات ذات صلة

- دليل المالك والبيئة (ص. ٢٢)
- المعلومات على الإنترنت (ص. ١٩)

1 عندما تكون هناك مجموعة من الصور التوضيحية

للتعليمات المتتالية، ترقم كل خطوة بنفس الترتيب بحيث توافق الصورة التوضيحية.

A هناك قوائم مرقمة بها أحرف مجاورة لسلسلة من الرسوم التوضيحية التي لا يمثل فيها ترتيب التعليمات أهمية.

➔ تستخدم الأسهم التي تعرض مرقمة وغير مرقمة لتوضيح التحرك.

➔ تستخدم الأسهم مع الأحرف لتوضيح التحرك عندما لا يكون لتبديل الترتيب أية أهمية.

عندما لا تكون هناك مجموعة من الصور التوضيحية للتعليمات المتتالية، فإن الخطوات المختلفة ترقم بالأرقام العادية.

## قوائم المواضع

1 تستخدم الدوائر الحمراء المحتوية على الأرقام في الصور العامة حيث تجري الإشارة إلى المكونات المختلفة. ثم يأتي الرقم في قائمة الموضع المعنية المرتبطة بالشكل الذي يصف ذلك العنصر.

## قوائم النقاط

تستخدم قائمة النقاط عندما توجد قائمة نقاط في دليل المالك.

مثال:

- سائل التبريد
- زيت المحرك

## معلومات ذات صلة

تشير المعلومات المرتبطة إلى أقسام أخرى تحتوي على معلومات مرتبطة عن الموضوع مدار الحديث.

## الصور

الصور في الدليل هي صورة تخطيطية أحياناً وقد تختلف عن مظهر السيارة وذلك حسب مستوى الأجهزة والسوق.

## معلومات



رموز ISO البيضاء ونص/صورة على مجال الرسالة السوداء.

## ملاحظة

لم يتم تصميم الملصقات في دليل المالك لتكون مطابقة تماماً لتلك الموجودة في سيارتك. لقد تم وضعها لإظهار شكل وموضع الملصقات بشكل تقريبي في السيارة. المعلومات التي تنطبق على سيارتك بشكل خاص هي مطبوعة على الملصقات الموجودة في سيارتك.

## قوائم الطرق

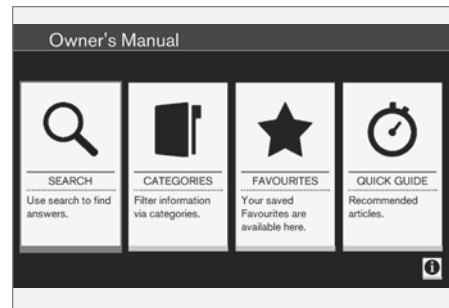
الإجراءات التي يجب اتخاذها بترتيب معين يتم ترقيمها في دليل المالك.

## دليل المالك الرقمي في السيارة

يمكن قراءة دليل المالك على الشاشة بالسيارة<sup>١</sup>.  
يمكن البحث في المحتوى ومن السهل التنقل بين الأقسام المختلفة.

افتح دليل المالك الرقمي - اضغط على زر MY CAR بالكونسول المركزي، اضغط OK/MENU وحدد Owner's manual.

للتنقل الأساسي، راجع "تشغيل النظام". راجع ما يلي لمزيد من الوصف التفصيلي.



دليل المالك، صفحة البدء.

هناك أربعة خيارات لإيجاد المعلومات في دليل المالك:

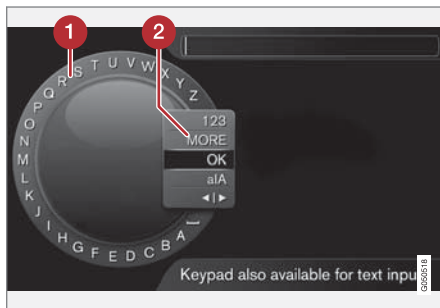
- Search - وظيفة البحث لإيجاد موضوع.
- Categories - جميع الموضوعات مصنفة في فئات.
- Favourites - الوصول السريع إلى الموضوعات المفضلة.
- Quick Guide - مجموعة مقالات لأشهر الوظائف.

<sup>١</sup> يسري على موديلات سيارات معينة.

حدد رمز المعلومات في الجانب السفلي الأيمن للحصول على المعلومات عن دليل المالك الرقمي.



## بحث



البحث باستخدام قرص ديزي.

## ١ قائمة الحروف.

## ٢ تغيير وضع الإدخال (راجع الجدول التالي).

استخدم قرص ديزي لإدخال مصطلح بحث، مثل "حزام الأمان".

١. أدر TUNE للحرف المطلوب، واضغط على OK/MENU للتأكيد. يمكن أيضًا استخدام أزرار الأرقام والحروف الموجودة بلوحة التحكم في الكونسول المركزي.

٢. تابع مع الحرف التالي وهكذا.

٣. لتغيير وضع الإدخال لأرقام أو رموز خاصة أو لإجراء بحث، أدر TUNE إلى أحد الخيارات (انظر الإيضاح في الجدول التالي) في القائمة لتغيير وضع الإدخال (2) واضغط على OK/MENU.

ABC/123	قم بالتغيير بين الأحرف والأرقام بواسطة OK/MENU.
MORE	قم بالتغيير للرموز الخاصة بواسطة OK/MENU.
OK	قم بإجراء عملية البحث. أدر TUNE لتحديد موضوع في نتيجة البحث، واضغط OK/MENU للذهاب إلى الموضوع.
a/A	التبديل بين الأحرف العليا والأحرف الصغرى بواسطة OK/MENU.
◀▶	التغيير من عجلة النص إلى حقل البحث. حرك المؤشر باستخدام TUNE. حذف أي أخطاء كتابية باستخدام EXIT. للرجوع إلى عجلة النص، اضغط OK/MENU.
	تجدر الإشارة إلى أن أزرار الأرقام والحروف في لوحة التحكم يمكن استخدامها للتعديل في حقل البحث.

## الفئات

الموضوعات الواردة في دليل المالك مقسمة إلى فئات رئيسية وفئات فرعية. وقد تجد نفس الموضوع في العديد من الفئات الفرعية المتعلقة به وذلك من أجل سهولة البحث.

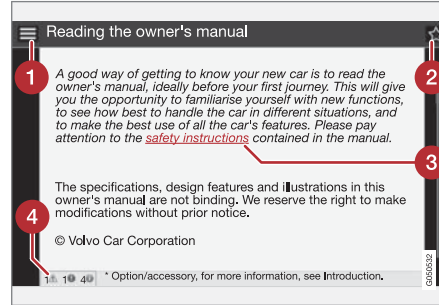
## تسجيل البيانات

يتم في المركبة تسجيل معلومات معينة عن تشغيلها والوظائف وأي أحداث.

تحتوي سيارتك على عدد من الكمبيوترات التي تقوم باستمرار بفحص ومراقبة عمل السيارة وأداء وظائفها. يمكن أن يقوم بعض الكمبيوترات بتسجيل المعلومات أثناء القيادة العادية إذا ما اكتشفت وجود خلل. بالإضافة إلى ذلك، يتم تسجيل المعلومات في حال وقوع اصطدام أو حادث. بعض المعلومات المسجلة مطلوب لكي يتمكن التقنيون من تشخيص الأعطال وتصحيحها في السيارة أثناء الخدمة والصيانة بحيث يمكن أن تستوفي فولفو المتطلبات القانونية والأنظمة الأخرى. وإضافة إلى ذلك، تستخدم فولفو المعلومات لأغراض بحثية كي تقوم بتطوير الجودة والسلامة بشكل مستمر، لأن هذه المعلومات قد تساهم في تحسين فهم العناصر التي تسبب الحوادث والإصابات. تتضمن هذه المعلومات تفاصيل عن وضع وأداء مختلف الأنظمة ووحدات التحكم في السيارة فيما يتعلق بالمحرك والصمام الخانق والتوجيه وأنظمة الفرامل وأمور أخرى. قد تتضمن هذه المعلومات تفاصيل تتعلق بطريقة قيادة السائق للسيارة، مثل سرعة السيارة والفرامل واستخدام دواسة البنزين وحركة المقود وما إذا كان السائق والركاب قد استخدموا حزام الأمان أم لا. وللأسباب المذكورة يمكن تخزين هذه المعلومات في كمبيوترات السيارة لفترة محددة أو كنتيجة لوقوع اصطدام أو حادث. يمكن أن تقوم فولفو بتخزين هذه المعلومات لطالما أنها قد تساعد على تطوير وتحسين السلامة والجودة ولطالما أن هناك متطلبات قانونية وأنظمة أخرى تأخذها فولفو بعين الاعتبار.

لن تساهم فولفو في الإفصاح عن المعلومات المذكورة أعلاه إلى طرف ثالث بدون موافقة سائق السيارة. على أي حال، ونظراً للقوانين والأنظمة المحلية فقد يطلب من فولفو الإفصاح عن مثل هذه المعلومات إلى السلطات، مثل سلطة الشرطة أو غيرها ممن يتمتعون بحق قانوني في الحصول عليها.

## التنقل داخل موضوع



1 الصفحة الرئيسية - توصلك إلى صفحة البداية في دليل المالك.

2 المفضلة - إضافة/إزالة مقالة من المفضلة. يمكنك كذلك الضغط على زر FAV في الكونسول المركزي لإضافة/إزالة مقالة من المفضلة.

3 رابط مميز - يؤدي إلى مقالة مرتبطة.

4 نصوص خاصة - إذا كانت المقالة تحتوي على نصوص ملاحظات مهمة أو التحذير فسيتم عرض الرمز المناسب هنا بالإضافة إلى عدد هذه النصوص في المقالة.

أدر TUNE للتنقل بين الروابط أو التمرير داخل الموضوع. عند تمرير الشاشة إلى بداية/نهاية المقالة يمكن الوصول إلى خيارات الصفحة الرئيسية والمفضلة من خلال التمرير خطوة لأعلى/أسفل. اضغط على OK/MENU لتنشيط التحديد/الرابط المميز. اضغط EXIT للرجوع إلى المنظر السابق.

## معلومات ذات صلة

- المعلومات على الإنترنت (ص. ١٩)

أدر TUNE للتنقل إلى شجرة الفئات واضغط OK/MENU لفتح فئة - مختارة أو موضوع - مختار. اضغط EXIT للرجوع إلى المنظر السابق.

## المفضلات

توجد هنا المقالات المحفوظة في المفضلة. لتحديد مقالة ووضعها في المفضلة، راجع العنوان "التنقل في مقالة" أدناه.

أدر TUNE للتنقل في قائمة المفضلات ثم اضغط OK/MENU لفتح مقالة. اضغط EXIT للرجوع إلى المنظر السابق.

## الدليل السريع

توجد هنا مجموعة مقالات للتعرف على أهم وظائف السيارة. يمكن الوصول إلى المقالات كذلك عن طريق الفئات، ولكنها مجموعة هنا للوصول السريع.

أدر TUNE للتنقل في الدليل السريع ثم اضغط OK/MENU لفتح مقالة. اضغط EXIT للرجوع إلى المنظر السابق.

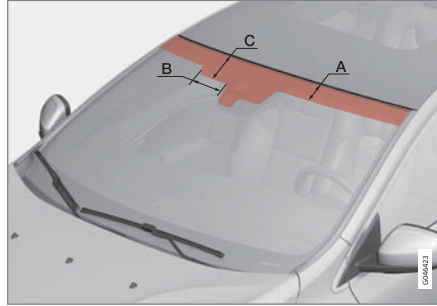
من أجل إمكانية قراءة وتحليل المعلومات المسجلة في كمبيوترات السيارة فإن الوصول إليها يتطلب تجهيزات تقنية خاصة متوفرة لدى فولفو ولدى الورشات التي لديها اتفاقيات مع فولفو. تتحمل فولفو مسؤولية تخزين المعلومات التي تنتقل إليها أثناء الخدمة والصيانة ومعالجتها بأسلوب آمن وأن تكون هذه المعالجة متوافقة مع المتطلبات القانونية السارية. للمزيد من المعلومات - اتصل بوكيل فولفو.

### الملحقات والمعدات الإضافية

يمكن أن يؤثر التركيب غير السليم للملحقات والتجهيزات الإضافية وتوصيلها بصورة غير صحيحة في نظام السيارة الكهربائي.

وتجدر الإشارة إلى أن هناك بعض الملحقات تعمل فقط عند تثبيت البرامج الواردة معها في نظام كمبيوتر السيارة. لذا توصي شركة فولفو بالاتصال دائماً بإحدى ورش فولفو المعتمدة قبل تركيب الملحقات أو التجهيزات الإضافية التي يتم توصيلها بالنظام الكهربائي أو من شأنها أن تؤثر فيه.

### الزجاج الأمامي عاكس الحرارة\*



مناطق لا توجد بها طبقة عاكسة للأشعة تحت الحمراء.

الأبعاد	
٦٥ ملم	A
١٥٠ ملم	B
١٢٥ ملم	C

الزجاج الأمامي مجهز بطبقة عاكس للحرارة (عاكس للأشعة تحت الحمراء) مما يقلل حرارة الشمس الإشعاعية الداخلة إلى مقصورة الركاب.

إن وضع التجهيزات الإلكترونية، كجهاز مرسل مستجيب مثلاً، خلف سطح زجاج مزود بطبقة عاكسة للحرارة قد يؤثر على وظيفته وأدائه.

للحصول على أفضل أداء للتجهيزات الإلكترونية، يجب وضعها في منطقة من الزجاج الأمامي غير مزودة بطبقة عاكسة للحرارة (انظر المنطقة المميزة في الرسم التوضيحي أعلاه).



## قم بإنشاء Volvo ID

لإنشاء Volvo ID يلزمك إدخال عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي واتباع الإرشادات في رسالة البريد الإلكتروني التي تستلصك حتى تتمكن من إكمال عملية التسجيل. يمكن إنشاء معرف شخصي من فولفو Volvo ID من خلال إحدى الخدمات التالية:

- موقع ويب My Volvo - أدخل عنوان بريدك الإلكتروني واتباع الإرشادات.
- في السيارة المتصلة بالإنترنت\* - أدخل عنوان بريدك الإلكتروني في التطبيق الذي يطلب Volvo ID ثم اتباع الإرشادات. كحل بديل، اضغط زر Connect (الاتصال) في الكونسول المركزي ثم حدد Apps و SETUP ثم اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.
- Volvo On Call و VOC\* - تنزيل أحدث إصدار من تطبيق VOC. اختر لإنشاء Volvo ID من صفحة البداية ثم اتبع التعليمات.

## معلومات ذات صلة

- المعلومات على الإنترنت (ص. ١٩)

## Volvo ID

Volvo ID هو الرقم التعريفي الخاص بك والذي يتيح لك الوصول إلى خدمات متعددة\*.

أمثلة عن الخدمات:

- My Volvo - صفحتك الشخصية على الويب لكل ما يتعلق باحتياجاتك واحتياجات سيارتك.
- في السيارة المتصلة بالإنترنت\* - تتطلب بعض الوظائف والخدمات تسجيل السيارة بواسطة Volvo ID شخصي، على سبيل المثال، لتتمكن من إرسال عنوان جديد من خدمة الخريطة على الإنترنت مباشرة إلى السيارة.
- Volvo On Call و VOC\* - Volvo ID يُستخدم عند تسجيل الدخول إلى تطبيق المحمول Volvo On Call.

## ملاحظة

يلزم ترقية حسابات تسجيل الدخول القديمة إلى Volvo ID حتى تتمكن من مواصلة استخدام هذه الخدمات.

## مزايا استخدام Volvo ID

- اسم مستخدم وكلمة مرور واحدة للوصول إلى الخدمات عبر الإنترنت، مثال اسم مستخدم واحد وكلمة مرور واحدة يسهل عليك تذكرها.
- عند تغيير اسم المستخدم/كلمة المرور لأي خدمة (مثال VOC) سيتم تغييرها كذلك في جميع الخدمات الأخرى (مثال My Volvo)

## المعلومات على الإنترنت

في الموقع [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com)، توجد معلومات إضافية تتعلق بسيارتك.

يفضل Volvo ID الشخصي يمكن تسجيل الدخول إلى My Volvo وهي صفحة ويب شخصية لك وسيارتك.



رمز QR

يلزم توفر قارئ رموز QR لقراءة رمز QR، وهو متوفر كبرنامج إضافي (تطبيق) في عدد من الهواتف المحمولة. يمكن تنزيل قارئ رموز QR من App Store أو هاتف Windows أو Google Play.

\* قد تختلف الخدمات المتاحة على مدار الوقت وقد تختلف بحسب مستوى التجهيز والسوق.

## السياسة البيئية لشركة فولفو

تفنى سيارة فولفو بالشروط البيئية الدولية الصارمة، وهي مصنوعة أيضاً في أكثر مصانع العالم نظافة وأوفرها من حيث المصادر.



تمثل العناية بالبيئة أحد القيم المحورية لشركة سيارات فولفو والتي تؤثر على كافة العمليات. إننا نؤمن أيضاً بأن زبائننا يشاركوننا اهتمامنا بالبيئة.

تفنى سيارة فولفو بالشروط البيئية الدولية الصارمة، وهي مصنوعة أيضاً في أكثر مصانع العالم نظافةً وأوفرها من حيث المصادر. لدى شركة سيارات فولفو شهادة ISO عالمية والتي تتضمن المعيار البيئي ISO 14001 بما يغطي كل المصانع والعديد من الوحدات الأخرى. ونحن نقوم كذلك بتحديد المتطلبات الخاصة بشركائنا كي يعملوا بشكل نظامي مع القضايا البيئية.

### استهلاك الوقود

تتمتع سيارات فولفو بقدرة تنافسية عالية فيما يتعلق باستهلاك الوقود مقارنة مع نظائرها من السيارات الأخرى. وكلما انخفض استهلاك الوقود، قل انبعاث غازات العادم الذي يساهم في ظاهرة الاحتباس الحراري، وغاز ثاني أكسيد الكربون.

من الممكن أن يؤثر أداء السائق على استهلاك الوقود. للحصول على المزيد من المعلومات، قم بقراءة التعليمات الواردة تحت عنوان الحد من التأثير البيئي.

### فعالية عالية في تنظيف غاز العادم

تم تصنيع سيارة فولفو هذه وفقاً للمبدأ "النظافة من الداخل إلى الخارج" - وهو مبدأ يشمل نظافة البيئة في مقصورة الركاب، إضافة إلى الفعالية العالية في تنظيف غاز العادم. وفي العديد من

الحالات، تكون نسبة انبعاثات العادم أقل من المعايير المعمول بها.

### تنقية الهواء في مقصورة الركاب

يعمل مرشح مقصورة الركاب على منع التراب واللقاح من دخول مقصورة الركاب عبر مداخل الهواء.

يضمن النظام المتقدم للهواء الجيد IAQS\* (نظام جودة الهواء في الداخل) بأن يكون الهواء داخل مقصورة الركاب أنقى من الهواء الخارجي المتأثر بحركة المرور.

ويتكون النظام من مستشعر إلكتروني ومرشح كربون. وتتم مراقبة الهواء الداخل باستمرار وفي حالة زيادة مستوى معين من الغازات الضارة مثل أول أكسيد الكربون، يتم إغلاق مدخل

الهواء. وتظهر تلك الحالة في المرور الكثيف والطوابير والأنفاق مثلاً.

ويمنع دخول أكسيدات النترتريت والأوزون الأرضي والهيدروكربونات بواسطة مرشح الكربون.

### الأجزاء الداخلية

صممت الأجزاء الداخلية من سيارة فولفو لكي تنسم بالبهجة والراحة، حتى للأشخاص الذين يعانون من حساسية اللمس والربو. وقد تم توخي بالغ الحذر عند اختيار المواد المتوافقة مع البيئة.

### ورشات فولفو والبيئة

يمكنك من خلال صيانة السيارة بشكل منتظم إيجاد الظروف الملائمة لإطالة العمر الافتراضي للسيارة والحد من استهلاك الوقود. وبهذه الطريقة، فإنك تساهم في الحفاظ على بيئة أكثر نظافة. عندما يعمد بأعمال إصلاح وصيانة سيارتك إلى ورش فولفو، فإن الأمر يصبح جزءاً من النظام الخاص بنا. توجد لدى Volvo مطالب واضحة فيما يتعلق بطريقة عمل الورش المصممة لتجنب حدوث عمليات تسريب، أو إفراغ في البيئة المحيطة. ويتمتع العاملون في ورش فولفو بالمعرفة والأدوات اللازمة لضمان توفير الرعاية البيئية الجيدة.

### تخفيف التأثير على البيئة

يمكنك بسهولة المساعدة على تقليل الأثر الواقع على البيئة - فيما يلي بعض التلميحات:

- تجنب ترك المحرك يعمل في وضع التباطؤ - أوقف تشغيل المحرك عند توقف المركبة لفترات زمنية طويلة. التزم بالقوانين المحلية.
- تولى قيادة السيارة بطريقة اقتصادية - فكر بشكل أكثر شمولية.
- قم بإجراء الصيانة وأعمال الخدمة وفقاً لإرشادات دليل المالك - التزم بالفترات الزمنية الموصى باتباعها في كتيب الخدمة والضمان.

• ذا كانت المركبة مزودة بجهاز تسخين لكتلة المحرك\*، فاستخدمه قبل بدء تشغيل المحرك وهو بارد - حيث يقوم هذا الجهاز بتحسين سعة بدء التشغيل، ويقلل من التآكل في الطبقس البارد، ويصل بالمحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية بشكل أسرع، وهو ما يقلل من استهلاك الوقود ويقلل من الانبعاثات.

• تؤدي السرعة العالية إلى زيادة استهلاك الوقود بشكل ملحوظ، وذلك بسبب زيادة مقاومة الرياح - حيث تؤدي مضاعفة السرعة إلى زيادة مقاومة الرياح إلى ٤ أضعاف.

• تخلص من النفايات الخطرة على البيئة كالبطاريات والزيوت بطريقة لا تضر بالبيئة. استشر مسؤولي ورشة الصيانة في حالة عدم التأكد من كيفية التخلص من هذا النوع من الفضلات - يوصى بمراجعة إحدى ورش Volvo المعتمدة.

يمكن أن يؤدي اتباع هذه النصيحة إلى توفير المال، كما يتم المحافظة على موارد كوكب الأرض، بالإضافة إلى زيادة قوة تحمل المركبة. لمزيد من المعلومات والنصائح، راجع دليل Eco (ص. ٦٢) والقيادة الاقتصادية (ص. ٢٨٩) واستهلاك الوقود (ص. ٣٩٣).

### إعادة التدوير

كجزء رئيسي في أعمال فولفو لحماية البيئة، من المهم أن تتم إعادة تدوير السيارة بطريقة سليمة لا تؤثر على البيئة. ويمكن إعادة تدوير جميع أجزاء السيارة تقريباً. ولذلك ينبغي على المالك الأخير للسيارة الاتصال بأحد الوكلاء لتوجيهه إلى إحدى منشآت إعادة التدوير المعتمدة.

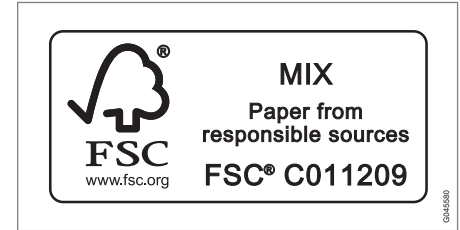
### معلومات ذات صلة

- دليل المالك والبيئة (ص. ٢٢)

## دليل المالك والبيئة

تم الحصول على المواد الخام لطباعة ورق دليل المالك بين أيديكم من غابات معتمدة بواسطة مجلس الإشراف على الغابات FSC® أو من مصادر أخرى خاضعة للرقابة.

يوضح رمز مجلس الإشراف على الغابات® أن العجينة الورقية المصنوع منها هذا الدليل تأتي من غابات معتمدة من FSC® أو مصادر أخرى خاضعة للرقابة.



## معلومات ذات صلة

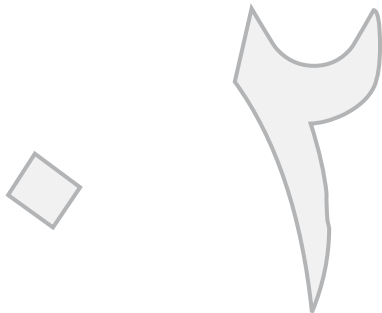
- السياسة البيئية لشركة فولفو (ص. ٢٠)

## الزجاج الرقائقي

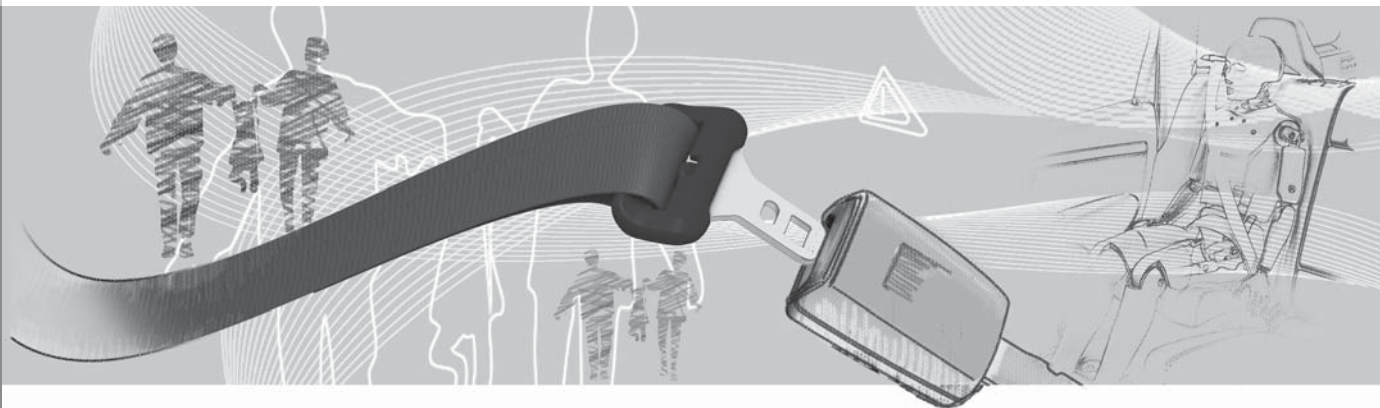
## الزجاج الرقائقي

يتم تقوية الزجاج والذي يوفر حماية أفضل ضد الكسر وتحسين خاصية عزل الصوت في مقصورة الركاب. يوجد زجاج رقائقي\* بالزجاج الأمامي والنوافذ الأخرى.





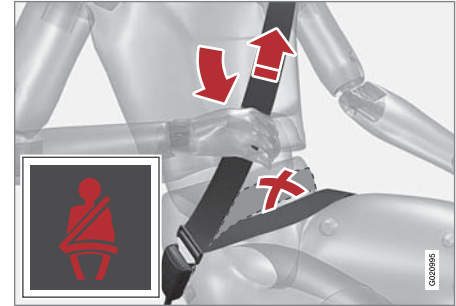
السلامة





### معلومات عامة عن أحزمة الأمان

يمكن أن تسبب الفرملة الشديدة عواقب خطيرة عند عدم استخدام أحزمة الأمان. تأكد من ارتداء جميع الركاب لأحزمة الأمان الخاصة بهم طوال الرحلة.



تقوم بشد حزام الورك على الفخذ عن طريق جذب الحزام المائل فوق الكتف لأعلى باتجاه الكتف. يجب أن يكون حزام الورك أسفل البطن (وليس على البطن).

ومن الأهمية بمكان أن يلتصق حزام الأمان بالجسد حتى يوفر الحد الأقصى من الحماية. لا تقم بإمالة مسند الظهر للخلف بدرجة كبيرة. فقد تم تصميم حزام الأمان للحماية في وضع الجلوس العادي.

سيتم تذكير الركاب الذين لم يربطوا أحزمة الأمان من خلال منبه صوتي وآخر ضوئي من أجل ربط (ص. ٢٤) حزام الأمان (ص. ٢٦)

### تذكر

- لا تستخدم مشابيك أو أي شيء آخر من شأنه أن يمنع حزام الأمان من الاستقرار بصورة صحيحة.
- يجب عدم لي حزام الأمان أو تعليقه بأي شيء.

### تحذير

يتم تشبيك أحزمة المقاعد والوسائد الهوائية في حالة عدم استخدام حزام المقعد أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفرها الوسادة الهوائية في حالة حدوث تصادم.

### تحذير

كل حزام مقعد يتم تصميمه لشخص واحد فقط.

### تحذير

لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح أحزمة المقاعد بنفسك. وتتصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة. إذا تعرض حزام المقعد إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدال حزام المقعد بالكامل. قد يفقد الحزام بعضاً من خواص الحماية حتى لو بدا الحزام سليماً. يجب استبدال الحزام أيضاً إذا ظهرت عليه مظاهر البلى أو التلف. يجب أن يكون الحزام الجديد معتمداً من حيث النوع ومصمماً للتركيب في نفس موضع الحزام المُستبدل.

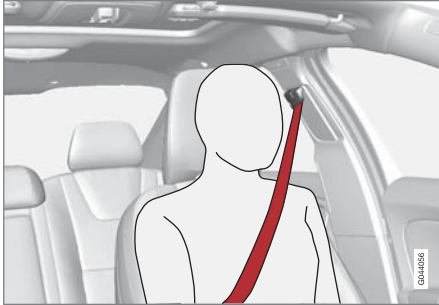
### معلومات ذات صلة

- حزام الأمان - الحمل (ص. ٢٥)
- حزام الأمان - الفك (ص. ٢٥)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٢٧)

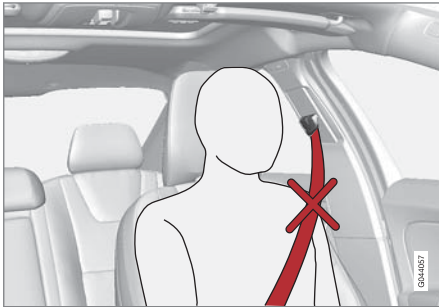
### حزام الأمان - الارتداء

قم بارتداء حزام الأمان (ص. ٢٤) قبل بدء القيادة.

اجذب الحزام ببطء وقم بإحكام تثبيته بالضغظ على لسان القفل الموجود به وإدخاله في إبزيم حزام المقعد. ويشير صوت "الطققة" المرتفع إلى أن الحزام قد تم قفله.



حزام الأمان مُركب بشكل صحيح.



حزام الأمان مُركب بشكل غير صحيح. يجب أن يستند الحزام على الكتف.

### حزام الأمان - الحمل

يجب دائماً ارتداء حزام الأمان (ص. ٢٤) خلال فترة الحمل. ولكن من المهم ارتداء الحزام بالطريقة الصحيحة.



يجب ارتداء القسم القطري من الحزام على الكتف ليمر بين الثديين وجانب البطن.

يجب وضع الجزء الحاضن بشكل مستو على الأفضاء وأن يكون منخفض بقدر الإمكان أسفل البطن. - يجب عدم السماح بوضعه بأعلى مطلقاً. تخلص من الارتخاء في حزام المقعد وتأكد من وضعه بحيث يكون قريباً من جسدك قدر الإمكان. علاوة على ذلك، تحقق من عدم وجود أي التواءات في حزام الأمان.

مع تقدم فترة الحمل، ينبغي على قائدات السيارة الحوامل ضبط المقعد (ص. ٨١) وعجلة القيادة (ص. ٨٥) بحيث يمكنهن بسهولة الحفاظ على السيطرة على السيارة أثناء القيادة (مما يعني ضرورة أن تتوفر لديهن القدرة على تشغيل دواسات القدم وعجلة القيادة بسهولة). على أن يكون ذلك لضبط وضع المقعد مع توفر أكبر مساحة ممكنة بين البطن وعجلة القيادة.

### حزام الأمان - الفك

فك حزام الأمان (ص. ٢٤) عند توقف السيارة.

اضغط على الزر الأحمر الموجود على إبزيم حزام المقعد ثم اترك الحزام ينضم. إذا لم ينضم حزام المقعد بالكامل، فأدخله بيدك بحيث لا يكون مرتخياً.

### معلومات ذات صلة

- حزام الأمان - الارتداء (ص. ٢٤)
- منبه حزام الأمان (ص. ٢٦)



ضبط ارتفاع حزام الأمان. اضغط على الزر وحرك الحزام رأسياً. ضع الحزام في أعلى موضع ممكن بدون أن يحتك بعنقك.

يتم تركيب لسان القفل الخاص بالمقعد الخلفي الأوسط في أبزيم حزام الأمان المقصود.

### تذكر

يتم حجز حزام الأمان ولا يمكن سحبه بعد ذلك:

- إذا تم جذبه بسرعة عالية
- أثناء استخدام المكابح أو زيادة السرعة
- إذا مالَت السيارة بدرجة كبيرة.

### معلومات ذات صلة

- حزام الأمان - الحمل (ص. ٢٥)
- حزام الأمان - الفك (ص. ٢٥)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٢٧)
- منبه حزام الأمان (ص. ٢٦)



## معلومات ذات صلة

- حزام الأمان - الارتداء (ص. ٢٤)
- حزام الأمان - الفك (ص. ٢٥)

## منبه حزام الأمان

يجري تنذير الركاب الذين لم يربطوا أحزمة الأمان من خلال منبه صوتي وآخر ضوئي من أجل ربط (ص. ٢٤) حزام الأمان.



يعتمد المنبه الصوتي على السرعة، وفي بعض الحالات على الوقت. يوجد المنبه الصوتي في كونسول السقف وفي لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨).

لا يشمل نظام منبه حزام الأمان مقاعد الأطفال.

## المقعد الخلفي

منبه حزام الأمان في المقعد الخلفي له الوظيفتان الفرعيتان التاليتان:

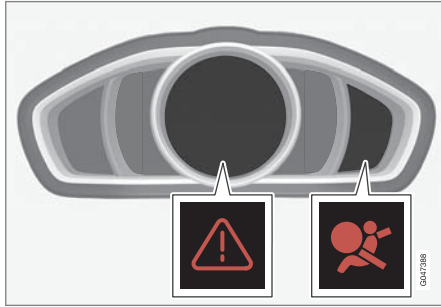
- يوفر معلومات حول أحزمة الأمان (ص. ٢٤) المستخدمة في المقعد الخلفي. تظهر رسالة على لوحة العدادات المندمجة عندما يتم استخدام أحزمة الأمان أو فتح أحد الأبواب الخلفية. يتم إقرار الرسالة تلقائيًا بعد مرور حوالي ٣٠ ثانية من القيادة أو بعد الضغط على زر في زر ذراع المؤشر OK (ص. ١٠٧). في حالة عدم ارتداء أي شخص

لحزام الأمان، لا يمكن إقرار الرسالة إلا يدويًا بالضغط على الزر OK بذراع المؤشر.

- التنذير عند نزع أحد الأحزمة في المقعد الخلفي أثناء السير. ويتم التحذير عن طريق ظهور رسالة في لوحة العدادات المندمجة مصحوبة بإشارة صوتية/ضوئية. يتوقف التنذير عند إعادة ربط حزام الأمان، أو بالإمكان كذلك قبوله يدويًا بالضغط مرة واحدة على زر OK.

تعرض شاشة عرض المعلومات في لوحة العدادات المندمجة أحزمة الأمان التي هي قيد الاستخدام. هذه المعلومات متاحة دائمًا.





مثلت التحذير ورمز تحذير نظام الوسادة الهوائية في لوحة العدادات الرقمية المندمجة.

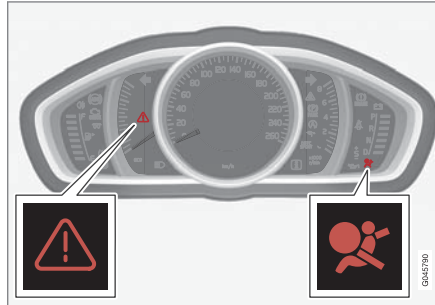
يضيء رمز التحذير في لوحة العدادات المندمجة بواسطة مفتاح جهاز التحكم عن بعد في موضع المفتاح II (ص. ٧٩)، ويتم إجراء تتبع للخطأ في كل مرة يتم فيها تشغيل الإشعال. ينطفئ الرمز بعد مرور ٦ ثوان تقريباً بشرط أن يكون نظام الوسادة الهوائية خالياً من الخلل.

يظهر رمز التحذير في حالة اكتشاف عطل أثناء تعقب الأعطال أو إذا تم تنشيط النظام. وحينئذ يلزم، يظهر رمز التحذير مع رسالة في شاشة العرض. إذا وجد عطل في رمز التحذير، فسيضيء مثلث التحذير ويعرض

SRS airbag Service required أو  
SRS airbag Service urgent على الشاشة. تنصح فولفو بالاتصال على الفور بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

### الآمان - رمز التحذير

يظهر رمز التحذير في حالة اكتشاف عطل أثناء تعقب الأعطال أو إذا تم تنشيط النظام. وحينئذ يلزم، يظهر رمز التحذير مع رسالة في شاشة عرض معلومات لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨).



مثلت التحذير ورمز تحذير نظام الوسادة الهوائية (ص. ٢٨) في لوحة العدادات التناظرية المندمجة.

### آلية شد حزام الأمان

تم تركيب أحزمة الأمان (ص. ٢٤) على جانب السائق وجانب الراكب وفي المقاعد الخلفية الطرفية باستخدام آلات شد حزام الأمان. تقوم الآلية في آلية حزام الأمان بشد حزام الأمان عند وقوع اصطدام قوي بدرجة كافية. وبذلك سيقوم الحزام بمسك الركاب بشكل أكثر فاعلية.

### تحذير

امتنع نهائياً عن إدخال شريحة اللسان من حزام أمان الراكب في إبزيم الحزام الموجود في جانب السائق. فم دائماً بإدخال شريحة اللسان من حزام الأمان في الإبزيم الموجود بالجانب الصحيح. تجنب نهائياً إلحاق تلف بأحزمة الأمان ولا تقم بإدخال أي أجسام غريبة في الإبزيم. فعندئذ لن تعمل أحزمة الأمان والأبازيم للغرض المخصصة من أجله في حالة وقوع تصادم. وثمة خطورة من حدوث إصابة خطيرة.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن أحزمة الأمان (ص. ٢٤)

### تحذير

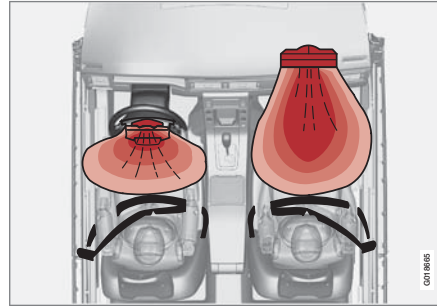
إذا ظل رمز التحذير الخاص بنظام الوسادة الهوائية مضيقاً أو أضاء أثناء القيادة، فذلك يعني أن نظام الوسادة الهوائية لا يعمل بكفاءته الكاملة. يشير الرمز إلى وجود عطل في نظام الوسائد الهوائية ونظام شدد حزام الأمان أو نظام SIPS أو IC أو بعض الأعطال الأخرى في النظام. تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة مباشرة.

### معلومات ذات صلة

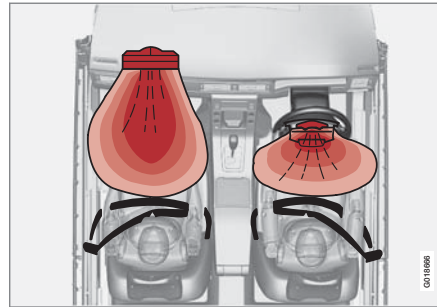
- معلومات عامة عن وضع الأمان (ص. ٣٧)

### نظام الوسادة الهوائية

في حالة حدوث تصادم أمامي، يساعد نظام الوسادة الهوائية في حماية السائق والراكب من التعرض لأي إصابات في الرأس والوجه والصدر.



نظام الوسائد الهوائية معروض من أعلى، سيارة ذات عجلة قيادة يسرى.



نظام الوسائد الهوائية معروض من أعلى، سيارة ذات عجلة قيادة يمنى.

يتألف النظام من وسادات هوائية ومستشعرات. وعند حدوث تصادم تكفي قوته لتشغيل المستشعرات، تنتفخ الوسادة (الوسائد) الهوائية وتصبح ساخنة. تنتفخ الوسادة الهوائية عند وقوع الاصطدام الأولي للراكب. عند الضغط على الوسادة الهوائية أثناء التصادم يتم تفرغها. وعندئذ يخرج الدخان إلى السيارة. وذلك أمر طبيعي. وتحدث العملية كلها شاملة انتفاخ الوسادة وتفرغها خلال عشر الثانية.

### تحذير

توصي فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة للإصلاح. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام الوسائد الهوائية في حدوث عطل وتؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

### ملاحظة

تستجيب المستشعرات بشكل مختلف بحسب طبيعة التصادم وفيما إذا كانت أحزمة المقاعد مثبتة أم لا. ينطبق على جميع أوضاع حزام الأمان بخلاف المقعد الخلفي الأوسط. ومن ثم فمن الممكن نفخ واحدة فقط من الوسادات الهوائية (أو عدم نفخ أي منها) عند حدوث تصادم. تستشعر المستشعرات قوة التصادم على المركبة ويتم تكييف الفعل وفقاً لها بحيث يتم نشر وسادة هوائية أخرى أو أكثر.

### معلومات ذات صلة

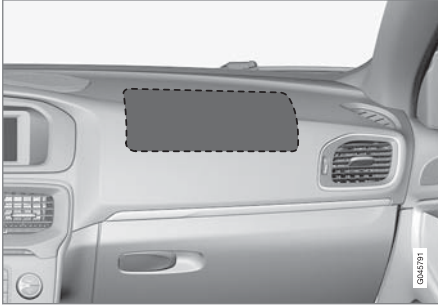
- الوسائد الهوائية في جانب السائق (ص. ٢٩)
- وسادة هوائية للراكب (ص. ٢٩)
- الأمان - رمز التحذير (ص. ٢٧)



### وسادة هوائية للراكب

لدعم الحماية التي يوفرها حزام الأمان (ص. ٢٤) تم توفير وسادة هوائية (ص. ٢٨) في جانب السائق.

وتُطوى الوسادة الهوائية في حجرة توجد أعلى صندوق القفازات. وتوجد علامة AIRBAG على لوحة الغطاء الخاصة بها.



موضع الوسادة الهوائية في جانب الراكب الأمامي في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى.

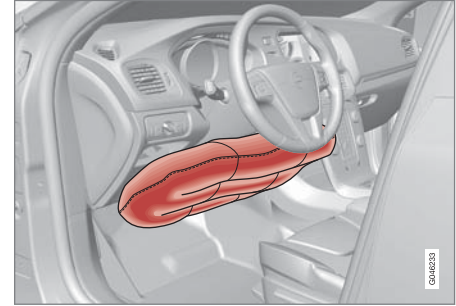
### معلومات ذات صلة

- وسادة هوائية للراكب (ص. ٢٩)

### الوسائد الهوائية في جانب السائق

لدعم الحماية التي يوفرها حزام الأمان (ص. ٢٤) في جانب السائق، تم توفير وسادتين هوائيتين (ص. ٢٨) في السيارة.

ويتم طي وسادة هوائية في منتصف عجلة القيادة. وتوجد علامة AIRBAG على عجلة القيادة.



الوسائد الهوائية الخاصة بالركبة في جانب السائق في سيارة ذات عجلة قيادة يسرى.

تم تركيب الوسادة الهوائية الثانية (في مستوى الركبة) في الجزء السفلي من لوحة العدادات على جانب السائق؛ وتحمل هذه اللوحة ملصق باسم AIRBAG.

### تحذير



يتم تشبيك أحزمة المقاعد والوسائد الهوائية. في حالة عدم استخدام الحزام أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفرها الوسائد الهوائية في حالة حدوث تصادم.



### تحذير

لا تضع أشياء أمام لوحة العدادات أو فوقها حيث توجد الوسادة الهوائية للراكب الأمامي.

### تحذير

لا تقم مطلقاً بوضع طفل في مقعد طفل أو على وسادة رفع في المقعد الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية في وضع التشغيل. لا تسمح مطلقاً لأي شخص بالوقوف أو الجلوس أمام مقعد الراكب الأمامي.

ينبغي عدم جلوس الأشخاص الذين يقل طولهم عن ١٤٠ سم إطلاقاً في مقعد الراكب الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية في وضع التشغيل.

عدم الالتزام بالنصائح المذكورة أعلاه قد يعرض حياة الشخص للخطر.

### تشغيل - PACOS\*

يمكن إيقاف تشغيل (ص. ٣١) الوسادة الهوائية في جانب الراكب الأمامي، إذا كانت السيارة مجهزة بمفتاح PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch) (مفتاح إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية في جانب الراكب).

### تحذير

إذا كانت السيارة مزودة بوسادة هوائية للراكب الأمامي، ولكن لا تحتوي على مفتاح PACOS (مفتاح فصل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي)، فعندئذ سوف يتم دوماً تشغيل الوسادة الهوائية.

### معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية في جانب السائق (ص. ٢٩)
- مقاعد الأطفال (ص. ٤٢)



الخيار ٢: موضع ملصق الوسادة الهوائية على دعامة الباب في جانب الراكب. يمكن رؤية الملصق عند فتح باب الراكب.

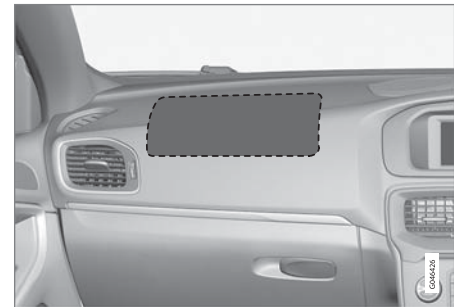
### تحذير

لا تستخدم مقعد طفل متجه للخلف على مقعد مزود بالحماية بواسطة وسادة هوائية منشطة. قد يؤدي عدم اتباع هذه النصيحة إلى موت الطفل أو إصابته بإصابة خطيرة.

### تحذير

يتم تشبيك أحزمة المقاعد والوسائد الهوائية. في حالة عدم استخدام الحزام أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفرها الوسادة الهوائية في حالة حدوث تصادم.

لتقليل خطر الإصابة في حالة نشر الوسادة الهوائية، يجب على الركاب الجلوس منتصبين قدر الإمكان مع وضع أقدامهم على الأرضية وظهورهم على مسند الظهر. يجب إحكام ربط أحزمة المقاعد.



موضع الوسادة الهوائية في جانب الراكب الأمامي في السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى.

ملصق التحذير للوسادة الهوائية للراكب مثبت في أحد الموضعين التاليين في السيارة:



الخيار ١: موضع ملصق الوسادة الهوائية على واقي الشمس في جانب الراكب.



يوضح المؤشر أن الوسادة الهوائية الخاصة بالراكب في حالة تشغيل.  
توضح رسالة نصية ورمز تحذير في كونسول السقف أنه تم  
تشغيل الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي (راجع الشكل  
التوضيحي السابق).

## تحذير

تجنب دائماً وضع أي طفل في مقعد الأطفال أو على وسادة  
رفع الطفل في المقعد الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية  
وإضاءة الرمز (٢٨) في وحدة التحكم في السطح. قد يؤدي  
عدم اتباع هذه النصيحة إلى تعريض حياة الطفل للخطر.

لا يجوز أبداً لأي شخص يزيد طوله عن ١٤٠ سم أن يجلس  
فيه.

## تحذير

تشغيل الوسادة الهوائية (مقعد الراكب):

لا تقم مطلقاً بوضع طفل في مقعد طفل أو على وسادة رفع  
على مقعد الراكب الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية في  
وضع التشغيل. ينطبق هذا على كل شخص يقل طوله  
عن ١٤٠ سم.

إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية (مقعد الراكب):

ينبغي عدم جلوس الأشخاص الذين يزيد طولهم عن ١٤٠ سم  
إطلاقاً في مقعد الراكب الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية  
في وضع إيقاف التشغيل.

عدم الالتزام بالنصائح المذكورة أعلاه قد يعرض حياة  
الشخص للخطر.

## ملاحظة

عندما يكون مفتاح جهاز التحكم عن بعد في وضع المفتاح II  
(ص. ٧٩)، يتم عرض رمز التحذير (ص. ٢٧) الخاص  
بالوسادة الهوائية في لوحة العدادات المنمجة لمدة  
٦ ثوان تقريباً.

بعد ذلك يضيء المؤشر الموجود في كونسول السقف مشيراً  
إلى الوضع الصحيح للوسادة الهوائية للراكب الأمامي.

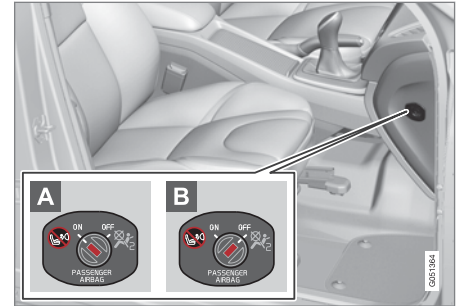
## الوسادة الهوائية للراكب - التنشيط/إلغاء التنشيط\*

يمكن إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية في جانب الراكب  
الأمامي (ص. ٢٩)، إذا كانت السيارة مجهزة بمفتاح  
(Passenger Airbag Cut Off Switch) PACOS.

## تشغيل - PACOS

يوجد مفتاح الوسادة الهوائية للراكب (PACOS) على لوحة  
العدادات في جانب الراكب، ويمكن الوصول إليه عندما يكون  
باب الراكب مفتوحاً.

تحقق من وجود المفتاح في الوضع المطلوب. ينبغي استخدام سن  
المفتاح (ص. ١٦١) لمفتاح التحكم عن بعد من أجل تغيير  
الوضع.



موضع مفتاح الوسادة الهوائية.

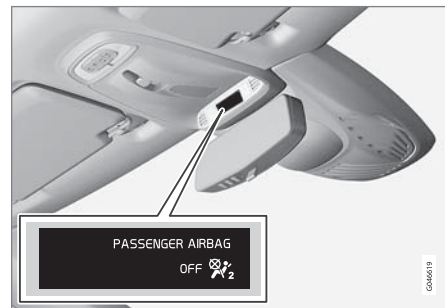
الوسادة الهوائية في وضع التشغيل. عندما تكون المفتاح في  
هذا الوضع يمكن للراكب الذي يزيد طوله عن ١٤٠ سم أن  
يجلس في مقعد الراكب الأمامي، ولكن لا يجوز أبداً أن  
يجلس فيه الطفل سواء في مقعد الطفل أو على وسادة الرفع.

الوسادة الهوائية ليست في وضع التشغيل. عندما تكون  
المفتاح في هذا الوضع، يمكن أن يجلس الطفل في مقعد  
الطفل أو على وسادة الرفع في مقعد الراكب الأمامي، ولكن



### معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٤٢)



يوضح المؤشر أن الوسادة الهوائية الخاصة بالراكب ليست في وضع التشغيل.

يوضح إشعار نصي ورمز في كونسول السقف أنه تم إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي (انظر الصورة السابقة).

### تحذير



لا تسمح لأي شخص بالجلوس في مقعد الراكب الأمامي إذا كانت الرسالة النصية في لوحة السقف تشير إلى إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية، وكذلك عندما يظهر رمز التحذير (ص. ٢٧) الخاص بنظام الوسادة الهوائية في لوحة العدادات المندمجة. فذلك يشير إلى حدوث خلل جسيم. توجه لإحدى ورش الخدمة بأسرع ما يمكن. وتتصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

### تحذير



قد يتسبب عدم الالتزام بالنصائح المذكورة أعلاه في تعريض حياة ركاب السيارة للخطر.

### الوسادة الهوائية الجانبية (SIPS)

في حال تعرض السيارة لتصادم جانبي، ينتقل جزء كبير من قوة الاصطدام بواسطة نظام SIPS (Side Impact Protection System) إلى العوارض والدعائم والأرضية والسقف وغيرها من الأجزاء الهيكلية في جسد السيارة. تقوم الوسائد الهوائية الجانبية في مقعدي السائق والراكب الأمامي بحماية منطقة الصدر والأرداف وتشكل جزء هام من نظام الحماية من الصدمات الجانبية (SIPS).



يتكون نظام الوسائد الهوائية الجانبية (SIPS) من مكونين رئيسيين هما، الوسائد الهوائية الجانبية والمستشعرات. يتم تركيب الوسائد الهوائية الجانبية في مساند ظهر المقاعد الأمامية.

في حال وقوع تصادم شديد تعمل المستشعرات وتنفخ الوسادة الهوائية الجانبية. يتم نفخ الوسادة الهوائية بين الراكب ولوح الباب وتخفف من الصدمة على الراكب في لحظة التصادم. عند الضغط على الوسادة الهوائية أثناء التصادم يتم تفريغها. وعادة ما يتم نفخ الوسادة الهوائية الجانبية في الجانب الذي يقع فيه التصادم فقط.

### الوسادة الهوائية الجانبية (SIPS) - مقعد الطفل/وسادة رفع الطفل

لا تنخفض الحماية التي توفرها السيارة للطفل  
الجالس في مقعد الأطفال أوفى وسادة رفع الطفل  
بسبب الوسادة الهوائية الجانبية (ص. ٣٢).

يمكن وضع مقعد الطفل/وسادة رفع الطفل (ص. ٤٢) في مقعد  
الراكب الأمامي بشرط عدم وجود وسادة هوائية نشطة (ص. ٣١)  
في جانب الراكب الأمامي.

#### معلومات ذات صلة

- وسادة هوائية للراكب (ص. ٢٩)
- معلومات عامة عن أمان الأطفال (ص. ٤١)

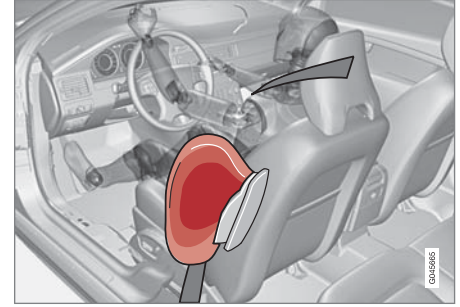
### تحذير



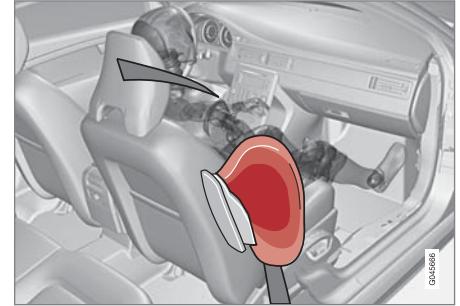
- توصي فولفو بإجراء عمليات الإصلاح بواسطة ورشة  
فولفو معتمدة فقط. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام  
الوسائد الهوائية SIPS في حدوث عطل وتؤدي إلى  
إصابة شخصية خطيرة.
- لا تضع أي أشياء في المنطقة بين الجانب الخارجي  
للمقعد ولوحة الباب، إذ الوسادة الهوائية الجانبية تحتاج  
إلى هذه المنطقة.
- توصي فولفو باستخدام أغطية مقاعد السيارة المعتمدة من  
فولفو فقط. فقد تتسبب أغطية المقاعد الأخرى في إعاقة  
تشغيل الوسائد الهوائية الجانبية.
- تعتبر الوسائد الهوائية الجانبية مكملًا لأحزمة المقاعد.  
استخدم حزام المقعد دائمًا.

#### معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية في جانب السائق (ص. ٢٩)
- وسادة هوائية للراكب (ص. ٢٩)
- الوسادة الهوائية الجانبية (SIPS) - مقعد الطفل/وسادة رفع  
الطفل (ص. ٣٣)
- الستائر القابلة للانفخاخ (IC) (ص. ٣٤)



مقعد السائق، المقود في اليسار.



مقعد الراكب الأمامي، المقود في اليسار.



### معلومات عامة عن WHIPS (الحماية ضد شد الرقبة)

WHIPS (نظام الحماية ضد شد الرقبة) عبارة عن وقاية ضد إصابات شد الرقبة. يتكون النظام من مساند ظهر تمتص الطاقة وجواجز رأس مصممة بطريقة خاصة في المقاعد الأمامية.

### تحذير



تجنب تحميل السيارة أكثر من ٥٠ ملم أسفل الحافة العلوية من النوافذ الموجودة بالأبواب. وإلا، فقد تتأثر الحماية المطلوبة للستارة القابلة للنفخ، والمخنقية في بطانة السقف.

### تحذير



تعتبر الستارة القابلة للنفخ مكملًا لأحزمة المقاعد. استخدم حزام المقعد دائمًا.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن أحزمة الأمان (ص. ٢٤)
- نظام الوسادة الهوائية (ص. ٢٨)
- الوسادة الهوائية الجانبية (SIPS) (ص. ٣٢)

### الستائر القابلة للانتفاخ (IC)

وتساعد هذه الستائر على الحيلولة دون ارتطام رأس السائق والركاب بداخل السيارة في حالة وقوع تصادم.



إن نظام الستائر القابلة للانتفاخ (Inflatable Curtain) IC هو جزء من نظام SIPS (ص. ٣٢). وتركب الستائر القابلة للانتفاخ في بطانة السقف على جانبي سقف السيارة وتحمي ركاب المقاعد الطرفية بالسيارة. وفي حالة وقوع تصادم شديد، تعمل المستشعرات ويتم نفخ ستائر الحماية.

### تحذير



لا تقم نهائياً بتعليق أو إلحاق عناصر ثقيلة بالمقابض الموجودة في السقف. تم تصميم الخطاف للملابس خفيفة الوزن فقط (وليس للأشياء الصلبة مثل المظلات على سبيل المثال).

لا تقم بتركيب أو تثبيت أي شيء على بطانة سقف السيارة أو دعائم الأبواب أو اللوحات الجانبية. فذلك قد يؤدي إلى الإخلال بالحماية المطلوبة. ننصح فولفو بأن تستخدم دائما قطع غيار فولفو الأصلية فقط التي تم اعتمادها لتستخدم في هذه الأجزاء.



### WHIPS - مقاعد الأطفال

لا تتخفص الحماية التي توفرها السيارة للطفل  
الجالس في مقعد الأطفال أو في وسادة رفع الطفل  
بسبب نظام WHIPS (ص. ٣٤).

يمكن وضع مقعد الطفل/وسادة رفع الطفل (ص. ٤٢) في مقعد  
الراكب الأمامي بشرط عدم وجود وسادة هوائية نشطة (ص. ٣١)  
في جانب الراكب الأمامي.

#### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن أمان الأطفال (ص. ٤١)

### تحذير

يُعتبر نظام WHIPS مكملًا لأحزمة المقاعد. استخدم حزام  
المقعد دائمًا.

#### خصائص المقعد

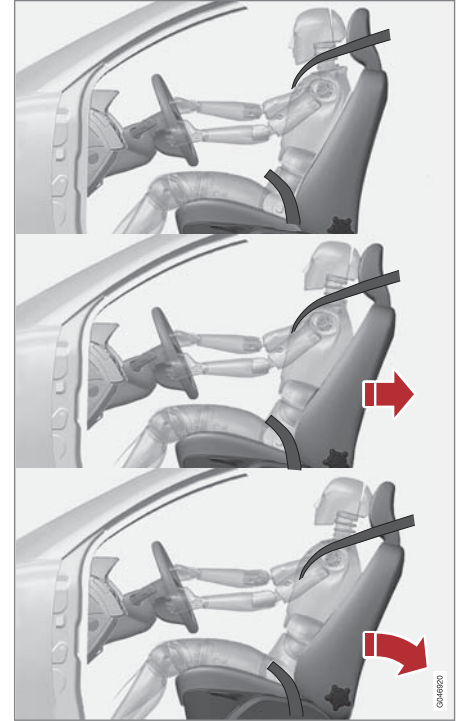
عند تنشيط نظام WHIPS، فإن مسند الظهر للمقعد الأمامي  
يميل للخلف لتغيير وضعية الجلوس للسائق والراكب في الأمام.  
وهذا الأمر من شأنه أن يقلل من خطورة إصابة العمود الفقري  
والعنق.

### تحذير

تجنب تعديل المقعد أو نظام WHIPS أو إصلاحه بنفسك.  
وتنصح فولفو بالاتصال بأحدى ورش فولفو المعتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- WHIPS - مقاعد الأطفال (ص. ٣٥)
- WHIPS - موضع الجلوس (ص. ٣٦)
- معلومات عامة عن أحزمة الأمان (ص. ٢٤)



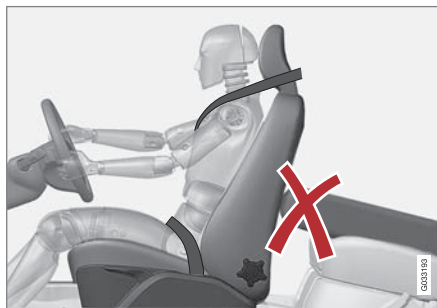
يتم تنشيط نظام WHIPS عند وقوع تصادم من الخلف ووفقاً  
لزواوية التصادم والسرعة وطبيعة سيارة التصادم.



### عند انتشار الأنظمة

في حالة حدوث تصادم، تعمل أنظمة الأمان الشخصي المختلفة من فولفو بصورة جماعية لتقليل الإصابات قدر الإمكان.

النظام	يعمل
آلية شد حزام الأمان (ص. ٢٧) المقعد الأمامي	عند وقوع تصادم أمامي و/أو تصادم جانبي و/أو تصادم خلفي و/أو انقلاب
آلية شد حزام الأمان (ص. ٢٧) المقعد الخلفي <sup>A</sup>	عند وقوع اصطدام أمامي و/أو اصطدام جانبي و/أو انقلاب السيارة
الوسائد الهوائية (عجلة القيادة، الركبة (ص. ٢٩) والوسادة الهوائية للراكب (ص. ٢٩))	عند وقوع اصطدام أمامي <sup>B</sup>
الوسائد الجانبية (SIPS) (ص. ٣٢)	عند وقوع اصطدام جانبي <sup>B</sup>



لا تضع أشياء على المقعد الخلفي قد تعيق عمل نظام WHIPS.

### تحذير

في حالة طي مسند الظهر في المقعد الخلفي لأسفل، يجب تحريك المقعد الأمامي المناظر للأمام حتى لا يلمس مسند الظهر المطوي.

### تحذير

إذا تعرض أحد المقاعد لضغط شديد، على سبيل المثال نتيجة لتصادم في الطرف الخلفي، يجب فحص نظام WHIPS. توصي فولفو بفحص هذا النظام بواسطة ورشة فولفو معتمدة. ربما يتم فقد جزء من قدرة الحماية بنظام WHIPS حتى إذا ظهرت المقاعد وكأنها لم تتلف. توصي فولفو بأن تتصل بورشة فولفو معتمدة لفحص النظام حتى بعد حدوث تصادم طفيف بالطرف الخلفي.

### WHIPS - موضع الجلوس

للحصول على المستوى الأمثل للحماية من نظام WHIPS (ص. ٣٤) يلزم أن يجلس كل من السائق والراكب في موضع الجلوس الصحيح، كما يلزم التحقق من عدم إعاقة وظيفة النظام.

### وضع الجلوس

اضبط وضع الجلوس الصحيح في المقعد الأمامي (ص. ٨١) قبل بدء القيادة.

يجب أن يجلس كل من السائق والراكب الأمامي في منتصف المقعد بأقل مسافة ممكنة بين الرأس ومسند الرأس.

### الوظيفة



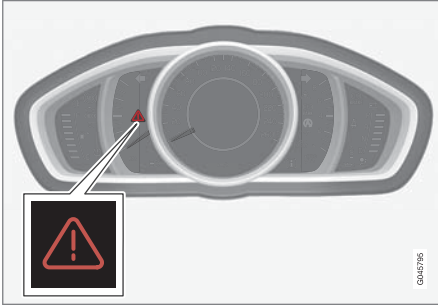
لا تترك أي أشياء على الأرضية خلف مقعد السائق/الراكب قد تعيق عمل نظام WHIPS.

### تحذير

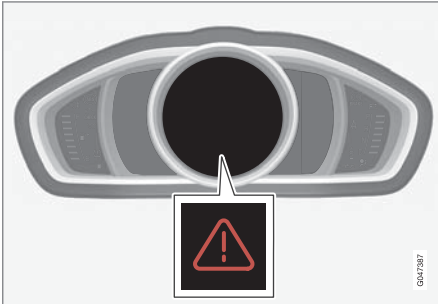
تجنب الضغط على العناصر الصلبة بين وسادة المقعد الخلفي ومسند ظهر المقعد الأمامي. تأكد من عدم إعاقةك لوظيفة نظام WHIPS.

## معلومات عامة عن وضع الأمان

يعتبر وضع السلامة ميزة أمان تظهر عندما احتمال تأثير التصادم على وظيفة هامة في السيارة مثل أنابيب الوقود أو مستشعرات نظم السلامة أو نظام الفرامل.



مثلث التحذير في لوحة العدادات التناظرية المدمجة.



مثلث التحذير في لوحة العدادات الرقمية المدمجة.

## تحذير

توجد وحدة التحكم في نظام الوسائد الهوائية في الكونسول المركزي. في حالة تعرض الكونسول المركزي للبلل بالماء أو أي سائل آخر، فقم بفصل كبلات البطارية. ولا تحاول بدء تشغيل السيارة طالما تعرضت الوسائد الهوائية للارتفاع. استرداد السيارة. تتصح فولفو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

## تحذير

تجنب القيادة أثناء نشر الوسائد الهوائية. فقد تجعل القيادة أمراً صعباً. كما قد تتلف أنظمة السلامة الأخرى. قد يتسبب النخاع والأثرية الناتجة عند نشر الوسائد الهوائية في تهيج/إصابة الجلد والعينين بعد التعرض لها بشدة. وفي حالة تهيج هذه المناطق، اغسلها بالماء البارد. قد يتسبب تسلسل النشر السريع وقماش الوسادة الهوائية في حدوث احتكاك وحرقة بالجلد.

النظام	يعمل
الستائر القابلة للارتفاع (IC) (ص. ٣٤)	عند وقوع تصادم جانبي و/أو انقلاب السيارة و/أو تصادم أمامي <sup>B</sup>
الوقاية من إصابة النتر (WHIPS) (ص. ٣٤)	عند التعرض لصدمة من الخلف

A لا توجد البية شد حزام الأمان في وسط المقعد الخلفي.  
B قد تتسبب السيارة إلى حد كبير عند وقوع اصطدام دون أن تنطلق الوسائد الهوائية. هناك عدة عوامل تؤثر على كيفية تشغيل مختلف أنظمة السلامة، مثل صلابة الشيء المصدوم وزونه، وسرعة السيارة، وزاوية الاصطدام، وغير ذلك.

في حال انتفاخ الوسائد الهوائية (ص. ٢٨)، يوصى بفعل التالي:

- استرداد السيارة. تتصح فولفو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة. لا تقم بقيادة السيارة مطلقاً في حالة انتفاخ الوسائد الهوائية.
- تتصح فولفو بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة لتتولى القيام باستبدال المكونات في نظم أمان السيارة.
- اتصل دائماً بالطبيب.

## ملاحظة

يتم نشر الوسائد الهوائية ونظام شد الأحزمة مرة واحدة فقط أثناء الاصطدام.



في حال تعرض السيارة للتصادم، قد يظهر النص **Safety mode See manual** على شاشة عرض المعلومات في لوحة العدادات المدمجة (ص. ٥٨). وهذا يعني أن قدرة السيارة على العمل قد انخفضت.

### تحذير

لا تحاول مطلقاً إصلاح سيارتك أو إعادة ضبط الإلكترونيات بنفسك إذا كانت السيارة في وضع السلامة. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة فردية أو لن تعمل السيارة بالشكل الطبيعي. تنصح فولفو بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة لفحص السيارة وإعادتها إلى الحالة الطبيعية بعد أن يتم عرض **Safety mode See manual**.

### معلومات ذات صلة

- وضع الأمان - محاولة بدء السيارة (ص. ٣٨)
- وضع الأمان - تحريك السيارة (ص. ٣٩)

### وضع الأمان - محاولة بدء السيارة

**إذا كانت السيارة في وضع الأمان (ص. ٣٧) فيمكن إجراء محاولة لبدء السيارة إذا كان كل شيء يبدو طبيعياً وتم التحقق من عدم وجود أي تسرب في الوقود.**

تأكد أولاً أن الوقود لم يتسرب من السيارة. ويجب ألا تكون هناك رائحة وقود.

إذا تبين أن كل شيء على ما يرام وتم التأكد من عدم وجود تسرب في الوقود، فمن الممكن محاولة التشغيل مرة أخرى.

قم بإزالة مفتاح التحكم عن بعد وافتح باب السائق. في حالة ظهور رسالة الآن تبين أن مفتاح الإشعال قيد التشغيل، فاضغط على زر البدء. ثم أغلق الباب وأعد إدخال مفتاح التحكم عن بعد. ستحاول الإلكترونيات السيارة الآن إعادة نفسها إلى الوضع الطبيعي. وبعد ذلك حاول تشغيل السيارة.

في حال استمرار عرض الرسالة

**Safety mode See manual** على الشاشة، لن يكون

بالإمكان قيادة السيارة أو قطرها، إلا أنه يمكن استخدام سيارة النقل والإصلاح (ص. ٢٩٩) بدلاً من ذلك. لأن الأعطال الخفية قد تجعل التحكم بالسيارة أثناء القيادة أمراً محالاً، حتى وإن بدا أنه بالإمكان قيادة السيارة.

### تحذير

يُحظر نهائياً بأي حال من الأحوال محاولة إعادة تشغيل السيارة، إذا كانت تفوح منها رائحة الوقود عند عرض الرسالة **Safety mode See manual** (وضع الأمان). اترك السيارة فوراً.

### تحذير

إذا كانت السيارة في وضع السلامة فلا يجب قطرها أبداً. بل يجب نقلها من موقعها. تنصح فولفو بنقل السيارة إلى ورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- وضع الأمان - تحريك السيارة (ص. ٣٩)



### ملاحظة

قد تكون هناك أجسام في الشارع تتسبب في إصدار إشارة للحساسات تكون شبيهة بإشارات حدوث تصادم مع المشاة. يمكن تنشيط النظام في حالة حدوث تصادم مع مثل هذه الأجسام.

إذا تم تنشيط الوسائد الهوائية (Pedestrian Airbag)

- فإن الجزء الخلفي من غطاء المحرك يرتفع ويتم قفله في هذا الوضع
- يتم تنشيط مؤشرات التحذير من الخطر
- يتم تجهيز نظام الفرامل لفرملة حالة الطوارئ القادمة.

### تحذير

لا تُركب أية ملحقات أو تُغيّر أي شيء في المقدمة. التدخل غير الصحيح في المقدمة من الممكن أن يؤدي إلى خلل في وظائف النظام وينتج عنه إصابة خطيرة وضرر شديد يلحق بالسيارة.

توصي فولفو باستخدام أذرع الماسحة الأصلية كما توصيك باستخدام قطع غيار فولفو الأصلية لها.

### تحذير

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة في حالة حدوث تلف لواقي الصدمات وذلك لضمان عدم حدوث تلف بالنظام.

### معلومات ذات صلة

- الوسادة الهوائية للمشاة - تحريك السيارة (ص. ٤٠)
- الوسادة الهوائية للمشاة - الطي (ص. ٤٠)

### الوسادة الهوائية للمشاة

وسادة هواء المشاة (Pedestrian Airbag) تساهم في تخفيف حدة اصطدام المشاة بالسيارة وذلك في بعض التصادمات الأمامية.



تم تركيب الوسادة الهوائية للمشاة (Pedestrian Airbag) أسفل غطاء المحرك بالقرب من الزجاج الأمامي. في حال حدوث تصادم من الجهة الأمامية مع أحد المشاة، تتفاعل المستشعرات في واقي الصدمات الأمامي وتنفتح الوسائد الهوائية إذا تطلب الأمر ذلك بناءً على قوة التصادم. يتم تنشيط المستشعرات عند قيادة السيارة بسرعة تتراوح تقريباً بين ٢٠ و ٥٠ كم/الساعة وعندما تتراوح درجة الحرارة المحيطة بين ٢٠ - و ٧٠ درجة مئوية.

تم تصميم المستشعرات لاكتشاف التصادم مع الأجسام التي تتشابه في الخصائص مع القدم البشرية.

### وضع الأمان - تحريك السيارة

إذا تم عرض Normal mode بعد إعادة ضبط Safety mode See manual بعد محاولة محاولة تشغيل السيارة (ص. ٣٨)، يمكن تحريك السيارة بحرص من مكان الخطر الحالي.

لا تحرك السيارة أكثر مما ينبغي.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن وضع الأمان (ص. ٣٧)



### الوسادة الهوائية للمشاة - تحريك السيارة

قد يمكن تحريك السيارة إذا لم يتم ضبطها على وضع الأمان (ص. ٣٧).

إذا تم تنشيط أي من الوسائد الهوائية الأخرى في مقصورة الركاب، فإن السيارة تظل في وضع السلامة.

فقط في حالة تنشيط الوسادة الهوائية للمشاة (ص. ٣٩) Pedestrian Airbag:

١. فتوجه بالسيارة إلى موقع آمن في أقرب وقت ممكن.
٢. اطلو الوسادة الهوائية بما يتماشى مع التعليمات (ص. ٤٠).
٣. ابحث عن أقرب ورشة.

### تحذير

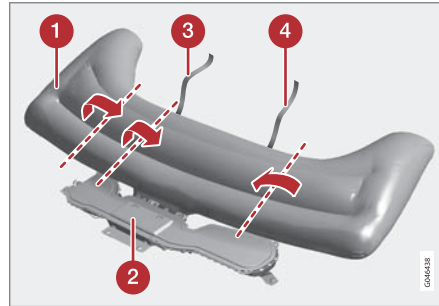
تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة في أقرب وقت ممكن بعد تنشيط الوسادة الهوائية.

### معلومات ذات صلة

- الوسادة الهوائية للمشاة (ص. ٣٩)

### الوسادة الهوائية للمشاة - الطي

يلزم طي الوسادة الهوائية للمشاة (ص. ٣٩) (Pedestrian Airbag) قبل التحرك بالسيارة.



١ الوسادة الهوائية (Pedestrian Airbag)

٢ علبة الوسادة الهوائية

٣ الحزام اللاصق فيلكرو، الجانب الأيمن

٤ الحزام اللاصق فيلكرو، الجانب الأيسر

قد تستشعر الوسادة الهوائية الدفء وينبعث منها دخان. هذا أمر طبيعي. اطلو الوسادة الهوائية على النحو التالي:

١. تعرف على الحزام اللاصق فيلكرو في الجانب الأيسر (4).
٢. اجمع نسيج الوسادة الهوائية بطول امتدادها على الجانب الأيسر. ثم اطلو النسيج الذي قمت بجمعه في اتجاه الوسط. قم بلف شريط Velcro (مزدوج الوجه) حول أكبر قدر ممكن من النسيج ثم اربطه.
٣. اضغط على الجزء الملفوف من الوسادة الهوائية إلى داخل علبة الوسادة الهوائية (2).

٤. كرر الخطوات ١-٣ في الجانب الأيمن. قد يصبح طي النسيج الذي قمت بجمعه مرتين على هذا الاتجاه ضروريًا حتى تتمكن من لف شريط Velcro حوله.

٥. سينفتح غطاء علبة الوسادة الهوائية بشكل طفيف. وهذا طبيعي تمامًا.

### معلومات ذات صلة

- الوسادة الهوائية للمشاة - تحريك السيارة (ص. ٤٠)



## معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٤٢)
- مقاعد الأطفال - الموضع (ص. ٤٦)
- مقعد الأطفال - ISOFIX (ص. ٤٧)
- مقاعد الأطفال - نقاط التثبيت العلوية (ص. ٥٠)

## معلومات عامة عن أمان الأطفال

**يغض النظر عن أعمار الأطفال وأحجامهم يجب دائماً أن يجلسوا بالشكل الصحيح مثبتين بأحزمة الأمان. لا تسمح أبداً بجلوس الطفل في حجر أحد الركاب.**

نوصي فولفو بأن يركب الأطفال في مقاعد الأطفال المتجه للخلف حتى يبلغوا أكبر سن مناسبة، على الأقل حتى عمر ٣ إلى ٤ سنوات، ثم يستخدموا وصادات رفع الأطفال/مقاعد الأطفال المتجه للخلف حتى عمر ١٠ سنوات.

يتم اختيار كيفية وضع الطفل في السيارة والتجهيزات المستخدمة اعتماداً على وزن الطفل وحجمه؛ راجع مقاعد الأطفال (ص. ٤٢).

## ملاحظة



تختلف اللوائح المتعلقة بوضع الأطفال في السيارات من دولة إلى أخرى. تحقق مما ينطبق عليك.

يتوفر بفولفو تجهيزات سلامة الأطفال (مقاعد الأطفال ووسادات رفع الأطفال والأجهزة الملحقة) المصممة لسياراتك خصيصاً. إن استخدام تجهيزات سلامة الأطفال التي تقدمها فولفو يمكنك ظروفاً مثالية لكي ينتقل طفلك بأمان في السيارة. كما أن هذه التجهيزات ملائمة وسهلة الاستخدام.

## ملاحظة



في حالة وجود أسئلة عند تركيب منتجات سلامة الأطفال، اتصل بجهة التصنيع للحصول على إرشادات أكثر وضوحاً.

## أقفال سلامة الأطفال

يمكن منع (ص. ١٧٣) تشغيل أزرار التحكم في تشغيل النوافذ الكهربائية بالأبواب الخلفية ومقابض فتح الأبواب الخلفية من الفتح بداخل السيارة.



### ملاحظة

عند استخدام منتجات سلامة الأطفال، من المهم قراءة إرشادات التركيب المضمنة.

### تحذير

تجنب إحكام ربط أشرطة تثبيت مقعد الطفل بقصيب الضبط الأفقي الخاص بالمقعد أو الزنبركات أو القضبان والدعامات الموجودة أسفل المقعد. قد تتسبب الحواف الحادة في إتلاف أشرطة التثبيت.

راجع تعليمات التركيب الخاصة بمقعد الطفل للقيام بالتركيب الصحيح.

### مقاعد الأطفال

يجب أن يجلس الطفل براحة وسلامة. احرص على استخدام مقعد الأطفال بصورة صحيحة.



مقاعد الأطفال والوسائد الهوائية غير متوافقة.



مقاعد الأطفال الموصى بها<sup>١</sup>

الوزن	المقعد الأمامي (مع عدم تشغيل الوسادة الهوائية)	المقعد الخلفي الطرقي	منتصف المقعد الخلفي
المجموعة 0 حد أقصى ١٠ كغم  المجموعة 0+ حد أقصى ١٣ كغم		مقعد الرضيع من فولفو (Volvo Infant Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يُثبت بواسطة نظام التثبيت إسوفيكس ISOFIX. النوع المرخص: E1 04301146 (L)	
المجموعة 0 حد أقصى ١٠ كغم  المجموعة 0+ حد أقصى ١٣ كغم	مقعد الرضيع من فولفو (Volvo Infant Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يُثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة. النوع المرخص: E1 04301146 (U)	مقعد الرضيع من فولفو (Volvo Infant Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يُثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة. النوع المرخص: E1 04301146 (U)	مقعد الرضيع من فولفو (Volvo Infant Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يُثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة. النوع المرخص: E1 04301146 (U)
المجموعة 0 حد أقصى ١٠ كغم  المجموعة 0+ حد أقصى ١٣ كغم	مقاعد الأطفال المعتمدة عالمياً <sup>A</sup> . (U)	مقاعد الأطفال المعتمدة عالمياً. (U)	

<sup>١</sup> بالنسبة لمقاعد الأطفال الأخرى، يجب أن تكون سيارتك مدرجة في قائمة السيارات التي يرفقها المصنع أو أن تكون حائزة على موافقة دولية وفقاً للمتطلبات القانونية ECE R44.



الوزن	المقعد الأمامي (مع عدم تشغيل الوسادة الهوائية)	المقعد الخلفي الطرقي	منتصف المقعد الخلفي
المجموعة 1 ٩-١٨ كغم	مقعد أطفال متجه للخلف/القابل للتدوير من فولفو (Volvo Convertible Child Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة وأشرطة التثبيت. النوع المرخص: E5 04192 (L)	مقعد أطفال متجه للخلف/القابل للتدوير من فولفو (Volvo Convertible Child Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة وأشرطة التثبيت. النوع المرخص: E5 04192 (L)	
المجموعة 1 ٩-١٨ كغم	مقاعد الأطفال المعتمدة عالمياً <sup>A</sup> . (U)	مقاعد الأطفال المعتمدة عالمياً. (U)	
المجموعة 2 ١٥-٢٥ كغم	مقعد أطفال متجه للخلف/القابل للتدوير من فولفو (Volvo Convertible Child Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة وأشرطة التثبيت. النوع المرخص: E5 04192 (L)	مقعد أطفال متجه للخلف/القابل للتدوير من فولفو (Volvo Convertible Child Seat) - مقعد أطفال متجه للخلف، يثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة وأشرطة التثبيت. النوع المرخص: E5 04192 (L)	
المجموعة 2 ١٥-٢٥ كغم	مقعد أطفال متجه للخلف/القابل للتدوير من فولفو (Volvo Convertible Child Seat) - مقعد أطفال متجه للأمام، يثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة. النوع المرخص: E5 04191 (U)	مقعد أطفال متجه للخلف/القابل للتدوير من فولفو (Volvo Convertible Child Seat) - مقعد أطفال متجه للأمام، يثبت بواسطة حزام الأمان في السيارة. النوع المرخص: E5 04191 (U)	
المجموعة 3/2 ١٥-٣٦ كغم	مقعد رفع الطفل من فولفو مزود بمسند ظهر (Volvo Booster Seat with backrest). النوع المرخص: E1 04301169 (UF)	مقعد رفع الطفل من فولفو مزود بمسند ظهر (Volvo Booster Seat with backrest). النوع المرخص: E1 04301169 (UF)	



الوزن	المقعد الأمامي (مع عدم تشغيل الوسادة الهوائية)	المقعد الخلفي الطرقي	منتصف المقعد الخلفي
المجموعة 3/2 ٣٦-١٥ كغم	وسادة رفع الطفل مزودة وغير مزودة بمسند الظهر (Booster Cushion with and without backrest). النوع المرخص: E5 04216 (UF)	وسادة رفع الطفل مزودة وغير مزودة بمسند الظهر (Booster Cushion with and without backrest). النوع المرخص: E5 04216 (UF)	
<p>L: مناسب لمقاعد أطفال معينة. قد تكون مقاعد الأطفال هذه مخصصة للاستخدام في طراز سيارة معين، من فئات محددة أو شبه عالمية.</p> <p>U: مناسب لمقاعد الأطفال المعتمدة عالمياً في هذه الفئة الوزنية.</p> <p>UF: مناسب لمقاعد الأطفال المتجهة للأمام والمعتمدة عالمياً في هذه الفئة الوزنية.</p> <p>B: مقاعد الأطفال المدمجة المعتمدة في هذه الفئة الوزنية.</p>			

A مخصصة لمقعد الطفل المتجه للخلف فقط. اضبط مسند ظهر المقعد في الوضع القاتم.

#### معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال - الموضع (ص. ٤٦)
- مقاعد الأطفال - نقاط التثبيت العلوية (ص. ٥٠)
- مقعد الأطفال - ISOFIX (ص. ٤٧)
- معلومات عامة عن أمان الأطفال (ص. ٤١)



### تحذير

لا تقم مطلقاً بوضع طفل في مقعد طفل أو على وسادة رفع في المقعد الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية في وضع التشغيل.

لا تسمح مطلقاً لأي شخص بالوقوف أو الجلوس أمام مقعد الراكب الأمامي.

ينبغي عدم جلوس الأشخاص الذين يقل طولهم عن ١٤٠ سم إطلاقاً في مقعد الراكب الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية في وضع التشغيل.

عدم الالتزام بالنصائح المذكورة أعلاه قد يعرض حياة الشخص للخطر.

### تحذير

لا يجب استخدام وسادات رفع الطفل/مقاعد الأطفال المزودة بدعامات فولاذية أو أي تصميم آخر يمكن أن يستقر على زر فتح إبريزم حزام الأمان، لأنها قد تتسبب في فتح إبريزم حزام الأمان بشكل مفاجئ.

لا تسمح للجزء العلوي من مقعد الطفل بالاستقرار فوق الزجاج الأمامي.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن أمان الأطفال (ص. ٤١)
- مقاعد الأطفال - نقاط التثبيت العلوية (ص. ٥٠)
- مقعد الأطفال - ISOFIX (ص. ٤٧)



الخيار ٢: موضع ملصق الوسادة الهوائية على دعامة الباب في جانب الراكب. يمكن رؤية الملصق عند فتح باب الراكب.

ويمكن استخدام ما يلي:

- مقعد الأطفال/وسادة رفع الطفل في مقعد الراكب الأمامي، شريطة عدم تنشيط الوسادة الهوائية في هذا المقعد.
- واحد أو أكثر من مقاعد الأطفال/وسائد رفع الأطفال في المقعد الخلفي.

### تحذير

لا تستخدم مقعد طفل متجه للخلف على مقعد مزود بالحماية بواسطة وسادة هوائية منشطة. قد يؤدي عدم اتباع هذه النصيحة إلى موت الطفل أو إصابته بإصابة خطيرة.

### مقاعد الأطفال - الموضع

قم دائماً بتركيب مقاعد الأطفال/وسائد رفع الأطفال (ص. ٤٢) في المقعد الخلفي، في حالة تنشيط الوسادة الهوائية لمقعد الراكب. في حالة جلوس طفل في مقعد الراكب الأمامي فقد يتعرض للإصابة الشديدة عند انتفاخ الوسادة الهوائية.

ملصق التحذير للوسادة الهوائية للراكب مثبت في أحد الموضعين التاليين في السيارة:



الخيار ١: موضع ملصق الوسادة الهوائية على واقية الشمس في جانب الراكب.

### ملاحظة

توصي فولفو بأن تتصل بوكيل فولفو معتمد لمعرفة توصياته بشأن مقاعد أطفال ISOFIX التي توصي بها فولفو.

### معلومات ذات صلة

- ISOFIX - أنواع مقاعد الأطفال (ص. ٤٨)

### ISOFIX - فئات الأحجام

هناك تصنيف لحجم مقاعد الأطفال التي تستخدم نظام تثبيت ISOFIX (ص. ٤٧) وذلك لمساعدة المستخدمين في اختيار النوع المناسب لمقاعد الأطفال (ص. ٤٨).

فئة الحجم	الوصف
A	الحجم الكامل، مقعد أطفال متجه للأمام
B	حجم صغير (البديل 1)، مقعد أطفال متجه للأمام
B1	حجم صغير (البديل 2)، مقعد أطفال متجه للأمام
C	الحجم الكامل، مقعد أطفال متجه للخلف
D	حجم صغير، مقعد أطفال متجه للخلف
E	مقعد الرضيع المتجه للخلف
F	مقعد الرضيع المستعرض، الأيسر
G	مقعد الرضيع المستعرض، الأيمن

### تحذير

تجنب وضع الطفل في مقعد الركاب إذا كانت السيارة مجهزة بوسادة هوائية نشطة.

### ملاحظة

في حالة عدم وجود تصنيف حجم لمقعد أطفال ISOFIX، فيجب تضمين طراز السيارة في قائمة المركبات الخاصة بمقاعد الأطفال.

### مقعد الأطفال - ISOFIX

ISOFIX هو نظام ثابت في مقاعد الأطفال بالسيارة (ص. ٤٢) وهو قائم على معايير دولية.



توجد نقاط تثبيت نظام إسوفيكس (ISOFIX) في الجزء السفلي لمسند ظهر المقعد الخلفي في المقاعد الطرفية.

وقد تم الإشارة إلى مكان نقاط التركيب هذه بوضع رموز في كساء مسند الظهر (انظر الشكل التوضيحي السابق).

اتبع دائماً تعليمات التركيب من الشركة المصنعة عندما تقوم بتوصيل مقعد الطفل بنقاط تثبيت إسوفيكس (ISOFIX).

### معلومات ذات صلة

- ISOFIX - فئات الأحجام (ص. ٤٧)
- ISOFIX - أنواع مقاعد الأطفال (ص. ٤٨)
- معلومات عامة عن أمان الأطفال (ص. ٤١)



### ISOFIX - أنواع مقاعد الأطفال

مقاعد الأطفال مختلفة الأحجام - السيارات ذات أحجام مختلفة. مما يعني أنه ليس جميع مقاعد الأطفال ملائمة لكافة المقاعد في كل موديلات السيارات.

مقاعد الركاب لتركيب نظام ISOFIX <sup>A</sup> الخاص بمقاعد الأطفال		فئة الحجم	الوزن	نوع مقعد الأطفال
المقعد الخلفي الطرفي	المقعد الأمامي			
X	X	F	حد أقصى ١٠ كغم	مقعد الرضيع المستعرض
X	X	G		
مقبول (IL)	X	E	حد أقصى ١٠ كغم	مقعد الرضيع، المتجه للخلف
مقبول (IL)	X	E	حد أقصى ١٣ كغم	مقعد الرضيع، المتجه للخلف
مقبول (IL)	X	D		
مقبول (IL)	X	C		
مقبول (IL)	X	D	٩-١٨ كغم	مقعد الأطفال، المتجه للخلف
مقبول (IL)	X	C		



نوع مقعد الأطفال	الوزن	فئة الحجم	مقاعد الركاب لتركيبة نظام ISOFIX <sup>A</sup> الخاص بمقاعد الأطفال	
			المقعد الأمامي	المقعد الخلفي الطرقي
مقعد الطفل، المتجه للأمام	٩-١٨ كغم	B	X	مقبول <sup>B</sup> (IUF)
		B1	X	مقبول <sup>B</sup> (IUF)
		A	X	مقبول <sup>B</sup> (IUF)

X: وضع نظام التثبيت إسوفيكس ISOFIX غير مناسب لمقاعد الأطفال إسوفيكس في هذه الفئة من الوزن وفئة الحجم.

IL: مناسب لمقاعد أطفال إسوفيكس معينة. قد تكون مقاعد الأطفال هذه مخصصة للاستخدام في طراز سيارة معين، من فئات محددة أو شبه عالمية.

IUF: مناسب لمقاعد الأطفال ISOFIX المتجهة نحو الأمام المعتمدة عالمياً في هذه الفئة الوزنية.

<sup>A</sup> ISOFIX هو نظام تثبيت في مقاعد الأطفال بالسيارة وهو قائم على معايير دولية.  
<sup>B</sup> توصي شركة فولفو باستخدام مقاعد الطفل الموجه للخلف مع هذه المجموعة.

احرص على اختيار فئة الحجم (ص. ٤٧) المناسبة لمقعد الأطفال  
 في نظام تثبيت ISOFIX.

#### معلومات ذات صلة

- مقعد الأطفال - ISOFIX (ص. ٤٧)



### ملاحظة

في السيارات المزودة بغطاء للحمولات فوق مقصورة الأمتعة، ينبغي إزالة هذا الغطاء قبل التمكن من تركيب مقاعد الأطفال بنقاط التثبيت.

للحصول على معلومات تفصيلية عن كيفية شد مقعد الأطفال في نقاط التركيب العلوية، راجع تعليمات مصنع المقعد.

### تحذير

يجب دائمًا تمرير أشرطة تثبيت مقعد الطفل عبر الفتحة الموجودة في ساق مسند الرأس قبل شدها عند نقطة التوصيل.

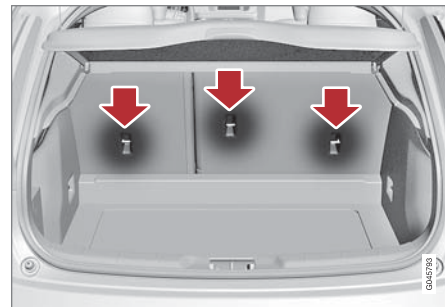
### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن أمان الأطفال (ص. ٤١)
- مقاعد الأطفال - الموضع (ص. ٤٦)
- مقعد الأطفال - ISOFIX (ص. ٤٧)

### مقاعد الأطفال - نقاط التثبيت العلوية

السيارة مزودة بنقاط تثبيت علوية لبعض مقاعد الأطفال المواجهة للمقدمة مقاعد أطفال (ص. ٤٢). توجد نقاط التثبيت هذه في الجزء الخلفي من المقعد.

### نقاط التثبيت العلوية

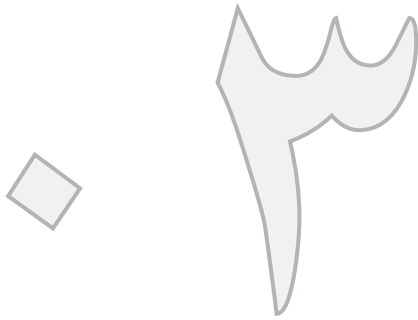


تم تصميم نقاط التركيب العلوية بشكل رئيسي للاستخدام مع مقاعد الأطفال المتجه للأمام. توصي فولفو بوجود جلوس الأطفال الصغار في مقاعد الأطفال المواجهة للخلف كلما تقدموا في العمر بقدر الإمكان.

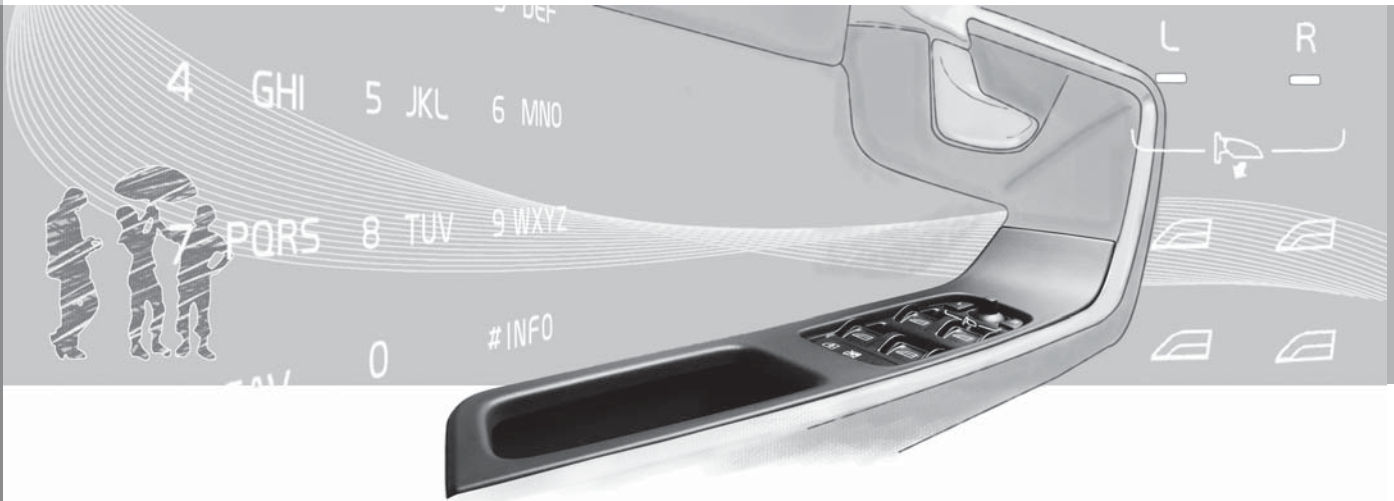
### ملاحظة

قم بطي مساند الرأس من أجل تسهيل تركيب هذا النوع من مقاعد الأطفال في السيارات المزودة بمساند رأس قابلة للطّي على المقاعد الخارجية.





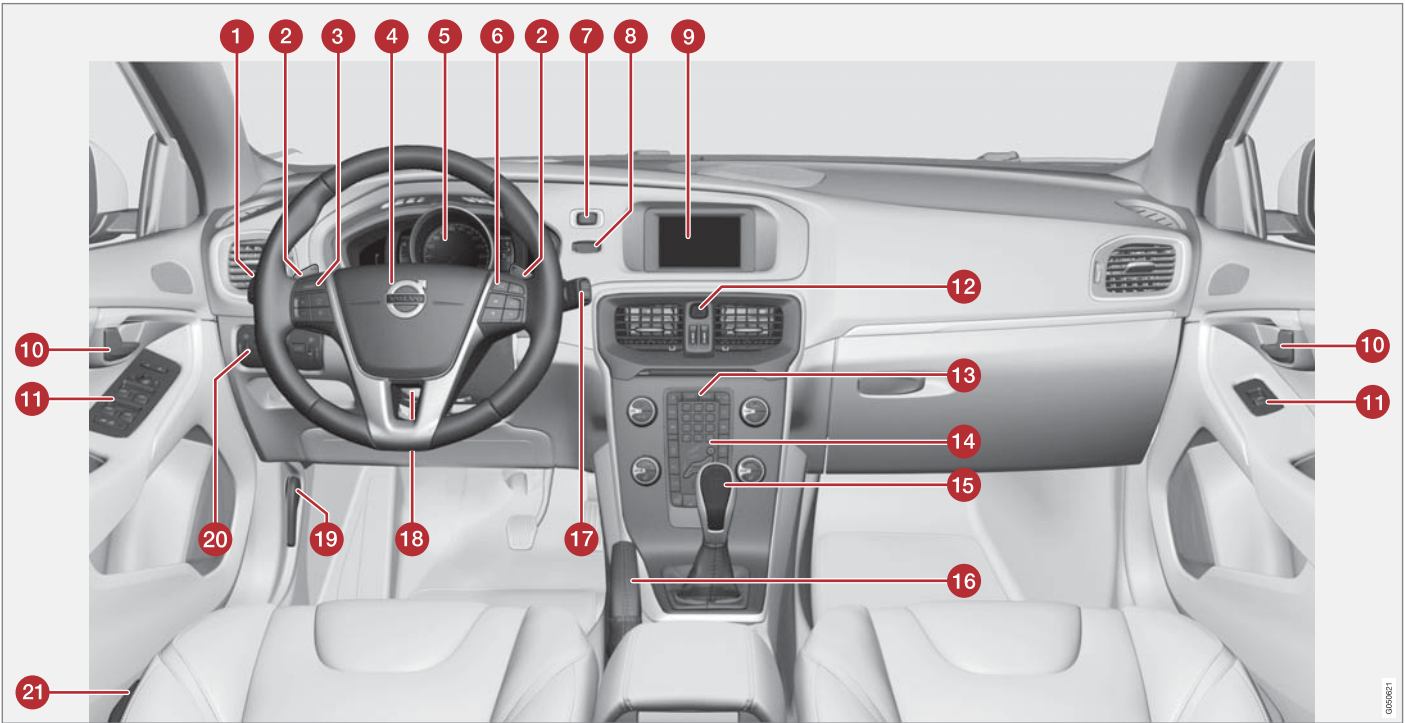
## أجهزة القياس والتحكم





الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة اليسرى  
- نظرة عامة

تعرض النظرة العامة مكان شاشات عرض السيارة  
وأزرار التحكم.





الوظيفة	راجع
1 القوائم والرسائل ومؤشرات الاتجاه والضوء العالي/الخافت وحاسوب الرحلات	(ص. ١٠٧) (ص. ١٠٩) (ص. ٩٣) (ص. ٨٩) (ص. ١١٩).
2 تغيير الترس اليدوي في صندوق التروس الألي*	(ص. ٢٦٢).
3 مثبت السرعة*	(ص. ١٨٩) (ص. ١٩٤).
4 البوق، الوسائد الهوائية	(ص. ٨٥) (ص. ٢٨).
5 لوحة العدادات المندمجة	(ص. ٥٨).
6 التنقل في القائمة، التحكم بالصوت، التحكم بالهاتف*	(ص. ١٠٩) وملحق Sensus Infotainment.
7 الزر START/STOP ENGINE	(ص. ٢٥٨).
8 قفل الإشعال	(ص. ٧٩).
9 شاشة نظام المعلومات والترفيه وعرض القوائم	(ص. ١٠٩) وملحق Sensus Infotainment.
10 مقبض الباب	—

الوظيفة	راجع
11 لوحة التحكم	(ص. ١٦٩) (ص. ١٧٤) (ص. ١٠٢) (ص. ١٠٣).
12 مؤشرات تحذير الخطر	(ص. ٩٣).
13 لوحة التحكم بنظام المعلومات الترفيهية و التنقل في القائمة	(ص. ١٠٩) وملحق Sensus Infotainment.
14 لوحة التحكم للتحكم في المناخ	(ص. ١٢٧) أو (ص. ١٢٨).
15 ذراع اختيار التروس	(ص. ٢٦١) أو (ص. ٢٦٢) أو (ص. ٢٦٦).
16 فرامل الوقوف	(ص. ٢٨٠).
17 الماسحات والغسل	(ص. ١٠٠).
18 ضبط عجلة القيادة	(ص. ٨٥).
19 زر فتح غطاء المحرك	(ص. ٣٣٨).
20 مفتاح الإضاءة، زر فتح باب صندوق الأمتعة	(ص. ٨٦) (ص. ١٧١).
21 ضبط المقعد*	(ص. ٨٢).

## معلومات ذات صلة

- مقياس درجة الحرارة الخارجية (ص. ٦٦)
- عداد مسافة الرحلة (ص. ٦٦)
- الساعة (ص. ٦٧)



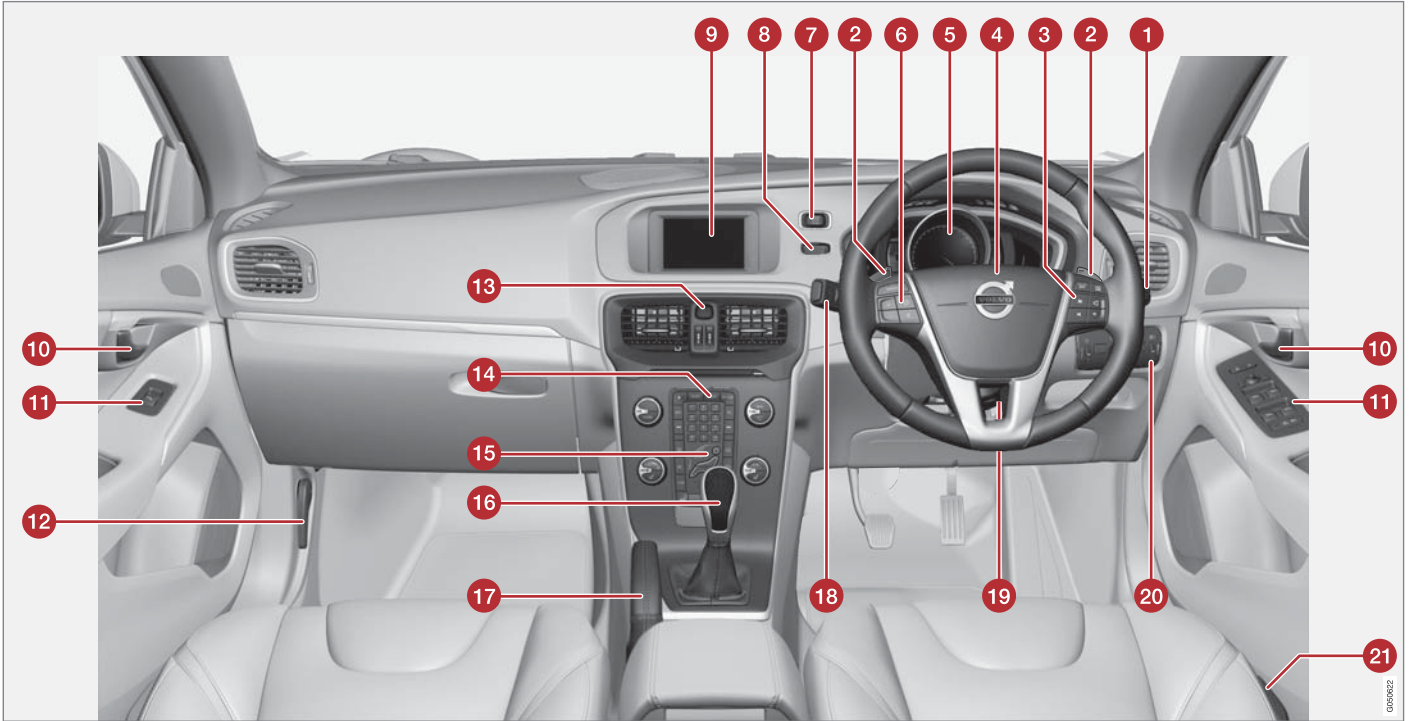
## ٣. أجهزة القياس والتحكم

الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة اليمنى  
- نظرة عامة

تعرض النظرة العامة مكان شاشات عرض السيارة  
وأزرار التحكم.



نظرة عامة عن السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى





## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### معلومات ذات صلة

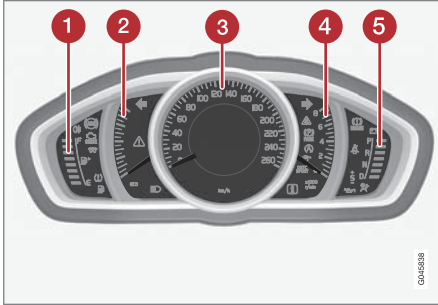
- مقياس درجة الحرارة الخارجية (ص. ٦٦)
- عداد مسافة الرحلة (ص. ٦٦)
- الساعة (ص. ٦٧)

الوظيفة	راجع
12 زر فتح غطاء المحرك	(ص. ٣٣٨).
13 مؤشرات تحذير الخطر	(ص. ٩٣).
14 لوحة التحكم بنظام المعلومات الترفيهية و التنقل في القائمة	(ص. ١٠٩) وملحق Sensus Infotainment.
15 لوحة التحكم للتحكم في المناخ	(ص. ١٢٧) أو (ص. ١٢٨).
16 ذراع اختيار التروس	(ص. ٢٦١) أو (ص. ٢٦٢) أو (ص. ٢٦٦).
17 فرامل الوقوف	(ص. ٢٨٠).
18 القوائم والرسائل ومؤشرات الاتجاه والضوء العالي/الخافت وحاسوب الرحلات	(ص. ١٠٧) و(ص. ١٠٩) و(ص. ٩٣) و(ص. ٨٩) و(ص. ١١٩).
19 ضبط عجلة القيادة	(ص. ٨٥).
20 مفتاح الإضاءة، زر فتح باب صندوق الأمتعة	(ص. ٨٦) و(ص. ١٧١).
21 ضبط المقعد*	(ص. ٨٢).

الوظيفة	راجع
1 الماسحات والغسل	(ص. ١٠٠).
2 تغيير الترس اليدوي في صندوق التروس الألي*	(ص. ٢٦٢).
3 التنقل في القائمة، التحكم بالصوت، التحكم بالهاتف*	(ص. ١٠٩) وملحق Sensus Infotainment.
4 البوق، الوسائد الهوائية	(ص. ٨٥) و(ص. ٢٨).
5 لوحة العدادات المندمجة	(ص. ٥٨).
6 مثبت السرعة*	(ص. ١٨٩) و(ص. ١٩٤).
7 الزر START/STOP ENGINE	(ص. ٢٥٨).
8 قفل الإشعال	(ص. ٧٩).
9 شاشة نظام المعلومات والترفيه وعرض القوائم	(ص. ١٠٩) وملحق Sensus Infotainment.
10 مقبض الباب	—
11 لوحة التحكم	(ص. ١٦٩) و(ص. ١٧٤) و(ص. ١٠٢) و(ص. ١٠٣).



## المقاييس والمؤشرات



١ مقياس الوقود. عندما ينخفض المؤشر إلى علامة واحدة بيضاء<sup>١</sup>، يضيء رمز المؤشر الأصفر الخاص بالمستوى المنخفض في خزان الوقود. راجع أيضاً حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩) و ملء الوقود (ص. ٢٨٥).

٢ Eco meter يشير العداد إلى مدى الاقتصاد في قيادة السيارة. كلما زادت القراءة في المؤشر دل هذا على زيادة نسبة الاقتصاد.

٣ عداد السرعة

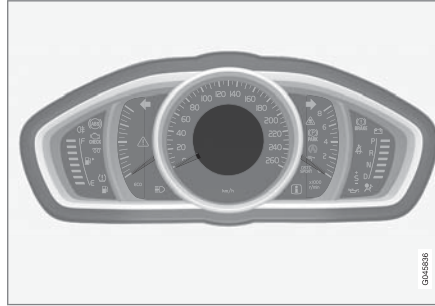
٤ عداد سرعة دوران المحرك. يشير العداد إلى سرعة المحرك بمقدار الآلاف الدورات في الدقيقة الواحدة (rpm).

٥ مؤشر تغيير التروس<sup>٢</sup>/مؤشر وضع الترس<sup>٣</sup>. راجع أيضاً مؤشر تغيير التروس\* (ص. ٢٦٢) و صندوق التروس الآلي - Geartronic\* (ص. ٢٦٢) أو صندوق التروس الآلي - Powershift\* (ص. ٢٦٦).

## لوحة العدادات التناظرية المدمجة - نظرة عامة

تعرض شاشة عرض المعلومات للوحة العدادات المدمجة المعلومات المتعلقة ببعض وظائف السيارة، مثل مثبت السرعة وحاسوب الرحلات بالإضافة إلى الرسائل. يتم عرض المعلومات بالرموز والنصوص.

## شاشة المعلومات



شاشة المعلومات، لوحة العدادات التناظرية.

هناك المزيد من الأوصاف تحت الوظائف التي تستخدم شاشة عرض المعلومات.

## لوحة العدادات المدمجة

تعرض شاشة عرض المعلومات للوحة العدادات المدمجة المعلومات المتعلقة ببعض وظائف السيارة، مثل مثبت السرعة وحاسوب الرحلات بالإضافة إلى الرسائل.

- لوحة العدادات التناظرية المدمجة - نظرة عامة (ص. ٥٨)
- لوحة العدادات الرقمية المدمجة - نظرة عامة (ص. ٥٩)
- لوحة العدادات المدمجة - معنى رموز المؤشر (ص. ٦٣)
- لوحة العدادات المدمجة - معاني رموز التحذير (ص. ٦٤)

<sup>١</sup> عندما تبدأ رسالة المثانة Distance to empty fuel tank: في عرض ----، تصبح العلامة حمراء.

<sup>٢</sup> صندوق التروس اليدوي.

<sup>٣</sup> صندوق التروس الأوتوماتيكي.



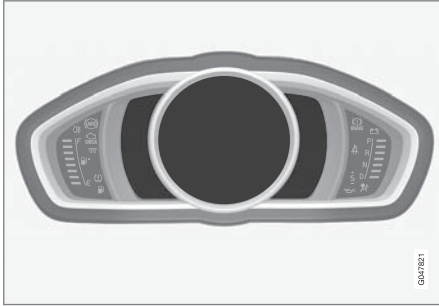


## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### لوحة العدادات الرقمية المندمجة - نظرة عامة

تعرض شاشة عرض المعلومات للوحة العدادات المندمجة المعلومات المتعلقة ببعض وظائف السيارة، مثل مثبت السرعة وحاسوب الرحلات بالإضافة إلى الرسائل. يتم عرض المعلومات بالرموز والنصوص.

#### شاشة المعلومات



شاشة عرض معلومات، لوحة العدادات الرقمية\*.

هناك المزيد من الأوصاف تحت الوظائف التي تستخدم شاشة عرض المعلومات.

#### المقاييس والمؤشرات

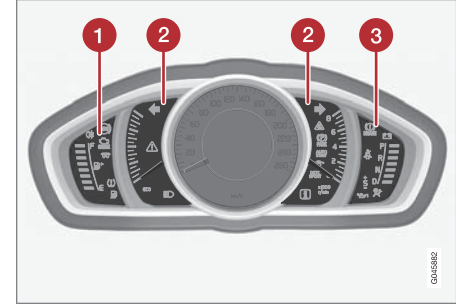
يمكن الاختيار ما بين عدة نسق مختلفة للوحة العدادات الرقمية المندمجة بعض السمات الممكنة هي "Eco" و "Elegance" و "Performance".

يمكن تحديد سمة أو نسق ما فقط عن تشغيل المحرك.

#### معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المندمجة (ص. 0٨)
- لوحة العدادات المندمجة - معنى رموز المؤشر (ص. ٦٣)
- لوحة العدادات المندمجة - معاني رموز التحذير (ص. ٦٤)
- لوحة العدادات الرقمية المندمجة - نظرة عامة (ص. 0٩)

#### رموز التحذير والمؤشرات



رموز المؤشرات والتحذير، لوحة العدادات التناظرية.

1 رموز المؤشر

2 رموز التحذير والمؤشرات

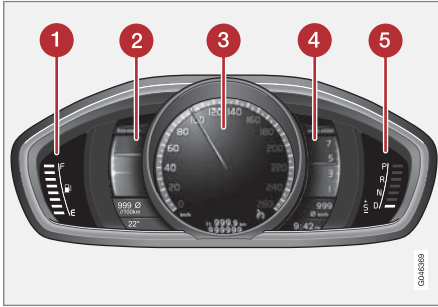
3 رموز التحذير

#### اختبار الوظيفة

جميع رموز التحذير والمؤشرات، بخلاف مؤشرات مركز شاشة المعلومات، تضيء في وضع المفتاح II أو عند بدء تشغيل المحرك. يجب أن تنطفئ جميع الرموز عند بدء تشغيل المحرك، باستثناء رمز فرامل الوقوف والذي ينطفئ عند فصل تعشيق الفرامل.

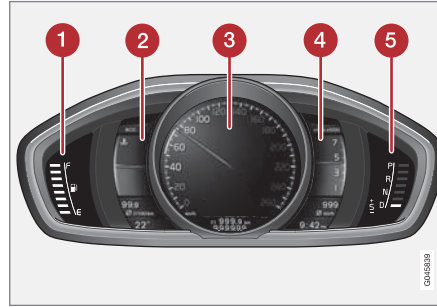
إذا لم يبدأ المحرك بالعمل أو إذا تم تنفيذ اختبار الوظيفة في وضع المفتاح II، فعندئذ تنطفئ جميع الرموز في غضون بضع ثوان باستثناء رمز الخلل في نظام انبعاثات السيارة ورمز انخفاض ضغط الزيت.

٤ بعض طرز المحرك المختلفة لا يتوفر بها أنظمة للتحذير عند انخفاض مستوى الزيت. في السيارات المزودة بهذه الأنظمة لا يتم استخدام رمز انخفاض ضغط الزيت. ولكن يظهر تحذير بانخفاض مستوى الزيت على شاشة العرض. لمزيد من المعلومات، راجع زيت المحرك - عام (ص. ٣٤٠).



العدادات والمؤشرات، النسق "Eco".

- 1 مقياس الوقود. عندما ينخفض المؤشر إلى علامة واحدة بيضاء، يضيء رمز المؤشر الأصفر الخاص بالمستوى المنخفض في خزان الوقود. راجع أيضاً حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩) وملء الوقود (ص. ٢٨٥).
- 2 Eco guide. راجع أيضاً موجه Eco وموجه الطاقة\* (ص. ٦٢).
- 3 عداد السرعة
- 4 عداد سرعة دوران المحرك. يشير العداد إلى سرعة المحرك بمقدار الآلاف الدورات في الدقيقة الواحدة (rpm).
- 5 مؤشر تغيير التروس/مؤشر وضع الترس\*. راجع أيضاً مؤشر تغيير التروس\* (ص. ٢٦٢) وصندوق التروس الألي - Geartronic\* (ص. ٢٦٢) أو صندوق التروس الألي - Powershift\* (ص. ٢٦٦).



العدادات والمؤشرات، النسق "Elegance".

- 1 مقياس الوقود. عندما ينخفض المؤشر إلى علامة واحدة بيضاء، يضيء رمز المؤشر الأصفر الخاص بالمستوى المنخفض في خزان الوقود. راجع أيضاً حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩) وملء الوقود (ص. ٢٨٥).
- 2 مقياس درجة الحرارة لسانل تبريد المحرك
- 3 عداد السرعة
- 4 عداد سرعة دوران المحرك. يشير العداد إلى سرعة المحرك بمقدار الآلاف الدورات في الدقيقة الواحدة (rpm).
- 5 مؤشر تغيير التروس/مؤشر وضع الترس\*. راجع أيضاً مؤشر تغيير التروس\* (ص. ٢٦٢) وصندوق التروس الألي - Geartronic\* (ص. ٢٦٢) أو صندوق التروس الألي - Powershift\* (ص. ٢٦٦).

لتحديد السمة، اضغط زر ذراع المقود الأيسر OK ثم حدد خيار القائمة Themes بإدارة بكرة التحكم على الذراع. اضغط زر OK. أدر بكرة التحكم لتحديد السمة ثم قم بتأكيد الاختيار بالضغط على الزر OK.

مظهر شاشة الكونسول المركزي يتبع وضع الضبط لسمة لوحة العدادات المندمجة في بعض الطرز.

يمكن كذلك ضبط وضع التباين والألوان في لوحة العدادات باستخدام المفتاح في ذراع المقود الأيسر.

لمزيد من المعلومات حول إدارة القائمة، راجع التنقل في القائمة - لوحة العدادات المندمجة (ص. ١٠٧).

يمكن حفظ خيار السمة وإعداد وضع التباين واللون لكل مفتاح للتحكم عن بعد في ذاكرة مفتاح السيارة\*، راجع مفتاح التحكم عن بعد - التخصيص\* (ص. ١٥٦).

٥ عندما تبدأ رسالة الشاشة Distance to empty fuel tank: في عرض ----، تصبح العلامة حمراء.

٦ صندوق التروس اليدوي.

٧ صندوق التروس الأوتوماتيكي.

٨ عندما تبدأ رسالة الشاشة Distance to empty fuel tank: في عرض ----، تصبح العلامة حمراء.



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

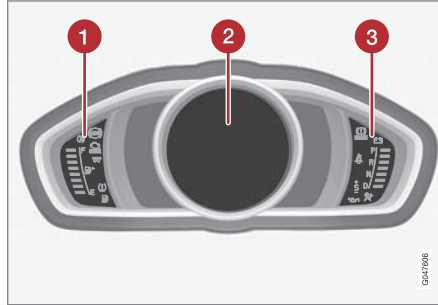
إذا لم يبدأ المحرك بالعمل أو إذا تم تنفيذ اختبار الوظيفة في وضع المفتاح II، فعندئذ تنطفئ جميع الرموز في غضون بضعة ثوان باستثناء رمز الخلل في نظام انبعاثات السيارة ورمز انخفاض ضغط الزيت.

### معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المنمجة (ص. ٥٨)
- لوحة العدادات المنمجة - معنى رموز المؤشر (ص. ٦٣)
- لوحة العدادات المنمجة - معاني رموز التحذير (ص. ٦٤)
- لوحة العدادات التناظرية المنمجة - نظرة عامة (ص. ٥٨)

الآلي - Geartronic\* (ص. ٢٦٢) أو صندوق التروس  
الآلي - Powershift\* (ص. ٢٦٦).

### رموز التحذير والمؤشرات



رموز المؤشرات والتحذير، لوحة العدادات الرقمية.

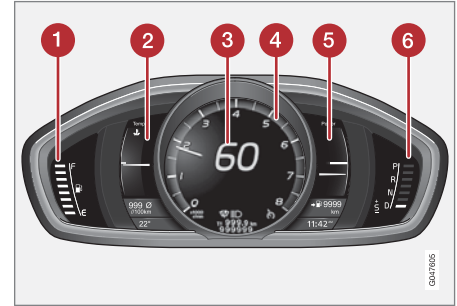
#### 1 رموز المؤشر

#### 2 رموز التحذير والمؤشرات

#### 3 رموز التحذير

#### اختبار الوظيفة

جميع رموز التحذير والمؤشرات، بخلاف مؤشرات مركز شاشة المعلومات، تضيء في وضع المفتاح II أو عند بدء تشغيل المحرك. يجب أن تنطفئ جميع الرموز عند بدء تشغيل المحرك، باستثناء رمز فرامل الوقوف والذي ينطفئ عند فصل تعشيق الفرامل.



العدادات والمؤشرات، النسق "Performance".

1 مقياس الوقود. عندما ينخفض المؤشر إلى علامة واحدة بيضاء<sup>٩</sup>، يضيء رمز المؤشر الأصفر الخاص بالمستوى المنخفض في خزان الوقود. راجع أيضاً حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩) وملء الوقود (ص. ٢٨٥).

2 مقياس درجة الحرارة لوسائل تبريد المحرك

3 عداد السرعة

4 عداد سرعة دوران المحرك. يشير العداد إلى سرعة المحرك بمقدار الآلاف الدورات في الدقيقة الواحدة (rpm).

5 Power guide. راجع أيضاً موجه Eco وموجه الطاقة\* (ص. ٦٢).

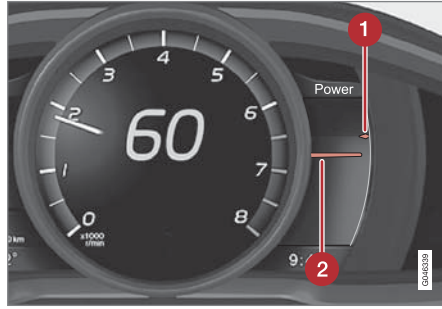
6 مؤشر تغيير التروس<sup>٦</sup>/مؤشر وضع الترس<sup>٧</sup>. راجع أيضاً مؤشر تغيير التروس\* (ص. ٢٦٢) وصندوق التروس

<sup>٩</sup> عندما تبدأ رسالة الشاشة Distance to empty fuel tank: في عرض ----، تصبح العلامة حمراء.

<sup>٦</sup> صندوق التروس اليدوي.

<sup>٧</sup> صندوق التروس الأوتوماتيكي.

<sup>١٠</sup> بعض طرز المحرك المختلفة لا يتوفر بها أنظمة للتحذير عند انخفاض مستوى الزيت. في السيارات المزودة بهذه الأنظمة لا يتم استخدام رمز انخفاض ضغط الزيت. ولكن يظهر تحذير بانخفاض مستوى الزيت على شاشة العرض. لمزيد من المعلومات، راجع زيت المحرك - عام (ص. ٢٤٠).



1 طاقة المحرك المتوفرة

2 طاقة المحرك المستخدمة

## طاقة المحرك المتوفرة

يشير المؤشر الصغير العلوي إلى طاقة المحرك المتوفرة<sup>١١</sup>. كلما كانت النتيجة مرتفعة على المقياس، كان مقدار الطاقة المتاحة أعلى في الترس الحالي.

## طاقة المحرك المستخدمة

يشير المؤشر الكبير السفلي إلى طاقة المحرك المستخدمة<sup>١١</sup>. كلما كانت النتيجة مرتفعة على المقياس، كان مقدار الطاقة المستهلكة من المحرك أعلى.

تشير الفجوة الكبيرة بين المؤشرين إلى احتياطي طاقة كبير.

## القيمة الآنية

تظهر القيمة الآنية هنا - كلما زادت القراءة على العداد، كان أفضل.

يتم حساب القيمة الآنية بالاعتماد على السرعة وسرعة المحرك وطاقة المحرك المستخدمة بالإضافة إلى استخدام فرامل القدم.

يوصى بالسرعة المثالية (٥٠ - ٨٠ كم/ساعة) وسرعات المحرك المنخفضة. تقع المؤشرات أسفل التسارع والفرملة.

تتسبب القيم الآنية المنخفضة جداً بإضاءة المنطقة الحمراء على العداد (بتأخير قصير)، وهذا يدل على اقتصاد ضعيف في القيادة ولذلك يجب تجنب ذلك.

## القيمة المتوسطة

تتبع القيمة المتوسطة القيمة الآنية ببطء وتوضح كيف تمت قيادة السيارة مؤخراً. كلما كان مستوى المؤشرات مرتفعاً على المقياس، كان مستوى توفير السائق للوقود أفضل.

## Power guide

توضح هذه الأداة العلاقة بين كمية الطاقة (Power) التي يتم أخذها من المحرك وكمية الطاقة المتوفرة.

لرؤية هذه الوظيفة، حدد النسق "Performance"؛ راجع لوحة العدادات الرقمية المدمجة - نظرة عامة (ص. ٥٩).

## موجة Eco وموجة الطاقة\*

Eco guide وPower guide عبارة عن أداتين من أدوات

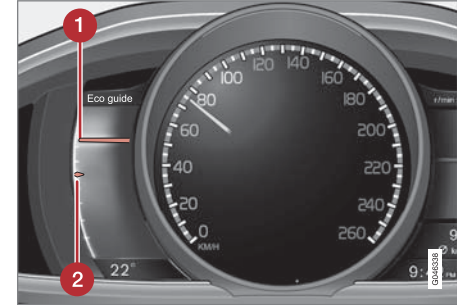
لوحة العدادات المدمجة (ص. ٥٨) لمساعدة السائق في قيادة السيارة لتحقيق أفضل وضع للاقتصاد.

تقوم السيارة أيضاً بتخزين إحصاءات الرحلات التي تم القيام بها، والتي يمكن رؤيتها على شكل رسم تخطيطي كئلي؛ راجع حاسوب الرحلات - إحصاءات الرحلة\* (ص. ١٢٠).

## Eco guide

تعرض هذه الأداة مؤشراً عن كيفية الاقتصاد في قيادة السيارة.

لرؤية هذه الوظيفة، حدد النسق "Eco"؛ راجع لوحة العدادات الرقمية المدمجة - نظرة عامة (ص. ٥٩).



1 القيمة الآنية

2 القيمة المتوسطة

<sup>١١</sup> تعتمد الطاقة على سرعة المحرك.



## ٣. أجهزة القياس والتحكم

٣. إذا استمر الرمز مضيقاً، فتوجه بالسيارة إلى إحدى ورش الخدمة لفحص نظام ABS. وتنصح فولفو بطلب المساعدة من إحدى ورش فولفو المعتمدة.

### تشغيل مصباح الضباب الخلفي

يضيء هذا الرمز عند تشغيل مصباح الضباب الخلفي.

### نظام الاستقرار

يشير وميض الرمز إلى إن نظام الاستقرار يعمل. إذا أضاء الرمز بوهج متواصل فهذا يدل على وجود خلل في النظام.

### نظام الاستقرار، الوضع الرياضي سيورت

يسمح الوضع الرياضي بالمزيد من معاشية القيادة الفعالة. ثم يقوم النظام باستشعار ما إذا كانت دواصة البنزين وحركات عجلة القيادة والانعطاف أكثر فعالية من القيادة العادية، ثم يسمح بالانزلاق المسيطر عليه للقسم الخلفي من السيارة إلى مستوى معين قبل أن يتدخل ويعمل على استقرار السيارة. يضيء الرمز عندما يكون الوضع الرياضي نشطاً.

### تسخين مسبق للمحرك (الديزل)

يضيء هذا الرمز أثناء عملية التسخين المسبق للمحرك. يحدث التسخين المسبق في الغالب بسبب انخفاض درجة الحرارة.

### مستوى منخفض في خزان الوقود

عندما تنم إضاءة الرمز، يدل ذلك على انخفاض مستوى الوقود في الخزان، الرجاء إعادة التزود بالوقود في أقرب فرصة ممكنة.

الرمز	المواصفات
	مؤشر اتجاه اليمين
	مؤشر اتجاه اليسار
	Eco-الوظيفة مشغلة، راجع ECO* (ص. ٢٧٧)
	Start/Stop، تم إيقاف المحرك أوتوماتيكياً؛ راجع Start/Stop* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
	نظام ضغط الإطارات ، راجع مراقبة ضغط الإطار* (ص. ٣١٢)

### خلل في وظيفة ABL

يضيء الرمز في حالة حدوث خلل في وظيفة ABL (مصابيح المنعطفات النشطة).

### نظام الانبعاث

في حال إضاءة الرمز بعد بدء تشغيل المحرك، قد يكون السبب هو وجود خلل في نظام الانبعاثات بالسيارة. قد السيارة لإحدى الورش لفحصها. تنصح فولفو بطلب المساعدة من إحدى ورش فولفو المعتمدة.

### خلل في نظام ABS

إذا أضاء هذا الرمز، فهذا يعني إن النظام لا يعمل. يستمر نظام فرامل السيارة العادية في العمل، ولكن بدون وظيفة ABS.

١. أوقف السيارة في مكان آمن وقم بإطفاء المحرك.

٢. أعد تشغيل المحرك.

## لوحة العدادات المندمجة - معنى رموز المؤشر

تعمل رموز المؤشر على تنبيه السائق أن الوظيفة نشطة وأن النظام يعمل أو حدوث خطأ أو عطل.

### رموز المؤشر

الرمز	المواصفات
	خلل في وظيفة ABL
	نظام الانبعاث
	خلل في نظام ABS
	تشغيل مصباح الضباب الخلفي
	نظام الاستقرار، راجع نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨٠)
	نظام الاستقرار، الوضع الرياضي، راجع نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨١)
	تسخين مسبق للمحرك (الديزل)
	مستوى منخفض في خزان الوقود
	المعلومات، اقرأ نص العرض
	الضوء العالي قيد التشغيل



## المعلومات، اقرأ نص العرض

إذا لم تعمل أحد أنظمة السيارة بالشكل الملائم، فسيضيء رمز المعلومات هذا ويتم عرض إشعار نصي في شاشة المعلومات. يتم مسح نص الرسالة باستخدام الزر **OK**، راجع التنقل في القائمة - لوحة العدادات المندمجة (ص. ١٠٧)، أو تختفي أوتوماتيكياً بعد مضي بعض الوقت (يتوقف الوقت على الوظيفة المبينة). كذلك يمكن أن يضيء رمز المعلومات مع رموز أخرى.

## ملاحظة

عند عرض رسالة خدمة، يتم مسح الرمز والرسالة بواسطة زر **OK**، أو يختفيان تلقائياً بعد فترة.

## الضوء العالي قيد التشغيل

يضيء الرمز عند تشغيل الضوء العالي وتشغيل غماز الضوء العالي.

## مؤشرات الاتجاه اليسرى/اليمنى

يومض رمزي مؤشرَي الاتجاه عندما تكون مؤشرات التحذير من الخطر قيد الاستخدام.

## الوظيفة Eco تعمل

يضيء الرمز عندما تكون وظيفة Eco منشطة.

## Start/Stop

يضيء الرمز عند إيقاف المحرك تلقائياً.

## نظام ضغط الإطارات

يضيء الرمز في حالة انخفاض ضغط الهواء في الإطارات، أو إذا ظهر عطل ما في نظام ضغط الإطارات.

## معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨)
- لوحة العدادات المندمجة - معاني رموز التحذير (ص. ٦٤)

## لوحة العدادات المندمجة - معاني رموز التحذير

تعمل رموز التحذير على تنبيه السائق في حالة تنشيط وظيفة مهمة أو حدوث خطأ فادح أو عطل كبير.

## رموز التحذير

الرمز	المواصفات
	ضغط الزيت المنخفض <sup>A</sup>
	تعشيق فرامل الوقوف، العدادات الرقمية
	تعشيق فرامل الوقوف، العدادات التناظرية
	الوسائد الهوائية – SRS
	منبه حزام الأمان
	المولد لا يشحن
	خلل بنظام الفرامل
	تحذير

<sup>A</sup> بعض طرز المحرك المختلفة لا يتوفر بها أنظمة للتحذير عند انخفاض مستوى الزيت. في السيارات المزودة بهذه الأنظمة لا يتم استخدام رمز انخفاض ضغط الزيت. ولكن يظهر تحذير بانخفاض مستوى الزيت على شاشة العرض. لمزيد من المعلومات، راجع زيت المحرك - عام (ص. ٣٤٠).



## ٣. أجهزة القياس والتحكم

ظاهراً لحين معالجة هذا الخطأ ولكن يمكن التخلص من الرسالة النصية باستخدام الزر **OK**؛ راجع التنقل في القائمة - لوحة العدادات المدمجة (ص. ١٠٧). كذلك يمكن أن يضيء رمز التحذير مع رموز أخرى.

الإجراء:

١. أوقف السيارة في مكان آمن. لا ينبغي قيادة السيارة الى حد أبعد.
٢. اقرأ المعلومات في شاشة المعلومات. ونفذ الإجراء وفقاً للرسالة الموجودة في الشاشة. أوقف الإشعار بواسطة الزر **OK**.

تذكير - الأبواب ليست مغلقة

إذا كان أحد الأبواب غير مغلق بشكل صحيح، يضيء رمز المعلومات أو التحذير مع صورة توضيحية في شاشة عرض المعلومات. أوقف السيارة في مكان آمن بأسرع ما يمكن وأغلق الباب المفتوح.

في حال قيادة السيارة بسرعة أقل من ٧ كم/ساعة تقريباً، فسيضيء رمز المعلومات.

في حال قيادة السيارة بسرعة أعلى من ٧ كم/ساعة تقريباً، فسيضيء رمز التحذير.

إذا كان غطاء المحرك<sup>١٢</sup> غير مغلق بشكل صحيح، يضيء رمز التحذير أو المعلومات مع صورة توضيحية في شاشة عرض المعلومات. أوقف السيارة في مكان آمن بأسرع ما يمكن وأغلق غطاء المحرك.

إذا كان باب صندوق الأمتعة غير مغلق بشكل صحيح، يضيء رمز المعلومات مع صورة توضيحية في شاشة عرض المعلومات. أوقف السيارة في مكان آمن بأسرع ما يمكن وأغلق باب صندوق الأمتعة.

إذا أضاء رمز الفرامل ورمز نظام منع قفل الفرامل (ABS) في نفس الوقت، فقد يكون هناك خلل ما في نظام توزيع قوة الفرملة.

١. أوقف السيارة في مكان آمن وقم بإطفاء المحرك.
٢. أعد تشغيل المحرك.

● إذا انطفأ الرمز، استمر في القيادة.

● إذا استمر الرمز في الإضاءة، افحص مستوى خزان سائل الفرامل؛ راجع سائل الفرامل والقباض - المستوى (ص. ٣٤٤). في حال كان المستوى طبيعياً في خزان سائل الفرامل ولا تزال الرموز تضيء، فيمكن قيادة السيارة بحذر شديد إلى إحدى الورش لفحص نظام الفرامل. تتصح فولفو بطلب المساعدة من إحدى ورش فولفو المعتمدة.

**تحذير**



إذا انخفض مستوى سائل الفرامل عن مستوى **MIN** في خزان سائل الفرامل، فتجنب القيادة مرة أخرى قبل إكمال سائل الفرامل.

يجب التحقق في فقد سائل الفرامل بواسطة ورشة. توصي فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

**تحذير**



في حالة إضاءة رمزي **BRAKE** و **ABS** في نفس الوقت، فهناك خطر لحدوث انزلاق في الطرف الخلفي خلال الفرملة الشديدة.

تحذير

يضيء رمز التحذير الأحمر عند الإشارة إلى وجود خلل يمكن أن يؤثر على السلامة و/أو القدرة على قيادة السيارة. ويتم عرض نص توضيحي في شاشة المعلومات في نفس الوقت. يظل الرمز

ضغط الزيت المنخفض

إذا أضاء هذا الرمز أثناء القيادة، فهذا يعني إن ضغط الزيت بالمحرك منخفضاً جداً. أوقف المحرك فوراً وافحص مستوى زيت المحرك. املاً زيت المحرك إذا لزم الأمر. إذا أضاء الرمز وكان مستوى الزيت طبيعي، فاتصل بإحدى الورش. تتصح فولفو بطلب المساعدة من إحدى ورش فولفو المعتمدة.

فرامل الوقوف معشقة

يضيء هذا الرمز بوهج متواصل عند استعمال فرامل الركن. يضيء الرمز أثناء التعشيق. لمزيد من المعلومات، انظر فرامل الوقوف (ص. ٢٨٠).

الوسائد الهوائية - **SRS**

إذا استمرت إضاءة هذا الرمز أو أضاء أثناء القيادة، فهذا يعني اكتشاف خلل في قفل حزام الأمان، أو أنظمة **SRS** أو **SIPS** أو **IC**. توجه مباشرة إلى إحدى ورش الخدمة لفحص الأنظمة. تتصح فولفو بطلب المساعدة من إحدى ورش فولفو المعتمدة.

منبه حزام الأمان

يومض هذا الرمز في حال لم يضع الراكب في المقعد الأمامي حزام الأمان أو في حال نزاع أحد الركاب في المقعد الخلفي حزام الأمان.

المولد لا يشحن

إذا أضاء الرمز أثناء القيادة، فهذا يعني وجود خلل بالنظام الكهربائي. توجه لزيارة ورشة الخدمة. تتصح فولفو بطلب المساعدة من إحدى ورش فولفو المعتمدة.

خلل بنظام الفرامل

تتم إضاءة هذا الرمز، فقد يكون هذا مؤشراً على انخفاض مستوى سائل الفرامل بشدة. أوقف السيارة في مكان آمن وتحقق من المستوى في خزان سائل الفرامل؛ راجع سائل الفرامل والقباض - المستوى (ص. ٣٤٤).

<sup>١٢</sup> السيارات المزودة بنظام إنذار قفط\*.

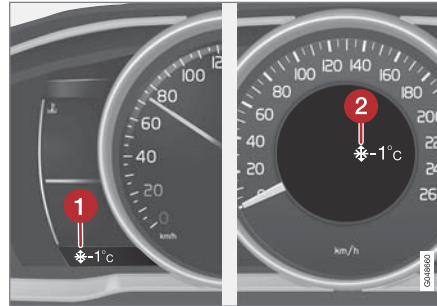


## معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨)
- لوحة العدادات المندمجة - معنى رموز المؤشر (ص. ٦٣)
- لوحة العدادات التناظرية المندمجة - نظرة عامة (ص. ٥٨)
- لوحة العدادات الرقمية المندمجة - نظرة عامة (ص. ٥٩)

## مقياس درجة الحرارة الخارجية

تظهر شاشة مقياس درجة الحرارة الخارجية في لوحة العدادات المندمجة.



1 شاشة مقياس درجة الحرارة الخارجية، لوحة العدادات الرقمية المندمجة

2 شاشة مقياس درجة الحرارة الخارجية، لوحة العدادات التناظرية المندمجة

عندما تكون درجة الحرارة ما بين +٢ م إلى -٥ م يضيء رمز كبلورة الثلج في شاشة العرض. ويعتبر هذا الرمز بمثابة تحذير ضد الأسطح الزلقة. عندما تكون السيارة واقفة فقد يظهر مقياس الحرارة درجات أعلى من المعتاد.

## معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨)

## عداد مسافة الرحلة

تظهر شاشة عداد مسافات الرحلة في لوحة العدادات المندمجة.



عداد مسافات الرحلة، العدادات الرقمية.

1 شاشة عداد مسافات الرحلة ١٢

يتم استخدام عداد مسافات الرحلة T1 و T2 لقياس المسافات القصيرة. يتم عرض المسافة في الشاشة.

أدر عجلة تحكم ذراع المقود الأيسر لإظهار العداد المطلوب.

تؤدي الضغط الطويلة (حتى يحدث التغيير) على زر ذراع المقود الأيسر RESET إلى إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة. لمزيد من المعلومات، انظر حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩).

## معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨)





## ٣. أجهزة القياس والتحكم

The offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © 2007 The FreeType Project (www.freetype.org). All rights reserved.

Portions of this product uses software with Copyright © 1994–2013 Lua.org, PUC-Rio (http://www.lua.org/)



**This product includes software under following licenses:**

LGPL v2.1: <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/lgpl-2.1.html>

- GNU FriBidi
- DevIL

The FreeType Project License: <http://git.savannah.gnu.org/cgit/freetype/freetype2.git/tree/docs/FTL.TXT>

- FreeType 2

### التراخيص - لوحة العدادات المندمجة

الترخيص عبارة عن اتفاقية بشأن الحق في تشغيل نشاط معين أو الحق في استخدام تفويض شخص آخر وفقاً للشروط والبنود الواردة في الاتفاقية. النص التالي هو اتفاقية فولفو مع المصنع المطور وهو بالعربية.

### Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU Lesser General Public License version 2 (LGPLv2), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copy right licenses, disclaimers and notices. The links to access the exact terms of LGPLv2, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

### الساعة

تظهر شاشة الساعة في لوحة العدادات المندمجة.



الساعة، لوحة العدادات الرقمية.

1 شاشة لعرض الوقت<sup>١٤</sup>

### ضبط الساعة





يمكن ضبط الساعة في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨)

<sup>١٤</sup> يظهر الوقت في وسط لوحة العدادات إذا كانت لوحة العدادات تناظرية.




الرمز	المواصفات	راجع
	منبه حزام الأمان	(ص. ٢٤) (ص. ٦٤)
	المولد لا يشحن	(ص. ٦٤)
	خلل بنظام الفرامل	(ص. ٦٤) (ص. ٢٧٨)
	تحذير، وضع السلامة	(ص. ٢٧) (ص. ٣٧) (ص. ٦٤)


#### رموز أضرار التحكم في لوحة العدادات المندمجة

الرمز	المواصفات	راجع
	خلل في وظيفة *ABL	(ص. ٦٣) (ص. ٩١)
	نظام الانبعاث	(ص. ٦٣)
	خلل في نظام ABS	(ص. ٦٣) (ص. ٢٧٨)
	تشغيل مصباح الضباب الخلفي	(ص. ٦٣) (ص. ٩٢)
	نظام الاستقرار وESC (التحكم الإلكتروني بالاستقرار) ومساعد استقرار المقطورة*	(ص. ٦٣) (ص. ١٨٢) (ص. ٢٩٦)

#### الرموز الموجودة في الشاشة

هناك مجموعة متنوعة من الرموز في الشاشة الموجودة في السيارة. وتنقسم الرموز بين رموز تحذير ومؤشر ومعلومات. تعرض أدناه الرموز الأكثر استخدامًا مع معانيها، مع الإشارة إلى مكان العثور على المزيد من المعلومات في الدليل.

 - يضيء رمز التحذير الأحمر عند الإشارة إلى حدوث عطل يمكن أن يؤثر على سلامة وأمن سلاسة قيادة السيارة. ويتم عرض نص توضيحي في شاشة عرض المعلومات ضمن لوحة العدادات المندمجة في الوقت نفسه.

 - يضيء رمز المعلومات إلى جانب ظهور رسالة نصية على شاشة عرض المعلومات في لوحة العدادات المندمجة عند حدوث انحراف في أي من أنظمة السيارة. كما يمكن أن يضيء رمز المعلومات الأصفر مع الرموز الأخرى.

#### رموز التحذير في لوحة العدادات المندمجة

الرمز	المواصفات	راجع
	ضغط الزيت المنخفض	(ص. ٦٤)
	تشعيق فرامل الوقوف، العدادات الرقمية	(ص. ٦٤) (ص. ٢٨٠)
	تشعيق فرامل الوقوف، العدادات التناظرية	(ص. ٦٤)
	الوسائد الهوائية – SRS	(ص. ٢٧) (ص. ٦٤)

MIT License: <http://opensource.org/licenses/mit-license.html>

- Lua



### ٣. أجهزة القياس والتحكم

الرمز	المواصفات	راجع
	مثبت السرعة*	(ص. ١٨٩)
	محدد السرعة	(ص. ١٨٦)
	مستشعر الرادار*	(ص. ٢٠٦) (ص. ٢١٠) (ص. ٢٢٥)
	*Start/Stop	(ص. ٢٧٥)
	*Start/Stop	(ص. ٢٧٥)
	*Start/Stop	(ص. ٢٧٥)
	تحذير المسافة* (Distance Alert)، نظام التحذير من الاصطدام*، الكبح الأوتوماتيكي*	(ص. ٢١٠) (ص. ٢١٦) (ص. ٢٢٥)
	مدفأة المحرك ومقصورة الركاب*	(ص. ١٣٩)

الرمز	المواصفات	راجع
	وظيفة ECO* تشغيل	(ص. ٦٣) (ص. ٢٧٧)
	نظام ضغط الإطارات* مراقبة ضغط الإطار*	(ص. ٦٣)، (ص. ٣١٢)

#### رموز المعلومات في لوحة العدادات المندمجة

الرمز	المواصفات	راجع
	الضوء العالي مع الخفت التلقائي - AHB*	(ص. ٨٩)
	مستشعر الكاميرا*، مستشعر الليزر*	(ص. ٨٩) (ص. ٢١٦) (ص. ٢٢٥) (ص. ٢٢٩) (ص. ٢٣٤)
	مثبت السرعة التكييفي*	(ص. ٢٠٦)
	مثبت السرعة التكييفي*	(ص. ١٩٧) (ص. ٢٠٦)
	مثبت السرعة التكييفي*، تحذير المسافة* (Distance Alert)	(ص. ٢٠٦) (ص. ٢٠٨)
	مثبت السرعة التكييفي*	(ص. ١٩٦)

الرمز	المواصفات	راجع
	نظام الاستقرار، الوضع الرياضي سيورت	(ص. ٦٣) (ص. ١٨٢)
	تسخين مسبق للمحرك (الديزل)	(ص. ٦٣)
	مستوى منخفض في خزان الوقود	(ص. ٦٣) (ص. ١٣٩)
	المعلومات، اقرأ نص العرض	(ص. ٦٣)
	الضوء العالي قيد التشغيل	(ص. ٦٣) (ص. ٨٩)
	مؤشرات الاتجاه الموجود في الجانب الأيسر	(ص. ٦٣)
	مؤشرات الاتجاه الموجود في الجانب الأيمن	(ص. ٦٣)
	بدء تشغيل/إيقاف (Start/Stop)*، توقف المحرك أوتوماتيكيًا	(ص. ٦٣) (ص. ٢٧٠)



## رموز المعلومات في شاشة كونسول السقف

الرمز	المواصفات	راجع
	منبه حزام الأمان	(ص. ٢٦)
	الوسادة الهوائية، مقعد الراكب الأمامي، تشغيل	(ص. ٣١)
	الوسادة الهوائية، مقعد الراكب الأمامي، ليست في وضع التشغيل	(ص. ٣١)

## معلومات ذات صلة

- لوحة العدادات المندمجة - معنى رموز المؤشر (ص. ٦٣)
- لوحة العدادات المندمجة - معاني رموز التحذير (ص. ٦٤)
- الرسائل - المعالجة (ص. ١٠٩)

الرمز	المواصفات	راجع
	نظام تنبيه السائق*، حان وقت الاستراحة	(ص. ٢٢٨)
	نظام تنبيه السائق*، حان وقت الاستراحة	(ص. ٢٢٩)
	مؤشر تغيير التروس	(ص. ٢٦٢)
	أوضاع التروس	(ص. ٢٦٢)
	معلومات السرعة المسجلة*	(ص. ١٨٤)
	قياس مستوى الزيت	(ص. ٣٤١)

الرمز	المواصفات	راجع
	سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب* مطلوب الخدمة	(ص. ١٣٩)
	مؤقت منشط*	(ص. ١٣٩)
	مؤقت منشط*	(ص. ١٣٩)
	نظام ABL*	(ص. ٩١)
	البطارية ضعيفة	(ص. ١٣٩)
	مساعد الزكن النشاط - PAP*	(ص. ٢٤٢)
	مستشعر المطر*	(ص. ١٠٠)
	مساعد حارة السير*	(ص. ٢٣٣)
	نظام تنبيه السائق*، مساعد حارة السير*	(ص. ٢٢٩) (ص. ٢٣٤)



### ٣. أجهزة القياس والتحكم

النصوص المعروضة في لوحة العدادات المندمجة  
النصوص المعروضة في لوحة العدادات المندمجة  
والتي تظهر في المقالات موجودة في الجدول التالي.

نص الشاشة	المعنى
BLIS and CTA OFF Trailer attached	مقطورة إيقاف تشغيل نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS) وتحذير المرور العابر (CTA) في وضع الاتصال
CTA OFF	إيقاف تشغيل نظام تحذير المرور العابر (CTA)
BLIS and CTA Service required	بحاجة إلى خدمة نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS) وتحذير المرور العابر (CTA)
Auto Braking was activated	تم تنشيط الفرملة التلقائية
Radar blocked See manual	حجب الرادار، انظر دليل المالك.
Collision warning Service required	تحذير الاصطدام، بحاجة للخدمة
Collision warning system OFF	إيقاف التحذير عند التصادم
Collision warning system Unavailable	التحذير عند التصادم غير متاح
Adaptive cruise control cancelled	تم إلغاء مثبت السرعة*
Adaptive cruise control unavailable	مثبت السرعة غير متاح*
Adaptive cruise control Service required	مثبت السرعة، بحاجة للخدمة*
Radar blocked See manual	حجب الرادار راجع الدليل
Set ESC to Normal to enable Cruise	اضبط ESC على Normal (عادي) لتنشيط التحكم في السرعة
Press brake to hold vehicle	اضغط على الفرامل للتوقف
Below 30 km/h Lead vehicle required	أقل من ٣٠ كم/سا متابعة فقط
Driver Alert Time for a break	زمن تحذير السائق للتوقف



نص الشاشة	المعنى
Driver Alert OFF	إيقاف تشغيل نظام تنبيه السائق
Driver Alert Unavailable	نظام تنبيه السائق غير متاح
Driver Alert Standby <65 km/h	تحذير السائق في وضع الاستعداد <65 كم/سا
Driver Alert system Service required	نظام تحذير السائق بحاجة للخدمة
Windscreen sensors blocked See manual	حجب مستشعرات الزجاج الأمامي راجع الدليل
Lane Keeping Aid Service required	بحاجة إلى خدمة مساعد حارة السير
Lane Keeping Aid Interrupted	مساعد حارة السير وضع الاستعداد
ESC Temporarily OFF	ESC معطل مؤقتًا
ESC Service required	نظام ESC، بحاجة للخدمة
Parking heater	مدفأة الوقوف
Direct start	التشغيل المباشر
Stop	توقف
Fuel operated heater stopped Battery saving mode	إيقاف المدفأة التي تعمل بالوقود البطارية في وضع التوفير
Fuel operated heater stopped Low fuel level	إيقاف المدفأة التي تعمل بالوقود مستوى الوقود منخفض
Fuel operated heater Service required	المدفأة التي تعمل بالوقود بحاجة إلى الخدمة
Auto heater ON	تشغيل المدفأة الأوتوماتيكية
Immobiliser Try to start again	مانع الحركة، قم بمحاولة بدء تشغيل جديدة
Insert car key	أدخل مفتاح السيارة



### ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

نص الشاشة	المعنى
Car key not found	لم يتم العثور على مفتاح السيارة
Auto braking by City Safety	فرملة آلية بـ City Safety
City Safety Service required	City Safety، بحاجة للخدمة
Time for regular maintenance	وقت الصيانة الدورية
Book time for maintenance	وقت حجز الصيانة
Maintenance overdue	انقضاء موعد الصيانة
Transmission Oil change needed	بحاجة إلى تغيير زيت صندوق التروس
Transmission Reduced performance	صندوق التروس منخفض الأداء
Transmission hot Reduce speed	صندوق التروس ساخن خفف السرعة
Transmission hot Stop safely Wait for cooling	صندوق التروس ساخن توقف بطريقة آمنة اسمح بالتبريد
Low battery charge Power save mode	فولتية البطارية منخفضة وضع توفير الطاقة
Locks and alarm Reduced guard	الأقفال ومحدودية حماية الإنذار
Locks and alarm Full guard	الأقفال وحماية الإنذار الكاملة
Alcoguard Please blow for 5 seconds	انفخ Alcoguard لـ 5 ثوان
Alcoguard Please blow harder	انفخ Alcoguard بقوة
Alcoguard Please blow longer	انفخ Alcoguard لفترة أطول
Alcoguard Please blow softer	انفخ Alcoguard بلطف
Alcoguard Bypass enabled	تجاوز مفعّل لـ Alcoguard



نص الشاشة	المعنى
Alcoguard preheating Please wait	انتظر التسخين الأولي لـ Alcoguard
Alcoguard Approved test	فحص معتمد لـ Alcoguard
Alcoguard No signal received	لا توجد إشارة لـ Alcoguard
Alcoguard Calibration required See manual	مطلوب معايرة Alcoguard
Alcoguard Please try again	فحص غير صالح لـ Alcoguard
Alcoguard Service required	Alcoguard بحاجة للخدمة
Alcoguard Please insert power cable	أدخل شريط طاقة Alcoguard
Alcoguard Restart possible	يمكن إعادة بدء Alcoguard
Bypass activated Please wait for 1 minute	تم تفعيل التجاوز انتظر ١ دقيقة
Disapproved test Wait 1 minute to try again	فحص غير معتمد انتظر ١ دقيقة
Rear child lock activated	تنشيط مثبتات الأطفال الخلفية
Active main beam Temporary unavailable Switch manually	الضوء العالي نشط غير متوفر بشكل مؤقت تشغيل يدوي
Headlamp system malfunction Service required	تعطل نظام المصابيح الأمامية الخدمة مطلوبة
Soot filter full See manual	امتلاء مرشح السخام - انظر الدليل
Auto Start/Stop Service required	البدء/التوقف الأوتوماتيكي بحاجة للخدمة
Eco DRIVe OFF	القيادة الاقتصادية متوقفة
Engine in Auto Start	المحرك في وضع البدء الأوتوماتيكي
Put gear in neutral to start	ضع الغيار في الوضع الحيادي للبدء





### ٣. أجهزة القياس والتحكم

نص الشاشة	المعنى
Select P or N to start	اختر P أو N للبدء
Press start button	اضغط زر البدء
Depress clutch pedal to start	اضغط على دواسة القابض للبدء
Depress brake pedal to start	اضغط على دواسة الفرامل للبدء
Depress brake and clutch pedals to start	اضغط على الفرامل والقابض للبدء
SRS airbag Service required	الوسادة الهوائية SRS، بحاجة للخدمة
SRS airbag Service urgent	يجب إجراء خدمة الوسادة الهوائية SRS بشكل عاجل
Safety mode See manual	وضع السلامة انظر الدليل
Normal mode	الوضع العادي
Trailer brake light malfunction	عطل مصباح - أوقف مصباح المقطورة
Trailer indicator malfunction	عطل مصباح - إشارة الانعطاف للمقطورة
Oil level low Refill 0.5 litre	مستوى الزيت منخفض، أعد التزويد بـ ٠.٥ لتر زيت المحرك
Oil level	مستوى الزيت
Oil service required	الزيت بحاجة للخدمة
Park Assist System Service required	مساعد الوقوف، بحاجة للخدمة
High engine temperature Turn off engine	حرارة المحرك مرتفعة، أوقف المحرك
High engine temperature Stop safely	حرارة المحرك مرتفعة، أوقف المحرك بأمان
Engine coolant level low Stop safely	مستوى سائل التبريد منخفض، أوقف المحرك



نص الشاشة	المعنى
Transmission hot Reduce speed	ناقل الحركة ساخن خفف السرعة
Transmission hot Stop safely Wait for cooling	إحماء زائد لزيت ناقل الحركة، توقف في مكان آمن
Low battery charge Power save mode	بطارية منخفضة وضع توفير الطاقة
Transmission hot Brake to hold	ناقل الحركة ساخن جداً استخدم الفرامل للتحكم
Transmission hot Park safely Let engine run	ناقل الحركة ساخن جداً اركن بأمان
Transmission cooling Let engine run	ناقل الحركة بارد ابدء تشغيل المحرك
Digital speed	السرعة الرقمية
Additional heater	المدفأة الإضافية*
TC options	حاسوب رحلات بديل
Service status	حالة الخدمة
Oil level	مستوى الزيت <sup>A</sup>
Messages	الرسائل
Settings	الإعدادات*
Themes	السمات*
Contrast mode	وضع التباين*
Colour mode	وضع الألوان*
Preconditioning	التهيئة المسبقة*
Trip computer reset	إعادة ضبط حاسوب الرحلات



### ٣. أجهزة القياس والتحكم

نص الشاشة	المعنى
Auto On	تشغيل أوتوماتيكي
Off	إيقاف التشغيل
Distance to empty	المدى
Fuel consumption	استهلاك الوقود
Average speed	السرعة المتوسطة
T1 and total dist.	الرحلة ١ وعشرات الكيلومترات
T2 and total dist.	الرحلة ٢ وعشرات الكيلومترات
Messages (##)	الرسائل (##)
Distance to empty fuel tank:	--- المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان:

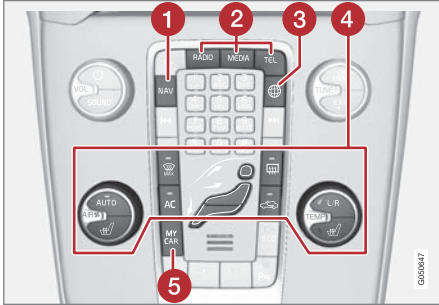
٨ محركات معينة:

#### معلومات ذات صلة

- الرسائل - المعالجة (ص. ١٠٩)
- الرسائل (ص. ١٠٨)



## لمحة عامة



لوحة التحكم في الكونسول المركزي. الصورة إيضاحية - عدد الوظائف وتصميم الأزرار قد يختلف، على حسب التجهيزات المختارة والسوق.

- 1 التنقل - NAV، راجع الملحق التكميلي المنفصل (Sensus Navigation).
- 2 الصوت والوسائط - RADIO، MEDIA، TEL، MY CAR، راجع الملحق المنفصل (Sensus).
- 3 إعدادات الوظيفة - MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).
- 4 سيارة متصلة بالإنترنت - MY CAR، راجع الملحق المنفصل (نظام المعلومات والترفيه Sensus).
- 5 نظام التحكم في المناخ (ص. ١٢٢).

من خلال الضغط مرة واحدة على MY CAR يمكن عرض كل الإعدادات المتعلقة بالقيادة والتحكم بالسيارة، مثل وظيفة City Safety والأقفال والإنذار وسرعة المروحة الأوتوماتيكية وإعدادات الساعة وغير ذلك.

من خلال الضغط على الوظيفة المعنية RADIO أو MEDIA أو TEL أو MY CAR أو NAV أو CAM\*، يمكن تشغيل المصادر والأنظمة والوظائف الأخرى، مثل AM و FM و CD و DVD و التلفاز\*، و Bluetooth\*، والتنقل بين القوائم وكاميرا مساعد الراكب\*.

لمزيد من المعلومات حول الوظائف/الأنظمة، راجع القسم المعني في دليل المالك أو الملحق.

## فولفو سينسوس (Volvo Sensus)

فولفو سينسوس (Volvo Sensus) هو أساس خبرتك الشخصية مع فولفو. فنظام Sensus يمدك بالمعلومات والترفيه والوظائف لتسهيل كل ما يخص سيارتك.

# SENSUS

عندما تجلس في سيارتك فإنك ترغب في التحكم، وفي عالمنا المتصل ببعضه في هذه الأيام، فهذا يتضمن المعلومات والاتصالات والترفيه بالشكل الذي يناسبك تمامًا. يغطي نظام Sensus جميع الحلول التي نقدمها بما يتيح الاتصال\* بالعالم الخارجي، وفي نفس الوقت إمدادك بالتحكم المبتكر في جميع إمكانيات السيارة.

يجمع نظام التشغيل Volvo Sensus ويقدم العديد من الوظائف في أنظمة متعددة من أنظمة السيارة على شاشة العرض بالكونسول الأوسط. ومع فولفو سينسوس يمكن جعل السيارة تتميز بميزات الشخصية من خلال التواصل البيئي الحديسي مع المستخدم. يمكن ضبط الإعدادات في Car settings (إعدادات السيارة) مثل إعدادات الصوت والوسائط ونظام التحكم في المناخ وغيرها.

باستخدام المفاتيح أزرار التحكم الموجودة في الكونسول المركزي أو لوحة المفاتيح في عجلة القيادة اليمنى\* يمكن تشغيل وإيقاف تشغيل الوظائف ويمكن إجراء العديد من الإعدادات المختلفة.



## ٣. أجهزة القياس والتحكم

### أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات

لتمكين استخدام عدد محدود من الوظائف أثناء إيقاف تشغيل المحرك، يمكن ضبط النظام الكهربائي للسيارة في 3 مستويات مختلفة (أوضاع المفتاح) - I و II و 0 - باستخدام مفتاح التحكم عن بعد. في دليل المالك هذا يتم وصف هذه المستويات باستخدام تسمية "أوضاع المفتاح".

يعرض الجدول التالي الوظائف المتاحة في كل وضع/مستوى للمفتاح.

### مهم

إن وجود أجسام غريبة في مفتاح الإشعال قد يضعف الوظيفة أو يتلف القفل.  
لا تضغط على مفتاح التحكم عن بعد عند إدارته بشكل خاطئ - ثبت الطرف مع سن المفتاح القابل للفصل؛ راجع سن المفتاح القابل للفصل - الفصل/التوصيل (ص. ١٦١).

### اسحب المفتاح

اضغط على مفتاح التحكم عن بعد واسمح له بالخروج، ثم اسحبه من قفل الإشعال.

### أوضاع المفتاح

يمكن استخدام مفتاح التحكم عن بعد لضبط النظام الكهربائي في السيارة على مختلف المواضع / المستويات بحيث تتوفر وظائف مختلفة؛ راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).



قفل الإشعال مع مفتاح التحكم عن بعد منزوعاً/مدخلاً.

### ملاحظة

بالنسبة للسيارات المزودة بوظيفة \* القيادة بلا مفتاح، لا يحتاج المفتاح إلى إدخاله في مفتاح الإشعال، ولكن يمكن تخزينه في الجيبية مثلاً. لمزيد من المعلومات عن بدون مفتاح، راجع القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤).

### أدخل المفتاح

١. امسك طرف مفتاح التحكم عن بعد المزود بسن المفتاح القابل للفصل وأدخل المفتاح في قفل الإشعال.
٢. ثم اضغط على المفتاح في وضع القفل حتى وضعه النهائي.



المستوى	الوظائف
0	يضيء عداد المسافة الكلية (الأودوميتر) والساعة ومقياس درجة الحرارة. يمكن ضبط المقاعد الكهربائية. يمكن استخدام النظام الصوتي لفترة محدودة - راجع ملحق نظام المعلومات والترفيه Sensus.
I	يمكن استخدام حاجب شمس للسقف الزجاجي ونوافذ كهربائية ومقياس كهربائي بقوة ١٢ فولت في مقصورة الركاب ونظام معلومات الطريق وحركة المرور (RTI) وهاتف ومروحة تهوية ومساحات الزجاج الأمامي.
II	تضيء المصابيح الأمامية. وتضيء مصابيح التحذير/المؤشرات لمدة ٥ ثوان.
	يتم تنشيط العديد من الأنظمة الأخرى. مع ذلك، لا يمكن تنشيط التدفئة في وسائد المقعد والنافذة الخلفية إلا بعد بدء تشغيل المحرك.
	يستهلك وضع المفتاح هذا كمية كبيرة من تيار البطارية ولذلك ينبغي تجنبه!

### معلومات ذات صلة

- أوضاع المفتاح (ص. ٧٩)

- اختيار وضع/مستوى المفتاح**
- وضع المفتاح 0** - فتح قفل السيارة - يعني ذلك أن النظام الكهربائي للسيارة في المستوى 0.
- وضع المفتاح I** - أثناء إدخال مفتاح التحكم عن بعد بالكامل في قفل الإشعال<sup>١٥</sup> - اضغط لفترة وجيزة على START/STOP ENGINE.

### ملاحظة

للوصول إلى مستوى I أو II بدون بدء تشغيل المحرك - لا تضغط على دواسة الفرامل/القابض عندما تكون على وشك اختيار مواضع المفتاح هذه.

- وضع المفتاح II** - أثناء إدخال مفتاح التحكم عن بعد بالكامل في قفل الإشعال<sup>١٥</sup> - اضغط ١٦ ضغطة طويلة على START/STOP ENGINE.
- عودة إلى وضع المفتاح 0** - للعودة إلى وضع المفتاح 0 من الوضع II والوضع I - اضغط لفترة وجيزة على START/STOP ENGINE.

### النظام الصوتي

للمعلومات عن وظائف النظام الصوتي أثناء نزع مفتاح التحكم عن بعد، راجع ملحق نظام المعلومات والترفيه Sensus.

### تشغيل وإيقاف المحرك

لمعلومات عن بدء تشغيل/ إيقاف تشغيل المحرك، راجع تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨).

### القطر

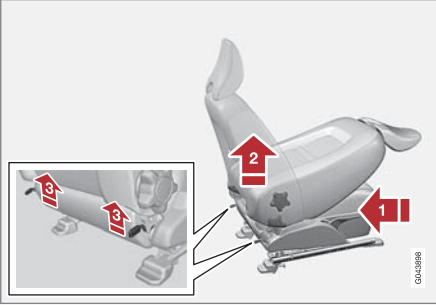
لمعلومات مهمة عن مفتاح التحكم عن بعد أثناء القطر، راجع القطر (ص. ٢٩٧).

<sup>١٥</sup> غير ضروري في السيارات المزودة بوظيفة القيادة بدون مفتاح\*.  
<sup>١٦</sup> ٢ ثانية تقريباً.



### ٣. أجهزة القياس والتحكم

#### خفض مسند ظهر مقعد الراكب\*



يمكن طي مسند ظهر مقعد الراكب للأمام لتوفير مساحة للحمولة الطويلة.

1 ↑ حرك المقعد لأقصى حد للخلف/لأسفل.

2 ↑ اضبط مسند الظهر على وضع قائم.

3 ↑ ارفع المشابك الموجودة خلف مسند الظهر واطوه للأمام.

4. ادفع المقعد للأمام حتى يتم "قفل" مسند الرأس أسفل صندوق القفازات.

تتم عملية الرفع بترتيب عكسي.

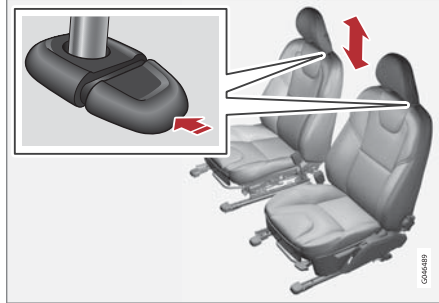
#### تحذير

لا تستخدم المساحة الموجودة خلف مقعد الراكب أو المقعد الأوسط في الخلف، عندما يكون مسند ظهر مقعد الراكب منخفضاً.

#### تحذير

اضبط وضع مقعد السائق قبل التحرك، وليس أثناء القيادة. تأكد أن المقعد قد تم تثبيته جيداً لتجنب الإصابة الشخصية في حالة القرعة الشديدة أو الحوادث.

#### ضبط مساند الرأس للمقاعد الأمامية



يمكن ضبط ارتفاع مساند الرأس.

اضبط مسند الرأس بناءً على ارتفاع الشخص بحيث تتم تغطية الجزء الخلفي من الرأس بأكمله إن أمكن.

لضبط الارتفاع يجب الضغط على الزر (راجع الرسم التوضيحي) أثناء تحريك المسند لأعلى أو لأسفل.

يمكن ضبط مسند الرأس في ثلاثة مواضع مختلفة.

#### المقاعد، الأمامية

تتوفر في مقاعد السيارة الأمامية خيارات ضبط مختلفة وذلك لتحقيق الراحة المثلى عند الجلوس.



1 لضبط دعامة أسفل الظهر\*، أدر البكرة ١.

2 للأمام/للخلف، ارفع المقبض لضبط المسافة الصحيحة لعبجات القيادة والدواسات. تأكد أن المقعد قد تم قفله في موضعه بعد الضبط.

3 لرفع/لخفض الحافة الأمامية من وسادة المقعد\*، ارفع لأعلى/لأسفل.

4 ضبط زاوية مسند الظهر، أدر الحلقة.

5 ارفع/اخفض المقعد\*، ارفع لأعلى/لأسفل.

6 لوحة التحكم في المقعد الكهربائي\*، راجع المقاعد، أمام - الكهربائية (ص. ٨٢).



### تحذير

امسك مسند الظهر وتأكد من تثبيته جيدًا بعد طيّه لأعلى لتجنب وقوع إصابة شخصية في حالة الكبح المفاجئ أو وقوع حادثة.

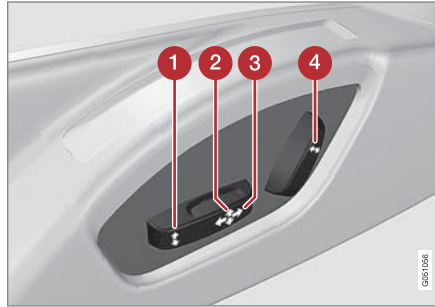
### معلومات ذات صلة

- المقاعد، أمام - الكهربائية (ص. ٨٢)
- المقاعد، الخلفية (ص. ٨٣)

### المقاعد، أمام - الكهربائية

تتوفر في مقاعد السيارة الأمامية خيارات ضبط مختلفة وذلك لتحقيق الراحة المثلى عند الجلوس. يمكن تحريك المقاعد الكهربائية نحو الأمام/نحو الخلف ولأعلى/لأسفل. يمكن كذلك رفع/خفض الحافة الأمامية من وسادة المقعد. كما يمكن تغيير زاوية مسند الظهر.

### المقعد الكهربائي\*



١ الحافة الأمامية لوسادة المقعد لأعلى/لأسفل

٢ رفع/خفض المقعد

٣ المقعد نحو الأمام/نحو الخلف

٤ مسند الظهر

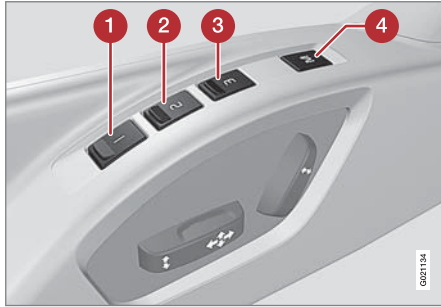
يوجد بالمقاعد الكهربائية واق لزيادة الحمل ينشط في حالة تعثر المقعد بأي شيء. في حالة حدوث هذا الأمر، اضبط النظام الكهربائي للسيارة على وضع المفتاح I أو 0 وانتظر لفترة قصيرة قبل ضبط المقعد مرة أخرى.

يمكن إجراء حركة واحدة فقط (للأمام/للخلف/لأعلى/لأسفل) في المرة الواحدة.

### الإعدادات

يمكن ضبط المقعد لفترة محددة بعد إلغاء قفل الباب بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد بدون وجود المفتاح في قفل الإشعال. يتم ضبط المقعد بشكل عادي عندما يكون المفتاح في وضع I ويمكن الضبط دائمًا عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

### مقعد مزود بوظيفة الذاكرة\*



تعمل وظيفة الذاكرة على حفظ الإعدادات للمقعد ومرآيا الأبواب.

### إعداد التخزين

١ مفتاح الذاكرة

٢ مفتاح الذاكرة

٣ مفتاح الذاكرة

٤ مفتاح خاص بإعدادات التخزين

١. اضبط المقاعد ومرآيا الأبواب.



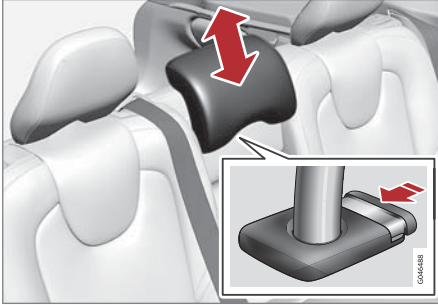


## ٣. أجهزة القياس والتحكم

### المقاعد، الخلفية

يمكن طي مساند ظهور المقاعد الخلفية ومساند رأس المقاعد الخارجية. يمكن ضبط مسند رأس المقعد الأوسط بما يتناسب مع طول الراكب.

مسند الرأس، المقعد الأوسط، الخلفي



اضبط مسند الرأس وفقاً لارتفاع الراكب بحيث يغطي الجزء الخلفي من الرأس إن أمكن. حركه لأعلى إذا دعت الحاجة إلى ذلك.

لخفض مسند الرأس مرة أخرى، يجب الضغط على الزر (راجع الرسم التوضيحي) أثناء تحريك مسند الرأس لأسفل بعناية.

يمكن ضبط مسند الرأس في خمسة مواضع مختلفة.

### ملاحظة

لا تجلس على المقعد الأوسط ومسند الرأس في الوضع المنخفض تماماً.

### معلومات ذات صلة

- المقاعد، الأمامية (ص. ٨١)
- المقاعد، الخلفية (ص. ٨٣)

٢. اضغط باستمرار على **M** أثناء الضغط على زر **1** أو **2** أو **3** في نفس الوقت. استمر في الضغط على الأزرار لحين سماع الإشارة الصوتية وظهور النص في لوحة العدادات المندمجة.

يلزم ضبط المقعد مرة أخرى قبل التمكن من ضبط ذاكرة جديدة.

### استخدام الإعداد المخزن

اضغط على أحد أزرار الذاكرة **1-3** حتى يتوقف المقعد ومرايا الأبواب. عند تحرير الزر ستتوقف حركة المقعد ومرايا الأبواب.

### ذاكرة المفتاح\* في مفتاح التحكم عن بعد

ويمكن استخدام جميع مفاتيح التحكم عن بُعد بواسطة عدة سائقين مختلفين لتخزين إعدادات مقعد السائق ومرايا الأبواب<sup>١٨</sup>، راجع مفتاح التحكم عن بُعد - التخصيص\* (ص. ١٥٦).

### إيقاف الطوارئ

في حالة بدء تحرك المقعد بصورة عفوية، اضغط على أحد أزرار إعدادات المقعد أو الذاكرة من أجل إيقاف حركة المقعد.

### تحذير

خطر الانحسار! تأكد من عدم عبث الأطفال بأزرار التحكم. تحقق من عدم وجود عناصر أمام المقعد أو خلفه أو تحته أثناء الضبط. تحقق أنه لا يوجد أي من الركاب بالمقاعد الخلفية معرض لخطر الانحسار.

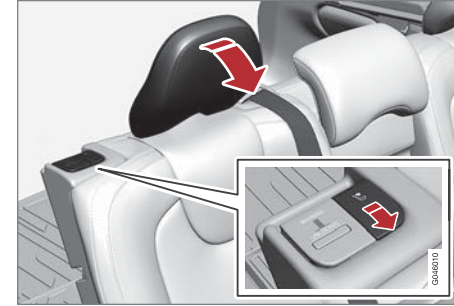
### تدفئة المقاعد

لتدفئة المقاعد، راجع تدفئة المقاعد الأمامية\* (ص. ١٢٩) وتدفئة المقعد الخلفي\* (ص. ١٢٩).

١٨ فقط إذا كانت السيارة مجهزة بمقعد كهربائي مزود بذاكرة ومرايا أبواب ورؤية خلفية كهربائية قليلة للسحب للخلف.



### الخفض اليدوي لمساند الرأس الخارجية، المقعد الخلفي



اسحب مقبض القفل الأقرب إلى مسند الرأس لطي مسند الرأس للأمام.

يتم تحريك مسند الرأس للخلف يدويًا.

### تحذير

يجب أن يكون مسند الرأس في وضع القفل بعد طيه لأعلى.

### خفض مسند ظهر المقعد الخلفي

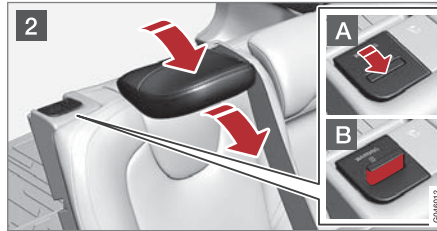
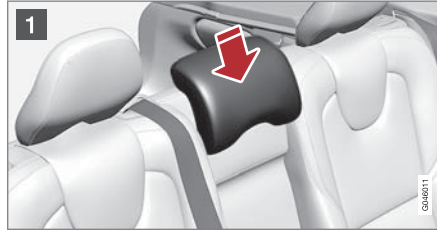
#### مهم

عند طي مسند الرأس، يجب ألا يكون حامل أكواب المقاعد مفتوحًا ويجب عدم وجود أي عناصر في المقعد الخلفي. ولا يمكن كذلك توصيل أحزمة المقاعد. وإلا فسيكون هناك خطر لإصابة تتجدد المقعد الخلفي بالتلف.

### ملاحظة

قد يلزم دفع المقاعد الأمامية للأمام و/أو ضبط مساند الظهر لأعلى حتى يمكن طي مساند الظهر الخلفية للأمام بشكل كامل.

- كلا الجزئين يمكن طيه بشكل منفصل.
- إذا كنت تريد طي مسند الظهر بالكامل، فيجب طي أقسامه المختلفة على نحو منفصل.



1 في حالة تخفيض القسم الأيمن - يمكنك تحرير مساند الرأس وضبطها لظهر المقعد الأوسط، راجع القسم السابق "مساند الرأس، المقعد الأوسط، الخلفي".

2 يتم خفض مساند الرأس الخارجية تلقائيًا عند خفض مساند الظهر. اسحب مقبض قفل مسند الظهر لأعلى **A** أثناء طي مسند الظهر للأمام في نفس الوقت. يوضح المؤشر الأحمر على القفل **B** إلى أن مسند الظهر لم يعد مقفولاً.

### ملاحظة

عند خفض مساند الظهر يجب تحريك مساند الرأس للأمام قليلاً حتى لا تلامس وسادة المقعد.

تتم عملية الرفع بترتيب عكسي.

### ملاحظة

عند رفع مسند الظهر، ينبغي ألا يستمر المؤشر الأحمر في الظهور. وفي حالة استمرار ظهوره فهذا يعني أن مسند الظهر ليس مثبتًا في مكانه بإحكام.

### تحذير

تحقق من قفل مسند الظهر ومسند الرأس في المقعد الخلفي بطريقة صحيحة بعد طيها.

### معلومات ذات صلة

- المقاعد، الأمامية (ص. ٨١)
- المقاعد، أمام - الكهربائية (ص. ٨٢)



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### البوق



البوق.

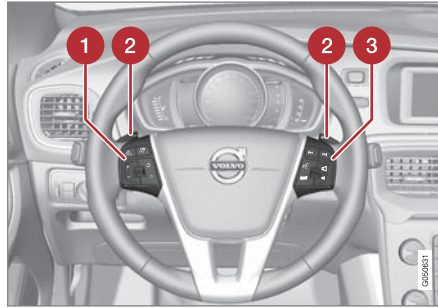
اضغط على منتصف عجلة القيادة لإرسال إشارة.

### تحذير

اضبط عجلة القيادة وثبتها قبل القيادة.

مع ميزة توجيه عجلة القيادة المرتبطة بالسرعة\* يمكن ضبط مستوى قوة التوجيه، راجع التوجيه المعزز المعتمد على السرعة (ص. ٢٥٢).

### لوحة المفاتيح ومحريك التوجيه\*



لوحة المفاتيح والموجهات في عجلة التوجيه.

### 1 مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)

مثبت السرعة التكميلي (ACC)\* (ص. ١٩٤)

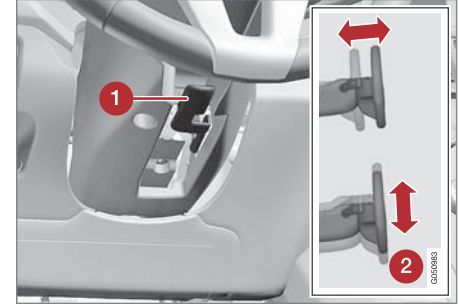
2 محرك التوجيه لتغيير الترس اليدوي في صندوق التروس الأوتوماتيكي، راجع صندوق التروس الآلي - Geartronic\* (ص. ٢٦٢)

3 عناصر تحكم الصوت والهاتف، راجع الملحق التكميلي، Sensus Infotainment

### عجلة القيادة

يمكن ضبط عجلة القيادة في أوضاع مختلفة، وكذلك فإنها تحتوي على أزرار تحكم للبوق ولمثبت السرعة بالإضافة إلى توفر قوائم وأزرار تحكم للصوت والهاتف.

### الضبط



ضبط عجلة القيادة.

### 1 الذراع - تحرير عجلة القيادة

### 2 أوضاع عجلة القيادة المحتملة

يمكن ضبط عجلة القيادة رأسياً وأفقياً:

١. ادفع الذراع للأمام لتحرير عجلة القيادة.

٢. اضبط عجلة القيادة على الوضع الذي يناسبك.

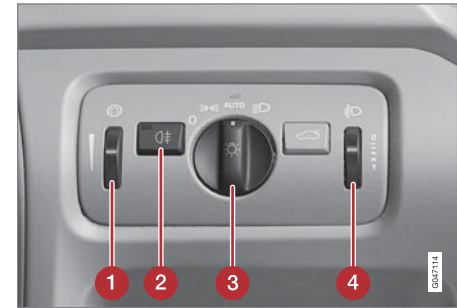
٣. اجذب الذراع للخلف لتثبيت عجلة القيادة في مكانها. إذا كان ذلك صعباً، فاضغط قليلاً على عجلة القيادة في الوقت الذي تعيد فيه الذراع إلى مكانه.



## مفاتيح الإضاءة

يعمل مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية على تنشيط الإضاءة الخارجية وضبطها. يتم استخدامه كذلك لضبط الشاشة وإضاءة العدادات وإضاءة الحالة المزاجية (ص. ٩٤).

## نظرة عامة، مفاتيح الإضاءة



## نظرة عامة، مفاتيح الإضاءة.

- 1 تستخدم قرص التدوير لضبط إضاءة الشاشة والعدادات والإضاءة المحيطة\*
- 2 زر مصباح الضباب الخلفي
- 3 قرص مصابيح السير بالنهار ومصابيح الوقوف
- 4 قرص التدوير<sup>١٩</sup> لتعديل استواء المصابيح الأمامية

## أوضاع القرص

المواصفات	الوضع
مصابيح السير بالنهار <sup>A</sup> عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح II أو عندما يكون المحرك مشغلاً.	0
يمكن استخدام غماز الضوء العالي.	
مصابيح القيادة النهارية ومصابيح التحديد الجانبية الخلفية والمصابيح الجانبية/مصباح الركز عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح II أو عندما يكون المحرك دائنًا.	☰☰☰
مصابيح التحديد الجانبية الخلفية والمصابيح الجانبية/مصباح الركز عندما تكون السيارة متوقفة.	
يمكن استخدام غماز الضوء العالي.	

المواصفات	الوضع
مصابيح القيادة النهارية ومصابيح التحديد الجانبية الخلفية والمصابيح الجانبية/مصباح الركز في ضوء النهار عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح II أو عندما يكون المحرك دائنًا.	AUTO
الضوء الخافت ومصابيح التحديد الجانبية الخلفية والمصابيح الجانبية/مصباح الركز في ضوء النهار الخافت أو في الظلام أو عند تنشيط مصباح الضباب الخلفي. في السيارات التي تحتوي على مصابيح زينون أمامية نشطة* (ص. ٩١) يتم تشغيل مصابيح التشغيل في النهار مع سطوع أقل.	
تم تنشيط وظيفة اكتشاف الأنفاق (ص. ٨٨)*.	
يمكن استخدام وظيفة الضوء العالي المفعّل (ص. ٨٩)*.	
يمكن تنشيط الضوء العالي عند إشعال الضوء الخافت.	
يمكن استخدام غماز الضوء العالي.	
الضوء الخافت ومصابيح التحديد الجانبية والمصابيح الجانبية/مصباح الركز.	☰☰☰
يمكن تنشيط الضوء العالي.	
يمكن استخدام غماز الضوء العالي.	

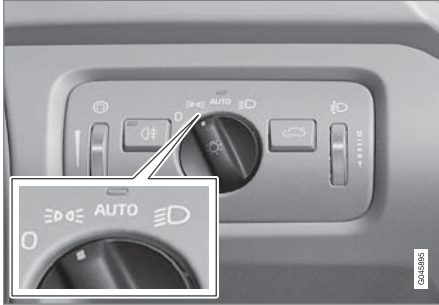
<sup>١٩</sup> غير متوفرة في السيارات المجهزة بمصابيح أمامية نشطة عاملة بالزينون\*.



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### مصباح الوضع/الوقوف

يتم تشغيل المصباح الجانبية/مصباح الركن باستخدام قرص التحكم في المصباح الأمامية.



قرص مفتاح التحكم في المصباح الأمامية في وضع المصباح الجانبية/مصباح الركن.

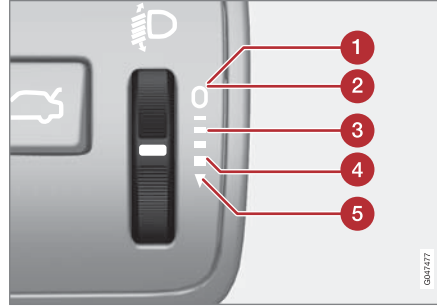
أدر القرص إلى وضع **⏏** (يتم تشغيل إضاءة لوحة الأرقام في الوقت نفسه).

عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح II أو عندما يكون المحرك يعمل فإن مصباح القيادة النهارية يعمل كذلك.

عندما يكون هناك ظلام في الخارج وباب صندوق السيارة مفتوح، تضيء مصباح الوضع الخلفي/مصباح الوقوف لتنبية حركة المرور التي في الخلف. يحدث هذا بغض النظر عن وضع القرص أو وضع المفتاح للنظام الكهربائي للسيارة.

### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ٨٦)
- استبدال المصباح - موقع المصباح الأمامية (ص. ٣٤٦)



مواضع عجلة التحكم لمختلف حالات التحكم.

- 1 السائق فقط
  - 2 السائق والراكب في مقعد الراكب الأمامي
  - 3 الركاب في جميع المقاعد
  - 4 الركاب في جميع المقاعد وأقصى حمولة في صندوق الأمتعة
  - 5 السائق وأقصى حمولة في صندوق الأمتعة
- تتمتع السيارات المجهزة بمصباح أمامية عاملة بالزيتون\* بإمكانية تعديل استواء المصباح الأمامية تلقائياً ولذلك لا يوجد بها عجلة تحكم.

### معلومات ذات صلة

- مصباح الوضع/الوقوف (ص. ٨٧)
- مصباح التشغيل في النهار (ص. ٨٨)
- الضوء العالي/الخافت (ص. ٨٩)

المواصفات	الوضع
في السيارات التي تحتوي على مصباح زيتون أمامية نشطة يتم تشغيل مصباح التشغيل في النهار مع سطوع أقل.	

٨ مثبتة في أو تحت واقي الصدمات الأمامي.

توصي فولفو باستخدام الوضع **AUTO** عند قيادة السيارة، مدامت ظروف المرور أو أحوال الطقس غير مناسبة لوظيفة الضوء العالي المغلّ.

إضاءة لوحة العدادات

تختلف نوعية إضاءة الشاشة والعدادات التي يتم تشغيلها باختلاف وضع المفتاح؛ راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).

يتم خفض إضاءة الشاشة تلقائياً في الظلام - ويتم ضبط الحساسية باستخدام قرص التدوير.

يتم ضبط شدة إضاءة لوحة العدادات باستخدام قرص التدوير.

تعديل استواء المصباح الأمامية

يتسبب حمل السيارة في تغيير الضغط الرأسي لشعاع المصباح الأمامية، والتي قد تضرر السيارات المقابلة. تجنب هذا الأمر بضبط ارتفاع الشعاع. اخفض شعاع إذا كان حمل السيارة ثقيلًا.

١. اترك المحرك دافئًا، أو اترك النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح I.

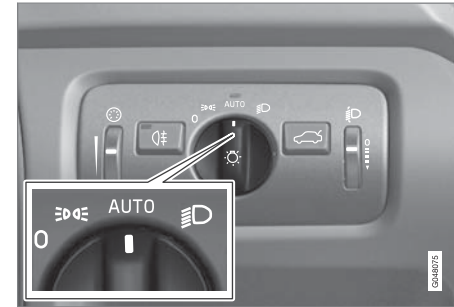
٢. حرك القرص لأعلى/أسفل لرفع/لخفض ارتفاع الضوء.



### مصابيح التشغيل في النهار

بواسطة قرص مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية على الوضع **AUTO** والنظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح **II** أو المحرك دائر، ينشط ضوء القيادة النهارية تلقائياً في أثناء النهار.

### مصابيح التشغيل في النهار تعمل خلال النهار DRL.



قرص مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية في وضع **AUTO**.

مع وضع قرص مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية في **AUTO** يتم تنشيط مصابيح القيادة

النهارية (DRL - Daytime Running Lights) بشكل تلقائي عند قيادة السيارة أثناء النهار. يتحول مستشعر الضوء في أعلى لوحة العدادات من أضواء السير في النهار إلى الضوء الخافت عند المغيب أو عندما يصبح ضوء النهار ضعيفاً جداً. يتم كذلك التغيير إلى الضوء الخافت في حالة تنشيط مصابيح الضباب الخلفية.

في السيارات المزودة بمصابيح الهالوجين، يتم إيقاف تشغيل مصابيح التشغيل في النهار عند تنشيط المصابيح الرئيسية أو الضوء الخافت.

في السيارات التي يوجد بها مصابيح زينون أمامية نشطة (ص. ٩١) يتم تشغيل مصابيح التشغيل في النهار مع سطوع أقل عند تنشيط المصابيح الرئيسية أو الضوء الخافت.

### تحذير

يساعد هذا النظام على توفير الطاقة - ولا يمكنه التحديد في جميع المواقف عندما يكون ضوء النهار ضعيفاً أو قوياً جداً، مثل في الضباب والمطر.

السائق هو المسؤول دائماً عن ضمان قيادة السيارة مع تشغيل المصابيح في الحالة الصحيحة ووفقاً لقوانين المرور السارية.

### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الأمامية (ص. ٣٤٦)

### اكتشاف الأنفاق\*

تعمل ميزة اكتشاف الأنفاق على تغيير الضوء من ضوء القيادة النهارية إلى الضوء الخافت عند دخول السيارة في نفق. بعد حوالي ٢٠ ثانية من مغادرة السيارة للنفق، تعود الإضاءة إلى أضواء السير بالنهار.

تتوفر وظيفة اكتشاف الأنفاق في السيارات المزودة بمستشعر المطر\*. يكتشف الحساس دخول السيارة إلى نفق ثم يعيد تعيين الضوء من القيادة النهارية إلى الضوء الخافت. بعد حوالي ٢٠ ثانية من مغادرة السيارة للنفق، تعود الإضاءة إلى أضواء السير بالنهار. إذا تمت قيادة السيارة إلى نفق آخر ضمن هذه الفترة فإن الضوء الخافت يبقى مضاء. يحول هذا دون حدوث تغييرات متكررة على إعدادات إضاءة السيارة.

لاحظ أنه يجب أن يبقى قرص مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية في الوضع **AUTO** حتى تعمل ميزة الكشف عن الأنفاق.

### معلومات ذات صلة

- الضوء العالي/الخافت (ص. ٨٩)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ٨٦)



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم


### الضوء العالي مفقّل\*


وظيفة الضوء العالي النشط تعمل على إكتشاف الضوء الرئيسي من السيارات المقابلة أو الأضواء الخلفية للسيارات التي تسبق سيارتك، ثم تعمل على تحويل الضوء من الضوء العالي إلى الضوء الخافت. ثم يتم التبديل إلى الضوء العالي مرة أخرى في حالة توقف مصدر الضوء المقابل.

### الضوء العالي مفقّل - AHB

الضوء العالي مفقّل (AHB - Active High Beam) عبارة عن وظيفة تستخدم حساس كاميرا مثبت على الحافة العلوية من الزجاج الأمامي للسيارة للكشف عن أضواء المصابيح الأمامية للسيارات القادمة أو المصابيح الخلفية للسيارات التي تسير في المقدمة، ثم تتحول هذه الوظيفة من الضوء العالي إلى الضوء الخافت. يمكن أن تضع هذه الوظيفة أضواء الشارع في حسابها. تعود الإضاءة إلى الضوء العالي بعد حوالي ثانية واحدة إذا لم يكتشف مستشعر الكاميرا أية أضواء للمصابيح الرئيسية الصادرة عن حركة السير القادمة أو أضواء المصابيح الخلفية للمركبات التي تسير في المقدمة.

### الضوء العالي

يمكن تشغيل الضوء العالي عندما يكون القرص في الوضع AUTO أو . قم بتشغيل/إيقاف تشغيل الضوء العالي عن طريق تحريك ذراع المقود باتجاه عجلة القيادة إلى الوضع النهائي ثم تركه. وكإجراء بديل، يمكن إيقاف تشغيل الضوء العالي بضغط خفيفة على ذراع المقود باتجاه عجلة القيادة.

عندما يتم تنشيط الضوء العالي، يضيء الرمز  في لوحة العدادات المندمجة.

### معلومات ذات صلة

- مصابيح أمامية نشطة عاملة بالزيتون\* (ص. ٩١)
- الضوء العالي مفقّل\* (ص. ٨٩)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الأمامية (ص. ٣٤٦)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ٨٦)
- المصابيح الأمامية - ضبط نمط المصابيح الأمامية (ص. ٩٧)
- اكتشاف الأنفاق\* (ص. ٨٨)

### الضوء العالي/الخافت



ذراع المقود وقرص مفاتيح التحكم في المصابيح الأمامية.

1➤ الوضع الخاص بغماز الضوء العالي

2➤ الوضع الخاص بالضوء العالي

### الضوء الخافت

مع وضع القرص في الوضع AUTO، يتم تنشيط الضوء الخافت تلقائياً في وقت الغروب أو عندما يصبح ضوء النهار ضعيفاً للغاية. يتم كذلك تنشيط الضوء الخافت تلقائياً في حالة تنشيط مصابيح الضباب الخلفية.

مع وضع القرص في الوضع ، تتم إضاءة الضوء الخافت أثناء تشغيل المحرك أو عند تنشيط الوضع الرئيسي II.

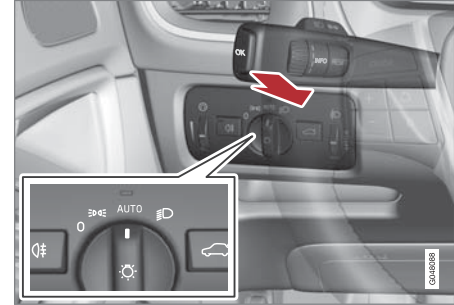
### غماز الضوء العالي

حرك ذراع المقود برفق باتجاه عجلة القيادة وصولاً إلى الوضع الخاص بغماز الضوء العالي. يضيء الضوء العالي حتى يتم تحرير ذراع المقود.



### التشغيل/إيقاف التشغيل

يمكن تنشيط AHB عندما يكون قرص مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية في الوضع **AUTO** (شريطة عدم إيقاف تشغيل الوظيفة في نظام القائمة MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩)).



ذراع المقود وقرص مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية في وضع **AUTO**.

يمكن أن تبدأ الوظيفة بالعمل أثناء القيادة في الظلام عندما تكون سرعة السيارة ٢٠ كم/ساعة أو أعلى من ذلك.

قم بتشغيل/إيقاف تشغيل AHB عن طريق تحريك ذراع المقود الأيسر باتجاه عجلة القيادة إلى الوضع النهائي ثم تركه. إلغاء التنشيط أثناء تشغيل الضوء العالي يعني أنه تم إعادة ضبط الإضاءة مباشرة إلى الضوء الخافت.

### السيارة بلوحة العدادات التناظرية المندمجة

عند تنشيط AHB، يضيء الرمز **AHB** في شاشة معلومات لوحة العدادات.

عندما يتم إشعال الضوء العالي، يضيء الرمز **AHB** أيضاً في لوحة العدادات المندمجة.

### السيارة بلوحة العدادات الرقمية المندمجة

عند تنشيط AHB، يتحول رمز **AHB** إلى اللون الأبيض في شاشة معلومات لوحة العدادات.

عند تنشيط الضوء العالي، يضيء الرمز باللون الأزرق. التشغيل اليدوي

### ملاحظة

حافظ على سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الكاميرا خالياً من الثلج والجليد والضباب والأتربة.

لا تقم بلصق أو تثبيت أي شيء على الزجاج الأمامي أمام مستشعر الكاميرات لأن هذا قد يقلل من فعاليته أو يتسبب في توقف واحد أو أكثر من الأنظمة المعتمدة على الكاميرا عن العمل.

إذا ظهرت الرسالة

**Active main beam Temporary unavailable**

**Switch manually** في شاشة عرض معلومات لوحة العدادات المندمجة، عليك بالتبديل يدوياً بين الضوء العالي والضوء الخافت. لكن، ما يزال قرص مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية في الوضع **AUTO**. وينطبق الشيء نفسه في حال ظهر كل من الرسالة

**Windscreen sensors blocked See manual** والرمز **AHB**. ينطفئ الرمز **AHB** عندما تظهر هذه الرسائل.

قد لا يتاح AHB مؤقتاً، مثل في حالات مع الضباب الكثيف أو الأمطار الغزيرة. عندما يصبح AHB متاحاً مرة أخرى، أو لم

تعد مستشعرات الزجاج الأمامي محجوبة، تختفي الرسالة ويضيء الرمز **AHB**.

### تحذير

AHB هو مجرد وسيلة مساعدة لاستخدام نمط الضوء المثالي عندما تكون الظروف مواتية.

تقع المسؤولية دائماً على عاتق السائق ليتولى التحويل يدوياً من الضوء العالي إلى الضوء الخافت عندما تقتضي ظروف الطريق أو أحوال الطقس القيام بذلك.

### مهم

أمثلة على الحالات التي تتطلب التحويل اليدوي بين الضوء العالي والضوء الخافت:

- في حالة الأمطار الغزيرة أو الضباب الكثيف
- في حالة الأمطار المتجمدة
- في حالة تساقط الثلوج أو الوحل الجليدي
- في ضوء القمر
- عند القيادة في التجمعات السكنية ضعيفة الإضاءة
- عند ضعف الإضاءة في حركة المرور التي تسير بها
- في حالة وجود مشاة على الطريق أو على جانبه
- في حالة وجود أجسام عاكسة بشدة مثل الإشارات الموجودة بالقرب من الطريق
- عند وجود ما يعيق إضاءة السيارات القادمة بالجانب الآخر من الطريق، كحاجز تصادم مثلاً
- عند وجود حركة مرور على طرق ربط
- في مقدمة مرتفع أو في أرض منخفضة
- في المنحنيات شديدة الانعطاف.





## ٣. أجهزة القياس والتحكم

الوقت الذي تعرض فيه شاشة عرض المعلومات نصاً توضيحياً ورمزاً مضيئاً آخر.

الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	Headlamp system malfunction Service required	تم فصل النظام. توجه لزيارة ورشة الخدمة إذا استمرت الرسالة. تتصح فولفو بالاتصال بأحدى ورش فولفو المعتمدة.

تنشط هذه الوظيفة فقط عند الشفق أو في الظلام فقط عندما تكون السيارة في حالة حركة.

يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة<sup>٢</sup> في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- الضوء العالي/الخافت (ص. ٨٩)
- الضوء العالي مفعّل\* (ص. ٨٩)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ٨٦)
- المصابيح الأمامية - ضبط نمط المصابيح الأمامية (ص. ٩٧)

### مصابيح أمامية نشطة عاملة بالزيتون\*


مصابيح رئيسية نشطة عاملة بالزيتون مصممة لتوفير أقصى إضاءة في الزوايا وملقى الطرق ولزيادة نسبة الأمان.

### مصابيح أمامية نشطة زيتون ABL



نمط المصابيح الأمامية مع إيقاف الوظيفة (يسار) وتفعيلها (يمين) على التوالي.

إذا كانت السيارة مجهزة بمصابيح أمامية مفعلة عاملة بالزيتون (ABL - Active Bending Lights) فإن الضوء الصادر من المصابيح الأمامية يتبع حركة عجلة القيادة لتوفير أقصى درجات الإضاءة في المنعطفات وتقاطعات الطرق وبالتالي يوفر مزيداً من السلامة.

يتم تنشيط هذه الوظيفة تلقائياً عند بدء تشغيل السيارة (شريطة عدم إلغاء تنشيطها في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩)). في حالة وجود خلل في الوظيفة يضيء الرمز  في لوحة العدادات المتدمجة في نفس

لمزيد من المعلومات حول محدوديات مستشعر الكاميرا، راجع نظام التحذير من الاصطدام\* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣).

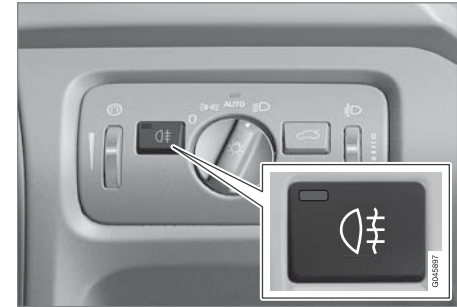
### معلومات ذات صلة

- الضوء العالي/الخافت (ص. ٨٩)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ٨٦)




### مصباح الضباب الخلفي


عند انخفاض مستوى الرؤية بواسطة الضباب، يمكنك استخدام مصباح الضباب الخلفي بحيث يتمكن مستخدموا الطريق الآخرين من ملاحظة المركبة أمامهم مبكراً.



زر مصباح الضباب الخلفي.

لا يمكن تشغيل مصباح الضباب الخلفي إلا عند تنشيط وضع المفتاح II أو أثناء دوران المحرك مع وجود قرص مفتاح التحكم بالمصابيح الأمامية في الوضع AUTO أو الوضع .

اضغط على زر تشغيل/إطفاء. تتم إضاءة رمز مؤشر مصباح الضباب الخلفي  في لوحة العدادات المدمجة والمصباح في الزر عند تشغيل مصباح الضباب الخلفي.

يتم إطفاء مصباح الضباب الخلفي أوتوماتيكياً عندما يكون المحرك مطفأً أو عندما يكون قرص مفتاح التحكم بالمصابيح الأمامية في الوضع 0 أو الوضع .

### ملاحظة

تختلف لوائح استخدام مصابيح الضباب الخلفية من دولة إلى أخرى.

### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ٨٦)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية (ص. ٣٥٠)

### مصابيح الفرامل

يضيء مصباح الفرامل أوتوماتيكياً أثناء الفرملة.

يتم تشغيل ضوء الفرامل عند الضغط على دواسة الفرامل. إضافة إلى ذلك، يتم تشغيل الضوء عند قيام أحد أنظمة دعم القيادة مثل مثبت السرعة التكيفي (ص. ١٩٤) و City Safety (ص. ٢١١) ونظام التحذير من الاصطدام (ص. ٢١٧) بفرملة السيارة.

لمعلومات حول مصابيح فرامل الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية، راجع فرامل القدم - مصابيح الفرملة عند الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية (ص. ٢٨٠).

### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية (ص. ٣٥٠)

### مؤشرات الاتجاه

يتم تشغيل مؤشرات الاتجاه في السيارة بواسطة ذراع المقود الأيسر. تومض مصابيح مؤشرات الاتجاه ثلاث مرات أو بشكل متواصل، وذلك على حسب درجة الضغط على ذراع المقود للأعلى أو للأسفل.



مؤشرات الاتجاه.

### عمل الغمازات لفترة قصيرة

1️⃣ حرك ذراع المقود لأعلى أو لأسفل إلى الوضع الأول وحرره. تومض مصابيح مؤشرات الاتجاه ثلاث مرات. يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### عمل الغمازات باستمرار

2️⃣ حرك ذراع المقود لأعلى أو لأسفل إلى الوضع الخارجي. تبقى الذراع في هذا الوضع وتعود لوضعها السابق يدوياً أو أوتوماتيكياً من خلال حركة عجلة القيادة.

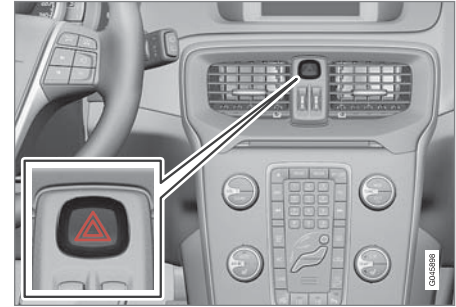
### معلومات ذات صلة

- مؤشرات الاتجاه (ص. ٩٣)

### مؤشرات تحذير الخطر

تعمل مؤشرات تحذير الخطر على تحذير مستخدمي الطريق الآخرين من خلال وميض جميع مؤشرات الاتجاه في السيارة في وقت واحد عند تنشيط هذه الميزة.

عند تنشيط مؤشرات تحذير الخطر، يومض رمزا مؤشر الاتجاه الأيمن والأيسر في لوحة العدادات المدمجة.



زر مؤشرات التحذير من الخطر.

اضغط على الزر لتشغيل مؤشرات التحذير من الخطر. يومض رمزا مؤشري الاتجاه في لوحة العدادات المدمجة عند استخدام مؤشرات تحذير الخطر.

يتم تنشيط مؤشرات تحذير الخطر أوتوماتيكياً عند فرملة السيارة بشكل مفاجئ بحيث يتم تشغيل مصابيح فرامل الطوارئ والسرعة تقل عن ١٠ كم/س، وتظل مؤشرات تحذير الخطر مضاءة بعد توقف السيارة، ويتوقف تشغيلها أوتوماتيكياً عند بدء قيادة السيارة مرة أخرى أو الضغط على الزر. لمزيد من المعلومات حول مصابيح فرامل الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية، راجع فرامل القدم - مصابيح الفرملة عند الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية (ص. ٢٨٠).



### رموز مؤشرات الاتجاه

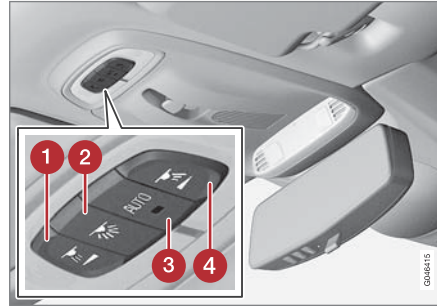
للتعرف على رموز مؤشرات الاتجاه، راجع لوحة العدادات المتدمجة - معنى رموز المؤشر (ص. ٦٣).

### معلومات ذات صلة

- مؤشرات تحذير الخطر (ص. ٩٣)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية (ص. ٣٥٠)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الأمامية (ص. ٣٤٦)

### الإتارة الداخلية

يتم تشغيل/إلغاء تشغيل إضاءة مقصورة الركاب باستخدام الأزرار في عناصر التشغيل أعلى المقاعد الأمامية والمقاعد الخلفية.



مفاتيح التحكم في كونسول السقف لمصابيح القراءة الأمامية وإضاءة مقصورة الركاب.

1 مصباح القراءة، الجانب الأيسر

2 إضاءة مقصورة الركاب (مصابيح الأرضية\* ومصابيح السقف) - تشغيل/إيقاف تشغيل

3 الوظائف الأوتوماتيكية لإضاءة مقصورة الركاب

4 مصباح القراءة، الجانب الأيمن

يمكن إضاءة وإطفاء كافة المصابيح في مقصورة الركاب يدوياً خلال ٣٠ دقيقة عند:

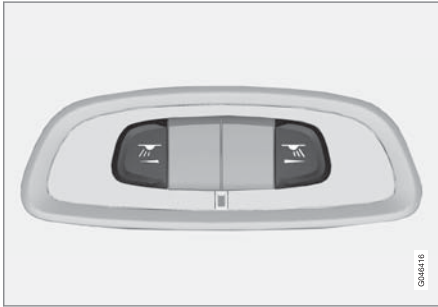
- تم إيقاف تشغيل المحرك والنظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح 0
- فتح قفل السيارة إلا أنه لم يتم بدء تشغيل المحرك.

### مصابيح القراءة الأمامية\*

يتم تشغيل مصابيح القراءة أو إيقاف تشغيلها بالضغط لفترة وجيزة على الزر المناسب في كونسول السقف.

يتم ضبط درجة السطوع من خلال الاستمرار في الضغط على الزر المضغوط.

### مصابيح القراءة الخلفية\*



مصابيح القراءة الخلفية.

يتم تشغيل هذه المصابيح أو إيقاف تشغيلها بالضغط لفترة وجيزة على الزر المناسب.

يتم ضبط درجة السطوع من خلال الاستمرار في الضغط على الزر المضغوط.

### إضاءة الأرضية كإضاءة محيطية\*

لجعل الإضاءة الداخلية أكثر سطوعاً أثناء القيادة، يمكن تنشيط إضاءة الأرضية عند مستوى إضاءة خافتة.

يمكن تغيير شدة إضاءة مصباح الأرضية في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### إضاءة الوصول إلى المنزل

تتكون إضاءة الوصول إلى المنزل من الضوء الخافت ومصباح الوقوف ومصباح مرايا الأبواب وإضاءة لوحة الأرقام وإضاءة السقف الداخلي وإضاءة الأرضية.

يمكن المحافظة على إضاءة بعض المصابيح الخارجية لتعمل كإضاءة للوصول إلى المنزل بعد قفل السيارة.

١. افصل مفتاح التحكم عن بعد من قفل الإشعال.

٢. حرك ذراع المقود الأيسر نحو عجلة القيادة إلى الوضع النهائي، ثم حرره. يمكن تنشيط الوظيفة بالطريقة نفسها كما في غماز الضوء العالي؛ راجع الضوء العالي/الخافت (ص. ٨٩).

٣. اخرج من السيارة واقفل الباب.

عند تنشيط الوظيفة، يضيء الضوء الخافت ومصباح الوقوف ومصباح مرآة الباب وإضاءة لوحة الأرقام ومصباح السقف الداخلية وإضاءة الأرضية.

يمكن ضبط طول الفترة الزمنية التي تستمر خلالها إضاءة الوصول إلى المنزل قيد التشغيل في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- إضاءة الاقتراب (ص. ٩٦)

- بدء تشغيل المحرك
- السيارة مقفلة.

يتم تشغيل وإيقاف تشغيل إضاءة مقصورة الركاب على التوالي عندما يتم فتح أو غلق الباب الجانبي.

وتبقى مضبنة لمدة دقيقتين في حالة فتح أحد الأبواب.

إذا تم تشغيل أية إضاءة يدوياً وتم قفل السيارة فسوف يتم إيقاف تشغيل الإضاءة أوتوماتيكياً بعد دقيقتين.

### مصباح الحالة المزاجية\*

عند إطفاء الإضاءة العادية لمقصورة الركاب مع دوران المحرك، يضيء مصباح LED الموجود في كونسول السقف الأمامي والخلفي على التوالي، وذلك لتوفير ضوء منخفض ولتحسين المحيط أثناء القيادة. يسهل الضوء كذلك رؤية الأشياء في صندوق التخزين في الأوقات المظلمة من اليوم. ويتم إيقاف تشغيل هذا الضوء عند إيقاف تشغيل المحرك. يمكن تغيير قوة الإضاءة ولونها في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

**الإضاءة في صناديق التخزين الخاصة بالباب الأمامي\***  
يتم تشغيل الإضاءة الموجودة في صناديق التخزين الخاصة بالباب الأمامي عند بدء تشغيل المحرك.

### إضاءة صندوق القفازات

يتم تشغيل أو إيقاف تشغيل إضاءة صندوق القفازات على التوالي عندما يكون الغطاء مفتوحاً أو مغلقاً.

### إضاءة مرآة الزينة

يتم تشغيل وإطفاء إضاءة مرآة الزينة (ص. ١٤٧) على التوالي عند فتح أو غلق باب الغطاء.

لاستبدال المصباح، راجع استبدال المصباح - إضاءة مرآة الزينة (ص. ٣٥١).

### الإضاءة في حجرة الحمولة

يتم تشغيل وإطفاء الإضاءة في حجرة الحمولة على التوالي عند فتح أو غلق باب صندوق الأمتعة.

### الوظائف الأوتوماتيكية لإضاءة مقصورة الركاب

ويتم تنشيط الوظيفة الأوتوماتيكية عند إضاءة المصباح الموجود في زر AUTO.

ثم يتم تشغيل/إيقاف تشغيل إضاءة مقصورة الركاب على النحو المذكور أدناه.

يتم تشغيل إضاءة مقصورة الركاب وتظل في حالة إضاءة لمدة ٣٠ ثانية إذا:

- يتم فك قفل السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد أو بسن المفتاح، راجع وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨) أو سن المفتاح القابل للفصل - فتح قفل الأبواب (ص. ١٦٢)
- تم إيقاف تشغيل المحرك والنظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح 0.

يتم إيقاف تشغيل إضاءة مقصورة الركاب عند:



### إضاءة الاقتراب

تتكون إضاءة الاقتراب من مصابيح الوقوف ومصابيح مرآيا الباب وإضاءة لوحة الأرقام وإضاءة السقف الداخلي وإضاءة الأرضية.

يتم تشغيل إضاءة الاقتراب بواسطة مفتاح التحكم عن بعد، راجع وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)، ويُستخدم لتشغيل إضاءة السيارة من على بعد.

عند تنشيط الوظيفة بالتحكم عن بعد، تضيء مصابيح الوقوف ومصابيح مرآة الباب وإضاءة لوحة الأرقام ومصابيح السقف الداخلية ومصابيح الأرضية.

يمكن ضبط طول الفترة الزمنية التي تستمر خلالها إضاءة الاقتراب قيد التشغيل في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- إضاءة الوصول إلى المنزل (ص. ٩٥)



### مصباح أمامية نشطة عاملة بالزيتون\*

ولا يلزم تعديل نمط الإضاءة. نمط المصابيح الأمامية مصمم بطريقة لا تجعلها تبهر السيارات المقابلة.

### المصابيح الأمامية هالوجين

يعاد ضبط وضع المصابيح الأمامية للمصابيح الأمامية الهالوجين بضبط عدسات المصابيح الأمامية. يمكن أن لا يكون نمط إضاءة المصابيح الأمامية جيداً.

### ضبط المصابيح الأمامية

١. انسخ القالبين A و B للسيارات ذات عجلة القيادة اليسرى أو C و D للسيارات ذات عجلة القيادة اليمنى، راجع القسم الوارد بعد ذلك "قوالب مصابيح الهالوجين".

• LHD Right = A (السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى، العدسات اليمنى)

• LHD Left = B (السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى، العدسات اليسرى)

• RHD Right = C (السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى، العدسات اليمنى)

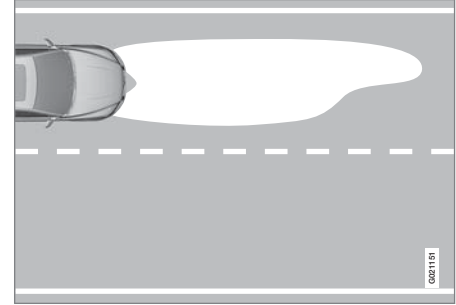
• RHD Left = D (السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى، العدسات اليسرى)

٢. انقل القالب إلى مادة ذاتية اللصق مقاومة للماء واقطعه.

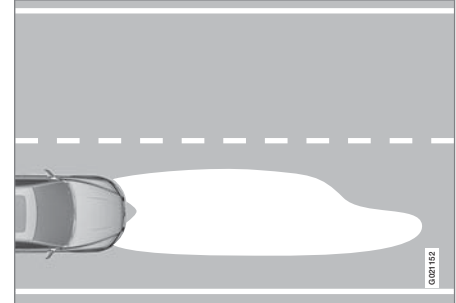
٣. ابدء من خطوط التصميم على عدسات المصابيح الأمامية؛ راجع الخطوط في الشكل التالي. ضع القوالب ذاتية الالتصاق عند خطوط التصميم بمساعدة الرسم التوضيحي.

### المصابيح الأمامية - ضبط نمط المصابيح الأمامية

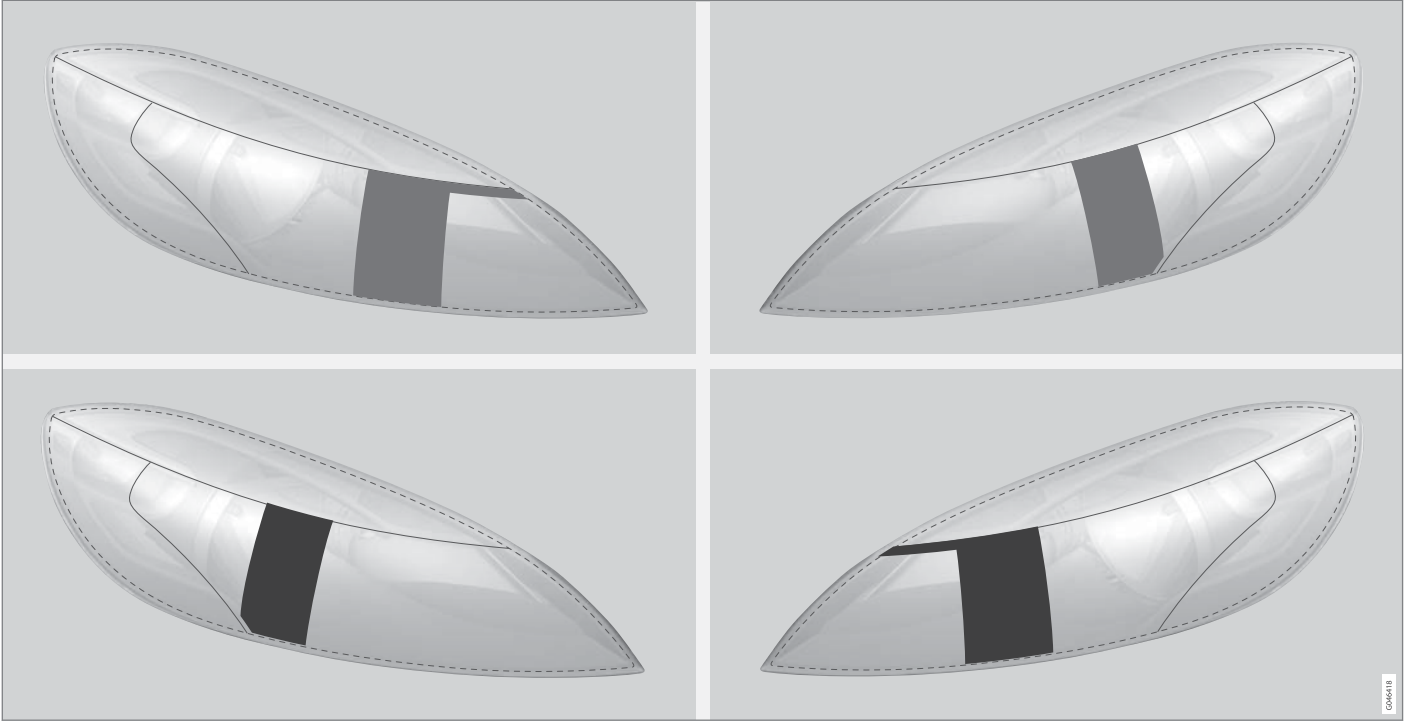
لا بد من ضبط وضع المصباح الأمامي تجنباً للنور المبهر الذي يمكن أن يعيق رؤية السيارات القادمة من الأمام ويجب ضبطه تبعاً لجهة القيادة في اليمين أو اليسار.



نمط إضاءة المصابيح الأمامية، حركة المرور في اليسار.



نمط إضاءة المصابيح الأمامية، حركة المرور في اليمين.



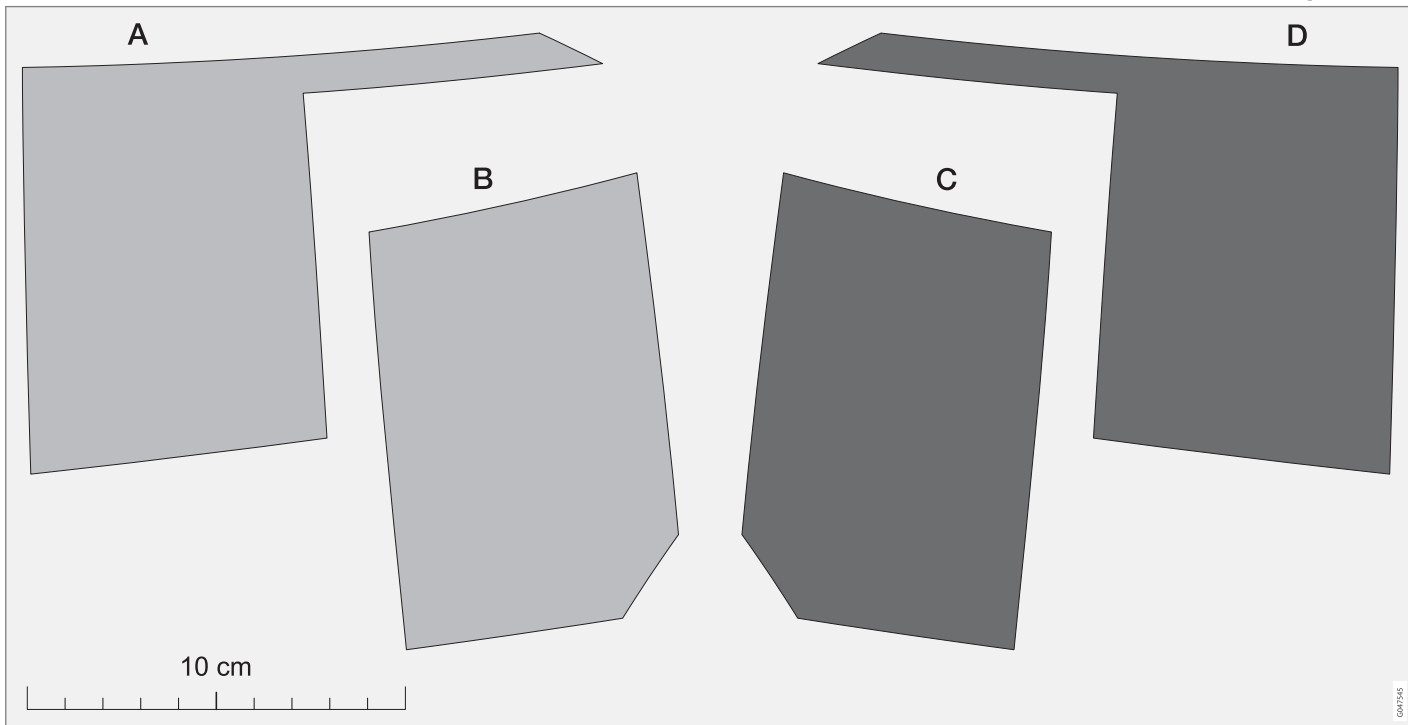
المسم العلووي: السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى، القالبين A و B. المسم السفلي: السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى، القالبين C و D.





### ٣. أجهزة القياس والتحكم

قوالب لمصابيح الهالوجين

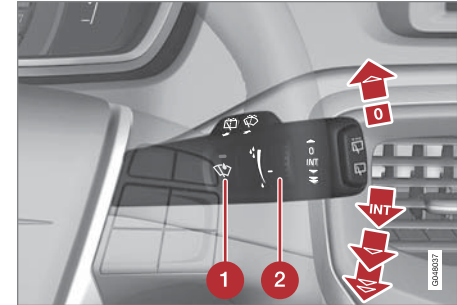




### الماسحات والغسل

تعمل الماسحات والغاسلات على تنظيف الزجاج الأمامي والخلفي. يتم تنظيف المصابيح الرئيسية باستخدام الغسل بالضغط العالي.

### ماسحات الزجاج الأمامية ٢٢



ماسحات وغاسلات الزجاج الأمامية.

1 مستشعر المطر، تشغيل/إيقاف تشغيل

2 حساسية/تردد قرص التدوير

### إيقاف تشغيل ماسحات الزجاج الأمامية

حرك ذراع المقود إلى الوضع 0 لإيقاف تشغيل ماسحات الزجاج الأمامية.

### المسح مرة واحدة

ارفع ذراع المقود وحرره لعمل مسحة واحدة.

### المسح المتقطع

عند عدد مرات المسح لكل وحدة زمنية باستخدام الحلقة عندما يتم تحديد المسح المتقطع.

INT

### المسح المستمر

تعمل الماسحات بسرعة عادية.



تعمل الماسحات بسرعة عالية.



مهم

قبل تنشيط الماسحات خلال الشتاء تأكد من عدم تجمد شفرات الماسحات وإزالة أي جليد أو ثلج موجود على الزجاج الأمامي.



مهم

استخدم الكثير من سائل الغسل عندما تقوم الماسحات بتنظيف الزجاج الأمامي. يجب أن يكون الزجاج الأمامي مبتلاً عندما تكون ماسحات الزجاج الأمامي قيد التشغيل.

### شفرة الماسحة ووضع الخدمة

لتنظيف الزجاج الأمامي/شفرتي الماسحة واستبدال شفرتي الماسحة، راجع شفرتا الماسحة (ص. ٣٥٢) وغسيل السيارة (ص. ٣٦٩).

### مستشعر المطر\*

يبدأ مستشعر المطر بعمل ماسحات الزجاج الأمامي أوتوماتيكياً استناداً إلى كمية الماء التي يتم استشعارها على الزجاج الأمامي. يتم تعديل حساسية مستشعر المطر باستخدام عجلة التحكم.

عندما يتم تنشيط مستشعر المطر، يضيء مصباح في الزر ويظهر رمز مستشعر المطر في لوحة العدادات المتدمجة.

### تنشيط وإعداد الحساسية

عند تشغيل مستشعر المطر، يجب تشغيل السيارة أو أن يكون مفتاح التشغيل في الوضع I أو II ويجب أن تكون ذراع المقود لمساحة الزجاج الأمامي في الوضع 0 أو في الوضع الخاص بالمسح مرة واحدة.

قم بتنشيط مستشعر المطر بالضغط على الزر . تجري ماسحات الزجاج الأمامي مسحة واحدة.

اضغط ذراع المقود لأعلى لجعل الماسحات تقوم بمسحة واحدة إضافية.

أدر الحلقة لأعلى للحصول على حساسية أعلى وأدناها لأسفل للحصول على حساسية أقل. (يتم عمل مسحة إضافية عندما يتم إدارة الحلقة لأعلى).

### إيقاف التشغيل

أوقف تشغيل مستشعر المطر بالضغط على الزر أو بتحريك ذراع المقود لأسفل على برنامج آخر للماسحات.

يتم إلغاء تنشيط مستشعر الأمطار تلقائياً عند سحب مفتاح التحكم عن بعد من قفل الإشعال أو بعد مضي خمس دقائق على إيقاف تشغيل المحرك.

٢٢ لاستبدال شفرات الماسحات وشفرات الماسحة لوضع الخدمة، راجع شفرتا الماسحة (ص. ٣٥٢). لتعبئة سائل الغسل، راجع سائل الغسل - التعبئة (ص. ٣٥٤).



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### ملاحظة

ماسحة الزجاج الخلفي مجهزة بنظام الحماية من ارتفاع درجة الحرارة، أي أنه سيتم إيقاف تشغيل موتور الماسحة عند ارتفاع درجة حرارته. تعمل ماسحة الزجاج الخلفي مرة أخرى بعد فترة تبريد (٣٠ ثانية أو أكثر، وهذا يتوقف على حرارة الموتور ودرجة الحرارة الخارجية).

### الماسحة - الرجوع

يؤدي تشييق ترس الرجوع أثناء تشغيل ماسحات الزجاج الأمامي إلى بدء المسح المتقطع للنافذة الخلفية<sup>٢٢</sup>. تتوقف الوظيفة عند فك تشييق ترس الرجوع للخلف.

إذا كانت ماسحة النافذة الخلفية تعمل على سرعة متواصلة من قبل، فلن يطرأ أي تغيير.

### ملاحظة

في السيارات المزودة بمستشعرات للمطر، يتم تنشيط المساحة الخلفية خلال الرجوع للخلف في حالة تنشيط المستشعر وهطول الأمطار.

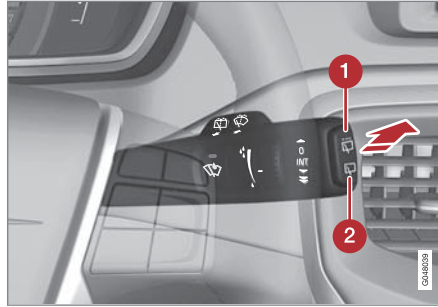
### معلومات ذات صلة

- سائل الغسل - التعبئة (ص. ٣٥٤)
- سائل الغسل - الجودة والحجم (ص. ٣٨٩)

### الغسل المحدود

إذا لم يتبق في الخزان سوى نحو لتر واحد من سائل الغسل، وتم عرض الرسالة التي تخبرك بأنه يجب عليك تعبئة سائل الغسل في لوحة العدادات المندمجة، فسيتم إيقاف إمداد سائل الغسل للمصابيح الرئيسية. ويتم ذلك من أجل إعطاء الأولوية لتنظيف الزجاج الأمامي والرؤية التي تظهر من خلاله.

### مسح وغسل النافذة الخلفية



١ ماسحة النافذة الخلفية - المسح المتقطع

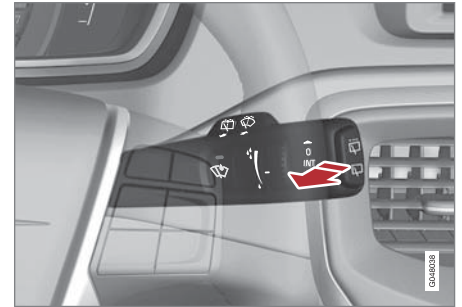
٢ ماسحة النافذة الخلفية - السرعة المتواصلة

اضغط على ذراع المقود للأمام (انظر السهم في الشكل التوضيحي أعلاه) لبدء غسل ومسح النافذة الخلفية.

### مهم

يمكن أن يبدأ تشغيل مساحات الزجاج الأمامي وتتلف عند إجراء الغسل الأوتوماتيكي للسيارة. قم بإيقاف تشغيل مستشعر المطر عندما تكون السيارة قيد الحركة أو عندما يكون مفتاح التحكم عن بُعد في الوضع I أو II. يختفي الرمز الموجود في لوحة العدادات المجمعة وكذلك الضوء الموجود في الزر.

### غسل المصابيح الأمامية والنوافذ



وظيفة الغسل.

### غسل الزجاج الأمامي

حرك ذراع المقود في اتجاه عجلة القيادة لتشغيل غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية.

ستقوم ماسحات الزجاج الأمامي بإجراء العديد من عمليات المسح وسيتم غسل المصابيح الأمامية فور تحرير ذراع المقود.

### غسل المصابيح الأمامية بالضغط العالي\*

يستهلك غسل المصابيح الأمامية بالضغط العالي كميات كبيرة من سائل الغسل. ولتوفير السائل، يتم غسل المصابيح الأمامية عند كل دورة خامسة من الشطف أوتوماتيكياً.

<sup>٢٢</sup> يمكن تعطيل هذه الوظيفة (المسح المتقطع أثناء الرجوع للخلف). فتوجه لزيارة ورشة الخدمة. وتتصح فولو فلو بالاتصال بورشة فولو فلو معتمدة.



### النوافذ الكهربائية

يمكن تشغيل كل النوافذ الكهربائية باستخدام لوحة التحكم في باب السائق - كذلك يمكن استخدام لوحات التحكم في كل باب لتشغيل نوافذ الباب الموجود به لوحة التحكم.



لوحة تحكم باب السائق.

- 1 مفتاح أقفال سلامة الأطفال الكهربائية\* وتحرير أزرار النوافذ الكهربائية الخلفية؛ راجع أقفال سلامة الأطفال - التنشيط الكهربائي\* (ص. ١٧٤).
- 2 مفاتيح التحكم في النوافذ الخلفية
- 3 مفاتيح التحكم في النوافذ الأمامية

### تحذير

تحقق من عدم انحصار أي من ركاب المقاعد الخلفية عند إغلاق النوافذ من باب السائق.

### تحذير

تحقق من عدم انحصار الأطفال أو الركاب الآخرين في حالة إغلاق النوافذ، حتى عند استخدام مفتاح وحدة التحكم عن بُعد.

### تحذير

إذا كان هناك أطفال في السيارة - تذكر دائماً إطفاء مصدر طاقة النوافذ الكهربائية باختيار وضع المفتاح 0 وبعد ذلك خذ معك مفتاح التحكم عن بعد عند مغادرة السيارة. للحصول على معلومات حول أوضاع المفتاح - راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).

### تشغيل



تشغيل النوافذ الكهربائية.

### 1 التشغيل بدون الوظيفة الأوتوماتيكية

### 2 التشغيل مع الوظيفة الأوتوماتيكية

يمكن تشغيل كل النوافذ الكهربائية باستخدام لوحة تحكم باب السائق - يمكن تشغيل لوحات التحكم الخاصة بالأبواب الأخرى

لتشغيل النوافذ الكهربائية المعنية. يمكن تشغيل لوحة تحكم واحدة فقط في وقت معين.

للتمكن من استخدام النوافذ الكهربائية، يجب أن يكون وضع المفتاح على الأقل 1 - راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩). يمكن تشغيل النوافذ الكهربائية لبضع دقائق بعد انطفاء المحرك وبعد إخراج مفتاح التحكم عن بعد - لكن ليس بعد فتح باب.

يتوقف إغلاق النوافذ ويتم فتح النافذة إذا أعاق حركتها أي شيء. ومن الممكن إبطال الحماية من الانحصار عند مقاطعة الإغلاق، في حالة تكون الثلج مثلاً. وبعد قطع الإغلاق مرتين متتاليتين، سيتم تفعيل الحماية من الانحصار قسرياً مع إيقاف تشغيل الوظيفة الأوتوماتيكية لمدة قصيرة، وبعد ذلك يمكن الغلق من خلال سحب الزر لأعلى باستمرار.

### ملاحظة

كما يتم فتح النوافذ الأمامية قليلاً من الطرق الفعالة لتقليل الضوضاء الصادرة عن الرياح المنتظمة عند فتح النوافذ الخلفية.

### التشغيل بدون الوظيفة الأوتوماتيكية

حرك أحد مفاتيح التحكم لأعلى/أسفل برفق. تتحرك النوافذ الكهربائية لأعلى/أسفل طالما استمر الضغط على المفتاح.

### التشغيل مع الوظيفة الأوتوماتيكية

حرك أحد مفاتيح التحكم لأعلى/أسفل حتى النهاية ثم حررها. تتحرك النوافذ الكهربائية تلقائياً حتى تصل إلى موضعها النهائي.

التشغيل باستخدام مفتاح التحكم عن بعد والقفل المركزي  
لتشغيل النوافذ الكهربائية عن بعد من خارج السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أو من داخل السيارة باستخدام خاصية القفل المركزي، راجع مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥) والقفل/فتح القفل - من الداخل (ص. ١٦٩).



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### حفظ الإعدادات٢٤

يمكن حفظ إعدادات مرايا الأبواب والرؤية الخلفية ومواقع مقعد السائق لكل مفتاح للتحكم عن بُعد في ذاكرة مفتاح السيارة\*، راجع مفتاح التحكم عن بُعد - التخصيص\* (ص. ١٥٦).

### ضبط زاوية مرآة الباب أثناء الوقوف٢٤

يمكن إمالة مرآة الباب لأسفل لكي يرى السائق جانب الطريق عند التوقف مثلاً.

- قم بتعشيق ترس الرجوع للخلف واضغط على زر **L** أو **R**. وعند إلغاء تعشيق ترس الرجوع للخلف، تعود المرآة تلقائياً إلى وضعها الأصلي بعد حوالي ١٠ ثوان أو قبل ذلك عند الضغط على الزر **L** أو **R** على التوالي.

### ضبط زاوية مرآة الباب تلقائياً أثناء الوقوف٢٤

عند تعشيق الترس الخلفي، يتم ضبط زاوية مرآة الباب تلقائياً لأسفل حتى يتمكن السائق من مشاهدة جانب الطريق عند إيقاف السيارة على سبيل المثال. عند إلغاء تعشيق الترس الخلفي، فتعود المرآة تلقائياً إلى موضعها الأصلي بعد فترة قصيرة.

يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### الانكماش الأوتوماتيكي عند القفل٢٤

عندما يتم قفل/فتح قفل السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد يتم تمديد/انكماش مرايا الأبواب تلقائياً.

يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### مرايا الأبواب

يتم ضبط مواضع مرايا الأبواب باستخدام عصا التحكم في أزرار التحكم بباب السائق.



مفاتيح التحكم في مرايا الأبواب.

### الضبط

١. اضغط على زر **L** الخاص بمرآة الباب الموجودة على الجانب الأيسر أو على الزر **R** الخاص بمرآة الباب الموجودة على الجانب الأيمن. يضيء المصباح الموجود في الزر.
٢. اضبط الوضع بواسطة مفتاح التحكم في الضبط في الوسط.
٣. اضغط على الزر **L** أو **R** مرة أخرى. ينبغي ألا تستمر إضاءة المصباح.

### تحذير

المرآة جهة الراكب متسعة الزاوية من أجل توفير أفضل رؤية. قد تبدو الأشياء أبعد مما هي عليه في الواقع.

### إعادة الضبط

يجب عند فصل البطارية إعادة ضبط الوظيفة الخاصة بالفتح التلقائي حتى تعمل بشكل صحيح.

١. ارفع برفق الجزء الأمامي من الزر لرفع النافذة حتى تصل إلى موضعها النهائي واستمر في الرفع لمدة ثانية واحدة.
٢. حرر الزر لفترة وجيزة.
٣. ارفع الجزء الأمامي من الزر مرة أخرى لثانية واحدة.

### تحذير

يجب إجراء إعادة ضبط كي تعمل ميزة الحماية من الانحناس.

٢٤ فقط مع مقعد كهربائي مزود بذاكرة؛ راجع المقاعد، أمام - الكهربائية (ص. ٨٢).



### إعادة الضبط على الوضع المحايد

يجب إعادة الضبط الكهربائي للمرايا التي تم تحريكها من موضعها بسبب مؤثر خارجي على الوضع المحايد لكي تعمل وظيفة الثني الكهربائي بطريقة صحيحة:

١. قم بترداد المرايا باستخدام الزرين **L** و **R**.

٢. افرد المرايا مرة أخرى باستخدام الزرين **L** و **R**.

٣. كرر الإجراء السابق حسب الضرورة.

تم الآن إعادة ضبط المرايا في الوضع المحايد.

### مرايا الأبواب الكهربائية القابلة للانكماش\*

يمكن ضم المرايا في حالة الوقوف/القيادة في المناطق الضيقة:

١. اضغط الزرين **L** و **R** بنفس الوقت (يجب أن يكون وضع المفتاح على الأقل **I**).

٢. وحررهم بعد ثانية واحدة تقريباً. تتوقف المرأتان أوتوماتيكياً في أقصى حالة طي نحو الداخل.

يمكن فرد المرايا بالضغط لأسفل على الزرين **L** و **R** في نفس الوقت. تتوقف المرايا تلقائياً في الوضع الممدد تماماً.

### مصباح الاقتراب ومصباح الأمان الرئيسي

يضيء المصباح الموجود على مرايا الأبواب عند تحديد إضاءة الاقتراب (ص. ٩٦) أو إضاءة الوصول إلى المنزل (ص. ٩٥).

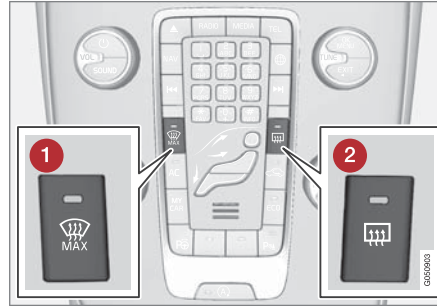
### معلومات ذات صلة

- مرآة الرؤية الخلفية الداخلية (ص. ١٠٥)
- النوافذ ومرايا الأبواب والرؤية الخلفية - التدفئة (ص. ١٠٤)

### النوافذ ومرايا الأبواب والرؤية الخلفية - التدفئة

يتم استخدام مزبل الصقيع لإزالة السرعة للضباب والتلج من الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي ومرايا الأبواب.

### تدفئة الزجاج الأمامي\* والنافذة الخلفية ومرايا الأبواب



١ التدفئة، الزجاج الأمامي

٢ التدفئة، والنافذة الخلفية ومرايا الأبواب

تُستخدم الوظيفة لإزالة الجليد والضباب من الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية ومرايا الأبواب.

تبدأ التدفئة بمجرد الضغط لمرة واحدة على الزر المطابق. يشير المصباح الموجود بالزر إلى أن الوظيفة قيد التشغيل. أطفئ وحدة التدفئة بمجرد إزالة الجليد/الضباب حتى لا تحتاج إلى شحن البطارية دون حاجة لذلك. رغم ذلك، يتم إيقاف تشغيل الوظيفة تلقائياً بعد مرور مدة معينة.

راجع أيضاً إزالة الضباب والجليد من الزجاج الأمامي (ص. ١٣٢).

تتم إزالة الضباب/الصقيع عن النافذة الخلفية ومرايا الأبواب تلقائياً في حالة بدء تشغيل السيارة في درجة حرارة خارجية أقل من +٧ درجات مئوية. ويمكن تحديد وظيفة إزالة الصقيع تلقائياً في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

يتم إيقاف تشغيل البوصلة (ص. ١٠٦) عند تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي. عند إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي، يتم إعادة تنشيط البوصلة.



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### السقف الزجاجي\*

يمكن تشغيل ميزة تعقيم السقف الزجاجي بواسطة عنصر التحكم في كونسول السقف.

السقف الزجاجي مثبت، لكن يمكن تشغيل الغطاء في وضع المفتاح I أو II أثناء وجود مفتاح التحكم في كونسول السقف. للحصول على معلومات حول أوضاع المفتاح - راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).



1 الفتح التلقائي حتى الوضع النهائي

2 الفتح اليدوي إلى أن يتم تحرير الزر

3 الغلق اليدوي إلى أن يتم تحرير الزر

4 الغلق التلقائي حتى الوضع النهائي

### مهم !

- تجنب لمس الغطاء لأنه قد يتضرر.
- استخدم فقط أزرار التحكم في كونسول السقف لتشغيل الغطاء.

### خفت الإضاءة الأوتوماتيكي\*

تقوم مرآة الرؤية الخلفية بتخفيف إضاءة الضوء الساطع المنبعث من الخلف تلقائياً. لا يتوفر زر لخفت الإضاءة يدوياً على المرايا المزودة بخفت إضاءة أوتوماتيكي.

تحتوي مرآة الرؤية الخلفية على مستشعرين - واحد متجه للأمام والآخر متجه للخلف - يعملان معاً للتعرف على الضوء المبهر والتخلص منه. يكتشف المستشعر المتجه للأمام الضوء الخارجي، بينما يكتشف المستشعر المتجه للخلف الضوء القادم من الاضواء الرئيسية للمركبة التي في الخلف.

### ملاحظة i

إذا كانت المستشعرات مغطاة مثلاً برخص الركن أو الأجهزة المستجيبة أو حاجبات الشمس أو الأشياء التي في المقاعد أو في حجرة الأمتعة بحيث تمنع وصول الضوء إلى المستشعرات، تقل عندئذ وظيفة تعقيم مرآة الرؤية الخلفية.

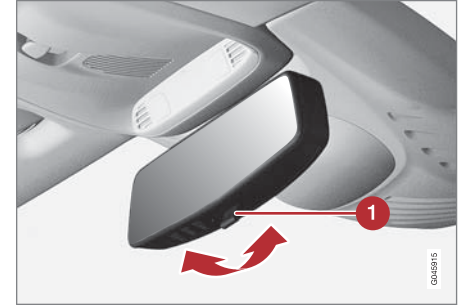
يمكن تخصيص البوصلة (ص. ١٠٦) فقط لمرآة الرؤية الخلفية المزودة بخاصية تعقيم الإضاءة أوتوماتيكياً.

### معلومات ذات صلة

- مرايا الأبواب (ص. ١٠٣)

### مرآة الرؤية الخلفية الداخلية

يمكن تعقيم مرآة الرؤية الخلفية الداخلية بواسطة زر تحكم في الخافة السفلية للمرأة. أو، يمكن تعقيم مرآة الرؤية الخلفية أوتوماتيكياً.



1 مفتاح التحكم الخاص بتخفيف الإضاءة

### الخفت يدوي

يمكن أن ينعكس الضوء الساطع المنبعث من الخلف في مرآة الرؤية الخلفية ويؤدي إلى مضايقة السائق. استخدم خفت الإضاءة بواسطة خاصية التحكم في خفت الإضاءة عندما يضايك ضوء منبعث من الخلف:

١. استخدم خاصية خفت الإضاءة من خلال تحريك مفتاح التحكم باتجاه مقصورة الركاب.

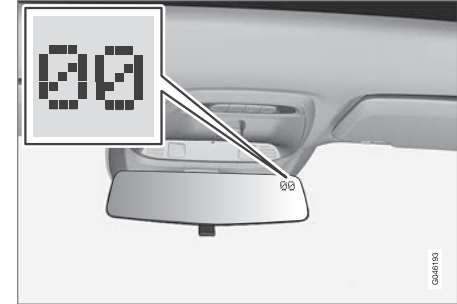
٢. قم بالعودة إلى الوضع العادي من خلال تحريك مفتاح التحكم باتجاه الزجاج الأمامي.



### البوصلة

يوجد بمرآة الرؤية الخلفية شاشة عرض مدمجة توضح اتجاه البوصلة الذي تتجه فيه مقدمة السيارة.

### التشغيل



مرآة الرؤية الخلفية مع البوصلة.

يوجد بالركن الأيمن العلوي من مرآة الرؤية الخلفية شاشة عرض مدمجة توضح اتجاه البوصلة الذي تتجه فيه مقدمة السيارة. هناك ثمانية اتجاهات مختلفة تظهر وفق الاختصارات الإنجليزية: N (شمال)، NE (شمال شرق)، E (شرق)، SE (جنوب شرق)، S (جنوب)، SW (جنوب غرب)، W (غرب)، NW (شمال غرب).

يتم تنشيط البوصلة\* أوتوماتيكياً عند تشغيل السيارة أو عندما يكون وضع المفتاح II نشطاً؛ راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩). لإيقاف تشغيل/تشغيل البوصلة - اضغط على الزر في الجانب الخلفي للمرأة باستخدام دبوس ورق على سبيل المثال.

يتم إيقاف تشغيل البوصلة عند تنشيط دفعة الزجاج الأمامي. عند إلغاء تنشيط دفعة الزجاج الأمامي، يتم إعادة تنشيط البوصلة.

### المعايرة

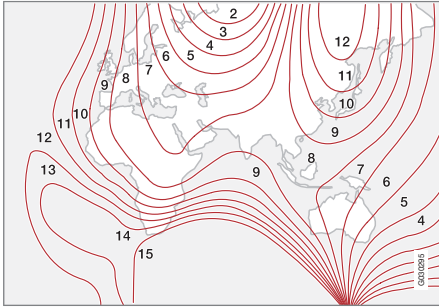
من المعلوم أن الأرض مقسمة إلى ١٥ منطقة مغناطيسية. البوصلة مضبوطة على المنطقة الجغرافية التي اشترت السيارة منها. يجب معايرة البوصلة في حال قيادة السيارة عبر مناطق مغناطيسية متعددة. قم باتباع ما يلي:

١. قم بإيقاف السيارة في منطقة مفتوحة كبيرة خالية من المباني الفولاذية وخطوط الطاقة عالية الجهد.
٢. تشغيل السيارة.

### ملاحظة

لإجراء أفضل معايرة، قم بإيقاف تشغيل جميع المعدات الكهربائية (نظام التحكم في المناخ والمساحات وما إلى ذلك) وتأكد من إغلاق جميع الأبواب.

٣. اضغط باستمرار على الزر الموجود في الجانب السفلي من مرآة الرؤية الخلفية لمدة ٣ ثوان تقريباً. يتم عرض رقم المنطقة المغناطيسية الحالية.



المناطق المغناطيسية.

٤. اضغط على الزر باستمرار حتى يتم عرض المنطقة المغناطيسية المطلوبة (1-15). انظر خريطة المناطق المغناطيسية للبوصلة.
٥. انتظر حتى تعود شاشة العرض لإظهار الحرف C، أو اضغط على الزر أسفل مرآة الرؤية الخلفية ضغطاً خفيفاً لمدة ٦ ثوان تقريباً (استخدم قصاصة ورق مثلاً) حتى يظهر الحرف C.
٦. قد السيارة ببطء في دائرة عند سرعة لا تتجاوز ١٠ كم/ساعة حتى يتم عرض اتجاه البوصلة على شاشة العرض، بما يدل على إتمام عملية المعايرة. ثم قد السيارة بشكل دائري دورتين إضافيتين لضبط المعايرة بشكل دقيق.
٧. كرر الإجراء السابق حسب الضرورة.





## ٣. أجهزة القياس والتحكم

### نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات التناظرية المدمجة

تختلف القوائم التي يتم عرضها على شاشة عرض معلومات لوحة العدادات المدمجة باختلاف موضع المفتاح (ص. ٧٩).

تتطلب بعض خيارات القائمة التالية تركيب الوظيفة والأجهزة في السيارة.

Digital speed

Parking heater\*

Additional heater\*

TC options

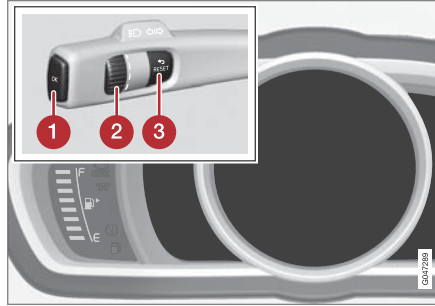
Service status

Oil level<sup>٢٥</sup>

Messages (##)<sup>٢٦</sup>

معلومات ذات صلة

- التنقل في القائمة - لوحة العدادات المدمجة (ص. ١٠٧)
- نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات الرقمية المدمجة (ص. ١٠٨)
- لوحة العدادات المدمجة (ص. ٥٨)



شاشات عرض المعلومات (لوحة العدادات الرقمية المدمجة) وأزرار التحكم في التنقل ضمن القائمة.

1 OK - افتح القائمة واقل الرسائل وأكد تحديدات القائمة.

2 الحلقة - للتصفح بين خيارات القائمة.

3 RESET - لإعادة ضبط البيانات في خطوة المحددة في حاسوب الرحلات والعودة داخل هيكل القائمة.

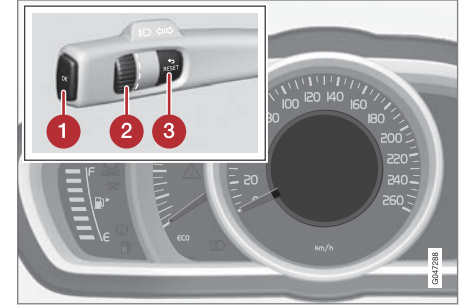
في حالة وجود رسالة (ص. ١٠٨) فيلزم تأكيد قراءتها باستخدام OK حتى يتسنى عرض القوائم.

معلومات ذات صلة

- الرسائل - المعالجة (ص. ١٠٩)
- نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات التناظرية المدمجة (ص. ١٠٧)
- نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات الرقمية المدمجة (ص. ١٠٨)

### التنقل في القائمة - لوحة العدادات المدمجة

يتم التحكم في القوائم المعروضة على شاشة عرض المعلومات في لوحة العدادات المدمجة (ص. ٥٨) بواسطة ذراع المقود الأيسر. تختلف القوائم التي يتم عرضها باختلاف موضع المفتاح (ص. ٧٩).



شاشة عرض المعلومات (لوحة العدادات التناظرية المدمجة) وأزرار التحكم للتنقل ضمن القائمة.

<sup>٢٥</sup> محركك معينة.

<sup>٢٦</sup> تتم الإشارة إلى عدد الرسائل بين قوسين.



### نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات الرقمية المدمجة

تختلف القوائم التي يتم عرضها على شاشة عرض معلومات لوحة العدادات المدمجة باختلاف موضع المفتاح (ص. ٧٩).

تتطلب بعض خيارات القائمة التالية تركيب الوظيفة والأجهزة في السيارة.

**Settings\***

**Themes**

**Colour mode / Contrast mode**

**Service status**

**Messages<sup>٢٧</sup>**

**Oil level<sup>٢٨</sup>**

**Parking heater\***

**Trip computer reset**

### معلومات ذات صلة

- التقل في القائمة - لوحة العدادات المدمجة (ص. ١٠٧)
- نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات التناظرية المدمجة (ص. ١٠٧)
- لوحة العدادات المدمجة (ص. ٥٨)

### الرسائل

عندما يضيء رمز تحذير أو معلومات أو مؤشر، تظهر الرسالة المطابقة له في شاشة المعلومات.

رسالة / إشعار	المواصفات
<b>Stop safely<sup>A</sup></b>	أوقف السيارة وقم بإيقاف تشغيل المحرك. مخاطر شديدة بالتلف - استشر إحدى الورشات <sup>B</sup> .
<b>Stop engine<sup>A</sup></b>	أوقف السيارة وقم بإيقاف تشغيل المحرك. مخاطر شديدة بالتلف - استشر إحدى الورشات <sup>B</sup> .
<b>Service urgent<sup>A</sup></b>	اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> لفحص السيارة فوراً.
<b>Service required<sup>A</sup></b>	اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> لفحص السيارة بأسرع وقت ممكن.
<b>See manual<sup>A</sup></b>	اقرأ دليل المالك.
<b>Book time for maintenance</b>	حان وقت حجز الصيانة الدورية - اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> .

رسالة / إشعار	المواصفات
<b>Time for regular maintenance</b>	حان وقت الصيانة الدورية - اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> . يتم تحديد هذا الزمن بناءً على عدد الكيلومترات التي قطعتها السيارة وعدد الأشهر التي مرت منذ آخر عملية صيانة أجريتها بالسيارة وعلى زمن تشغيل المحرك ونوعية الزيت.
<b>Maintenance overdue</b>	إذا لم تقم باتباع فترات الصيانة الدورية، فلن يشمل الضمان أي أجزاء تم إتلافها - اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> .
<b>Transmission Oil change needed</b>	اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> لفحص السيارة بأسرع وقت ممكن.
<b>Transmission Reduced performance</b>	ليس بإمكان ناقل الحركة التعامل مع السعة الكاملة. قد يحذر إلى أن تختفي الرسائل <sup>C</sup> . إذا ظهرت بشكل متكرر - اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> .
<b>Transmission hot Reduce speed</b>	قد بشكل هادئ أو أوقف السيارة بطريقة آمنة. افصل الترس وقم بتشغيل المحرك على سرعة التباطؤ حتى تختفي الرسالة <sup>C</sup> .

<sup>٢٧</sup> تتم الإشارة إلى عدد الرسائل بين قوسين.  
<sup>٢٨</sup> محركات معينة:



## ٠٣ أجهزة القياس والتحكم

### MY CAR

MY CAR عبارة عن مصدر قائمة يتحكم في العديد من وظائف السيارة، مثل وظيفة City Safety™ والأقفال والإنذار وسرعة المروحة الأوتوماتيكية وعدادات الساعة وغير ذلك.

بعض الوظائف قياسية، وبعضها اختيارية - كما أن المدى يختلف حسب السوق.

#### التشغيل

يتم التنقل في القوائم باستخدام الأزرار الموجودة على الكونسول المركزي أو في لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة\*.

### الرسائل - المعالجة

استخدم ذراع المقود الأيسر للموافقة والتصفح خلال الرسائل (ص. ١٠٨) المعروضة في شاشة عرض المعلومات ضمن لوحة العدادات المندمجة.

عندما يضيء رمز تحذير أو معلومات أو مؤشر، تظهر الرسالة المطابقة له في شاشة العرض. سيتم تخزين إشعار بالخطأ في قائمة الذاكرة حتى يتم إصلاح العطل.

اضغط OK من ذراع المقود الأيسر للموافقة على أي رسالة<sup>٢٩</sup>. قم بالتمرير عبر الرسائل باستخدام عجلة التحكم (ص. ١٠٧).

#### ملاحظة



في حالة ظهور رسالة تحذير أثناء استخدامك لكمبيوتر الرحلة، يجب قراءة الرسالة (اضغط على OK) قبل التمكن من استئناف النشاط السابق.

### معلومات ذات صلة

- نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات التناظرية المندمجة (ص. ١٠٧)
- نظرة عامة على القائمة - لوحة العدادات الرقمية المندمجة (ص. ١٠٨)

رسالة / إشعار	المواصفات
Transmission hot Stop safely Wait for cooling	عطل خطير. أوقف السيارة فوراً بأسلوب آمن واتصل بأحدى الورشات <sup>B</sup> .
Temporarily OFF <sup>A</sup>	تم إيقاف تشغيل وظيفة بشكل مؤقت وتم إعادة ضبطها تلقائياً أثناء القيادة أو بعد البدء في التشغيل مرة أخرى.
Low battery charge Power save mode	تم إيقاف تشغيل النظام الصوتي لتوفير الطاقة. إشن البطارية.

A يتم عرض جزء من الرسالة سوياً مع المعلومات حيث تظهر المشكلة.

B يوصى بالرجوع إلى ورشة فولو معتمدة.

C للمزيد من الرسائل المتعلقة بصندوق التروس الأوتوماتيكي.

### معلومات ذات صلة

- الرسائل - المعالجة (ص. ١٠٩)
- التنقل في القائمة - لوحة العدادات المندمجة (ص. ١٠٧)

<sup>٢٩</sup> يمكن كذلك قبول الرسالة عبر الحلقة أو زر RESET.



### حاسوب الرحلات

يمكن لحاسوب الرحلات تسجيل المعلومات وحسابها ثم عرضها على الشاشة.

#### عام

يمكن القيام بالفحص والإعدادات مباشرة بعد إضاءة لوحة العدادات المندمجة بشكل أوتوماتيكي فيما يتعلق بفتح القفل. عند عدم تشغيل أحد أزرار التحكم بحاسوب الرحلات خلال ٣٠ ثانية تقريباً من فتح باب السائق تنطفئ اللوحة، وعندها يلزم لتشغيل حاسوب الرحلات إما وضع المفتاح II (ص. ٧٩) أو بدء تشغيل المحرك.

#### ملاحظة

- إذا ظهرت رسالة تحذير عند استخدام حاسوب الرحلات فيجب عندئذ الموافقة على الرسالة أولاً قبل التمكن من إعادة تنشيط حاسوب الرحلات.
- وافق على الرسالة بالضغط لبرهة قصيرة على الزر **OK** بذراع المؤشر مرة واحدة.

### قوائم المجموعات

يمتلك حاسوب الرحلات قائمتين مختلفتين للمجموعة:

- الوظائف
- عنوان في لوحة العدادات المندمجة
- وظائف أو عناوين حاسوب الرحلات هي موجودة ضمن حلقة لا متناهية لكل منهما.

### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات التناظرية المندمجة (ص. ١١٢)
- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات الرقمية المندمجة (ص. ١١٥)

**2 OK/MENU** - اضغط الزر في الكونسول المركزي أو عجلة التحكم الموجودة بعجلة القيادة للتحديد/الاختيار في خيار القائمة المميز أو تخزين الوظيفة المحددة في الذاكرة.

**3 TUNE** - أدر المقيض في الكونسول المركزي أو عجلة التحكم الموجودة بعجلة القيادة للتمرير لأعلى/أسفل عبر خيارات القائمة.

### 4 EXIT

#### الوظائف EXIT

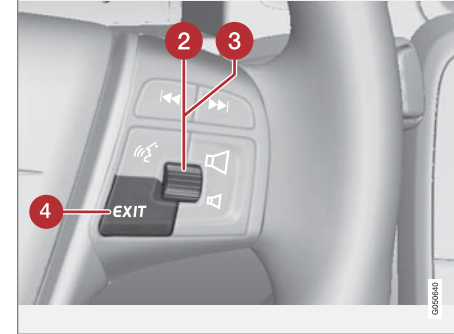
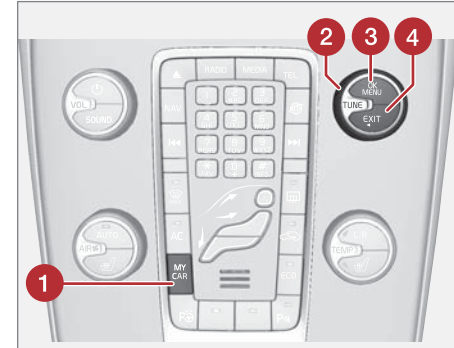
على حسب الوظيفة التي يكون عليها المؤشر عند الضغط على **EXIT** لفترة وجيزة وعلى حسب مستوى القائمة، قد تظهر واحدة من الرسائل التالية:

- phone call is rejected (تم رفض المكالمات الهاتفية)
- current function is interrupted (تم تعطيل الوظيفة الحالية)
- input characters are deleted (تم حذف أحرف الإدخال)
- most recent selections are undone (تم التراجع عن معظم التحديدات الأخيرة)
- يوجه خطوة للأعلى في نظام القوائم.

الضغط الطويل على **EXIT** يؤدي إلى العرض العادي في **MY CAR** أو إذا كنت حالياً في العرض العادي، فستنتقل إلى أعلى مستوى من القائمة (قائمة المصدر الرئيسي).

### خيارات القائمة ومسارات البحث

لشرح خيارات القائمة ومسارات البحث في **MY CAR**، راجع ملحق نظام المعلومات والترفيه Sensus.



لوحة المفاتيح في الكونسول المركزي ولوحة مفاتيح عجلة القيادة. الصورة إيضاحية - عدد الوظائف وتصميم الأزرار قد يختلف، على حسب التجهيزات المختارة والسوق.

**1 MY CAR** - فتح نظام القائمة MY CAR.



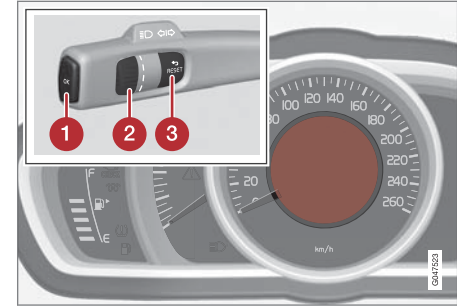
### ٣. أجهزة القياس والتحكم

- حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩)
- حاسوب الرحلات - إحصاءات الرحلة\* (ص. ١٢٠)



### حاسوب الرحلات - لوحة العدادات التناظرية المدمجة

توجد قائمة حاسوب الرحلات في حلقة متغيرة. أحد البدائل هو أن تنطفئ شاشة حاسوب الرحلات - وهذا ما يحدد بداية/نهاية الحلقة.



شاشة المعلومات ومفاتيح التحكم.

- 1 **OK** - تفتح الحلقة بوظائف حاسوب الرحلات + تُنشِط الخيار الذي تم تحديده.
- 2 **بكرة التحكم بالإصبع** - تفتح الحلقة بعناوين حاسوب الرحلات + تسمح بالتمرير ضمن الخيارات.
- 3 **RESET** - تُلغي أو تعيد للصفر أو تُرجع وظيفة ما بعد القيام بتحديد ما.

### الوظائف

تابع كما يلي لفتح وفحص/ضبط الوظائف:

١. للتأكد من عدم تداخل أي عملية مع الأخرى - قم بعمل "إعادة ضبط" لها أولاً بضغطين على **RESET**.
  ٢. اضغط **OK** - تفتح الحلقة مع كل الوظائف.
  ٣. قم بالتصفح ضمن الوظائف باستخدام بكرة التحكم بالإصبع وحدد/أكد بـ **OK**.
  ٤. قم بالإبقاء بالضغط مرتين على **RESET** بعد إكمال الفحص/الضبط.
- يعرض الجدول التالي الوظائف المختلفة لحاسوب الرحلات:



## ٠٣. أجهزة القياس والتحكم

الوظائف	Information
<b>Digital speed</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● كم/ساعة</li> <li>● ميل بالساعة</li> <li>● بدون شاشة عرض</li> </ul>	<p>تعرض سرعة المركبة بشكل رقمي في وسط لوحة العدادات المندمجة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● افتح بواسطة <b>OK</b>، وحدد بكرة التحكم بالإصبع، وأكد بـ <b>OK</b> وارجع بـ <b>ENTER</b>.</li> </ul>
<b>Parking heater*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● التشغيل المباشر</li> <li>● المؤقت 1 - يوصل إلى قائمة اختيار الوقت.</li> <li>● المؤقت 2 - يوصل إلى قائمة اختيار الوقت.</li> </ul>	<p>للحصول على وصف عن كيفية برمجة المؤقت، راجع سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب* - المؤقت (ص. ١٣٨).</p>
<b>Additional heater*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Auto On</li> <li>● Off</li> </ul>	<p>لمزيد من المعلومات، انظر المدفأة الإضافية* (ص. ١٤٠).</p>
<b>TC options</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان</li> <li>● استهلاك الوقود</li> <li>● السرعة المتوسطة</li> <li>● T1 and total dist. عداد مسافات الرحلة</li> <li>● T2 and total dist. عداد مسافات الرحلة</li> </ul>	<p>هنا يمكنك تحديد/تنشيط الخيارات التي تريدها أن تكون متوفرة كعناوين قابلة للتحديد في حاسوب الرحلات. الرموز للعناصر التي قمت بتحديدوها مسبقاً هي بيضاء مع إشارة "تحديد" - والأخرى هي رمادية وبدون إشارة "تحديد":</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١. افتح الوظيفة بـ <b>OK</b>، قم بالتمرير ضمن الرموز من أجل الخيارات بكرة التحكم بالإصبع وحدد/أوقف على الرمز المطلوب.</li> <li>٢. أكد بـ <b>OK</b> - يتغير لون الرمز من رمادي إلى أبيض وتكون عليه إشارة "تحديد".</li> <li>٣. استمر بتحديد رموز الوظيفة بكرة التحكم بالإصبع أو قم بالإبقاء بـ <b>RESET</b>.</li> </ol>
<b>Service status</b>	لعرض عدد الأشهر وعدد الأميال حتى الخدمة التالية.
<b>Oil level<sup>A</sup></b>	لمزيد من المعلومات، انظر زيت المحرك - الفحص والتعبئة (ص. ٣٤١).
<b>Messages (##)</b>	لمزيد من المعلومات، انظر الرسائل (ص. ١٠٨).

A محركات معينة.



### العناوين

يمكن تحديد أحد العناوين في الجدول التالي للعرض بشكل دائم في لوحة العدادات المدمجة. تابع كما يلي لتحديد أي:

١. للتأكد من عدم تداخل أي عملية مع الأخرى - قم بعمل "إعادة ضبط" لها أولاً بضغتين على **RESET**.
٢. أدر بكرة التحكم بالإصبع - تظهر العناوين القابلة للتحديد لأجل حاسوب الرحلات في حلقة.
٣. توقف عند العنوان المطلوب.

عنوان حاسوب الرحلات في لوحة العدادات المدمجة	Information
عداد مسافات الرحلة. <b>T1 and total dist.</b>	● تؤدي ضغطة طويلة على <b>RESET</b> إلى إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة <b>T1</b> .
عداد مسافات الرحلة. <b>T2 and total dist.</b>	● تؤدي ضغطة طويلة على <b>RESET</b> إلى إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة <b>T2</b> .
<b>Distance to empty</b>	لمزيد من المعلومات - راجع القسم "المدى - المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان" (ص. ١١٩).
<b>Fuel consumption</b>	الاستهلاك الحالي.
<b>Average speed</b>	● ضغطة طويلة على <b>RESET</b> لإعادة ضبط <b>Average speed</b> .
لا توجد معلومات عن حاسوب الرحلات.	يُظهر هذا الخيار شاشة عرض خالية - وهو أيضاً علامة على بدء/نهاية الحلقة.

### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات (ص. ١١٠)
- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات الرقمية المدمجة (ص. ١١٥)
- حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩)
- حاسوب الرحلات - إحصاءات الرحلة\* (ص. ١٢٠)

يمكن تغيير حاسوب رحلات لوحة العدادات المدمجة لأي خيار آخر في أي وقت خلال الرحلة. قم باتباع ما يلي:

- أدر بكرة التحكم بالإصبع - توقف عند العنوان المطلوب.
- إعادة الضبط - عداد مسافات الرحلة والسرعة المتوسطة أثناء عرض العنوان الحالي لحاسوب الرحلات - **T1 and total dist.** يتم عرض **T2 and total dist.** أو **Average speed** في لوحة العدادات المدمجة:
- قم بالضغط ضغطة طويلة على إعادة لضبط **RESET** - يتم إعادة العنوان الذي تم تحديده إلى الصفر. يجب إعادة كل عنوان على حدة إلى الصفر.





### الوظائف

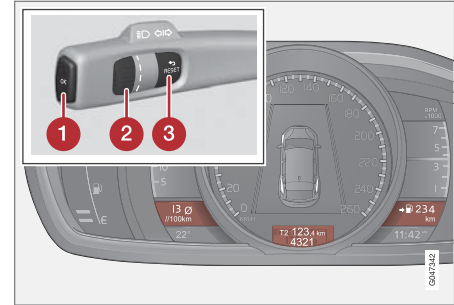
تابع كما يلي لفتح وفحص/ضبط الوظائف:

١. للتأكد من عدم تداخل أي عملية مع الأخرى - قم بعمل "إعادة ضبط" لها أولاً بضغطتين على **RESET**.
٢. اضغط **OK** - تفتح الحلقة مع كل الوظائف.
٣. قم بالتصفح ضمن الوظائف باستخدام بكرة التحكم بالإصبع وحدد/أكد بـ **OK**.
٤. قم بالإبقاء بالضغط مرتين على **RESET** بعد إكمال الفحص/الضبط.

يعرض الجدول التالي الوظائف المختلفة لحاسوب الرحلات:

### حاسوب الرحلات - لوحة العدادات الرقمية المدمجة

توجد قائمة حاسوب الرحلات في حلقة متغيرة. أحد البدائل هو أن تنطفئ شاشات حاسوب الرحلات الثالث - وهذا ما يحدد بداية/نهاية الحلقة.



شاشات عرض المعلومات وأزرار التحكم.

- ١ **OK** - تفتح الحلقة بوظائف حاسوب الرحلات + تُنشَّط الخيار الذي تم تحديده.
- ٢ **بكرة التحكم بالإصبع** - تفتح الحلقة بعناوين حاسوب الرحلات + تسمح بالتمرير ضمن الخيارات.
- ٣ **RESET** - تُلغى أو تعيد للصفر أو تُرجع وظيفة ما بعد القيام بتحديد ما.



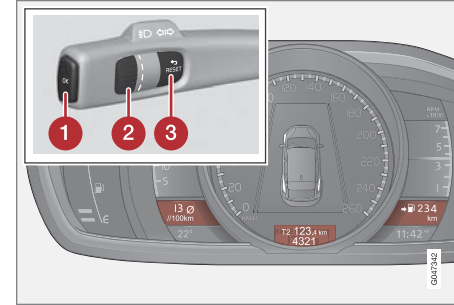
الوظائف	Information
<b>Trip computer reset</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>المتوسط</li> <li>السرعة المتوسطة</li> </ul>	<p><b>لاحظ</b> أن هذه الوظيفة لا تقوم بإعادة ضبط عدادَي مسافات الرحلة T1 و T2 - راجع الجدول في القسم التالي "العناوين" والقسم "إعادة ضبط متوسط السرعة/الاستهلاك" للحصول على معلومات عن هذه العملية.</p>
<b>Messages</b>	لمزيد من المعلومات، انظر الرسائل (ص. ١٠٨).
<b>Themes</b>	هنا مكان تحديد مظهر لوحة العدادات المندمجة، راجع لوحة العدادات الرقمية المندمجة - نظرة عامة (ص. ٥٩).
<b>Settings*</b>	<p>حدد <b>Auto On</b> أو <b>Off</b>.</p> <p>لمزيد من المعلومات، انظر المدفأة الإضافية* (ص. ١٤٠).</p>
<b>Colour mode / Contrast mode</b>	ضبط سطوع وكثافة لون لوحة العدادات المندمجة.
<b>Parking heater*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Direct start</b></li> <li>رمز المؤقت 1 - يوصل إلى قائمة اختيار الوقت.</li> <li>رمز المؤقت 2 - يوصل إلى قائمة اختيار الوقت.</li> </ul>	للحصول على وصف عن كيفية برمجة المؤقت، راجع سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب* - المؤقت (ص. ١٣٨).
<b>Service status</b>	لعرض عدد الأشهر وعدد الأميال حتى الخدمة التالية.
<b>Oil level<sup>A</sup></b>	لمزيد من المعلومات، انظر زيت المحرك - الفحص والتعبئة (ص. ٣٤١).

<sup>A</sup> محركات معينة:

يمكن تحديد أحد مجموعات العناوين في الجدول التالي للعرض بشكل دائم في لوحة العدادات المندمجة. تابع كما يلي لتحديد أي:

١. للتأكد من عدم تداخل أي عملية مع الأخرى - قم بعمل "إعادة ضبط" لها أولاً بضغطتين على **RESET**.
٢. أدر بكرة التحكم بالإصبع - تظهر مجموعات العناوين القابلة للتحديد في حلقة.
٣. توقف عند مجموعة العناوين المطلوبة.

## العناوين



يمكن عرض ثلاثة عناوين في حاسوب الرحلات في وقت واحد - عنوان واحد في كل "نافذة".

مجموعات العناوين	Information
المتوسط	عدد مسافات الرحلة T1 + قراءة العداد
الاستهلاك الحالي	عدد مسافات الرحلة T2 + قراءة العداد
الاستهلاك الحالي	قراءة العداد
لا توجد معلومات عن حاسوب الرحلات.	يُطلَقُ هذا الخيار شاشات عرض حاسوب الرحلات الثلاث - وهو أيضاً علامة على بدء/نهاية الحلقة.

### إعادة الضبط - متوسط السرعة/الاستهلاك

١. حدد الوظيفة **Trip computer**
٢. حدد أحد الخيارات التالية بواسطة بكرة التحكم بالإصبع وقم بالتنشيط بواسطة **OK**.

### إعادة الضبط - عدد مسافات الرحلة

١. أدر بواسطة بكرة التحكم بالإصبع إلى مجموعة العنوان التي تحتوي عدد مسافات الرحلة المطلوب إعادة ضبطه:
٢. قم بالضغط ضغطة طويلة على إعادة لضبط **RESET** - يتم إعادة عدد مسافات الرحلة الذي تم تحديده إلى الصفر.

يمكن تغيير مجموعة عناوين حاسوب رحلات لوحة العدادات المندمجة لأي خيار آخر في أي وقت خلال الرحلة. قم باتباع ما يلي:

- أدر بكرة التحكم بالإصبع - توقف عند العنوان المطلوب.



- لتر/١٠٠ كم
- كم/ساعة
- إعادة ضبط الاثنين
- ٢. قم بالإلغاء بواسطة RESET.

#### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات (ص. ١١٠)
- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات التناظرية المدمجة (ص. ١١٢)
- حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩)
- حاسوب الرحلات - إحصاءات الرحلة\* (ص. ١٢٠)



## ٣٠ أجهزة القياس والتحكم

- حاسوب الرحلات - إحصاءات الرحلة\* (ص. ١٢٠)

تعتمد عملية الحساب على متوسط استهلاك الوقود خلال آخر ٣٠ كم تم قطعها وكمية الوقود التي يمكن بها قيادة السيارة.

### ملاحظة

قد يحدث خطأ طفيف في القراءة في حالة تغيير أسلوب القيادة.

يؤدي أسلوب القيادة الاقتصادي بشكل عام إلى القيادة لمسافات أطول. لمزيد من المعلومات عن كيفية التأثير في استهلاك الوقود، راجع السياسة البيئية لشركة فولفو (ص. ٢٠).

### شاشة السرعة الرقمية ٣٠

تظهر السرعة بالوحدة المقابلة (كم في الساعة/ميل في الساعة) فيما يتعلق بالعدادات الرئيسية. إذا تمت معايرة حاسوب الرحلات على ميل بالساعة فإنه يُظهر المسافة الموافقة بـ كم/ساعة والعكس بالعكس.

### تغيير الوحدة

يمكنك تغيير الوحدات (كم/أميال) للمسافة والسرعة في نظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### ملاحظة

بالإضافة إلى ما في حاسوب الرحلات، تغيرت هذه الوحدات في نظام فولفو للملاحقة\*.

### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات (ص. ١١٠)
- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات التناظرية المدمجة (ص. ١١٢)
- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات الرقمية المدمجة (ص. ١١٥)

## حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية

فيما يلي معلومات تكميلية عن وظائف متعددة.

### المتوسط

يتم حساب متوسط استهلاك الوقود من آخر عملية لإعادة الضبط.

### ملاحظة

قد يكون هناك خطأ طفيف في القراءة في حالة استخدام سخان يعمل بالوقود\*.

### السرعة المتوسطة

يمكن حساب السرعة المتوسطة للمسافة المقطوعة منذ آخر إعادة ضبط إلى الصفر.

### الاستهلاك الحالي

يتم تحديث معلومات الاستهلاك الحالي للوقود باستمرار - مرة كل ثانية تقريباً. عند قيادة السيارة بسرعة منخفضة، يظهر الاستهلاك بالوحدة الزمنية - وفي السرعة العالية يظهر الاستهلاك بالنسبة للكيلومترات.

يمكن تحديد الوحدات المختلفة (كيلو متر/أميال) لشاشة العرض - راجع القسم التالي "تغيير الوحدة" (ص. ١١٩).

### المدى - المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان

يُظهر حاسوب الرحلات المسافة المتبقية التي يمكن قطعها بواسطة الكمية المتبقية من الوقود في الخزان.

لا يتبقى نطاق مضمون عندما يعرض العنوان

"Distance to empty" -

- في هذه الحالة، أعد التزود بالوقود في أقرب فرصة ممكنة.

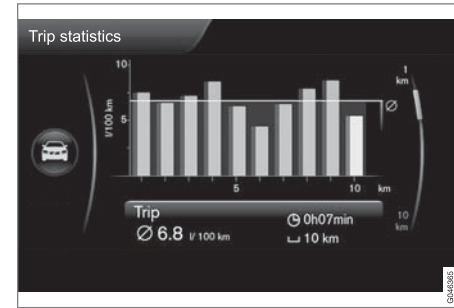
٣٠ فقط في لوحة العدادات المدمجة "Digital".



### حاسوب الرحلات - إحصاءات الرحلة\*

يتم تخزين معلومات حول الرحلات المستكملة متضمنة متوسط استهلاك الوقود ومتوسط السرعة، التي يمكن عرضها على شاشة الكونسول المركزي على شكل مخطط أعمدة.

#### الوظيفة



إحصائيات الرحلة<sup>٣١</sup>.

يمثل كل شريط ١ كم أو ١٠ كم من المسافة المقطوعة تبعاً للمقياس المحدد - يوضح الشريط في أقصى اليمين قيم الكيلومتر الحالي أو ١٠ كم.

يمكن استخدام مقبض TUNE لتغيير المقياس لكل شريط بين ١ كم و ١٠ كم - يقوم المؤشر في أقصى اليمين بتغيير الموضع بين أعلى وأسفل وفقاً للمقياس المحدد.

#### التشغيل

يمكن ضبط إعدادات مختلفة في نظام القائمة MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩) - هناك، ابحث عن Trip statistics.

عند تحديد خيار

"Reset when vehicle has been off for minimum 4h"، يتم حذف جميع الإحصاءات تلقائياً بمجرد الانتهاء من

القيادة وإيقاف السيارة لمدة ٤ ساعات. تبدأ إحصائيات الرحلة مرة أخرى من الصفر في المرة التالية التي يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

- Reset when vehicle has been off for minimum 4h - حدد المربع بواسطة اختيار ENTER ثم اخرج من القائمة بواسطة اختيار EXIT.

في حالة بدء دورة قيادة جديدة قبل مرور ٤ ساعات، يجب حذف الفترة الحالية يدوياً أولاً باستخدام خيار "Start new trip".

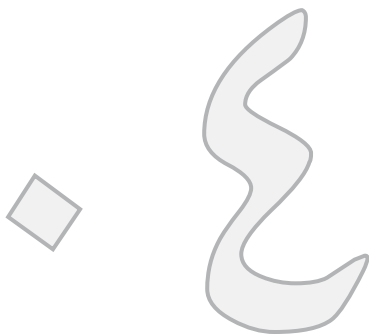
- يتم استخدام Start new trip ENTER - لحذف جميع الإحصائيات السابقة، واخرج من القائمة بتحديد EXIT.

راجع كذلك معلومات عن دليل ECO (ص. ٦٢).

#### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات (ص. ١١٠)
- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات التناظرية المندمجة (ص. ١١٢)
- حاسوب الرحلات - لوحة العدادات الرقمية المندمجة (ص. ١١٥)
- حاسوب الرحلات - معلومات تكميلية (ص. ١١٩)

<sup>٣١</sup> الشكل بغرض التوضيح - وقد يختلف التصميم تبعاً للبرنامج المحدث والسوق.



المناخ





### معلومات عامة عن التحكم في المناخ

السيارة مزودة بنظام التحكم الإلكتروني في المناخ. ويعمل نظام التحكم الإلكتروني في المناخ على التبريد أو التدفئة بالإضافة إلى إزالة الرطوبة من الهواء في مقصورة الركاب.

يوجد نظامان مختلفان للتحكم بالمناخ:

- التحكم الإلكتروني في درجة الحرارة (ETC) (ص. ١٢٨)
- التحكم الإلكتروني بالمناخ (ECC) (ص. ١٢٧)

### ملاحظة

يمكن إيقاف تشغيل مكيف الهواء AC (ص. ١٣١)، ولكن لضمان أفضل راحة مناخية ممكنة في مقصورة الركاب ولمنع تراكم الضباب على النوافذ، يُنصح بتشغيله دائمًا.

### تذكر

- للتأكد من عمل مكيف الهواء على النحو الأمثل، ينبغي غلق النوافذ الجانبية.
- تعمل وظيفة التهوية الكاملة (ص. ١٧٠) على فتح أو إغلاق كل النوافذ الجانبية في وقت واحد ويمكن استخدامها لتهوية السيارة بسرعة مثلاً أثناء الطقس الحار.
- قم بإزالة الثلج والجليد من مدخل هواء نظام التحكم في درجة الحرارة (الشبكة بين غطاء المحرك والزجاج الأمامي).
- في الطقس الدافئ، يمكن أن يقع التكثيف الناتج عن نظام تكييف الهواء أسفل السيارة. وذلك أمر طبيعي.
- عندما يتطلب المحرك الطاقة الكاملة، للتسارع الكامل أو صعود المرتفعات بالمقطورة على سبيل المثال، قد يتم إطفاء تكييف الهواء مؤقتاً. وقد تحدث هناك زيادة مؤقتة في درجة الحرارة في مقصورة الركاب.

١ لا ينطبق ذلك على ECC.

### درجة الحرارة الفعلية

تتوافق درجة الحرارة التي اخترتها في مقصورة الركاب مع الخبرة العملية فيما يتعلق بدرجة الحرارة المحيطة وسرعة الهواء والرطوبة والتعرض للشمس من الداخل والخارج.

يتضمن النظام مستشعر الشمس (ص. ١٢٣) والذي يكشف الجانب الذي تسطع فيه الشمس في مقصورة الركاب. مما يعني أن درجة الحرارة قد تختلف بين فتحات التهوية اليمنى والفتحات اليسرى على الرغم من ضبط مفاتيح التحكم على نفس درجة الحرارة على كلا الجانبين.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- التحكم في درجة حرارة مقصورة الركاب (ص. ١٣١)

- قم بإزالة الضباب المتكون على الأجزاء الداخلية من النوافذ باستخدام وظيفة مزيل الصقيع (ص. ١٢٢) في المقام الأول. للحد من مخاطر تجمع الضباب، قم بتنظيف النوافذ بمادة طبيعية لتنظيف النوافذ.

### السيارات المزودة بـ Start/Stop\*

عند التوقف الأوتوماتيكي (ص. ٢٦٩) للمحرك يجري إيقاف عمل وظيفة بعض التجهيزات مؤقتاً، مثل سرعة مروحة (ص. ١٣٠) التحكم بالمناخ.

### السيارات المزودة بـ ECO\*

قد يتم تقليل وظائف بعض الأجهزة مؤقتاً أو تعطيلها في حالة تنشيط وظيفة ECO (ص. ٢٧٧)، مثل تكييف الهواء (ص. ١٣١).

### ملاحظة

عند تنشيط وظيفة ECO (اقتصادي)، تتغير عدة معلمات في إعدادات نظام التحكم في المناخ، ويتم تقليل عدة وظائف مستهلكة للطاقة الكهربائية. يمكن إعادة ضبط بعض الإعدادات يدوياً، ولكن لا يتم استعادة الوظائف الكاملة إلا من خلال إلغاء تنشيط وظيفة ECO (اقتصادي).

### معلومات ذات صلة

- درجة الحرارة الفعلية (ص. ١٢٢)
- الحساسات - التحكم في المناخ (ص. ١٢٣)
- إعدادات القائمة - التحكم في المناخ (ص. ١٢٥)
- توزيع الهواء في مقصورة الركاب (ص. ١٢٥)
- تنظيف الهواء (ص. ١٢٣)
- تدفئة المقاعد الأمامية\* (ص. ١٢٩)
- تدفئة المقعد الخلفي\* (ص. ١٢٩)



**تنظيف الهواء - مرشح حجرة الركاب**

يتم تنظيف كل الهواء الداخل إلى مقصورة الركاب بواسطة المرشح.

يجب استبدال المرشح في فترات زمنية منتظمة. اتبع برنامج خدمات فوفلو الخاص بفترات الاستبدال الموصى بها. إذا كان من المعتاد استخدام السيارة في بيئة شديدة التلوث، فربما يكون من الضروري استبدال المرشح مرات أكثر.

**ملاحظة**

هناك أنواع مختلفة من مرشحات مقصورة الركاب. تأكد من تركيب المرشح الصحيح.

**معلومات ذات صلة**

- تنظيف الهواء (ص. ١٢٣)

**تنظيف الهواء**

صُممت الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب لكي تتسم بالبهجة والراحة، حتى للأشخاص الذين يعانون من حساسية اللبس والربو.

- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٢٣)
- المواد في مقصورة الركاب (ص. ١٢٤)
- مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية (CZIP) (ص. ١٢٤)\*
- نظام جودة الهواء في الداخل (IAQS) (ص. ١٢٤)\*

**معلومات ذات صلة**

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)

**الحساسيات - التحكم في المناخ**

يحتوي نظام التحكم في المناخ على عدة مستشعرات للمساعدة في التحكم في درجة الحرارة (ص. ١٢٢) في السيارة.

- مستشعر الشمس يوجد في الجزء العلوي من لوحة العدادات.
- يوجد مستشعر درجة الحرارة في مقصورة الركاب أسفل لوحة التحكم في المناخ.
- يوجد مستشعر درجة الحرارة الخارجية في مرآة الباب.

**ملاحظة**

تجنب تغطية المستشعرات أو إعاقتها بالملابس أو العناصر الأخرى.

**معلومات ذات صلة**

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)



### تنظيف الهواء - مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية (CZIP)\*

تتكون مجموعة CZIP من سلسلة من التعديلات التي تحافظ على مقصورة الركاب خالية من المكونات التي تؤدي مرضى الحساسية والربو.

وقد تم تضمين الآتي:

- تعمل وظيفة المروحة المحسنة إلى بدء تشغيل المروحة عند فتح السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بعد. تقوم المروحة بتزويد مقصورة الركاب بالهواء النقي. تعمل الوظيفة حسب الحاجة ويتم إلغاء تنشيطها أوتوماتيكياً بعد فترة زمنية أو عند فتح أبواب مقصورة الركاب. يتم تقليل الفترة الزمنية التي تعمل خلالها المروحة تدريجياً بسبب قلة الحاجة إليها حتى تصل فترة استخدام السيارة إلى ٤ سنوات.
- نظام جودة الهواء IAQS (ص. ١٢٤) نظام أوتوماتيكي كامل يعمل على تنظيف الهواء في مقصورة الركاب من الملوثات مثل الجسيمات والهيدروكربون وأكسيد النيتروجين والأوزون الأرضي.

### ملاحظة

للتزام بمعيار CZIP في السيارات المزودة بمجموعة CZIP، يجب تغيير مرشح الهواء IAQS بعد ١٥٠٠٠ كم أو مرة سنوياً تبعاً لما يحدث أولاً. وعلى ذلك، حتى ٧٥٠٠٠ كم أكثر من ٥ سنوات. أما في السيارات غير المزودة بمجموعة CZIP وعندما لا يرغب العميل في الالتزام بمعيار CZIP، يجب استبدال مرشح الهواء IAQS خلال الخدمة الدورية.

لمزيد من المعلومات حول CZIP، انظر الكتيب المرفق عند شراء السيارة.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- تنظيف الهواء (ص. ١٢٣)

### تنظيف الهواء - IAQS\*

يعمل نظام جودة الهواء IAQS على فصل الغازات والجسيمات للحد من الرائحة والتلوث في مقصورة الركاب.

إذا كان الهواء الخارجي ملوثاً، فسيتم إغلاق مدخل الهواء لإيقاف وصول الهيدروكربون وأكسيد النيتروجين وأوزون المستوى الأرضي. ويتم إعادة تدوير الهواء في مقصورة الركاب.

من الممكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة في نظام القوائم MY CAR. للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### ملاحظة

يجب دائماً تمكين مستشعر جودة الهواء لضمان تدفق أفضل هواء إلى مقصورة الركاب. في المناخ البارد، يتم تقييد إعادة التدوير التلقائية لمنع تكون الضباب.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- تنظيف الهواء (ص. ١٢٣)
- تنظيف الهواء - مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية (CZIP)\* (ص. ١٢٤)

### تنظيف الهواء - المواد

لقد تم تطوير المواد للحد من كمية الغبار الموجود في مقصورة الركاب وهي تساهم في جعل عملية المحافظة على مقصورة الركاب نظيفة أكثر سهولة.

يمكنك إزالة السجاد الموجود في كل من مقصورة الركاب وحجيرة الأمتعة وتنظيفه بسهولة. استخدم مواد تنظيف ومنتجات العناية بالسيارة التي تنصح بها فولفو من أجل تنظيف الأجزاء الداخلية (ص. ٣٧١).

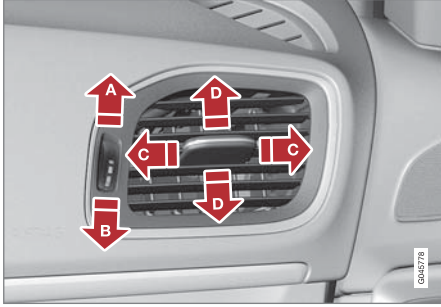
### معلومات ذات صلة

- تنظيف الهواء (ص. ١٢٣)



## ٠٤ المناخ

### فتحات التهوية في لوحة العدادات



**A** مفتوحة

**B** مغلقة

**C** تيار الهواء الجانبي

**D** تيار الهواء الرأسي

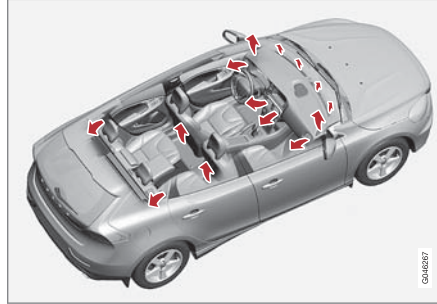
وجه الفتحات نحو النوافذ الجانبية لإزالة الرطوبة.

### ملاحظة

تذكر أن الأطفال الصغار قد تكون لديهم حساسية من تدفقات الهواء والتيارات الهوائية.

### توزيع الهواء في مقصورة الركاب

يتم توزيع الهواء الداخل إلى عدد من فتحات التهوية المختلفة في مقصورة الركاب.



توزيع الهواء تلقائي بالكامل في النمط **AUTO** (أوتوماتيكي)\*. عند الضرورة يمكن التحكم يدويًا؛ راجع جدول توزيع الهواء (ص. ١٣٤).

### إعدادات القائمة - التحكم في المناخ

من الممكن تشغيل/إيقاف تشغيل الإعدادات الافتراضية أو تغييرها لأربع وظائف من وظائف نظام التحكم في المناخ عن طريق الكونسول المركزي.

- مستوى المروحة أثناء التحكم الإلكتروني بالمناخ (ص. ١٣٠)\*.
- Recirculation timer (ص. ١٣٣).
- البدء الأوتوماتيكي لوظيفة مزبل الصقيع عن النافذة الخلفية (ص. ١٠٤).
- Interior air quality system (ص. ١٢٤)\*.
- يمكن إعادة ضبط وظائف نظام التحكم في المناخ على الإعدادات الافتراضية عبر نظام القوائم في MY CAR. للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).
- معلومات ذات صلة
- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)



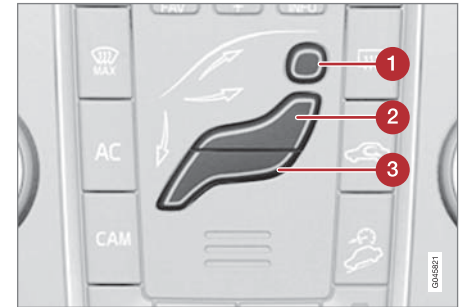
## توزيع الهواء



يتم توضيح توزيع الهواء المحدد في شاشة تلفاز الكونسول المركزي.

## معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- تنظيم أوتوماتيكي (ص. ١٣٠)
- توزيع الهواء - إعادة تدوير (ص. ١٣٣)



1 توزيع الهواء - مزبل الصقيع عن الزجاج الأمامي

2 توزيع الهواء - لوحة أدوات فتحة الهواء

3 توزيع الهواء - أرضية التهوية

يتكون الشكل من ثلاثة أزرار. عند الضغط على الأزرار، يضيء الشكل المناظر على شاشة التلفاز (انظر الشكل أدناه) ويظهر سهم أمام كل جزء من الشكل ليوضح توزيع الهواء المحدد. لمزيد من المعلومات، راجع جدول توزيع الهواء (ص. ١٣٤).



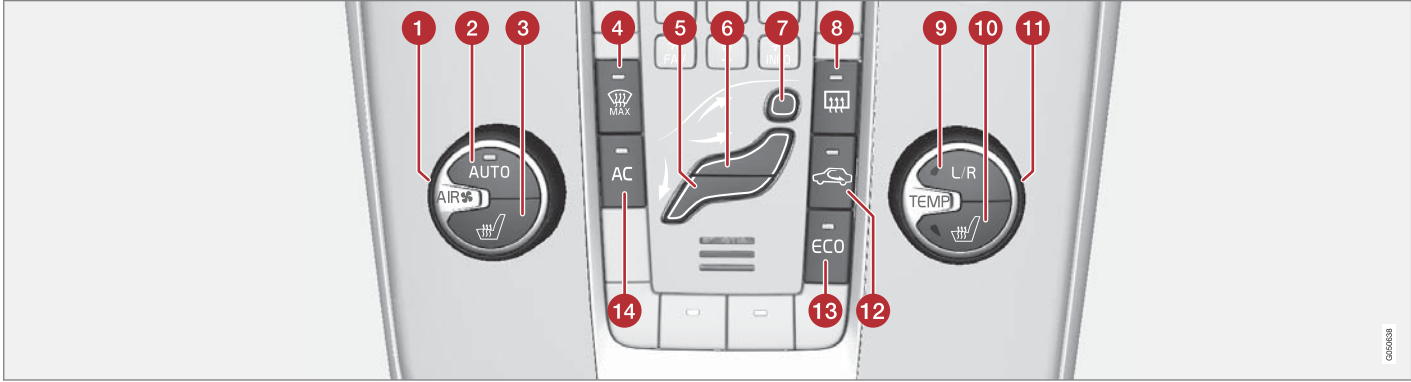
## ٠٤ المناخ

يتم استخدام وظيفة Auto للتحكم التلقائي في درجة الحرارة وتكييف الهواء وسرعة المروحة وإعادة التدوير وتوزيع الهواء.

بصورة منفصلة لجانب السائق وجانب الراكب كل على حدة.

### التحكم الإلكتروني بالمناخ - ECC\*

ECC (التحكم الإلكتروني بالمناخ) يحافظ على درجة الحرارة المحددة في مقصورة الركاب ويمكن ضبطه



- ١ المروحة (ص. ١٣٠)
- ٢ AUTO - التحكم الإلكتروني بالمناخ (ص. ١٣٠)
- ٣ تدفئة المقعد الأمامي كهربائيًا (ص. ١٢٩)، الجانب الأيسر
- ٤ تدفئة الزجاج الأمامي والحد الأقصى لمزيل الصقيع (ص. ١٣٢)\*
- ٥ توزيع الهواء (ص. ١٢٥) - أرضية التهوية
- ٦ توزيع الهواء - لوحة أدوات فتحة الهواء
- ٧ توزيع الهواء - مزيل الصقيع عن الزجاج الأمامي
- ٨ النافذة الخلفية ومزيلات الصقيع من مرايا الباب (ص. ١٠٤)
- ٩ الضبط، الجانب الأيسر/الأيمن من أجل تنظيم درجة الحرارة (ص. ١٣١)
- ١٠ تدفئة المقعد الأمامي كهربائيًا (ص. ١٢٩)، الجانب الأيمن
- ١١ التحكم في درجة الحرارة (ص. ١٣١)
- ١٢ إعادة تدوير الهواء (ص. ١٣٣)
- ١٣ ECO\* (ص. ٢٧٧)
- ١٤ AC - تكييف الهواء تشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ١٣١)

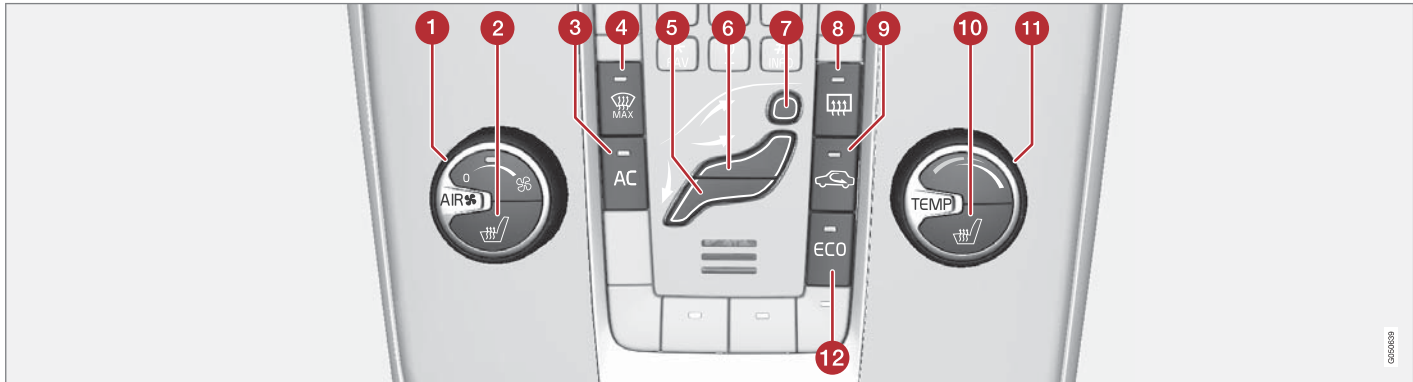
#### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)



### التحكم في درجة الحرارة إلكترونياً - ETC

يتم التحكم يدوياً، ميزة الراحة المناخية ضمن مقصورة الركاب باستخدام ETC (التحكم في درجة الحرارة إلكترونياً).



٩ إعادة تدوير الهواء (ص. ١٣٣)

١ المروحة (ص. ١٣٠)

١٠ تدفئة المقعد الأمامي كهربائياً (ص. ١٢٩)، الجانب الأيمن

٢ تدفئة المقعد الأمامي كهربائياً (ص. ١٢٩)، الجانب الأيسر

١١ التحكم في درجة الحرارة (ص. ١٣١)

٣ AC - تكييف الهواء تشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ١٣١)

١٢ ECO\* (ص. ٢٧٧)

٤ تدفئة الزجاج الأمامي والحد الأقصى لمزيل الصقيع\*

معلومات ذات صلة

٥ توزيع الهواء (ص. ١٢٥) - أرضية التهوية

• معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)

٦ توزيع الهواء - لوحة أدوات فتحة الهواء

٧ توزيع الهواء - مزيل الصقيع عن الزجاج الأمامي

٨ النافذة الخلفية ومزيلات الصقيع من مرايا الباب (ص. ١٠٤)

**تدفئة المقعد الخلفي\***

تتوفر ثلاثة أوضاع لتدفئة المقعدين الخلفيين الجانبيين وذلك لزيادة مستوى الراحة للركاب عند برودة الجو.



يتم توضيح مستوى الحرارة الحالي في مصابيح الزر الانضغاطي:

اضغط الزر بشكل متكرر لكي تنشط الوظيفة:

- أعلى مستوى حرارة - تضئي ثلاثة مصابيح.
- مستوى حرارة أخفض - يضيء مصباحان.
- أخفض مستوى للحرارة - يضيء مصباح واحد.
- إطفاء الحرارة - لا يضيء أي مصباح.

**تحذير**

يجب عدم استخدام المقاعد الدافئة بواسطة الأشخاص الذين يجدون صعوبة في إدراك زيادة درجة الحرارة نتيجة لنقص الإحساس أو الذين يجدون مشكلات في تشغيل أزرار التحكم في المقاعد الدافئة. وإلا فقد يعانون من إصابات الحروق.

**تحذير**

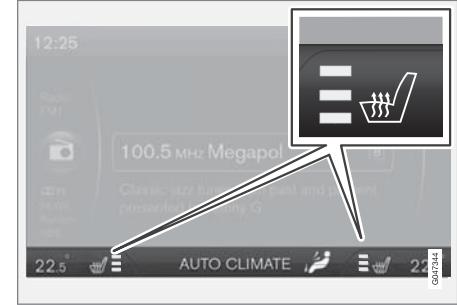
يجب عدم استخدام المقاعد الدافئة بواسطة الأشخاص الذين يجدون صعوبة في إدراك زيادة درجة الحرارة نتيجة لنقص الإحساس أو الذين يجدون مشكلات في تشغيل أزرار التحكم في المقاعد الدافئة. وإلا فقد يعانون من إصابات الحروق.

**معلومات ذات صلة**

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- تدفئة المقعد الخلفي\* (ص. ١٢٩)

**تدفئة المقاعد الأمامية\***

توجد ثلاثة مستويات لتدفئة المقاعد الأمامية لزيادة الراحة للسائق والراكب في الجو البارد.



يتم توضيح مستوى الحرارة الحالي في شاشة تلافاز الكونسول المركزي.



اضغط الزر بشكل متكرر لكي تنشط الوظيفة:

- أعلى مستوى حرارة - تضئي ثلاثة حقول برتقالية في شاشة الكونسول المركزي (انظر الشكل أعلاه).
- مستوى حرارة أخفض - يضيء حقلان برتقاليان في شاشة العرض.
- أخفض مستوى حرارة - يضيء حقل برتقالي واحد في شاشة العرض.
- إطفاء الحرارة - لا يضيء أي حقل.



## معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- تدفئة المقاعد الأمامية\* (ص. ١٢٩)

## المروحة

يلزم دوماً تنشيط المروحة لتجنب تجمع الضباب على النوافذ.

## ملاحظة



إذا كانت المروحة متوقفة عن العمل تمامًا، فلن يعمل تكييف الهواء - الأمر الذي قد يتسبب في خطر تكون الضباب على النوافذ.

## التحكم الإلكتروني في المناخ\*

أدر المقبض لزيادة أو خفض سرعة المروحة، يتم إيقاف تشغيل AUTO. في حالة تحديد AUTO، يتم تنظيم سرعة المروحة تلقائياً (ص. ١٣٠) - يتم إيقاف تشغيل سرعة المروحة مسبقاً الضبط.



## وحدة التحكم الإلكتروني في الخائق (ETC)

أدر المقبض لزيادة أو خفض سرعة المروحة.



## معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- التحكم الإلكتروني بالمناخ - ECC\* (ص. ١٢٧)
- التحكم في درجة الحرارة إلكترونياً - ETC (ص. ١٢٨)

## تنظيم أوتوماتيكي

تكون عملية التنظيم التلقائي متاحة فقط في التحكم الإلكتروني بالمناخ ECC (ص. ١٢٧).

تعمل الوظيفة الأوتوماتيكية على تنظيم درجة الحرارة (ص. ١٣١) وتكييف الهواء (ص. ١٣١) وسرعة المروحة (ص. ١٣٠) وإعادة التدوير (ص. ١٣٣) وتوزيع الهواء (ص. ١٢٥) أوتوماتيكياً.



إذا اخترت وظيفة أو أكثر، يستمر التحكم في الوظيفة الأخرى تلقائياً. يتم إيقاف تشغيل جميع الإعدادات اليدوية عند الضغط على AUTO. تعرض شاشة العرض AUTO CLIMATE. يمكن ضبط سرعة المروحة في الوضع التلقائي من نظام القوائم MY CAR. للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

## معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)





## ٠٤ المناخ

### تكييف الهواء

يعمل تكييف الهواء على تبريد الهواء الوارد وإزالة الرطوبة منه كما هو مطلوب.

عند إضاءة المصباح الموجود في الزر AC، يتم التحكم في تكييف الهواء بواسطة الوظيفة التلقائية بالنظام.

عند إيقاف تشغيل المصباح الموجود في الزر AC، يتم فصل نظام تكييف الهواء.



أما الوظائف الأخرى فما زالت قيد

التشغيل تلقائياً. عند تنشيط وظيفة الحد الأقصى لمزيل الصقيع (ص. ١٣٢)، يتم تشغيل تكييف الهواء تلقائياً، وبهذا تتم إزالة الرطوبة من الهواء وفقاً لأقصى قيمة ضبط.

### وحدة التحكم الإلكتروني في الخائق (ETC)

يمكن ضبط درجة الحرارة في مقصورة الركاب باستخدام المقيض.



#### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- درجة الحرارة الفعلية (ص. ١٢٢)
- التحكم في درجة الحرارة إلكترونياً - ETC (ص. ١٢٨)
- التحكم الإلكتروني بالمناخ - ECC\* (ص. ١٢٧)

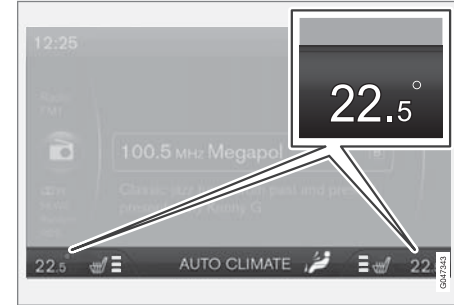
### التحكم في درجة حرارة مقصورة الركاب

عند تشغيل السيارة يتم مواصلة أحدث إعداد تم ضبط درجة الحرارة عليه.

#### ملاحظة

لا يمكن زيادة سرعة التدفئة أو التبريد من خلال تحديد درجة حرارة أعلى أو أقل من درجة الحرارة الفعلية المطلوبة.

### التحكم الإلكتروني في المناخ



تظهر درجة الحرارة الحالية لكل جانب في شاشة التلغاف بالكونسول المركزي.

يمكن ضبط درجات الحرارة في جانبي السائق والراكب بشكل مستقل. اضغط بشكل متكرر على L/R في الزر لتحديد الإعداد للجانب الأيسر أو الأيمن أو كلاهما. اضبط درجة الحرارة باستخدام المقيض - يتم عرض درجة الحرارة لكلا



الجانبيين في وسط شاشة الكونسول.



### ملاحظة

يزداد مستوى الضوضاء عندما تعمل المروحة بأقصى سرعة.

عند إيقاف تشغيل مزيل الصقيع، يعود التحكم في المناخ إلى الإعدادات السابقة.

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)

بالنسبة للسيارات المزودة بميزة تدفئة الزجاج الأمامي:

- ابدأ تدفئة الزجاج الأمامي<sup>٢</sup> - يضيء الرمز (1) في الشاشة.
- ابدأ تدفئة الزجاج الأمامي<sup>٢</sup> وتدفق الهواء إلى النوافذ - يضيء الرمز (1) و (2) في الشاشة.
- إطفاء الوظيفة - لا يضيء أي رمز.

### ملاحظة

قد تؤثر عملية التدفئة الكهربائية للزجاج الأمامي والنافذة المزودة بطبقة عاكسة للأشعة تحت الحمراء (ص. ١٨)، في أداء الأجهزة المستجيبة وأجهزة الاتصال الأخرى.

### ملاحظة

لا يتم تدفئة المنطقة المثلة بواسطة الكهرباء في نهاية كل جانب للزجاج الأمامي، ولذلك قد تستغرق عملية إذابة الجليد وقتاً أطول.

### ملاحظة

لا يكون الزجاج الأمامي المسخن كهربائياً متاحاً أثناء إيقاف التلقائي (ص. ٢٦٩) للمحرك.

تحدث الأمور التالية كذلك عند تنشيط الوظيفة لتوفير أقصى مستوى من تخفيض الرطوبة في مقصورة الركاب:

- يتم تشغيل تكييف الهواء أوتوماتيكياً
- يتم فصل إعادة التدوير ونظام جودة الهواء أوتوماتيكياً.

### إزالة الضباب والجليد من الزجاج الأمامي

يتم استخدام تدفئة الزجاج الأمامي\* والحد الأقصى لمزيل الصقيع لإزالة الضباب والجليد من الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية.



يتم توضيح الإعداد المحدد في شاشة تفلاز الكونسول المركزي.

### 1 تدفئة الزجاج الأمامي\*

### 2 الحد الأقصى لمزيل الصقيع

يضيء المصباح في زر مزيل الصقيع عندما تكون الوظيفة نشطة.

اضغط الزر بشكل متكرر لكي تنشط الوظيفة.



بالنسبة للسيارات غير المزودة بميزة تدفئة الزجاج الأمامي:

- يتدفق الهواء إلى النوافذ - يضيء الرمز (2) في الشاشة.
- إطفاء الوظيفة - لا يضيء أي رمز.

<sup>٢</sup> تطفئ البوصلة عند تنشيط ميزة تدفئة الزجاج الأمامي.



### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- توزيع الهواء في مقصورة الركاب (ص. ١٢٥)
- توزيع الهواء - جدول (ص. ١٣٤)

### توزيع الهواء - إعادة تدوير

حدد إعادة التدوير لمنع استخدام الهواء الفاسد أو غازات العادم أو غيرها في مقصورة الركاب، بحيث لا يتم سحب أي هواء خارجي إلى السيارة في حالة تنشيط هذه الوظيفة.

عندما يتم تشغيل إعادة تدوير الهواء، سيضيء المصباح البرتقالي في الزر.



### مهم



عند تدوير الهواء داخل السيارة لمدة طويلة، فهناك خطر لتراكم الضباب على النوافذ من الداخل.

### الموقت

عندما تكون وظيفة الموقت نشطة، سيخرج النظام تلقائياً من وضع إعادة التدوير النشط وفقاً للمدة التي تعتمد على درجة الحرارة الخارجية. الأمر الذي يقلل من خطر تكون الثلج والرطوبة والهواء السيئ.

من الممكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة في نظام القوائم MY CAR. للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### ملاحظة



عند اختيار أعلى مستويات مزيل الصقيع، يتم تعطيل تدوير الهواء داخلياً.



## توزيع الهواء - جدول

يتم استخدام ثلاثة أزرار لتحديد التوزيع (ص. ١٢٥)  
للـهواء.

استخدام	توزيع الهواء	
لإزالة الثلج وبخار الماء بسرعة.	يتدفق مقدار كبير من الهواء الساخن إلى النوافذ.	
لمنع تكون الضباب والجليد في المناخ البارد والرطب، (سرعة المروحة يجب ألا تكون شديدة البطء لتمكين ذلك).	تدفع الهواء إلى الزجاج الأمامي عبر فتحة مزيل الصقيع والنوافذ الجانبية. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية.	
لضمان راحة جيدة في مناخ دافئ وجاف.	الهواء متجهاً للنوافذ ومن فتحات التهوية الخاصة في لوحة العدادات.	
لضمان تبريد فعال في المناخ الدافئ.	تيار هواء نحو النوافذ ومن فتحات التهوية الموجودة في لوحة العدادات.	



## ٠٤ المناخ

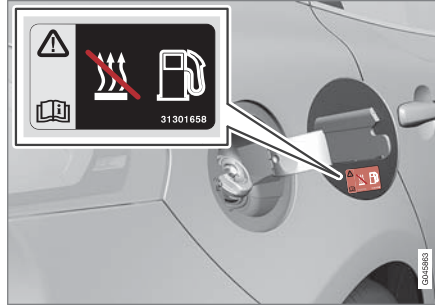
استخدام	توزيع الهواء	
لضمان ظروف مريحة وإزالة جيدة لبخار الماء في المناخ البارد أو الرطب.	الهواء متجهاً للأرضية والنوافذ. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية في لوحة العدادات.	
في الطقس المشمس ودرجات الحرارة الخارجية الباردة.	هواء نحو أرضية السيارة ومن فتحات التهوية الموجودة في لوحة العدادات.	
لتوجيه الهواء الساخن أو البارد إلى الأرضية.	الهواء متجهاً إلى الأرضية. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية في لوحة العدادات والنوافذ.	
لتبريد منطقة الأرضية في الطقس الحار الجاف أو للتدفئة جهة الأعلى في الطقس البارد.	تيار هواء نحو النوافذ، من فتحات التهوية في لوحة العدادات ونحو الأرضية.	

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)
- توزيع الهواء - إعادة تدوير (ص. ١٣٣)



## التزود بالوقود



ملصقة التحذير على غطاء خزان الوقود.

## تحذير

الوقود الذي ينسكب في الخارج من الممكن أن يشتعل. قم بإيقاف تشغيل المدفأة الإضافية العاملة بالوقود قبل بدء إعادة التزود بالوقود.

افحص لوحة العدادات المدمجة للتأكد بأن السخان مطفأ. يظهر رمز الحرارة عندما يكون السخان مشتغلاً.

## الوقوف فوق مرتفع

إذا كانت السيارة في وضع الركن على منحدر، فإنه يجب توجيه مقدمة السيارة نحو أسفل المنحدر لضمان تزويد الوقود للمدفأة العاملة بالوقود.

## البطارية والوقود

إذا كانت البطارية تحتوي على شحنة غير كافية أو كان مستوى الوقود منخفضاً للغاية، فسيتم إيقاف تشغيل المدفأة أوتوماتيكياً وتظهر رسالة في شاشة العرض. وافق على الرسالة بالضغط على الزر في ذراع المؤشر (ص. ١٠٧) OK مرة واحدة.

## مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\*

تقوم التهيئة المسبقة بتحضير المدفأة والمحرك ومقصورة الركاب قبل الانطلاق بحيث تقل احتياجات الطاقة والاهتراء خلال الرحلة. إن تدفئة سيارتك سيعمل كذلك على تمديد مسافة القيادة.

يمكن بدء تشغيل المدفأة مباشرة (ص. ١٣٧) أو باستخدام مؤقت (ص. ١٣٨).

يتعذر تشغيل المدفأة إذا كانت درجة الحرارة الخارجية تتجاوز ١٥ درجات مئوية. عند -٥ درجات مئوية أو أقل، فإن الحد الأقصى لوقت تشغيل المدفأة يكون ٥٠ دقيقة.

## تحذير

لا تستخدم المدفأة التي تعمل بالوقود في الأماكن المغلقة. لأنه ستنبعث منها غازات عادمة.

## ملاحظة

عند تشغيل المدفأة المساعدة التي تعمل بالوقود، قد تلاحظ وجود دخان من أسفل السيارة، وهذا أمر عادي تماماً.

## مهم

قد يسبب الاستخدام المتكرر للسخان مع القيادة لمسافات قصيرة إلى تدني مستوى الشحن في بطارية البدء، وهذا قد يؤدي إلى توقف السخان أو عدم القدرة على بدء تشغيله. وفي أسوأ الأحوال، سيتعذر بدء تشغيل المحرك.

ينبغي قيادة السيارة نفس مدة استخدام السخان لضمان إعادة شحن بطارية البدء على نحو كاف لتعويض الطاقة التي استهلكها السخان عند استخدامه على أساس دوري. يتم استخدام السخان لمدة ٥٠ دقيقة بعد أقصى في كل مرة.

## معلومات ذات صلة

- مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* - الرسائل (ص. ١٣٩)
- المدفأة الإضافية\* (ص. ١٤٠)



تظهر الحالة كذلك في حاسوب الرحلات أثناء التدفئة.

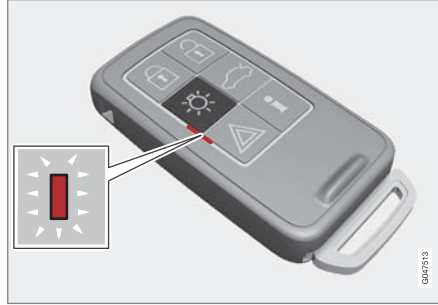
### التشغيل المباشر عن طريق المحمول\*

التنشيط والمعلومات المتعلقة بالإعدادات المحددة التي يمكن إدارتها من الهاتف المحمول ستكون متوفرة عبر تطبيق المحمول \*Volvo On Call.

### معلومات ذات صلة


- سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - المؤقت (ص. ١٣٨)
- سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - التوقف الفوري (ص. ١٣٨)
- مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* - الرسائل (ص. ١٣٩)

### التشغيل المباشر عن طريق مفتاح التحكم عن بعد\*




مصباح المؤشر على مفتاح التحكم عن بعد المزود بـ PCC\*.

يمكن تنشيط سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب من خلال مفتاح التحكم عن بُعد:

– اضغط على زر مصباح الاقتراب  لمدة ثانيتين.

توفر مؤشرات تحذير الخطر معلومات بالتوافق مع ما يلي:

- ٥ ومضات قصيرة متبوعة بوهج ثابت لمدة ٣ ثوان تقريبًا - وصلت الإشارة للسيارة وتم تنشيط السخان.
- ٥ ومضات قصيرة - وصلت الإشارة للسيارة ولكن لم يتم تنشيط السخان.
- تظل مؤشرات تحذير الخطر في وضع إيقاف التشغيل - لم تصل الإشارة إلى السيارة.

عند الضغط على زر المعلومات  أثناء كون السخان نشطًا، فسيعرض مصباح المؤشر الحالة كما سيتم في الوقت نفسه عرض حالة القفل (ص. ١٦٠) للسيارة. أثناء التحري عن الحالة سيصدر مصباح المؤشر زوجًا من الوميض القصير متبوعًا بوهج ثابت في حالة كون السخان نشطًا.

### سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - البدء المباشر

يمكن تشغيل سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب مباشرة.

يمكن إجراء التشغيل المباشر عن طريق:

- شاشة عرض المعلومات
- مفتاح التحكم عن بعد\*
- المحمول\*.

عند البدء المباشر في مجموعة المحرك وسخان مقصورة الركاب (ص. ١٣٦)، سيتم التشغيل لمدة ٥٠ دقيقة.

ستبدأ تدفئة مقصورة الركاب بمجرد وصول سائل تبريد المحرك إلى درجة الحرارة الملائمة.

### ملاحظة

يمكن بدء تشغيل السيارة وقيادتها أثناء تشغيل المدفأة.

### التشغيل المباشر عن طريق شاشة عرض المعلومات

١. اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
٢. باستخدام الحلقة انتقل إلى Parking heater واستخدم OK للتحديد.
٣. قم بالتمرير إلى الأمام في القائمة التالية حتى Direct start / لتنشيط السخان وحدد باستخدام OK.
٤. اخرج من القائمة باستخدام RESET.



**سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - التوقف الفوري**  
يمكن إلغاء تنشيط سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب مباشرة عن طريق شاشة عرض المعلومات.

١. اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
٢. باستخدام الحلقة انتقل إلى Parking heater واستخدم OK للتحديد.
٣. قم بالتمرير إلى الأمام في القائمة التالية حتى Stop لإلغاء تنشيط السخان وحدد باستخدام OK.
٤. اخرج من القائمة باستخدام RESET.

#### معلومات ذات صلة

- سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - البدء المباشر (ص. ١٣٧)
- سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - المؤقت (ص. ١٣٨)
- مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* - الرسائل (ص. ١٣٩)

**سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - المؤقت**  
مؤقت سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب (ص. ١٣٦) متصل بساعة السيارة.

يمكن عن طريق المؤقت اختيار وقتين مختلفين. هنا يشير الوقت إلى وقت تسخين السيارة وتجهيزها. بحسب النظام الإلكتروني بالسيارة توقفت بدء التسخين بناءً على درجة الحرارة الخارجية.

#### ملاحظة

سيتم مسح جميع برمجة المؤقت في حالة إعادة ضبط ساعة السيارة.

#### الضبط

١. اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
٢. باستخدام الحلقة (ص. ١٠٧) انتقل إلى Parking heater واستخدم OK للتحديد.
٣. حدد مؤقتًا واحدًا من المؤقتين باستخدام الحلقة وأكد التحديد من خلال الضغط على OK.
٤. اضغط لفترة وجيزة على الزر OK للانتقال إلى إعداد ساعات الإضاءة.
٥. اختر الساعة المرغوبة باستخدام البكرة.
٦. اضغط لفترة وجيزة على الزر OK للانتقال إلى إعداد دقائق الإضاءة.
٧. اختر الدقائق المرغوبة باستخدام البكرة.
٨. اضغط على OK لتأكيد الإعداد.
٩. الرجوع خلال هيكل القائمة باستخدام RESET.

١٠. حدد التوقيت الآخر (تابع بدءًا من الخطوة رقم ٢) أو اخرج من القائمة باستخدام RESET.

#### البدء

١. اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
٢. باستخدام الحلقة انتقل إلى Parking heater واستخدم OK للتحديد.
٣. حدد مؤقتًا واحدًا من المؤقتين باستخدام عجلة التحكم وقم بالتنشيط باستخدام OK.
٤. اخرج من القائمة باستخدام RESET.

#### الإيقاف

- يمكن إيقاف تشغيل المدفأة لبدء تشغيل المؤقت يدويًا قبل انقضاء الوقت المحدد. قم باتباع ما يلي:
١. اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
  ٢. باستخدام الحلقة انتقل إلى Parking heater واستخدم OK للتحديد.
  ٣. حدد مؤقتًا واحدًا من المؤقتين باستخدام الحلقة وأكد التحديد من خلال الضغط على OK.
  ٤. قم بالضغط على الزر OK أو
  - اضغط لفترة قصيرة على الزر OK للمتابعة داخل القائمة. ثم قم بالتحديد لإيقاف المؤقت وأكد ذلك من خلال الضغط على OK.
  ٥. اخرج من القائمة باستخدام RESET.

٣ اضغط على OK مرة أخرى لتنشيط المؤقت.





## ٠٤ المناخ

المواصفات	شاشة	الرمز
يتم تشغيل المدفأة وهي قيد التشغيل. يتم تنشيط مؤقت المدفأة بعد إزالة مفتاح التحكم عن بُعد من مفتاح الإشعال ومغادرة السيارة - تتم تدفئة المحرك ومقصورة الركاب في الوقت المحدد.		
تم إيقاف المدفأة بواسطة إلكترونيات السيارة من أجل تسهيل عملية بدء تشغيل المحرك.	Fuel operated heater stopped Battery saving mode	 
لا يمكن ضبط المدفأة لأن مستوى الوقود منخفض للغاية - وهذا من أجل تسهيل عملية بدء تشغيل المحرك إلى جانب القيادة لمسافة ٥٠ كم تقريباً.	Fuel operated heater stopped Low fuel level	 
المدفأة لا تعمل. اتصل بورشة للقيام بأعمال الإصلاح. ننصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.	Fuel operated heater Service required	 

### مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* - الرسائل

تختلف رموز ورسائل مدفأة المحرك ومقصورة الركاب (ص. ١٣٦) على حسب كون لوحة العدادات المندمجة تناظرية (ص. ٥٨) أو رقمية (ص. ٥٩).

عند تنشيط المدفأة، يضيء رمز التدفئة في شاشة المعلومات.



عند تنشيط أحد المؤقتات، يضيء الرمز الخاص بالمؤقت المنشط في شاشة المعلومات في نفس الوقت الذي يظهر فيه الوقت المحدد بجوار الرمز.

رمز المؤقت المنشط في لوحة العدادات التناظرية المندمجة.



رمز المؤقت المنشط في لوحة العدادات الرقمية المندمجة.



يوضح الجدول الرموز ونصوص العرض التي تظهر.

يمكن إيقاف تشغيل السخان الذي يعمل بالمؤقت مباشرة (ص. ١٣٧).

### معلومات ذات صلة

- مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* - الرسائل (ص. ١٣٩)



يتم مسح نص العرض أوتوماتيكياً بعد فترة من الوقت أو بعد الضغط على زر ذراع المؤشر OK (ص. ١٠٧).

#### معلومات ذات صلة

- سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - البدء المباشر (ص. ١٣٧)
- سخان كتلة المحرك ومقصورة الركاب\* - المؤقت (ص. ١٣٨)

#### المدفأة الإضافية\*

بالنسبة للسيارات المزودة بمحركات ديزل بيعت في المناطق ذات المناخ البارد<sup>٤</sup> قد يتطلب الأمر استخدام مدفأة إضافية للحصول على درجة حرارة التشغيل المناسبة في المحرك والتمتع بتدفئة كافية في مقصورة الركاب.

في مثل هذه الحالات، تكون السيارة مزودة بأي من

- سخان كهربائي إضافي (ص. ١٤١) أو
- سخان كهربائي إضافي يعمل بالوقود (ص. ١٤٠).

#### معلومات ذات صلة

- مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* (ص. ١٣٦)

#### المدفأة الإضافية العاملة بالوقود\*

يوجد في السيارة سخان إضافي (ص. ١٤١) كهربائي (ص. ١٤٠) أو يعمل بالوقود.

تبدأ المدفأة في العمل أوتوماتيكياً عندما يستلزم الأمر درجة سخونة إضافية عند تشغيل المحرك.

يتم إيقاف تشغيل المدفأة أوتوماتيكياً عند الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة أو عند إطفاء المحرك.

#### ملاحظة

عندما تكون المدفأة الإضافية نشطة، فقد يكون هناك دخان منبعث من أسفل السيارة وهو أمر طبيعي تماماً.

#### الوضع التلقائي أو الإيقاف

يمكن إيقاف عمل التشغيل المرحلي في المدفأة الإضافية.

#### ملاحظة

تتصح فولفو بإيقاف المدفأة الإضافية المشغلة بالوقود في المسافات القصيرة.

١. قبل بدء تشغيل المحرك: حدد موضع المفتاح I (ص. ٧٩).
٢. اضغط على OK للوصول إلى القائمة.
٣. باستخدام الحلقة انتقل إلى Additional heater<sup>٦</sup> أو Settings<sup>٧</sup> واستخدم OK للتحديد.

<sup>٤</sup> وتوجد لدى وكيل فولفو المعتمد معلومات متعلقة بالمناطق الجغرافية المعنية.

<sup>٥</sup> بالنسبة للسيارات التي يتوفر فيها مدفأة وقوف (ص. ١٣٦).

<sup>٦</sup> لوحة العدادات التناظرية المتدمجة.

<sup>٧</sup> لوحة العدادات الرقمية المتدمجة.

**المدفأة الكهربائية الإضافية\***

السيارة مزودة بسخان إضافي يعمل بالوقود  
(ص. ١٤٠) أو يعمل بالكهرباء سخان إضافي  
(ص. ١٤٠).

ولا يمكن التحكم بهذه المدفأة يدوياً بل يتم بدلاً من ذلك تنشيطها تلقائياً بعد بدء تشغيل المحرك في درجات حرارة خارجية تقل عن ٩ درجة مئوية ويتم إيقاف تشغيلها بعد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة لمقصورة الركاب.

**معلومات ذات صلة**

- مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* (ص. ١٣٦)

٤. حدد أحد الخيارين ON أو OFF باستخدام عجلة التحكم وأكد التحديد من خلال الضغط على OK.

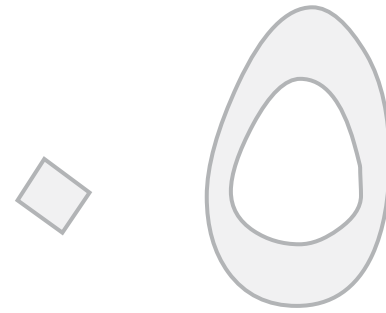
٥. اخرج من القائمة باستخدام RESET.

**ملاحظة**

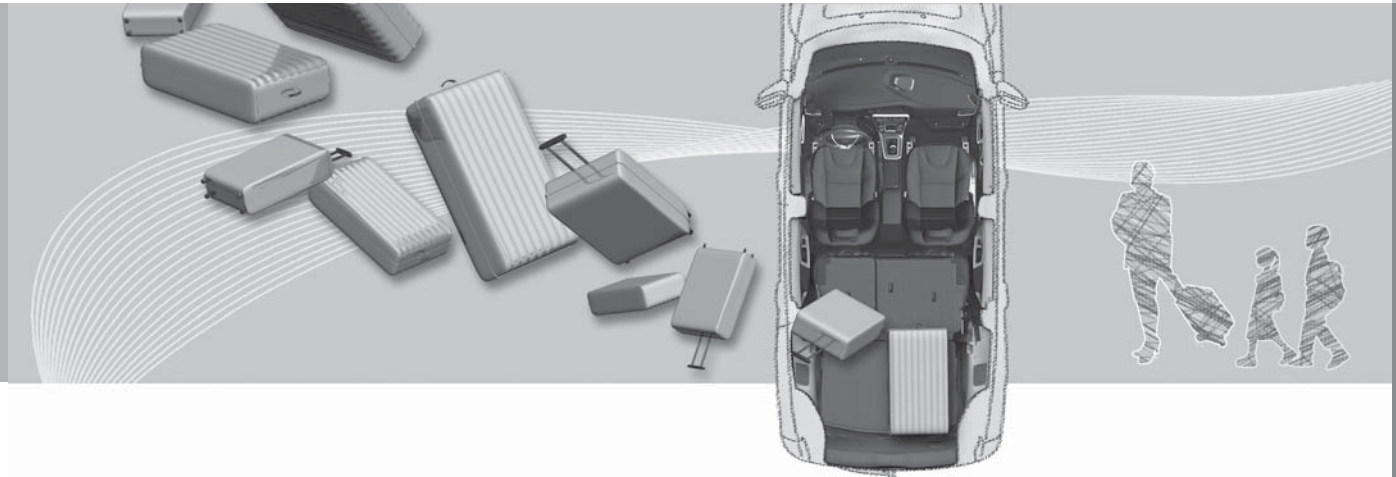
يمكن رؤية خيارات القائمة فقط في وضع المفتاح I - ولذلك يجب إجراء عمليات الضبط قبل بدء تشغيل المحرك.

**معلومات ذات صلة**

- مدفأة المحرك ومقصورة الركاب\* (ص. ١٣٦)



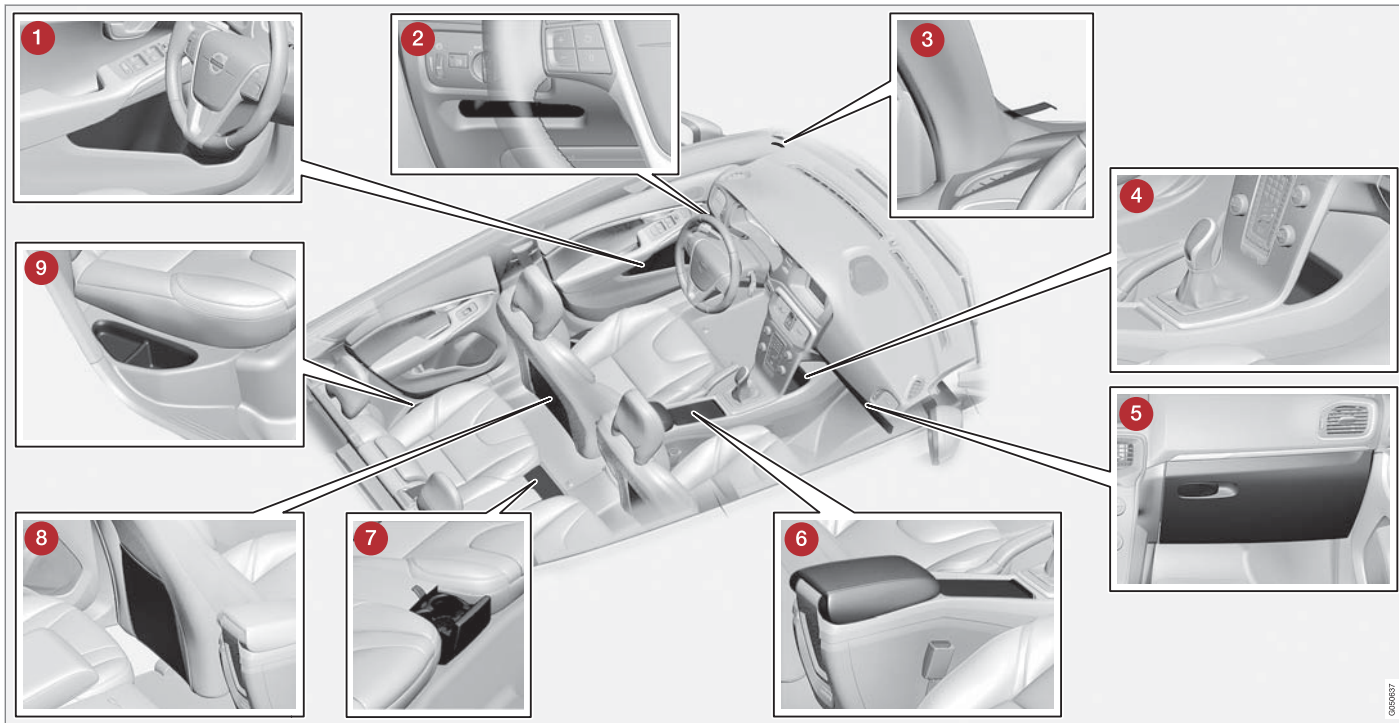
## التحميل والتخزين





### أماكن التخزين

نظرة عامة على أماكن التخزين في مقصورة الركاب.





- 1 صندوق التخزين<sup>١</sup> في لوحة الباب
- 2 صندوق التخزين، جانب السائق (ص. ١٤٥)
- 3 مشبك التذكرة
- 4 صندوق التخزين
- 5 صندوق القفازات (ص. ١٤٦)
- 6 حجرة التخزين، حامل الأكواب (ص. ١٤٥)
- 7 حامل الأكواب\* في المقعد الخلفي
- 8 جيب الحفظ<sup>٢</sup>
- 9 صندوق التخزين، المقعد الخلفي

## تحذير



احتفظ بالأشياء غير المربوطة مثل الهواتف المحمولة والكاميرات وأجهزة التحكم عن بعد في الملحقات وما إلى ذلك في حجرة القفازات أو الحجيرات الأخرى. وإلا فقد يتسببوا في إصابة الأشخاص الموجودين داخل السيارة في حالة الفرملة المفاجئة أو عند وقوع تصادم.

<sup>١</sup> مع وجود حامل مكنمة الجليد على جانب السائق.  
<sup>٢</sup> لا ينطبق على الكسوة النسيجية.



### كونسول الفجوة - مسند الذراع

يوجد كونسول الفجوة بين المقعدين الأماميين.

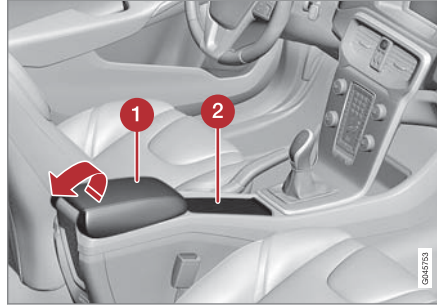
عند غلق الكونسول، يمكن ضبط مسند الذراع \* طولياً.

#### معلومات ذات صلة

- كونسول النفق - مأخذ كهربائي ١٢ فولت (ص. ١٤٧)
- كونسول الفتحة - ولاعة السجائر والمنفضة\* (ص. ١٤٦)

### كونسول نفقي

يوجد كونسول الفجوة بين المقعدين الأماميين.



1 صندوق التخزين (أقراص CD مثلاً) وإدخال USB\*/AUX أسفل مسند الذراع.

2 تشمل حامل أكواب من أجل السائق والراكب. (إذا تم تحديد منفضة وولاعة سجائر (ص. ١٤٦)، فستتوفر ولاعة سجائر في مأخذ كهربائي ١٢ فولت (ص. ١٤٧) للمقعد الأمامي ومنفضة سجائر قابلة للفك في حامل الأكواب).

#### معلومات ذات صلة

- أماكن التخزين (ص. ١٤٣)
- كونسول الفجوة - مسند الذراع (ص. ١٤٥)

### صندوق التخزين، جانب السائق

يوجد صندوق التخزين (ص. ١٤٣) في جانب السائق على اليسار أسفل لوحة الإضاءة.



تحذير

لا تحتفظ بأي عناصر حادة في الحجرة، أو عناصر بارزة.



### كونسول الفتحة - ولاعة السجائر والمنفضة\*

توجد منفضة قابلة للانفصال في حامل الأقداح أسفل مسند الذراع. توجد ولاعة السجائر في مأخذ كهربائي ١٢ فولت (ص. ١٤٧) في المقعد الأمامي.

يمكن فصل منفضة السجائر الموجودة في كونسول الفتحة (ص. ١٤٥) عن طريق رفع الدرج لأعلى بشكل مستقيم.

يتم تنشيط الولاة عند الضغط على الزر. بمجرد أن تسخن الولاة، ستنبثق مرة أخرى. أخرج الولاة واستخدم الأسلاك التي تم تسخينها.

### معلومات ذات صلة

- أماكن التخزين (ص. ١٤٣)

### صندوق القفازات

يوجد صندوق القفازات في جانب الراكب.

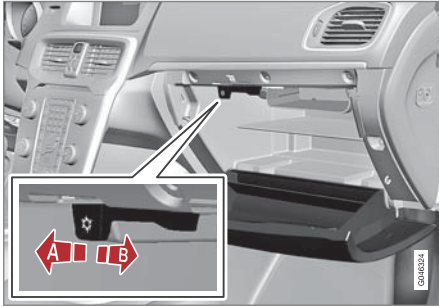
يمكن الاحتفاظ بدليل المالك والخرائط في هذا المكان، على سبيل المثال. يتوفر كذلك حاملات للأقلام داخل الغطاء. ويمكن قفل (ص. ١٧٠)\* صندوق القفازات بواسطة سن المفتاح (ص. ١٦١).

### معلومات ذات صلة

- أماكن التخزين (ص. ١٤٣)
- صندوق القفازات - التبريد (ص. ١٤٦)

### صندوق القفازات - التبريد

يمكن أيضاً استخدام صندوق القفازات (ص. ١٤٦) كم منطقة تبريد<sup>٣</sup>.



**A** ابدأ بالتبريد من خلال تحريك مفتاح التحكم باتجاه مقصورة الراكب إلى الوضع النهائي.

**B** قم بإيقاف تشغيل التبريد من خلال تحريك مفتاح التحكم للأمام إلى الوضع النهائي.

يكون التبريد مفعلاً عندما يكون نظام التحكم بالمناخ مفعلاً، (أي عندما يكون وضع المفتاح II (ص. ٧٩) أو عندما يكون المحرك مشغلاً).

<sup>٣</sup> ينطبق فقط على السيارات المزودة بنظام التحكم الإلكتروني في المناخ (ECC).

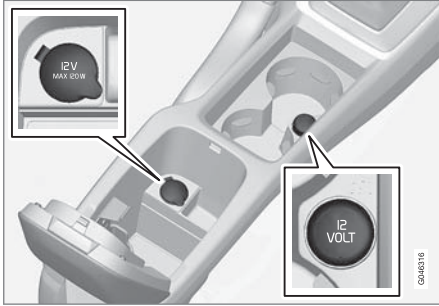




## ٥٠ التحميل والتخزين

### كونسول النفق - مأخذ كهربائي ١٢ فولت

توجد المقابس الكهربائية (١٢ فولت) في صندوق التخزين داخل كونسول النفق خلف حامل الكوب.



مأخذ كهربائي ١٢ فولت في كونسول النفق، المقعد الأمامي.

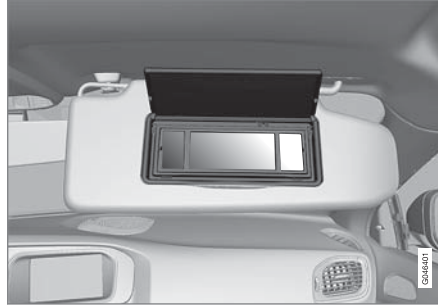
يمكن استخدام المقبس الكهربائي لملاحظات متنوعة مصممة بقوة ١٢ فولت، مثل شاشات العرض ومشغلات الموسيقى والهواتف الجوال. لكي تقوم المقابس بتوفير التيار الكهربائي، يلزم أن يكون مفتاح جهاز التحكم عن بعد على الأقل في موضع المفتاح I (ص. ٧٩).

### تحذير

اترك دائماً المقابس في المقبس عندما لا يكون المقبس قيد الاستعمال.

### مرآة الزينة

توجد مرآة الزينة خلف واقي الشمس.



مرآة الزينة ذات الإضاءة.

يضيء المصباح آلياً عند رفع الغطاء.

### معلومات ذات صلة

- استبدال المصباح - إضاءة مرآة الزينة (ص. ٣٥١)

### سجادات الزينة\*

سجادات الزينة تعمل على جمع الأتربة والوحل على سبيل المثال. توفر فولفو سجادة أرضية مصنوعة بطريقة خاصة.

### تحذير

استخدم ممسحة مرصعة واحدة فقط من أجل الأقدام عند كل مقعد، وتحقق قبل الانطلاق أن الممسحة الموجودة قرب مقعد السائق هي مثبتة بحزم وتم تأمينها بالدبابيس بحيث لا تعلق بجانب أو تحت الدواسات.

### معلومات ذات صلة

- التنظيف من الداخل (ص. ٣٧١)

\* في حالة توفر منفذة السجائر والولاعة فلن يكون هناك حامل أكواب ولا مأخذ كهربائي ١٢ فولت مجاور.



### ملاحظة

التجهيزات الاختيارية والملحقات - مثل شاشات العرض وأجهزة تشغيل الموسيقى والهواتف المحمولة - الموصولة بأحد المآخذ الكهربائية ١٢ فولت في مقصورة الركاب، قد يتم تشغيلها بواسطة نظام التحكم بالمناخ، على الرغم من نزاع جهاز التحكم عن بعد أو على الرغم من كون السيارة مقفولة، على سبيل المثال عندما تكون مفاتيح مقصورة الركاب وكتلة المحرك\* نشطة في الوقت الحالي.

لهذا السبب انزع القوايس من المآخذ الكهربائية التابعة للتجهيزات الاختيارية أو الملحقات عندما لا تستخدمها، لأن البطارية قد تفرغ في مثل هذه الحالة.

### مهم

الحد الأقصى لاستهلاك الطاقة هو ١٠ أمبير (١٢٠ وات) في كل مقبس.

### ملاحظة

تم اختبار ضاغط إصلاح الثقوب في حالات الطوارئ (ص. ٢١٩) واعتماده بواسطة فولفو. للحصول على معلومات حول استخدام الإصلاحات الموقتة للثقوب في حالة الطوارئ (TMK) التي توصي بها فولفو.

### معلومات ذات صلة

- كونسول الفتحة - ولاعة السجائر والمنفضة\* (ص. ١٤٦)
- مأخذ كهربائي ١٢ فولت - منطقة الحمولة (ص. ١٥١)

### التحميل

**توقف قدرة التحميل على وزن السيارة وهي فارغة.**

تتوقف قدرة التحميل على وزن السيارة وهي فارغة. يعمل إجمالي وزن الركاب وكل الملحقات على تقليل قدرة تحميل السيارة بنفس مقدار وزنها.

لمزيد من المعلومات التفصيلية عن الأوزان، راجع الأوزان (ص. ٣٧٩).



يتم فتح باب صندوق الأمتعة بواسطة زر موجود على لوحة الإضاءة أو بمفتاح التحكم عن بعد، راجع قفل/فتح قفل باب صندوق الأمتعة (ص. ١٧١).

### تحذير

تتغير خصائص قيادة السيارة بناءً على وزن الحمولة وموضعها.

### أشياء لا تنساها عند التحميل

- ضع الحمولة بثبات مستندة إلى مسند ظهر المقعد الخلفي. لاحظ أنه يجب ألا تمنع الأشياء وظيفة نظام الوقاية من حركة النتر WHIPS في المقعد الأمامي إذا كان أحد مسندي الظهر في المقاعد الخلفية مطوياً، راجع WHIPS - موضع الجلوس (ص. ٣٦).

- ضع الحمولة في الوسط.
- يجب وضع الأشياء الثقيلة منخفضة بقدر الإمكان. تجنب وضع الأحمال الثقيلة على مساند الظهر المنخفضة.
- قم بتغطية الحواف الحادة بغطاء طري كيلا تسبب أضراراً بقمائش المقاعد.
- قم بتثبيت جميع الحمولات بحلقات تثبيت الحمولة مع أشرطة أو أربطة التثبيت.

### تحذير

عند التصادم من الأمام بسرعة ٥٠ كم/ساعة، يمكن للعنصر غير المثبت الذي وزن ٢٠ كغم أن يكون له التأثير المماثل لعنصر وزن ١٠٠٠ كغم.

### تحذير

قد تقل فاعلية الحماية التي توفرها الستائر القابلة للنفخ في بطانة السقف أو تزول بفعل الأحمال المرتفعة.

- يُحظر نهائياً تحميل الحمولة أعلى مسند الظهر.

### تحذير

دائماً قم بتأمين الأحمال. فائتاء الكبح القوي قد ترتفع الأحمال متسببة في إصابة ركاب السيارة.

قم بتغطية الحواف والجوانب الحادة بشيء لين.

أوقف تشغيل المحرك وعشّق مكبح الوقوف عند تحميل/تفريغ الأشياء الطويلة. وإلا فقد تدفع ذراع السرعات أو ذراع اختيار السرعات دون قصد إلى وضع القيادة - وعندئذ قد تتحرك السيارة.

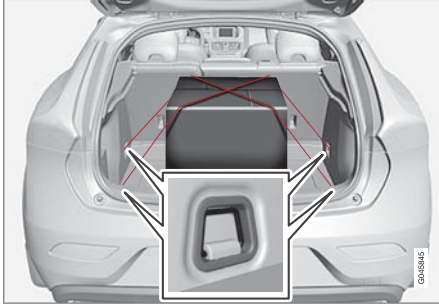
### معلومات ذات صلة

- حلقات تثبيت الحمولة (ص. ١٤٩)
- شبكة صندوق الأمتعة (ص. ١٥١)
- التحميل - الأحمال الطويلة (ص. ١٤٩)
- حمل السقف (ص. ١٤٩)



## حلقات تثبيت الحمولة

يتم استخدام حلقات تثبيت الحمولة لربط الأشرطة بهدف تثبيت الأشياء في حجرة الحمولة.



## تحذير

قد تتسبب العناصر الصلبة و/أو الحادة و/أو الثقيلة التي تبرز في حدوث إصابة عند الفرملة بعنف.  
قم دائماً بإحكام تثبيت العناصر الكبيرة والثقيلة بحزام مقعد أو أشرطة تثبيت الحمولات.

## معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)

## حمل السقف

تنصح فولفو باستخدام حاملات الأمتعة التي تصممها هي فقط. وذلك لتجنب أي تلف في السيارة ولتحقيق أكبر قدر ممكن من الأمان أثناء الرحلة.

قم باتباع تعليمات التثبيت المرفقة مع الحاملات بكل دقة.

- تأكد بشكل منتظم من تثبيت حاملات الأمتعة والحمولة بطريقة ملائمة. قم بتثبيت الحمولة بواسطة أشرطة التثبيت.
- قم بتوزيع الحمولة بشكل متساو على حاملات الأمتعة. ضع الأشياء الأثقل وزناً بالأسفل.
- حجم المنطقة يكون عرضة لتأثير للرياح، وبالتالي كلما زاد حجم الحمولة، كلما زاد مقدار استهلاك الوقود.
- قد السيارة برفق. وتجنب التسارع المفاجئ والفرملة الشديدة والانعطاف الحاد.

## تحذير

يُتغير مركز الثقل وخصائص القيادة الخاصة بالسيارة وفقاً لأحمال السقف.

للحصول على معلومات حول أقصى حمولة مسموح بها على السقف، بما في ذلك حاملات الأمتعة وأي صندوق سقف، راجع الأوزان (ص. ٣٧٩).

## معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)

## التحميل - الأحمال الطويلة

لتسهيل عملية التحميل في مقصورة الأمتعة، يمكن طي مسند ظهر المقعد الخلفي بالسيارة لأسفل. من الممكن كذلك طي مسند ظهر مقعد الراكب من أجل الحمولة الطويلة الإضافية.

## طي مقعد الراكب

انظر (ص. ٨١).

## خفض مسند ظهر المقعد الخلفي

انظر (ص. ٨٤).

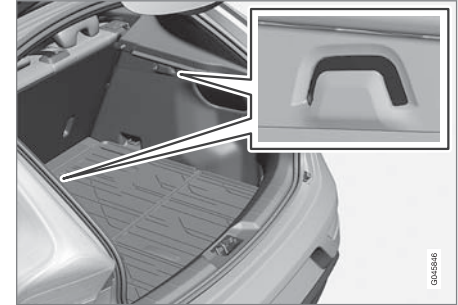
## معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)



### التحميل - حامل الحقيبة

يعمل حامل الحقائب على الاحتفاظ بالحقائب المنقولة في مكانها ويحول دون سقوطها وتثر محتوياتها في أنحاء حجرة الأمتعة. تبلغ سعة الحامل ٣ كجم بحد أقصى.



حامل الحقيبة

### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)
- التحميل - طي حامل الحقيبة\* (ص. ١٥٠)

### التحميل - طي حامل الحقيبة\*

يعمل حامل الحقائب في الأرضية على الاحتفاظ بالحقائب في مكانها ويحول دون سقوطها وتآثر محتوياتها في حجرة الأمتعة ويمكن فتحه في ثلاثة مواضع.



حامل الحقائب القابل للطي

يمكن ضبطه على وضعي ضبط ووضع خدمة، حيث يكون ميسوياً تماماً كما هو معلوم. يوجد كذلك نوعي من مجموعات الأرضية، توجد أوضاع ضبط النوع الأول في حوض أسفل الأرضية وأوضاع ضبط النوع الآخر في قضبان بلاستيكية. البارز أدناه يوضح وضع الضبط في حوض أسفل الأرضية.

تبلغ أقصى حمولة على الحامل المركزي ٣ كجم، و ١٠ كجم على الحامل الخارجي.

### الطي



١ ارفع المقبض\* الموجود على الأرضية العلوية وقم بطي الأرضية لأعلى.

٢ حرك الأرضية إلى الأمام حتى موضع ملائم وضعها في تجويف الضبط.

٣ في وضع الخدمة، يتم تحريك الأرضية حتى النهاية إلى الأمام باتجاه ظهر المقعد الخلفي وتوضع في الدعامة البلاستيكية الموجودة في المنتصف.

### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)
- التحميل - حامل الحقيبة\* (ص. ١٥٠)



## ٥٠ التحميل والتخزين

### شبكة صندوق الأمتعة

تعمل شبكة صندوق الأمتعة على منع تطاير الحمولة للأمام في مقصورة الركاب في حال استخدام الفرامل بقوة.



تُركب شبكة صندوق الأمتعة على نقاط التثبيت الأربع.

ولدواعي الحفاظ على السلامة، يجب دائماً تركيب شبكة صندوق الأمتعة وإحكام تثبيتها بطريقة صحيحة. الشبكة مصنوعة من نسيج النايلون القوي ومثبتة خلف مساند الظهر للمقعد الأمامي.

### تحذير



يجب أن تكون الأحمال الموجودة في حجرة الأمتعة مثبتة جيداً وبطريقة محكمة، كما يجب أن يكون بها شبكة أمان مركبة بشكل صحيح.

### ملاحظة



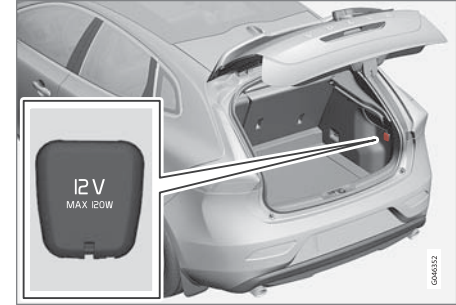
تم اختبار الضاغطة المخصص لإصلاح الثقوب في حالات الطوارئ واعتماده بواسطة فولفو. لمعلومات حول استخدام الإصلاحات المؤقتة للثقوب في حالة الطوارئ ((TMK)) التي توصي بها فولفو، راجع إصلاح الثقوب عند الطوارئ\* (ص. ٣١٩).

### معلومات ذات صلة

- كونسول النفق - مأخذ كهربائي 12 فولت (ص. ١٤٧)

### مأخذ كهربائي ١٢ فولت - منطقة الحمولة

يمكن استخدام المقبس الكهربائي لملاحظات متنوعة مصممة بقوة ١٢ فولت، مثل شاشات العرض ومشغلات الموسيقى والهواتف الجواله.



اخفض الغطاء للوصول إلى المقبس الكهربائي.

- يوفر المقبس أيضاً جهداً كهربائياً عندما لا يوجد مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال.

### مهم



الحد الأقصى لاستهلاك الطاقة هو ١٠ أمبير (١٢٠ واط).

### ملاحظة



تذكر أن استخدام المقبس الكهربائي مع إطفاء المحرك ينضوي على خطوة تفريغ بطارية السيارة من الشحنه.



## التركيب

## ملاحظة

أسهل طريقة لتركيب شبكة الأمان تكون عبر أحد الأبواب الخلفية.

## تحذير

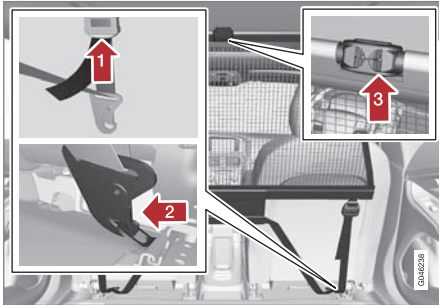


من الضروري أن يتم التأكد من أن نقاط الأمان العلوية لشبكة الأمان قد تم تركيبها بشكل صحيح وأن شرائط الساحب قد تم إحكامها جيداً. يحظر استخدام الشبكات التالفة.

١. قم بفتح شبكة صندوق الأمتعة المطوية وتأكد من أن قفل القضيب العلوي المجزأ في الوضع الممتد.

٢. قم بربط أحد طرفي القضيب في مكان التثبيت بالسقف بواسطة أفعال أشرطة التثبيت التي يتم إدارتها تجاهك.

## الفك والتخزين



يمكن فك شبكة صندوق الأمتعة بسهولة وطيهما لأعلى.

١. قم بتخفيف شد ربط الشبكة عن طريق الضغط على الزر الموجود على قفل شريط التثبيت وإخراج جزء من الشريط.

٢. اضغط على الماسكة وقم بفك خطافي شريط التثبيت.

٣. قم بفك القضيب من مكان التثبيت الخاص به بالسقف من خلال جذب القضيب من الوضع الطرقي الخلفي بمكان التثبيت بالسقف، اضغط على القضيب في أي اتجاه بحيث يتم تشييق الخطاف في القضيب، مما يؤدي في الوقت نفسه إلى تحرير الخطاف في الجانب الآخر.

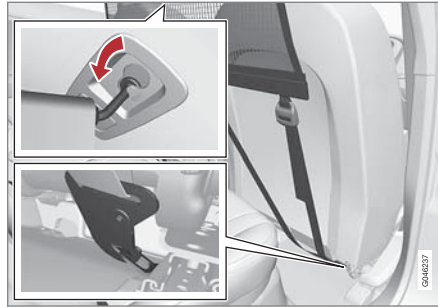
أخيراً، قم بإزالة خطاف التركيب بالسقف المتبقي من مكان التركيب بالسقف.

٤. اضغط على الجزء الأوسط من الذراع وقم بطي طرفيه معاً وقم بلف الشبكة.

أدخل الشبكة في حقيبة التخزين.

يتم تخزين شبكة صندوق الأمتعة المطوية في الحقيبة الخاصة بها في حجرة الأمتعة.

٣. وبعد ذلك قم بربط الطرف الآخر من القضيب في مكان التثبيت بالسقف الموجود في الجانب المقابل - تيسر خطاطيف الاحتجاز الزنبركية التداخلية المحاذة. توحي الحذر من الضغط على خطاطيف الاحتجاز بالقضيب للأمام بالموقع الطرقي الأمامي لكل مكان تثبيت بالسقف.



٤. قم بربط أشرطة تثبيت شبكة صندوق الأمتعة في الحلقات الموجودة خلف القضبان المنزلقة بالمقاعد - وسيكون الأمر أكثر يسراً عند استقامة مساند الظهر وتحريك المقاعد للأمام قليلاً.

انتبه وتحقق من عدم قيامك بالضغط على المقعد/مسند الظهر بقوة مقابل الشبكة عند تحريك المقعد/مسند الظهر للخلف مرة أخرى - قم بعملية الضبط إلى المدى الذي يتلامس فيه المقعد/مسند الظهر مع الشبكة فقط.

## مهم



إذا دُفع المقعد/مسند الظهر للخلف بشدة إلى شبكة الأمان، فعندها قد تتلف الشبكة و/أو حاملات السقف الخاصة بها.

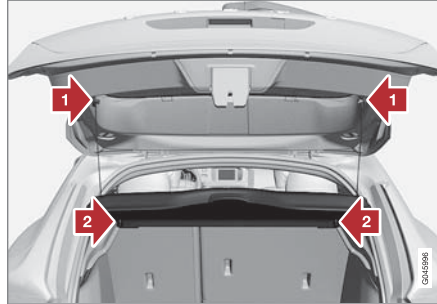
٥. أحكم ربط شبكة صندوق الأمتعة بواسطة أشرطة التثبيت.



### رف القبعات

يمكن إزالة رف القبعات لتوفير مساحة تخزين إضافية.

### إزالة رف القبعات



1 قم بفك عروات رفع رف القبعات على كلا الجانبين.

2 قم بفك الحافة الأمامية من رف القبعات وإزالتها.

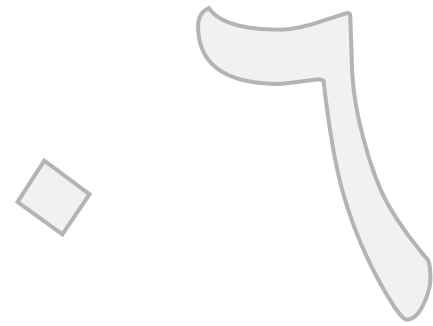
### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)
- التحميل - الأحمال الطويلة (ص. ١٤٩)



### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)
- حلقات تثبيت الحمولة (ص. ١٤٩)



## الأقفال والإنذار







### مفتاح جهاز التحكم عن بعد - الفقد

إذا فقدت مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)،  
يمكن طلب مفتاح جديد من إحدى ورش الخدمة -  
ويُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو المعتمدة.

يجب أخذ مفاتيح التحكم عن بعد المتبقية إلى ورشة فولفو. يجب  
حذف رمز مفتاح التحكم عن بعد من النظام كتنبيه لمنع السرقة.  
يمكن التحقق من العدد الحالي لمفاتيح السيارة المسجلة في نظام  
القوائم MY CAR. للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع  
MY CAR (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)
- مفتاح التحكم عن بعد - النطاق (ص. ١٥٩)

- مفتاح التحكم عن بعد مع PCC - يحتوي كذلك على زر  
المعلومات ومصباح المؤشر. مزيد من المعلومات عن هذه  
الوظائف الفريدة (ص. ١٦٠).

تحتوي كل مفاتيح التحكم عن بُعد على سن مفتاح قابل للفصل  
(ص. ١٦١) مصنوع من المعدن. يعد الجزء المرني متاحًا في  
إصدارين، بحيث يكون من الممكن التمييز بين مفاتيح التحكم عن  
بُعد.

يمكن طلب مزيد من مفاتيح التحكم عن بعد - ولكن مع عدم  
إمكانية تغيير الإصدار الوارد مع السيارة عند شرائها. يمكن  
برمجة ستة مفاتيح بحد أقصى للاستخدام في السيارة الواحدة.

السيارة مزودة بمفاتيح تحكم عن بعد.

### تحذير

إذا كان هناك أطفال في السيارة:

تذكر إيقاف إمداد النوافذ الكهربائية من خلال إزالة مفتاح  
التحكم عن بعد عند مغادرة السائق للسيارة.

### مفتاح التحكم عن بعد

يتم استخدام مفتاح التحكم عن بعد للقفل/فتح القفل  
وبدء تشغيل المحرك، وذلك بالإضافة إلى مهام أخرى.

توجد ثلاثة إصدارات مختلفة من المفتاح - مفتاح التحكم عن بعد  
بالإصدار الأساسي ومفتاح التحكم عن بعد بدون PCC\* ومفتاح  
التحكم عن بعد مع PCC\*.

الوظيفة	أساسية <sup>A</sup>	بدون PCC <sup>A</sup>	مع PCC <sup>B</sup>
القفل/فتح القفل وسن المفتاح القابل للفصل	X	X	X
القفل/فتح القفل بدون مفتاح		X	X
تشغيل المحرك بدون مفتاح		X	X
زر المعلومات ومصباح المؤشر			X

A مفتاح ذو ٥ أزرار

B مفتاح ذو ٦ أزرار

### مزيد من المعلومات

- مفتاح التحكم عن بعد الأساسي - هو مفتاح في شكله  
الأساسي، راجع وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)  
للحصول على وصف لوظائفه.
- مفتاح التحكم عن بُعد بدون PCC - مع القيادة بدون مفتاح\*  
(ص. ١٦٤) والقفل (ص. ١٦٥) وإلغاء القفل (ص. ١٦٦)  
بدون مفتاح.



### مفتاح التحكم عن بُعد - التخصيص\*

ذاكرة المفتاح في مفتاح جهاز التحكم عن بعد تعنى إمكانية تهيئة إعدادات معينة في السيارة تناسب أكثر من شخص.

تتوفر وظيفة ذاكرة المفتاح مع مقعد السائق الكهربائي\* (ص. ٨٢).

يمكن حفظ إعدادات مرايا الأبواب (ص. ١٠٣) ومقعد السائق وقوة التوجيه (ص. ٢٥٢) والسمة والتباين ووضع الألوان (ص. ٥٩) في لوحة العدادات المندمجة في الذاكرة وذلك يختلف باختلاف مستوى تجهيز السيارة.

يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة في نظام القوائم MY CAR للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

عند تنشيط الوظيفة، يتم ربط الإعدادات تلقائيًا بذاكرة المفتاح. هذا يعني أن أي تغيير في الإعداد سيتم حفظه تلقائيًا إلى ذاكرة مفتاح التحكم عن بعد المحدد.

### حفظ الإعدادات

احرص على تنشيط وظيفة ذاكرة المفتاح في نظام القوائم MY CAR.

تابع كما يلي لتتمكن من حفظ الإعدادات واستخدام ذاكرة المفتاح في مفتاح التحكم عن بُعد:

١. افتح قفل السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بعد الذي ترغب في حفظ الإعدادات على ذاكرته\*.
٢. قم بضبط الإعداد الذي ترغب فيه، مثل ضبط المقعد ومرايا الأبواب.
٣. يتم حفظ الإعدادات في ذاكرة مفتاح التحكم عن بعد الحالي.

في المرة التالية التي يتم فيها فتح قفل السيارة باستخدام مفتاح جهاز التحكم عن بُعد هذا، سيتم ضبط المواضع التي تم حفظها في ذاكرة المفتاح تلقائيًا - شريطة أن يحدث تغيير في هذه الإعدادات في آخر مرة تم استخدام مفتاح جهاز التحكم عن بُعد الحالي.

### إيقاف الطوارئ

في حالة بدء تحرك المقعد بصورة عفوية، اضغط على أحد أزرار إعدادات المقعد أو الذاكرة من أجل إيقاف حركة المقعد.

يتم إعادة التشغيل للوصول إلى موضع المقعد المحفوظ في ذاكرة المفتاح بالضبط على زر إلغاء القفل الموجود في مفتاح التحكم عن بُعد. يجب أن يتم فتح باب السائق فيما بعد.

### تحذير

خطر الانحسار! تأكد من عدم عبث الأطفال بأزرار التحكم. تحقق من عدم وجود عناصر أمام المقعد أو خلفه أو تحته أثناء الضبط. تحقق أنه لا يوجد أي من الركاب بالمقاعد الخلفية معرض لخطر الانحسار.

### تغيير الإعدادات

في حالة اقتراب أكثر من شخص، وكل واحد فيهم يحمل مفتاحًا للتحكم عن بعد، فسيتم تطبيق إعدادات المقعد ومرايا الأبواب على سبيل المثال للشخص الذي يستخدم مفتاح التحكم عن بُعد لفتح أقفال باب السائق.

إذا تم فتح باب السائق بواسطة الشخص أ الذي يحمل مفتاح التحكم عن بعد أ ولكن الشخص ب الذي يحمل مفتاح التحكم عن بعد ب هو الذي سيقود السيارة، فمن الممكن تغيير الإعدادات كالتالي:

- بالوقوف بجوار باب السائق أو الجلوس خلف عجلة القيادة، يضغط الشخص ب على زر فتح القفل في مفتاح التحكم عن بعد.
- حدد واحدة من وحدات الذاكرة المحتملة الثلاثة لتعديل المقعد باستخدام زر المقعد ١-٣.
- اضبط المقعد ومرايا الأبواب يدويًا.

### معلومات ذات صلة

- وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)
- مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC\* - الوظائف الفريدة (ص. ١٦٠)

١ معروفة باسم Car key memory في MY CAR.

٢ ولا يؤثر هذا الإعداد في الإعدادات التي تم حفظها في وظيفة ذاكرة المقعد الكهربائي.



## ٠٦ الأقفال والإنذار

### مفتاح جهاز التحكم عن بُعد - مانع الحركة الإلكتروني

نظام مانع الحركة الإلكتروني هو نظام حماية ضد السرقة يعمل على منع أي شخص غريب من تشغيل (ص. ٢٥٨) السيارة.

كل مفتاح جهاز تحكم عن بعد (ص. ١٥٥) مزود بشفرة فريدة. تبدأ السيارة في العمل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد الصحيح الذي يحمل الشفرة الصحيحة.

ترتبط رسائل الخطأ التالية في شاشة عرض معلومات لوحة العدادات المندمجة بمانع الحركة الإلكتروني:

الوصافات	رسالة / إشعار
حدث خطأ عند قراءة مفتاح التحكم عن بعد أثناء بدء التشغيل - أخرج المفتاح من قفل الإشعال، وأعد إدخاله وحاول بدء التشغيل مرة أخرى.	Insert car key
خطأ في قراءة مفتاح التحكم عن بعد - حاول بدء التشغيل مرة أخرى.	Car key not found
في حالة استمرار الخطأ: اضغط مفتاح التحكم عن بعد داخل قفل الإشعال وحاول البدء مرة أخرى.	(ينطبق فقط على السيارات المزودة بوظيفة القيادة بلا مفتاح.)
خطأ في نظام مانع الحركة أثناء بدء التشغيل. في حالة استمرار الخطأ: اتصل بإحدى الورش - ويُنصح بإحدى ورش فولفو المعتمدة.	Immobiliser Try to start again

### مؤشر القفل

يعمل أحد مصابيح LED الوامضة الموجودة بجوار الزجاج الأمامي على التحقق من قفل السيارة.



مصباح LED نفسه في وظيفة مؤشر الإنذار (ص. ١٧٥).

### ملاحظة

السيارات غير المجهزة بإنذار يوجد بها أيضاً هذا المؤشر.

### معلومات ذات صلة

- القفل/فتح القفل - المؤشر (ص. ١٥٧)

### القفل/فتح القفل - المؤشر

عند قفل السيارة أو فتح قفلها باستخدام مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)، تؤكد مؤشرات الاتجاهات على أنه تم إجراء القفل/فتح القفل على نحو صحيح.

- القفل - وميض لمرة واحدة ويتم طي مرايا الأبواب<sup>٢</sup> للداخل.
- فتح القفل - وميض لمرتين ويتم طي مرايا الأبواب<sup>٢</sup> للخارج.

### ملاحظة

انتبه إلى خطر قفل مفتاح التحكم عن بعد في السيارة.

عند القفل، لا يتم إعطاء إشارة إلا عند قفل جميع الأقفال وعلق جميع الأبواب. يتم إعطاء إشارة عند غلق آخر الأبواب.

### تحديد الوظيفة

يمكن ضبط خيارات مختلفة للإشارة إلى القفل/فتح القفل من خلال إمكن ضبط الضوء في نظام القوائم MY CAR. للحصول على وصف لنظام القوائم، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)
- مؤشر القفل (ص. ١٥٧)
- مؤشر الإنذار (ص. ١٧٥)

<sup>٢</sup> فقط للسيارات المزودة بمرايا أبواب كهربائية قابلة للسحب.



## معلومات ذات صلة

- مانع الحركة يتم التحكم فيه عن بعد مع نظام تتبع (ص. ١٥٨)
- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)

## معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)
- مفتاح جهاز التحكم عن بُعد - مانع الحركة الإلكتروني (ص. ١٥٧)

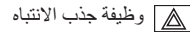
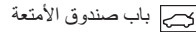
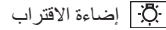
## وظائف مفتاح التحكم عن بعد

يحتوي مفتاح التحكم عن بعد على وظائف مثل قفل الأبواب وفتح قفلها.

## الوظائف



مفتاح التحكم عن بُعد بالإصدار الأساسي.





### مفتاح التحكم عن بعد - النطاق

يبلغ مدى وظائف مفتاح جهاز التحكم عن بعد (في إصداره الأساسي) حوالي ٢٠ مترًا من السيارة.

إذا لم تتحقق السيارة من الضغط على الزر - فاقتررب وأعد المحاولة.

### ملاحظة

قد تتعطل وظائف مفتاح جهاز التحكم عن بعد بسبب الموجات اللاسلكية المحيطة أو الأبنية أو الظروف الطبوغرافية أو غيرها. يمكن دائمًا قفل/فتح قفل السيارة باستخدام سن المفتاح (ص. ١٦٢).

في حال إزالة مفتاح التحكم عن بعد من السيارة أثناء دوران المحرك أو عندما يكون وضع المفتاح I أو II (ص. ٧٩) نشطًا وإذا كانت جميع الأبواب مغلقة، فستظهر رسالة تحذير في شاشة عرض المعلومات بلوحة العدادات المنمجة وفي الوقت نفسه تصدر إشارة صوتية للتنذير.

تخفي الرسالة وتتوقف إشارة التذكير الصوتية عند إعادة مفتاح التحكم عن بعد إلى السيارة بعد إم/أو:

- إدراج مفتاح التحكم عن بعد في فتحة الإشعال.
- تجاوز السرعة ٣٠ كم/سا.
- الضغط على زر OK.


### معلومات ذات صلة


- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)
- وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)


اضغط مع الاستمرار لفتح جميع النوافذ في وقت واحد. لمزيد من المعلومات، انظر وظيفة التهوية الكاملة (ص. ١٧٠).

يمكن تغيير الوظيفة من فتح قفل جميع الأبواب في الوقت نفسه إلى فتح قفل باب السائق فقط من خلال الضغط لمرة واحدة على الزر وفتح قفل الأبواب المتبقية بعد الضغط مرة أخرى على الزر في غضون عشر ثوان.

يمكن تغيير الوظيفة في نظام القوائم MY CAR. للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

 مدة مصابيح الاقتراب (ص. ٩٦) - تستخدم لتشغيل مصباح السيارة من على مسافة.

 باب صندوق الأمتعة (ص. ١٧١) - فتح القفل وتعطيل الإنذار لباب صندوق الأمتعة فقط.

 وظيفة جذب الانتباه - تستخدم لجذب الانتباه في حالات الطوارئ.

اضغط مع الاستمرار على الزر لمدة ثلاث ثوان على الأقل أو اضغط عليه مرتين خلال ثلاث ثوان لتنشيط مؤشرات الاتجاه والوق.


يمكن إيقاف تشغيل الوظيفة بواسطة الزر نفسه بعد تنشيطه لمدة لا تقل عن خمس ثوان. وإلا فسيتم إيقاف تشغيل الوظيفة تلقائيًا بعد حوالي ثلاث دقائق.

### معلومات ذات صلة


- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)



مفتاح جهاز التحكم عن بعد مع PCC (Personal Car Communicator).

 زر المعلومات - راجع مفتاح جهاز التحكم عن بعد مع PCC - الوظائف الفريدة (ص. ١٦٠) لوصف توصيلي للوظائف.


### أزرار الوظائف

 القفل - لقفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة أثناء تنشيط الإنذار، راجع القفل/فتح القفل - من الخارج (ص. ١٦٨).

اضغط مع الاستمرار لإغلاق جميع النوافذ في وقت واحد. لمزيد من المعلومات، انظر وظيفة التهوية الكاملة (ص. ١٧٠).

### تحذير

في حالة إغلاق النوافذ بواسطة مفتاح التحكم عن بعد، تحقق من عدم انحصار أيدي أي شخص.

 فتح القفل (ص. ١٦٨) - فتح قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة أثناء إيقاف تشغيل الإنذار.



## استخدام زر المعلومات

– اضغط على زر المعلومات

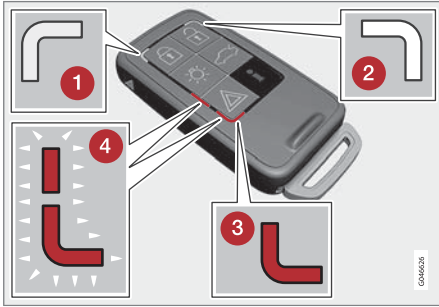
< تومض جميع مؤشرات الاتجاه لمدة ٧ ثوان تقريباً  
ويسير الضوء مسافة بنظام PCC. ويشير ذلك إلى  
قراءة معلومات من السيارة.

وفي حال الضغط على أي من تلك الأزرار خلال هذه  
الفترة، يتم مقاطعة القراءة.

## ملاحظة

إذا لم يضيئ أي من المؤشرات مع الاستخدام المتكرر  
لزر المعلومات وفي مواقع مختلفة (وكذلك بعد ٧ ثوان وبعد  
تلاشي الضوء في نظام الاتصال الشخصي بالسيارة  
"PCC")، يرجى الاتصال بإحدى الورش - يُنصح بورشة  
معتمدة لدى فولفو.

تعرض مصابيح المؤشر المعلومات وفقاً للرسم التوضيحي  
التالي:



1 ضوء أخضر مستمر – السيارة مقفلة.

2 ضوء أصفر مستمر – السيارة مفتوحة.

3 ضوء أحمر يومض باستمرار - تم تنشيط الإنذار لأن  
السيارة قد تم قفلها.

4 مصباح أحمر يومض بالتناوب في كلا مصباحي المؤشرات  
– تم تنشيط الإنذار منذ أقل من ٥ دقائق.

## معلومات ذات صلة

- مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC\* - المدى  
(ص. ١٦١)

مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC\* - الوظائف  
الفريدة

يحتوي مفتاح التحكم عن بعد مع PCC\* على وظائف  
محسنة مقارنةً مع مفتاح التحكم عن بُعد في الإصدار  
الأساسي (ص. ١٥٥) من ناحية زر المعلومات ومصابيح  
المؤشر.



مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC.

1 زر المعلومات

2 مؤشرات الاتجاه

سوف يمكن استخدام زر المعلومات من الوصول إلى معلومات  
معينة من السيارة عن طريق مصابيح المؤشرات.



### سنن المفتاح القابل للفصل - الفصل/التوصيل

فصل/توصيل سنن المفتاح القابل للفصل (ص. ١٦١) يتم كما يلي:

#### إزالة سنن المفتاح



1 حرك الماسكة الزنبركية إلى الجانب.

2 وفي نفس الوقت، اسحب سنن المفتاح بشكل مستقيم للخلف.

#### إدخال سنن المفتاح

أعد تركيب سنن المفتاح بحذر داخل موقعه في مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥).

١. أمسك مفتاح التحكم عن بعد مع وضع تجويف المفتاح لأعلى وأدخل سنن المفتاح في التجويف الخاص به.
٢. اضغط برق على سنن المفتاح. ينبغي عليك سماع صوت "طققة" عندما يتم تثبيت سنن المفتاح في مكانه.

### سنن المفاتيح القابلة للفصل

يحتوي مفتاح التحكم عن بعد على سنن مفتاح معدني قابل للفصل يمكن معه تنشيط بعض الوظائف وتنفيذ بعض العمليات.

يتم التزويد بالشفرة الفريدة لسنن المفتاح من قبل ورش فولفو المعتمدة، التي يُنصح بالتوجه إليها عند طلب سنن مفتاح جديدة.

#### وظائف سنن المفتاح

استخدام سنن المفتاح الموجود في مفتاح التحكم عن بعد:

- يمكن إجراء فتح يدوي (ص. ١٦٢) للباب الأمامي الأيسر إذا تعذر تنشيط القفل المركزي بواسطة مفتاح التحكم عن بعد.
- يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل (ص. ١٧٣) أقفال سلامة الأطفال الميكانيكية بالأبواب الخلفية.
- يمكن قفل الباب الأمامي الأيمن والأبواب الخلفية يدوياً، في حالة إخفاق الطاقة على سبيل المثال.
- قفل صندوق القفازات\* يفتح.
- الوسادة الهوائية لمقعد الراكب الأمامي (PACOS\*) يمكن تنشيطها/إيقاف تنشيطها.

#### معلومات ذات صلة

- قفل الباب يدوياً (ص. ١٦٩)
- قفل/فتح قفل - صندوق القفازات (ص. ١٧٠)
- الوسادة الهوائية للراكب - التنشيط/الغاء التنشيط\* (ص. ٣١)

### مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC\* - المدى

مدى مفتاح التحكم عن بُعد مع PCC (Personal Car Communicator) لفتح قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة، حوالي ٢٠ مترًا من السيارة، أما بخصوص الوظائف الأخرى فيصل المدى إلى ١٠٠ متر تقريباً. إذا لم تحقق السيارة من الضغط على الزر - فاقرب وأعد المحاولة.

#### ملاحظة

قد تتم مقاطعة وظيفة زر المعلومات بواسطة الموجات اللاسلكية المحيطة أو الأبنية أو الظروف الطبوغرافية أو ما إلى ذلك.

#### خارج النطاق

إذا كان مفتاح التحكم عن بُعد بعيداً جداً عن السيارة بحيث لا يمكن قراءة المعلومات فعندئذ سوف يتم عرض آخر حالة كانت عليها السيارة، بدون انتقال الضوء إلى مفتاح التحكم عن بُعد.

إذا تم استخدام العديد من مفاتيح التحكم عن بُعد للسيارة، فسيقوم فقط آخر مفتاح تم استخدامه مؤخراً للقفل/فتح القفل بعرض الحالة الملائمة.

#### ملاحظة

إذا لم يضيء أي من المؤشرات مع الاستخدام المتكرر لزر المعلومات وفي مواقع مختلفة (وكذلك بعد ٧ ثوانٍ وبعد تلاشي الضوء في نظام الاتصال الشخصي بالسيارة "PCC")، يرجى الاتصال بإحدى الورش - يُنصح بورشة معتمدة لدى فولفو.

#### معلومات ذات صلة

- القيادة بدون مفتاح\* - المدى (ص. ١٦٤)
- مفتاح التحكم عن بعد - النطاق (ص. ١٥٩)



## معلومات ذات صلة

- سن المفتاح القابل للفصل - فتح قفل الأبواب (ص. ١٦٢)
- أقفال سلامة الأطفال - التنشيط اليدوي (ص. ١٧٣)
- الوسادة الهوائية للراكب - التنشيط/إلغاء التنشيط\* (ص. ٣١)

## سن المفتاح القابل للفصل - فتح قفل الأبواب

يمكن استخدام سن المفتاح القابل للفصل في حالة عدم القدرة على تنشيط القفل المركزي في مفتاح التحكم عن بُعد - عند نفاذ شحنة نفاذ شحنة بطارية مفتاح جهاز التحكم عن بُعد (ص. ١٦٢).

يمكن فتح الباب الأمامي الأيسر كالتالي:

١. افتح قفل الباب الأمامي الأيسر من خلال إدخال سن المفتاح في أسطوانة قفل مقبض الباب. لمزيد من المعلومات، انظر القيادة بدون مفتاح\* - فتح القفل باستخدام سن المفتاح (ص. ١٦٦).

## ملاحظة



عند فتح قفل الباب باستخدام سن المفتاح ثم فتح الباب، ينطلق الإنذار.

٢. قم بإلغاء تنشيط الإنذار من خلال إدخال مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال.

بالنسبة للسيارة المزودة بوظيفة القيادة بدون مفتاح، راجع القيادة بدون مفتاح\* - فتح القفل باستخدام سن المفتاح (ص. ١٦٦).

## معلومات ذات صلة

- سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ١٦١)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)

## مفتاح التحكم عن بعد/PCC - استبدال البطارية

قد يلزم تغيير البطارية<sup>٥</sup> في مفتاح التحكم عن بُعد.

يلزم تغيير بطاريات مفتاح التحكم عن بُعد في الحالات التالية:

- يضيء رمز المعلومات وتعرض لوحة العدادات المندمجة  
Low battery in remote control. Please change batteries.

و/أو

- لا تستجيب الأقفال على نحو متكرر للإشارات الصادرة من مفتاح التحكم عن بعد على مسافة ٢٠ مترًا من السيارة.



٥ توجد بطاريان في مفتاح التحكم عن بعد مع PCC.





٢. أمسك مفتاح التحكم عن بعد مع وضع تجويف المفتاح لأعلى وأدخل سن المفتاح في التجويف الخاص به.
٣. اضغط برفق على سن المفتاح. ينبغي عليك سماع صوت "طققة" عندما يتم تثبيت سن المفتاح في مكانه.

### مهم

تأكد من التخلص من البطاريات المستهلكة بطريقة صديقة للبيئة.

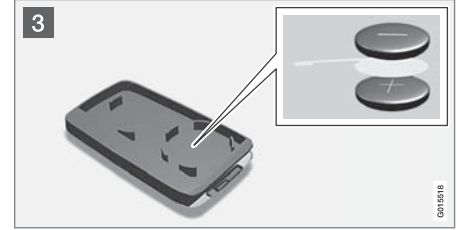
### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)
- وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)

### استبدال البطارية

#### ملاحظة

تتصح قولفو بأن تستوفي البطاريات المستخدمة في مفتاح التشغيل عن بعد أو مفتاح PCC UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. البطاريات المركبة في المصنع أو التي تُستبدل لدى ورشة قولفو معتمدة تستوفي المواصفات الواردة أعلاه.



- 3 افحص عن قرب كيفية إحكام تثبيت البطارية/البطاريات داخل الغطاء، فيما يتعلق بأطرافها (+) و (-).

### مفتاح التحكم عن بعد يعمل ببطارية واحدة

١. قم بإخراج البطارية بحذر.
٢. قم بتركيب بطارية واحدة جديدة مع جعل جانبها (+) لأسفل.

### مفتاح التحكم عن بعد مع PCC \* ببطارتين

١. قم بإخراج البطاريات بحذر.
٢. قم أولاً بتركيب بطارية واحدة جديدة مع جعل جانبها (+) لأعلى.
٣. ضع الشريط البلاستيكي الأبيض بين البطارتين وقم في النهاية بتركيب بطارية ثانية جديدة مع جعل جانبها (+) لأسفل.

### نوع البطارية

استخدم البطاريات التي لها التسمية 3 CR2430 فولت.

### التجميع

١. اضغط على مفتاح التحكم عن بعد على نحو متصل.

### الفتح

- 1 → حرك الماسكة الزنبركية إلى الجانب.

→ وفي نفس الوقت، اسحب سن المفتاح بشكل مستقيم للخلف.

- 2 → أدخل مفك الفتحة ٣ ملم في الفتحة الموجودة خلف الماسكة الزنبركية وارفع برفق مفتاح التحكم عن بعد لأعلى.

#### ملاحظة

أدر مفتاح التحكم عن بعد مع اتجاه الأزرار لأعلى، وهذا لتجنب سقوط البطاريات عند فتحه.

### مهم

تجنب لمس البطاريات الجديدة وأسطح التلامس الخاصة بها بأصابعك لأن هذا قد يحدث خللاً في وظيفتها.



### القيادة دون مفتاح\*

تحتوي السيارات المزودة بميزة القيادة بدون مفتاح على نظام للتشغيل والقفل يمكن تشغيله بدون مفتاح.

بفضل نظام التشغيل والقفل بدون مفتاح يمكن تشغيل السيارة وقلعها وإلغاء قفلها بدون إدخال مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٥) في قفل الإشعال. يكفي تواجد مفتاح التحكم عن بعد في جيبك. يجعل النظام عملية فتح السيارة أكثر يسراً وراحة، بحيث يمكنك فتح السيارة عند انشغال كلتا يديك.

كلا مفتاحي التحكم عن بعد بالسيارة يشتملان على وظيفة بدون مفتاح. ويمكن طلب المزيد من مفاتيح التحكم عن بعد.

يمكن ضبط النظام الكهربائي بالسيارة على ثلاثة مستويات مختلفة - وضع المفتاح 0 و I و II (ص. ٧٩) - عن طريق مفتاح جهاز التحكم عن بعد.

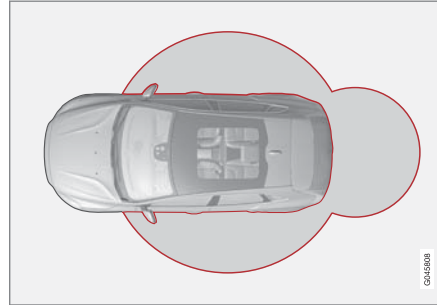
### معلومات ذات صلة

- القيادة بدون مفتاح\* - المدى (ص. ١٦٤)
- القيادة بدون مفتاح\* - تعامل آمن مع مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٦٥)
- القيادة بدون مفتاح\* - التداخل مع وظيفة مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٦٥)

### القيادة بدون مفتاح\* - المدى<sup>١</sup>

حتى يتسنى فتح قفل الأبواب أو باب صندوق الأمتعة تلقائياً دون الضغط على أحد الأزرار على مفتاح التحكم عن بعد، يجب أن يكون مفتاح التحكم عن بعد على مسافة ١.٥ متر تقريباً عن مقبض باب السيارة أو باب صندوق الأمتعة.

الشخص الذي يرغب في قفل أو فتح قفل الباب يجب أن يكون مفتاح التحكم عن بعد بجوزته. فمن غير الممكن قفل أو فتح قفل الباب إذا كان مفتاح التحكم عن بعد في الجانب المقابل من السيارة.



تشير الحلقات الحمراء في الرسم التوضيحي السابق إلى النطاق الذي تغطيه هوائيات النظام.

في حال إزالة كل مفاتيح التحكم عن بعد من السيارة أثناء دوران المحرك أو عندما يكون وضع المفتاح I أو II (ص. ٧٩) نشطاً وإذا تم فتح أحد الأبواب ثم إغلاقه، فستظهر رسالة تحذير في

شاشة عرض المعلومات بلوحة العدادات المندمجة وفي الوقت نفسه تصدر إشارة صوتية للتذكير.

عند إعادة مفتاح التحكم عن بعد إلى السيارة، تنطفئ رسالة التحذير ويتوقف التذكير المسموع في حالة وقوع أحد/أو أي مما يلي:

- فتح أحد الأبواب وإغلاقه
- إدخال مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال
- الزر OK على ذراع مؤشر الاتجاه.

### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)
- القيادة بدون مفتاح\* - موقع الهوائي (ص. ١٦٧)

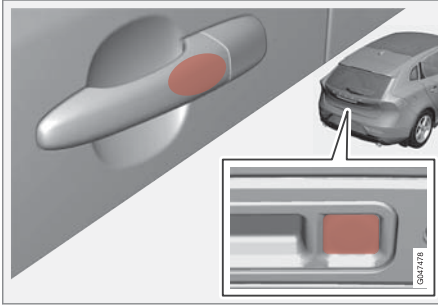
<sup>١</sup> لا ينطبق على مفتاح التحكم عن بعد في الإصدار الأساسي.  
<sup>٨</sup> لا تنطبق على سيارات المزودة بوظيفة التشغيل بدون مفتاح



## ٠٦ الأقفال والإنذار

### القيادة بدون مفتاح\* - القفل

تحتوي السيارات المزودة بنظام القيادة بدون مفتاح على منطقة حساسة للمس على المقبض الخارجي للأبواب وزر مكسو بالمطاط بجوار لوحة الضغط المكسوة بالمطاط الموجودة على باب صندوق الأمتعة.



قم بقفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة بامساك أحد مقابض الأبواب أو الضغط على الزر الأصغر من الزرين المكسيين بالمطاط الموجودين بباب صندوق الأمتعة - يؤكد مؤشر القفل (ص. ١٥٧) الموجود في الزجاج الأمامي على اكتمال عملية القفل من خلال البدء في الوميض.

يتعين إغلاق جميع الأبواب ومقصورة الأمتعة قبل أن يمكن قفل السيارة - وإلا فلن يمكن قفل السيارة.

### القيادة بدون مفتاح\* - التداخل مع وظيفة مفتاح جهاز التحكم عن بعد

يمكن أن تشوش الحواجز والمجالات الكهرومغناطيسية على وظائف التحكم بدون مفتاح (ص. ١٦٤).

#### ملاحظة

لا تضع/تحفظ مفتاح التحكم عن بعد بدعم وظيفة keyless بالقرب من هاتف محمول أو جسم معدني - يجب ألا تقل المسافة عن ١٠-١٥ سم.

إذا حدث تشويش، استخدم مفتاح التحكم عن بعد وسن المفتاح كأنه مفتاح تحكم عن بعد في الإصدار الأساسي (ص. ١٥٥).

#### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد/PCC - استبدال البطارية (ص. ١٦٢)
- القيادة بدون مفتاح\* - تعامل آمن مع مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٦٥)
- القيادة بدون مفتاح\* - المدى (ص. ١٦٤)

### القيادة بدون مفتاح\* - تعامل آمن مع مفتاح جهاز التحكم عن بعد

من المهم التعامل مع كل مفاتيح التحكم عن بعد بحرص بالغ.

في حالة نسيان أحد مفاتيح التحكم عن بعد<sup>٩</sup> في السيارة فسيتم تعطيل وظيفة بدون مفتاح في حالة قفل السيارة باستخدام مفتاح جهاز التحكم عن بعد الآخر الخاص بالسيارة. وذلك لمنع الدخول دون إذن.

في المرة التالية التي يتم فيها فتح قفل السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد يتم وقتها إعادة تنشيط المفتاح الذي تم نسيانه في السيارة.

#### مهم !

تجنب مغادرة السيارة وترك مفتاح جهاز التحكم عن بعد مع PCC فيها. فإذا تمكن أحد اللصوص من اقتحام سيارتك والحصول على مفتاح جهاز التحكم عن بعد، فسيصبح من السهل عليه بدء تشغيل السيارة بإدخال مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال ثم الضغط على زر START/STOP ENGINE.

#### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)

<sup>٩</sup> ينطبق على مفاتيح التحكم عن بعد المزودة بوظيفة PCC (وحدة الاتصال الشخصية بالسيارة).



### ملاحظة



في السيارات المزودة بأذرع اختيار سرعة تلقائية، ينبغي ضبط ذراع اختيار السرعة على الوضع P، وإلا فلن يكون من الممكن قفل السيارة أو تزويدها بالإنذار.

### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)
- مؤشر الإنذار (ص. ١٧٥)

### القيادة بدون مفتاح\* - فتح القفل<sup>١</sup>

يحدث فتح القفل عند الإمساك بأحد مقابض الأبواب بأحدى يديك أو لوحة الضغط المكسوة بالمطاط الموجودة على باب صندوق الأمتعة - افتح الباب أو باب صندوق الأمتعة كالمعتاد.

### ملاحظة



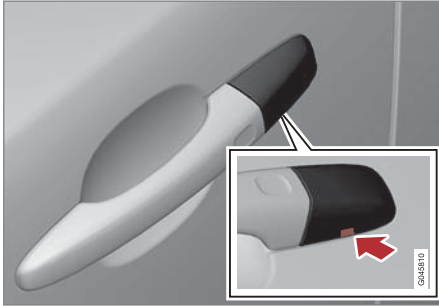
تقوم مقابض الأبواب اعتياديًا بتسجيل اليد التي تمسك بها، ولكن مع القفازات السميكة أو بعد القيام بحركة يد سريعة قد يتطلب الأمر إجراء محاولة ثانية أو خلع القفازات.

### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)
- القيادة بدون مفتاح\* - القفل (ص. ١٦٥)

### القيادة بدون مفتاح\* - فتح القفل باستخدام سن المفتاح

إذا تعذر تنشيط القفل المركزي باستخدام مفتاح التحكم عن بعد، عند نفاذ شحن البطاريات على سبيل المثال، فيمكن فتح الباب الأمامي الأيسر باستخدام سن المفتاح القابل للفصل (ص. ١٦١) لمفتاح التحكم عن بعد.



فتحة لسن المفتاح - لفك الغطاء.

للوصول إلى أسطوانة القفل، يجب نزع الغطاء البلاستيكي لمقبض الباب - يتم ذلك أيضاً باستخدام سن المفتاح:

١. اضغط على سن المفتاح بمعدل ١ سم تقريباً لأعلى داخل الفتحة الموجودة على الجانب السفلي من مقبض/غطاء الباب - لا تحركه بالقوة.

< يتم فك الغطاء البلاستيكي تلقائياً بواسطة العزم الناجم عند دفع السن للأمام إلى داخل الفتحة.

٢. ثم أدخل سن المفتاح في أسطوانة القفل وافتح قفل الباب.

٣. أعد تركيب الغطاء البلاستيكي بعد فتح القفل.

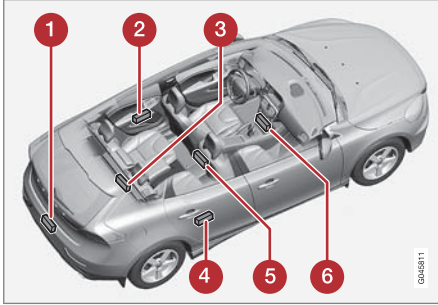
١١ لا تنطبق على مفاتيح التحكم عن بعد المزودة بميزة التشغيل بدون مفتاح.



## ٠٦ الأقفال والإنذار

### القيادة بدون مفتاح\* - موقع الهوائي

تحتوي السيارات المزودة بميزة القيادة بدون مفتاح على العديد من أجهزة الهوائي المضمنة والموجهة في أكثر من موقع بالسيارة.



١ المصد الخلفي، في الوسط

٢ مقبض الباب، الخلفي الأيسر

٣ منطقة الحمولة، أوسط وفي أقصى موضع أسفل الأرضية

٤ مقبض الباب، الخلفي الأيمن

٥ الكونسول المركزي، تحت الجزء الخلفي

٦ الكونسول المركزي، تحت الجزء الأمامي.

### القيادة بدون مفتاح\* - إعدادات القفل

يمكن موازنة إعدادات القفل في السيارات المزودة بوظيفة القيادة بدون مفتاح من خلال الإشارة في نظام القوائم في MY CAR إلى الأبواب التي ينبغي فتح قفلها.

للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

#### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)

#### ملاحظة



عند فتح قفل الباب الأمامي الأيسر باستخدام سن المفتاح ثم فتح الباب، ينطلق الإنذار (ص. ١٧٥). ويتم إيقاف تشغيل الإنذار بإدخال مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال، راجع الإنذار - مفتاح التحكم عن بعد لا يعمل (ص. ١٧٦).

#### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)
- سن المفتاح القابل للفصل - الفصل/التوصيل (ص. ١٦١)



### تحذير

الأشخاص الذين أجريت لهم عمليات لزراعة منظم لضربات القلب ينبغي ألا يقرّبوا من هوائيات نظام الدخول بدون مفتاح أكثر من ٢٢ سم بمنظم ضربات القلب الخاص بهم. وهذا لمنع حدوث تداخل بين منظم ضربات القلب ونظام الدخول بدون مفتاح.

### معلومات ذات صلة

- القيادة دون مفتاح\* (ص. ١٦٤)

### القفل/فتح القفل - من الخارج

**القفل/فتح القفل من الخارج يتم باستخدام مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٨).** يستطيع مفتاح التحكم عن بعد قفل/فتح قفل كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وغطاء خزان الوقود. يمكن تحديد سيارته بمختلفة لفتح القفل.

لتشغيل عمل القفل، يجب أن يكون باب السائق مغلقاً - إذا كان أي من الأبواب أو باب صندوق الأمتعة مفتوحاً، ثم تم قفله فلا يمكن تشغيل الإنذار إلا بعد إغلاق ذلك الباب. في السيارات المزودة بنظام القفل بدون مفتاح\* يلزم إغلاق جميع الأبواب وباب صندوق الأمتعة، راجع القيادة بدون مفتاح\* - القفل (ص. ١٦٥) والقيادة بدون مفتاح\* - فتح القفل (ص. ١٦٦).

### ملاحظة

انتبه إلى خطر قفل مفتاح التحكم عن بعد في السيارة.

إذا تعذر القفل/فتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد، فقد يكون ذلك بسبب نفاد شحن البطارية - قم بيقفل أو فتح قفل الباب الأمامي الأيسر بواسطة سن المفتاح القابل للفصل (ص. ١٦١).

### ملاحظة

تذكر أنه يتم إطلاق الإنذار عند فتح الباب بعد أن تم إلغاء تأمينه باستخدام شفرة المفتاح - ويتم إيقاف تشغيل الإنذار عندما يتم إدخال مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال.

### تحذير

انتبه إلى خطر بقاء أحد داخل السيارة المقفولة من الخارج باستخدام مفتاح التحكم عن بعد - لأنه لن يكون بالإمكان فتح أي من الأبواب من الداخل بواسطة أزرار الباب. لمزيد من المعلومات، راجع وضع الاقفال الشامل\* (ص. ١٧٢).

### نظام إعادة القفل الأوتوماتيكي

إذا لم يتم فتح أحد الأبواب أو باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين من فتح الأقفال، فسوف يتم قفلهم جميعاً مرة أخرى أوتوماتيكياً. وتمنع هذه الوظيفة ترك السيارة مفتوحة الأقفال بدون قصد. في السيارات المزودة بنظام إنذار، راجع الإنذار ALARM (ص. ١٧٥).

### معلومات ذات صلة

- القفل/فتح القفل - من الداخل (ص. ١٦٩)
- وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)



### القفل/فتح القفل - من الداخل

يمكن إجراء القفل/فتح القفل باستخدام زر باب السائق للقفل المركزي. يمكن قفل أو فتح قفل جميع الأبواب وباب صندوق الأمتعة (ص. ١٧١) في وقت واحد.



القفل المركزي

- اضغط على جانب واحد  من الزر للقفل - واضغط الجانب الآخر  لفتح القفل.

### المصباح الموجود في زر القفل

عند يضيء المصباح الموجود في زر القفل المركزي لباب السائق، فذلك يعني أن جميع الأبواب مغلقة.

في حالة وجود زر قفل مركزي في باب السائق فقط، مع عدم وجود أية أزرار في الأبواب الأخرى:

- يعني المصباح المضيء أن جميع الأبواب تم قفلها. في حالة وجود زر قفل مركزي على كلا البابين الأماميين وزر قفل كهربائي على كل باب خلفي:

يمكن أيضاً فتح قفل الباب بواسطة زر فتح القفل الموجود على مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥) أو بواسطة زر القفل المركزي الموجود على باب السائق.

### ملاحظة

- تؤدي إعادة ضبط قفل أي باب إلى قفل هذا الباب فقط - وليس جميع الأبواب في نفس الوقت.
- لا يمكن فتح الباب الخلفي الذي تم قفله يدوياً أثناء تنشيط قفل سلامة الأطفال (ص. ١٧٣) يدوياً، سواء من الداخل أو من الخارج. ولا يمكن فتح قفل الباب الخلفي الذي تم قفله بهذه الطريقة إلا باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أو زر القفل المركزي.

### معلومات ذات صلة

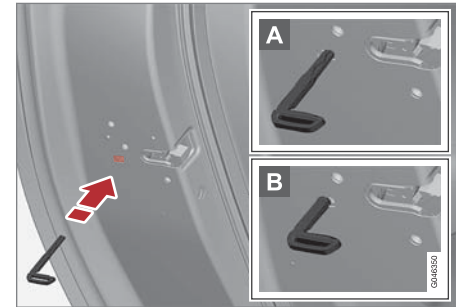
- مفتاح التحكم عن بعد/PCC - استبدال البطارية (ص. ١٦٢)

### قفل الباب يدوياً

في مواقف معينة، يجب أن يكون بالإمكان قفل السيارة يدوياً، في حال انقطاع الطاقة مثلاً.

ويمكن قفل الباب الأمامي الأيسر باستخدام أسطوانة القفل الخاصة به وسن المفتاح القابل للفصل (ص. ١٦٦) الموجود في مفتاح التحكم عن بعد.

لا تحتوي الأبواب الأخرى على أسطوانات قفل، بل تحتوي على مفتاح قفل في نهاية كل باب يجب الضغط عليه باستخدام سن المفتاح - ويتم بعد ذلك قفلها/فتح قفلها ميكانيكياً للتحول دون فتحها من الخارج. ولا يزال من الممكن فتح الأبواب من الداخل أيضاً.



قفل الباب يدوياً. يجب عدم الخلط بينها وبين أقفال سلامة الأطفال (ص. ١٧٣).

- أزل سن المفتاح القابل للفصل (ص. ١٦١) من مفتاح التحكم عن بعد. أدخل سن المفتاح في فتحة إعادة ضبط القفل ثم اضغط المفتاح حتى النهاية، تقريباً بمسافة ١٢ ملم.
- A ويمكن فتح الباب من الخارج والداخل على حد سواء.
- B يتم منع فتح الباب من الخارج. للعودة إلى الوضع A، يجب فتح مقبض الباب الداخلي.



- يعني المصباح المضيء أن هذا الباب المعني وحده قد تم قفله. عندما تكون جميع الأزرار مضيئة فهذا يعني أن كل الأبواب تم قفلها.

### فتح

يمكن فك قفل الباب من الداخل باتتباع طريقتين:

- اضغط على زر القفل المركزي . يؤدي الضغط الطويل إلى فتح جميع النوافذ الجانبية\* في وقت واحد (راجع كذلك القسم وظيفة التهوية الكاملة (ص. ١٧٠)).
- اسحب مقبض الباب وافتح الباب - يتم فتح قفل الباب وفتح الباب كذلك في عملية واحدة.

### القفل

- يجب غلق كل من البابين الأماميين حتى يتسنى تنشيط القفل المركزي. اضغط على زر القفل المركزي - يتم قفل جميع الأبواب. في حالة فتح أي من البابين الخلفيين، سيتم قفله عند غلقه.

يؤدي الضغط الطويل إلى إغلاق جميع النوافذ الجانبية في وقت واحد (راجع كذلك القسم وظيفة التهوية الكاملة (ص. ١٧٠)).

### القفل الأوتوماتيكي

يمكن قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة أوتوماتيكياً عند بدء تحرك السيارة.

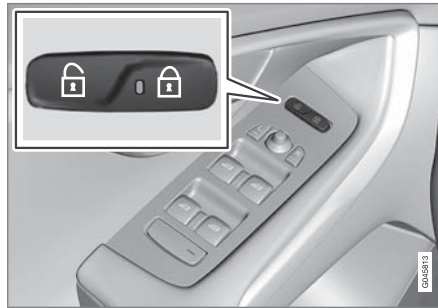
يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط الوظيفة في نظام القوائم MY CAR للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- القفل/فتح القفل - من الخارج (ص. ١٦٨)
- الإنذار ALARM (ص. ١٧٥)

### وظيفة التهوية الكاملة

تعمل وظيفة التهوية الكاملة على فتح أو إغلاق كل النوافذ الجانبية في وقت واحد ويمكن استخدامها لتهوية السيارة بسرعة مثلاً أثناء الطقس الحار.



زر القفل المركزي

الضغط الطويل على الرمز في زر القفل المركزي يؤدي إلى فتح كل النوافذ الجانبية في وقت واحد. يؤدي الإجراء نفسه على الزر إلى إغلاق جميع النوافذ الجانبية في وقت واحد.

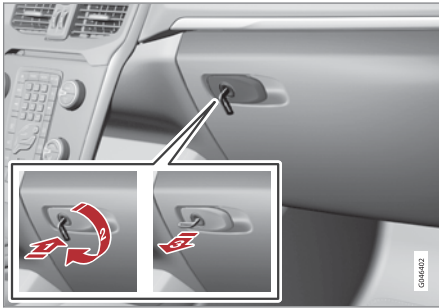
### معلومات ذات صلة

- القفل/فتح القفل - من الداخل (ص. ١٦٩)
- النوافذ الكهربائية (ص. ١٠٢)

### قفل/فتح قفل - صندوق القفازات

لا يمكن قفل/فتح قفل صندوق القفازات (ص. ١٤٦) إلا باستخدام سن المفتاح القابل للفصل في مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٥).

للحصول على معلومات حول سن المفتاح، راجع سن المفتاح القابل للفصل - الفصل/التوصيل (ص. ١٦١).



قفل صندوق القفازات:

- 1 أدخل سن المفتاح في أسطوانة قفل صندوق القفازات.
- 2 أدر سن المفتاح بمقدار ٩٠ درجة باتجاه حركة عقارب الساعة. يكون ثقب المفتاح في وضع أفقي عند القفل.
- 3 اسحب سن المفتاح.

- افتح القفل باتتباع الإجراء بترتيب معاكس.

### معلومات ذات صلة

- وظائف مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)





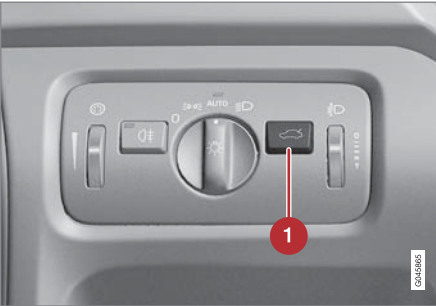
## ٠٦ الأقفال والإنذار

المقبض الخارجي لفتحته. لكن قد يؤدي المطر أو الطقس البارد أو الصقيع أو الجليد إلى منع باب صندوق الأمتعة من الانفصال عن القفل.

### ملاحظة

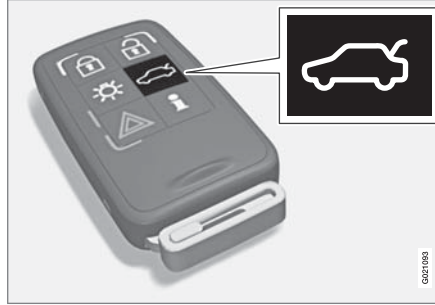
- عند فتح قفل غطاء صندوق الأمتعة/الباب الخلفي بواسطة ضغطتين أو من داخل السيارة، لن تحدث عملية إعادة قفل أوتوماتيكية بسبب فتح غطاء صندوق الأمتعة/باب صندوق الأمتعة - ومن ثم، يجب إغلاقه يدوياً.
- بعد إغلاق غطاء صندوق الأمتعة/باب المؤخرة، فسيكون القفل مفتوحاً ولن يتم تشغيل نظام الإنذار - أعد قفل غطاء صندوق الأمتعة/باب المؤخرة وأعد تشغيل نظام الإنذار بواسطة زر القفل بمفتاح جهاز التحكم عن بعد.

### فتح السيارة من الداخل



### 1 فتح القفل، باب صندوق الأمتعة

### فتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد



يمكن إيقاف تشغيل إنذار باب صندوق الأمتعة بمفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٥).

يتوقف مؤشر القفل (ص. ١٥٧) الموجود على لوحة العدادات عن الوميض ليشير إلى أن أبواب السيارة ليست كلها مغلقة، وكذلك للإشارة إلى فصل \*مستشعرات الحركة ومستوى الإنذار ومستشعرات فتح باب صندوق الأمتعة.

وتبقى الأبواب مغلقة ويغطيها جهاز الإنذار.

يمكن فتح باب صندوق الأمتعة بطريقتين مختلفتين باستخدام مفتاح التحكم عن بعد:

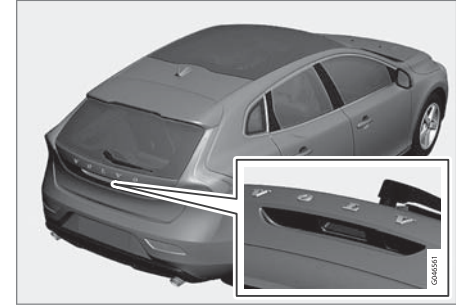
**ضغطة واحدة** - يتم فتح قفل غطاء مقصورة الأمتعة ولكنها تظل مغلقة - اضغط برفق على لوحة الضغط المكسوة بالمطاط الموجودة أسفل المقبض الخارجي وارفع غطاء مقصورة الأمتعة. إذا لم يتم فتح باب صندوق الأمتعة خلال ٢ دقيقة، فسوف يتم إعادة قفله وتنشيط الإنذار مرة أخرى.

**ضغطتان** - ويتم فتح قفل باب صندوق الأمتعة وفصل القفل حيث يتم فتح غطاء حجرة الأمتعة بمعدل سنتيمتر واحد تقريباً - ارفع

### قفل/فتح قفل باب صندوق الأمتعة

يمكن فتح باب صندوق الأمتعة وقفله وفتح قفله بعدة أساليب مختلفة.

### الفتح اليدوي



لوح مطاطي ذو تلامس كهربائي.

يبقى باب صندوق الأمتعة مغلقاً بواسطة قفل كهربائي. للفتح:

١. اضغط برفق على اللوحة الأمامية من لوحتي الضغط المكسوتين بالمطاط الموجودتين أسفل المقبض الخارجي - يتحرر القفل.
٢. ارفع المقبض الخارجي لفتح باب صندوق الأمتعة بالكامل.

### مهم


- يتطلب الأمر تطبيق أقل قدر من القوة لتحرير قفل المقصورة الخلفية - فما عليك سوى الضغط برفق على اللوحة المكسوة بالمطاط.
- لا تستخدم قوة الرفع مع اللوحة المطاطية عند فتح المقصورة الخلفية - بل ارفع المقبض. فقد يتسبب استخدام القوة المفرطة في إتلاف نقاط التلامس الكهربائية باللوحة المطاطية.



لفتح باب صندوق الأمتعة:

- اضغط على زر لوحة الإضاءة (1).
- < يتم تحرير القفل وفتح باب صندوق الأمتعة بعدة سنتيمترات.


#### القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد


- اضغط على زر مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٨)  لقفل
- < يبدأ مؤشر القفل الموجود على لوحة العدادات في الوميض، مما يعني أن السيارة مقفلة وتم تنشيط الإنذار\*.

#### معلومات ذات صلة

- القفل/فتح القفل - من الداخل (ص. ١٦٩)
- القفل/فتح القفل - من الخارج (ص. ١٦٨)

#### القفل/فتح القفل - غطاء خزان الوقود

يتم فتح قفل غطاء خزان الوقود باستخدام زر مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥) لفتح القفل .

يظل غطاء خزان الوقود مفتوحاً حتى يتم قفل السيارة باستخدام زر مفتاح التحكم عن بعد للقفل . إذا تم قفل السيارة أثناء القيادة أو بواسطة الأزرار الداخلية فسيظل غطاء خزان الوقود مفتوح القفل.

كذلك تحاكي فكرة قفل غطاء خزان الوقود قفل أو فتح قفل نظام بدون مفتاح ونظام القفل المركزي.

#### معلومات ذات صلة

- غطاء خزان الوقود - الفتح/الإغلاق (ص. ٢٨٤)
- غطاء خزان الوقود - الفتح اليدوي (ص. ٢٨٥)

#### وضع الإقفال الشامل\*

يعني وضع الإقفال الشامل<sup>٢</sup> أنه يتم فصل جميع مقابض الأبواب ميكانيكياً، مما يحول دون فتح الأبواب من الداخل.

يتم تنشيط وضع الإقفال الشامل باستخدام مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥) ويتم ضبطه بعد مرور عشر ثوان تقريباً من قفل الأبواب.

#### ملاحظة

يؤدي فتح أي من الأبواب خلال وقت التأخير إلى قطع التسلسل وإيقاف تشغيل الإنذار.

يمكن فقط فتح قفل السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أثناء تنشيط وضع الإقفال الشامل. يمكن كذلك فتح قفل الباب الأمامي الأيسر باستخدام سن المفتاح القابل للفصل (ص. ١٦١).

#### تحذير

لا تسمح لأحد بالبقاء في السيارة قبل أن توقف تشغيل وضع الإقفال الشامل أو لا كي تتجنب خطر بقاء أحد داخل السيارة المقفولة.



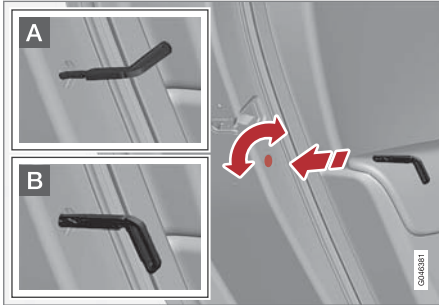
## ٠٦ الأقفال والإنذار

### أقفال سلامة الأطفال - التنشيط اليدوي

تعمل أقفال سلامة الأطفال على حماية الأطفال من فتح أي من الأبواب الخلفية من الداخل.

توجد أقفال سلامة الأطفال في الحافة الخلفية للأبواب الخلفية ويمكن الوصول إليها فقط إذا كانت الأبواب مفتوحة.

تشغيل/إيقاف تشغيل أقفال سلامة الأطفال



مع أقفال سلامة الأطفال، يجب عدم الخلط بينها وبين أقفال الباب اليدوية (ص. ١٦٩).

— استخدم سن المفتاح القابل للفصل (ص. ١٦١) في جهاز التحكم عن بعد لتدوير القرص.

A يتم منع فتح الباب من الداخل.

B ويمكن فتح الباب من الخارج والداخل على حد سواء.

في المرة التالية التي يتم خلالها تشغيل المحرك، يعاد ضبط النظام على الصفر. وتعرض لوحة العدادات المندمجة الإشعار Locks and alarm Full guard حيث يتم إعادة تشغيل وضع الإقفال الشامل ومستشعرات الحركة والميلان.

- Ask when exiting: - كل مرة يتم فيها إيقاف تشغيل المحرك يلزم السائق الإجابة عن السؤال Activate Reduced Guard until engine has started again?

إذا كان سيتم إيقاف تشغيل وظيفة الإقفال الشامل

- اضغط على OK/MENU واقفل السيارة. (لاحظ أن مستشعرات الحركة والميلان في الإنذار\* يتم إيقاف تشغيلها في الوقت نفسه).

< في المرة التالية التي يتم خلالها تشغيل المحرك، يعاد ضبط النظام على الصفر وتعرض لوحة العدادات المندمجة الإشعار Locks and alarm Full guard حيث يتم إعادة تشغيل وظيفة الإقفال الشامل ومستشعرات الحركة والميلان.

إذا لم يتم تغيير نظام القفل

- اضغط على EXIT، وقم بفعل السيارة.

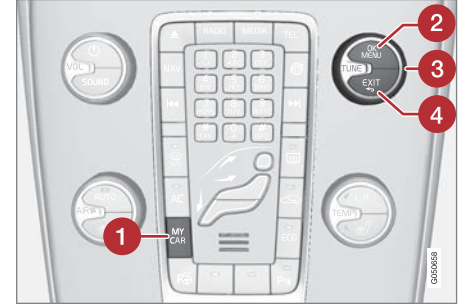
### ملاحظة

- تذكر أنه قد تم تنشيط الإنذار عند تأمين قفل السيارة.
- في حالة فتح أي باب من الأبواب من الداخل، يتم إطلاق الإنذار.

### معلومات ذات صلة

- القيادة بدون مفتاح\* - فتح القفل باستخدام سن المفتاح (ص. ١٦٦)

### إيقاف التشغيل بشكل مؤقت



يتم الإشارة إلى خيارات القائمة النشطة عن طريق شكل مستعرض.

MY CAR 1

OK MENU 2

الضبط التحكم بقرص التشغيل 3

EXIT 4

إذا كان أحد الأشخاص سيبقي في السيارة مع ضرورة قفل الأبواب من الخارج، فيمكن إيقاف تشغيل وظيفة الإقفال الشامل مؤقتًا كما يلي، ويمكن فعل ذلك من خلال نظام القوائم MY CAR. للحصول على وصف تفصيلي لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

في MY CAR يمكن تحديد أحد الخيارات التالية:

- Activate once: - تعرض لوحة العدادات المندمجة Locks and alarm Reduced guard ويتم إيقاف تشغيل وضع الإقفال الشامل عند قفل السيارة، فقط في هذه المرة. (تجدر الإشارة إلى أن مستشعرات الحركة والميلان\* في الإنذار تكون معطلة في نفس الوقت).



## ملاحظة



- يقوم قفل كل باب بقفل الباب الخاص به فقط - وليس كلا البابين الخلفيين معاً.
- السيارات المزودة بقفل كهربائي لسلامة الأطفال لا يوجد بها قفل أطفال يدوي.

## معلومات ذات صلة

- أقفال سلامة الأطفال - التنشيط الكهربائي \* (ص. ١٧٤)
- القفل/فتح القفل - من الداخل (ص. ١٦٩)

## أقفال سلامة الأطفال - التنشيط الكهربائي\*

تعمل أقفال سلامة الأطفال على حماية الأطفال من فتح أي من الأبواب الخلفية من الداخل.

## التنشيط

يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل أقفال سلامة الأطفال الكهربائية في كل مواضع المفاتيح (ص. ٧٩) التي هي أعلى من ٠.0 يمكن القيام بالتنشيط/إيقاف التنشيط خلال دقيقتين من إيقاف تشغيل المحرك، بشرط عدم فتح أي باب.



لوحة التحكم بباب السائق.

١. ابدأ تشغيل المحرك أو اختر موضعاً في المفتاح أعلى من ٠.0
  ٢. اضغط على الزر الموجود في لوحة التحكم بباب السائق.
- < تعرض شاشة المعلومات الإشعار  
Rear child lock activated ويضيء مصباح  
الزر - أصبحت الأقفال نشطة.

عندما تكون أقفال سلامة الأطفال الكهربائية نشطة، ثم الخلفية:

- يمكن فتح النوافذ بواسطة لوحة التحكم بباب السائق فقط.
- لا يمكن فتح الأبواب من الداخل.

يجري تخزين الإعداد الحالي عند انطفاء المحرك - وفي حال كون أقفال سلامة الأطفال نشطة عند انطفاء المحرك، فستبقى الوظيفة نشطة عند بدء تشغيل المحرك في المرة القادمة.

## معلومات ذات صلة

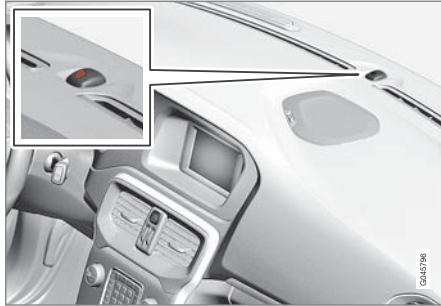
- أقفال سلامة الأطفال - التنشيط اليدوي (ص. ١٧٣)
- القفل/فتح القفل - من الداخل (ص. ١٦٩)



## ٠٦ الأقفال والإنذار

### مؤشر الإنذار

يعرض مؤشر الإنذار حالة نظام الإنذار (ص. ١٧٥).



مصباح LED نفسه يعمل في وظيفة مؤشر القفل (ص. ١٥٧).

يشير المؤشر الأحمر الموجود على لوحة العدادات إلى حالة نظام الإنذار:

- المؤشر منطفئ - لا يعمل الإنذار
- يومض المؤشر مرة واحدة في كل ثانية - الإنذار نشط
- يومض المؤشر بسرعة بعد فصل وظيفة الإنذار (وحتى يتم إدخال مفتاح التحكم عن بعد في قفل التشغيل واختيار وضع المفتاح II) حيث يتم انطلاق الإنذار.

### تشغيل وظيفة الإنذار

- اضغط على زر قفل مفتاح التحكم عن بعد.

### أوقف تشغيل عمل الإنذار

- اضغط على زر فتح قفل مفتاح التحكم عن بعد.

### إيقاف تشغيل الإنذار الذي تم إطلاقه

- اضغط على زر فتح القفل من مفتاح التحكم عن بعد أو أدخل هذا المفتاح في قفل الإشعال.

### معلومات ذات صلة

- الإنذار - إعادة التفعيل الأوتوماتيكية (ص. ١٧٦)
- الإنذار - مفتاح التحكم عن بعد لا يعمل (ص. ١٧٦)

### الإنذار ALARM

الإنذار عبارة عن جهاز تحذير في حالة وقوع اقتحام للسيارة على سبيل المثال.

يتم تشغيل الإنذار النشط في حالة:

- الباب، غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة مفتوح
- اكتشاف حركة في مقصورة الركاب (إذا كانت مزودة بمستشعر حركة\*)
- رفع السيارة أو قطرها (إذا كانت مزودة بمستشعر إمالة\*)
- تم فصل كابل البطارية
- فصل صفارة الإنذار.

في حال وجود عطل في نظام الإنذار، تعرض عتدند شاشة المعلومات في لوحة العدادات المنمجة رسالة. في هذه الحالة، اتصل بإحدى الورش - ويُصحح بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

### ملاحظة i

تقوم مستشعرات الحركة بإطلاق إنذار في حالة الحركة داخل مقصورة الركاب - ويتم استشعار تيارات الهواء أيضًا. ولهذا السبب ينطلق الإنذار عند ترك السيارة دون غلق إحدى النوافذ أو عند استخدام مدفأة مقصورة الركاب.

لتجنب هذا: اغلق النافذة عند مغادرة السيارة. عند استخدام مدفأة مقصورة الركاب (أو مدفأة كهربائية متنقلة) - وجه تدفق الهواء من فتحات الهواء بحيث لا يتجه لأعلى داخل مقصورة الركاب. بدلاً من ذلك، يمكنك تقليل مستوى الإنذار، مستوى الإنذار المنخفض (ص. ١٧٧).

### ملاحظة i

لا تحاول إصلاح المكونات الموجودة في نظام الإنذار أو تبديلها بنفسك. فقد تؤثر أي من هذه المحاولات على بنود التأمين.



### الإنذار - إعادة التفعيل الأوتوماتيكية

إعادة تنشيط الإنذار (ص. ١٧٥) تلقائيًا تحمي السيارة التي تم مغادرتها مع فصل نظام الإنذار بشكل غير متعمد.

في حال فتح قفل السيارة بواسطة مفتاح جهاز التحكم عن بعد (ص. ١٥٥) (مع توقف الإنذار عن العمل) شريطة عدم فتح أي من الأبواب أو باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين، فسيتم إعادة تشغيل الإنذار أوتوماتيكياً. يتم إعادة قفل السيارة في نفس الوقت.

### معلومات ذات صلة

- الإنذار - تشغيل تلقائي (ص. ١٧٦)

### الإنذار - تشغيل تلقائي

في بعض البلدان، يتم تنشيط نظام الإنذار (ص. ١٧٥) بعد فترة معينة من التأخير إذا ما فتح باب السائق وأُغلق مع عدم إعادة قفل السيارة مرة أخرى.

### معلومات ذات صلة

- إشارات الإنذار (ص. ١٧٧)

### الإنذار - مفتاح التحكم عن بعد لا يعمل

إذا تعذر إيقاف تشغيل الإنذار (ص. ١٧٥) بواسطة مفتاح جهاز التحكم عن بعد، في حال نفاذ شحن بطارية (ص. ١٦٢) المفتاح على سبيل المثال - فمن الممكن فتح قفل السيارة وتعطيل الإنذار وبدء تشغيل المحرك على النحو التالي:

١. افتح الباب الأمامي الأيسر بواسطة سن المفتاح القابل

للفصل (ص. ١٦٦).

< يتم تشغيل الإنذار، وتومض مؤشرات الاتجاه ويصدر صوت صفارة الإنذار.



٢. أدخل مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال.

< تم إيقاف عمل الإنذار.



## ٠٦ الأقفال والإنذار

### النوع المرخص - نظام مفتاح تحكم عن بعد

يمكن قراءة النوع المرخص لنظام مفتاح التحكم عن بعد في الجدول.

#### نظام القفل، قياسي

البلد/المنطقة	
الاتحاد الأوروبي، والصين	

#### نظام القفل بدون مفتاح (القيادة بدون مفتاح)

البلد/المنطقة	
الاتحاد الأوروبي	
كوريا	

### مستوى الإنذار المخفض

*Reduced guard* تعني إمكانية إجراء تعطيل مؤقت لحساسات الحركة والإمالة.

لتجنب تشغيل الإنذار دون قصد - كما يحدث عند ترك كلب مثلاً في سيارة مقفولة أو أثناء نقل السيارة على قطار سيارات أو سفينة نقل سيارات - قم بإلغاء تنشيط مستشعرات الحركة والميلان مؤقتاً.

يتم اتباع إجراء الفصل المؤقت نفسه لوضع الإقفال الشامل، راجع وضع الإقفال الشامل\* (ص. ١٧٢).

#### معلومات ذات صلة

- الإنذار ALARM (ص. ١٧٥)
- مؤشر الإنذار (ص. ١٧٥)

### إشارات الإنذار

عندما ينطلق الإنذار (ص. ١٧٥) يتم تشغيل سارينة صوت وتومض جميع مؤشرات الاتجاه.

- يصدر صوت صفارة الإنذار لمدة ٣٠ ثانية حتى يتم إيقاف تشغيل الإنذار. إن صفارة الإنذار مزودة بطارية مستقلة وهي تعمل بصورة مستقلة عن بطارية السيارة.
- تومض مؤشرات الاتجاهات لمدة ٥ دقائق أو حتى يتم إيقاف تشغيل الإنذار.



البلد/المنطقة	
الصين	
هونغ كونج	

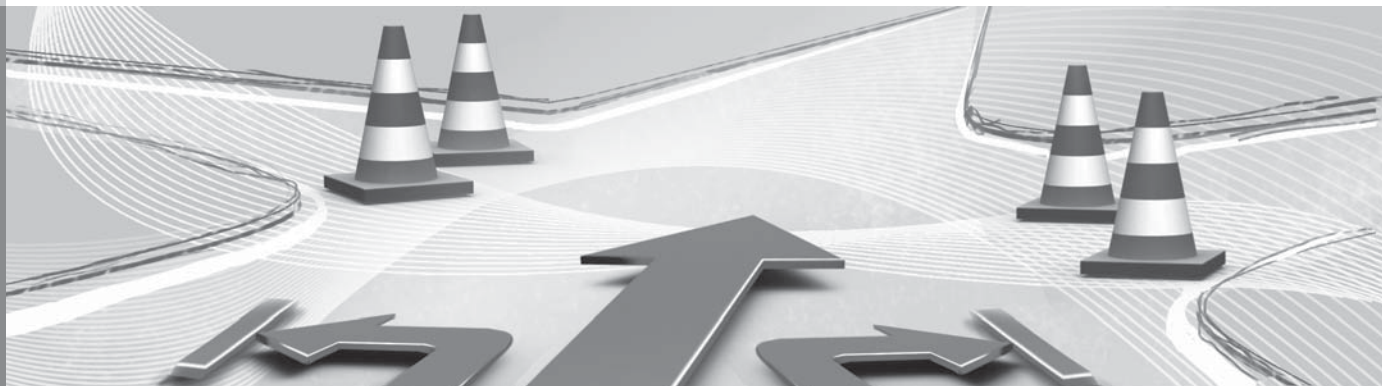
## معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ١٥٥)





دعم السائق





## نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل

### يعمل نظام الاستقرار ESC

(Electronic Stability Control) على مساعدة السائق في تجنب الانزلاق ويحسن إمكانيات السحب بالسيارة.

قد يتم ملاحظة صوت نبض عند تشغيل نظام ESC أثناء الفرملة. قد تتسارع السيارة على سرعة أبطأ من المتوقع عند الضغط على دواسة الوقود.



### تحذير

يُعد نظام الاستقرار ESC بمثابة وظيفة تكميلية - وليس بإمكانه معالجة جميع الحالات في جميع ظروف الطريق.

يتحمل السائق دائماً المسؤولية عن ضمان قيادة المركبة بسلامة وإتباع قواعد ولوائح حركة المرور واجبة التطبيق على الطرق.

يتكون نظام ESC من الوظائف التالية:

- التحكم بالانزلاق
- التحكم بالانزلاق
- نظام التحكم بالسحب
- التحكم في سحب المحرك - EDC
- التحكم في السحب عند المنعطفات - CTC
- توصيات توجيه السائق - DSR
- نظام المساعدة في ثبات المقطورة\* - TSA

### التحكم بالانزلاق

تتحقق هذه الوظيفة من القيادة وقوة فرملة العجلات بشكل منفصل بغرض ثبات السيارة.

### التحكم بالانزلاق

تقلل الوظيفة من قوة المحرك إذا انزلقت عجلات الدفع على السطح الواقع تحتها وذلك للمحافظة على الثبات والسحب.

### نظام التحكم بالسحب

تكون الوظيفة نشطة في السرعات المنخفضة وتقلل قوة الجر من عجلة الدفع المنزلة إلى عجلة الدفع غير المنزلة.

### التحكم في سحب المحرك - EDC

يساعد EDC (Engine Drag Control) على منع قفل العجلات غير المتعمد، بعد الانتقال إلى سرعة أقل أو فرملة المحرك على سبيل المثال عند القيادة بسرعات منخفضة على أسطح طرق زلقة.

قفل العجلات غير المتعمد أثناء القيادة قد يكون من الأسباب التي تضعف قدرة السائق على توجيه السيارة.

### التحكم في السحب عند المنعطفات - CTC

يعمل نظام التحكم في السحب الجانبي CTC (Corner Traction Control) على تعويض الانعطاف بشكل أقل من المتوقع وتسمح بتسارع أكثر من المعدل الطبيعي في أي منحنى دون الدوران الموضعي للعجلات في العجلة الداخلية، في طريق الدخول إلى الطرق السريعة المنحنية على سبيل المثال للوصول إلى سرعة المرور السائدة بسرعة.

### توصيات توجيه السائق - DSR

تساعد توصيات توجيه السائق (DSR) (Driver Steering Recommendation) السائق على توجيه السيارة في الاتجاه الصحيح عندما يقل السحب أو عند عمل نظام ABS.

والدور الأساسي لوظيفة DSR هو مساعدة السائق على توجيه السيارة في الاتجاه الصحيح عند انزلاق السيارة.

تعمل وظيفة DSR عن طريق تطبيق عزم بسيط على عجلة التوجيه في الاتجاه الذي ينبغي أن يتم توجيه السيارة إليه للمحافظة/لتحقيق أكبر سحب ممكن ولحفظ توازن السيارة.

### نظام المساعدة في ثبات المقطورة\* - TSA

يعمل نظام المساعدة على ثبات المقطورة (ص. ٢٩٦) على المحافظة على ثبات السيارة والمقطورة في حال تعرضها للانحراف. لمزيد من المعلومات، انظر القيادة مع مقطورة (ص. ٢٩٠).

### ملاحظة

يتم إيقاف عمل الوظيفة إذا قام السائق باختيار الوضع Sport.

### معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨١)
- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - الرموز والرسائل (ص. ١٨٢)

١ Trailer Stability Assist متوفر في أجهزة قضيب القطر الأصلي من فولفو.



## معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨٠)
- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - الرموز والرسائل (ص. ١٨٢)
- MY CAR (ص. ١٠٩)

## نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل

### تحديد المستوى - الوضع Sport

نظام التحكم في الثبات الديناميكي والسحب (ESC) نشط دائماً - فلا يمكن إلغاء تنشيطه.



ورغم ذلك، يستطيع السائق تحديد الوضع **Sport**، والذي يسمح بتجربة قيادة أكثر نشاطاً.

وفي الوضع **Sport**، يكتشف النظام ما إذا كانت حركات دواسة الوقود وعجلة القيادة أكثر نشاطاً مما هي عليه عند

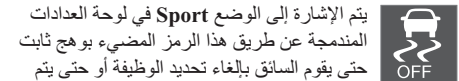
القيادة الطبيعية ثم تسمح بالتحكم في الانزلاق مع رفع القسم الخلفي حتى مستوى معين قبل التدخل والعمل على تثبيت السيارة.

إذا قام السائق بإيقاف التحكم في الانزلاق من خلال تحرير دواسة الوقود، فيتدخل نظام التحكم في الثبات الديناميكي والسحب (ESC) ويعمل على تثبيت السيارة.

في الوضع **Sport**، يتم الحصول على أقصى سحب، إذا علقت السيارة أو عند القيادة على سطح مفكك - مثل الرمال أو الثلج العميقة.

استمر على النحو التالي لتحديد الوضع **Sport**:

يتم اختيار الوضع **Sport** في نظام القائمة MY CAR للحصول على وصف لنظام القائمة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).



يتم الإشارة إلى الوضع **Sport** في لوحة العدادات المندمجة عن طريق هذا الرمز المضئ بوهج ثابت حتى يقوم السائق بإلغاء تحديد الوظيفة أو حتى يتم إيقاف تشغيل المحرك - وفي المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك يعمل نظام ESC مرة أخرى في وضعه الطبيعي.



## نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - الرموز والرسائل

الجدول

الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	ESC Temporarily OFF	النظام ESC منخفض القدرات مؤقتًا نظرًا لارتفاع حرارة قرص الفرامل إلى حد كبير - يعاد تشغيل الوظيفة أوتوماتيكيًا بعد أن تبرد الفرامل.
	ESC Service required	تم إيقاف تشغيل نظام ESC. <ul style="list-style-type: none"> <li>أوقف السيارة في مكان آمن وقم بإطفاء المحرك ثم ابدأ تشغيله مرة أخرى.</li> <li>توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.</li> </ul>
	Message	هناك رسالة في لوحة العدادات المندمجة - اقرأها!
	ضوء مستمر لمدة ثانيتين.	فحص النظام عند بدء تشغيل المحرك.
	ضوء وامض.	يجري تفعيل نظام ESC.
	وهج ثابت.	تم تفعيل الوضع Sport. <b>ملاحظة:</b> لا يتم إلغاء تنشيط نظام ESC في هذا الوضع - ولكن يتم تقليل قدراته جزئيًا.



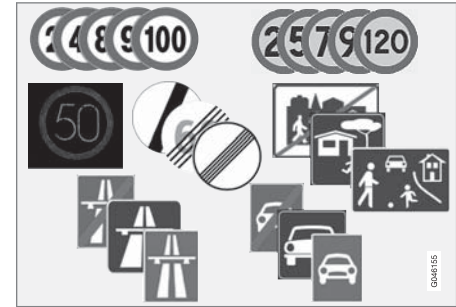
### معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨٠)
- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨١)



### معلومات إشارات المرور (RSI)

تساعد وظيفة معلومات إشارات المرور (RSI – Road Sign Information) السائق على تذكر إشارات المرور التي تجاوزها في طريقه.



أمثلة حول إشارات<sup>٢</sup> المتعلقة بقراءة السرعة.

توفر وظيفة معلومات إشارات المرور معلومات متعلقة بالسرعة الحالية وبداية/نهاية الطرق السريعة ومتى يُحظر التجاوز. في حالة المرور بإشارة خاصة بطريق سريع/طريق مخصص لحركة مرور السيارات وإشارة أخرى توضح أقصى سرعة مسموح بها، تقرر وظيفة معلومات إشارات المرور (RSI) إظهار رمز الإشارة الخاصة بأقصى سرعة مسموح بها.

### تحذير

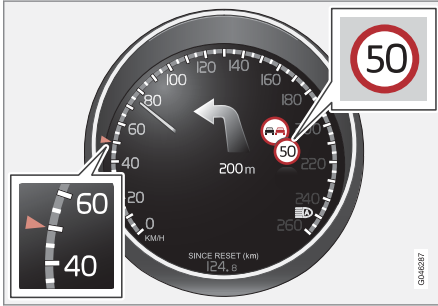
لا تعمل وظيفة RSI في جميع المواقع ولكنها مصممة فقط كوسيلة مساعدة تكميلية. يتحمل السائق دائماً المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة واتباع قواعد ولوائح حركة المرور على الطرق واجبة التطبيق.

#### معلومات ذات صلة

- راجع "معلومات إشارات المرور (RSI) - التشغيل" (ص. ١٨٤)
- معلومات إشارات المرور (RSI) - المحدوديات (ص. ١٨٦)

### راجع "معلومات إشارات المرور (RSI) - التشغيل"

تساعد وظيفة معلومات إشارات المرور (RSI – Road Sign Information) السائق على تذكر إشارات المرور التي تجاوزها في طريقه. فيما يلي وصف لكيفية تشغيل الوظيفة.



معلومات السرعة المسجلة<sup>٣</sup>.

عندما تسجل وظيفة التعرف على علامات الطريق علامة طريق تشير إلى الالتزام بسرعة محددة، تظهر العلامة كرمز معين على لوحة العدادات المندمجة.

وكذلك قد تظهر، مع رمز حد السرعة الحالية، علامة تبين حظر التجاوز حيثما كان ذلك مناسباً.

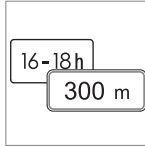


<sup>٢</sup> تعتمد إشارات الطريق المعروضة على لوحة العدادات المندمجة على السوق - وتوضح الصور التوضيحية في الدليل بعض الأمثلة فقط.  
<sup>٣</sup> علامات الطريق المعروضة على لوحة العدادات المندمجة تعتمد على السوق - توضح الرسوم التوضيحية بعض الأمثلة فقط.



## ٠٧ دعم السائق

لا تنطبق بعض السرعات إلا بعد مسافة محددة أو في وقت معين من اليوم، مثلاً. يتم جذب انتباه السائق للحالة بواسطة رمز لإشارة إضافية أسفل الرمز الذي يبين السرعة.



### عرض المعلومات الإضافية

يعني رمز الإشارة الإضافية وهو على شكل إطار فارغ تحت رمز سرعة لوحة العدادات المندمجة أن نظام RSI قد اكتشف إشارة إضافية بمعلومات إضافية تخص حد السرعة الحالية.



### تشغيل/إيقاف تشغيل التعرف على علامات الطريق

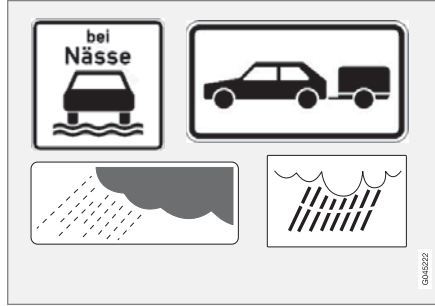


يمكن تعطيل عرض رمز السرعة على لوحة العدادات المندمجة.

لتعطيل وظيفة التعرف على علامات الطريق:

- ابحث عن الوظيفة في نظام القائمة MY CAR (ص. ١٠٩)، ثم قم بإلغاء العلامة Road sign information

### علامات إضافية



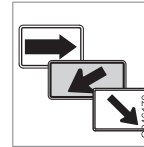
أمثلة على العلامات الإضافية<sup>٣</sup>.

أحياناً، يتم وضع علامات تشير إلى حدود السرعة المختلفة على الطريق نفسه – وهكذا، تشير العلامة الإضافية إلى الظروف التي تسري فيها السرعات المختلفة. قد يكون جزء الطريق مثلاً عرضة للحوادث أثناء المطر و/أو الضباب بصفة خاصة.

لا يتم عرض علامة إضافية تتعلق بالمطر إلا إذا كانت ماسحات الزجاج الأمامي قيد الاستخدام.

يتم الإشارة إلى السرعة المطبقة عند المخارج في أسواق معينة من خلال إشارة إضافية تشتمل على سهم.

لا تظهر علامات السرعة المرتبطة بهذا النوع من العلامات الإضافية إلا إذا كان السائق يستخدم مؤشر الاتجاه.

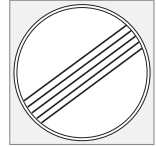


### نهاية المحدوديات أو الطريق السريع

تظهر إشارة طريق مطابقة على لوحة العدادات المندمجة لمدة ١٠ ثوان تقريباً في الحالات التي تكتشف فيها معلومات إشارات المرور (RSI) إشارة تشتمل على نهاية حد سرعة - أو معلومات أخرى تتعلق بالسرعة، مثل نهاية الطريق السريع.

وفيما يلي أمثلة لبعض هذه العلامات:

نهاية المحدوديات.



نهاية الطريق السريع.



بعد ذلك تختفي معلومات الإشارة حتى يتم اكتشاف الإشارة التالية المتعلقة بالسرعة.

<sup>٣</sup> علامات الطريق المعروضة على لوحة العدادات المندمجة تعتمد على السوق - توضح الرسوم التوضيحية بعض الأمثلة فقط.



Road Sign Information On (ثم ارجع للخلف باستخدام EXIT).

تشغيل/إيقاف تشغيل تحذير السرعة



يمكن للسائق اختيار تلقي تحذير عندما يتم تجاوز حدود السرعة السارية وقدرها ٥ كم/سا أو أكثر. ويرد هذا التحذير من قبل الرمز الذي يبين السرعة القصوى السارية والتي يومض مؤقتًا عندما يتم تجاوز هذه السرعة. لتنشيط تحذير السرعة:

- ابحث عن الوظيفة في نظام القائمة MY CAR
- MY CAR (ص. ١٠٩)، ثم قم بوضع علامة على Speed alert (Speed Alert) ثم ارجع للخلف باستخدام EXIT.

معلومات ذات صلة

- معلومات إشارات المرور (RSI) (ص. ١٨٤)
- معلومات إشارات المرور (RSI) - المحدوديات (ص. ١٨٦)
- MY CAR (ص. ١٠٩)

معلومات إشارات المرور (RSI) \* - المحدوديات

تساعد وظيفة معلومات إشارات المرور (RSI - Road Sign Information) السائق على تذكر إشارات المرور التي تجاوزه في طريقه. تشمل الوظيفة على المحدوديات التالية.

مستشعر الكاميرا في وظيفة RSI به محدوديات أو قصور مثل الموجود في العين البشرية. تعرف على مزيد من المعلومات عن هذا الأمر في قسم محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣).

الإشارات التي توفر معلومات غير مباشرة حول حدود السرعة السائدة، مثل إشارات أسماء المدن/المقاطعات، لا يتم تسجيلها في وظيفة معلومات إشارات المرور (RSI).

فيما يلي بعض الأمثلة الأخرى عما يمكنه تعطيل هذه الوظيفة:

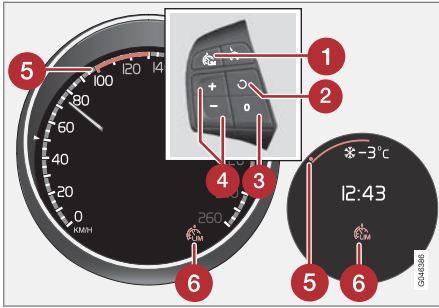
- الإشارات المتلاشية
- الإشارات الموضوعة على المنعطفات
- الإشارات المستديرة أو المتألفة
- الإشارات المخفية أو ذات المواضع السيئة
- الإشارات المغطاة كليًا أو جزئيًا بالجليد و/أو الثلج و/أو الأوساخ.

معلومات ذات صلة

- معلومات إشارات المرور (RSI) (ص. ١٨٤)
- راجع "معلومات إشارات المرور (RSI) \* - التشغيل" (ص. ١٨٤)

محدد السرعة\*

يمكن اعتبار (Speed Limiter) بمثابة وسيلة للتحكم في التحرك للخلف - يعمل السائق على تنظيم السرعة باستخدام دواسة السرعة ولكن يتم منعه من تجاوز السرعة المحددة/المضبوطة مسبقًا بواسطة محدد السرعة.



لوحة مفاتيح عجلة القيادة ولوحات العدادات المدمجة، الرقمية والتناظرية.

- 1 محدد السرعة - تشغيل/إيقاف تشغيل.
- 2 يتوقف وضع الاستعداد ويتم استئناف التحرك بالسرعة المخزنة.
- 3 وضع الاستعداد
- 4 قم بتنشيط وضبط السرعة القصوى.
- 5 السرعة المختارة
- 6 محدد سرعة نشط








## ٠٧ دعم السائق



### التشغيل والتنشيط

عندما يكون محدد السرعة نشطاً، فيظهر رمزه (6) على لوحة العدادات المندمجة مع علامة (5) عند السرعة القصوى المحددة. ويمكن تحديد أعلى سرعة ممكنة وتخزينها في الذاكرة أثناء الرحلة وخلال ثبات السيارة على حد سواء.

### أثناء القيادة

١. اضغط على قرص عجلة القيادة  لتشغيل محدد السرعة.
- < يضيء الرمز (6) لمحدد السرعة في لوحة العدادات المندمجة.
٢. أثناء تحرك السيارة على أعلى سرعة ممكنة مطلوبة: اضغط على أحد أزرار عجلة القيادة  أو  حتى تعرض لوحة العدادات المندمجة علامة (5) بجوار السرعة القصوى المطلوبة.
- < ينشط محدد السرعة عندئذٍ ويتم تخزين السرعة القصوى المحددة في الذاكرة.

### أثناء ثبات السيارة

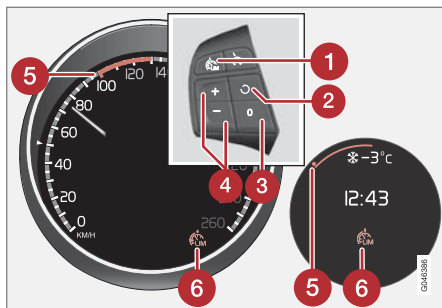
١. اضغط على قرص عجلة القيادة  لتشغيل محدد السرعة.
٢. انتقل باستخدام الزر  حتى تعرض لوحة العدادات المندمجة علامة (5) بجوار السرعة القصوى المطلوبة.
- < ينشط محدد السرعة عندئذٍ ويتم تخزين السرعة القصوى المحددة في الذاكرة.

### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة\* (ص. ١٨٦)

### محدد السرعة\* - بدء العمل

يمكن اعتبار (Speed Limiter) بمثابة وسيلة للتحكم في التحرك للخلف - يعمل السائق على تنظيم السرعة باستخدام دواصة السرعة ولكن يتم منعه من تجاوز السرعة المحددة/المضبوطة مسبقاً بواسطة محدد السرعة.



لوحة مفاتيح عجلة القيادة ولوحات العدادات المندمجة، الرقمية والتناظرية.

- ١ محدد السرعة - تشغيل/إيقاف تشغيل.
- ٢ يتوقف وضع الاستعداد ويتم استئناف التحرك بالسرعة المخزنة.
- ٣ وضع الاستعداد
- ٤ قم بتنشيط وضبط السرعة القصوى.
- ٥ السرعة المختارة
- ٦ محدد السرعة نشط

### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة\* - بدء العمل (ص. ١٨٧)
- محدد السرعة - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد\* (ص. ١٨٨)
- محدد السرعة\* - إنذار تجاوز السرعة (ص. ١٨٩)
- محدد السرعة\* - إلغاء التنشيط (ص. ١٨٩)



### محدد السرعة\* - تغيير السرعة

#### تغيير السرعة المحفوظة

يمكن تغيير السرعة القصوى المحفوظة بواسطة ضغطة قصيرة أو طويلة على الزر **+** أو **-**.

لضبط ٥ +/- كم/سا:

- استخدم ضغطات قصيرة - كل ضغطة تمنحك +/- ٥ كم/سا.

لضبط ١ +/- كم/سا:

- اضغط مع الاستمرار على الزر ثم حرره عندما تعرض لوحة العدادات المندمجة أقصى سرعة مطلوبة.

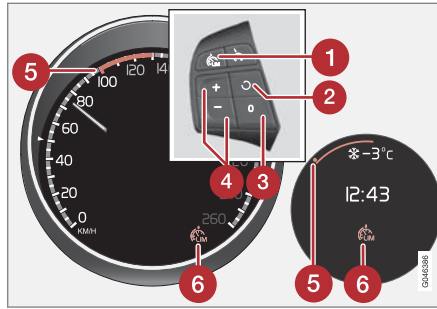
يتم حفظ آخر ضغطة في الذاكرة.

#### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة\* (ص. ١٨٦)

### محدد السرعة - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد\*

يمكن اعتبار (Speed Limiter) بمثابة وسيلة للتحكم في التحرك للخلف - يعمل السائق على تنظيم السرعة باستخدام دواسة السرعة ولكن يتم منعه من تجاوز السرعة المحددة/المضبوطة مسبقاً بواسطة محدد السرعة.



لوحة مفاتيح عجلة القيادة ولوحة العدادات رقمياً والتناظرية.

1 محدد السرعة - تشغيل/إيقاف تشغيل.

2 يتوقف وضع الاستعداد ويتم استئناف التحرك بالسرعة المخزنة.

3 وضع الاستعداد

4 قم بتنشيط وضبط السرعة القصوى.

5 السرعة المختارة

6 محدد السرعة نشط

#### إيقاف التشغيل مؤقتاً - وضع الاستعداد

لإيقاف تشغيل محدد السرعة مؤقتاً وضبطه في وضع الاستعداد:

### - اضغط 0.

< العلامة (5) في لوحة العدادات المندمجة تغير لونها من الأخضر إلى الأبيض (رقمية) أو من الأبيض إلى الرمادي (تناظرية) ويمكن للسائق مؤقتاً أن يزيد من السرعة القصوى المحددة.

تتم إعادة تنشيط محدد السرعة بضغطة واحدة على 0. العلامة (5) تغير لونها من الأبيض إلى الأخضر (رقمية) أو من الرمادي إلى الأبيض (تناظرية) وبذلك تصبح السرعة القصوى للسيارة محدودة مرة أخرى.

#### إيقاف التشغيل مؤقتاً باستخدام دواسة الوقود

كما يمكن ضبط محدد السرعة في وضع الاستعداد باستخدام دواسة الوقود، لزيادة سرعة السيارة بشكل سريع للخروج من موقف معين.

- اضغط على دواسة الوقود بالكامل.

< تبين لوحة العدادات المندمجة السرعة القصوى المخزنة بواسطة علامة (5) ملونة ويمكن للسائق مؤقتاً أن يزيد من السرعة القصوى المحددة - العلامة (5) تغير لونها خلال هذا الوقت من الأخضر إلى الأبيض (رقمية) أو من الأبيض إلى الرمادي (تناظرية).

تتم إعادة تنشيط محدد السرعة أوتوماتيكياً بعد تحرير دواسة الوقود وتتباطأ سرعة السيارة إلى ما دون السرعة القصوى المختارة/المخزنة - العلامة (5) تغير لونها من الأبيض إلى الأخضر (رقمية) أو من الرمادي إلى الأبيض (تناظرية) وتصبح السرعة القصوى للسيارة محدودة مرة أخرى.

#### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة\* (ص. ١٨٦)

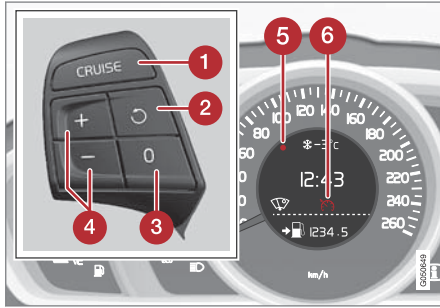


## ٠٧ دعم السائق

### مثبت السرعة\*

يساعد مثبت السرعة (CC – Cruise Control) السائق على الحفاظ على سرعة منتظمة، مما يحقق قيادة أكثر استرخاءً على الطرق السريعة والطرق الطويلة والمستقيمة ذات التدفق المنتظم لحركة المرور.

### نظرة عامة



أزرار عجلة القيادة ولوحة العدادات المدمجة في السيارات غير المزودة بمحدد سرعة.

### محدد السرعة\* - إلغاء التشغيل

يمكن اعتبار (Speed Limiter) بمثابة وسيلة للتحكم في التحرك للخلف - يعمل السائق على تنظيم السرعة باستخدام دواصة السرعة ولكن يتم منعه من تجاوز السرعة المحددة/المضبوطة مسبقاً بواسطة محدّد السرعة.

لإلغاء تنشيط محدّد السرعة:

- اضغط على زر عجلة القيادة .
- < ينطفئ رمز محدّد السرعة وعلامة السرعة المضبوطة في لوحة العدادات المدمجة (ص. ١٨٦). ومن ثم يتم حذف السرعة المحددة والمخزنة من الذاكرة ولا يمكن الاستمرار في التحرك بها باستخدام الزر .
- يستطيع السائق بعد ذلك استخدام دواصة الوقود لاختيار أية سرعة دون قيود.

### معلومات ذات صلة

- محدّد السرعة\* (ص. ١٨٦)

### محدد السرعة\* - إنذار تجاوز السرعة

يمكن اعتبار (Speed Limiter) بمثابة نظام عكسي لنظام مثبت السرعة - يعمل السائق على تنظيم السرعة باستخدام دواصة السرعة ولكن يتم منعه من تجاوز السرعة المحددة/المضبوطة مسبقاً بواسطة محدّد السرعة.

على الطرق المنحدرة، قد لا يكون تأثير فرملة المحرك كافياً ويتم تجاوز السرعة القصوى. يتم تنبيه السائق بهذا من خلال إشارة صوتية. تكون الإشارة نشطة حتى يقوم السائق بخفض السرعة لتصبح أقل من السرعة القصوى المحددة.

### ملاحظة

يتم تنشيط الإنذار بعد مرور ٥ ثواني فقط في حالة تجاوز السرعة بما لا يقل عن ٣ كم/ساعة، شريطة ألا يتم الضغط على الزر أو أثناء النصف دقيقة الأخيرة.

### معلومات ذات صلة

- محدّد السرعة\* (ص. ١٨٦)

٤ يتوفر لدى وكيل فولفو معلومات محدّثة بشأن ما يسري في كل سوق على حدة.

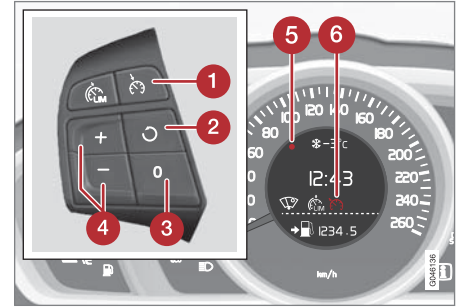


### تحذير

ينبغي على السائق أن يكون يقظ دائماً فيما يتعلق بأحوال المرور ويتدخل حينما يتعدى على نظام تثبيت السرعة الحفاظ على سرعة و/أو مسافة مناسبة.  
يتحمل السائق دائماً المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة\* - التحكم في السرعة (ص. ١٩٠)
- مثبت السرعة\* إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد (ص. ١٩١)
- نظام التحكم في ثبات السرعة\* - مواصلة السرعة المحددة (ص. ١٩٢)
- مثبت السرعة\* - التعطيل (ص. ١٩٣)
- مثبت السرعة التكيفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)



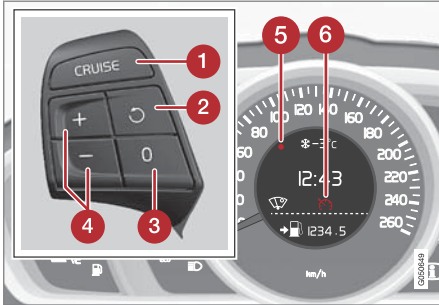
أزرار عجلة القيادة ولوحة العدادات المندجة في السيارات المزودة بمحدد سرعة<sup>٤</sup>:

- ١ التحكم في مثبت السرعة - تشغيل/إيقاف تشغيل.
- ٢ يتوقف وضع الاستعداد ويتم استئناف التحرك بالسرعة المخزنة.
- ٣ وضع الاستعداد
- ٤ قم بتنشيطه وضبط السرعة.
- ٥ السرعة المختارة (رمادي = وضع الاستعداد).
- ٦ مثبت السرعة نشط - رمز أبيض (رمادي = وضع الاستعداد).

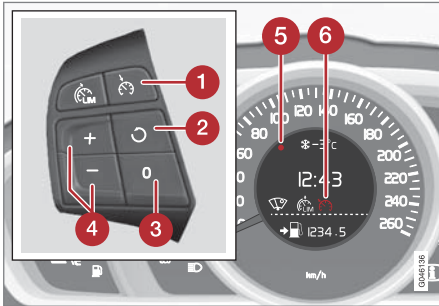
### مثبت السرعة\* - التحكم في السرعة

يمكن تنشيط السرعة المحفوظة أو ضبطها أو تغييرها.

### تشغيل وتحديد السرعة



أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات غير المزودة بمحدد سرعة<sup>٥</sup>.



أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات المزودة بمحدد سرعة<sup>٥</sup>.

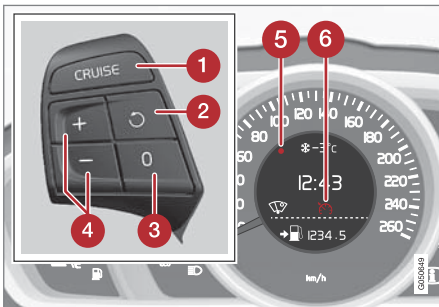
<sup>٤</sup> يتوفر لدى وكيل فولفو معلومات محدثة بشأن ما يسري في كل سوق على حدة.  
<sup>٥</sup> يتوفر لدى وكيل فولفو معلومات محدثة بشأن ما يسري في كل سوق على حدة.



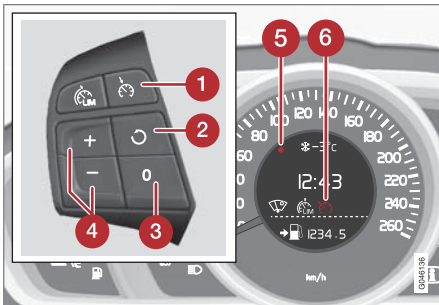
## ٠٧ دعم السائق

**مثبت السرعة\* إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد**  
يمكن إيقاف تنشيط الوظيفة مؤقتاً ووضعها في وضع الاستعداد.


**إيقاف التشغيل مؤقتاً - وضع الاستعداد**



أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات غير المزودة بمحدد سرعة.



أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات المزودة بمحدد سرعة.

إذا زادت السرعة باستخدام دواسة السرعة قبل الضغط على الزر ، فاعلم أن تلك هي سرعة السيارة الحالية عند الضغط على الزر، والتي تم تخزينها. يتم حفظ آخر ضغطة في الذاكرة. زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر على إعداد مثبت السرعة. تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.


### ملاحظة

في حالة الضغط باستمرار على أحد أزرار "التحكم في السرعة" لأكثر من عدة دقائق تقريباً، فإنه يتم قفله وتعطيله. للتمكن من إعادة تنشيط "التحكم في السرعة"، يجب إيقاف السيارة وإعادة تشغيل المحرك.

### معلومات ذات صلة



- مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)

لتمكين مثبت السرعة:

- اضغط زر عجلة القيادة في CRUISE (بدون محدد السرعة) أو  (مع محدد السرعة).

< يضيء الرمز (6) في لوحة العدادات المندمجة - علامة على أن نظام التحكم في ثبات السرعة في وضع الاستعداد.

لتنشيط مثبت السرعة:

- عند السرعة المطلوبة - اضغط على زر عجلة القيادة  أو .

< يتم حفظ السرعة الحالية في الذاكرة ونضيء العلامة (5) في لوحة العدادات المندمجة على السرعة المحددة كما يتغير لون الرمز (6) من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة آخر سرعة محفوظة.

### ملاحظة

لا يمكن تنشيط نظام "التحكم في السرعة" عند السرعات الأقل من ٣٠ كم/ساعة.

### ملاحظة

عند تجاوز السرعة ١٢٠ كم/ساعة يتم تنبيه السائق بذلك بواسطة ٣ "جرس تنبيه".

### تغيير السرعة المحفوظة

يمكن تغيير السرعة المحفوظة بالضغط على الزر  أو .

- الضغطة القصيرة تمنحك تغييراً قدره +/- ٥ كم/سا.

أو

- اضغط باستمرار على الزر ثم حرره عند السرعة المطلوبة.

٦ يتوفر لدى وكيل فولفو معلومات محدثة بشأن ما يسري في كل سوق على حدة.



لفصل مثبت السرعة بشكل مؤقت وضبطه على وضع الاستعداد:

#### • اضغط **0**.

< يتغير لون العلامة (5) والرمز (6) في لوحة العدادات المندمجة من الأبيض إلى الرمادي - للدلالة على التعطيل المؤقت لنظام مثبت السرعة.

#### وضع الاستعداد نتيجة لتدخل السائق

يتم فصل مثبت السرعة مؤقتاً وضبطه تلقائياً على وضع الاستعداد في حالة:

- استخدام فرامل القدم
- دواسة القابض مضغوطة
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N (المحايد)
- يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.

وهنا يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

#### وضع الاستعداد الأوتوماتيكي

يتم فصل مثبت السرعة مؤقتاً وضبطه على وضع الاستعداد في حالة:

- فقدان العجلات للسحب
  - سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية
  - انخفاض سرعة السيارة عن ٣٠ كم/سا تقريباً.
- وهنا يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة.

#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)
- مثبت السرعة\* - التحكم في السرعة (ص. ١٩٠)

#### نظام التحكم في ثبات السرعة\* - مواصلة السرعة المحددة

نظام مثبت السرعة (ص. ١٨٩)

(CC – Cruise Control) يساعد السائق في الحفاظ على سرعة ثابتة.

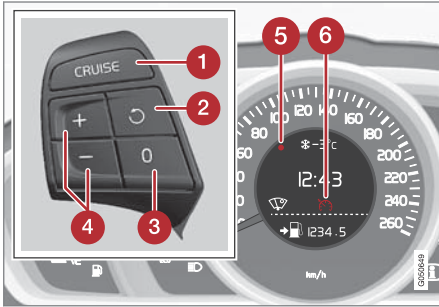
بعد إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد (ص. ١٩١) يمكن مواصلة السرعة المحددة.

- نظام التحكم في ثبات السرعة\* - مواصلة السرعة المحددة (ص. ١٩٢)
- مثبت السرعة\* - التعطيل (ص. ١٩٣)

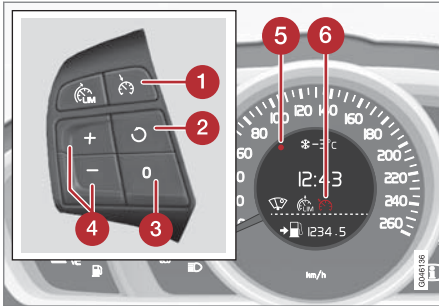


## مثبت السرعة\* - التعطيل

كيفية التعطيل موصوفة هنا.




أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات غير المزودة بمحدد سرعة.



أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات المزودة بمحدد سرعة.

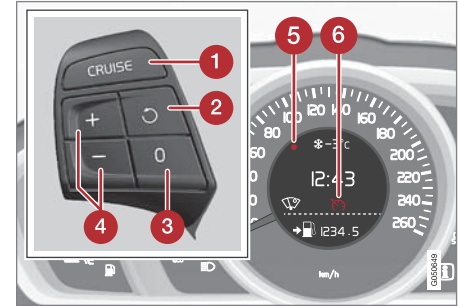
< يتغير لون العلامة (5) في لوحة العدادات المندمجة والرمز (6) من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة آخر سرعة محفوظة.

### ملاحظة

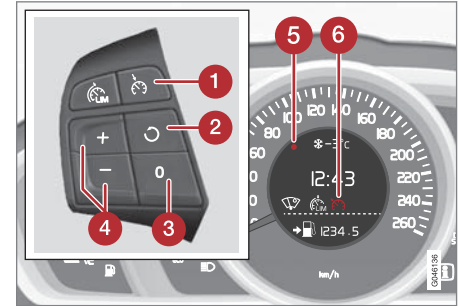
يمكن إجراء زيادة ملحوظة للسرعة بمجرد استئناف السرعة من خلال تحديد .

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)
- مثبت السرعة\* - التحكم في السرعة (ص. ١٩٠)
- مثبت السرعة\* إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد (ص. ١٩١)
- مثبت السرعة\* - التعطيل (ص. ١٩٣)




أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات غير المزودة بمحدد سرعة.



أزرار عجلة القيادة والشاشة في السيارات المزودة بمحدد سرعة.

لإعادة تنشيط مثبت السرعة من وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة .

٧ يتوفر لدى وكيل فولفو معلومات محدثة بشأن ما يسري في كل سوق على حدة.  
٨ يتوفر لدى وكيل فولفو معلومات محدثة بشأن ما يسري في كل سوق على حدة.



يتم إيقاف تشغيل مثبت السرعة باستخدام زر عجلة القيادة (1) أو من خلال إيقاف تشغيل المحرك - يتم حذف السرعة المحفوظة من الذاكرة ولا يمكن استئناف التحرك بها باستخدام الزر .

#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)
- مثبت السرعة\* - التحكم في السرعة (ص. ١٩٠)
- مثبت السرعة\* إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد (ص. ١٩١)
- نظام التحكم في ثبات السرعة\* - مواصلة السرعة المحددة (ص. ١٩٢)

#### مثبت السرعة التكيفي (ACC)\*

##### يعمل مثبت السرعة التكيفي

(ACC – Adaptive Cruise Control) على مساعدة

السائق في الحفاظ على مسافة آمنة وثابتة من المركبة فيما بعدها مع مراعاة الفاصل الزمني المحدد مسبقاً بين المركبة وما بعدها.

توفر وظيفة مثبت السرعة التكيفي تجربة قيادة أكثر استرخاءً في الرحلات الطويلة على الطرق السريعة والطرق الرئيسية الطويلة المستقيمة في تدفقات المرور السلسة.

يقوم السائق بضبط السرعة (ص. ١٩٧) المطلوبة والفترات الزمنية الفاصلة للسيارة الموجودة أمامه. عندما يقوم مستكشف الرادار باكتشاف سيارة أقل سرعة أمام السيارة، يتم تكييف السرعة تلقائياً بما يتناسب مع هذا. وعندما يخلو الطريق مرة أخرى، تعود السيارة إلى السرعة المحددة.

في حالة إيقاف تشغيل مثبت السرعة التكيفي أو ضبطه على وضع الاستعداد واقترب السيارة للغاية من مركبة تسير أمامها، عندئذٍ يتم تحذير السائق عن طريق Distance Alert (ص. ٢٠٨) بشأن هذه المسافة القصيرة.

#### تحذير

ينبغي على السائق أن يكون يقظ دائماً فيما يتعلق بأحوال المرور ويتدخل حينما يتعذر على نظام تثبيت السرعة التكيفي الحفاظ على سرعة أو مسافة مناسبة.

فظام تثبيت السرعة التكيفي لا يمكنه التعامل مع كل أحوال المرور والطقس والطريق.

اقرأ كل الأقسام عن مثبت السرعة التكيفي في دليل المالك لمعرفة معلومات عن المحدوديات التي ينبغي أن يكون السائق على علم بها قبل استخدام النظام.

ويعتبر السائق مسؤولاً بشكل دائم عن الحفاظ على المسافة والسرعة الصحيحتين حتى مع استخدام نظام تثبيت السرعة التكيفي.

#### مهم

يجب عدم القيام بصيانة مكونات مضبط الاطراد المهايي إلا لدى ورشة - ننصح بورشة فولفو معتمدة.

#### صندوق التروس الأوتوماتيكي

السيارات المزودة بصندوق تروس آلي لديها وظيفة محسنة في مساعد الصف (ص. ٢٠١) التابع لمثبت السرعة التكيفي.

#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيفي\* - الوظيفة (ص. ١٩٥)
- مثبت السرعة التكيفي\* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة التكيفي\* - إدارة السرعة (ص. ١٩٧)
- مثبت السرعة التكيفي\* - ضبط الفاصل الزمني (ص. ١٩٨)
- مثبت السرعة التكيفي\* - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد (ص. ١٩٩)
- مثبت السرعة التكيفي\* - تجاوز سيارة أخرى (ص. ٢٠٠)





## ٠٧ دعم السائق

### تحذير

لا يعد مثبت السرعة القابل للضبط نظاماً لتفادي التصادم. فيجب أن يتدخل السائق إذا لم يكتشف النظام السيارات التي بالأمام.

لا يقوم مثبت السرعة القابل للضبط بالكبح مع الأشخاص والحيوانات والمركبات الصغيرة مثل الدراجات والدراجات النارية. ولا مع السيارات والأشياء المعاكسة أو البطيئة أو المتوقفة.

لا تستخدم مثبت السرعة القابل للضبط، على سبيل المثال داخل المدن أو في الازدحامات أو في مفترق الطرق أو على الأسطح الزلقة أو على الطرق التي يوجد عليها ماء أو وحل كثير أو في الأماكن التي بها تساقط شديد للمطر والثلوج أو في الأماكن التي تضعف فيها الرؤية أو على الطرق التي تتعرض للرياح أو على الطرق الزلقة.

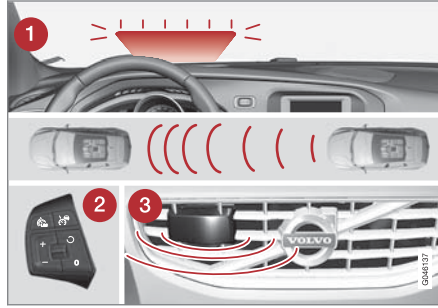
يقوم مستشعر الرادار بشكل أساسي بقياس المسافة حتى السيارة التي في المقدمة. يعمل مثبت السرعة على تنظيم السرعة من أجل التسارع والتوقف. ومن الأمور الطبيعية إصدار الفرامل صوتاً منخفضاً عند استخدامها بواسطة مثبت السرعة التكييفي.

### تحذير

تتحرك دواسة الفرامل عند إيقاف مثبت السرعة التكييفي. لا تسند قدمك أسفل دواسة الفرامل لأنها قد تنحشر هناك.

ويهدف مثبت السرعة التكييفي إلى اتباع السيارة التي أمامك في الحارة نفسها على فترات زمنية (ص. ١٩٨) فاصلة يحددها السائق. إذا لم يكتشف مستشعر الرادار أي مركبات أمام سيارتك، فستحافظ السيارة على السرعة المضبوطة والمحافظة بواسطة السائق. ويحدث ذلك أيضاً في حالة تجاوز سرعة المركبة التي تسير بالمقدمة للسرعة المضبوطة.

### مثبت السرعة التكييفي\* - الوظيفة



نظرة عامة على الوظائف\*.

١ مصباح التحذير، يتطلب الأمر استخدام السائق للفرامل

٢ لوحة مفاتيح عجلة القيادة (ص. ٨٥)

٣ مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣)

يتكون مثبت السرعة التكييفي من نظام مثبت السرعة ونظام متناسق للمحافظة على المسافات.

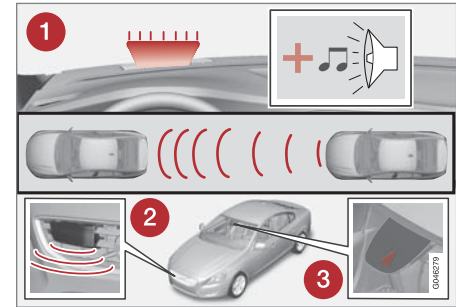
- مثبت السرعة التكييفي\* - تعطيل (ص. ٢٠٠)
- مثبت السرعة التكييفي\* - مساعد الصف (ص. ٢٠١)
- مثبت السرعة التكييفي\* - تشغيل وظيفة مثبت السرعة (ص. ٢٠٢)
- مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣)
- مستشعر الرادار - المحدوديات (ص. ٢٠٣)
- مثبت السرعة التكييفي\* - تتبع العطل والإجراء (ص. ٢٠٥)
- مثبت السرعة التكييفي\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٠٦)



يهدف مثبت السرعة التكيفي إلى التحكم في السرعة بطريقة سلسة. في المواقف التي تتطلب استخدام الفرامل المفاجئ، يجب على السائق كبح نفسه/نفسها. يسري ذلك على الاختلافات الكبيرة في السرعة أو إذا كانت فرملة السيارة في المقدمة شديدة. نظراً إلى محدودية مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣) قد تتم الفرملة على نحو مفاجئ أو قد لا تحدث على الإطلاق.

ويمكن تنشيط مثبت السرعة القابل للتكيف لاتباع سيارة أخرى تسير على سرعات تتراوح من ٣٠ كم/ساعة<sup>١٠</sup> وحتى ٢٠٠ كم/ساعة. إذا كانت السرعة أقل من ٣٠ كم/ساعة أو انخفضت سرعة المحرك بدرجة كبيرة للغاية، فيتم ضبط مثبت السرعة على وضع الاستعداد الذي تتوقف معه الفرملة التلقائية - وهنا يتعين على السائق تولي القيادة بنفسه للحفاظ على مسافة آمنة تفصله عن السيارة التي أمامه.

**مصباح التحذير، يتطلب الأمر استخدام السائق للفرامل**  
يتمتع نظام مثبت السرعة القابل للتكيف بإمكانية فرملة تعادل ما يزيد عن ٤٠% من إمكانية الفرملة بالسيارة.



١. مصباح تحذير نظام التحذير من الاصطدام والصوت التحذيري<sup>١١</sup>.

### ملاحظة

قد يكون من الصعب مشاهدة مصباح التحذير في ضوء الشمس القوي أو عند ارتداء نظارات الشمس.

### تحذير

تقوم وظيفة مثبت السرعة التكيفي بالتحذير فقط من المركبات التي اكتشفها مستشعر الرادار. ومن ثم فقد لا يصدر التحذير، أو قد يصدر متأخراً بعض الوقت. لا تنتظر حتى يصدر الإنذار دون الكبح عند الحاجة لذلك.

### الطرق المنحدرة و/أو الحمولات الثقيلة

لا تنس أن مثبت السرعة القابل للتكيف تم تصميمه في المقام الأول ليتم استخدامه عند القيادة على أسطح الطرق المستوية. وقد تجد صعوبة في الحفاظ على المسافة الصحيحة من المركبة الأمامية عند القيادة على المنحدرات الحادة عند حمل حمولة ثقيلة أو الاتصال بمقطورة - وفي هذه الحالات، الزم الحذر الشديد واستعد للإبطاء من سرعتك.

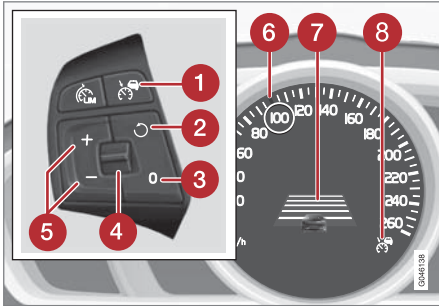
### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكيفي \* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة \* (ص. ١٨٩)

### مثبت السرعة التكيفي \* - نظرة عامة

تختلف عملية تشغيل مثبت السرعة التكيفي (ص. ١٩٤) ولوحة مفاتيح عجلة القيادة وذلك على حسب وجود محدد السرعة (ص. ١٨٦) في السيارة من عدمه.

### مثبت السرعة التكيفي مع محدد السرعة



- ١ التحكم في مثبت السرعة - تشغيل/إيقاف تشغيل.
- ٢ يتوقف وضع الاستعداد ويتم استئناف التحرك بالسرعة المخزنة.
- ٣ وضع الاستعداد
- ٤ الفترة الزمنية الفاصلة - زيادة/تقليل.
- ٥ قم بتنشيطه وضبط السرعة.
- ٦ علامة خضراء عند السرعة المخزنة (بيضاء = وضع الاستعداد).

<sup>١٠</sup> يمكن تشغيل مساعد الصف (ص. ٢٠١) في المركبات المزودة بصندوق تروس آلي في سرعة تتراوح من ٢٠٠٠ كم/ساعة.  
<sup>١١</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



## مثبت السرعة التكييفي\* - إدارة السرعة

لتمكين مثبت السرعة التكييفي:

- اضغط على زر عجلة القيادة - يضيء رمز أبيض مشابه في لوحة العدادات المندمجة (8) ليوضح أن مثبت السرعة التكييفي موجود في وضع الاستعداد (ص. ١٩٩).

لتنشيط مثبت السرعة التكييفي:

- عند السرعة المطلوبة - اضغط على زر عجلة القيادة أو .
- < يتم تخزين السرعة الحالية في الذاكرة، وتعرض لوحة العدادات المندمجة "عدسة مكبرة" (6) حول السرعة المحفوظة لثوان معدودة وتتغير العلامة الخاصة بها من اللون الأبيض إلى الأخضر.

عندما يتغير لون الرمز هذا من الأبيض إلى الأخضر، فذلك دليل على أن مثبت السرعة التكييفي نشط وأن السيارة محافظة على السرعة المخزنة.



ولا يتم التحكم في المسافة بين سيارتك والسيارة الأمامية بواسطة مثبت السرعة التكييفي إلا عندما يعرض الرمز صورة سيارة أخرى.



وفي الوقت نفسه يتم تمييز نطاق السرعة بعلامة:



## 7 المسافة الزمنية

8 ينشط مثبت السرعة التكييفي (ACC) في الرمز الأخضر (أبيض = وضع الاستعداد).

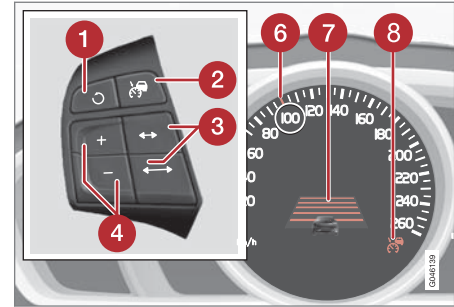
## معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكييفي \* - إدارة السرعة (ص. ١٩٧)
- مثبت السرعة التكييفي \* - ضبط الفاصل الزمني (ص. ١٩٨)
- مثبت السرعة التكييفي \* - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد (ص. ١٩٩)
- مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)

## 7 المسافة الزمنية

8 ينشط مثبت السرعة التكييفي (ACC) في الرمز الأخضر (أبيض = وضع الاستعداد).

## مثبت السرعة التكييفي في عدم وجود محدد السرعة





- 1 يتوقف وضع الاستعداد ويتم استئناف التحرك بالسرعة المخزنة.
- 2 مثبت السرعة - تشغيل/إيقاف تشغيل أو وضع الاستعداد.
- 3 الفترة الزمنية الفاصلة - زيادة/تقليل.
- 4 قم بتنشيطه وضبط السرعة.
- 5 (غير مستخدم)
- 6 علامة خضراء عند السرعة المخزنة (ببضاء = وضع الاستعداد).



- السرعة الأعلى مع العلامة الخضراء هي السرعة المبرمجة مسبقاً
- السرعة الأقل هي سرعة السيارة الأمامية.

### تغيير السرعة المحفوظة

يمكن تغيير السرعة المحفوظة بواسطة ضغطة قصيرة أو طويلة على الزر  أو .


لضبط +/- ٥ كم/سا:

- استخدم ضغطات قصيرة - كل ضغطة تمنحك +/- ٥ كم/سا.

لضبط +/- ١ كم/سا:

- اضغط مع الاستمرار على الزر ثم حرره عندما تعرض لوحة العدادات المندمجة السرعة المطلوبة.

يتم حفظ آخر ضغطة في الذاكرة.

إذا زادت السرعة باستخدام دواصة السرعة قبل الضغط على الزر , فاعلم أن تلك هي سرعة السيارة الحالية عند الضغط على الزر، والتي تم تخزينها.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواصة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواصة الوقود.

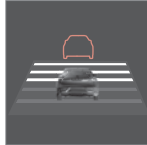
### ملاحظة

في حالة الضغط باستمرار على أحد أزرار مثبت السرعة التكيفي لأكثر من عدة دقائق تقريباً، فسيتم قفل هذه الوظيفة وتعطيلها. للتمكن من إعادة تنشيطها، يجب إيقاف السيارة وإعادة تشغيل المحرك.



في بعض المواقف يتعذر تنشيط هذه الوظيفة - وفي هذه الحالة تعرض لوحة العدادات المندمجة (ص. ٢٠٦) الرسالة Adaptive cruise control unavailable.

### مثبت السرعة التكيفي\* - ضبط الفاصل الزمني

يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للمركبة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في لوحة العدادات المندمجة كخطوط أفقية ١-٥ - وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريباً تفصلك عن السيارة التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوان تقريباً.



لضبط/تغيير المسافة الزمنية:

- أدر عجلة التحكم لمجموعة أزرار عجلة القيادة (أو استخدم زري   للسيارات بدون محددات السرعة).

وعند السير ببطء، يزيد مثبت السرعة الفاصل الزمني قليلاً عند السير بسرعات بطيئة عندما تكون المسافات قصيرة.

يسمح مثبت السرعة التكيفي بتتبع ملحوظ للفاصل الزمني في مواقف معينة وذلك للسماح بإتباع السيارة للسيارات التي تسير في المقدمة بصورة أكثر سلاسة وراحة.

وينبغي ملاحظة أن الفاصل الزمني القصير يسمح فقط للسائق بوقت قصير للاستجابة واتخاذ إجراء في حالة حدوث أي مشكلة مرورية غير متوقعة.

يتم عرض الرمز نفسه كذلك عند تشغيل Distance Alert (ص. ٢٠٨).



## ٠٧ دعم السائق

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

لمزيد من المعلومات، راجع الأقسام إدارة السرعة (ص. ١٩٧) و تجاوز سيارة أخرى (ص. ٢٠٠).

### وضع الاستعداد الأوتوماتيكي

يعتمد مثبت السرعة التكييفي على أنظمة أخرى، مثل نظام الاستقرار ESC (ص. ١٨٠). إذا توقف أي من هذه الأنظمة عن العمل فسيتم تلقائيًا إلغاء تنشيط مثبت السرعة التكييفي.

في حالة إيقاف التشغيل الأوتوماتيكي، ستصدر إشارة صوتية ويظهر الإشعار Adaptive cruise control cancelled في لوحة العدادات المندمجة. يتعين على السائق التدخل حينئذ وتكييف السرعة والمسافة بما يتوافق مع السيارة التي أمامه.

قد يتوقف التشغيل الأوتوماتيكي بسبب ما يلي:

- السائق يفتح الباب
  - السائق يخلع حزام الأمان
  - سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية
  - انخفضت سرعة السيارة إلى أقل من ٣٠ كم/ساعة<sup>١٤</sup>
  - فقدان العجلات للمسبح
  - درجة حرارة الفرامل مرتفعة
  - يتم تغطية مستشعر الرادار، على سبيل المثال عن طريق ثلج رطب أو أمطار غزيرة (يتم إعاقه موجات الرادار).
- لمزيد من المعلومات عن الرموز والرسائل ومعانيها، راجع قسم الرموز والرسائل في الشاشة (ص. ٢٠٦).

### مثبت السرعة التكييفي \* - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد

يمكن إيقاف تنشيط مثبت السرعة التكييفي مؤقتًا ووضعها في وضع الاستعداد.

إلغاء التنشيط مؤقتًا/وضع الاستعداد - مع تقييد السرعة  
لفصل مثبت السرعة التكييفي بشكل مؤقت وضبطه على وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة

يتغير بعد ذلك هذا الرمز وعلامة السرعة المخزنة من اللون الأخضر إلى الأبيض.

إلغاء التنشيط مؤقتًا/وضع الاستعداد - بدون تقييد السرعة  
لفصل مثبت السرعة التكييفي بشكل مؤقت وضبطه على وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة

### وضع الاستعداد نتيجة لتدخل السائق

يتم فصل مثبت السرعة التكييفي مؤقتًا وضبطه تلقائيًا على وضع الاستعداد في حالة:

- استخدام فرامل القدم
  - الضغط على دواسة القابض لما يزيد عن ١ دقيقة<sup>١٢</sup>
  - يتم تحريك ذراع اختيار السرعة إلى الوضع المحايد N (صندوق التروس الأوتوماتيكي)
  - يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.
- وهنا يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة.

### ملاحظة

استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلية فقط.

إذا لم يظهر أن هناك رد فعل لنظام مثبت السرعة التكييفي عند تنشيطه، فقد يرجع هذا إلى أن المسافة الزمنية للسيارة الموجودة في الأمام تمنع أي زيادة في السرعة.

كلما زادت السرعة، طالبت المسافة المحسوبة بالمتنر لأي فاصل زمني محدد.

لمزيد من المعلومات عن كيفية معالجة السرعة (ص. ١٩٧).


### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكييفي \* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة \* (ص. ١٨٩)


<sup>١٢</sup> فصل واختيار ترس سرعة أعلى أو أقل لا يتم في وضع الاستعداد.  
<sup>١٤</sup> لا ينطبق هذا على السيارات المزودة بمساعد الطابور - فهي تنتقل بشكل كامل إلى وضع الثبات.



### مواصلة السرعة المحددة

تتم إعادة تنشيط مثبت السرعة التكييفي في وضع الاستعداد من خلال الضغط مرة واحدة على زر عجلة القيادة  - وهنا يتم ضبط السرعة على آخر سرعة مخزنة.

### ملاحظة

يمكن إجراء زيادة ملحوظة للسرعة بمجرد استئناف السرعة من خلال تحديد .

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكييفي \* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة \* (ص. ١٨٩)

### مثبت السرعة التكييفي \* - تجاوز سيارة أخرى

يمكن أن يساعد نظام ACC (مثبت السرعة التكييفي) في حالات تجاوز السيارة التي أمامك.

عندما تلتحق السيارة بمركبة أخرى ويشير السائق إلى حالة مناورة للقيام بتجاوز وشيك باستخدام مؤشر الاتجاه<sup>١٥</sup>، يساعد مثبت السرعة التكييفي على زيادة سرعة السيارة لفترة وجيزة باتجاه السيارة الأمامية.

تنشط هذه الوظيفة في السرعات التي تتجاوز ٧٠ كم/ساعة.

مزيد من المعلومات عن الفواصل الزمنية (ص. ١٩٨) المختلفة بين سيارتك و السيارة التي أمامك.

مزيد من المعلومات عن كيفية إدارة السرعة (ص. ١٩٧).

### تحذير



كن حذرًا لأن هذه الوظيفة يمكن تنشيطها في الكثير من المواقف بخلاف اللحاق بالسيارة بواسطة سيارات أخرى، على سبيل المثال عند استخدام مؤشر اتجاه لتوضيح تغيير حارة المرور أو الخروج إلى طريق آخر - فستزيد سرعة السيارة عند ذلك بقدر وجيز.

### معلومات ذات صلة



- مثبت السرعة التكييفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكييفي \* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة \* (ص. ١٨٩)

### مثبت السرعة التكييفي \* - تعطيل

#### لوحة المفاتيح بمحدد سرعات

يتم فصل مثبت السرعة التكييفي من خلال ضغطه قصيرة على زر عجلة القيادة . يتم محو السرعة المضبوطة ويتعذر استئناف السير بها باستخدام الزر .

#### لوحة المفاتيح بدون محدد السرعة

عن طريق ضغطه قصيرة على زر عجلة القيادة ، يتم ضبط نظام التحكم في مثبت السرعة التكييفي على وضع الاستعداد. ويتم تعطيله بضغطه قصيرة أخرى. يتم محو السرعة المضبوطة ويتعذر استئناف السير بها باستخدام الزر .

### معلومات ذات صلة

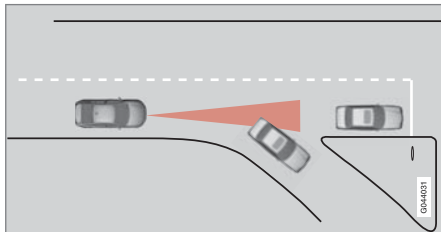
- مثبت السرعة التكييفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكييفي \* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة \* (ص. ١٨٩)

١٥ تشغيل وميض أيسر فقط في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى، أو وميض أيمن في السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى.



## ٧٠ دعم السائق

### تغيير الهدف



إذا انعطفت المركبة الهدف التي تسير في المقدمة على نحو مفاجئ، فقد يشير ذلك إلى توقف حركة المرور في المقدمة.

عندما يتبع مثبت السرعة التكيفي مركبة أخرى على سرعات أقل من ٣٠ كم/سا ويقوم بتغيير الهدف من مركبة متحركة لأخرى ثابتة، سيقيم مثبت السرعة بإبطاء السرعة للمركبة الثابتة.

### تحذير

- عندما يقوم مثبت السرعة التكيفي بتتبع سيارة متقدمة بسرعات تتجاوز مقدار ٣٠ كم/ساعة وتتغير حالة الهدف من سيارة متقدمة إلى سيارة ثابتة، فسيقوم مثبت السرعة بتجاهل السيارة الثابتة وتحديد السرعة المخزنة به بدلاً من ذلك.
- ويتعين هنا على السائق أن يتدخل بنفسه للفرملة.

### وضع الاستعداد الأوتوماتيكي مع تغيير الهدف

يتم فصل مثبت السرعة التكيفي وضبطه على وضع الاستعداد:

- عندما تقل السرعة عن ٥ كم/ساعة مع عدم تحقق مثبت السرعة مما إذا كان الجسم الهدف هو مركبة ثابتة أو جسم آخر، كمكثب صناعي على سبيل المثال.
- عندما تقل السرعة عن ٥ كم/ساعة وتنعطف السيارة الأمامية وبهذا لا يجد مثبت السرعة سيارة لاتباعها.

### ملاحظة

يتطلب تشغيل مثبت السرعة لأقل من ٣٠ كم/ساعة وجود مسافة معقولة بين السيارة والسيارات التي أمامها.

مع التوقفات القصيرة المرتبطة بالسير البطيء في حركة المرور البطيئة أو في إشارات المرور، تتم مواصلة القيادة أوتوماتيكيًا إذا لم تزد مدة التوقف عن حوالي ٣ ثوانٍ - وإذا استغرق الأمر وقتًا أطول قبل أن تبدأ السيارة التي تسير في المقدمة في التحرك مرة أخرى، فسيتم ضبط نظام مثبت السرعة على وضع الاستعداد (ص. ١٩٩) مع الفرملة الأوتوماتيكية. وهنا يتعين على السائق إعادة تنشيطه بوحدة من الطرق التالية:

- اضغط على زر عجلة القيادة

أو

- اضغط على دواسة السرعة.

< وهنا سيستمر مثبت السرعة في اتباع السيارة الأمامية.

### ملاحظة

بإمكان Queue Assist الحفاظ على السيارة في وضع الثبات لمدة تبلغ ٤ دقائق كحد أقصى - ثم يتم تحرير الفرامل. يمكنك مشاهدة مزيد من المعلومات أسفل العنوان أدناه "إيقاف الفرملة التلقائية عند الثبات".

### مثبت السرعة التكيفي\* - مساعد الصف

توفر ميزة "مساعد الصف" مزيدًا من التحسينات لمثبت السرعة التكيفي في السرعات أقل من ٣٠ كم/سا.

في السيارات ذات صندوق التروس الآلي يكون مثبت السرعة التكيفي مزودًا بوظيفة مساعد الصف (ويشار إليه أيضًا باسم "Queue Assist").

يتمتع مساعد الصف بالوظائف التالية:

- نطاق سرعة موسع - في سرعات أقل من ٣٠ كم/سا ومن الثبات
- تغيير الهدف
- تتوقف الفرملة التلقائية عند ثبات السيارة

لاحظ أن أقل سرعة قابلة للبرمجة لمثبت السرعة التكيفي تبلغ ٣٠ كم/ساعة - حتى وإن كان مثبت السرعة قادرًا على تعقب مركبة أخرى حتى التوقف التام، فلا يمكن اختيار سرعة أقل.

مزيد من المعلومات عن كيفية إدارة السرعة (ص. ١٩٤)

ومختلف الفواصل الزمنية للسيارة التي أمامك (ص. ١٩٨).

### نطاق واسع للسرعة

### ملاحظة

لتشغيل مثبت السرعة يجب غلق باب السائق وارتداء حزام الأمان.

في السيارات ذات صندوق التروس الأوتوماتيكي، بإمكان مثبت السرعة التكيفي تتبع مركبة أخرى في نطاق ٢٠...٠ كم/ساعة.



إنهاء الفرملة الأوتوماتيكية في وضع التوقف التام في المواقف التالية، يعمل مساعد الصف على إيقاف الفرملة الأوتوماتيكية في وضع التوقف التام:

- السائق يفتح الباب
- السائق يخلع حزام الأمان.

يعني ذلك أنه سيتم تحرير الفرامل وستبدأ السيارة في التحرك - لذلك يجب على السائق التدخل وفرملة السيارة بنفسه للحفاظ على موضعها.

### مهم !

بإمكان Queue Assist الحفاظ على السيارة في وضع الثبات لمدة تبلغ ٤ دقائق كحد أقصى - ثم يتم تحرير الفرامل. يتم جذب انتباه السائق لهذا الأمر على مراحل عديدة، مع معدل شدة متزايد:

١. تحذير صوتي (صوت مرتفع) ورسالة نصية.
  ٢. كما يبدأ مصباح التحذير الموجود في الزجاج الأمامي في الوميض.
  ٣. يحدث إيقاف "مفاجئ" للسيارة.
- لمزيد من المعلومات عن الرموز والرسائل ومعانيها، راجع قسم الرموز والرسائل في الشاشة (ص. ٢٠٦).

يعمل مساعد الصف على تحرير فرامل القدم ويتم ضبطه على وضع الاستعداد في هذه المواقف أيضًا:

- ضغط السائق بقدمه على دواسة الفرامل
- نقل ذراع اختيار السرعة إلى الوضع P أو N أو R
- قيام السائق بضبط مثبت السرعة في وضع الاستعداد
- استعمال فرامل الركن.

### مثبت السرعة التكيفي\* - تشغيل وظيفة مثبت السرعة

#### التغيير من ACC إلى CC

يتم عرض رمز للتحكم في مثبت السرعة النشط على لوحة العدادات المندمجة:

ACC Adaptive Cruise Control	CC Cruise Control
مثبت السرعة التكيفي	مثبت السرعة

يمكن الضغط على أحد الأزرار لإلغاء تنشيط العنصر التكيفي (نظام المحافظة على المسافات) في مثبت السرعة التكيفي (ص. ١٩٤)، مع تتبع السيارة عندئذ للسرعة المضبوطة فقط.

- اضغط باستمرار على زر عجلة القيادة - يتغير رمز لوحة العدادات المندمجة من إلى . يعمل ذلك على تنشيط مثبت السرعة القياسي CC.

### تحذير !

تتوقف السيارة عن الوقوف تلقائيًا بعد التحويل من الوضع ACC إلى الوضع CC - فهي تتبع السرعة المحددة بحسب.

#### التغيير مرة أخرى من نظام CC إلى ACC

يمكنك إيقاف تشغيل مثبت السرعة القياسي (CC) عن طريق ١-٢ ضغطًا على الزر . وفي المرة التالية التي يتم فيها تشغيل النظام سيتم تنشيط مثبت السرعة التكيفي (ACC).





### مستشعر الرادار - المحدوديات

توجد بعض القيود في مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣)، بسبب محدودية مجال الرؤية على سبيل المثال.

تقل قدرة نظام تثبيت السرعة التكييفي على اكتشاف المركبة التي أمامك بشكل كبير في الحالات التالية:

- الاختلاف الكبير في سرعة المركبات التي أمامك عن سرعة سيارتك
- انسداد مستشعر الرادار - في المطر الشديد أو الوحل، أو عند تجمع بعض الفضلات أمام مستشعر الرادار.

### ملاحظة

حافظ على نظافة المنطقة أمام مستشعر الرادار.

### مجال الرؤية

رؤية مستشعر الرادار محدودة في بعض الحالات، لا يتم اكتشاف مركبة أخرى أو حدث الاكتشاف بعد الوقت المتوقع.

### مستشعر الرادار

تتمثل وظيفة مستشعر الرادار في اكتشاف السيارات أو المركبات الأكبر حجمًا التي تسير في نفس الاتجاه وفي نفس المسار.

يتم استخدام مستشعر الرادار بواسطة الوظائف التالية:

- تحذير المسافة\*
- مثبت السرعة التكييفي\*
- التحذير من الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية واكتشاف المشاة\*

### مهم

في حالة وجود تلف مرئي بشبكة السيارة أو إذا شككت أن مستشعر الرادار تالف:

- اتصل بإحدى الورش - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة.
- قد تختفي الوظيفة كليًا أو جزئيًا - أو تعطل - في حالة تلف أو انفكاك الشبكة أو مستشعر الرادار أو الدعامة الخاصة به.

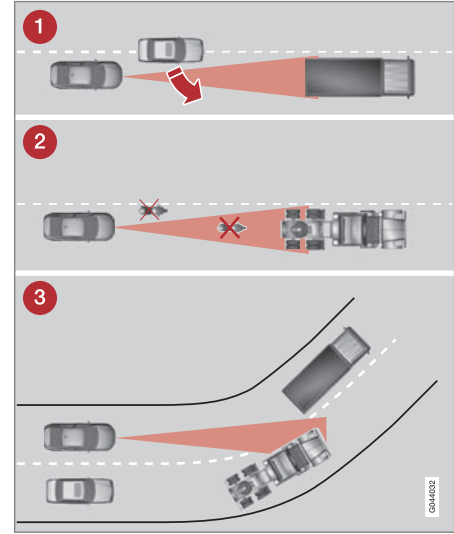
قد يؤدي التعديل على مستشعر الرادار إلى جعل استخدامه غير قانوني.

### معلومات ذات صلة

- مستشعر الرادار - المحدوديات (ص. ٢٠٣)
- مثبت السرعة التكييفي (ACC)\* (ص. ١٩٤)
- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)
- تحذير المسافة\* (ص. ٢٠٨)

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي (ACC)\* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكييفي\* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة التكييفي\* - إلغاء التنشيط المؤقت ووضع الاستعداد (ص. ١٩٩)
- مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)



مجال الرؤية ACC.

- 1 في بعض الأحيان، يتأخر مستشعر الرادار في اكتشاف المركبات الموجودة على مسافات قريبة، مثلاً عند دخول مركبة بين السيارة والمركبات الأخرى التي تسير في المقدمة.
- 2 من الممكن أن يستمر عدم الاستشعار بالمركبات الصغيرة، مثل الدراجات البخارية أو السيارات التي لا تسير في وسط المسار.
- 3 قد يستشعر مستشعر الرادار خلال الانعطافات السيارة بطريقة خطأ أو يفقد السيارة التي تم استشعارها من العرض.

### تحذير

ينبغي على السائق أن يكون يقظ دائماً فيما يتعلق بأحوال المرور ويتدخل حينما يتعذر على نظام تثبيت السرعة التكيفي الحفاظ على سرعة أو مسافة مناسبة.

فنظام تثبيت السرعة التكيفي لا يمكنه التعامل مع كل أحوال المرور والطقس والطريق.

اقرأ كل الأقسام عن مثبت السرعة التكيفي في دليل المالك لمعرفة معلومات عن المحدوديات التي ينبغي أن يكون السائق على علم بها قبل استخدام النظام.

ويعتبر السائق مسؤولاً بشكل دائم عن الحفاظ على المسافة والسرعة الصحيحتين حتى مع استخدام نظام تثبيت السرعة التكيفي.

### تحذير

يجب عدم تركيب الملحقات والمصابيح الإضافية أمام الشبكة.

### تحذير

لا يعد مثبت السرعة القابل للضبط نظاماً لتقادي التصادم. فيجب أن يتدخل السائق إذا لم يكتشف النظام السيارات التي بالأمام.

لا يقوم مثبت السرعة القابل للضبط بالكبح مع الأشخاص والحيوانات والمركبات الصغيرة مثل الدراجات والدراجات النارية. ولا مع السيارات والأشياء المعاكسة أو البطيئة أو المتوقفة.

لا تستخدم مثبت السرعة القابل للضبط، على سبيل المثال داخل المدن أو في الازدحامات أو في مفترق الطرق أو على الأسطح الزلقة أو على الطرق التي يوجد عليها ماء أو وحل كثير أو في الأماكن التي بها تساقط شديد للمطر والثلوج أو في الأماكن التي تضعف فيها الرؤية أو على الطرق التي تتعرض للرياح أو على الطرق الزلقة.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)
- تحذير المسافة\* (ص. ٢٠٨)



### مثبت السرعة التكيفي\* - تتبع العطل والإجراء

إذا تم عرض الرسالة **Radar blocked See manual** على لوحة العدادات المندمجة فهذا دليل على أن مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣) في مثبت السرعة التكيفي غير قادر على اكتشاف المركبات الأخرى التي أمام سيارتك.

تشير هذه الرسالة إلى أن أيًا من وظائف تحذير المسافة (ص. ٢٠٨) أو التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية (ص. ٢١٧) لا يعمل.

يوضح الجدول التالي أمثلة عن الأسباب المحتملة لظهور أية رسالة مع الإجراء الملائم:

السبب	الإجراء
تعرض سطح الرادار في الشبكة للأوساخ أو أنه مغطى بالثلج أو الجليد.	قم بتنظيف سطح الرادار في الشبكة من الأوساخ أو الثلج أو الجليد.
تعوق أمطار غزيرة أو الجليد إشارات الرادار.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا يعمل الرادار أحياناً أثناء هطول الأمطار الغزيرة أو تساقط الجليد.
يُحدث الماء أو الجليد الموجود على سطح الطريق دوامة لأعلى ويعيق إشارات الرادار.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا يعمل الرادار أحياناً على الأسطح التي يكسوها الجليد أو المبتلة بشدة.
تم تنظيف سطح الرادار ولكن ظل ظهور الرسالة.	انتظر. يمكن أن تستغرق العملية عدة دقائق للرادار لاستشعار عدم وجود أي عائق.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكيفي\* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة\* (ص. ١٨٩)



### مثبت السرعة التكيفي\* - الرموز والرسائل

في بعض الأحيان قد يعرض نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي رمزاً وأو رسالة نصية. فيما يلي عدة أمثلة - يُرجى اتباع التوصيات الواردة إذا كان مناسباً:

الرمز A	رسالة / إشعار	المواصفات
	الرمز أبيض	يتم ضبط نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي في وضع الاستعداد (ص. ١٩٩).
	الرمز أخضر	السيارة تحافظ على السرعة المخزنة.
		يتم تحديد مثبت السرعة القياسي يدوياً.
	Set ESC to Normal to enable Cruise	لا يمكن تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي قبل ضبط ESC على "الوضع العادي" - نظام الاستقرار (ص. ١٨٠).
	Adaptive cruise control cancelled	تم إلغاء تنشيط مثبت السرعة التكيفي - يتعين على السائق تنظيم السرعة بنفسه.
	Adaptive cruise control unavailable	تعذر تنشيط مثبت السرعة التكيفي. قد يكون هذا ناجم عن: <ul style="list-style-type: none"> <li>درجة حرارة الفرامل مرتفعة</li> <li>يتوقف مستشعر الرادار عن العمل نتيجة للمطر أو الثلج الرطب على سبيل المثال.</li> </ul> لمزيد من المعلومات عن اكتشاف الأعطال، راجع القسم اكتشاف الأعطال وتصليحها (ص. ٢٠٥)
	Radar blocked See manual	تم فصل مثبت السرعة التكيفي مؤقتاً. <ul style="list-style-type: none"> <li>تم حجب مستشعر الرادار ولا يمكنه اكتشاف المركبات الأخرى. على سبيل المثال في حالة هطول أمطار غزيرة أو تجمع الوحل أمام مستشعر الرادار.</li> </ul> بإمكان السائق عندئذ اختيار التبديل إلى مثبت السرعة (ص. ١٨٩) العادي (CC) - توفر رسالة نصية معلومات عن البدائل المناسبة. لمزيد من المعلومات عن محدوديات مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣).



## ٠٧ دعم السائق

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز A
<p>تم فصل مثبت السرعة التكييفي.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>اتصل بإحدى الورش - ويُنصح بإحدى ورش فولفو المعتمدة.</li> </ul>	Adaptive cruise control Service required	
<p>السيارة في وضع التوقف التام وسيعمل مثبت السرعة التكييفي على تحرير فرامل القدم، وهو السبب في أن السيارة قد تبدأ في التحرك بعد وقت قصير.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يتعين على السائق استخدام الفرامل بنفسه. تظل الرسالة ويصدر صوت الإنذار حتى يضغط السائق على دواسة الفرامل أو يستخدم دواسة الوقود.</li> </ul>	Press brake to hold vehicle + الإنذار الصوتي + مصباح التحذير في الزجاج الأمامي + فرامل "سحب" (فقط مع مساعد الطابور)	
تظهر محاولات تنشيط مثبت السرعة التكييفي عند سرعات تقل عن ٣٠ كم/ساعة دون وجود سيارة أمامية في نطاق مسافة التنشيط (٣٠ متر تقريباً).	Below 30 km/h Lead vehicle required (فقط مع مساعد الطابور)	

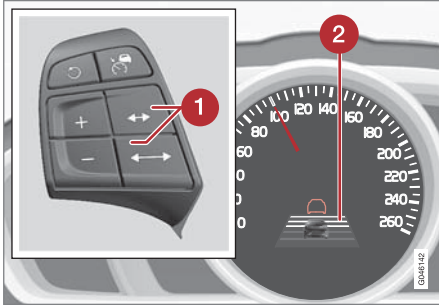
A الرموز بغرض التوضيح.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي (ACC) \* (ص. ١٩٤)
- مثبت السرعة التكييفي \* - نظرة عامة (ص. ١٩٦)
- مثبت السرعة \* (ص. ١٨٩)



### الفاصل الزمني المحدد



أزرار التحكم ورمز الفترة الزمنية الفاصلة.

① الفترة الزمنية الفاصلة - زيادة/تقليل.

② الفترة الزمنية الفاصلة - تشغيل.

يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للمركبة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في لوحة العدادات المندمجة كخطوط أفقية ١-٥ - وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريباً تفصلك عن السيارة التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوانٍ تقريباً.



ويتم عرض الرمز نفسه كذلك عند تنشيط نظام مثبت السرعة التكيفي (ص. ١٩٤).

### تحذير



يعمل تحذير المسافة فقط عندما تكون المسافة أمام المركبة أقصر من المسافة المعينة مسبقاً - ولا تتأثر سرعة السيارة.

### التشغيل



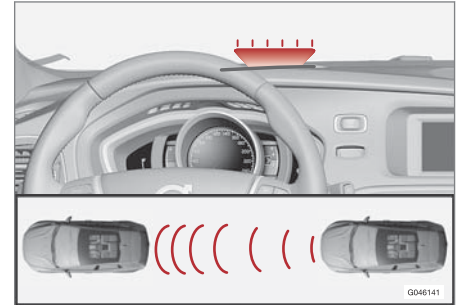
اضغط الزر الموجود في الكونسول المركزي لتشغيل أو إيقاف تشغيل الوظيفة. يتم تشغيل الوظيفة في حالة إضاءة مصباح واحد في الزر.

بعض مجموعات التجهيزات المحددة لا تترك مسافة شاغرة لزر في الكونسول المركزي - وفي مثل هذه الحالة يتم التعامل مع الوظيفة بواسطة نظام القوائم MY CAR و MY CAR (ص. ١٠٩)، وعند الوصول إلى هناك، ابحث عن الوظيفة ..Distance Alert

### تحذير المسافة\*

تحذير المسافة (Distance Alert) هي وظيفة تحذر السائق بالفترة الزمنية التي تفصله عن المركبات التي تسير أمامه.

يتم تنشيط تحذير المسافة عند التحرك بسرعات تتجاوز ٣٠ كم/ساعة ويتفاعل فقط مع المركبات التي تسير أمام السيارة، وفي نفس الاتجاه. ولن يتم توفير أي معلومات مسافة عن المركبات التي تسير في الجهة المقابلة أو البطيئة أو المتوقفة.



مصباح التحذير البرتقالي<sup>١٦</sup>.

يضيء مصباح تحذير برتقالي في الزجاج الأمامي مع وميض مستمر إذا كانت المسافة التي بينك وبين السيارة الأمامية أقل من الفترة الزمنية الفاصلة المحددة.

### ملاحظة



يتم إيقاف تشغيل تحذير المسافة أثناء تفعيل نظام تثبيت السرعة التكيفي.

<sup>١٦</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



## Distance Alert\* - المحدوديات

*Distance Warning (Distance Alert) هي وظيفة تخير السائق بالمسافة التي تفصله عن المركبات التي تسير أمامه. الوظيفة التي تستخدم مستشعر الرادار نفسه مثل منبت السرعة التكيفي (ص. ١٩٤) ونظام التحذير من الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية (ص. ٢١٧)، بها بعض المحدوديات.*

## ملاحظة

كلما زادت السرعة، طالت المسافة المحسوبة بالمتر لأي فاصل زمني محدد.  
كما يُستخدم الفاصل الزمني المحدد من قبل وظيفة مثبت السرعة التكيفي (ص. ١٩٥).  
استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلية فقط.

## ملاحظة

قد تتعذر رؤية مصباح التحذير في الزجاج الأمامي بسبب ضوء الشمس القوي أو الانعكاسات أو التغييرات الكبيرة في شدة الضوء أو حتى ارتداء النظارات الشمسية.  
يمكن أن يؤثر الطقس السيئ أو الطرق المعرضة للرياح على قدرة مستشعر الرادار على اكتشاف السيارات في الأمام.  
كما قد يؤثر حجم المركبات الأخرى على قدرة الاستكشاف، كالدراجات النارية مثلاً. قد يعني هذا أن مصباح التحذير يضيء عند مسافة أقصر من المسافة المعينة أو أن الإنذار غير موجود مؤقتاً.  
كذلك يمكن أن تتسبب السرعات العالية جداً في إضاءة المصباح عند مسافة أقصر من المسافة المعينة بسبب الحدود المعينة في نطاق المستشعر.

لمزيد من المعلومات عن محدوديات مستشعر الرادار، راجع مستشعر الرادار - المحدوديات (ص. ٢٠٣) ونظام التحذير من الاصطدام\* - التشغيل (ص. ٢٢٠).

## معلومات ذات صلة

- تحذير المسافة\* (ص. ٢٠٨)
- Distance Alert\* - الرموز والرسائل (ص. ٢١٠)

## معلومات ذات صلة

- Distance Alert\* - المحدوديات (ص. ٢٠٩)
- Distance Alert\* - الرموز والرسائل (ص. ٢١٠)





### Distance Alert\* - الرموز والرسائل

Distance Alert (ص. ٢٠٨) هي وظيفة تحذر السائق بالفترة الزمنية التي تفصله عن

المدمجة في حالة تقليل قدرات الوظيفة بسبب المحدوديات (ص. ٢٠٩).

المركبات التي تسير أمامه. تحتوي الوظيفة على عدة رموز ورسائل يمكن عرضها في لوحة العدادات

الرمز <sup>A</sup>	رسالة / إشعار	المواصفات
	Radar blocked See manual	تم إيقاف تشغيل تحذير المسافة مؤقتاً. تم حجب مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣) ولا يمكنه اكتشاف المركبات الأخرى. على سبيل المثال في حالة هطول أمطار غزيرة أو تجمع الوحل أمام مستشعر الرادار. للمعلومات، راجع مستشعر الرادار - المحدوديات (ص. ٢٠٣).
	Collision warning Service required	تم إيقاف تشغيل نظام تحذير المسافة والتحذير من الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية (ص. ٢٢١) بصورة كاملة أو جزئية. توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولو المعتمدة.

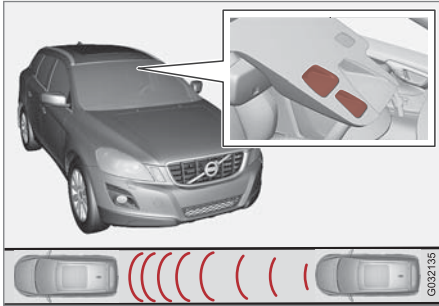
<sup>A</sup> الرموز بغرض التوضيح.





## City Safety™ - الوظيفة

تكتشف وظيفة City Safety™ حركة المركبات أمام السيارة بواسطة مستشعر ليزر في مُركَّب (ص. ٢١٤) في الحافة العلوي من الزجاج الأمامي. في حالة وجود خطر تصادم وشيك، ستقوم تقنية City Safety™ تلقائيًا بفرملة السيارة، والتي قد يتم الشعور بها كفرملة مفاجئة.



مرسلة مستشعر الليزر وناذرة المستقبل<sup>١٧</sup>.

إذا كان اختلاف سرعة السيارة عن السيارة الأمامية ٤-١٥ كم/ساعة، فعندئذ بإمكان وظيفة City Safety™ منع حدوث تصادم تمامًا.

تعمل وظيفة City Safety™ على تنشيط فرملة قصيرة وحادة وتوقف السيارة في الأحوال العادية، خلف المركبة الأمامية تمامًا. ويعد ذلك بالنسبة لأغلب سائقي السيارات أسلوب قيادة غير معتاد على الإطلاق، وقد يعتبرونه غير مريح.

## مهم

يجب عدم القيام بعمليات صيانة واستبدال مكونات City Safety™ إلا بواسطة ورشة - ويوصى بورشة فولفو معتمدة.

## تحذير

لا يعمل نظام City Safety™ في جميع مواقف القيادة أو أحوال المرور أو ظروف الطقس أو الطريق.

لا يتفاعل نظام City Safety™ مع المركبات التي تتم قيادتها في اتجاه مخالف للسيارة أو المركبات الصغيرة والدراجات النارية أو الناس والحيوانات.

بإمكان نظام City Safety™ منع التصادم عند اختلاف السرعة بما يقل عن ١٥ كم/الساعة - عند اختلاف السرعة الأكبر، يكون من الممكن تقليل سرعة التصادم فقط للحصول على فعالية كاملة لوظيفة الفرامل، يجب على السائق الضغط على دواسة الفرامل.

لا تنتظر مطلقًا حتى يتم تشغيل نظام City Safety™. يتحمل السائق دائمًا مسؤولية الحفاظ على مسافة وسرعة مناسبين.

## معلومات ذات صلة

- City Safety™ - المحدوديات (ص. ٢١٣)
- City Safety™ - الوظيفة (ص. ٢١١)
- City Safety™ - التشغيل (ص. ٢١٢)
- City Safety™ - مستشعر الليزر (ص. ٢١٤)
- City Safety™ - الرموز والرسائل (ص. ٢١٦)

## City Safety™

City Safety™ هي عبارة عن وظيفة لمساعدة السائق على تجنب التصادم عند القيادة في صفوف، من بين أشياء أخرى، عند حدوث تغيير في حركة المركبات الأمامية مع غياب الانتباه والذي يمكن أن يؤدي بدوره إلى وقوع حادث.

تنشط وظيفة City Safety™ عند سرعات أقل من ٥٠ كم/سا وتساعد السائق من خلال الفرملة الأوتوماتيكية للسيارة في حال وجود خطر تصادم وشيك مع المركبات الأمامية، وذلك إذا لم يتصرف السائق بنفسه في الوقت المناسب من خلال الفرملة أو تغيير اتجاه عجلة القيادة.

يتم تنشيط وظيفة City Safety™ في المواقف التي كان يتوجب فيها على السائق بدء الفرملة في وقت مبكر، وهذا هو السبب وراء عدم قدرتها على مساعدة السائق في كل المواقف.

تم تصميم City Safety™ بحيث يتم تنشيطها في آخر وقت ممكن تجنبًا للتدخلات غير الضرورية.

يجب عدم استخدام وظيفة City Safety™ كعذر لتغيير السائق لطريقة القيادة الخاصة به. فإذا كان السائق يعتمد فقط على City Safety™ للقيام بالفرملة، فسيقع التصادم عاجلاً أو آجلاً.

بطبيعة الحال لا يلاحظ السائق أو الركاب عمل وظيفة City Safety™ إلا في المواقف التي تكون فيها السيارة قريبة للغاية من وقوع تصادم.

إذا كانت السيارة مزودة بوظيفة التحذير من التصادم بواسطة الفرملة الأوتوماتيكية (ص. ٢١٧)\*، فهذان النظامان يكملان بعضهما البعض.

<sup>١٧</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



إذا كان اختلاف السرعة بين المركبتين يزيد على ١٥ كم/ساعة، فربما لا تقوم وظيفة City Safety™ بمنع التصادم من تلقاء نفسها. وللحصول على قوة فرملة كاملة، يجب على السائق الضغط على دواسة الفرامل. ومن الممكن عندئذ أن يؤدي ذلك إلى منع حدوث التصادم حتى عند تفاوتات السرعة التي تتجاوز ١٥ كم/ساعة.

توضح لوحة العدادات المندمجة الرسالة (ص. ٢١٦) التي تشير إلى الوظيفة قيد التشغيل/أو التي كانت مشغلة أثناء تنشيط الوظيفة والفرامل.

#### ملاحظة

عند إيقاف وظيفة City Safety™، يتم تشغيل مصابيح الفرامل.

#### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٢١١)
- City Safety™ - التشغيل (ص. ٢١٢)
- City Safety™ - المحدوديات (ص. ٢١٣)

#### City Safety™ - التشغيل

City Safety™ هي عبارة عن وظيفة لمساعدة السائق على تجنب التصادم عند القيادة في صفوف من بين أشياء أخرى، عند حدوث تغيير في حركة المركبات الأمامية مع غياب الانتباه والذي يمكن أن يؤدي بدوره إلى وقوع حادث.

#### التشغيل وإيقاف التشغيل

#### ملاحظة

يتم تنشيط وظيفة City Safety™ تلقائيًا عند تشغيل المحرك.

في بعض المواقع، قد يُنصح بتعطيل وظيفة City Safety™، على سبيل المثال، عند قيادة السيارة حيث قد تؤدي غصون الأشجار الممتلئة بالأوراق إلى اجتياح غطاء المحرك و/أو الزجاج الأمامي.

City Safety™ يتم معالجتها في نظام القائمة MY CAR و MY CAR (ص. ١٠٩) وبعد بدء المحرك يمكن تعطيل الوظيفة كما يلي:

- ابحث في MY CAR عن Driver support system ثم حدد خيار Off في City Safety.

ومع ذلك، فسيتم تمكين الوظيفة في المرة القادمة التي يتم خلالها بدء تشغيل المحرك بغض النظر عما إذا كان النظام قد تم تمكينه أم تعطيله عند إيقاف تشغيل المحرك.

#### تحذير

يقوم مستشعر الليزر (ص. ٢١٤) ببث ضوء ليزر حتى في حالة تعطيل ميزة City Safety™ يدويًا.

لتمكين وظيفة City Safety™ مرة أخرى:

- اتبع نفس الإجراء الخاص بعملية التعطيل، لكن حدد الخيار On.

#### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٢١١)
- City Safety™ - المحدوديات (ص. ٢١٣)
- City Safety™ - الرموز والرسائل (ص. ٢١٦)



### اكتشاف الأعطال وتصليحها

في حال ظهور الرسالة(ص. ٢١٦)

**Windscreen sensors blocked See manual** على شاشة لوحة العدادات المدمجة، فإن ذلك يشير إلى إعاقة حساس الليزر وتعدر اكتشاف السيارات أمام السيارة، مما يعني عدم عمل City Safety™.

لا يتم عرض الرسالة

**Windscreen sensors blocked See manual** في جميع الحالات التي تتم خلالها إعاقة مستشعر الليزر. ومن ثم يجب على السائق في هذه الحالة أن يجتهد للحفاظ على نظافة الزجاج الأمامي والمنطقة أمام مستشعر الليزر.

يوضح الجدول الأسباب المحتملة لأي رسالة يتم عرضها مع مقترحات خاصة بالإجراء الملائم.

السبب	الإجراء
سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الليزر متسخ أو مغشى بالثلج أو الجليد.	قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام المستشعر من الأوساخ والجليد والثلج.
مجال مستشعر الليزر الخاص بالرؤية معاقاً.	قم بإزالة الشيء العائق.

لا يتم تنشيط وظيفة City Safety™ عند السير على سرعات منخفضة - تقل عن ٤ كم/ساعة، وهذا هو سبب عدم تدخل النظام في المواقف التي تقترب فيها المركبة الأمامية ببطء شديد، عند الركن مثلاً.

ودائماً ما يتم إعطاء الأولوية لأوامر السائق، وهذا ما يجعل City Safety™ لا تتدخل في الاحالات التي يقوم فيها السائق بالقيادة أو الفرملة أو زيادة السرعة بطريقة من حسم أمره، حتى وإن كان لا مفر من الاصطدام.

عند تقوم وظيفة City Safety™ بالحيلولة دون وقع تصادم مع جسم ثابت، تظل السيارة ثابتة لمدة لا تزيد عن ١,٥ ثانية. إذا توقف السيارة لوجود مركبة متحركة تسير أمام السيارة، فسيتم خفض السرعة لنفس السرعة التي تسير بها المركبة التي تسير أمام السيارة.

في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، يتوقف المحرك عندما تقوم وظيفة City Safety™ بإيقاف السيارة، ما لم يتمكن السائق من الضغط على دواسرة القابض مسبقاً.

ملاحظة
<ul style="list-style-type: none"> <li>حافظ على سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الليزر(ص. ٢١٤) خالٍ من الثلج والجليد والأوساخ. للتعرف على رسم توضيحي لموضع المستشعر، راجع City Safety™ - الوظيفة (ص. ٢١١).</li> <li>تجنب تثبيت أو تركيب أي شيء على الزجاج الأمامي أمام مستشعر الليزر</li> <li>قم بإزالة الثلج والجليد من على الغطاء - يجب أن لا يتجاوز الثلج والجليد ارتفاع ٥ سم.</li> </ul>

### City Safety™ - المحدوديات

تم تصميم المستشعر في City Safety™ لاكتشاف السيارات والمركبات الكبيرة الأخرى أمام السيارة بصرف النظر عما إذا كان ذلك ليلاً أو نهاراً.

ولكن تجدر الإشارة إلى وجود بعض المحدوديات في الوظيفة.

المقصود بمحدوديات المستشعر انخفاض قدرة City Safety™ أو تتعطل كفاءته تماماً عند التساقط الكثيف للثلوج أو الأمطار أو الضباب الكثيف أو العواصف الرملية أو هبوب الثلج. ويمكن أن يعيق الضباب أو الأوساخ أو الجليد أو الثلج على الزجاج الأمامي هذه الوظيفة.

وتقيد الأجسام منخفضة التعليق مثل الرايات/الأعلام المثبتة للأحمال الناتئة أو التجهيزات الإضافية مثل المصابيح الإضافية وقضبان الوقاية من الاصطدامات الأمامية التي تتجاوز غطاء المحرك الوظيفة.

يعمل ضوء الليزر الذي ينبعث من المستشعر في City Safety™ على قياس كيفية انعكاس الضوء. لا يتمكن المجس من اكتشاف الأشياء التي تنخفض قدرة انعكاسها. تقوم الأقسام الخلفية بالسيارة بصفة عامة بعكس الضوء بشكل كافٍ وذلك لوجود لوحة الأرقام وعواكس المصابيح الخلفية.

تزداد مسافة الفرملة على أسطح الطرق الزلقة، مما قد يقلل من قدرة وظيفة City Safety™ على تجنب وقوع تصادم. في مثل هذه المواقف سيوفر نظام ABS<sup>١٨</sup> ونظام ESC<sup>١٩</sup> أفضل قوة فرملة ممكنة مع الحفاظ على الثبات.

يتم إلغاء تنشيط وظيفة City Safety™ مؤقتاً عند رجوع سيارتك إلى الخلف.

<sup>١٨</sup> نظام الفرامل مانعة الانغلاق (Anti-lock Braking System)

<sup>١٩</sup> نظام الاستقرار (Electronic Stability Control) - نظام الاستقرار.



### مهم !

عند وجود شروخ أو خدوش أو آثار ارتطام الحجارة في الزجاج الأمامي أمام "نوافذ" مستشعر الليزر وهي تغطي سطحاً مقداره ٠,٥ x ٣,٠ ملم تقريباً (أو أكبر)، فعندئذ يجب الاتصال بورشة لاستبدال الزجاج الأمامي - ينصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولوو المعتمدة. للتعرف على رسم توضيحي لموضع المستشعر، راجع City Safety™ - الوظيفة (ص. ٢١١).

وقد يؤدي عدم اتخاذ إجراء إلى خفض أداء وظيفة City Safety™.

لتجنب خطر التشغيل الفاشل أو الناقص أو المنخفض لـ City Safety™، ينبغي أيضاً تطبيق مايلي:

- توصي فولوو بعدم إصلاح الشقوق أو الخدوش أو آثار ارتطام الحجارة في المنطقة الكائنة أمام مستشعر الليزر - وبدلاً من ذلك، ينبغي تبديل الزجاج الأمامي بالكامل.
- قبل استبدال الزجاج الأمامي، اتصل بورشة فولوو معتمدة للتحقق من طلب الزجاج الأمامي الصحيح وتركيبه.
- يجب تركيب نفس نوع الزجاج الأمامي أو زجاج أمامي تعتمد فولوو أثناء الاستبدال.

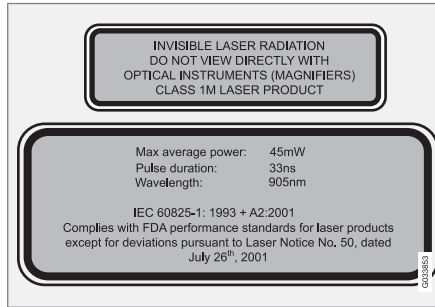
### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٢١١)
- City Safety™ - الوظيفة (ص. ٢١١)
- City Safety™ - التشغيل (ص. ٢١٢)

### City Safety™ - مستشعر الليزر

تحتوي وظيفة City Safety™ على مستشعر ينقل ضوء الليزر. اتصل بورشة فولوو معتمدة في حالة حدوث عطل بمستشعر الليزر يحتاج إلى الصيانة - يوصى بالجوء إلى ورشة فولوو معتمدة. من الضروري أن يتم اتباع التعليمات المذكورة عند التعامل مع مستشعر الليزر.

الملصقان التاليان يختصان بمستشعر الليزر:



يصف الملصق العلوي الموجود في الشكل تصنيف أشعة الليزر:

- إشعاع الليزر - لا تنظر إلى أشعة الليزر باستخدام الأجهزة البصرية - منتج ليزر من الفئة 1M.

يصف الملصق السفلي الموجود في الشكل البيانات الفيزيائية لأشعة الليزر:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. يتوافق مع معايير FDA (إدارة الأغذية والأدوية الأمريكية) لتصميم منتج ليزر باستثناء الاختلافات طبقاً لما ورد في Laser Notice No. 50 من ٢٦ يوليو ٢٠٠١.

### بيانات الإشعاع لمستشعر الليزر

يحدد الجدول التالي البيانات الفيزيائية لمستشعر الليزر.

طاقة النبض القصوى	2.64 μJ
أقصى خرج متوسط	٤٥ ميغاوات (mW)
مدة النبض	٣٣ نانوثانية (ns)
الانحراف (أفقي × عمودي)	٢٨ درجة × ١٢ درجة



## تحذير

في حالة عدم اتباع أي من هذه التعليمات، فهناك خطر تعرض العينين للإصابة!

- تجنب النظر إلى مستشعر الليزر (الذي يطلق شعاع ليزر غير مرئي متفرق) من على بعد ١٠٠ ملم أو أقرب باستخدام عدسات مكبرة مثل النظارات المكبرة أو المجهر أو الأدوات البصرية المشابهة.
- يجب أن تقوم ورشة مؤهلة فقط بأعمال اختبار قطع غيار مستشعر الليزر وإصلاحه وفكه وضبطه واستبداله أو أيًا مما سبق — نحن نوصي بورشة فولفو معتمدة.
- لتجنب التعرض للإشعاع الضار، لا تقم بأي عمليات ضبط أو صيانة بخلاف المحددة هنا.
- يجب أن يتبع المصلح معلومات الورشة الموضحة بصورة خاصة لمستشعر الليزر.
- تجنب فك مستشعر الليزر (بما في ذلك فك العدسات). مستشعر الليزر الذي تمت إزالته يتمشى مع مواصفات الفئة ٣ ب مثل المقياس IEC 60825-1. أجهزة الليزر من تصنيف الفئة ٣ ب تعتبر ضارة للرؤية وبالتالي فهي قد تتسبب في إصابات.
- يجب فصل موصل مستشعر الليزر قبل إزالته من الزجاج الأمامي.
- يجب تركيب مستشعر الليزر على الزجاج الأمامي قبل توصيل موصل المستشعر.
- يعمل مستشعر الليزر على إرسال ضوء الليزر عندما يكون مفتاح التحكم عن بعد في وضع المفتاح II (ص. ٧٩)، حتى في حال إيقاف تشغيل المحرك.

## معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٢١١)



### City Safety™ - الرموز والرسائل

فيما يتعلق بالفرملة الأوتوماتيكية عن طريق نظام City Safety™ (ص. ٢١١)، فقد يضيء رمز (ص. ٢١٦) واحد

أو أكثر في لوحة العدادات المندمجة وقد تظهر رسالة نصية على الشاشة الخاصة بها. يمكن قراءة الرسالة

النصية عن طريق الضغط لفترة وجيزة على زر OK الموجود على ذراع مؤشرات الاتجاه.

الرمز <sup>A</sup>	رسالة / إشعار	المعنى/الإجراء
	Auto braking by City Safety	تتم الفرملة عن طريق وظيفة City Safety™ أو قد تقوم بالفرملة أوتوماتيكياً.
	Windscreen sensors blocked See manual	مستشعر الليزر متوقف عن العمل مؤقتاً لوجود شيء تسبب في إعاقته. • قم بإزالة الشيء المسبب لإعاقة المستشعر و/أو قم بتنظيف الزجاج الأمامي في مقدمة المستشعر. يمكنك القراءة عن محدوديات مستشعر الليزر.
	City Safety Service required	وظيفة City Safety™ لا تعمل. • توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

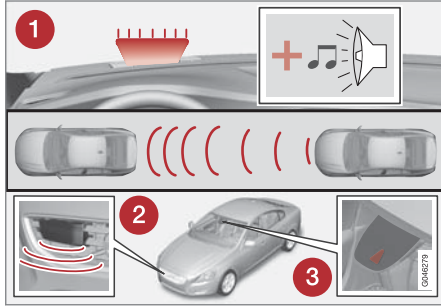
A الرموز بغرض التوضيح.

### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٢١١)
- City Safety™ - الوظيفة (ص. ٢١١)



## نظام التحذير من الاصطدام\* - الوظيفة



نظرة عامة على الوظائف<sup>٢١</sup>.

### المستوى ١

يتم تحذير السائق<sup>٢٠</sup> فقط من العقبات التي قد يقابلها عن طريق الإشارات المرئية والصوتية - لا توجد تدخلات أوتوماتيكية من قبل الفرامل، ولذا، يجب على السائق الضغط على الفرامل بنفسه.

### المستوى ٢

يتم تحذير السائق من العقبات التي قد يقابلها من خلال إشارات مرئية وصوتية - تتم فرملة السيارة أوتوماتيكيًا إذا لم يتصرف السائق بنفسه خلال فترة زمنية معقولة.

### مهم

يجب عدم إجراء عمليات صيانة المكونات الداخلية في "التحذير من التصادم مع الفرملة التلقائية" و "اكتشاف المشاة وراكبي الدراجات" إلا في ورشة - ويوصى بورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- نظام التحذير من الاصطدام\* - الوظيفة (ص. ٢١٧)
- نظام التحذير من الاصطدام\* - اكتشاف المارة (ص. ٢٢٠)
- نظام التحذير من الاصطدام\* - اكتشاف راكبي الدراجات (ص. ٢١٩)
- نظام التحذير من الاصطدام\* - التشغيل (ص. ٢٢٠)
- نظام التحذير من الاصطدام\* - المحدوديات (ص. ٢٢٢)
- نظام التحذير من الاصطدام\* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣)
- نظام التحذير من الاصطدام\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٢٥)

## نظام التحذير من الاصطدام\*

تم تصميم "نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية ونظام الكشف عن راكبي الدراجات والمشاة" لمساعدة السائق عند وجود خطر الاصطدام بأحد المشاة، أو براكب دراجة أو سيارة متوقفة في الأمام أو متحركة في الاتجاه نفسه.

يتم تنشيط "نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية ونظام الكشف عن راكبي الدراجات والمشاة" في الحالات التي يجب فيها على السائق بدء عملية الفرملة في وقت مبكر، وهذا هو السبب وراء عدم قدرة الوظيفة على مساعدة السائق في كل حالة.

تم تصميم "نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية ونظام الكشف عن راكبي الدراجات والمشاة" ليتم تشغيله في آخر وقت ممكن تجنبًا للمداخلات غير الضرورية.

"نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية ونظام الكشف عن راكبي الدراجات والمشاة" يستطيع تجنب وقوع التصادمات أو تقليل السرعة التي ينتج عنها تصادم.

يجب عدم استخدام "نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية ونظام الكشف عن راكبي الدراجات والمشاة" كعذر لتغيير السائق لطريقته في القيادة. إذا كان السائق يعتمد فقط على نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية ونظام الكشف عن راكبي الدراجات والمشاة للقيام بالفرملة، فسيقع الاصطدام عاجلاً أم آجلاً.

### مستويان للنظام

على حسب طريقة تجهيز السيارة، قد تظهر وظيفة "نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية ونظام الكشف عن راكبي الدراجات والمشاة" في صورتين:

<sup>٢٠</sup> لا يوجد تحذير لراكبي الدراجات ذي "المستوى ١".

<sup>٢١</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



١ إشارة التحذير السمعية المرئية في حالة وجود خطر التعرض للاصطدام.

٢ مستشعر الرادار ٢٢

٣ مستشعر الكاميرا

يقوم نظام تحذير الاصطدام بواسطة الفرمال الأوتوماتيكية بتنفيذ ثلاث خطوات بالترتيب التالي:

١. التحذير من الاصطدام

٢. دعم الفرمال ٢٢

٣. الفرمال الأوتوماتيكية ٢٢

إن نظام التحذير من الاصطدام ووظيفة

(ص. ٢١١) City Safety™ يكملان بعضهما البعض.

١ - التحذير من الاصطدام

يتم تحذير السائق أولاً من احتمال وقوع تصادم وشيك.

يستطيع نظام التحذير من الاصطدام اكتشاف المشاة وراكبي الدراجات والسيارات المتوقفة أو المتحركة في الاتجاه نفسه أمام سيارتك.

في حالة وجود خطر بالتصادم بالمشاة أو راكبي الدراجات أو المركبات، يتم جذب انتباه السائق من خلال إشارة تحذيرية واضحة حمراء (I) وإشارة صوتية.

٢ - دعم الفرمال

إذا ازداد خطر التصادم بعد التحذير من التصادم، فعندئذ يتم تنشيط دعم الفرمال.

وهذا يعني أنه يتم تجهيز نظام الفرمال للفرملة السريعة عن طريق الضغط على الفرمال برفق، الأمر الذي قد تشعر به وكأنه هزة خفيفة.

إذا تم الضغط على دواسة الفرمال سريعاً وعلى نحو كاف، فعندئذ يتم استخدام وظيفة الفرمال الكاملة.

كما يعمل دعم الفرمال أيضاً على تعزيز فرملة السائق إذا وجد النظام أن الفرملة غير كافية لتجنب الاصطدام.

٣ - الفرمال الأوتوماتيكية

يتم تنشيط وظيفة الفرمال الأوتوماتيكية في النهاية.

إذا لم يكن السائق قد بدأ في هذا الموقف في اتخاذ إجراء لتفادي ذلك وكان خطر وقوع التصادم وشيكاً، يتم تشغيل وظيفة الفرملة الأوتوماتيكية - يحدث ذلك بغض النظر عن استخدام أو عدم استخدام السائق للفرمال. بعد ذلك تحدث الفرملة باستخدام قوة فرملة كاملة لتقليل سرعة التصادم أو قوة فرملة محدودة إذا كانت كافية لتجنب التصادم. بخصوص راكبي الدراجات، قد يصدر التحذير وتداخل الفرملة الكاملة متأخراً أو في وقت متزامن.

## تحذير



لا يعمل نظام التحذير من الاصطدام في جميع حالات القيادة أو حالات المرور أو ظروف الطقس أو الطريق. لا يتفاعل نظام التحذير من الاصطدام مع السيارات أو راكبي الدراجات التي تسير في اتجاه آخر غير اتجاه السيارة أو مع الحيوانات.

ويعمل نظام التحذير فقط في الحالات التي تنطوي على خطر اصطدام شديد. يقوم قسم "الوظيفة" هذا وقسم "القيود" بإيضاح القيود التي على السائق الانتباه لها قبل استخدام نظام التحذير من الاصطدام مع الكبح الأوتوماتيكي.

يتم إيقاف عمل الإنذارات وتدخلات الكبح بالنسبة للمشاة وراكبي الدراجات عند السرعات التي تتجاوز ٨٠ كم/ساعة.

لا تعمل الإنذارات وتدخلات الكبح مع المشاة وراكبي الدراجات في الظلام والأنفاق - وإن كانت أعمدة إنارة الشوارع مضاءة.

وظيفة الفرمال الأوتوماتيكية يمكنها منع اصطدام أو تقليل سرعة الاصطدام. لضمان أداء الفرمال الكامل، ينبغي على السائق دائماً ضغط دواسة الفرمال - حتى إذا كانت السيارة تقوم بالفرملة الأوتوماتيكية.

لا تنتظر أبداً حتى صدور إنذار اصطدام. يتحمل السائق دائماً المسؤولية عن الاحتفاظ بالمسافة الصحيحة والسرعة الصحيحة - حتى في حالة استخدام نظام التحذير من الاصطدام مع الفرمال الأوتوماتيكية.

## معلومات ذات صلة

- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)





### تحذير

نظام تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية واكتشاف راكبي الدراجات هو عبارة عن وسيلة للمساعدة. يتعذر على الوظيفة اكتشاف:

- جميع راكبي الدراجات في جميع المواقف، كما يتعذر عليها اكتشاف راكبي الدراجات المحجوبين بصورة جزئية على سبيل المثال.
  - راكبي الدراجات الذين يرتدون ملابس تُخفي ملامح الجسد أو الذين يقتربون من الجانب.
  - الدراجات غير المزودة بعكسات ضوء حمراء مواجهة للخلف.
  - الدراجات المحملة بحمولات كبيرة الحجم.
- يتحمل السائق دائماً المسؤولية عن قيادة السيارة بالشكل الصحيح وبمسافة أمان تتناسب مع سرعة السيارة.

### معلومات ذات صلة

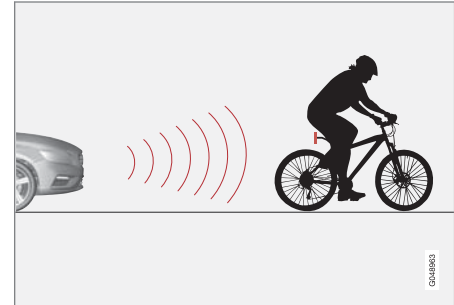
- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)

والأداء المثالي للنظام يتطلب أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف راكب الدراجة معلومات واضحة بقدر الإمكان عن محيطات الجسم والدراجة - فذلك يضمن فرصة التعرف على الدراجة والرأس والذراعين والكتفين والساقين والجزء العلوي والسفلي من الجسم بنمط حركة بشري طبيعي.

إذا كانت هناك أجزاء كبيرة من جسد راكب الدراجة أو الدراجة نفسها غير مرئية للكاميرا، فيتعذر عندئذٍ على النظام اكتشاف المشاة.

- لنتمكن الوظيفة من اكتشاف راكب الدراجة، يلزم أن يكون الشخص بالغاً ويركب دراجة كبار.
- تستطيع الوظيفة اكتشاف راكبي الدراجات القادمين من الخلف بصورة مباشرة والذين يتحركون في الاتجاه نفسه الذي تسير فيه السيارة فقط، وليس عندما يأتون من زاوية جانبية من الخلف ولا من جانب السيارة.
- يلزم أن تكون الدراجة مزودة<sup>٢٣</sup> بعكس أحمر متجه للخلف شديد الوضوح ومطابق للمواصفات، ويكون على مسافة لا تقل عن 70 سم من مستوى الطريق.
- راكبو الدراجات المسافرون جهة اليسار أو في الطرف الأيمن من الحارات الجانبية الموسعة للسيارة قد يتم اكتشافهم متأخرًا أو لا يتم التعرف عليهم أصلاً.
- ومثلها مثل العين البشرية، تكون قدرة مستشعر الكاميرا على مشاهدة المشاة في ظلمة الليل وعند شروق الشمس محدودة.
- ويتم إلغاء تنشيط قدرة الوظيفة على اكتشاف المشاة عند القيادة في الظلام وداخل الأنفاق - حتى في حالة إضاءة أعمدة الإنارة بالشوارع.
- للاكتشاف الأمثل لراكبي الدراجات، يلزم تنشيط الوظيفة City Safety<sup>TM</sup>، راجع City Safety<sup>TM</sup> (ص. ٢١١).

### نظام التحذير من الاصطدام\* - اكتشاف راكبي الدراجات



تستطيع الوظيفة "اكتشاف" راكبي الدراجات القادمين من الخلف، والمسافرين في الاتجاه نفسه التي تتحرك فيه السيارة.

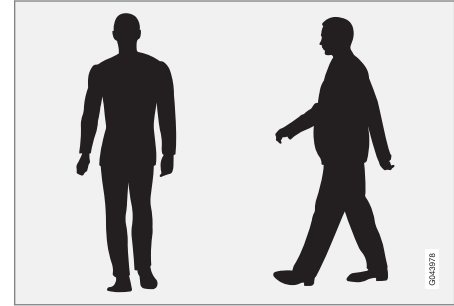


أفضل مثال عن طريقة تعرف النظام على راكب دراجة - تفاصيل جسد محددة وأبعاد محددة للدراجة، مباشرة من الخلف ومن خط مركز السيارة.

<sup>٢٣</sup> ويلزم أن يكون العاكس مطابقاً كذلك للشروط والتوصيات الخاصة بهيئة المرور في المنطقة التي تتواجد فيها الدراجة.



## نظام التحذير من الاصطدام\* - اكتشاف المارة



أمثلة مثالية لما يعتبره النظام مشاة لهم محيط جسم واضح.

والأداء المثالي للنظام يتطلب أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف المشاة معلومات واضحة بقدر الإمكان عن محيطات الجسم - فذلك يضمن فرصة التعرف على الرأس والذراعين والكتفين والساقين والجزء العلوي والسفلي من الجسم بنمط حركة بشري طبيعي.

إذا كانت هناك أجزاء كبيرة من الجسد غير مرئية للكاميرا، فيعتبر عددن على النظام اكتشاف المشاة.

- وحتى يمكن كشف أحد المشاة يتعين أن يظهر هذا الشخص بكامل جسمه وألا يقل طوله عن ٨٠ سم.
- ومثلها مثل العين البشرية، تكون قدرة مستشعر الكاميرا على مشاهدة المشاة في ظلمة الليل وعند شروق الشمس محدودة.
- ويتم إلغاء تنشيط قدرة مستشعر الكاميرا على اكتشاف المشاة عند القيادة في الظلام وداخل الأنفاق - حتى في حالة إضاءة أعمدة الإنارة بالشوارع.

## تحذير

"التحذير من التصادم مع الفرملة التلقائية" و"اكتشاف المشاة وراكبي الدراجات" عبارة عن وسيلة للمساعدة. يتعذر على هذه الوظيفة اكتشاف جميع أنواع المشاة في جميع المواقف، كما أنها لا تكتشف على سبيل المثال:

- المشاة المحجوبين جزئياً، أو الذين يرتدون ملابس تخفي تفاصيل جسدكم أو المشاة الذين لا يتجاوز طولهم ٨٠ سم.
  - المشاة الذين يحملون مواد أكبر من أجسامهم.
- السائق مسؤول دائماً عن قيادة السيارة بشكل صحيح وبمسافة آمنة تتناسب مع سرعة السيارة.

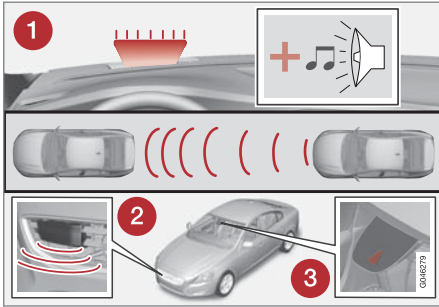
## معلومات ذات صلة

- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)

## نظام التحذير من الاصطدام\* - التشغيل

يتم ضبط إعدادات نظام التحذير من الاصطدام من خلال MY CAR عبر شاشة عرض الكونسول المركزي ونظام القوائم، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

## تشغيل الإشارات التحذيرية وإيقاف تشغيلها



١. تحذير صوتي وإشارة بصرية في حالة خطر وقوع تصادم.

يمكنك تحديد ما إذا كان يتعين تشغيل إشارات التحذير الصوتية والمرئية لنظام التحذير من التصادم أم إيقاف تشغيلها.

عند بدء تشغيل المحرك، يتم أوتوماتيكياً الحصول على الإعداد المحدد عند إيقاف تشغيل المحرك.

## ملاحظة

يتم دائماً تنشيط وظيفتي "دعم الفرامل" و"الفرملة التلقائية" - ولا يمكن إلغاء تنشيط هاتين الوظيفتين.

٢٤ الرسم التوضيحي عبارة عن شكل تخطيط، وقد تختلف التفاصيل الواردة فيه عن التفاصيل الحقيقية على حسب طراز السيارة.



## تحذير

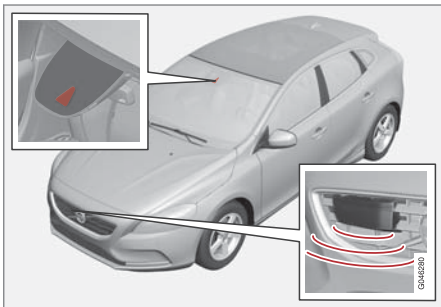
لا يوجد نظام أوتوماتيكي بإمكانه ضمان العمل بشكل صحيح في جميع الحالات بنسبة ١٠٠%. ولذلك، فتجنب دائماً اختبار "التحذير من الاصطدام مع الفرملة تلقائية" من خلال القيادة باتجاه الأشخاص أو المركبات - قد يتسبب هذا في تلف بالغ وإصابة ومخاطر على الحياة.

## فحص الإعدادات

يمكن التحكم في الإعدادات المطلوبة من شاشة الكونسول المركزي.

- ابحث في نظام القائمة My CAR (ص. ١٠٩) عن Collision Warning Driver support systems.

## الصيانة



حساس الكاميرا والرادار ٢٥.

MY CAR (ص. ١٠٩) - ثم حدد Long أو Normal أو Short.

تحدد مسافة التحذير حساسية النظام. توفر مسافة التحذير Long تحذيراً مبكراً. قم أولاً بإجراء اختبار باستخدام الإعداد Long وفي حالة إحداث هذا الإعداد للعديد من التحذيرات، والتي يمكن إدراكها عند حدوثها في مواقف معينة، فعندئذ انتقل إلى مسافة التحذير Normal.

لا تستخدم مسافة التحذير Short إلا في حالات استثنائية، على سبيل المثال للقيادة الديناميكية.

## ملاحظة

أثناء استخدام نظام تثبيت السرعة التكييفي، سيقوم نظام التحكم في ثبات السرعة باستخدام مصباح التحذير والصوت التحذيري حتى إذا كان نظام التحذير بحدوث تصادم قيد إيقاف التشغيل.

يحذر نظام التحذير بحدوث تصادم السائق في حالة وجود خطر وقوع اصطدام ولكن لا تتمكن هذه الوظيفة من تقليل زمن رد فعل السائق.

لضمان فعالية نظام التحذير من الاصطدام، احرص دائماً على القيادة مع ضبط إنذار المسافة (ص. ٢٠٨) على فاصل زمني ٥-٤.

## ملاحظة

حتى وإن تم ضبط مسافة التحذير على Long، قد يتم إدراك التحذيرات في وقت متأخر في بعض الحالات، على سبيل المثال عند وجود تفاوتات كبيرة في السرعة أو إذا قامت المركبات التي تسير في المقدمة بالفرملة بشدة.

يتم ضبط إعدادات نظام التحذير من الاصطدام من خلال شاشة عرض الكونسول المركزي ونظام القوائم MY CAR، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

## الإشارات الضوئية والصوتية

عند تنشيط ضوء نظام التحذير من الاصطدام والتحذير الصوتي، يتم اختبار مصباح التحذير (رقم [1] في الرسم التوضيحي السابق) في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك عن طريق إضاءة النقاط الضوئية المنفصلة في مصباح التحذير لفترة وجيزة. بعد بدء تشغيل المحرك، يمكن إيقاف تشغيل كل من الإشارة الضوئية والصوتية:

- ابحث عن Collision Warning في Driver support systems ضمن نظام القائمة MY CAR و MY CAR (ص. ١٠٩) - ثم حدد لإلغاء تمييز الوظيفة.

## الإشارة الصوتية

بعد بدء تشغيل المحرك يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط صوت التحذير بصورة مستقلة:

- ابحث عن Warning sound في Collision Warning من نظام القائمة MY CAR، MY CAR (ص. ١٠٩) - ثم حدد On أو Off. بعد ذلك، يتم الإشارة إلى نظام التحذير من الاصطدام من خلال إشارة ضوئية فقط.

## ضبط مسافة التحذير

تنظم مسافة التحذير المسافة التي يتم تشغيل التحذيرات المرئية والمسموعة فيها.

- ابحث عن Warning distance في Collision Warning من نظام القائمة MY CAR و



حتى تعمل المستشعرات بشكل صحيح، يجب الحفاظ عليها خالية من الأوساخ والجليد والثلج، ويجب تنظيفها بانتظام باستخدام الماء وشامبو السيارات.

### ملاحظة

ستؤدي الأتربة والثلج والجليد الذي يغطي المستشعرات على تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس.

### معلومات ذات صلة

- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)

### نظام التحذير من الاصطدام\* - المحدوديات

**الوظيفة بها بعض المحدوديات - على سبيل المثال، لن تكون مفعة حتى ٤ كم/سا تقريباً.**

توجد صعوبة في ملاحظة إشارة التحذير من الاصطدام المرئية في حالة ضوء الشمس القوي أو الانعكاسات أو عند ارتداء النظارات الشمسية أو في حالة لم ينظر السائق أمامه مباشرةً. ولذلك، ينبغي أن يكون الصوت التحذيري فعالة دائماً.

وعلى أسطح الطرق الزلقة تزيد مسافة الفرملة، مما قد يقلل من القدرة على تجنب وقوع تصادم. في مثل هذه المواقف سيوفر نظام ABS ونظام ESC (ص. ١٨٠) أفضل قوة فرملة ممكنة مع الحفاظ على الثبات.

### ملاحظة

إشارة التحذير المرئية يمكن أن تتوقف عن العمل بصورة مؤقتة في حال ارتفاع درجة الحرارة في مقصورة الركاب بسبب شدة أشعة الشمس مثلاً. عندما يحدث ذلك يتم تفعيل صوت الإنذار حتى وإن لم يتم تفعيله في نظام القوائم.

- قد لا تظهر التحذيرات إذا كانت المسافة إلى السيارة الأمامية أقل أو إذا كانت حركات المقود والدواسة أكبر، على سبيل المثال عند القيادة بأسلوب فعال جداً.

### تحذير

قد يتأخر عمل التحذيرات وتدخلات الكبح أو قد لا تعمل على الإطلاق إذا كانت حالة المرور أو المؤثرات الخارجية لا تسمح بقيام الرادار أو مستشعر الكاميرا باكتشاف المشاة أو المركبات أو راكبي الدراجات الهوائية في الأمام بشكل صحيح.

فلنظام الاستشعار نطاق محدد للمشاة وراكبي الدراجات الهوائية<sup>٣٦</sup> - ولذلك يطلق النظام إنذارات فعالة ويقوم بتدخلات كبح مناسبة مع سرعات المركبة التي تصل إلى ٥٠ كم/ساعة. وبالنسبة للمركبات المتوقفة أو بطيئة الحركة، تكون الإنذارات وتدخلات الكبح فعالة عند السرعات التي تصل إلى ٧٠ كم/ساعة.

ويمكن فصل الإنذارات في حالة السيارات المتوقفة أو بطيئة الحركة بسبب الظلام أو ضعف الرؤية.

يتم إيقاف عمل الإنذارات وتدخلات الكبح بالنسبة للمشاة وراكبي الدراجات الهوائية عند سرعات المركبة التي تتجاوز ٨٠ كم/ساعة.

يستخدم نظام التحذير من الاصطدام مستشعرات الرادار نفسها التي يستخدمها نظام مثبت السرعة التكيفي (ص. ١٩٤).

إذا تم ملاحظة تكرار أو توزيع التحذيرات كثيراً، فيمكن عندئذٍ يمكن خفض مسافة التحذير. يؤدي ذلك إلى أن يطلق النظام تحذيراً في مرحلة لاحقة تؤدي إلى تقليل إجمالي عدد التحذيرات؛ راجع القسم نظام التحذير من الاصطدام - التشغيل (ص. ٢٢٠).

يتم تعطيل نظام التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية مؤقتاً عند تشييق ترس الرجوع للخلف.

لا يتم تنشيط نظام التحذير من الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية عند السير على سرعات منخفضة - التي تقل عن ٤ كم/ساعة، وهذا ما يجعل النظام لا يتدخل في المواقف التي تقترب فيها السيارة من المركبة الأمامية ببطء، عند الوقوف مثلاً.

٣٦ بالنسبة لراكبي الدراجات الهوائية، قد يتأخر كثيراً عمل التحذير وتدخل الكبح الكامل أو يحدثان في نفس الوقت.



## ٠٧ دعم السائق

يكون مجال رؤية مستشعر الكاميرا محدودًا، لهذا السبب لا يمكن اكتشاف المشاة والمركبات وراكبي الدراجات في بعض المواقع أو يتم اكتشافها في وقت لاحق مما كان متوقعًا.

أثناء درجات الحرارة المرتفعة للغاية، يتم إيقاف تشغيل الكاميرا مؤقتًا لمدة ١٥ دقيقة تقريبًا بعد تشغيل المحرك لحماية وظيفة الكاميرا.

### اكتشاف الأعطال وتصليحها

إذا ظهرت الرسالة

**Windscreen sensors blocked See manual** على الشاشة، فهذا يشير إلى أن مستشعر الكاميرا قد تم حجبها ولا يستطيع اكتشاف المشاة أو المركبات أو راكبي الدراجات أو علامات الطريق الموجودة أمام السيارة.

في الوقت نفسه، وبالإضافة إلى التحذير من الاصطدام المزود بفرامل أوتوماتيكية، يعني هذا أن الضوء العالي/الضوء الخافت الأوتوماتيكي، ووظيفة معلومات إشارات المرور و Driver Alert Control ومساعد الحفاظ حارة السير لن تؤدي كامل وظائفها أيضًا.

يوضح الجدول التالي الأسباب المحتملة لظهور أية رسالة مع الإجراء الملائم.

### نظام التحذير من الاصطدام\* - محدوديات مستشعر الكاميرا

تستخدم هذه الوظيفة مستشعر كاميرا السيارة، وبالتالي فهي تحتوي على محدوديات معينة.

يتم أيضًا استخدام مستشعر كاميرا السيارة - وأيضًا بواسطة تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية - بواسطة الوظائف:

- الضوء العالي مفعّل (ص. ٨٩)
- معلومات لافتة الطريق (ص. ١٨٤)
- DAC - Driver Alert Control (ص. ٢٢٧)
- مساعد الحفاظ على الحارة (ص. ٢٣١).

### ملاحظة



حافظ على سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الكاميرا خاليًا من الثلج والجليد والضباب والأتربة.

لا تقم بلصق أو تثبيت أي شيء على الزجاج الأمامي أمام مستشعر الكاميرا لأن هذا قد يقلل من فعاليته أو يتسبب في توقف واحد أو أكثر من الأنظمة المعتمدة على الكاميرا عن العمل.

لمستشعرات الكاميرا محدوديات مثل العين البشرية، أي أنها "ترى" بصورة أسوأ في الظلام أو عند هطول الجليد الكثيف أو الأمطار الغزيرة وفي الضباب الكثيف على سبيل المثال. وفي مثل هذه الظروف، يمكن أن تنخفض وظائف الأنظمة المعتمدة على الكاميرا إلى حد بعيد أو تتوقف عن العمل بصورة مؤقتة.

قد يؤدي كذلك الضوء القوي من السيارات القادمة والانعكاسات في الطرق أو الثلج أو الجليد على سطح الطريق أو أسطح الطرق المتسخة أو علامات الطرق غير الواضحة إلى التقليل بشكل كبير من وظيفة مستشعر الكاميرا، وذلك عند استخدامها لمسح الطريق واستكشاف المشاة والمركبات الأخرى.

في الحالات التي يكون فيها سائق نشطًا وحذرًا عند القيادة، يمكن تأخير التحذير من الاصطدام قليلاً من أجل الحد من عدد التحذيرات غير الضرورية إلى أدنى درجة.

عند تقوم الفرامل الأوتوماتيكية بالحلولة دون الاصطدام بجسم ثابت، تظل السيارة ثابتة لمدة لا تزيد عن ١,٥ ثانية. إذا توقف السيارة لوجود مركبة متحركة تسير أمام السيارة، فسيتم خفض السرعة لنفس السرعة التي تسير بها المركبة التي تسير أمام السيارة.

في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، يتوقف المحرك عندما تقوم الفرامل الأوتوماتيكية بإيقاف السيارة، ما لم يمسك السائق بالضغط على دواسرة القابض مسبقًا.

### معلومات ذات صلة

- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)



السبب	الإجراء
سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا متسخ أو مغطى بالثلج أو الجليد.	قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا من الأوساخ والثلج والجليد.
ويعني وجود ضباب كثيف أو هطول أمطار غزيرة أو جليد عدم قدرة الكاميرا على العمل على نحو جيد.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الكاميرا في بعض الأوقات أثناء هطول الأمطار الغزيرة أو تساقط الجليد.
تم تنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ولكن استمرت الرسالة في الظهور.	انتظر. يمكن أن تستغرق العملية عدة دقائق للكاميرا لقياس مدى الرؤية.
ظهرت الأوساخ بين الجزء الداخلي من الزجاج الأمامي والكاميرا.	توجه إلى إحدى الورش لتنظيف الزجاج الأمامي داخل غطاء الكاميرا - يُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)



## نظام التحذير من الاصطدام\* - الرموز والرسائل

الرمز A	رسالة / إشعار	المواصفات
	Collision warning system OFF	إيقاف تشغيل نظام التحذير من الاصطدام. تعرض عند بدء تشغيل المحرك. ويتم مسح الرسالة بعد ٥ ثوان تقريباً أو بعد الضغط مرة واحدة على الزر OK.
	Collision warning system Unavailable	يتعذر تنشيط نظام التحذير من الاصطدام. يتم عرض هذه الرسالة عند محاولة السائق تنشيط هذه الوظيفة. ويتم مسح الرسالة بعد ٥ ثوان تقريباً أو بعد الضغط مرة واحدة على الزر OK.
	Auto Braking was activated	تم تنشيط الفرامل الأوتوماتيكية. تختفي الرسالة بعد الضغط مرة واحدة على الزر OK.
	Windscreen sensors blocked See manual	مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣) لا يعمل مؤقتاً. يعرض عند وجود ثلج أو أوساخ على الزجاج الأمامي، مثلاً. • قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الكاميرا.
	Radar blocked See manual	تم إيقاف نظام التحذير من الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية مؤقتاً. تم حجب مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣) ولا يمكنه اكتشاف المركبات الأخرى. على سبيل المثال في حالة هطول أمطار غزيرة أو تجمع الوحل أمام مستشعر الرادار.
	Collision warning Service required	يتم إيقاف تشغيل نظام التحذير من الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية بصورة كاملة أو جزئية. • توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

A الرموز بغرض التوضيح - وقد تختلف باختلاف السوق وطرز السيارة.



## معلومات ذات صلة

- نظام التحذير من الاصطدام\* (ص. ٢١٧)





## ملاحظة

يجب عدم استخدام الوظيفة لمد فترة قيادة. خطط دائماً للتوقف بالسيارة على فترات فاصلة دورية وتأكد من استراحتك بشكل جيد.

## الحدود

في بعض الحالات قد يصدر النظام تحذيراً على الرغم من عدم ضعف القدرة على القيادة، على سبيل المثال:

- في حالات الانعطاف الجانبي القوي
- على أسطح الطرق غير المستوية.

وظيفة DAC لم تخصص لحركة المرور في المدن.

## ملاحظة

يشتمل مستشعر الكاميرا على محدوديات معينة، راجع نظام التحذير من الاصطدام\* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣).

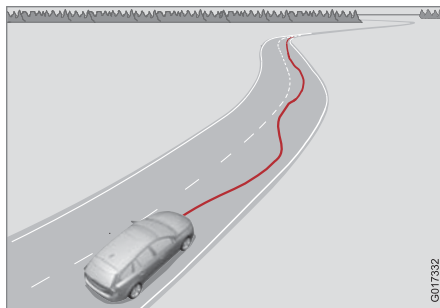
## معلومات ذات صلة

- نظام تنبيه السائق\* (ص. ٢٢٧)
- Driver Alert Control (DAC)\* - التشغيل (ص. ٢٢٨)
- Driver Alert Control (DAC)\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٢٩)
- مساعد حارة السير\* (ص. ٢٣١)

## DAC Driver Alert Control\*

DAC يكمن الهدف في لفت انتباه السائق عند بدء القيادة باتساق أقل، على سبيل المثال في حال أصبح السائق مشتت الانتباه أو بدأ في التعاس.

إن الهدف المرجو من DAC هو اكتشاف التدهور الضعيف في القدرة على القيادة وهذه الوظيفة مخصصة بصورة أساسية للطرق الرئيسية.



تكتشف الكاميرا العلامات الجانبية المرسومة على طريق المركبات وتقارن قسماً من الطريق بحركات عجلة القيادة لدى السائق. ويتم تنبيه السائق في حال لم تتبع المركبة طريق المركبات على نحو متوازن.

ولا تتأثر القدرة على القيادة في بعض الحالات على الرغم من الإعياء الذي قد يصيب السائق. وفي مثل هذه الحالة، قد لا يتم إصدار أي تحذير للسائق. لهذا السبب، من الضروري دوماً التوقف وأخذ راحة في حالة وجود أي علامات على إعياء السائق، بغض النظر أتم إصدار تحذير بواسطة DAC أم لم يتم.

## نظام تنبيه السائق\*

الهدف من نظام إنذار السائق Driver Alert System هو مساعدة السائقين الذين يتمتعون بقدرة ضعيفة على القيادة أو الذين يغادرون عن غير قصد المسار التي يسرون بها.

يتألف نظام Driver Alert System من وظائف متعددة يمكن تشغيلها في نفس الوقت أو كل على حدة:

- نظام التحكم لتنبيه السائق - DAC (ص. ٢٢٨).
- مساعد حارة السير (ص. ٢٣٣).

يتم ضبط وظيفة التنبيه في نمط الاستعداد ولا يتم تنشيطها أوتوماتيكياً إلى أن تتجاوز السرعة ٦٥ كم/ساعة.

يتم إيقاف تشغيل الوظيفة مرة أخرى عند انخفاض السرعة إلى ما دون ٦٠ كم/ساعة.

تستخدم الوظائف كاميرا تعتمد على الحارة التي يوجد بها علامات جانبية مرسومة على كل جانب.

## تحذير

لا يعمل نظام Driver Alert System في جميع المواقف ولكنه مصمم فقط كوسيلة مساعدة تكميلية.

يتحمل السائق دائماً المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة.

## معلومات ذات صلة

- Driver Alert Control (DAC)\* (ص. ٢٢٧)
- مساعد حارة السير\* (ص. ٢٣١)



### DAC Driver Alert Control \* - التشغيل

يتم إجراء الإعدادات من شاشة الكونسول المركزي ونظام القوائم الخاص بها.

تشغيل/إيقاف تشغيل

يمكن ضبط الوظيفة Driver Alert في وضع الاستعداد من خلال نظام القوائم MY CAR (ص. ١٠٩):

- علامة اختيار في المربع - الوظيفة منشطة.
- مربع بدون علامة اختيار - الوظيفة غير منشطة.

الوظيفة

يتم تنشيط Driver Alert عندما تتجاوز السرعة ٦٥ كم/ساعة وتظل نشطة طالما تجاوزت السرعة ٦٠ كم/ساعة.

في حالة قيادة السيارة بشكل متقلب، يتم إخطار السائق من خلال إشارة مسموعة بالإضافة إلى رسالة نصية (ص. ٢٢٩)



Driver Alert Time for a break - تتم

إضاءة الرمز المرتبط في لوحة العدادات المدمجة في الوقت نفسه. ويتم تكرار التحذير بعد مدة في حالة لم تتحسن القدرة على القيادة.

يمكن أن ينطفئ رمز التحذير:

- اضغط على الزر OK على ذراع المقود الأيسر.

### تحذير

يجب أن يتم التعامل مع أي إنذار يصدر بمنتهى الجدية، لأن السائق الذي يميل للنعاس غالباً لا ينتبه للحالة التي هو عليها. في حالة صدور إنذار أو الشعور بالتعب أوقف السيارة على نحو آمن بأسرع ما يمكن وخذ قسطاً من الراحة. أثبتت الدراسات أن القيادة في حالات التعب بنفس خطورة القيادة تحت تأثير الكحوليات.

- معلومات ذات صلة
- نظام تنبيه السائق \* (ص. ٢٢٧)
- DAC Driver Alert Control \* (ص. ٢٢٧)



المندمجة أو في شاشة الكونسول الأوسط في مواقف متعددة.

## DAC Driver Alert Control (DAC) \* - الرموز والرسائل

عنصر تشغيل Driver Alert - DAC (ص. ٢٢٧) يمكن أن يعرض رموزاً ورسائل نصية في لوحة العدادات

لوحة العدادات المندمجة

الرمز <sup>A</sup>	رسالة / إشعار	المواصفات
	Driver Alert Time for a break	تمت قيادة السيارة على نحو غير متسق - يتم تنبيه السائق بواسطة إشارة تحذير صوتية + نص.
	Windscreen sensors blocked See manual	إيقاف تشغيل مستشعر الكاميرا مؤقتاً. يعرض عند وجود ثلج أو جليد أو أوساخ على الزجاج الأمامي، مثلاً. ● قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الكاميرا. اقرأ عن محدوديات مستشعر الكاميرا، راجع نظام التحذير من الاصطدام* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣).
	Driver Alert system Service required	تم فصل النظام. ● توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولوو المعتمدة.

<sup>A</sup> الرموز بغرض التوضيح.

## الشاشة

الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	Driver Alert OFF	تم إلغاء الوظيفة.
	Available Driver Alert	يتم تنشيط الوظيفة.



الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	Driver Alert Standby <65 km/h	يتم ضبط الوظيفة في وضع الاستعداد بسبب انخفاض السرعة عن ٦٥ كم/ساعة.
	Driver Alert Unavailable	لا توجد علامات جانبية واضحة على الطريق أحادي الاتجاه أو أنه تم فصل مستشعر الكاميرا مؤقتاً. اقرأ عن محدوديات مستشعر الكاميرا، راجع نظام التحذير من الاصطدام* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣).

#### معلومات ذات صلة

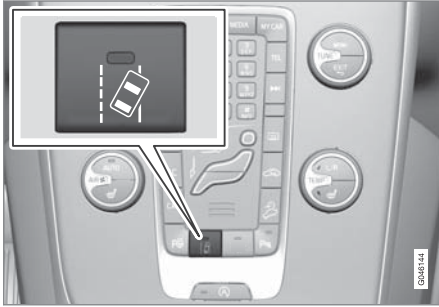
- نظام تنبيه السائق\* (ص. ٢٢٧)
- (DAC) Driver Alert Control\* - التشغيل (ص. ٢٢٨)
- مساعد حارة السير\* (ص. ٢٣١)



### مساعد حارة السير - الوظيفة

#### On و Off

مساعد حارة السير منشط في حدود سرعة ٦٥-٢٠٠ كم/سا على الطرق ذات الخطوط الجانبية الواضحة. يتم إلغاء تنشيط الوظيفة بشكل مؤقت على الطرق الضيقة التي تقل فيها المسافة بين الخطوط الجانبية للحارة عن ٢.٦ متر.



اضغط الزر الموجود في الكونسول المركزي لتشغيل أو إيقاف تشغيل الوظيفة. يتم تشغيل الوظيفة ويظهر ذلك بواسطة إضاءة مصباح واحد في الزر.

بعض مجموعات التجهيزات المحددة لا تترك مسافة شاغرة لزر التشغيل/الإيقاف في الكونسول المركزي - وفي مثل هذه الحالة يتم التعامل مع الوظيفة بواسطة نظام القوائم MY CAR و MY CAR (ص. ١٠٩). وبالتالي يمكنك المتابعة كما يلي:

- ابحث عن Lane Keeping Aid ثم حدد On أو Off. فوق ذلك، يمكن إجراء التحديدات التالية في MY CAR:

### تحذير

يمثل LKA وسيلة مساعدة للسائق فحسب ولا يمكن تشغيله في جميع مواقف القيادة أو أحوال المرور أو ظروف الطقس أو الطريق.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة واتباع القوانين ولوائح حركة المرور على الطرق واجبة التطبيق.

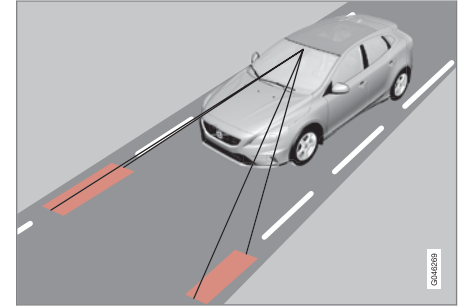
#### معلومات ذات صلة

- مساعد حارة السير - الوظيفة (ص. ٢٣١)
- مساعد حارة السير - التشغيل (ص. ٢٣٣)
- مساعد حارة السير - المحدوديات (ص. ٢٣٣)
- مساعد حارة السير - الرموز والرسائل (ص. ٢٣٤)
- نظام تنبيه السائق\* (ص. ٢٢٧)

### مساعد حارة السير\*

مساعد حارة السير هو إحدى الوظائف في Driver Alert System (نظام تنبيه السائق) - يُشار إليها أحيانًا باسم LKA (Lane Keeping Aid).

الوظيفة مصممة للاستخدام على الطرق السريعة و الطرق الرئيسية المشابهة لتقليل خطر مغادرة السيارة لِحارة سيرها فجأة في ظل ظروف معينة.



تكتشف الكاميرا الخطوط الجانبية المطلية على الطريق/حارة السير. إذا كانت السيارة على وشك عبور خط جانبي، سيقوم مساعد حارة السير بتوجيه السيارة بشكل فعال مرة أخرى لحارة السير من خلال عزم توجيه خفيف في عجلة القيادة.

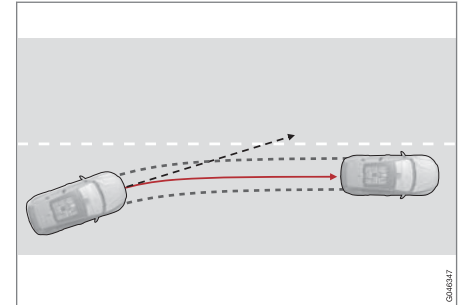
إذا وصلت أو عبرت السيارة الخط الجانبي، فسيقوم مساعد حارة السير أيضًا بتنبيه السائق من خلال اهتزاز متذبذب في عجلة القيادة.



- تحذير مع اهتزاز في عجلة القيادة: -Vibration only  
On أو Off.
- التوجيه النشط: -Steering assist only: On أو Off.
- كل من التحذير بالاهتزاز في عجلة القيادة والتوجيه النشط: -Off أو On - Full function.

#### التوجيه النشط

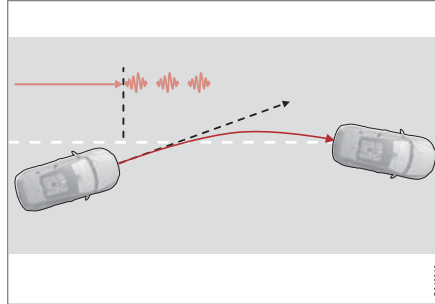
مساعدة حارة السير يعمل من أجل الحفاظ على تواجد السيارة داخل الخطوط الجانبية لحارة السير.



تتدخل وظيفة مساعد الحفاظ على حارة السير (LKA) وتقوم بالتوجيه بعيداً.

في حال اقتراب المركبة من الخط الجانبى الأيسر أو الأيمن من الحارة مع عدم تنشيط مؤشر الاتجاه، تتم إعادة توجيه السيارة إلى الحارة مجدداً.

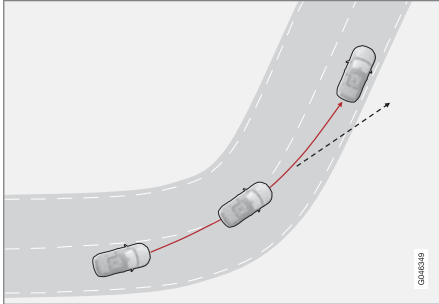
#### التحذير بالاهتزاز في عجلة القيادة



توجيهات وتحذيرات مساعد حارة السير من خلال اهتزازات نبضية في عجلة القيادة<sup>٢٧</sup>.

إذا عبرت السيارة الخط الجانبى، فسيقوم مساعد حارة السير بتنبيه السائق من خلال اهتزاز متذبذب في عجلة القيادة. يحدث هذا بغض النظر عما إذا كانت السيارة يعاد توجيهها بفاعلية من خلال استخدام عزم دوران قيادة طفيف.

#### الانعطاف الديناميكي



لا يعمل مساعد حارة السير في المنحنيات الداخلية الحادة.

في حالات معينة، يتيح مساعد حارة السير للسيارة عبور الخطوط الجانبية دون القيام بتوجيه فعال أو تنبيه من خلال اهتزاز متذبذب في عجلة القيادة. استخدام حارة مجاورة للانعطاف الديناميكي عند وجود خطر رؤية واضح يعد أحد أمثلة هذه الحالة.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد حارة السير \* (ص. ٢٣١)

<sup>٢٧</sup> يظهر الشكل رقم ٣ الاهتزازات النبضية التي تحدث عند اجتياز خط جانبي.



### مساعد حارة السير - المحدوديات

- مستشعر كاميرا مساعد حارة السير تشويه محدوديات مثل التي تشوب العين البشرية. لمزيد من المعلومات، راجع نظام التحذير من الاصطدام\* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٢) و (ص. ٢٢١).

#### ملاحظة

في بعض المواقف الملحة، قد تجد وظيفة مساعد الحفاظ على حارة السير (LKA) صعوبة في مساعدة السائق بشكل صحيح - وفي هذه الحالة، يُنصح بإيقاف تشغيل وظيفة مساعد الحفاظ على حارة السير (LKA).

أمثلة على هذه الحالة يمكن أن تكون كما يلي:

- أعمال الطرق
- ظروف الطريق في فصل الشتاء
- سطح الطريق الرديء
- نمط القيادة الرياضي جدًا
- الطقس السيئ ذو الرؤية المنخفضة.

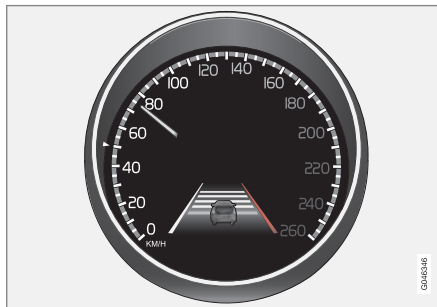
### تشغيل عجلة القيادة باللمس اليدوي

لكي يعمل مساعد حارة السير، يجب أن يضع السائق يديه على عجلة القيادة. نظام LKA يراقب ذلك باستمرار. إذا لم يتم اكتشاف وجود اليدين على عجلة القيادة تظهر رسالة نصية، لتوجه السائق إلى توجيه السيارة بشكل فعال.

فإذا لم يلتزم السائق بطلب بدء القيادة، ينتقل مساعد حارة السير إلى وضع الاستعداد وسيبقى في هذا الوضع حتى يبدأ السائق في قيادة السيارة مرة أخرى.

### معلومات ذات صلة

- مساعد حارة السير\* (ص. ٢٣١)



يعمل نظام مساعد حارة السير على الجانب الأيمن.

تتدخل وظيفة مساعد حارة السير وتقوم بالتوجيه بعيدًا عن الخط الجانبي - يتم الإشارة إلى ذلك من خلال:

- خط أحمر في الجانب المعني.

### معلومات ذات صلة

- مساعد حارة السير\* (ص. ٢٣١)

### مساعد حارة السير - التشغيل

مساعد حارة السير مجهز بصور ذاتية الشرح في مواقف مختلفة. وفيما يلي أمثلة عديدة:

#### ملاحظة

يتم تعطيل مساعد الحفاظ على حارة السير (LKA) بشكل مؤقت طالما كان مؤشر الاتجاه في وضع التشغيل.



"يرى" مساعد حارة السير الخطوط الجانبية التالية.

إذا كانت وظيفة مساعد حارة السير نشطة وتكتشف/"تراقب" الخطوط الجانبية، فإن رمز LKA يوضح ذلك من خلال خطوط بيضاء.

- الخط الجانبي الرمادي - لا يرى مساعد حارة السير أي خط على ذلك الجانب من السيارة.



نماذج من الرسائل:

### مساعد حارة السير - الرموز والرسائل

في حال عدم وجود وظيفة LKA أو قطعها، قد يظهر رمز في لوحة العدادات المندمجة مع رسالة تفسيرية - اتبع التوصيات المعطاة إذا كانت مناسبة.

الرمز <sup>A</sup>	رسالة / إشعار	المواصفات
	Lane Keeping Aid Unavailable at this speed	يتم ضبط مساعد حارة السير في وضع الاستعداد بسبب انخفاض السرعة عن ٦٥ كم/سا.
	Lane Keeping Aid Unavailable for current markings	لا توجد خطوط جانبية واضحة على الحارة أو أنه تم فصل مستشعر الكاميرا مؤقتًا. اقرأ عن محدوديات مستشعر الكاميرا، راجع نظام التحذير من الاصطدام* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣) و (ص. ٢٢١).
	Available Lane Keeping Aid	تمسح الوظيفة الخطوط الجانبية للحارة.
	Windscreen sensors blocked See manual	إيقاف تشغيل مستشعر الكاميرا مؤقتًا. يعرض عند وجود ثلج أو جليد أو أوساخ على الزجاج الأمامي، مثلاً. ● قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الكاميرا. اقرأ عن محدوديات مستشعر الكاميرا، راجع نظام التحذير من الاصطدام* - محدوديات مستشعر الكاميرا (ص. ٢٢٣) و (ص. ٢٢١).
	Lane Keeping Aid Service required	تم فصل النظام. ● توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُصح بالتوجه إلى إحدى ورش فوفو المعتمدة.
	Lane Keeping Aid Interrupted	تم ضبط نظام LKA على وضع الاستعداد. تبين خطوط رمز LKA تنشيط الوظيفة مرة أخرى.

A رموز الجدول إيضاحية. قد يختلف قليلاً شكل الرموز في لوحة العدادات المندمجة.

### معلومات ذات صلة

- مساعد حارة السير\* (ص. ٢٣١)





## نظام مساعد الوقوف\* - الوظيفة

يجري تنشيط نظام مساعد الوقوف أوتوماتيكياً عند بدء تشغيل المحرك - يضيء مصباح التشغيل On/Off في قفل الإشعال. إذا تم إيقاف تشغيل مساعد الوقوف بواسطة الزر، سينطفئ المصباح.



On/Off لمستشعرات مساعد الركن ونظام تحذير المرور العابر (CTA)<sup>٢٨</sup>.

تعرض شاشة عرض الكونسول المركزي نظرة عامة على العلاقة بين السيارة والعائق المكتشف.

## معلومات ذات صلة

- نظام مساعد الوقوف\* - تنظيف المجسات (ص. ٢٣٨)
- نظام مساعد الوقوف\* - الوظيفة (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - الأمام (ص. ٢٣٧)
- نظام مساعد الوقوف\* - مؤشر العطل (ص. ٢٣٨)
- مساعد الوقوف\* - في الخلف (ص. ٢٣٦)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)

## نظام مساعد الركن\*

تستخدم وظيفة مساعد الوقوف كوسيلة للمساعدة عند ركن السيارة. وتنبئ إشارة صوتية وكذلك الرمز التي تظهر على شاشة عرض الكونسول المركزي إلى المسافة بالنسبة للعائق المكتشف.

يمكن ضبط مستوى صوت نظام مساعد الوقوف أثناء صدور الإشارة الصوتية المستمرة باستخدام المقيض VOL بالكونسول المركزي، أو في MY CAR بنظام القائمة في السيارة، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

يتوفر مساعد الوقوف في خيارين اثنين:

- نحو الخلف فقط
- نحو الأمام ونحو الخلف.

## ملاحظة



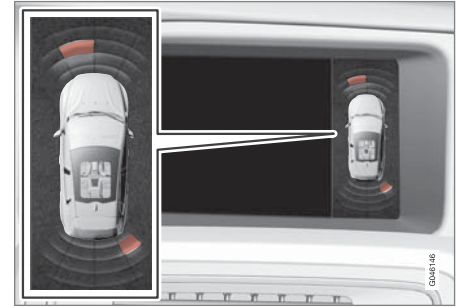
عند تهيئة قضيب قطر باستخدام النظام الكهربائي للسيارة، يتم تضمين بروز قضيب القطر عندما تقوم الوظيفة بقياس مسافة الركن.

## تحذير



- لا يغني مساعد الوقوف عن مسؤولية السائق أثناء عملية الوقوف.
- للمستشعرات نقاط غير فعالة حيث لا يمكن عندها اكتشاف العوائق.
- احذر الأشخاص أو الحيوانات القريبة من السيارة على سبيل المثال.

<sup>٢٨</sup> تحذير جانبي، CTA (تنبيه المرور المعترض) (ص. ٢٤٩).



عرض شاشة العرض - تعرض عائق على اليسار بالأمام وعلى اليمين بالخلف.

وتوضح الأجزاء المعلمة أي من المستشعرات الأربع قد اكتشف العائق. كلما اقترب مربع جزء محدد من رمز السيارة، قلت المسافة بين السيارة والعائق المكتشف.

وكما زاد تكرار الإشارة، كلما قلت المسافة بالنسبة للعائق، في الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة. ويتم كتم أي صوت آخر صادر عن النظام الصوتي أوتوماتيكياً.

عندما تكون المسافة في نطاق ٣٠ سم، ستكون النغمة ثابتة ويتم ملء مجال المستشعر النشط الأقرب للسيارة. إذا كان العائق المكتشف في نطاق المسافة الخاصة بالنغمة الثابتة من أمام وخلف السيارة، فعندئذ تصدر نغمة متغيرة من مكبرات الصوت.

### مهم



قد توجد أشياء مثل السلاسل أو الأقطاب اللامعة الرقيقة أو الحواجز المنخفضة في نطاق "ظل الإشارة" ولا تكتشفها المستشعرات مؤقتاً - وعندئذ قد تتوقف النغمة النابضة فجأة بدلا من أن تنتقل للنغمة المستمرة المتوقعة.

لا تستطيع المستشعرات اكتشاف الأشياء العالية، مثل أرصفة التحميل البارزة.

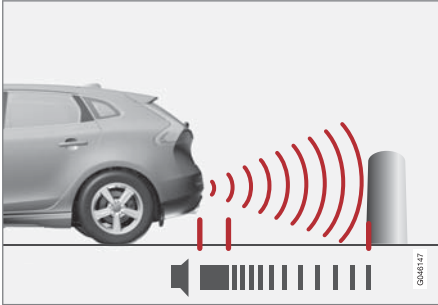
- في هذه الأحوال، قم بإيلاء مزيداً من الانتباه وإجراء مناورة/إعادة ضبط وضع السيارة وخاصة ببطء أو أوقف مناورة الركن الحالية، فثمة خطر كبير من حدوث تلف بالمركبات أو الأشياء الأخرى طالما أن المستشعرات غير قادرة مؤقتاً على القيام بوظائفها على نحو مثالي.

### معلومات ذات صلة

- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - تنظيف المجسات (ص. ٢٣٨)
- نظام مساعد الوقوف\* - الأمام (ص. ٢٣٧)
- نظام مساعد الوقوف\* - مؤشر العطل (ص. ٢٣٨)
- مساعد الوقوف\* - في الخلف (ص. ٢٣٦)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)

### مساعد الوقوف\* - في الخلف

تستخدم وظيفة مساعد الوقوف كوسيلة للمساعدة عند ركن السيارة. وتنبئ إشارة صوتية وكذلك الرموز التي تظهر على شاشة عرض الكونسول المركزي إلى المسافة بالنسبة للعائق المكتشف.



تبلغ المسافة التي يتم تغطيتها خلف السيارة حوالي ١,٥ متراً. وتصدر إشارة صوتية من أحد مكبرات الصوت الخلفية للعوائق التي تقع خلف السيارة.

يجري تفعيل مساعد الوقوف في الخلف عند تعشيق ترس الرجوع.

عند الرجوع للخلف بمقطورة مرتبطة بقضيب القطر، يتم إطفاء مساعد الوقوف الخلفي تلقائياً - وإلا، فإن المستشعرات تستجيب للمقطورة.

### ملاحظة



عند الرجوع للخلف مع مقطورة أو حاملة دراجة على قضيب القطر - بدون شبكة أسلاك المقطورة الأصلية من فولفو - ينبغي إطفاء مساعد الوقوف يدوياً لكي لا تستجيب المستشعرات لها.



### مهم

عند تركيب مصابيح إضافية: تذكر أن هذه المصابيح لا يجب أن تعوق المستشعرات - فقد يمكن اعتبار المصابيح الإضافية بمثابة عبة في هذا الوقت.

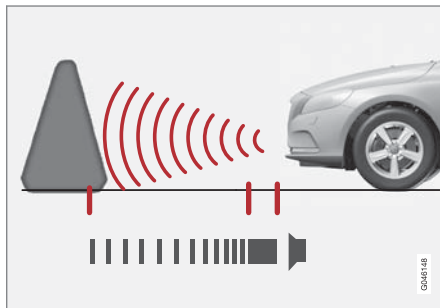
### معلومات ذات صلة

- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - تنظيف المجسات (ص. ٢٣٨)
- نظام مساعد الوقوف\* - الوظيفة (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - مؤشر العطل (ص. ٢٣٨)
- مساعد الوقوف\* - في الخلف (ص. ٢٣٦)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)

### نظام مساعد الوقوف\* - الأمام

تستخدم وظيفة مساعد الوقوف كوسيلة للمساعدة عند ركن السيارة. وتشير إشارة صوتية وكذلك الرموز التي تظهر على شاشة عرض الكونسول المركزي إلى المسافة بالنسبة للعائق المكتشف.

يجري تنشيط نظام مساعد الوقوف أوتوماتيكياً عند بدء تشغيل المحرك - يضيء مصباح التشغيل On/Off في قفل الإشعال. إذا تم إيقاف تشغيل مساعد الوقوف بواسطة الزر، سينطفئ المصباح.



تبلغ المسافة التي يتم تغطيتها أمام السيارة حوالي ٠,٨ متراً. وتصدر إشارة صوتية من أحد مكبرات الصوت الأمامية للعوائق التي تقع أمام السيارة.

ينشط مساعد الركن الأمامي حتى ١٠ كم/ساعة تقريباً. ويضيء المصباح في الزر للإشارة إلى أن النظام نشط. عندما تكون سرعة السيارة أقل من ١٠ كم/ساعة، يتم إعادة تنشيط النظام.

### معلومات ذات صلة

- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - تنظيف المجسات (ص. ٢٣٨)
- نظام مساعد الوقوف\* - الوظيفة (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - الأمام (ص. ٢٣٧)
- نظام مساعد الوقوف\* - مؤشر العطل (ص. ٢٣٨)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)



### نظام مساعد الوقوف\* - مؤشر العطل

تستخدم وظيفة مساعد الوقوف كوسيلة للمساعدة عند ركن السيارة. وتشير إشارة صوتية وكذلك الرمز التي تظهر على شاشة عرض الكونسول المركزي إلى المسافة بالنسبة للعائق المكتشف.



في حال إضاءة رمز المعلومات في لوحة العدادات المتدمجة باستمرار و عرض الرسالة النصية **Park Assist System Service required**،

فيجب إيقاف عمل مساعد الوقوف.



**مهم**

في ظل بعض الظروف، قد تعطي مستشعرات الركن إشارات تحذير خاطئة نتيجة لمصادر الصوت الخارجية التي تصدر عنها نفس ترددات الموجات فوق الصوتية كذلك التي يعمل بها النظام.

وتتضمن أمثلة هذه المصادر الأبواق والإطارات المبثلة على الأسفلت والفرامل الهوائية وضوضاء العادم الصادرة عن الدراجات النارية وما إلى ذلك.

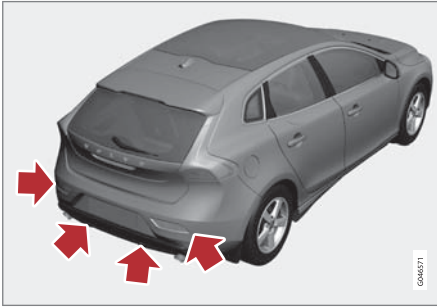
### معلومات ذات صلة

- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - تنظيف المجسات (ص. ٢٣٨)
- نظام مساعد الوقوف\* - الوظيفة (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - الأمام (ص. ٢٣٧)
- مساعد الوقوف\* - في الخلف (ص. ٢٣٦)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)

### نظام مساعد الوقوف\* - تنظيف المجسات

تستخدم وظيفة مساعد الوقوف كوسيلة للمساعدة عند ركن السيارة. وتشير إشارة صوتية وكذلك الرمز التي تظهر على شاشة عرض الكونسول المركزي إلى المسافة بالنسبة للعائق المكتشف.

يجب تنظيف المجسات بانتظام لنظام مساعد الوقوف كي تعمل بشكل صحيح. قم بتنظيفها باستعمال الماء وشامبو السيارات.



موضع المستشعر، الخلفي.



موضع المستشعر، الأمامي.

### ملاحظة

ستؤدي الأتربة والثلج والجليد الذي يغطي المستشعرات على تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس.

### معلومات ذات صلة

- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - الوظيفة (ص. ٢٣٥)
- نظام مساعد الوقوف\* - الأمام (ص. ٢٣٧)
- نظام مساعد الوقوف\* - مؤشر العطل (ص. ٢٣٨)
- مساعد الوقوف\* - في الخلف (ص. ٢٣٦)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)



## ٠٧ دعم السائق

السيارة بمقطورة. يتم توضيح الأبعاد الخارجية التقريبية للسيارة من خلال خطوط منقطعة. يمكن تعطيل خطوط نظام المساعدة في الركن - راجع القسم الإعدادات (ص. ٢٤١).

إذا كانت السيارة كذلك تحتوي على مستشعرات نظام مساعد الركن (ص. ٢٣٥) فسيتم عرض معلومات هذا النظام بصورة رسومية على شكل مناطق ملونة بغرض توضيح المسافة التي تفصل بين السيارة وبين الأجسام التي تم اكتشافها، راجع العنوان "السيارات المزودة بمستشعر الرجوع للخلف" لاحقاً في هذا الدليل.

يتم تنشيط الكاميرا لمدة ٥ ثوان تقريباً بعد فصل تشييق ترس الرجوع للخلف أو حتى تتجاوز سرعة السيارة ١٠ كم/ساعة للامام أو ٣٥ كم/ساعة للخلف.

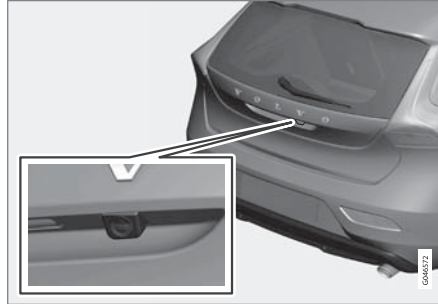
### ظروف الإضاءة

يتم ضبط صورة الكاميرا أوتوماتيكياً تبعاً لظروف الإضاءة السائدة. ونتيجة لذلك، قد تختلف الصورة قليلاً في السطوع والجودة. ظروف الإضاءة الضعيفة قد تؤدي إلى خفض جودة الصورة قليلاً.

### ملاحظة

حافظ على عدسة الكاميرا نظيفة من القاذورات والثلج والجليد لضمان الحصول على أفضل وظيفة. وهو أمر له أهمية خاصة في ظروف الإضاءة الضعيفة.

### الوظيفة والتشغيل



موضع الكاميرا مجاور لمقبض الفتحة.

تعرض الكاميرا المنطقة الواقعة خلف السيارة وإذا ما كان هنالك شيء ما يظهر من الجوانب.

تعرض الكاميرا نطاق واسع خلف السيارة وجزء من المصد وأي قضيب قطر.

الأجسام الموجودة في الشاشة قد تبدو مائلة بعض الشيء، وهذا أمر طبيعي.

### ملاحظة

قد تكون العناصر التي تظهر على الشاشة أقرب إلى السيارة مما تبدو عليه على الشاشة.

في حالة تنشيط عرض آخر، يقوم نظام كاميرا الركن بالنقاط صورة تلقائياً ويتم عرض صورة الكاميرا على الشاشة.

عند تحديد ترس الرجوع للخلف يتم عرض خطين متصلين في صورة رسم بياني يوضح موضع دوران عجلات السيارة الخلفية مع زاوية عجلة القيادة الحالية، الأمر الذي ييسر عملية الركن بصورة متوازنة والرجوع للخلف في مساحات ضيقة وربط

### كاميرا مساعد الركن

كاميرا الركن عبارة عن نظام إضافي، يتم تنشيطه عند تحديد ترس الرجوع للخلف.

يتم عرض صورة الكاميرا في شاشة الكونسول المركزي.

### ملاحظة

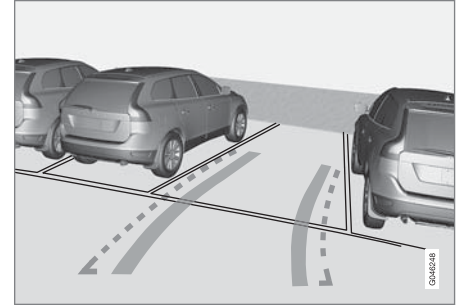
عند تهيئة قضيب قطر باستخدام النظام الكهربائي للسيارة، يتم تضمين بروز قضيب القطر عندما تقوم الوظيفة بقياس مسافة الركن.

### تحذير

- تُعد كاميرا الوقوف وسيلة مساعدة ولا يمكن أن تحل محل مسؤوليات السائق عند الرجوع للخلف.
- للكاميرا نقاط غير فعالة لا يمكن عندها اكتشاف العوائق.
- كن حذراً من الأشخاص أو الحيوانات القريبة من السيارة.



## الخطوط الإرشادية



أمثلة على كيفية عرض خطوط مساعد الركن الإرشادية من أجل السائق.

تُعرض الخطوط الموجودة على الشاشة كما لو كانت في مستوى الأرض خلف السيارة وتُربط مباشرة بحركة عجلة القيادة، والتي تبين للسائق المسار الذي ستسلكه السيارة عند انعطافها.

## ملاحظة



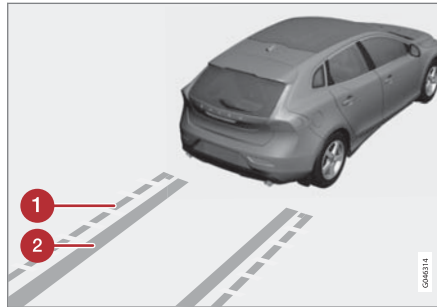
- عند الرجوع للخلف مع تركيب مقطورة غير مؤصلة كهربائياً بالسيارة، فالخطوط الموجودة على الشاشة توضح المسار الذي ستسلكه السيارة - وليس المقطورة.
- لا تعرض الشاشة أي خطوط عند توصيل مقطورة كهربائياً بالنظام الكهربائي للسيارة.
- يتم إيقاف تشغيل كاميرا الوقوف أوتوماتيكياً عند القيادة مع سحب مقطورة في حال استخدام سلك مقطورة أصلي من صنع فولفو.

## مهم



تذكر أن الشاشة تظهر عليها فقط المنطقة الموجودة خلف السيارة - لذا انتبه أنت إلى جانبي السيارة ومقدمتها عند إدارة عجلة القيادة أثناء الرجوع للخلف.

## خطوط الحدود



الخطوط المختلفة في النظام.

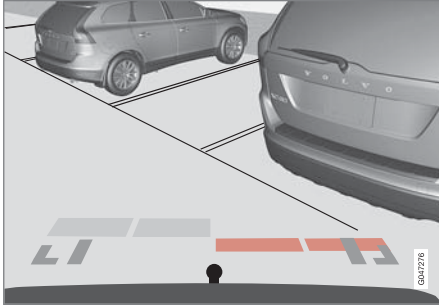
① خط حدود، منطقة رجوع للخلف خالية

② "آثار العجلات"

الخط المتقطع (1) يضع إطاراً في منطقة حتى مسافة ١,٥ م تقريباً خلف المصد. ويعد كذلك الحد لأجزاء السيارة الأكثر بروزاً مثل مرايا الأبواب والزوايا وكذلك أثناء الدوران.

تشير "آثار العجلات" العريضة (2) بين الخطوط الجانبية إلى الموضع التي ستدور فيها العجلات ويمكنها التمدد لمسافة ٣,٢ م تقريباً خلف المصد إن لم تتواجد أي عوائق في الطريق.

## المركبات المزودة بأجهزة استشعار للرجوع للخلف\*



تعرض المناطق الملونة (٤× - واحدة لكل مستشعر) المسافة.

إذا كانت السيارة كذلك تحتوي على مساعد الوقوف (ص. ٢٣٥) فسيتم عرض المسافة بواسطة حقول ملونة لكل حساس يكتشف أي جسم.

يتغير لون المناطق مع تناقص المسافة حتى العائق - من الأصفر الخفيف إلى البرتقالي إلى الأحمر.

اللون / الطلاء	المسافة (بالمتر)
الأصفر الفاتح	١,٥ - ٠,٧
أصفر	٠,٧ - ٠,٥
برتقالي	٠,٥ - ٠,٣
أحمر	٠,٣ - ٠

## معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن - الإعدادات (ص. ٢٤١)
- كاميرا مساعد الركن - المحدوديات (ص. ٢٤٢)



قد يختلف موقع الزر حسب خيارات المعدات الأخرى.

- اضغط **CAM** لتنشيط الكاميرا - تعرض الشاشة صورة الكاميرا حالياً.
- لتغيير العرض بين كاميرا الرجوع للخلف والكاميرا الأمامية:
- اضغط **CAM** أو **TUNE**.

### تغيير الإعداد

الإعداد الافتراضي هو أن يتم تنشيط الكاميرا عند تحديد ترس الرجوع للخلف.

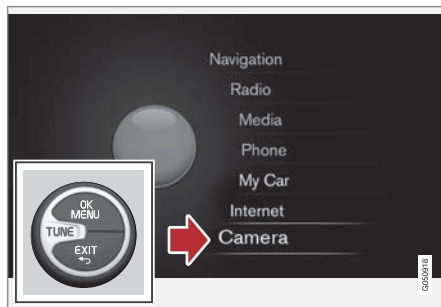
يمكن تغيير إعدادات كاميرا الركن عندما تعرض الشاشة مشهد الكاميرا:

١. اضغط **OK/MENU** عند عرض مشهد الكاميرا - تتغير الشاشة إلى عرض القائمة مع خيارات متنوعة.
٢. أدر للوصول إلى الخيار المطلوب باستخدام **TUNE**.
٣. يمكنك تحديد الخيار بالضغط على **OK/MENU** مرة واحدة ويمكنك الرجوع باستخدام **EXIT**.

## كاميرا مساعد الركن - الإعدادات

### تنشيط الكاميرا المتوقفة

إذا تم إيقاف تشغيل وظيفة الكاميرا عند تحديد ترس الرجوع للخلف، فيمكن تنشيطها بالطريقة التالية:



قائمة المصدر الرئيسي\*٢.

١. اضغط ضغطة أو ضغطتين طويلتين على **EXIT** للوصول إلى قائمة المصدر الرئيسي.
٢. أدر للوصول إلى خيار "الكاميرا" باستخدام **TUNE** ثم اضغط على **OK/MENU**.
٣. في القائمة التالية: - أدر إلى عرض الكاميرا المطلوب باستخدام **TUNE** ثم اضغط على **OK/MENU** - تعرض الشاشة صورة الكاميرا حالياً.

### \*Options

السيارات المزودة بخيار كاميرا أمامية يتوفر بها زر **CAM** في لوحة التحكم بالمناخ.

- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)



### قضيبي القطر

يمكن استخدام الكاميرا للاستفادة منها عند ربط السيارة بمقطورة. يمكن أن يظهر خط مساعد الركن الخاص بـ "المسار" المقصود لقضيبي القطر باتجاه المقطورة، على الشاشة - مثلما هو الحال مع "آثار العجلات".

يمكن الاختيار بين عرض "آثار العجلات" أو مسار قضيبي القطر - ولا يمكن عرض الخيارين معاً.

١. اضغط على OK/MENU عند عرض عرض الكاميرا.
٢. أدر للوصول إلى الخيار  
Tow bar trajectory guide line باستخدام  
TUNE.
٣. يمكنك تحديد الخيار بالضغط على OK/MENU مرة واحدة ويمكنك الرجوع باستخدام EXIT.

### تكبير

عند الحاجة لإجراء مناورة دقيقة، يمكنك تكبير مشهد الكاميرا:

- اضغط على CAM أو أدر TUNE - الضغط/التدوير المتكرر يؤدي للرجوع إلى العرض العادي.

في حال توفر مزيد من الخيارات، فسيتم عرضها بصورة دائرية - اضغط/أدر لحين عرض مشهد الكاميرا المطلوب.

### معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- كاميرا مساعد الركن - المحدوديات (ص. ٢٤٢)
- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)

### كاميرا مساعد الركن - المحدوديات

#### ملاحظة

قد تتسبب حوامل الدراجات أو الملحقات الأخرى التي يتم تعليقها على الجانب الخلفي من السيارة في إعاقة مجال رؤية الكاميرا.

### تذكر

انتبه لإمكانية حدوث ذلك، حتى إذا كان يبدو فقط جزء صغير نسبياً من الصورة قد تم إعاقته، إلا أنه يمكن أن يكون جزء كبيراً إلى حد ما من الصورة قد اختفى من العرض. وبالتالي يمكن عدم اكتشاف العوائق حتى لو كانت قريبة للغاية من المركبة.

- حافظ على عدسات الكاميرا خالية من الأتربة والجليد والنلج.
- قم بتنظيف عدسات الكاميرا بالماء الدافئ ومسحوق غسيل السيارات بصفة منتظمة - احترس حتى لا تخدش العدسات.

### معلومات ذات صلة

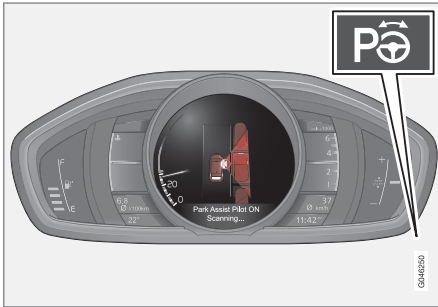
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)
- كاميرا مساعد الركن - الإعدادات (ص. ٢٤١)
- نظام مساعد الركن\* (ص. ٢٣٥)
- مساعد الركن (PAP)\* (ص. ٢٤٢)

### مساعد الركن (PAP)\*

#### يعمل مساعد الركن النشط

(PAP – Park Assist Pilot) على مساعدة السائق على الركن من خلال التحقق أولاً مما إذا كانت المساحة كبيرة بشكل كافٍ ثم يقوم بإدارة عجلة القيادة وتوجيه السيارة داخل المساحة.

تستخدم لوحة العدادات المندجة الرموز والأشكال والنصوص لتبيان متى ينبغي القيام بالعمليات المختلفة.

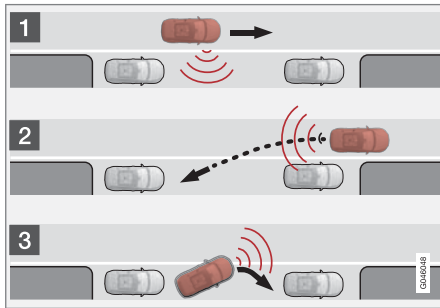


يوجد زر On/Off على الكونسول المركزي.

#### ملاحظة

عند تهيئة قضيبي قطر باستخدام النظام الكهربائي للسيارة، يتم تضمين بروز قضيبي القطر عندما تقوم الوظيفة بقياس مسافة الركن.





مبدأ وظيفة مرشد مساعد الركن (PAP).

تعمل وظيفة PAP على إيقاف السيارة باتباع الخطوات التالية:

١. تبحث الوظيفة عن مساحة ركن وتقوم بقياسها (A) و B (ص. ٢٤٤)). أثناء إجراء عملية القياس، يجب ألا تتجاوز السرعة ٣٠ كم/سا.
٢. يتم توجيه السيارة داخل المساحة أثناء الرجوع للخلف (C) و D (ص. ٢٤٤)).
٣. يتم تعديل وضع السيارة في المساحة من خلال القيادة للخلف والامام (E و F (ص. ٢٤٤)).

## معلومات ذات صلة

- مساعد الركن (PAP) \* (ص. ٢٤٢)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)

## مساعد الركن (PAP) \* - الوظيفة

تستخدم لوحة العدادات المدمجة الرموز والأشكال والنصوص لتبيان متى ينبغي القيام بالعمليات المختلفة.

### ملاحظة

تقوم وظيفة PAP بقياس المساحة وتدير عجلة القيادة - وتمثل مهمة السائق في اتباع تعليمات لوحة العدادات المدمجة وتحديد الترس (رجوع للخلف/امامي) والتحكم في السرعة والفرملة والتوقف.

PAP يمكن تنشيط في حالة الإيفاء بالمعايير التالية بمجرد بدء تشغيل المحرك:

- يلزم عدم تداخل وظيفة ABS ٣٠ أو ESC ٣١ أثناء تنشيط وظيفة PAP مستمرة - ويمكن تنشيط هاتين الوظيفتين بسبب الأسطح الزلقة أو شديدة الانحدار على سبيل المثال، راجع الأقسام في فرامل القدم (ص. ٢٧٨) ونظام الاستقرار ESC (ص. ١٨٠) لمزيد من المعلومات.
- يجب عدم توصيل المقطورات بالسيارة.
- يجب أن تكون السرعة أقل من ٥٠ كم/ساعة.

## تحذير

لا تعمل وظيفة مرشد مساعد الركن (PAP) في جميع المواقف غير مصممة فقط كوسيلة مساعدة تكميلية.

يتحمل السائق دائماً المسؤولية النهائية اتجاه قيادة المركبة بطريقة آمنة والانتباه إلى الأشياء المحيطة ومستخدمي الطريق الآخرين المقربين منه أو المارين به أثناء الركن.

## معلومات ذات صلة

- مساعد الركن (PAP) \* - الوظيفة (ص. ٢٤٣)
- مساعد الوقوف (PAP) \* - التشغيل (ص. ٢٤٤)
- مساعد الوقوف (PAP) \* - المحدوديات (ص. ٢٤٥)
- مساعد الركن النشط (PAP) \* - الرموز والرسائل (ص. ٢٤٦)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)

٣٠ - نظام الفرامل مانعة الانغلاق (Anti-lock Braking System)  
٣١ - نظام الاستقرار (Electronic Stability Control) - نظام الاستقرار.



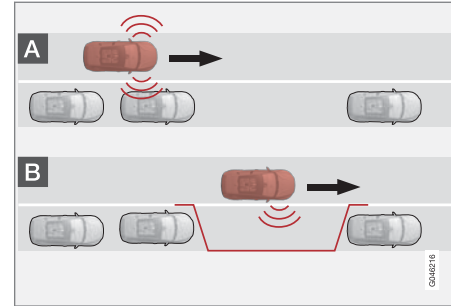
### مساعد الوقوف (PAP) \* - التشغيل

يتم توجيه السائق بشأن كيفية عمل PAP من خلال إرشادات بسيطة وسهلة في لوحة العدادات المدمجة - باستخدام كل من الرسومات والرسائل النصية (ص. ٢٤٦).

#### ملاحظة

تذكر أن بعض أوضاع عجلة القيادة قد تعيق تعليمات لوحة العدادات المشتركة عند تدويرها خلال مناورات الركن.

#### ١ - البحث والتحقق من القياسات



تبحث وظيفة PAP عن مساحة ركن وتحقق مما إذا كانت كبيرة بشكل كافٍ. قم باتباع ما يلي:

١. قم بتنشيط وظيفة PAP بالضغط على هذا الزر ولا تقم بقيادة السيارة بسرعة أعلى من ٣٠ كم/سا.

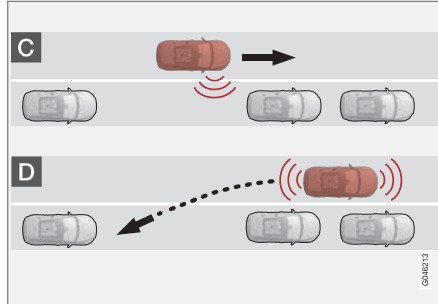


٢. راقب لوحة العدادات المدمجة باستمرار وكن مستعداً لإيقاف السيارة عندما تطالبك الرسوم والرسائل النصية بذلك.
٣. قم بإيقاف السيارة عندما تطالبك الرسوم والرسائل النصية بذلك.

#### ملاحظة

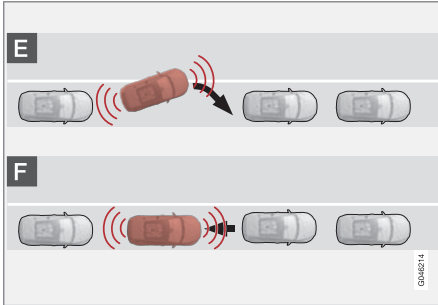
- تبحث وظيفة مرشد مساعد الركن (PAP) عن مساحة ركن وتقوم بعرض الإرشادات وتقوم بتوجيه السيارة للركن على جانب الراكب. ولكن إذا لزم الأمر، يمكن ركن السيارة أيضاً على الشارع الموجود على جانب السائق:
- قم بتنشيط مؤشر الاتجاه لجانب السائق - عندئذٍ ستركن السيارة على ذلك الجانب من الشارع.

#### ٢ - الرجوع للخلف



أثناء خطوة الرجوع للخلف، تقوم وظيفة PAP بتوجيه السيارة في مساحة الركن. تابع كما يلي:

#### ٣ - تعديل الوضع



عند الرجوع بالسيارة في مساحة الركن، يجب تعديل وضعها وإيقافها.



## ٠٧ دعم السائق

الخطأ. ولذلك يجب أن يهيئ السائق نفسه للتدخل. توجد كذلك تفاصيل يجب تذكرها أثناء الركن، ومنها على سبيل المثال:

- يبدأ PAP من الموقع الحالي للسيارات المركونة - وإذا كانت مركونة بطريقة غير ملائمة، فقد تتلف الإطارات وحواف العجلات بالسيارة قبالة الرصيف.
- نظام PAP مصمم بحيث يساعد على الركن في الشوارع المستقيمة، وليس في المنحنيات أو المنعطفات الحادة. لهذا السبب، تأكد من أن السيارة موازية لمساحة الركن عند قيام PAP بقياس المسافة.
- وليس من الممكن دائماً أن يجد الشخص مساحات للركن في الشوارع الضيقة حيث إنه لا يتوفر بها ما يكفي من مساحة المناورة، في حالات الركن المشابهة، يقوم مرشد مساعد الركن بمساعدة النظام على القيادة حتى أقرب جانب ممكن من الطريق إلى حيث ينوي السائق ركن سيارته.
- تذكر أن مقدمة السيارة قد تتحرك بقوة تجاه حركة المرور القادمة أثناء القيام بالركن.
- الأشياء الموضوعية في مستوى أعلى من مساحات الاكتشاف الخاصة بالمستشعرات لا يتم تضمينها عند إجراء حسابات المناورة للركن. هذا الأمر قد يؤدي إلى انحراف مرشد مساعد الركن إلى مساحة الركن مبكراً للغاية. ولهذا السبب ينبغي تجنب أماكن الوقوف تلك.
- السائق مسؤول عن تقرير ما إذا كانت المساحة المحددة من خلال PAP مناسبة للركن.
- استخدم الإطارات المعتمدة<sup>٢٣</sup> مع ضغط الإطارات الصحيح لأن هذا يؤثر في قدرة PAP على ركن السيارة.
- قد تتسبب الأمطار أو الثلوج الغزيرة إلى قيام النظام بقياس المساحة المخصصة للركن بشكل غير صحيح.

### مساعد الوقوف (PAP) \* - المحدوديات

يتوقف تسلسل وظيفة مرشد مساعد الركن (PAP):

- إذا تم قيادة السيارة بسرعة كبيرة للغاية - أكثر من ٧ كم/ساعة
- إذا لمس السائق عجلة القيادة
- إذا تم تمكين وظيفة ABS<sup>٢٢</sup> أو ESC<sup>٢٣</sup> - على سبيل المثال، إذا فقدت إحدى العجلات الالتصاق بالطريق على طريق زلق.
- توضح رسالة نصية أين توقف تسلسل PAP.

#### ملاحظة

ستؤدي الأثرية والتلج والجليد الذي يغطي المستشعرات على تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس.

#### مهم

في ظل ظروف معينة، تعجز وظيفة PAP عن العثور على مساحات للركن - وقد يكون من أسباب ذلك وجود تداخل مع المستشعرات من مصادر الصوت الخارجية التي تصدر نفس ترددات الموجات فوق الصوتية كتلك التي يعمل بها النظام. وتتضمن أمثلة هذه المصادر الأبواق والإطارات المبتلة على الأسفلت والفرامل الهوائية وضوضاء العادم الصادرة عن الدراجات النارية وما إلى ذلك.

#### تذكر

يجب أن يتذكر السائق أن مرشد مساعد الركن هو عبارة عن وسيلة مساعدة - وليس وظيفة أوتوماتيكية بالكامل ومعصومة من

١. قم بتعشيق الترس الأول أو الوضع **D**، انتظر إلى أن يتم تدوير عجلة القيادة ثم قم بالقيادة ببطء إلى الأمام.
  ٢. قم بإيقاف السيارة عندما تطالبك الرسوم والرسائل النصية بذلك.
  ٣. قم بتعشيق ترس الرجوع للخلف والقيادة للخلف ببطء إلى أن تطالبك الرسوم والرسائل النصية بالتوقف.
- يتم إيقاف تشغيل الوظيفة تلقائياً عند إتمام الوقوف، وتوضح الرسوم والرسائل النصية اكتمال عملية الوقوف. قد يكون ضرورياً بالنسبة للسائق أن يقوم بتصحيح الموضع. فالسائق وحده هو من يمكنه تقرير ما إذا كان ركن السيارة قد تم بالطريقة الصائبة.

#### مهم

تكون مسافة التحذير أقصر عندما يتم استخدام المستشعرات بواسطة "مساعد الوقوف النشط" مقارنةً بالوضع عندما يستخدم "مساعد الركن" المستشعرات.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن (PAP) \* (ص. ٢٤٢)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)

<sup>٢٢</sup> (Anti-lock Braking System) - نظام منع انغلاق الفرامل.

<sup>٢٣</sup> (Electronic Stability Control) - نظام التحكم بالسحب والثبات.

<sup>٢٤</sup> يشير مصطلح "الإطارات المعتمدة" إلى الإطارات من نفس النوع والجهة المصنعة التي تم تركيبها جديدة عند استلام السيارة من المصنع.



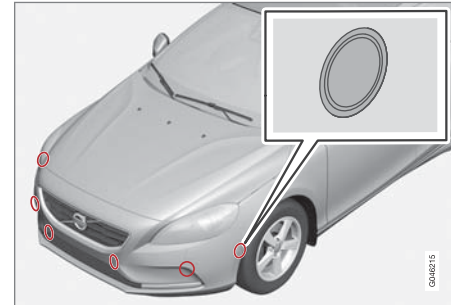
- لا تستخدم PAP في حال تركيب سلاسل الجليد أو عجلة احتياطية.
- لا تستخدم PAP في حال بروز الأشياء المحملة من السيارة.

#### مهم



قد يلزم تحديث معلومات نظام PAP عند التغيير إلى حجم حافة عجلة آخر معتمد يشتمل على تغيير محيط الإطار. استشر إحدى الورش - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو المعتمدة.

#### الصيانة



توجد مستشعرات PAP في المصدات ٣٥ - ٦ أمامية وخلفية.

حتى تعمل وظيفة PAP بشكل صحيح، يجب تنظيف المستشعرات (ص. ٢٣٨) الخاصة بها بانتظام باستخدام الماء وشامبو السيارات - هذه هي المستشعرات نفسها التي يتم استخدامها بواسطة مساعد الوقوف (ص. ٢٣٥).

#### مساعد الركن النشط (PAP) \* - الرموز والرسائل

قد تعرض لوحة العدادات المندمجة مجموعات مختلفة من الرموز والرسائل النصية ذات المحتوى المتنوع - أحياناً من خلال نصيحة تفسر نفسها بنفسها حول الإجراء المناسب.

إذا أوضحت إحدى الرسائل أن وظيفة مرشد مساعد الوقوف متوقفة، يوصى بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن (PAP) \* (ص. ٢٤٢)
- كاميرا مساعد الركن (ص. ٢٣٩)



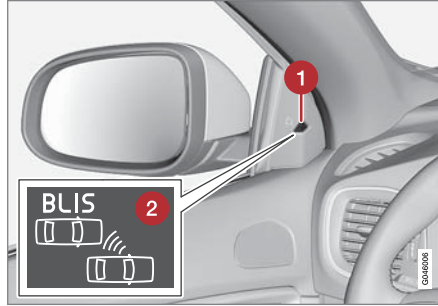
حافظ على نظافة هذا المكان - كذلك في الجانب الأيسر.

- للتأكد من التشغيل الأمثل، يجب الحفاظ على نظافة المساحات الموجودة في مقدمة المستشعرات.

### معلومات ذات صلة

- BLIS - التشغيل (ص. ٢٤٨)
- BLIS و CTA - الرموز والرسائل (ص. ٢٥١)
- CTA\* (ص. ٢٤٩)

### نظرة عامة



موضع مصباح BLIS<sup>٣١</sup>.

1 مؤشر الاتجاه

2 رمز BLIS

### ملاحظة

يضيء المصباح على جانب السيارة حيث اكتشف النظام المركبة. في حالة اللحاق بالسيارة على كلا الجانبين في نفس الوقت، يضيء كلا المصباحين.

### الصيانة

تقع مستشعرات وظيفة BLIS داخل الجناح/واقي الصدمات الخلفي على كل جانب من جوانب السيارة.

### نظام معلومات البقعة المحجوبة (BLIS)

BLIS (Blind Spot Information System) هي وظيفة مخصصة لتوفير المساعدة للسائق عند القيادة في أماكن مرورية كثيفة على الطرق ذات الأكثر من حارة في اتجاه واحد.

BLIS عبارة عن نظام مساعد للسائق مخصص لعرض التحذيرات بخصوص:

- المركبات في النقطة العمياء للسيارة
- المركبات التي تقترب بسرعة في الحارتين اليمنى واليسرى الأقرب للسيارة.

### تحذير

نظام BLIS هو نظام إضافي للمساعدة ولا يعمل في كل الأحوال.

لا يعتبر نظام BLIS بديلاً لأساليب القيادة الآمنة أو يغني عن استخدام مرايا الأبواب والرؤية الخلفية.

لا يمكن لنظام BLIS أن يغني عن مسؤولية وانتباه السائق - ومهمة تغيير الحارات المرورية بطريقة آمنة هي دائماً من مسؤوليات السائق.

<sup>٣١</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



### BLIS - التشغيل

BLIS (Blind Spot Information System) هي وظيفة مخصصة لتوفير المساعدة للسائق عند القيادة في أماكن مرورية كثيفة على الطرق ذات الأكثر من حارة في اتجاه واحد.

### تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS)

يتم تنشيط وظيفة BLIS عند بدء تشغيل المحرك. وهذا ما تؤكد مصابيح المؤشر في لوحات الأبواب التي تومض لمرة واحدة.



زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

يمكن إلغاء تنشيط/تنشيط وظيفة BLIS بالضغط على الزر

BLIS على الكونسول المركزي.

بعض مجموعات التجهيزات المحددة لا تترك مساحة شاغرة لزر في الكونسول المركزي - وفي مثل هذه الحالة يتم التعامل مع الوظيفة بواسطة نظام قوائم السيارة MY CAR<sup>٣٧</sup>:

- حدد تشغيل أو إيقاف التشغيل على

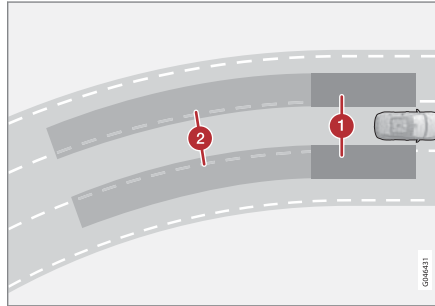
Settings ← Car settings ← BLIS.

<sup>٣٧</sup> للحصول على معلومات حول نظام القوائم MY CAR - (ص. ١٠٩).

عند تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة BLIS، ينطفيء/يضئ المصباح الموجود في الزر وتؤكد لوحة العدادات المندمجة التغيير برسالة نصية. تومض مصابيح مؤشر لوحة الباب مرة واحدة عند التنشيط. لإخفاء الرسالة النصية:

- اضغط على الزر OK على ذراع المقود الأيسر.
- أو
- انتظر ٥ ثوانٍ تقريباً - سيتم إخفاء الرسالة

### عند تشغيل نظام BLIS



القاعدة في وظيفة BLIS: 1. المنطقة في النقطة العمياء. 2. المنطقة بالنسبة للمركبات التي تقترب بسرعة.

يتم تنشيط وظيفة BLIS عند السرعات التي تتجاوز ١٠ كم/الساعة تقريباً.

تم تصميم النظام للاستجابة في الحالات التالية:

- تقوم المركبات الأخرى بتخطي المركبة
- مركبة أخرى تقترب بسرعة من المركبة

عندما تكتشف وظيفة BLIS مركبة في المنطقة 1 أو مركبة تقترب بسرعة في المنطقة 2، يضئ مصباح BLIS في لوحة الباب بتوهج ثابت. إذا قام السائق بتنشيط مؤشر الاتجاه الموجود على الجانب نفسه الذي صدر منه التحذير، سيتغير مصباح BLIS من التوهج الثابت إلى وميض يتميز بشدة إضاءة أعلى.

### تحذير

لا يعمل نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS) في المنحنيات شديدة الانعطاف.  
لا يعمل نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS) أثناء رجوع السيارة للخلف.

### الحدود

- يمكن أن تحد الأتربة والتلوج والجليد التي تغطي المستشعرات من أداء الوظائف وتجعل توفير رسائل التحذير أمراً مستحيلاً. يتعذر على وظيفة BLIS اكتشاف الأخطار عند تغطيتها.
- لا يتم تثبيت أي أشياء أو أشرطة أو ملصقات في مساحة المستشعرات.
- يتم إيقاف تشغيل وظيفة BLIS عند توصيل مقطورة بالنظام الكهربائي للسيارة.

### مهم

يلزم عدم إجراء أي إصلاح لمكونات وظيفة BLIS وCTA وكذلك عدم إجراء أي عمليات إعادة طلاء لواقي الصدمات إلا بواسطة ورشة معتمدة، وينصح بالرجوع لورشة فوفو المعتمدة.



## ٠٧ دعم السائق

ومع ذلك، فإن وظيفة BLIS تظل نشطة حتى بعد إيقاف تنشيط وظيفة CTA.

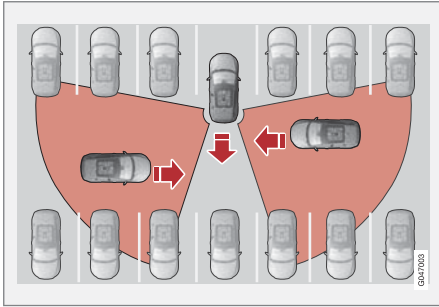
### تحذير

نظام CTA هو نظام إضافي للمساعدة ولا يعمل في كل الأحوال.

لا يعتبر نظام CTA بديلاً لأساليب القيادة الآمنة أو يغني عن استخدام مرايا الأبواب والرؤية الخلفية.

لا يمكن لنظام CTA أن يغني عن مسؤولية وانتباه السائق - ومهمة الرجوع للخلف بطريقة آمنة هي دائماً من مسؤوليات السائق.

### عند تشغيل وظيفة تحذير المرور العابر (CTA)



مبدأ نظام CTA.

تعمل وظيفة CTA كمكمل لوظيفة BLIS من خلال قدرتها على رؤية المرور العابر من الجنب أثناء الرجوع للخلف، كما عند الرجوع للخلف للخروج من مساحة الركن.

### \*CTA

وظيفة BLIS CTA (Cross Traffic Alert) هي وسيلة مساعدة للسائق بغرض تنبيهه بشأن المرور المعترض عند رجوع السيارة للخلف. عبارة عن وظيفة مكمل لوظيفة BLIS (ص. ٢٤٧).

### تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير المرور العابر (CTA)

يتم تنشيط وظيفة CTA عند بدء تشغيل المحرك. وهذا ما تؤكد مصابيح المؤشر في لوحات الأبواب التي تومض لمرة واحدة.



التشغيل/إيقاف التشغيل لمستشعرات مساعدة الوقوف وتحذير المرور العابر (CTA).

في السيارات التي يوجد بها مساعد الوقوف (ص. ٢٣٥)، يمكن إلغاء تنشيط/تنشيط وظيفة CTA بصورة منفصلة من خلال زر تشغيل/إيقاف مساعد الوقوف.

في السيارات غير المزودة بزر لمساعد الوقوف، يمكن تشغيل وظيفة CTA في نظام القائمة MY CAR و My CAR (ص. ١٠٩) كما يلي:

- ابحث عن Cross Traffic Alert في BLIS ثم قم بإلغاء العلامة - يتم إلغاء تنشيط وظيفة CTA.

### معلومات ذات صلة

- نظام معلومات البقعة المحجوبة (BLIS) (ص. ٢٤٧)
- BLIS و CTA - الرموز والرسائل (ص. ٢٥١)



كان تصميم وظيفة CTA في الأساس بهدف اكتشاف المركبات. في الظروف المواتية، يمكنها كذلك اكتشاف الأشياء الأقل حجمًا مثل راكبي الدراجات والمشاة.

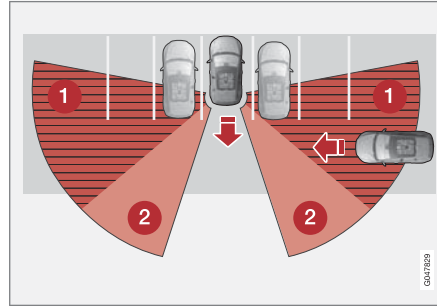
لا ينشط نظام تحذير المرور العابر (CTA) إلا عند الرجوع للخلف ويتم تنشيطه تلقائيًا عند اختيار الرجوع للخلف في صندوق التروس.

- إذا قامت وظيفة CTA باكتشاف شيء ما يقترب من جهة الجنب، تقوم بإصدار إشارة تحذير صوتية. هذه الإشارة إما أن يكون مصدرها مكبرات الصوت في الجانب الأيمن أو نظيرتها في الجانب الأيسر وذلك بحسب الاتجاه الذي يأتي منه الجسم المقرب.
- كذلك تعدّ إضاءة مصابيح BLIS وسيلة أخرى من وسائل التحذير المستخدمة من قبل وظيفة CTA.
- يتم إطلاق تحذير إضافي في شكل أيقونة مضاءة في رسومات PAS (ص. ٢٣٥) في شاشة العرض.

#### الحدود

لا تعمل وظيفة CTA بشكل مثالي في كل الأحوال، لأن فيها قصور في أحوال معينة - فمثلًا مستشعرات CTA لا "تري" من خلال المركبات الواقفة أو الأجسام العائقة.

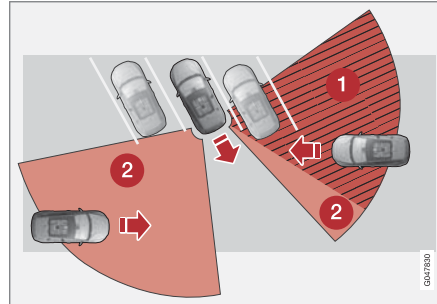
تجد فيما يلي بعض الأمثلة عن الأحوال التي يمكن أن يكون فيها محدودية في "حقل الرؤية" في وظيفة CTA من البداية ولذلك لا يمكن اكتشاف المركبات المقتربة حتى تصبح قريبة جدًا:



تم إيقاف السيارة في عمق المكان المخصص للوقوف.

1 نطاق وظيفة CTA أعمى.

2 النطاق حيث يمكن لوظيفة CTA أن يكتشف/"يرى".



في مكان الوقوف الذي هو على شكل زاوية، يمكن أن تصبح وظيفة CTA "عمياء" بشكل كامل على أحد الجهتين.

لكن، عندما يقوم السائق بإرجاع السيارة للخلف ببطء، تتغير الزاوية بالنسبة للمركبة/الجسم الذي يشكل عائقًا، وعندئذ ينقص القطاع الأعمى بسرعة.

أمثلة عن محدوديات أخرى:

- يمكن أن تحد الأتربة والثلوج والجليد التي تغطي المستشعرات من أداء الوظائف وتجعل توفير رسائل التحذير أمرًا مستحيلًا. يتعذر على وظيفة CTA اكتشاف الأخطار عند تغطيتها.
- يتم إلغاء تنشيط تحذير المرور العابر (CTA) عند توصيل مقطورة بالنظام الكهربائي للسيارة.

#### مهم

يلزم عدم إجراء أي إصلاح لمكونات وظيفة BLIS وCTA وكذلك عدم إجراء أي عمليات إعادة طلاء لواقى الصدمات بواسطة ورشة معتمدة، وينصح بالرجوع لورشة فوفو المعتمدة.

#### الصيانة

تقع مستشعرات وظيفة BLIS ووظيفة CTA داخل الجناح/واقى الصدمات الخلفي على كل جانب من جوانب السيارة.



حافظ على نظافة هذا المكان - كذلك في الجانب الأيسر.





### معلومات ذات صلة

- نظام معلومات البقعة المحجوبة (BLIS) (ص. ٢٤٧)
- CTA\* (ص. ٢٤٩)

### BLIS و CTA - الرموز والرسائل

في الحالات التي تفشل فيها وظيفة BLIS (Blind Spot Information System) (ص. ٢٤٧) و CTA (ص. ٢٤٩) أو تتم مقاطعتها، قد يظهر رمز ما في لوحة العدادات المندمجة، مصححاً برسالة تفسيرية. وعليه، اتبع أي توصية يتم توجيهها إليك.

نماذج من الرسائل:

- للتأكد من التشغيل الأمثل، يجب الحفاظ على نظافة المساحات الموجودة في مقدمة المستشعرات.
- لا تقم بتثبيت أي أشياء أو أشرطة أو ملصقات في مساحة المستشعرات.

### معلومات ذات صلة

- نظام معلومات البقعة المحجوبة (BLIS) (ص. ٢٤٧)
- BLIS و CTA - الرموز والرسائل (ص. ٢٥١)

المواصفات	رسالة / إشعار
تم إلغاء تنشيط نظام تحذير المرور العابر (CTA) يدوياً. نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS) نشط.	CTA OFF
تم تعطيل نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS) ونظام تحذير المرور العابر (CTA) مؤقتاً بسبب توصيل مقطورة بالنظام الكهربائي للسيارة.	BLIS and CTA OFF Trailer attached
لا يعمل نظام معلومات النقطة العمياء (BLIS) ونظام تحذير المرور العابر (CTA). • توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فوفو المعتمدة.	BLIS and CTA Service required

يمكن قراءة الرسالة النصية عن طريق الضغط لفترة وجيزة على زر **OK** الموجود على ذراع مؤشرات الاتجاه.



### التوجيه المعزز المعتمد على السرعة

تزداد قوة مقاومة عجلة القيادة بزيادة سرعة السيارة بما يمنح السائق شعوراً أفضل عند القيادة.

في الطرق السريعة تزداد مقاومة عجلة القيادة. يكون التوجيه ميسوراً ولا يحتاج لمجهود إضافي عند الوقوف وعند القيادة بسرعات منخفضة.

يستطيع السائق الاختيار من بين ثلاثة مستويات مختلفة لقوة التوجيه بما يتناسب مع استجابة الطريق أو حساسية التوجيه في نظام القائمة MY CAR ، MY CAR (ص . ١٠٩) :

- عند الوصول هناك، ابحث عن Steering wheel force ثم حدد Low أو Medium أو High.
- يتعدّل الوصول إلى القائمة أثناء سير السيارة.

### ملاحظة

في بعض المواقف قد يصبح التوجيه المعزز ساخناً جداً ويحتاج لتبريد مؤقت - خلال هذا الوقت سيعمل التوجيه المعزز بقوة منخفضة وستشعر بصعوبة في التعامل مع عجلة القيادة عما كنت معتاداً عليه من قبل.

تعرض لوحة العدادات المنمجة رسالة أثناء انخفاض مستوى المساعدة في توجيه عجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- MY CAR (ص. ١٠٩)

### موافقة النوع - نظام الرادار

يمكن قراءة موافقة نوع نظام الرادار في الجدول.

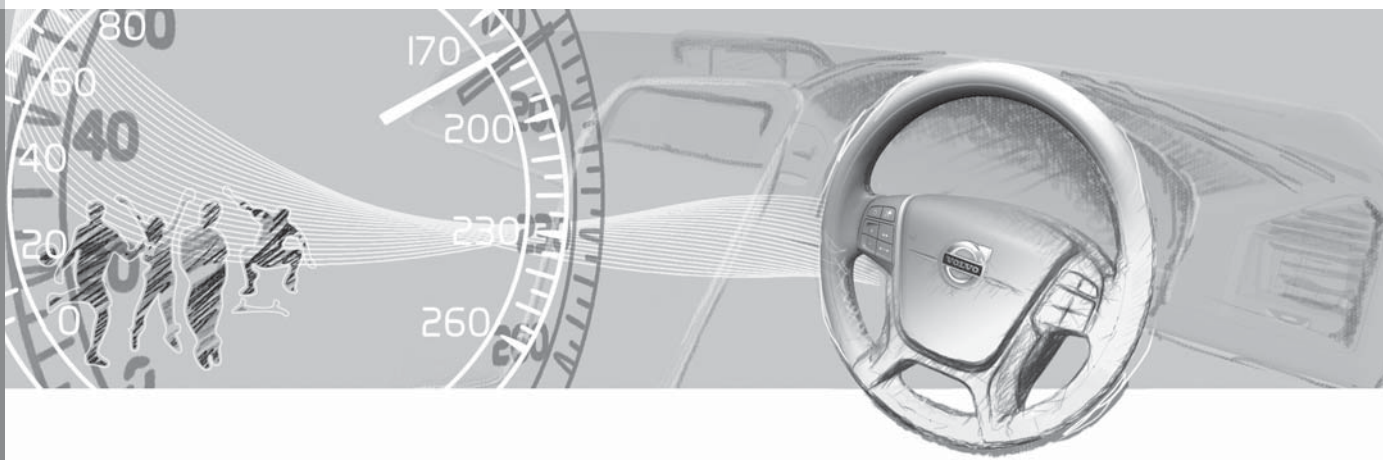
البلد/ المنطقة	
سنغافورة	<div>Complies with IDA standards DA105753</div> <p>IDA: هيئة تطوير اتصالات المعلومات بسنغافورة.</p>
البرازيل	
أوروبا	 <p>تعلن شركة Delphi Electronics &amp; Safety بموجب هذه الوثيقة أن L2C0038TR و L2C0049TR متوافقين مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة بتوجيه EC/1999/5. ويمكن التشاور بشأن إعلان المطابقة هذا، إذا لزم الأمر، مع Delphi Electronics &amp; Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA</p>

### معلومات ذات صلة

- مستشعر الرادار (ص. ٢٠٣)



التشغيل والقيادة





### جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\*

الغاية من وظيفة قفل الكحول هي منع قيادة السيارة من قبل أفراد متأثرين بالمشروبات الكحولية. قبل إمكان بدء تشغيل المحرك، يجب على السائق إجراء اختبار تنفس يتحقق من عدم وجوده تحت تأثير الكحول. تجري معايرة قفل الكحول وفقاً لقيمة الحد المعمول بها في كل سوق لقيادة السيارة قانونياً.

#### تحذير

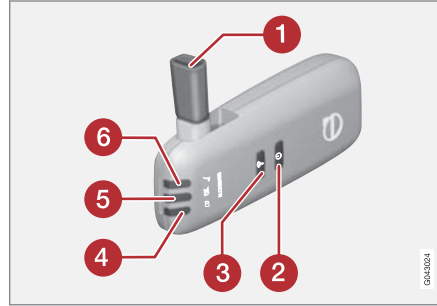
إن قفل الكحول هو عبارة عن وسيلة مساعدة ولا يعفي السائق من مسؤوليته. إن المسؤولية تقع على السائق في أن يبقى غير خاضع لتأثير المشروبات الكحولية وأن يقود السيارة بأمان.

#### معلومات ذات صلة

- نظام اكتشاف الكحول\* - الوظائف والتشغيل (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - التخزين (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - قبل تشغيل المحرك (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - تذكر (ص. ٢٥٦)
- Alcolock\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٥٧)

### نظام اكتشاف الكحول\* - الوظائف والتشغيل

#### الوظائف



١ فوهة لاختبار التنفس.

٢ مفتاح.

٣ زر ناقل الحركة.

٤ مصباح يبين وضع البطارية.

٥ مصباح يبين نتيجة اختبار التنفس.

٦ يشير المصباح إلى انتهاء اختبار التنفس.

#### التشغيل

#### البطارية

يبين المصباح المؤشر لقفل الكحول (4) وضع البطارية:

المصباح المؤشر	حالة البطارية
وميض أخضر	جارى الشحن
أخضر	مشحونة بالكامل
أصفر	نصف مشحونة
أحمر	فارغة من الشحنة - ركب الشاحن في المحمل أو أوصل كابل تزويد الطاقة من صندوق القفازات.

#### ملاحظة

خزن قفل الكحول في الماسك المخصص له. وسوف يحافظ ذلك على بقاء البطارية الموجودة فيه مشحونة بشكل كامل ويتم تفعيل قفل الكحول بشكل أوتوماتيكي عند فتح السيارة.

#### معلومات ذات صلة

- جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\* (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - التخزين (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - قبل تشغيل المحرك (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - تذكر (ص. ٢٥٦)
- Alcolock\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٥٧)



## ٠٨ التشغيل والقيادة

أحد البدائل الموجودة في الجدول التالي النتيجة بعد اختبار التنفس.

٤. إذا لم يظهر أي إشعار فقد يكون النقل إلى السيارة قد فشل - وفي هذه الحالة اضغط الزر (3) لنقل النتيجة إلى السيارة يدوياً.
٥. اطو الفوهة وأعد تركيب قفل الكحول في محمله.
٦. ابدأ تشغيل المحرك في غضون ٥ دقائق بعد اجتياز اختبار التنفس - وإلا فيجب إعادة الاختبار.

### النتيجة بعد اختبار التنفس

المواصفات	المصباح المؤشر (5) + نص الشاشة
أبدأ تشغيل المحرك - لم يتم قياس أي نسبة من الكحول.	مصباح أخضر + Alcoguard Approved test
من الممكن بدء تشغيل المحرك - نسبة الكحول المقاسة تزيد عن ٠,١ جزء من الألف ولكن أقل من الحد المعمول به <sup>٨</sup> .	مصباح أصفر + Alcoguard Approved test
من غير الممكن بدء تشغيل المحرك - محتوى الكحول المقاس يزيد عن الحد المعمول به <sup>٨</sup> .	مصباح أحمر + Disapproved test Wait 1 minute to try again

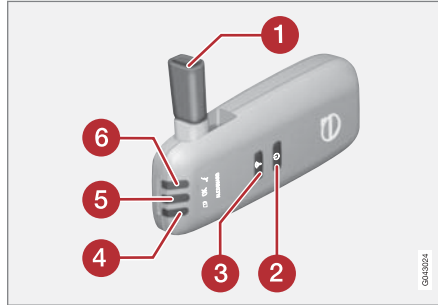
<sup>٨</sup> قيم الحدود تختلف من بلد لآخر. تعرف على القيم الخاصة ببلدك. راجع كذلك نظام اكتشاف الكحول\* - تذكر (ص. ٢٥٦)

### ملاحظة

بعد إتمام فترة من القيادة يمكن إعادة تشغيل المحرك خلال ٣٠ دقيقة بدون إجراء اختبار تنفس جديد.

### نظام اكتشاف الكحول\* - قبل تشغيل المحرك

يجري تفعيل قفل الكحول أوتوماتيكياً ويكون بعد ذلك جاهزاً للاستعمال عند فتح السيارة.



١ فوهة لاختبار التنفس.

٢ مفتاح.

٣ زر ناقل الحركة.

٤ مصباح يبين وضع البطارية.

٥ مصباح يبين نتيجة اختبار التنفس.

٦ يشير المصباح إلى انتهاء اختبار التنفس.

١. عندما يكون المصباح المؤشر (6) أخضر اللون فإن قفل الكحول يكون جاهزاً للاستعمال.

٢. اسحب قفل الكحول من محمله. إذا كان قفل الكحول خارج السيارة عندما تكون غير مقفولة، فيجب أولاً تفعيله بواسطة المفتاح (2).

٣. ارفع الفوهة (1)، خذ نفساً عميقاً وانفخ بضغطة متساوية حتى تسمع صوت "مقطعة" بعد حوالي ٥ ثوان. ستكون النتيجة

### نظام اكتشاف الكحول\* - التخزين

خزن قفل الكحول في الماسك المخصص له. يتم تحرير الوحدة المحمولة باليد بالضغط عليها بخفة في الحامل الخاص بها ثم تحريرها - حيث تبرز للخارج ويمكن إزالتها من الحامل.



تخزين الوحدة المحمولة ومحطة الشحن.

- أعد وضع الوحدة المحمولة في الحامل بالضغط عليها حتى يتم تعشيقها.
- قم بتخزين الوحدة المحمولة في الحامل - حيث يوفر لها ذلك أفضل حماية ويحافظ على البطاريات مشحونة بالكامل.

### معلومات ذات صلة

- جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\* (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - الوظائف والتشغيل (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - قبل تشغيل المحرك (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - تذكر (ص. ٢٥٦)
- Alcolock\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٥٧)



## معلومات ذات صلة

- جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\* (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - الوظائف والتشغيل (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - التخزين (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - تذكر (ص. ٢٥٦)
- Alcolock\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٥٧)

## نظام اكتشاف الكحول\* - تذكر

من أجل الحصول على الوظيفة الصحيحة وعلى نتيجة قياس دقيقة ما أمكن:

- تجنب تناول الطعام أو الشراب لمدة ٥ دقائق تقريباً قبل اختبار النفس.
- تجنب الإفراط بغسل الزجاج الأمامي - لأن الكحول الموجود في سائل الغسل قد تسبب نتيجة قياس غير صحيحة.

## استبدال السائق

لضمان أنه تم إجراء اختبار تنفس جديد في حالة تغيير السائق - اضغط على المفتاح (2) وزر الإرسال (3) في نفس الوقت لمدة ٣ ثوان تقريباً. وفي هذه النقطة تعود السيارة إلى وضع منع التشغيل ويُطلب القيام باختبار جديد يحظى بالموافقة قبل بدء تشغيل المحرك.

## المعايرة والخدمة

يجب فحص قفل الكحول ومعايرته في إحدى الورشات<sup>٢</sup> كل ١٢ شهراً.

٣٠ يوماً قبل إعادة المعايرة هو ضروري وتعرض لوحة العدادات المندمجة الرسالة

Alcoguard Calibration required See manual.

إذا لم يتم إجراء معايرة في غضون ٣٠ يوماً هذه، فسيتم إعاقة بدء التشغيل العادي للمحرك - ولن يكون بالإمكان بدء تشغيل المحرك إلا باستخدام وظيفة التجاوز، راجع العنوان التالي "وضع الطوارئ".

يمكن مسح الإشعار بالضغط على الزر (3) مرة واحدة. وإلا فسيختفي من تلقاء نفسه بعد حوالي ٢ دقيقة تقريباً ولكنه سيعود للظهور في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك - ولا يمكن مسح الرسالة بشكل دائم إلا بإجراء إعادة معايرة لدى إحدى الورشات<sup>٢</sup>.

## الطقس الحار أو البارد

كلما كان الطقس بارداً، يستغرق قف الكحول وقتاً أطول كي يكون جاهزاً للاستعمال:

درجة الحرارة (درجة مئوية)	وقت الإحماء الأعظمي (بالثواني)
+١٠ إلى +٨٥	١٠
-٥ إلى +١٠	٦٠
-٤٠ إلى -٥	١٨٠

في درجات الحرارة التي تقل عن -٢٠ م أو تزيد عن +٦٠ م يتطلب قفل الكحول تزويد طاقة إضافي. تعرض لوحة العدادات المندمجة **Alcoguard Please insert power cable**. في هذه الحالة، أصول كابل التزويد بالطاقة من صندوق القفازات وانتظر حتى يصبح ضوء المصباح (6) أخضر.

في الطقس البارد جداً يمكن تخفيض وقت الإحماء من خلال إدخال قفل الكحول إلى الداخل.

## وضع الطوارئ

في حال وجود وضع طارئ، أو إذا كان قفل الكحول معطلاً فمن الممكن تجاوز قفل الكحول من أجل قيادة السيارة.

## ملاحظة

يتم تسجيل جميع عمليات التشغيل التي تحتوي على تجاوز وحفظها في الذاكرة؛ راجع تسجيل البيانات (ص. ١٧).

<sup>٢</sup> وينصح بالتوجه إلى إحدى ورشات فرفلو المعتمدة.



### Alcolock\* - الرموز والرسائل

إضافةً إلى الرسائل السابق وصفها والتي تخص كيفية عمل جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات قبل تشغيل المحرك (ص. ٢٥٥) يمكن كذلك أن يتم عرض الرسائل التالية:

نص الشاشة	المعنى/الإجراء
Alcoguard Restart possible	تم إيقاف المحرك لمدة تقل عن ٣٠ دقيقة - من الممكن بدء تشغيل المحرك بدون اختبار جديد.
Alcoguard Service required	اتصل بإحدى الورشات <sup>٢</sup> .
Alcoguard No signal received	أخفق النقل - أرسل يدوياً بواسطة الزر (3) أو قم باختبار تنفس جديد.
Alcoguard Please try again	أخفق الاختبار - قم باختبار تنفس جديد.
Alcoguard Please blow longer	النفخ قصير جداً - انفخ لفترة أطول.
Alcoguard Please blow softer	النفخ شديد جداً - انفخ برفق أكثر.

### معلومات ذات صلة

- جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\* (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول - الوظائف والتشغيل (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - التخزين (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - قبل تشغيل المحرك (ص. ٢٥٥)
- Alcolock\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٥٧)

بعد تفعيل وظيفة التجاوز يظهر على لوحة العدادات المدمجة **Alcoguard Bypass enabled** طيلة الوقت أثناء القيادة ولا يمكن إعادة الوضع إلى ما كان عليه إلا لدى الورشة<sup>٢</sup>.

يمكن اختبار وظيفة التجاوز بدون تدوين إشعار بالخطأ - وفي هذه الحالة قم بإجراء كل الخطوات بدون تشغيل السيارة. يجري مسح الإشعار بالخطأ عند قفل السيارة.

عند تركيب قفل الكحول، فيتم اختبار إما وظيفة التجاوز أو وظيفة الطوارئ كاختبار التجاوز. يمكن تغيير هذه الحالة فيما بعد لدى إحدى الورشات<sup>٢</sup>.

### تفعيل وظيفة التجاوز

- اضغط باستمرار على الزر **OK** على ذراع المقود الأيسر وزر مؤشرات التحذير من الخطر في نفس الوقت لمدة ٥ ثوان تقريباً - يظهر على لوحة العدادات المدمجة أولاً **Bypass activated Please wait for 1 minute** ثم **Alcoguard Bypass enabled** - وبعد ذلك يمكن بدء تشغيل المحرك.

يمكن تفعيل هذه الوظيفة عدة مرات. لا يمكن مسح إشعار الخطأ الذي يظهر أثناء القيادة إلا لدى الورشة<sup>٢</sup>.

### تفعيل وظيفة الطوارئ

- اضغط باستمرار على الزر **OK** على ذراع المقود الأيسر وزر مؤشرات التحذير من الخطر في نفس الوقت لمدة ٥ ثوان تقريباً - يظهر على لوحة العدادات المدمجة **Alcoguard Bypass enabled** ويمكن بدء تشغيل المحرك.

يمكن استعمال هذه الوظيفة مرة واحدة، وبعد ذلك يمكن إعادة الوضع إلى ما كان عليه لدى إحدى الورشات<sup>٢</sup>.

<sup>٢</sup> وينصح بالتوجه إلى إحدى ورشات فرفلو المعتمدة.



نص الشاشة	المعنى/الإجراء
Alcoguard Please blow harder	النفخ ضعيف جداً - انفخ بقوة أكبر.
Alcoguard preheating Please wait	لم ينته الإحماء - انتظر النص Alcoguard Please blow for 5 seconds

١! وينصح بالتوجه إلى إحدى ورشات فولفو المعتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\* (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - الوظائف والتشغيل (ص. ٢٥٤)
- نظام اكتشاف الكحول\* - التخزين (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - قبل تشغيل المحرك (ص. ٢٥٥)
- نظام اكتشاف الكحول\* - تذكر (ص. ٢٥٦)

#### تشغيل المحرك

يتم تشغيل المحرك وإيقاف تشغيله بواسطة مفتاح التحكم عن بعد زرر START/STOP ENGINE.



قفل الإشعال مع مفتاح التحكم عن بعد مفروداً/مدخلاً وزر START/STOP ENGINE.

#### مهم

لا تضغط على مفتاح التحكم عن بعد عند إدارته بشكل خاطئ - ثبت الطرف مع سن المفتاح القابل للفصل؛ راجع سن المفتاح القابل للفصل - الفصل/التوصيل (ص. ١٦١)

١. أدخل مفتاح التحكم عن بعد في مفتاح الإشعال واضغط عليه حتى يصل إلى موضعه النهائي. لاحظ أنه إذا كانت السيارة مجهزة بجهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\*، فيجب أولاً اعتماد اختبار التنفس قبل أن يمكن بدء تشغيل المحرك. لمزيد من المعلومات حول وظيفة قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات، راجع جهاز قفل الإشعال في حالة وجود كحوليات\* (ص. ٢٥٤).

٢. حافظ على دواسه القابض مضغوطة تماماً. (للسيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي - اضغط على دواسه الفرامل).

٣. اضغط زر START/STOP ENGINE (تشغيل/إيقاف المحرك) ثم حرره.

يعمل بادئ الحركة حتى يتم بدء تشغيل المحرك أو حتى تنطلق حماية سخونة الزائدة.

#### مهم

إذا لم يبدأ المحرك بالعمل بعد عدد ٣ محاولات - انتظر ٣ دقائق قبل القيام بأية محاولة أخرى. تزيد القدرة على البدء إذا تم السماح للبطارية بالاسترداد.

#### تحذير

دائماً أخرج مفتاح التحكم عن بعد من قفل الإشعال عند مغادرة السيارة، وتأكد من أن وضع المفتاح هو 0 - وخصوصاً إذا كان هناك أولاد في السيارة. لمعلومات عن كيفية عمل هذا، راجع أوضاع المفتاح (ص. ٧٩).

#### ملاحظة

يمكن أن تكون سرعة التباطؤ أكبر بدرجة ملحوظة مقارنة بالسرعة الطبيعية لأنواع محركات معينة خلال بدء التشغيل على البارد. يتم هذا حتى يتمكن نظام الانبعاثات من الوصول إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية بأسرع وقت ممكن، مما يقلل انبعاثات العادم ويساهم في حماية البيئة.

٢ في حال سير السيارة، فسكون ذلك كافياً للضغط على الزر START/STOP ENGINE (تشغيل/إيقاف المحرك) لبدء تشغيل السيارة.





### قفل عجلة القيادة

يعمل قفل عجلة القيادة على منع توجيه السيارة بسهولة في حالة تعرضها للسرقة على سبيل المثال.

#### الوظيفة

- ينقل قفل عجلة القيادة عند فتح باب السائق بعد إيقاف تشغيل المحرك.
  - يتم فتح قفل عجلة القيادة عندما يكون مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال ٤ مع الضغط على زر START/STOP ENGINE.
- قد يصدر ضجيج ميكانيكي عندما ينفتح قفل عجلة القيادة أو ينقل.

#### معلومات ذات صلة

- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- أوضاع المفتاح (ص. ٧٩)
- عجلة القيادة (ص. ٨٥)

### إيقاف تشغيل المحرك

يتم إيقاف تشغيل المحرك بواسطة الزر START/STOP ENGINE.

#### لإيقاف تشغيل المحرك:

- اضغط على الزر START/STOP ENGINE - فيتوقف المحرك.
- في حال توفر صندوق تروس أوتوماتيكي في السيارة وذراع اختيار السرعة ليس في الوضع P أو في حال تحرك السيارة - اضغط على الزر START/STOP ENGINE مرتين أو حافظ على الزر مضغوطاً حتى يتوقف المحرك.

#### معلومات ذات صلة

- أوضاع المفتاح (ص. ٧٩)

### \*Keyless Drive

اتبع الخطوات ٢-٣ لبدء تشغيل محركات الديزل والبنزين بدون مفتاح (ص. ١٦٤).

#### ملاحظة



من الشروط الأساسية اللازم توفرها لبدء تشغيل المحرك وجود أحد مفاتيح التحكم عن بعد الخاصة بالسيارة والتي يتوفر بها وظيفة القيادة بدون مفاتيح في مقصورة الركاب أو في حجرة الحمولة.

#### تحذير



لا تُخرج مفتاح التحكم عن بعد من السيارة عند القيادة أو أثناء عملية السحب.

#### معلومات ذات صلة

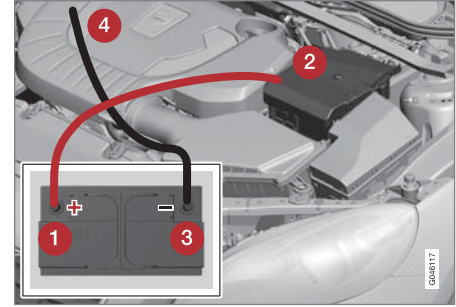
- أوضاع المفتاح (ص. ٧٩)

٤ يجب أن يتواجد مفتاح تحكم عن بعد داخل مقصورة الركاب في السيارات المزودة بميزة القيادة بدون مفتاح.



### المساعدة على بدء التشغيل

يمكن أن يبدأ تشغيل السيارة بواسطة أخذ تيار من بطارية أخرى إذا كانت بطارية البادئ (ص. ٢٥٥) فارغة من الشحن تماماً.



عند اللجوء إلى مساعدة على بدء التشغيل، ننصح باتباع الخطوات التالية لمنع حدوث تماس في الدوائر الكهربائية أو أي خلل آخر:

١. ضع نظام السيارة الكهربائي في وضع المفتاح 0، راجع أوضاع المفتاح (ص. ٧٩).
٢. تأكد من أن فولتية البطارية المساعدة هي ١٢ فولت.
٣. إذا كانت البطارية المساعدة موجودة في سيارة أخرى - أوقف تشغيل محرك السيارة المعززة وتأكد من أن السيارتين غير متلامستين.

٤. صل أحد طرفي الكابل الأحمر بالطرف الموجب للبطارية المساعدة (1).

### مهم

قم بوصل كابل بدء التشغيل بحذر كي تمنع حدوث تماس الدوائر الكهربائية مع المكونات الأخرى في حجرة المحرك.

٥. افتح المشابك الموجودة على الغطاء الأمامي للبطارية وأخلع الغطاء.
٦. صل الطرف الآخر للكابل الأحمر بالطرف الموجب لبطارية سيارتك (2).
٧. صل أحد طرفي الكابل الأسود بالطرف السالب للبطارية المساعدة (3).
٨. قم بتوصيل المشبك الآخر بنقطة تأريض، (مثل أعلى نقطة تثبيت المحرك اليمنى، رأس المسمار اللولبي الخارجي (4)).
٩. تأكد إن مشابك سلك التوصيل مثبتة بإحكام بحيث لا يصدر شرر أثناء عملية البدء.
١٠. ابدأ تشغيل محرك "السيارة المعززة" واترك المحرك يعمل لبضع دقائق بسرعة أعلى قليلاً من سرعة التباطؤ، ١٥٠٠ دورة في الدقيقة تقريباً.
١١. ابدأ تشغيل المحرك في السيارة التي فرغت بطاريتها.

### مهم

لا تستخدم التوصيلات عند محاولة بدء التشغيل، إذ أن هناك احتمال لحدوث شرر.

١٢. افصل كابلات التوصيل، بترتيب معكوس - الكابل الأسود ثم الأحمر.

< تأكد من عدم ملامسة أي من مشابك كابل التوصيل الأسود مع الطرف الموجب للبطارية أو أن يكون المشبك متصلاً بكابل التوصيل الأحمر!

### تحذير

- قد تولد البطارية غاز الأوكسجين، وهو ذو قابلية عالية للانفجار. يمكن أن تتشكل شرارة إذا تم وصل كابل التشغيل بطريقة غير صحيحة، وقد يكون ذلك كافياً لانفجار البطارية.
- تحتوي البطارية على حمض الكبريتيك الذي يمكن أن يتسبب بحروق خطيرة.
- فإذا لامس الحمض العينين أو البشرة أو الملابس، فاغسلهم بكميات كبيرة من الماء. إذا تناثر الحمض في العينين، فاطلب العناية الطبية على الفور.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)



## ٨ التشغيل والقيادة

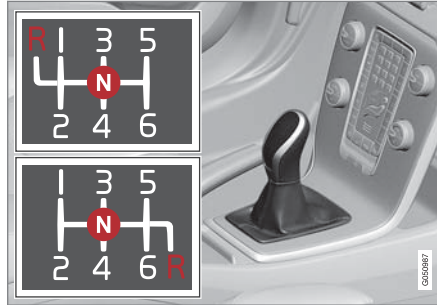
- اتبع نمط تغيير التروس المطبوع على ذراع اختيار التروس وأبدء من وضع اللاتعشيق، N قبل تحريكه إلى وضع R.
- قم بتعشيق ترس الرجوع للخلف أثناء ثبات السيارة فقط.

### معلومات ذات صلة

- صناديق التروس (ص. ٢٦١)

### صندوق التروس اليدوي

وظيفة صندوق التروس هي تغيير معدل التروس على حسب متطلبات السرعة والقوة.



نمط التروس.

يتوفر صندوق التروس سداسي السرعات في إصدارين مختلفين - وهناك اختلاف في موضع ترس الرجوع للخلف بين هذين الإصدارين. انظر إلى نمط ذراع نقل السرعة الفعلي المطبوع على ذراع التروس.

- اضغط على دواسة القابض عند كل تغيير للتروس.
- أبعد قدمك عن دواسة القابض بين تغييرات التروس.

### تحذير

قم دائماً بتشغيل مكابح الركن عند ركن السيارة على منحدر - إذ أن ترك السيارة في وضع الحركة ليس كافياً لتثبيت السيارة في جميع المواقف.

### مانع ترس الرجوع

يعوق مانع ترس الرجوع احتمال حدوث محاولة عن طريق الخطأ لتعشيق ترس الرجوع أثناء السير المعتاد للأمام.

### صناديق التروس

هناك نوعان أساسيان في صندوق التروس - اليدوي والأوتوماتيكي.

- صندوق التروس اليدوي (ص. ٢٦١)
- صندوق التروس الآلي - Geartronic (ص. ٢٦٢)
- Powershift (ص. ٢٦٦)

### مهم

لتجنب حدوث تلف في أي مكون من مكونات نظام القيادة، يلزم فحص درجة حرارة عمل صندوق التروس. وفي حال وجود أي خطر بحدوث زيادة مفرطة في درجة الحرارة، سيظهر رمز تحذيري في اللوحة المدمجة كما سيتم عرض رسالة نصية. اتبع التوصيات المذكورة في الرسالة النصية.



### مؤشر تغيير التروس\*

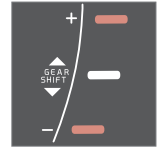
يوجد مؤشر تغيير التروس - وهو يخبر السائق عندما يكون من المناسب لتعشيق الترس التالي الأعلى أو الأدنى من أجل الحفاظ على أدنى مستوى ممكن من استهلاك الوقود.

هناك جزئية أساسية ذات صلة بالقيادة البيئية، وهي قيادة السيارة باستخدام الترس الصحيح وتغيير الترس في متسع من الوقت.

يتوفر مؤشر كمساعد في بعض الطرازات - GSI (Gear Shift Indicator) - يقوم بإخطار السائق بالمعد المناسب لتعشيق الترس التالي الأعلى أو الأدنى للحصول على أقل استهلاك وقود ممكن. وعلى الرغم من ذلك، قد يكون من المفيد أخذ بعض الخصائص في الاعتبار مثل الأداء والتشغيل بدون اهتزاز من أجل تغيير أحد التروس على سرعة محرك أعلى.

### صندوق التروس اليدوي

مؤشر تغيير التروس لصندوق التروس اليدوي. يضيء محدد واحد فقط في المرة الواحدة - ويضيء في الوسط فقط أثناء القيادة العادية.



عند تعشيق ترس لأعلى/أسفل على النحو الموصى به، يضيء الترس العلوي عند "+" أو الترس السفلي عند "-", المميز باللون الأحمر في الشكل التوضيحي.

### صندوق التروس الأوتوماتيكي



لوحة العدادات "الرقمية" المدمجة مزودة بمؤشر تغيير التروس. يشير الرقم المحاط بإطار إلى الترس الحالي.

في لوحة العدادات "التناظرية" المدمجة، يتم عرض مواضع الترس وأسهم المؤشر في وسط اللوحة.



### معلومات ذات صلة

- صندوق التروس اليدوي (ص. ٢٦١)
- صندوق التروس الآلي - Geartronic\* (ص. ٢٦٢)

### صندوق التروس الآلي - Geartronic\*

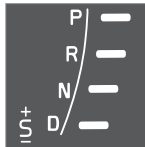
صندوق تروس آلي مع Geartronic يختلف عن صندوق التروس الآلي - powershift (ص. ٢٦٦) في أنه يحتوي على محول عزم هيدروليكي يعمل على نقل الطاقة من المحرك إلى صندوق التروس. هناك نوعان مختلفان من التروس، الأوتوماتيكي واليدوي.



D: أوضاع التروس الأوتوماتيكية. +/ -: أوضاع التروس اليدوية. S: وضع رياضي\*.

توضح شاشة عرض معلومات لوحة العدادات المدمجة وضع محدد التروس باستخدام المؤشرات التالية: P و R و N و D و S\* و 1 و 2 و 3 والخ.

### أوضاع التروس



تتم الإشارة إلى أوضاع التروس الأوتوماتيكية على يمين لوحة العدادات المدمجة. (يضيء محدد واحد فقط في المرة - المحدد الذي يوضح وضع ذراع اختيار التروس الحالي).

\* يختلف نمط تغيير التروس في ذراع اختيار التروس بالاعتماد على خبير المحرك.



## ملاحظة



إذا كان صندوق التروس مزودًا ببرنامج رياضي، فحينئذ لن يصبح صندوق التروس يدويًا إلا بعد تحريك الذراع للأمام أو للخلف في الوضع "4+/-" الخاص به. تقوم شاشة معلومات لوحة العدادات المندمجة بعد ذلك بتحويل المؤشر من S لتوضيح أي ترس من التروس 1، 2، 3 الخ قد تم تعشيقه.

## محاريك التوجيه\*

كمكمل لوظيفة تغيير الترس اليدوي بذراع اختيار التروس، توجد أيضاً أزرار تحكم موجودة على عجلة القيادة، تسمى "محاريك التوجيه".

للتمكن من تغيير الترس بواسطة محاريك التوجيه في عجلة القيادة، يجب تنشيطها أولاً. ويتم ذلك بسحب أحد المحاريك نحو عجلة القيادة - تقوم عندئذ لوحة العدادات المندمجة بتغيير المؤشر من "D" إلى رقم يشير إلى الترس الحالي.

لتغيير الترس مرحلة واحدة:

- اسحب أحد المحاريك للخلف - نحو عجلة القيادة - ثم قم بالتحريك.

## D - وضع القيادة

D هو وضع القيادة العادي. يجري تغيير التروس نحو الأعلى والأسفل بشكل أوتوماتيكي اعتماداً على مدى التعجيل وسرعة السيارة. يجب أن تكون السيارة متوقفة عند تحريك ذراع اختيار السرعات إلى الوضع D من الوضع R.

## Geartronic - أوضاع التروس اليدوية (+/-)

يمكن للسائق كذلك تغيير الترس يدوياً باستخدام صندوق التروس الأوتوماتيكي Geartronic. يتم فرملة محرك السيارة عند تحرير دواسة الوقود.

يتم الوصول إلى وضع الترس اليدوي عن طريق تحريك الذراع إلى الجانب من وضع D إلى الوضع النهائي عند 4+/- . يتغير رمز لوحة العدادات المندمجة "4+/-" من اللون الأبيض إلى البرتقالي ويتم عرض الأرقام 1، 2، 3 الخ. في أحد المربعات للإشارة إلى الترس الذي تم اختياره للتو.

- حرك الذراع نحو الأمام باتجاه + (علامة الزائد) للنقل لترس أعلى ثم حرر الذراع، حيث يعود إلى الوضع الحيادي بين "4+" و "-".

أو

- اسحب الذراع نحو الخلف باتجاه "-" (علامة الناقص) للنقل لترس أدنى ثم حرر الذراع.

يمكن اختيار وضع نقل السرعة اليدوي "4+/-" في أي وقت أثناء القيادة.

لتجنب الحركات المتقطعة وتوقف المحرك، يقوم Geartronic أوتوماتيكيًا بالنقل إلى ترس أدنى إذا سمح السائق بخفض السرعة إلى مستوى أقل من المستوى المناسب للترس المختار.

للعودة إلى وضع القيادة الأوتوماتيكي:

- حرّك الذراع للجانب إلى الوضع النهائي عند D.

يكون الرمز "S" للوضع الرياضي برتقالي اللون عندئذ يتم تفعيل الوضع.

## P - وضع الوقوف

يحدد P بدء تشغيل المحرك أو عند إيقاف السيارة.

- لكي تستطيع تحريك ذراع اختيار التروس من الوضع P، يجب ضغط دواسة الفرملة بقوة.
- يتم إيقاف تشغيل صندوق التروس ميكانيكياً عند تعشيق وضع P. استخدم فرامل الوقوف أيضاً كإجراء احتياطي، راجع فرامل الوقوف (ص. ٢٨٠).

## ملاحظة



يجب أن يكون ذراع اختيار التروس في الوضع P للسماح بفتح السيارة وتشغيل جهاز الإنذار.

## مهم



يجب أن تكون السيارة ثابتة عند تحديد الوضع P.

## تحذير



قم دائماً بتشغيل مكابح الركن عند ركن السيارة على منحدر - إذ أن الوضع P بنظام النقل التلقائي ليس كافياً لتنشيط السيارة في جميع المواقف.

## R - وضع الرجوع

يجب أن تكون السيارة متوقفة عند تحديد الوضع R.

## N - الوضع المحايد

لا توجد تروس معشقة ويمكن بدء تشغيل المحرك. استخدم فرامل الركن إذا كانت السيارة متوقفة وذراع اختيار السرعة في الوضع N.



## ملاحظة

## إيقاف التشغيل بشكل آلي

عند عدم استخدام محاريك توجيه عجلة القيادة، يتم إيقاف تشغيلها بعد وقت قصير - ويتم الإشارة إلى ذلك بتغير المؤشر في لوحة العدادات المندمجة من الشكل الخاص بالترس الحالي إلى "D".

باستثناء فترة فرملة المحرك - حيث تبقى محاريك التوجيه منشطّة طوال فترة فرملة المحرك.

## إيقاف التشغيل يدويًا

يمكن أيضًا إيقاف تشغيل مقابض التعشيق بعجلة القيادة يدويًا:

- اجذب كلا المقبضين نحو عجلة القيادة واحتفظ بهما هكذا إلى أن تغير لوحة العدادات المندمجة الرقم الموضح للتعشيق الحالية إلى "D".



كل من "مركبي" عجلة القيادة.

1 ":-" يحدد الترس الأقل التالي.

2 "+:-" يحدد الترس الأقل الأعلى التالي.

يحدث تغيير في كل عملية سحب للمحرك بشرط عدم تجاوز سرعة المحرك المدى المسموح به.

بعد كل تغيير في الترس، تقوم لوحة العدادات المندمجة بإظهار الترس الحالي.

## Geartronic - وضع الشتاء

قد يصبح الأمر أكثر سهولة عند إيقاف السيارة على أحد جانبي الطريق الزلق إذا كان الترس الثالث معشّقًا بشكل يدوي.

١. اضغط على دواسة الفرامل وحرك ذراع اختيار التروس من الوضع **D** إلى الوضع النهائي عند "+/-" - تقوم لوحة العدادات المندمجة بتغيير المؤشر من **D** إلى الشكل ١.
٢. قم بالتميرير إلى الترس الثالث عن طريق الضغط على الذراع للأمام باتجاه "+" (زائد) مرتين - تقوم لوحة العدادات المندمجة بتحويل المؤشر من 1 إلى 3.
٣. حرر الفرامل وقم بزيادة السرعة برفق.

يعني "وضع الشتاء" في صندوق التروس أن السيارة تتحرك وسرعة المحرك منخفضة مع قوة محرك منخفض على الدفع.

## التسارع المفاجئ

عند الضغط على دواسة الوقود حتى النهاية (أكثر من الوضع الذي يعتبر سرعة زائدة)، يتم على الفور تعشيق ترس أقل سرعة. ويطلق على هذا الأمر تغيير الترس إلى التسارع المفاجئ (Kick-down).

عند تحرير دواسة الوقود من حالة التسارع المفاجئ، يجري تغيير الترس إلى أعلى بشكل أوتوماتيكي.

يستخدم التسارع المفاجئ للحصول على أقصى تسارع، عند التجاوز مثلاً.

## وظيفة السلامة

لتجنب الدوران المفرط للمحرك فإن برنامج التحكم بصندوق التروس مزود بآلية حماية التغيير إلى تروس واطئة مما يعيق وظيفة التسارع المفاجئ.

## Geartronic - الوضع الرياضي (S)

يقدم البرنامج الرياضي خصائص رياضية أكبر ويتيح سرعة محرك أعلى للتروس. وفي الوقت ذاته، فإنه يستجيب مع زيادة السرعة على نحو أسرع. أثناء القيادة النشطة، إذا كانت الأولوية هي استخدام الترس الأقل، فسيؤدي ذلك إلى تأخير نقل التروس لأعلى.

لتنشيط وضع السرعة:

- حرك ذراع اختيار التروس إلى الجانب من وضع **D** إلى الوضع النهائي في "S+" - تُغيّر لوحة العدادات المندمجة المؤشر من **D** إلى **S**.

يمكن اختيار الوضع الرياضي في أي وقت أثناء القيادة.

٦ إذا كانت المركبة مزودة بوضع رياضي\*، يظهر "S" أولاً.



لا يسمح Geartronic بالتغيير إلى ترس أدنى/التسارع المفاجئ إذا كان ذلك سيؤدي إلى تزايد سرعة المحرك بشكل يؤدي إلى إصابة المحرك بأضرار. لا يحدث شيء إذا كان السائق لا يزال يحاول القيام بمثل هذا التغيير أثناء القيادة بسرعة عالية يبقى الترس الأصلي على ما هو عليه.

عند تفعيل التسارع المفاجئ يمكن أن تغير السيارة ترساً واحداً أو أكثر في كل مرة حسب سرعة المحرك. تعود السيارة للتغيير نحو ترس أعلى عندما يصل المحرك إلى سرعته القصوى وذلك لمنع إلحاق الضرر بالمحرك.

### القطر

إذا تعين قطر سيارتك - فراجع المعلومات المهمة في القسم القطر (ص. ٢٩٧).

### معلومات ذات صلة

- سائل صندوق التروس - الدرجة والحجم (ص. ٣٨٨)
- صناديق التروس (ص. ٢٦١)
- صندوق التروس الألي - Powershift \* (ص. ٢٦٦)



### صندوق التروس الآلي - Powershift\*

يقوم صندوق التروس الأوتوماتيكي Powershift بنقل القوة الدافعة من المحرك إلى عجلات الدفع بأقراص قابض ميكانيكي مزدوج، بخلاف Geartronic الذي يستخدم محول عزم هيدروليكي.



**D:** أوضاع التروس الأوتوماتيكية. +/ -: أوضاع التروس اليدوية. S: وضع رياضي\*.

Powershift يعمل ناقل الحركة بالطريقة نفسها كما يحتوي على أزرار تحكم مشابهة ووظائف مشابهة لما في صندوق التروس الآلي Geartronic.

باستثناء واحد وهو "Geartronic - وضع الشتاء" (ص. ٢٦٢):

- تتيح ميزة Powershift إمكانية القيادة على الأسطح المنزلقة في حالة تشبيك الترس الثاني يدوياً بدلاً من الترس الثالث في Geartronic.

#### القطر

يجب ألا يتم قطر الموديل Powershift لأنه يعتمد على دوران المحرك لاستقبال قدر كافٍ من زيت التشحيم. إذا كان لا بد من القيام بعملية القطر (ص. ٢٩٧)، فيجب أن يكون الطريق أقصر ما يمكن وبسرعة منخفضة جداً.

في حال الشك فيما إذا كانت السيارة مزودة بناقل حركة Powershift أو Geartronic أم لا، فيمكن التأكد من ذلك من خلال فحص التسمية الموجودة على ملصق صندوق التروس أسفل غطاء المحرك، تصميمات النوع (ص. ٣٧٦). تعني التسمية "MPS6" أن ناقل الحركة هو Powershift - وإلا فإن ناقل الحركة هو ناقل حركة أوتوماتيكي Geartronic.

راجع كذلك معلومات مهمة في القسم القطر (ص. ٢٩٧).

#### تذكر

يتوفر بالقابض المزدوج الخاص بناقل الحركة حماية من الحمل الزائد يتم تنشيطها إذا تعرض القابض لسخونة مفرطة، مثلاً في حالة إيقاف السيارة ثابتة لمدة طويلة على منحدر صاعد مع الضغط على دواسة الوقود.

حيث أن السخونة المفرطة في ناقل الحركة تؤدي إلى ارتجاج واهتزاز السيارة ويضيء رمز التحذير وتقوم لوحة العدادات المندمجة بعرض رسالة. كما يمكن أيضاً أن يتعرض ناقل الحركة لسخونة مفرطة أثناء القيادة البطيئة في صفوف (١٠ كم/ساعة أو أبداً) على منحدر صاعد أو مع توصيل مقطورة. ويبرر ناقل الحركة عندما تقف السيارة، مع الضغط على فرامل القدم ودوران المحرك بسرعة التباطؤ.

يمكن تجنب حدوث فرط سخونة أثناء القيادة البطيئة في صفوف بالقيادة على مراحل:

- أوقف السيارة وانتظر مع إبقاء قدمك على دواسة الفرامل حتى تصبح على مسافة معتدلة من حركة المرور أمام سيارتك، ثم قم بالقيادة للأمام لمسافة قصيرة وانتظر لحظة أخرى وقدمك على دواسة الفرامل.

#### مهم !

استخدم فرامل القدم للحفاظ على تثبيت السيارة على منحدر صاعد - ولا تثبت السيارة باستخدام دواسة الوقود. يمكن عندئذ أن يتعرض صندوق التروس لفرط السخونة.

#### الرسائل النصية والإجراءات

قد تعرض لوحة العدادات المندمجة أحياناً رسالة نصية في نفس الوقت الذي يضيء فيه أحد الرموز.

٧ يختلف نمط تغيير التروس في ذراع اختيار التروس بالاعتماد على خبير المحرك.





الرمز	رسالة / إشعار	خصائص القيادة	الإجراء
	Transmission hot Brake to hold	صعوبة الحفاظ على سرعة متساوية عند سرعة ثابتة للمحرك.	فرط سخونة ناقل الحركة. أبق على السيارة في وضع الثبات باستخدام فرامل القدم. <sup>A</sup>
	Transmission hot Park safely Let engine run	قوة سحب كبيرة في جر السيارة.	فرط سخونة ناقل الحركة. أوقف السيارة على الفور بطريقة آمنة. <sup>A</sup>
	Transmission cooling Let engine run	توقف عن القيادة للسخونة المفرطة في صندوق التروس.	فرط سخونة ناقل الحركة. للحصول على أسرع تبريد: قم بتدوير المحرك على سرعة التباطؤ على أن يكون ذراع التروس في الوضع N أو P، حتى تختفي الرسالة.

A للتبريد على نحو أسرع: قم بتدوير المحرك عند سرعة التشغيل من الثبات مع وجود ذراع محدد التروس في وضع اللاتعتيق N أو الإيقاف P، إلى أن تختفي الرسالة.

لمعرفة المزيد من الرسائل النصية الممكنة مع مقترحاتها الخاصة للحلول المتعلقة بناقل الحركة الآلي، راجع Messages (ص. ١٠٨).

تختفي الرسالة النصية تلقائياً بعد تنفيذ الإجراء أو بعد الضغط لمرة واحدة على زر ذراع المؤشر OK.

## معلومات ذات صلة

- صندوق التروس الآلي - Geartronic \* (ص. ٢٦٢)

## ملاحظة

الأمثلة الواردة في الجدول لا تشير إلى تعطل السيارة، ولكنها توضح أن إحدى وظائف السلامة تم تنشيطها مع عرض لمنع تلف أي من مكونات السيارة.

## تحذير

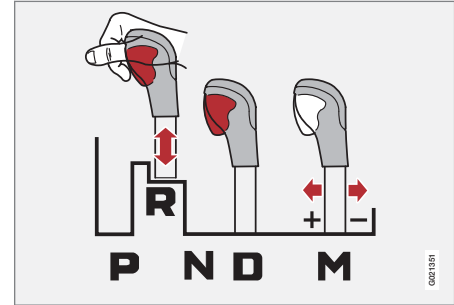
في حال تم تجاهل رمز التحذير مع النص  
**Transmission hot Park safely Let engine run**  
 فقد يصبح إحماء صندوق التروس عالياً لدرجة توقف طاقة النقل بين المحرك وصندوق التروس بشكل مؤقت من أجل منع القابض من سوء الأداء - وبالتالي تفقد السيارة قوة الدفع وتبقى ثابتة حتى تنخفض درجة حرارة صندوق التروس إلى مستوى مقبول.



### مانع ذراع اختيار التروس

يتوفر نوعان مختلفتان من مانع ذراع اختيار التروس -  
الحركي والآلي.

### مانع ذراع اختيار التروس الحركي



يمكن تحريك ذراع اختيار التروس إلى الأمام والخلف بحرية بين الوضع N والوضع D. أما الأوضاع الأخرى فهي مغلقة بمزلاج يتم تحريره عن طريق زر المانع الموجود في ذراع اختيار التروس.

عند الضغط على زر المانع، يمكن تحريك الذراع للأمام أو الخلف في الأوضاع P و R و N و D.

### مانع ذراع اختيار التروس الآلي

يحتوي صندوق التروس الآلي على أنظمة أمان خاصة:

### وضع الركن (P)

السيارة متوقفة والمحرك يعمل:

- وضع قدمك على دواسة الفرامل عند تحريك ذراع اختيار التروس إلى وضع آخر.

### مانع التروس الكهربائي - وضع الركن P (Shiftlock)

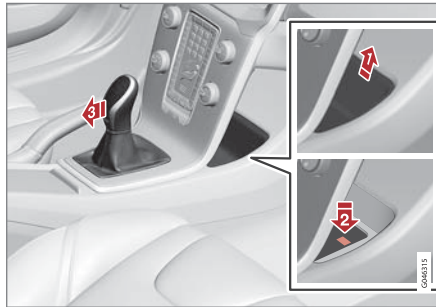
للتمكن من تحريك ذراع اختيار التروس من الوضع P إلى وضع آخر، يلزم الضغط على دواسة الفرامل كما يلزم أن يكون مفتاح جهاز التحكم عن بعد في الوضع II.

### Shiftlock - محايد (N)

إذا كان ذراع اختيار التروس في الوضع N وكانت السيارة متوقفة لمدة لا تقل عن ٣ ثوان (بغض النظر عما إذا كان المحرك يعمل أم لا) فسيكون ذراع اختيار التروس مقفولاً.

للتمكن من تحريك ذراع اختيار التروس من الوضع N إلى وضع آخر، يلزم الضغط على دواسة الفرامل كما يلزم أن يكون مفتاح جهاز التحكم عن بعد في وضع المفتاح II (ص. ٧٩).

### إيقاف تشغيل مانع ذراع اختيار التروس الآلي



عند تعذر قيادة السيارة، على سبيل المثال بسبب نفاد شحنة البطارية، يلزم تحريك ذراع اختيار التروس من الوضع P بحيث تستطيع تحريك السيارة.

- ➡ ارفع الإضافة المحيطة في الحجرة خلف الكونسول المركزي وحدد الزر المزود بالنابض في أسفل الحجرة.

➡ استمر في الضغط على الزر.

➡ حرك ذراع اختيار التروس من الوضع P ثم حرر الزر.

٤. أعد تركيب إضافة صندوق التخزين.

### معلومات ذات صلة

- صندوق التروس الآلي - Geartronic \* (ص. ٢٦٢)
- صندوق التروس الآلي - Powershift \* (ص. ٢٦٦)



## ٠٨ التشغيل والقيادة

لاحظ وجود فروق في وظيفة Start/Stop وذلك حسب نوع صندوق التروس الذي يمكن أن يكون يدوياً أو أوتوماتيكياً.

### معلومات ذات صلة

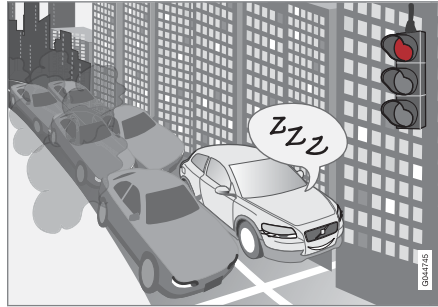
- Start/Stop \* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- Start/Stop \* - الإعدادات (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- Start/Stop \* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٢)
- Start/Stop \* - لا يتوقف المحرك (ص. ٢٧١)
- Start/Stop \* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - الرموز والرسائل (ص. ٢٧٥)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)

### \*Start/Stop

بعض أنواع المحركات وصناديق التروس تأتي مجهزة بوظيفة Start/Stop التي تعمل في حالة توقف حركة المرور أو الانتظار عند إشارات المرور مثلاً - يتوقف عندها المحرك مؤقتاً ويبدأ بالعمل من جديد بشكل تلقائي عندما يحين موعد إكمال الرحلة.

تمثل العناية بالبيئة أحد القيم الأساسية لشركة سيارات فولفو وتؤثر على كافة عملياتنا. نتج عن هذا التوجه المستهدف عدة وظائف منفصلة لتوفير الطاقة منها وظيفة Start/Stop، ولجميع هذه الوظائف مهمة جماعية هي تقليل استهلاك الوقود، والذي يساعد بدوره على تقليل انبعاثات العادم.

### معلومات عامة حول Start/Stop



المحرك متوقف - يصبح أهدأ وأنظف...

تعطي وظيفة Start/Stop السائق الفرصة لقيادة السيارة بطريقة أكثر فاعلية من ناحية الوعي البيئي من خلال كونه قادراً على السماح للمحرك بالتوقف أوتوماتيكياً عندما يكون ذلك مناسباً. يدوي أو أوتوماتيكي

### مساعد البدء على المرتفعات (HSA)\*

يمكن تحرير فرامل القدم قبل بدء التشغيل أو الرجوع للوراء على مرتفع - وظيفة HSA (مساعد البدء على المرتفعات) (Hill Start Assist) تعني عدم تدرج السيارة إلى الوراء على المرتفعات.

وتعني هذه الوظيفة أن ضغط الدواسة في نظام الفرامل يبقى لعدة ثوانٍ ريثما يحرك السائق قدمه من دواسة الفرامل إلى دواسة السرعة.

يحدث تأثير الفرملة المؤقتة بعد مرور عدة ثواني أو عندما يقوم السائق بزيادة السرعة.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)



### Start/Stop \* - الوظيفة والتشغيل

يجري تفعيل وظيفة Start/Stop أوتوماتيكياً عندما يجري بدء تشغيل المحرك بواسطة المفتاح.

يجري تفعيل وظيفة Start/Stop أوتوماتيكياً عندما يجري بدء تشغيل المحرك بواسطة المفتاح. يتم تنبيه السائق إلى الوظيفة بواسطة رمز زر Off/On الذي يضيء في لوحة العدادات المندمجة ويضيء المصباح في زر Off/On.

كل الأنظمة العادية في السيارة، مثل الإضاءة والراديو إلخ، تعمل كالمعتاد حتى مع وجود التوقف الأوتوماتيكي للمحرك، فيما عدا بعض التجهيزات التي قد ينخفض أداؤها بشكل مؤقت، مثل سرعة مروحة نظام التحكم بالمناخ أو الارتفاع الكبير في حجم الصوت في النظام الصوتي.

### إيقاف المحرك أوتوماتيكياً

يتطلب إيقاف المحرك أوتوماتيكياً ما يلي:

شروط	A M/A
أفضل القابض، ضع ذراع التروس في الوضع الحيادي وحرر دواسرة القابض - يتوقف المحرك تلقائياً.	M
أوقف السيارة بفراامل القدم و اترك قدمك على الدواسرة - يتوقف المحرك بشكل أوتوماتيكي.	A

A M = صندوق تروس يدوي، A = صندوق تروس أوتوماتيكي.

إذا كانت وظيفة ECO منشطة فقد يتوقف المحرك أوتوماتيكياً قبل أن تتوقف السيارة تماماً.



تضيء رموز وظيفة Start/Stop في لوحة العدادات المندمجة لتأكيد توقف المحرك أوتوماتيكياً والتذكير بذلك.



### بدء تشغيل المحرك أوتوماتيكياً

شروط	A M/A
عندما يكون ذراع التروس في الوضع الحيادي:	M
١. اضغط على دواسرة القابض أو دواسرة الوقود - يبدأ تشغيل المحرك.	
٢. قم بتعشيق ترس مناسب وقُد السيارة.	
حرر ضغط القدم عن فراامل القدم - يبدأ المحرك بالعمل أوتوماتيكياً ويمكن إكمال الرحلة.	A
استمر في الضغط على فراامل القدم ثم اضغط دواسرة الوقود - يبدأ تشغيل المحرك تلقائياً.	A
يتوفر الخيار التالي أيضاً على منحدر هابط:	M + A
● حرر فراامل القدم ودع السيارة تتحرك - يبدأ المحرك بالعمل أوتوماتيكياً عندما تتجاوز السرعة سرعة المشي العادي.	

A M = صندوق تروس يدوي، A = صندوق تروس أوتوماتيكي.

### إيقاف تفعيل وظيفة Start/Stop

في بعض الحالات، ننصح بفصل الوظيفة الأوتوماتيكية Start/Stop بشكل مؤقت - يتم ذلك بالضغط على هذا الزر.



يتم الإشارة إلى فصل الوظيفة برموز Start/Stop في لوحة العدادات المندمجة وانطفاء مصباح الزر.



يتم فصل وظيفة Start/Stop حتى يعاد تفعيلها بواسطة الزر أو حتى يتم بدء تشغيل المحرك بواسطة المفتاح في المرة القادمة.

### المساعدة في البدء على المرتفعات HSA

يمكن تحرير فراامل القدم على منحدر صاعد أيضاً لبدء المحرك بالعمل أوتوماتيكياً - وظيفة HSA (ص. ٢٦٩) (Hill Start Assist) تعمل على عدم تدحرج السيارة للخلف.

HSA يعني بقاء الضغط بشكل مؤقت في نظام الفراامل ليتمكن السائق من تحريك قدمه من دواسرة الفراامل إلى دواسرة الوقود للتحرك بالسيارة وذلك مع توقف المحرك أوتوماتيكياً. يحدث تأثير الفرملة المؤقتة بعد مرور عدة ثواني أو عندما يقوم السائق بزيادة السرعة.

### معلومات ذات صلة

- Start/Stop \* (ص. ٢٦٩)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- Start/Stop \* - الإعدادات (ص. ٢٧٤)



## ٠٨ التشغيل والقيادة

شروط	A M/A
مصفاة جزينات نظام العادم ممثلة - يتم إعادة تشغيل وظيفة Start/Stop التي تم توقيفها مؤقتاً حالما يتم تنفيذ دورة تنظيف ثنائية (راجع مرشح جسيمات الديزل (DPF) (ص. ٢٨٩)).	M + A
إذا كان الطريق منحدر بشدة.	M + A
يتم توصيل مقطورة كهربائياً بالنظام الكهربائي للسيارة.	M + A
تم فتح غطاء المحرك <sup>C</sup> .	M + A
درجة حرارة صندوق التروس ليست ضمن درجة حرارة التشغيل العادية.	A
إذا كان الضغط الجوي أقل مما يعادل ١٥٠٠-٢٥٠٠ متر فوق مستوى سطح البحر - يختلف الضغط الجوي الحالي باختلاف شروط الطقس السائدة.	A
مساعد الطابور لمثبت السرعة التكيفي نشط.	A
تم نقل ذراع اختيار التروس من الوضع D إلى الوضع S <sup>D</sup> أو "4/-".	A

A = صندوق تروس يدوي، A = صندوق تروس أوتوماتيكي.  
 B السيارة المزودة بنظام التحكم الإلكتروني في المناخ (ECC).  
 C مع محركات معينة فقط.  
 D الوضع الرياضي.

### معلومات ذات صلة

- Start/Stop \* (ص. ٢٦٩)
- Start/Stop \* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)

### Start/Stop \* - لا يتوقف المحرك

حتى وإن تم تنشيط وظيفة Start/Stop، فلن يتوقف المحرك تلقائياً في كل الأحوال.

لا يتوقف المحرك بشكل أوتوماتيكي إذا:

شروط	A M/A
لم تصل السيارة لسرعة ٨ كم/سا تقريباً بعد بداية التشغيل بالمفتاح أو آخر عملية توقف أوتوماتيكية.	M + A
فتح السائق إيزيم حزام الأمان.	M + A
كانت قدرة البطارية أدنى من المستوى الأدنى المسموح به.	M + A
لم يكن المحرك في درجة حرارة التشغيل العادية.	M + A
كانت درجة الحرارة الخارجية قريبة من نقطة التجمد أو أعلى من حوالي ٣٠ درجة مئوية.	M + A
يتم تنشيط التسخين الكهربائي للزجاج الأمامي.	M + A
اختلاف بيئة مقصورة الركاب عن القيم مسبقة الضبط <sup>B</sup> - ويدل على ذلك دوران مروحة التهوية بسرعة عالية.	M + A
السيارة في اتجاه معاكس.	M + A
درجة حرارة بطارية بادئ الحركة أقل من نقطة التجمد أو مرتفعة للغاية.	M + A
يقوم السائق بتحريك عجلة القيادة بشكل أكبر.	M + A

- Start/Stop \* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- Start/Stop \* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٢)
- Start/Stop \* - لا يتوقف المحرك (ص. ٢٧١)
- Start/Stop \* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - الرموز والرسائل (ص. ٢٧٥)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)



شروط	A M/A
في حال نقل ذراع اختيار التروس من الوضع <b>D</b> (القيادة) إلى الوضع <b>S</b> (الرياضي) <b>D</b> أو <b>R</b> (رجوع) أو <b>"/-"</b> .	A
تم فتح باب السائق مع وجود ذراع اختيار التروس في الوضع <b>D</b> (التدوير) - ويقوم صوت "رنين" ورسالة نصية بإعلامك بأن وظيفة Start/Stop قد أصبحت نشطة.	A

A M = صندوق تروس يدوي، A = صندوق تروس أوتوماتيكي.  
 B السيارة المزودة بنظام التحكم الإلكتروني في المناخ (ECC).  
 C مع محركات معينة فقط.  
 D الوضع الرياضي.

### تحذير

لا تفتح غطاء المحرك إذا تم إيقاف المحرك أوتوماتيكياً - قد يبدأ المحرك فجأة بالعمل بشكل أوتوماتيكي. أولاً أوقف المحرك كالمعتاد باستخدام زر START/STOP ENGINE قبل فتح غطاء المحرك.

### معلومات ذات صلة

- Start/Stop \* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- Start/Stop \* - الإعدادات (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- Start/Stop \* - لا يتوقف المحرك (ص. ٢٧١)
- Start/Stop \* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - الرموز والرسائل (ص. ٢٧٥)

### Start/Stop \* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي

في بعض الحالات قد يتم بدء تشغيل المحرك بعد توقفه أوتوماتيكياً بدون أن يقرر السائق متابعة الرحلة.

في الحالات التالية يبدأ المحرك بشكل أوتوماتيكي أيضاً إذا لم يضغط السائق على دواسة الفرامل (صندوق تروس يدوي) أو يرفع قدمه عن دواسة الفرامل (صندوق تروس أوتوماتيكي):

شروط	A M/A
تشكل الضباب على النوافذ.	M + A
اختلاف بيئة مقصورة الركاب عن القيم المضبوطة سابقاً <sup>B</sup> .	M + A
هناك استهلاك كبير مؤقت في التيار أو انخفاض قدرة البطارية إلى أدنى مستوى مسموح به.	M + A
تكرار الضغط على دواسة الفرامل.	M + A
غطاء المحرك مفتوح <sup>C</sup> .	M + A
تبدأ السيارة في التحرك أو زيادة السرعة بخفة إذا توقفت السيارة تلقائياً دون الركن الكامل.	M + A
تم فتح قفل حزام السائق مع وجود ذراع اختيار التروس في الوضع <b>D</b> أو <b>N</b> .	A
حركات عجلة القيادة <sup>C</sup> .	A

- Start/Stop \* - الإعدادات (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- Start/Stop \* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٢)
- Start/Stop \* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - الرموز والرسائل (ص. ٢٧٥)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)



- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)

### **Start/Stop\* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي**

لا يلزم تشغيل المحرك تلقائيًا دومًا بعد كل مرة يتوقف فيها تلقائيًا.

في الحالات التالية لا يبدأ تشغيل المحرك أوتوماتيكيًا بعد أن يكون قد توقف أوتوماتيكيًا:

شروط	A/M
تعشيق أحد التروس بدون الضغط على دواسة القابض - يظهر نص في الشاشة يطلب من السائق أن يضع ذراع التروس في الوضع الحيادي من أجل تمكين بدء التشغيل الأوتوماتيكي.	M
السائق غير مقيد، ذراع اختيار التروس في الوضع P وباب السائق مفتوح - يجب بدء تشغيل المحرك بصورة طبيعية.	A

A = صندوق تروس يدوي، A = صندوق تروس أوتوماتيكي.

### معلومات ذات صلة

- Start/Stop\* (ص. ٢٦٩)
- Start/Stop\* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- Start/Stop\* - الإعدادات (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop\* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٢)
- Start/Stop\* - لا يتوقف المحرك (ص. ٢٧١)
- Start/Stop\* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop\* - الرموز والرسائل (ص. ٢٧٥)

- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)

- Start/Stop\* (ص. ٢٦٩)



### Start/Stop \* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي

في حال فشل بدء التشغيل وتوقف المحرك، تابع كما يلي:

١. اضغط على دواسة القابض مرة أخرى - يبدأ تشغيل المحرك تلقائياً.

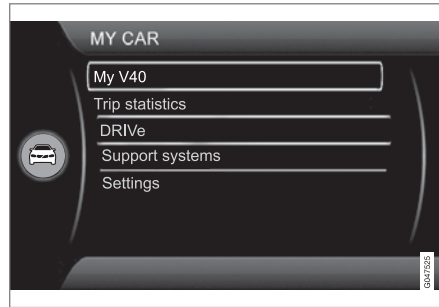
٢. في بعض الحالات يجب وضع ذراع اختيار التروس في الوضع الحيادي. بعد ذلك يظهر النص Put gear in neutral في لوحة العدادات المدمجة.

### معلومات ذات صلة

- Start/Stop \* (ص. ٢٦٩)
- Start/Stop \* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- Start/Stop \* - الإعدادات (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- Start/Stop \* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٢)
- Start/Stop \* - لا يتوقف المحرك (ص. ٢٧١)
- Start/Stop \* - الرموز والرسائل (ص. ٢٧٥)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)

### Start/Stop \* - الإعدادات

يتضمن نظام قوائم السيارة MY CAR (ص. ١٠٩) معلومات عن نظام Start-Stop من فولفو بالإضافة إلى توصيات حول تقنيات القيادة التي توفر الوقود.



### معلومات ذات صلة

- Start/Stop \* (ص. ٢٦٩)
- Start/Stop \* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- Start/Stop \* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- Start/Stop \* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٢)
- Start/Stop \* - لا يتوقف المحرك (ص. ٢٧١)
- Start/Stop \* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - الرموز والرسائل (ص. ٢٧٥)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)





## ٠٨ التشغيل والقيادة

إجراء موصى به ويجب القيام به. يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

إشعار نصي  
سوية مع مصباح المؤشر هذا، قد تظهر وظيفة Start/Stop إشعارات نصية على لوحة العدادات المدمجة في بعض الحالات. بالنسبة لبعض هذه الإشعارات هناك

**Start/Stop\* - الرموز والرسائل**  
يمكن أن تعرض الوظيفة Start/Stop رسالة نصية في لوحة العدادات المدمجة.

الرمز	رسالة / إشعار	المعلومات/الإجراء	A/M/A
	Auto Start/Stop Service required	لا يتم عمل وظيفة Start/Stop. اتصل بإحدى الورش - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة.	M + A
	Autostart Engine running + إشارة صوتية	يتم التنشيط في حالة فتح باب السائق مع توقف المحرك تلقائيًا ووجود ذراع اختيار السرعة في الوضع D (قيادة).	A
	Press start button	لن يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي - ابدأ تشغيل المحرك بشكل اعتيادي بواسطة زر START/STOP ENGINE.	M + A
	Depress clutch pedal to start	المحرك مستعد لبدء تشغيله أوتوماتيكيًا - ينتظر أن تضغط على دواسة القابض.	M
	Depress brake and clutch pedals to start	المحرك مستعد لبدء تشغيله أوتوماتيكيًا - ينتظر أن تضغط على دواسة الفرامل أو القابض.	M
	Put gear in neutral to start	تشغيق أحد التروس بدون الضغط على دواسة القابض - افصل التشغيق وضع ذراع التروس في الوضع الحيادي.	M



الرمز	رسالة / إشعار	المعلومات/الإجراء	A M/A
	Select P or N to start	تم توقيف وظيفة Start/Stop - حرك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N أو P وابدأ المحرك كالمعتاد بالزر START/STOP ENGINE.	A
	Press start button	لا يبدأ المحرك بشكل أوتوماتيكي - ابدأ المحرك كالمعتاد بالزر START/STOP ENGINE وذراع اختيار التروس في الوضع P أو N.	A

A = صندوق تروس يدوي، A = صندوق تروس أوتوماتيكي.

في حال عدم اختفاء الإشعار بعد اكتمال الإجراء، يجب الاتصال بالورشة - ننصح بورشة فولفو معتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- Start/Stop \* (ص. ٢٦٩)
- Start/Stop \* - الوظيفة والتشغيل (ص. ٢٧٠)
- تشغيل المحرك (ص. ٢٥٨)
- Start/Stop \* - الإعدادات (ص. ٢٧٤)
- Start/Stop \* - لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- Start/Stop \* - يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي (ص. ٢٧٢)
- Start/Stop \* - لا يتوقف المحرك (ص. ٢٧١)
- Start/Stop \* - توقف لا إرادي لصندوق التروس اليدوي (ص. ٢٧٤)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)



## Eco Coast - الوظيفة

تعني وظيفة Eco Coast الفرعية من الناحية العملية إيقاف تنشيط فرملة المحرك وهو ما يعني بدوره استخدام طاقة زحف السيارة للتحرك لمسافات طويلة. عندما يترك السائق دواسة الوقود، يتم فصل صندوق التروس أوتوماتيكياً عن المحرك، حيث تقل سرعته إلى سرعة الدوران المحاييد بأقل استهلاك.

هذه الوظيفة مصممة للاستخدام في حالة انخفاض التوقع في السرعة، مثلاً للتحرك للأمام حتى الوصول لتقاطع أو إشارة مرور التوقف.

تتيح وظيفة Eco Coast القيادة الفعالة بشكل استباقي حيث بإمكان السائق استخدام ما يُسمى بتقنية "Pulse & Glide" مع الحد الأدنى من الفرملة.

## مجموعة التشغيل وإيقاف التشغيل

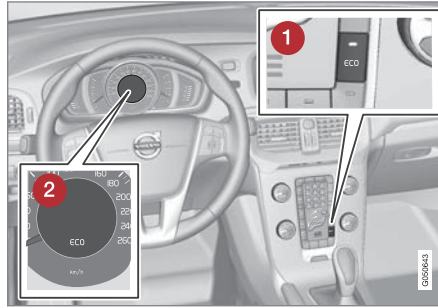
يمكن أن تسهم مجموعة Eco Coast ووظيفة ECO المتوقفة مؤقتاً في تقليل الاستهلاك. ووفقاً لذلك:

- Eco Coast النشطة: التحرك الطويل بدون فرملة المحرك = تقليل الاستهلاك
- وظيفة ECO غير النشطة: التحرك القصير مع فرملة المحرك = الاستهلاك الأدنى.

## ملاحظة

ومع ذلك، لتحقيق أفضل اقتصاد في استهلاك الوقود، يلزم تجنب Eco Coast مع المسافات القصيرة الهابطة.

## ECO - التشغيل



## 1 تشغيل/إيقاف وظيفة ECO

## 2 الرمز ECO

يتم إيقاف تشغيل وظيفة ECO عند إيقاف المحرك، وبالتالي يجب تنشيطها بعد كل مرة يتم فيها إدارة المحرك. هناك بعض الاستثناءات لمحركات معينة. إلا أنه من السهل التعرف على ذلك من خلال كل من رمز وظيفة ECO بلوحة العدادات المندمجة وإضاءة لمبات زر -ECO عند تنشيط الوظيفة.

## تشغيل وظيفة ECO أو إيقاف تشغيلها

يتم الإشارة إلى فصل وظيفة ECO برمز ECO في لوحة العدادات المندمجة وانطفاء مصباح زر ECO. عندئذ تتوقف الوظيفة إلى أن يتم إعادة تنشيطها مرة أخرى من خلال زر ECO.

ECO



## \*ECO

ECO وظيفة مبتكرة من فولفو للسيارات ذات صندوق التروس الأوتوماتيكي، ولها القدرة على تقليل استهلاك الوقود حتى ٥%، بحسب طريقة قيادة السائق. تتيح هذه الوظيفة للسائق القيادة بطريقة تراعي الظروف البيئية بشكل فعال.

## عام

يتغير ما يلي عند تنشيط وظيفة ECO:



- نقاط تغييرات صندوق التروس.
- إدارة المحرك والاستجابة من دواسة الوقود.
- وظيفة Start/Stop - يمكن إيقاف المحرك تلقائياً قبل توقف السيارة استعداداً للركن بصورة طويلة.
- يتم تنشيط وظيفة Eco Coast - تتوقف فرملة المحرك.
- إعدادات نظام التحكم في المناخ - يتم إلغاء تنشيط بعض الأجهزة التي تستهلك الكهرباء أو يتم تشغيلها بطاقة منخفضة.

## ملاحظة

عند تنشيط وظيفة ECO (اقتصادي)، تتغير عدة معلمات في إعدادات نظام التحكم في المناخ، ويتم تقليل عدة وظائف مستهلكة للطاقة الكهربائية. يمكن إعادة ضبط بعض الإعدادات يدوياً، ولكن لا يتم استعادة الوظائف الكاملة إلا من خلال إلغاء تنشيط وظيفة ECO (اقتصادي).



### تنشيط Eco Coast

يتم تنشيط الوظيفة عند تحرير دواسة الوقود تمامًا، بالاشتراك مع الظروف التالية:

- الزر **Eco** نشط
- ذراع اختيار التروس في الوضع **D**
- السرعة في حدود ٦٥ - ١٤٠ كم/ساعة تقريبًا
- ميل انحدار الهبوط للطريق لا يزيد على حوالي ٦%.

### إيقاف التشغيل Eco Coast

في مواقف معينة قد تكون هناك رغبة في إيقاف تنشيط وظيفة Eco Coast. أمثلة على تلك المواقف:

- على المنحدرات الهابطة - للتمكن من استخدام فرملة المحرك.
- قبل القيام بمنورة تخطي - للتمكن من القيام بذلك بشكل آمن بقدر الإمكان.
- يمكن إلغاء تنشيط Eco Coast والعودة إلى فرملة المحرك كما يلي:

- اضغط على زر **Eco**.
- حرك ذراع اختيار التروس إلى الوضع اليدوي "+S/-".
- قم بتغيير الترس بواسطة مقابض التعشيق بعجلة القيادة.
- حرك دواسة الوقود أو الفرامل.

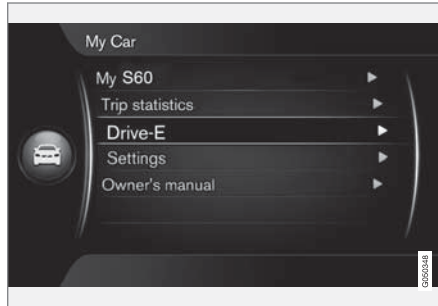
### Eco Coast - المحدوديات

لا تكون الوظيفة متاحة في حالة:

- تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي
- ميل انحدار الهبوط للطريق يزيد على حوالي ٦%
- يتم تغيير الترس من خلال مقابض التعشيق بعجلة القيادة\*
- المحرك و/أو صندوق التروس في غير درجة حرارة التشغيل العادية.

- تحريك ذراع اختيار التروس من الوضع **D** - إلى "+S/-"
- السرعة خارج حدود ٦٥ - ١٤٠ كم/ساعة تقريبًا

### المزيد من المعلومات والإعدادات



يحتوي نظام القائمة في السيارة **MY CAR** على مزيد من المعلومات عن مفهوم **Eco** - راجع قسم **MY CAR** (ص. ١٠٩).

### معلومات ذات صلة

- معلومات عامة عن التحكم في المناخ (ص. ١٢٢)

### فرامل القدم

يتم استخدام فرامل القدم لتقليل سرعة السيارة أثناء القيادة.

السيارة مجهزة بدانترتين للفرامل. في حالة تلف دائرة الفرامل فستزداد مساحة تحرك دواسة الفرامل وسيلزم الضغط بقوة أكبر على الدواسة لإحداث تأثير الفرملة الطبيعي.

ضغط السائق لدواسة الفرامل يدعمه الفرملة المعززة.



تحذير

تعمل موازنة الفرامل فقط عندما يكون المحرك في وضع التشغيل.

عند استخدام الفرامل والمحرك لا يعمل، فإن الدواسة ستكون متبسية ويجب الضغط بشكل أكبر لفرملة السيارة.

عند القيادة على أرض مرتفعة أو بحمولة ثقيلة يمكن تخفيف الضغط على الفرامل باستخدام الفرملة بواسطة المحرك. يعد الفرملة بواسطة المحرك أكثر فاعلية في الاستخدام إذا تم استخدام نفس الترس عند نزول المنحدرات أو صعودها.

للحصول على مزيد من المعلومات العامة حول الأحمال الثقيلة على السيارة، زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية (ص. ٣٨٤).

### تنظيف أقرص الفرامل

ربما تؤدي طبقات الأوساخ والماء الموجودان على أقرص الفرامل إلى تأخير وظيفة الفرامل. يتم تقليل هذا التأخير بالقيام بتنظيف بطانات الفرامل.

ننصح بإجراء تنظيف يدوي في حالة أسطح الطرق المبللة، قبل الوقوف لفترة طويلة وبعد القيام بغسل السيارة. قم بهذا العمل عن طريق الضغط على الفرامل لفترة وجيزة أثناء القيادة على الطريق.



## فرامل القدم - نظام الفرامل المانعة للانغلاق

نظام الفرامل المانعة للانغلاق، ABS، يمنع العجلات من الانغلاق أثناء الفرملة.

تتيح الوظيفة إمكانية المحافظة على القدرة على التوجيه وسهولة الانحراف لتفادي أي خطر على سبيل المثال. ربما تشعر بوجود اهتزاز في دواسة الفرامل عند تشغيل هذا النظام وهذا أمر طبيعي لا يدعو للقلق.

يتم إجراء اختبار قصير لنظام ABS أوتوماتيكياً بعد بدء تشغيل المحرك عند تحرير السائق لدواسة الفرامل. ويمكن إجراء اختبار تلقائي إضافي لنظام ABS عند بلوغ السيارة السرعة ١٠ كم/ساعة. وقد يتم استئجار الاختبار كبنصات في دواسة الفرامل.

### معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٢٧٨)
- فرامل الوقوف (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - مصابيح الفرملة عند الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - مساعدة الفرملة الطارئة (ص. ٢٨٠)

## تحذير

في حالة إضاءة  و  في نفس الوقت، فقد يكون هناك عطل في نظام الفرامل.

إذا كان مستوى السائل في خزان سائل الفرامل طبيعياً عند هذه المرحلة، فعليك القيادة بحذر إلى أقرب ورشة وفحص نظام الفرامل - ويوصى بورشة فولفو معتمدة.

إذا انخفض مستوى سائل الفرامل عن مستوى MIN في خزان سائل الفرامل، فتجنب القيادة مرة أخرى قبل إكمال سائل الفرامل.

يجب التحقق فـس سبب فقد سائل الفرامل.

### معلومات ذات صلة

- فرامل الوقوف (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - مصابيح الفرملة عند الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - مساعدة الفرملة الطارئة (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - نظام الفرامل المانعة للانغلاق (ص. ٢٧٩)



## الصيانة

للحفاظ على أعلى مستويات السلامة والموثوقية التي توفرها سيارتك، ينبغي اتباع فترات خدمات فولفو الموصوفة في كتيب الخدمة والضمان.

## مهم

يجب التحقق من تآكل مكونات نظام الكبح بانتظام. اتصل بالورشة للحصول على معلومات عن الإجراء أو كلف إحدى الورش بإجراء الفحص، ويوصى بالتعامل مع ورشة فولفو معتمدة.

## الرموز في لوحة العدادات المتدمجة

الرمز	المواصفات
	توهج مستمر - افحص مستوى سائل الفرامل. إذا كان المستوى منخفضاً، أضف سائل الفرامل وابحث عن سبب نقص السائل.
	وهج مستمر لمدة ثانيتين عند تشغيل المحرك - الفحص التلقائي للوظائف.



### فرامل القدم - مصابيح الفرملة عند الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية

يتم تنشيط مصابيح الفرامل عند الطوارئ لتنبيه السيارات التي تسير خلفك بشأن الفرملة المفاجئة. تعني هذه الوظيفة أن مصباح الفرامل يومض بدلاً من الإضاءة بمرق مستمر كما هي العادة في حالات الفرملة العادية.

يتم تنشيط مصابيح الفرملة عند الطوارئ عند سرعات تزيد عن ٥٠ كم/ساعة إذا كان نظام ABS قيد التشغيل و/أو في حالة الفرملة المفاجئة. ما أن يتم فرملة سرعة السيارة لأقل من ١٠ كم/سا، يتوقف ضوء الفرامل عن الوميض ويعود إلى الضوء العادي الثابت - يتم تنشيط مؤشر تحذير الخطر في الوقت نفسه، والتي تستمر في الوميض إلى أن يقوم السائق بزيادة سرعة السيارة حتى ٢٠ كم/سا على الأقل أو يتم إيقاف تشغيلها بالزر الخاص بها.

#### معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٢٧٨)
- فرامل الوقوف (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - مساعدة الفرملة الطارئة (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - نظام الفرامل المانعة للانغلاق (ص. ٢٧٩)

### فرامل القدم - مساعدة الفرملة الطارئة

#### مساعدة الفرملة الطارئة EBA

(Emergency Brake Assist) تساعد على زيادة قوة الفرملة وتقليل المسافة التي تتركها السيارة عند الفرملة.

تعمل وظيفة EBA على اكتشاف أسلوب فرملة السائق لزيادة قوة الفرامل عند الضرورة. ويمكن تعزيز قوة الفرملة إلى المستوى الذي يتم عنده تشغيل نظام ABS. يتم مقاطعة وظيفة تعزيز الفرملة عند الطوارئ EBA عند انخفاض الضغط على دواسة الفرامل.

#### ملاحظة

عند تنشيط وظيفة EBA تنخفض دواسة الفرامل قليلاً أكثر من المعتاد، اضغط (مع الاستمرار) على دواسة الفرامل طوال المدة اللازمة. في حالة تحرير دواسة الفرامل فستتوقف جميع عمليات الكبح.

#### معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٢٧٨)
- فرامل الوقوف (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - مصابيح الفرملة عند الطوارئ ومؤشرات تحذير الخطر الأوتوماتيكية (ص. ٢٨٠)
- فرامل القدم - نظام الفرامل المانعة للانغلاق (ص. ٢٧٩)

### فرامل الوقوف

تعمل فرامل الركن على الحفاظ على المركبة في وضع الثبات عند خلو مقعد السائق من السائق، وذلك عن طريق القفل/المنع الحركي للعجلتين.

#### تحذير

قم دائماً بتشغيل مكابح الركن عند ركن السيارة على منحدر - إذ أن ترك السيارة في وضع الحركة، أو الوضع P إذا كانت مزودة بنظام نقل تلقائي ليس كافياً لتثبيت السيارة في جميع المواقع.



رمز تحذير لوحة العدادات المندمجة.

#### استخدام فرامل الركن

١. اضغط على دواسة فرامل القدم بإحكام.



### القيادة في الماء

*المخاضة تعني أن السيارة تسير في طريق مغطى بالماء. يلزم الحذر الشديد عند السير في المخاضة.*

يمكن قيادة السيارة في الماء بأقصى عمق يبلغ ٢٥ سم بسرعة قصوى تبلغ ١٠ كم/ساعة. ويجب توخي المزيد من الحذر عند المرور عبر المياه المتدفقة.

أثناء قيادة السيارة في الماء، حافظ على قيادة السيارة بسرعة منخفضة ولا توقف السيارة. بعد اجتياز المياه، اضغط دواسه الفرامل قليلاً وتأكد من تحقق الفرملة الكاملة. الماء والطين قد يجعلان بطانات الفرامل المبتلة تؤخر وظيفة الفرملة.

- نظف الموصلات الكهربائية في جسم المحرك الكهربائي ووصلة المقطورة بعد القيادة في الماء والطين.
- لا تسمح بتوقف السيارة لمدة طويلة إذا كان الماء فوق العتبات. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أعطال كهربائية.

### مهم

قد يحدث تلف للمحرك في حالة دخول الماء إلى مرشح الهواء. في الأعماق الأكبر من ٢٥ سم، قد يتسرب الماء إلى نظام نقل الحركة. وهذا يقلل من قدرة الزيوت على التشحيم ويؤدي إلى تقليل فترة عمل هذه الأنظمة.

أي تلفيات يتعرض لها أي مكون من مكونات السيارة أو المحرك أو صندوق النقل أو الشاحن التوربيني أو قفل الديفرنس أو أجزائه الداخلية نتيجة الغمر أو القفل الهيدروليكي أو نقص الزيت، لا يدخل تحت تغطية الضمان.


في حالة تعطل المحرك في الماء، لا تحاول إعادة تشغيله - قم بفطر السيارة من الماء إلى ورشة - ويوصى بورشة فولفو معتمدة. هناك احتمال لتعطل المحرك.

العدادات المندمجة لتنبيه السائق لهذا عندما تتجاوز سرعة المركبة ١٠ كم/سا.

### معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٢٧٨)

### ملاحظة

 - يضيء رمز تحذير لوحة العدادات المندمجة بغض النظر عن استخدام فرامل الوقوف بشكل خفيف أو بشكل كامل.

٣. حرر دواسه فرامل القدم وتأكد من أن السيارة في وضع التوقف التام.

٤. إذا تحركت السيارة، فيجب تعشيق ذراع فرامل الوقوف بشكل أكثر إحكاماً على الأقل.

- عند إيقاف السيارة، قم دائماً بتعشيق الترس الأول (بالنسبة للسيارات ذات صندوق التروس اليدوي) أو ضع ذراع اختيار السرعة في الوضع **P** (بالنسبة للسيارات ذات صندوق التروس الآلي).

### الوقوف فوق مرتفع

إذا كانت السيارة تواجه صعوداً:

- أدر العجلات بعيداً عن حافة الرصيف.
- إذا كانت السيارة متوقفة في مواجهة منحدر:
- أدر العجلات باتجاه حافة الرصيف.

### فصل فرامل الركن

١. اضغط على دواسه فرامل القدم بإحكام.

٢. اجذب الذراع لأعلى قليلاً واضغط على الزر وحرر الذراع ثم حرر الزر.

< ينطفئ رمز تحذير لوحة العدادات المندمجة.

إذا نسي السائق تحرير فرامل الوقوف - بالإضافة إلى إضاءة مصباح التحذير - يصدر صوت رنين مع ظهور رسالة في لوحة



## معلومات ذات صلة

- الاسترداد (ص. ٢٩٩)
- القطر (ص. ٢٩٧)

## السخونة الزائدة

فى ظروف خاصة، على سبيل المثال عند القيادة العنيفة فى المناطق الوعرة والمناخ الحار، هناك خطر فرط سخونة المحرك ونظام القيادة - وبالأخص مع وجود أحمال ثقيلة.

للحصول على معلومات عن السخونة الزائدة عند القيادة مع وجود مقطورة، راجع القيادة مع مقطورة (ص. ٢٩٠).

- فك المصابيح الإضافية فى مقدمة الشبكة عند القيادة فى ظروف المناخ الحار.

- إذا ارتفعت درجة الحرارة فى نظام تبريد المحرك للغاية، فيضيء رمز تحذير فى لوحة العدادات وتظهر رسالة نصية High engine temperature Stop safely فى شاشة عرض معلومات لوحة العدادات المندمجة - وعليك إيقاف السيارة بطريقة آمنة وترك المحرك يعمل بسرعة التباطؤ لعدة دقائق حتى يبرد.

- إذا تم عرض الرسالة النصية

High engine temperature Turn off engine

أو Engine coolant level low Stop safely ،

فيجب إطفاء المحرك بعد إيقاف السيارة.

- فى حالة وجود سخونة مفرطة فى صندوق التروس، يتم تنشيط وظيفة حماية مدمجة يشار إليها برمز تحذير فى لوحة العدادات المندمجة، والرسالة النصية

Transmission hot Reduce speed أو

Transmission hot Stop safely Wait for

cooling - وعليك اتباع التوصيات المبينة وخفض السرعة وإيقاف السيارة بطريقة آمنة وترك المحرك يعمل بسرعة التباطؤ لعدة دقائق حتى يبرد صندوق التروس.

- إذا ارتفعت درجة حرارة السيارة، يمكن أن يتم إيقاف تشغيل نظام تكييف الهواء لفترة مؤقتة.
- لا توقف تشغيل المحرك بمجرد أن تقف، إذا كانت السيارة تتم قيادتها بصعوبة.

## ملاحظة



من الطبيعي أن تعمل مروحة تبريد المحرك لبعض الوقت بعد إيقاف تشغيل المحرك.

## معلومات ذات صلة

- القيادة مع سحب مقطورة - صندوق التروس اليدوي (ص. ٢٩١)
- القيادة مع سحب مقطورة - صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٢٩١)





### قبل القيادة لمسافات طويلة

قبل الانطلاق في رحلة طويلة، قد يكون من المفيد إجراء الخطوات التالية:

- تحقق أن المحرك يعمل بطريقة طبيعية وأن استهلاك الوقود (ص. ٣٩٣) طبيعي.
- تأكد من عدم وجود أي تسريبات (وقود أو زيت أو أي سائل آخر).
- افحص جميع المصابيح وسمك الجزء الملامس للأرض من العجلة.
- حمل مثلث التحذير (ص. ٣١١) يعد من المتطلبات القانونية في بعض البلدان.

### معلومات ذات صلة

- زيت المحرك - الفحص والتعبئة (ص. ٣٤١)
- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)
- استبدال المصابيح - عام (ص. ٣٤٥)

### زيادة التحميل - بطارية البادئ

تشكل الوظائف الكهربائية في السيارة حملاً على البطارية بدرجات مختلفة. تجنب وضع المفتاح II عند إيقاف تشغيل المحرك. استخدم الوضع I بدلاً من ذلك - والذي يستهلك طاقة أقل، راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).

تأكد من الملحقات المختلفة التي تحمل النظام الكهربائي. لا تستخدم الوظائف التي تسحب كمية كبيرة من التيار الكهربائي عند إيقاف تشغيل المحرك. وفيما يلي أمثلة لبعض هذه الوظائف:

- المروحة
- المصابيح الأمامية
- مساحة الزجاج الأمامي
- النظام الصوتي (مستوى الصوت العالي).

إذا انخفض الجهد الكهربائي للبطارية يظهر النص **Low battery charge Power save mode** على شاشة المعلومات. وهنا تقوم وظيفة توفير الطاقة بإيقاف تشغيل بعض الوظائف أو تقليل وظائف معينة مثل مروحة التهوية و/أو النظام الصوتي.

— وفي هذه الحالة، اشحن البطارية من خلال بدء تشغيل المحرك ثم تشغيله لمدة ١٥ دقيقة على الأقل - يُعد شحن البطارية أكثر فعالية أثناء القيادة مقارنة بتشغيل المحرك على سرعة التباطؤ أثناء ثبات السيارة.

### معلومات ذات صلة

- بطارية البادئ - عام (ص. ٣٥٥)

### القيادة أثناء فتح باب صندوق الأمتعة

في حالة القيادة أثناء فتح باب صندوق الأمتعة يمكن أن تدخل غازات العادم السامة إلى السيارة من خلال منطقة الحمولة.

### تحذير



تجنب القيادة بينما يكون باب صندوق الأمتعة مفتوحاً! قد يتم سحب أبخرة العادم السامة داخل السيارة عبر منطقة التحميل.

### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ١٤٨)



### القيادة خلال الشتاء

في القيادة خلال الشتاء يلزم إجراء فحوصات معينة لضمان القيادة الآمنة للسيارة.

#### تذكر:

قبل حلول فصل الشتاء، افحص بشكل خاص ما يلي:

- يجب أن تكون نسبة ٥٠% على الأقل من سائل تبريد (ص. ٢٨٧) المحرك من الجليكول. يعمل هذا الخليط على حماية المحرك من التعرية بالصقيع حتى درجة حرارة تصل إلى -٣٥ درجات مئوية تقريباً، للحصول على أفضل درجات الحماية من المادة المانعة للتجمد، يجب ألا يتم خلط أنواع مختلفة من الجليكول.
- يجب الحفاظ على خزان الوقود ممتلئاً لمنع حدوث التكثيف.
- لزوجة زيت المحرك مهمة للسيارة. الزيوت التي بها درجات منخفضة من اللزوجة (الزيوت المخففة) تسهل تشغيل السيارة في أحوال الطقس الباردة وتعمل كذلك على تقليل استهلاك الوقود عندما تكون درجة حرارة المحرك باردة. لمزيد من المعلومات حول أنواع الزيوت الملائمة، راجع زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية (ص. ٣٨٤).

#### مهم



يجب ألا يُستخدم الزيت منخفض اللزوجة مع ظروف القيادة الشاقة أو الطقس الحار.

- ينبغي فحص حالة البطارية ومستوى الشحن. يؤدي الطقس البارد إلى وضع أحمال كبيرة على البطارية وتقل قدرتها بسبب الطقس البارد.
- استخدم سائل الغسل (ص. ٣٥٤) لتجنب تكوين الثلج في خزان سائل الغسل.

لتحقيق أفضل درجات ثبات السيارة على الأرض، توصي شركة فوفو باستخدام إطارات الشتاء على كافة العجلات، في حال وجود خطر الثلج أو الجليد.

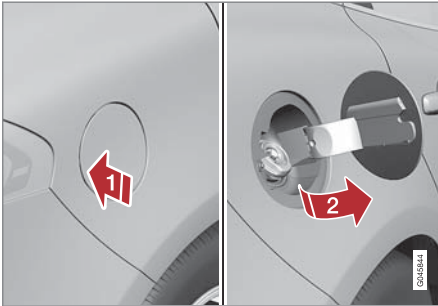
#### ملاحظة



يعد استخدام إطارات الشتاء مطلباً قانونياً في بعض الدول. الإطارات التي بها مسامير غير مسموح بها في كل الدول.

#### الأسطح الزلقة

تدرب على القيادة على طرق زلقة في ظروف منضبطة لكي تتعرف على ردود فعل السيارة.



1 فتح غطاء خزان الوقود عن طريق الضغط بخفة في الجزء الخلفي من الفتحة.

2 ادخل الغطاء.

اغلق الغطاء بعد التزود بالوقود.

لمعرفة وصف لقفل وفتح قفل غطاء خزان الوقود، راجع القفل/ فتح القفل - غطاء خزان الوقود (ص. ١٧٢). وكذلك تحاكي فكرة قفل غطاء خزان الوقود فكرة قفل أو فتح قفل نظام بدون مفتاح ونظام القفل المركزي.

#### معلومات ذات صلة

- ملء الوقود (ص. ٢٨٥)

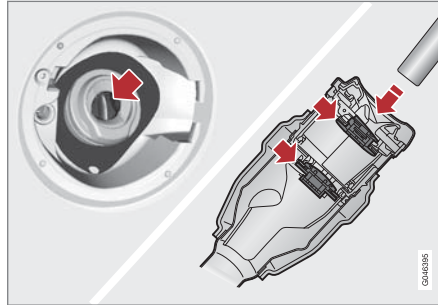


## معلومات ذات صلة

- تعبئة الوقود - باستخدام صفیحة (ص. ٢٨٨)

## ملء الوقود

خزان الوقود مزود بنظام خزان وقود بدون غطاء. تتم التعبئة على النحو التالي:



- افتح غطاء خزان الوقود (ص. ٢٨٤). راجع أيضًا غطاء خزان الوقود - الفتح اليدوي (ص. ٢٨٥).
- أدخل فوهة المضخة في فتحة خزان الوقود. توخ الحذر لإدخال الفوهة بشكل ملائم في أنبوب التعبئة. يتألف أنبوب التعبئة من غطائي فتح. يجب دفع فوهة الخرطوم حتى تتجاوز الغطائين قبل بدء التزويد بالوقود.
- لا تملأ الخزان عن آخره ولكن قم بالملء إلى أن تتوقف فوهة المضخة.

## ملاحظة

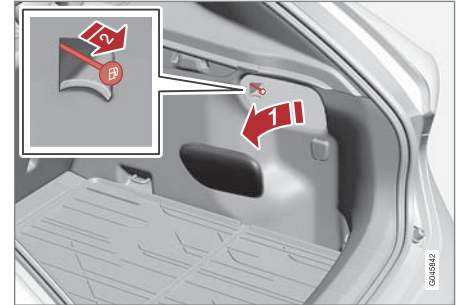
قد يتدفق الوقود الزائد في الخزان في ظل الطقس الحار.

## ملاحظة

تجنب سكب الوقود عن طريق الانتظار حوالي ٥-٨ ثوان قبل إزالة الفوهة بحرص بعد الانتهاء من التزويد بالوقود.

## غطاء خزان الوقود - الفتح اليدوي

يمكن فتح غطاء خزان الوقود يدويًا في حالة تعذر فتحة من الخارج.



- 1 افتح/أزل الفتحة الجانبية في حجرة الحمولة (نفس جانب غطاء خزان الوقود).
- 2 اسحب بحرص وفي خط مستقيم الخط للخلف. يمكن الآن فتح الغطاء من الخارج.

## مهم

اسحب السلك برفق - ثمة حاجة لعدم الإفراط في استخدام القوة لفك قفل الجزء الخلفي.

## معلومات ذات صلة

- القفل/فتح القفل - غطاء خزان الوقود (ص. ١٧٢)
- ملء الوقود (ص. ٢٨٥)

## الوقود - المعالجة

يجب عدم استعمال الوقود جودة أقل مما توصي فولفو، لأن فاعلية المحرك واستهلاك الوقود قد يتأثران سلباً.

## تحذير

احرص دائماً على تجنب استنشاق بخار الوقود وتجنب وصول رذاذ الوقود إلى عينيك.

وفي حالة وصول الوقود للعينين، قم بإزالة أي عدسات لاصقة واشطف عينيك بكمية وفيرة من الماء لمدة لا تقل عن ١٥ دقيقة واستشر الطبيب.

يُحذر نهائياً ابتلاع الوقود. تعد أنواع الوقود مثل البنزين والديزل مواد عالية السُمِّية وقد تتسبب في حدوث إصابة دائمة أو تؤدي إلى الوفاة في حالة ابتلاعها. استشر الطبيب فوراً في حالة ابتلاع وقود.

## تحذير

قد يشتعل الوقود الذي ينسكب على الأرض.

قم بإيقاف تشغيل المدفأة التي تعمل بالوقود قبل بدء التشغيل لإعادة التزود بالوقود.

تجنب حمل أي هاتف محمول نشط عند إعادة التزود بالوقود. فقد تتسبب إشارة الرنين في تراكم الشرر وإشعال الأبخرة البترولية، مما يؤدي إلى نشوب حريق وحدوث إصابة.

## مهم

سيؤدي استخدام خلطات من أنواع وقود مختلفة أو استخدام أنواع وقود غير موصى بها إلى إبطال ضمان فولفو وأي اتفاقيات خدمة تكميلية، وهذا ينطبق على جميع المحركات.

## ملاحظة

الظروف الجوية القاسية والقيادة مع مقطورة أو القيادة على مرتفعات عالية إلى جانب درجة الوقود المستخدم من العناصر التي قد تؤثر على أداء السيارة.

## معلومات ذات صلة

- القيادة الاقتصادية (ص. ٢٨٩)

## الوقود - البنزين

يتم استخدام البنزين كوقود.

يجب أن يستوفي الوقود المعيار EN 228. ومعظم المحركات يمكنها الدوران بدرجات أوكتان تبلغ 95 و 98 RON. يجب استخدام وقود يحتوي على تقييم أوكتين منخفض مثل RON 91 و 92 في الظروف الاستثنائية فقط.

- يمكن استخدام 95 RON للقيادة العادية.
  - يوصى باستخدام 98 RON للحصول على الأداء الأمثل وأدنى استهلاك للوقود.
- عند القيادة في مناخ تزيد درجة حرارته عن +٣٨ درجات مئوية، ننصح باستعمال وقود له أعلى درجة أوكتان ممكنة للحصول على الأداء الأمثل وأقل استهلاك للوقود.

## مهم

- استخدم بنزيناً غير معالج بالرصاص لتجنب إلحاق الضرر بالمحول الحفاز.
- الوقود الذي يحتوي على الإيثانول حتى ١٠ % من حجمه مسموح به.
- يجب عدم استخدام أي وقود يحتوي على إضافات معدنية.
- لا تستخدم أي مواد مضافة لم توصي بها فولفو.

## إيثانول-الكحول

- ميصوح باستخدام وقود E10 EN228 (حد أقصى ١٠ بالمائة من الكمية إيثانول).
- غير مسموح بنسبة إيثانول أعلى من E10 (١٠ بالمائة كحد أقصى للحجم) على سبيل المثال E85.



## الخزان فارغ

تصميم نظام الوقود في محرك الديزل معد بحيث إذا نفذت المركبة من الوقود، فقد يكون الخزان بحاجة إلى طرد الهواء في الورشة لإعادة تشغيل المحرك بعد ملء الوقود.

في حالة توقف المحرك نتيجة للنقص الشديد في الوقود، فإن نظام الوقود يكون بحاجة إلى لحظات قليلة للقيام بالفحص. قم بإجراء ما يلي قبل بدء تشغيل المحرك، فور ملء خزان الوقود بالديزل:

١. أدخل مفتاح جهاز التحكم عن بعد في قفل الإشعال واضغط عليه حتى يصل إلى موضعه النهائي، راجع مواضع المفتاح (ص. ٧٩).
٢. اضغط على الزر **START** بدون الضغط على أي من دواسة الفرامل و/أو القابض.
٣. انتظر لمدة دقيقة تقريباً.
٤. لبدء تشغيل المحرك: اضغط على دواسة الفرامل و/أو القابض ثم اضغط على الزر **START** مرة أخرى.

## ملاحظة

قبل تعبئة الوقود في حالة نقص الوقود:

- أوقف السيارة على أرضية مسطحة/مستوية بأقصى قدر ممكن، ففي حالة تعرض السيارة للميل يكون ثمة خطر حدوث جيوب هوائية في إمداد الوقود.

## إفراغ التكتيف من مرشح الوقود

يفصل مرشح الوقود التكتيف من الوقود. قد يعيق التكتيف تشغيل المحرك.

يجب إفراغ مرشح الوقود على الفترات الموصحة في كتيب الخدمة والضمان أو إذا راودك الشك في أن السيارة تم ملؤها بوقود ملوث، راجع برنامج خدمة فولفو (ص. ٣٣٤).

## الوقود - الديزل

يتم استخدام الديزل كوقود.

لا تستخدم إلا وقود الديزل الذي تنتجه شركات إنتاج مشهورة. لا تستخدم مطلقاً وقوداً ذا جودة مشكوك بها. تعتبر محركات الديزل حساسة للملوثات الموجودة في الوقود، مثل الكميات الكبيرة للغاية من جزيئات الكبريت مثلاً.

قد تتكون رواسب البارفين في درجات الحرارة المنخفضة (-٦ درجات مئوية إلى -٤٠ درجات مئوية)، في وقود الديزل مما قد يؤدي إلى حدوث مشاكل في الإشعال. يتوفر وقود الديزل الخاص المصمم لدرجات الحرارة المنخفضة التي تقترب من نقطة التجمد من كبرى شركات الزيوت. يتميز هذا الوقود بأنه أقل لزوجة عند درجات الحرارة المنخفضة ويقلل من خطر تكون رواسب البارفين.

يقل خطر تكون ظاهرة التكتيف في خزان الوقود إذا حافظت على الخزان ممتلئ جيداً. عند إعادة ملء الوقود، تأكد من نظافة المنطقة المحيطة بأنبوب غطاء خزان الوقود. تجنب سكب الوقود على الطلاء. جفف أي انسكاب بواسطة مادة منظفة ومياه.

## مهم

أنواع وقود الديزل التي لا ينبغي استخدامها:

- إضافات خاصة
- وقود الديزل البحري
- زيت التدفئة
- FAME (Fatty Acid Methyl Ester) <sup>١</sup> وزيت نباتي.

أنواع الوقود هذه لا تفي بالمتطلبات وفقاً لتوصيات شركة فولفو مما يؤدي إلى زيادة التآكل وتلف المحرك وهو ما لا يشمل ضمان فولفو.

<sup>١</sup> قد يحتوي وقود الديزل على كمية محددة من إستر ميثيل الحامض الدهني (FAME)، لكن لا بد من إضافة كميات إضافية.



### مهم !

هناك مواد مضافة خاصة معينة تزيل الفاصل المائي في مرشح الوقود.

### معلومات ذات صلة

- مرشح جسيمات الديزل (DPF) (ص. ٢٨٩)
- الوقود - المعالجة (ص. ٢٨٦)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٢٨٩)

### محول حفاز

الهدف من المحولات الحفازة هو تنقية غازات العادم. وقد تم وضع هذه المحولات بالقرب من المحرك لكي يتم بلوغ درجة حرارة التشغيل بسرعة.

ويتكون المحول الحفاز من مونوليث (حجر سيراميك أو معدن) به ممرات. جدران هذه الممرات مبطنة بطبقة من البلاتينيوم والراديوم والبالاديوم. وتعمل هذه المعادن كمواد حفازة، أي أنها تسرع من العملية الكيميائية دون أن تستهلك.

### Lambda-sond™ مستشعر أوكسجين

يعتبر مستشعر لامبادا جزءاً من نظام الإدارة المستخدم في تقليل الانبعاثات وتحسين استهلاك الوقود. لمزيد من المعلومات، انظر استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (ص. ٣٩٣).

يراقب مستشعر الأوكسجين محتويات الأكسجين من عوادم الغاز الخارج من المحرك. تتم تغذية هذه القيم في النظام الكهربائي الذي يتحكم باستمرار في مضخات حقن الوقود. يتم ضبط نسبة الهواء التي يتم توجيهها للمحرك باستمرار. وتخلق عمليات الضبط هذه ظروف مثلي لاحتراق الوقود الفعال مع وجود محول حفاز ثلاثي الاتجاه من شأنه أن يقلل الانبعاثات الضارة (مثل الهيدروكربون والأكسيد الأحادي وأكاسيد النتروجين).

### معلومات ذات صلة

- القيادة الاقتصادية (ص. ٢٨٩)
- الوقود - البنزين (ص. ٢٨٦)
- الوقود - الديزل (ص. ٢٨٧)

### تعبئة الوقود - باستخدام صفيحة

في حالة تعبئة الوقود (ص. ٢٨٥) باستخدام صفيحة وقود، استخدم القمع الموجود أسفل فتحة الأرضية في حجرة الحمولة.

### مهم !

تختلف النصوص القانونية المرتبطة بتخزين عبوات الوقود الاحتياطية في السيارات باختلاف البلدان. تحقق مما ينطبق عليك.

توخ الحذر لإدخال القمع بشكل ملائم في أنبوب التعبئة. يتألف أنبوب التعبئة من غطائي فتح. يجب دفع فوهة القمع حتى تتجاوز الغطائين قبل بدء التعبئة.

### معلومات ذات صلة

- القفل/فتح القفل - غطاء خزان الوقود (ص. ١٧٢)
- غطاء خزان الوقود - الفتح اليدوي (ص. ٢٨٥)



## القيادة الاقتصادية

*القيادة بشكل اقتصادي يعني القيادة بشكل سلس أثناء تخطيط وتنظيم أسلوب القيادة والسرعة في الظروف السائدة.*

- استخدم ECO Guide \* (ص. ٦٢) الذي يشير إلى مدى فعالية استهلاك الوقود أثناء القيادة.
- لتقليل استهلاك الوقود لأقصى حد، يمكنك تنشيط ECO \* (ص. ٢٧٧) والذي من شأنه العمل على تقليل استهلاك الوقود بنسبة أكبر.
- لا تستخدم الإطارات الشتوية عند انتهاء موسم الشتاء.
- يمكن القيادة في أعلى ترس سرعة، وفقاً لكل من حالة المرور الحالية والطريق - سرعات المحرك المنخفضة ينتج عنها انخفاض استهلاك الوقود. استخدم مؤشر تغيير التروس (ص. ٢٦٢) ١١.
- تجنب زيادة السرعة غير الضرورية واستخدام الفرامل بشدة.
- تؤدي القيادة بسرعات كبيرة إلى زيادة استهلاك الوقود - كما أن مقاومة الهواء تزداد بازدياد السرعة.
- لا تقم بإدارة المحرك على درجة حرارة التشغيل عند القيادة على سرعة التباطؤ، ولكن عليك بدلاً من ذلك بالقيادة بحمولة خفيفة في أقرب وقت ممكن - وهذا لأن المحرك البارد يستهلك وقوداً أكثر مقارنةً بالمحرك الساخن.
- احرص على ضبط ضغط الهواء الصحيح في الإطارات أثناء القيادة وتحقق من ذلك بانتظام - حدد ECO في ضغط الإطار للحصول على أفضل نتائج، راجع الإطارات - ضغط الإطار المعتمد (ص. ٣٩٤).
- قد يؤثر اختيار الإطارات في استهلاك الوقود - اطلب النصيحة بشأن نوعية الإطارات من الوكيل.

## ملاحظة

قد يحدث ما يلي أثناء التجديد:

- يمكن ملاحظة حدوث انخفاض صغير في قدرة المحرك مؤقتاً
- قد يزداد استهلاك الوقود مؤقتاً
- قد تصدر رائحة احتراق.

عندما تنتهي عملية التجديد يتم مسح الرسالة النصية التحذيرية تلقائياً.

استخدم مدفاة التوقف\* في الطقس البارد كي يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية سريعاً.

## مهم

إذا كان المرشح ممثلاً بالجسيمات بالكامل، فقد يكون من الصعب بدء تشغيل المحرك ولا يؤدي المرشح وظيفته. وهنا يكون هناك احتمال لاحتياج المرشح للاستبدال.

## معلومات ذات صلة

- الوقود - الديزل (ص. ٢٨٧)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٢٨٩)

## مرشح جسيمات الديزل (DPF)

*سيارات محرك الديزل مزودة بمرشح جسيمات مما يؤدي إلى تحكم أفضل في تنظيف غاز العادم.*

يتم جميع الجسيمات من غازات العادم في المرشح أثناء القيادة العادية للسيارة. وبالتالي تعمل العملية التي يطلق عليها "التجديد" بغرض إحراق الجسيمات وإفراغ المرشح. يتطلب ذلك وصول المحرك إلى درجة حرارة التشغيل العادية.

يتم تجديد المرشح أوتوماتيكياً وتستغرق العملية ١٠ - ٢٠ دقيقة في العادة. وقد تستغرق وقتاً أطول قليلاً في معدل السرعة المنخفض. قد يزداد استهلاك الوقود قليلاً أثناء عملية التجديد.

## التجديد في الطقس البارد

يتم قيادة السيارات في أغلب الأحوال لمسافات قصيرة في الطقس البارد ومن ثم لا يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية. وهذا يعني أنه لم تحدث عملية تجديد لمرشح جسيمات الديزل وأن المرشح ممتلئ.

عندما يصبح المرشح على وشك الامتلاء بما يعادل ٨٠% من الجزيئات، يضيئ مثلث تحذير أصفر على لوحة العدادات المدمجة وتظهر الرسالة Soot filter full See manual في شاشة عرض المعلومات.

ابدأ عملية تجديد المرشح بقيادة السيارة حتى يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية، ومن الأفضل القيادة في هذه الحالة على أحد الطرق الرئيسية أو السريعة. ينبغي قيادة السيارة بعد ذلك لمدة ٢٠ دقيقة أخرى.

١٠ صندوق التروس الأوتوماتيكي  
١١ صندوق التروس اليدوي



- أزل الأشياء غير الضرورية من السيارة، فكلما زاد الحمل زاد استهلاك الوقود.
- استخدم فرملة المحرك لإبطاء السرعة، عندما يمكن حدوث ذلك دون وجود خطورة على مستخدمي الطريق الآخرين.
- يعمل كل من حمل السقف وصندوق الثلج على زيادة مقاومة الهواء، مما يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود - أزل حوامل الأمتعة إن لم تكن مستخدمة.
- تجنب القيادة والنوافذ مفتوحة.
- لمزيد من المعلومات، راجع السياسة البيئية لشركة فولفو (ص. ٢٠). واستهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (ص. ٢٩٣).

#### تحذير

تجنب مطلقاً إيقاف تشغيل المحرك والسيارة في حالة حركة، على سبيل المثال على المنحدرات، حيث يتسبب هذا الإجراء في إيقاف عمل أنظمة مهمة مثل التوجيه المعزز وسيرفو المكابح.

### القيادة مع مقطورة

**في حالة القيادة مع سحب مقطورة، توجد عدة نقاط مهمة ينبغي أخذها في الاعتبار بخصوص حلقة القطر والمقطورة وكيفية توجيه الحمولة في المقطورة.**

تتوقف قدرة التحميل على وزن السيارة وهي فارغة. يعمل إجمالي وزن الركاب وكل الملحقات، مثل قضيب القطر على تقليل قدرة تحميل السيارة بنفس مقدار وزنها. لمزيد من المعلومات التفصيلية، راجع الأوزان (ص. ٣٧٩).

يتم تركيب حلقة القطر لدى فولفو، يتم تسليم السيارة مع المعدات الضرورية للقيادة مع المقطورة.

- يجب أن تكون حلقة قطر السيارة من النوع المعتمد.
- إذا تم تجهيز السيارة بقضيب القطر، فتتحقق بمساعدة موزع فولفو من أن السيارة قد تم تجهيزها بشكل كامل للقيادة مع المقطورة.
- قم بتوزيع الحمولة على المقطورة حتى يتوافق الوزن على حلقة القطر مع الحد الأقصى المحدد من حمل كرة القطر.
- قم بتوزيع ضغط الإطارات إلى مستوى الضغط الملائم للحمولة الكاملة. لمعرفة مكان المقيس الكهربائي، راجع الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠).
- يتم تحميل المحرك بصورة أكبر من المعتاد عند قيادة السيارة بمقطورة.
- لا تقم بقيادة السيارة بمقطورة كبيرة عندما تكون السيارة جديدة. انتظر حتى تبلغ مسافة القيادة ١٠٠٠ كم.
- يتم تحميل الفرامل بدرجة أكبر من المعتاد عند القيادة على المنحدرات الطويلة والحادة. خفف السرعة لترس أقل واضبط السرعة.
- ولأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عدم تجاوز السرعة القصوى المسموح بها للسيارة عندما تقترن بمقطورة. اتبع اللوائح السارية للسرعات والأوزان المسموح بها.

- قم بالقيادة بسرعات بطيئة في حالة القيادة مع مقطورة على منحدر طويل ومنزلق.
- تجنب القيادة بمقطورة على منحدرات تزيد نسبتها عن ١٢%.

### كابل المقطورة

إذا كانت حلقة القطر في سيارتك مزودة بمأخذ يحتوي على ١٣ قطباً ومأخذ المقطورة يحتوي على ٧ أقطاب فإنك تحتاج إلى محول. استعمل سلكاً محولاً معتمداً من قبل فولفو. وتأكد من عدم تدلي السلك على الأرض.

### مؤشرات الاتجاه ومصباح الفرامل في المقطورة

إذا كان أياً من مصابيح المقطورة الخاصة بمؤشرات الاتجاه مكسوراً، فإن رمز مؤشرات الاتجاه في لوحة العدادات المندمجة يومض بسرعة أكبر من المعتاد وتقوم شاشة عرض المعلومات بعرض النص **Trailer indicator malfunction**.

إذا كان أياً من مصابيح المقطورة الخاصة بمصابيح الفرامل مكسوراً، يتم عرض النص

**Trailer brake light malfunction**.

### التحكم في المستوى\*

تحافظ ممتصات الصدمات الخلفية على ارتفاع ثابت بغض النظر عن حمل السيارة (حتى الوزن الأقصى المسموح). تتخفص مؤخرة السيارة قليلاً عندما تكون متوقفة، وهذا أمر طبيعي.

### أوزان المقطورة

لمعلومات حول أوزان مقطورات فولفو المسموح بها، راجع سعة القطر وحمل كرة القطر (ص. ٣٨٠).





### القيادة مع سحب مقطورة - صندوق التروس الأوتوماتيكي

عند القيادة بمقطورة في مناطق وعرة وفي مناخ حار فإن هناك خطر حدوث سخونة زائدة.

- يحدد صندوق التروس الأوتوماتيكي ترس السرعة المثالي المرتبط بالحمولة وسرعة المحرك.
- في حال السخونة الزائدة، يضيء رمز التحذير في لوحة العدادات المدمجة وتظهر رسالة نصية في شاشة عرض المعلومات - اتبع التوصيات المعطاة.

#### المرتفعات المنحدرة

- لا تقم بقفل صندوق التروس الأوتوماتيكي في ترس سرعة أعلى من السرعة التي بإمكان المحرك "التجاوب معها"، فالقيادة بترس سرعة عالي مع عدد لفات محرك منخفضة لا يعد فكرة سديدة على الدوام.

#### مهم

انظر أيضاً المعلومات المحددة حول القيادة البطيئة باستخدام مقطورة للسيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي Powershift (ص. ٢٦٦).

#### الوقوف فوق مرتفع

١. اضغط على فرامل القدم.
  ٢. استخدم فرامل الركن.
  ٣. حرك ذراع اختيار السرعة إلى الوضع P.
  ٤. حرر فرامل القدم.
- حرك ذراع اختيار السرعة إلى وضع الوقوف P عند إيقاف سيارة أوتوماتيكية مزودة بمقطورة. استخدم دوماً فرامل الركن.
  - استخدم موانع الحركة لمنع العجلات من التحرك أثناء الوقوف بمقطورة في منحدر.

### القيادة مع سحب مقطورة - صندوق التروس اليدوي

عند القيادة بمقطورة (ص. ٢٩٠) في مناطق وعرة وفي مناخ حار فإن هناك خطر حدوث سخونة زائدة.

- لا تقم بتشغيل المحرك بسرعة دوران تزيد عن ٤٥٠٠ لفة/الدقيقة (محركات الديزل ٣٥٠٠ لفة/دقيقة) - فقد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى ارتفاع درجة حرارة الزيت بشكل كبير.

#### محرك ديزل ٥ أسطوانات

- في حالة وجود خطر السخونة المفرطة تكون السرعة المثلى للمحرك من ٢٣٠٠ إلى ٣٠٠٠ لفة/دقيقة لتحقيق أفضل تدوير لوسائل التبريد.

#### معلومات ذات صلة

- صندوق التروس اليدوي (ص. ٢٦١)

#### ملاحظة

أوزان المقطورة القصوى المذكورة هي تلك التي تسمح بها شركة فولفو. السرعة القصوى المسموح بها لسيارة مع مقطورة ملحق بها هي ١٠٠ كم/ساعة. ويمكن أيضاً أن تحد الأنظمة الوطنية للمركبات من وزن وسرعة المقطورة. يمكن أن تكون قضبان القطر معتمدة لأوزان سحب أعلى من قدرة السيارة الفعلية على السحب.

#### تحذير

اتبع التوصيات المعلنة لأوزان المقطورات. وإلا، فقد يكون من الصعب التحكم في السيارة والمقطورة في حالة حدوث حركة وفرملة مفاجئة.

#### معلومات ذات صلة

- حلقة القطر (ص. ٢٩٢)
- استبدال المصابيح - عام (ص. ٣٤٥)



## بدء التشغيل فوق مرتفع

١. اضغط على فرامل القدم.
٢. حرك ذراع اختيار السرعة إلى وضع القيادة D.
٣. حرر فرامل الركن.
٤. حرر فرامل القدم وابدأ السير بالسيارة.

## معلومات ذات صلة

- صندوق التروس الآلي - Geartronic \* (ص. ٢٦٢)
- صندوق التروس الآلي - Powershift \* (ص. ٢٦٦)

## حلقة القطر

حلقة القطر تعني أنه يمكن قطر مقطورة خلف السيارة على سبيل المثال.

إذا كانت السيارة مزودة بقضيب قطر قابل للزخ، فيجب اتباع تعليمات تركيب الجزء المفكوك بعناية، راجع قضيب القطر القابل للانفصال - التوصيل/الإزالة (ص. ٢٩٤).

## تحذير



إذا كانت السيارة مزودة بقضيب قطر فولفو القابل للفصل:

- اتباع تعليمات التركيب بحرص.
- يجب قفل الجزء القابل للفصل بالمفتاح قبل التحرك.
- تأكد أن إطار المؤشر يظهر أخضر.

## فحوصات هامة

- يجب تنظيف كرة القطر الموجودة في قضيب القطر وتشحيمها بصفة دورية.

## تحذير



يجب تشحيم/تزييت الأجزاء المتحركة لقضيب القطر القابل للفصل. قد يؤدي هذا إلى تقليل الأمان.

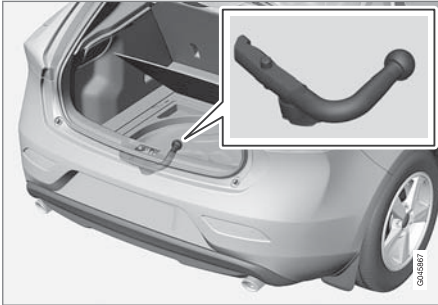
## ملاحظة



عند استخدام قضيب ربط به مخمد اهتزاز، ينبغي عدم تشحيم كرة القطر.

## قضيب القطر القابل للانفصال - التخزين

خزن قضيب القطر القابل للانفصال في منطقة الحمولة.



مكان تخزين قضيب القطر القابل للزخ.

## مهم



قم دائمًا بفك قضيب القطر القابل للفصل بعد الاستخدام وتخزينه في المكان المخصص له بالسيارة.

## معلومات ذات صلة

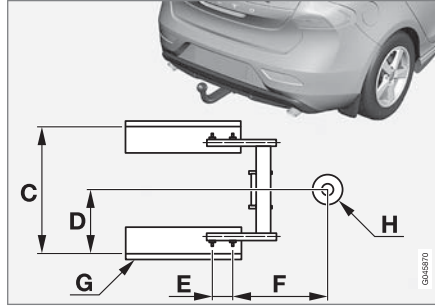
- قضيب القطر القابل للانفصال - المواصفات (ص. ٢٩٣)
- قضيب القطر القابل للانفصال - التوصيل/الإزالة (ص. ٢٩٤)
- القيادة مع مقطورة (ص. ٢٩٠)

## معلومات ذات صلة

- القيادة مع مقطورة (ص. ٢٩٠)
- قضيب القطر القابل للانفصال - المواصفات (ص. ٢٩٣)
- قضيب القطر القابل للانفصال - التخزين (ص. ٢٩٢)



- القيادة مع مقطورة (ص. ٢٩٠)



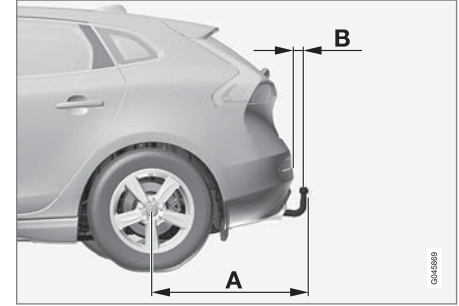
الأبعاد، نقاط التثبيت (ملم)	
٨٨٧	A
٧٩	B
٨٨١	C
٤٤١	D
١٠٩	E
٣٠٦	F
الوحدة الجانبية	G
مركز الكرة	H

## معلومات ذات صلة

- قضيب القطر القابل للانفصال - التوصيل/الإزالة (ص. ٢٩٤)
- قضيب القطر القابل للانفصال - التخزين (ص. ٢٩٢)

## قضيب القطر القابل للانفصال - المواصفات

مواصفات قضيب القطر القابل للانفصال.

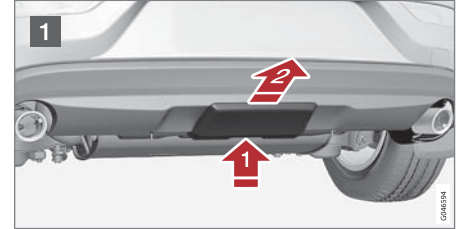




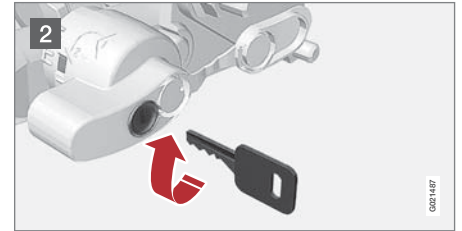
### قضيبي القطر القابل للانفصال - التوصيل/الإزالة

يتم التوصيل/الإزالة لقضيبي القطر القابل للانفصال بالطريقة التالية:

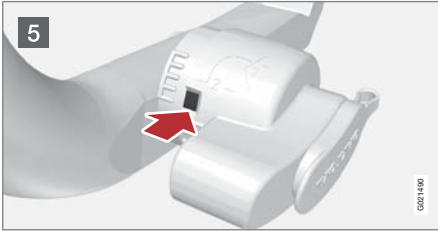
#### التركيب



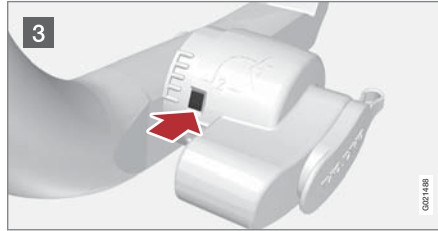
1 قم بحل الغطاء الواقي عن طريق الضغط أولاً **1** على الماسكة وسحب الغطاء للخلف مباشرة **2**.



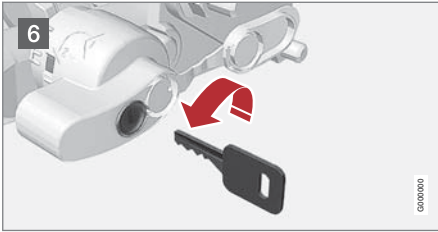
2 تأكد أن الآلية في الوضع المفتوح بإدارة المفتاح باتجاه عقارب الساعة.



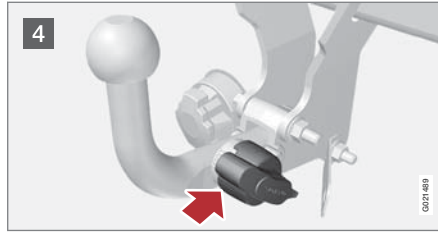
5 يجب أن يكون لون نافذة المؤشر أخضر.



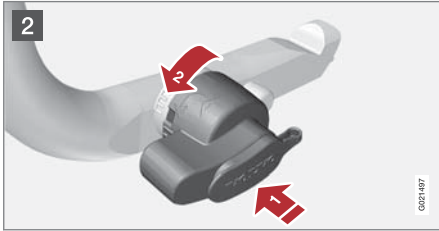
3 يجب أن يكون لون نافذة المؤشر أحمر.



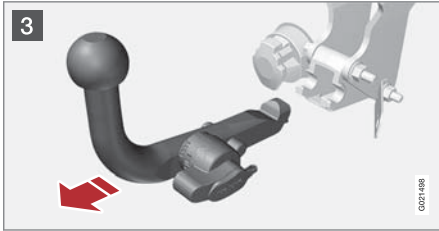
6 أدر المفتاح عكس عقارب الساعة على الوضع المغلق. قم بإخراج المفتاح من القفل.



4 أدخله في حلقة القطر وأمله حتى يصدر صوت طقطقة.



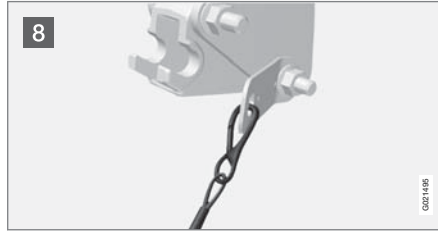
2 ادفع عجلة القفل وأدرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة.



3 استمر في تدوير مقبض القفل، اضغط عليه في نفس الوقت الذي تقوم فيه بسحب قضيب القطر للخارج.

**تحذير**

أحكام ربط قضيب القطر القابل للفصل بشكل آمن إذا كان مخزنًا في السيارة، راجع قضيب القطر القابل للانفصال - التخزين (ص. ٢٩٢).

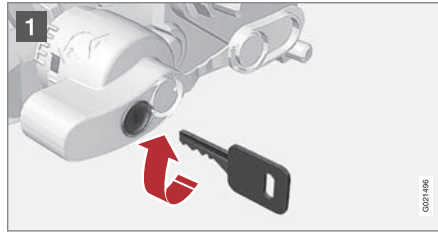


8 كابل الأمان.

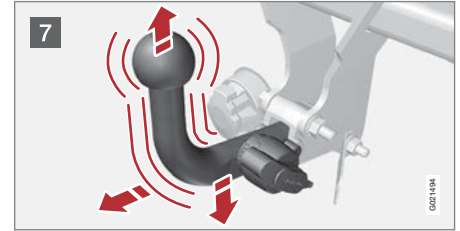
**تحذير**

النزم بتأمين كبل سلامة المقطورة في الحامل المطلوب.

نزع قضيب القطر القابل للنزع



1 أدخل المفتاح وأدره باتجاه عقارب الساعة على الوضع المفتوح.



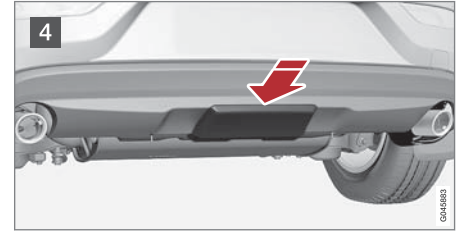
7 تأكد أن جزء كرة القطر مثبت بسحبه نحو الأعلى والأسفل والخلف.

**تحذير**

إذا لم يتم تركيب كرة القطر بشكل صحيح فعندئذٍ يجب فصلها وإعادة تركيبها وفقًا للتعليمات السابقة.

**مهم**

فقط قم بتشحيم عقدة كرة القطر، ويجب أن يكون الجزء المتبقى من قضيب القطر نظيفًا وجافًا.



4 اضغط الغطاء الواقي حتى يثبت في مكانه بإحكام.

#### معلومات ذات صلة

- قضيب القطر القابل للانفصال - التخزين (ص. ٢٩٢)
- قضيب القطر القابل للانفصال - المواصفات (ص. ٢٩٣)
- القيادة مع مقطورة (ص. ٢٩٠)

### نظام المساعدة في ثبات المقطورة - TSA<sup>١٢</sup>

تعمل وظيفة مساعدة استقرار المقطورة TSA (Trailer Stability Assist) على تثبيت مجموعة السيارة والمقطورة إذا بدأت في الانحراف.

TSA - الوظيفة مدرجة في نظام الاستقرار (ص. ١٨٠) ESC<sup>١٣</sup>.

#### الوظيفة

قد تحدث ظاهرة الانحراف مع مجموعة السيارة/المقطورة. تحدث ظاهرة الانحراف عادة عند السرعات العالية. ومع ذلك، يوجد خطر حدوث هذه الظاهرة عند السرعات المنخفضة (٧٠-٩٠ كم/ساعة)، إذا كانت المقطورة محملة عن آخرها أو في حال عدم توزيع الحمولة بطريقة ملائمة، كان تكون الحمولة في أقصى الخلف، مثلاً.

ولكي يحدث الانحراف، لا بد من وجود عامل مسبب، على سبيل المثال:

- السيارة التي بها مقطورة معرضة لرياح جانبية مباغتة وقوية.
- السيارة التي بها مقطورة وتتم قيادتها على سطح طريق غير مستوى أو به مطبات.
- الحركات المفاجئة لعجلة القيادة.

#### التشغيل

في حال بدء الانحراف، فقد يصبح من الصعب أو حتى من المستحيل القيام بالفرملة. يؤدي ذلك إلى جعل عملية التحكم في مجموعة السيارة/المقطورة صعبة ويوجد خطر التعرض لتواجدك في خط السير غير الصحيح أو مغادرة الطريق الرئيسي، مثلاً.

تقوم وظيفة المساعدة في استقرار المقطورة بالمراقبة المستمرة لتحركات السيارة خصوصاً التحركات الجانبية. في حال استكشاف الانحراف، تتم فرملة العجلات الأمامية بشكل فردي. يعمل ذلك على تثبيت مجموعة السيارة/المقطورة. ويساعد ذلك بشكل كافٍ السائق على استعادة التحكم في السيارة.

إذا لم يتم التخلص من الانحراف للمرة الأولى، يعمل نظام TSA، ويتم فرملة مجموعة السيارة/المقطورة مع كل العجلات وتقليل طاقة المحرك. بمجرد فرملة الانحراف بشكل تدريجي وثبات مجموعة السيارة/المقطورة مرة أخرى، يقوم نظام TSA بإيقاف التنظيم ويصبح لدى السائق تحكم كامل في السيارة مرة أخرى. لمزيد من المعلومات، انظر نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨٠).

#### متنوع

يمكن تشغيل نظام TSA خلال فاصل سرعة يتراوح ما بين ٦٥ و ١٦٠ كم/سا.

#### ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل الوظيفة TSA، إذا قام السائق بتحديد الوضع Sport، راجع نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨٠).

قد يخفق تشغيل نظام TSA إذا كان السائق يحرك عجلة القيادة تحركات حادة في محاولة منه لمعالجة مشكلة الانحراف، لأن نظام TSA في هذه الحالة لا يمكنه تحديد إذا ما كانت المقطورة أو السائق السبب في حدوث مشكلة الانحراف.

<sup>١٢</sup> متوفر في أجهزة قضيب القطر الأصلي من فولفو.  
<sup>١٣</sup> (Electronic Stability Control) - نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني.



### صندوق التروس اليدوي

قبل القطر:

- حرك ذراع اختيار السرعة إلى الوضع المحايد وحرر فرامل الركن.

### صندوق التروس الأوتوماتيكي Geartronic



لاحظ أنه من الضروري دائماً قَطْر السيارة والعجلات تدور للأمام.

- لا تقطّر السيارات بناقل الحركة الأوتوماتيكي بسرعات تزيد عن ٨٠ كم/ساعة أو لمسافات تزيد عن ٨٠ كم. اتبع السرعات المسموح بها وفقاً للوائح المحلية المنظمة لحركة المرور.

قبل القطر:

- حرك ذراع نقل السرعة إلى الوضع N وحرر فرامل الركن.

### صندوق التروس الأوتوماتيكي Powershift

يجب ألا يتم قَطْر الموديل Powershift لأنه يعتمد على دوران المحرك لاستقبال قدر كافٍ من زيت التشحيم. إذا كان لا بد من القيام بالقطر، فيجب أن يكون الطريق أقصر مما يمكن وبسرعة منخفضة جداً.

في حال الشك فيما إذا كانت السيارة مزودة بناقل حركة Powershift أم لا، فيمكن التأكد من ذلك من خلال فحص تصميم النوع (ص. ٣٧٦) الموجود على ملصق ناقل الحركة أسفل غطاء المحرك. تعني التسمية "MPS6" أن ناقل الحركة

### القطر

**أثناء عملية القطر، سيارة يتم قَطْرها بسيارة أخرى بواسطة حبل القطر.**

يجب أن تعرف حدود السرعة القصوى المسموح بها قانونياً للقطر قبل بدء القَطْر.

١. افتح قفل عجلة القيادة (ص. ٢٥٩) عن طريق إدخال مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال والضغط لمدة طويلة على الزر START/STOP ENGINE - وضع المفتاح II (ص. ٧٩).
٢. يجب أن يبقى مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال طيلة مدة قَطْر السيارة.
٣. حافظ على سلك السحب مشدوداً عندما تقوم السيارة القاطرة بتقليل السرعة عن طريق الضغط بقدميك على دواسة الفرامل برفق - وبذلك تتفادى الاهتزاز غير الضروري.
٤. كن مستعداً لاستخدام الفرامل لإيقاف السيارة.

### تحذير



- تأكد من أن قفل التوجيه مفتوح قبل القَطْر.
- يجب أن يكون مفتاح التحكم في وضع المفتاح II - في وضع I كل الوسائد الهوائية تكون في حالة عدم تشغيل.
- لا تُخرج مفتاح التحكم عن بعد من قفل الإشعال عند سحب السيارة.

### تحذير



لا تعمل الفرامل الموازنة والتوجيه الكهربائي عند إطفاء المحرك - يجب الضغط على دواسة الفرامل بقوة أكبر حوالي ٥ مرات ويكون التوجيه أثقل بكثير من الوضع الطبيعي.

يوضح رمز ESC<sup>١٢</sup> في لوحة العدادات المندمجة أثناء عمل نظام TSA.



### معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ESC) - التشغيل (ص. ١٨٠)

<sup>١٢</sup> Electronic Stability Control - نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني.



هو Powershift - وإلا فإن ناقل الحركة يكون Geartronic. أوتوماتيكي.

**مهم**



تجنب القطر.

- على أي حال، يمكن قطر السيارة لمسافة قصيرة بسرعة منخفضة لتحريك السيارة من مكان خطير على ألا تزيد هذه المسافة عن ١٠ كيلومتر وبسرعة لا تزيد عن ١٠ كم/ساعة. مع ملاحظة أنه يجب دائماً قطر السيارة والعجلات تدور نحو الأمام.
- وفي حال نقل السيارة لمسافة أكثر من ١٠ كيلومتر، فيجب نقل السيارة مع رفع عجلات الدفع عن الطريق - يُوصى بأن يتم إصلاح العطل الطارئ في السيارة بكل احترافي.

قبل القطر:

- حرك ذراع نقل السرعة إلى الوضع N وحرر فرامل الركن.

**المساعدة على بدء التشغيل**

لا تقطر السيارة لبدء تشغيل المحرك بسرعة. استخدم البطارية المانحة إذا كانت البطارية مفرغة الشحن والمحرك لا يبدأ التشغيل، راجع المساعدة على بدء التشغيل (ص. ٢٦٠).

**مهم**



قد يتضرر المحول الحفاز خلال محاولات السحب لبدء تشغيل المحرك.

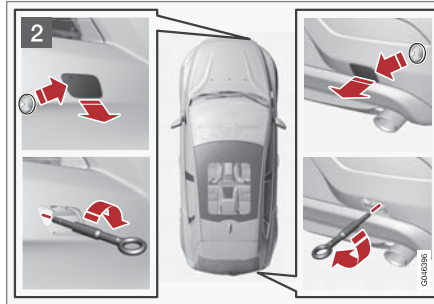
**معلومات ذات صلة**

- حلقة القطر (ص. ٢٩٨)

### حلقة القطر

يتم تثبيت حلقة القطر بمسمار ملولب في مقبس ملولب خلف غطاء يوجد في الجانب الأيمن من وافي الصدمات، بالأمام أو الخلف.

ربط حلقة القطر



- 1 قم بسحب حلقة القطر التي توجد أسفل فتحة الأرضية في حجرة الأمتعة.

### ملاحظة



للوصول إلى عروة القطر/مفتاح ربط العجلات في القالب الإسفنجي:

- الإصدار 1: ارفع طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (النقطة ٥) للوصول إلى مفتاح ربط العجلات. ارفع زجاجة المادة المانعة للتسرب (النقطة ٦) للوصول إلى عروة القطر.
- الإصدار 2: ارفع وحدة ضاغط طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (النقطة ٥) للوصول إلى حلقة القطر. يوجد مفتاح ربط العجلات أسفل المرفاع.

- 2 يتم فتح غطاء موضع تثبيت حلقة القطر كما يلي:

- يوجد بالغطاء علامة على طول أحد الجانبين أو في أحد الأركان: اضغط على العلامة بأصبعك واطو الجانب/ الزاوية المقابلة نحو الخارج في نفس الوقت - يدور الغطاء حول محوره ويمكن نزع عندئذ.

اربط حلقة الربط مباشرة حتى تصل إلى الشفة الخاصة بها. أدر الحلقة للداخل بإحكام باستخدام مفتاح ربط مثلاً.

يتم فك حلقة القطر بعد الاستخدام. أعد وضع حلقة القطر في موضعها.

انه العمل بإعادة تركيب الغطاء على وافي الصدمات.

### مهم



صُممت عروة القطر فقط للقطر على الطرق - وليس لسحب السيارات المغروزة أو إخراجها من الحفر. الرجاء الاتصال بالدمع الفني للحصول على المساعدة.





### الاسترداد

الاسترداد يعني نقل السيارة بعيداً بواسطة مركبة أخرى.

الرجاء الاتصال بالدعم الفني للحصول على المساعدة.

### مهم



لاحظ أنه من الضروري دائماً نقل السيارة والعجلات تدور للأمام.

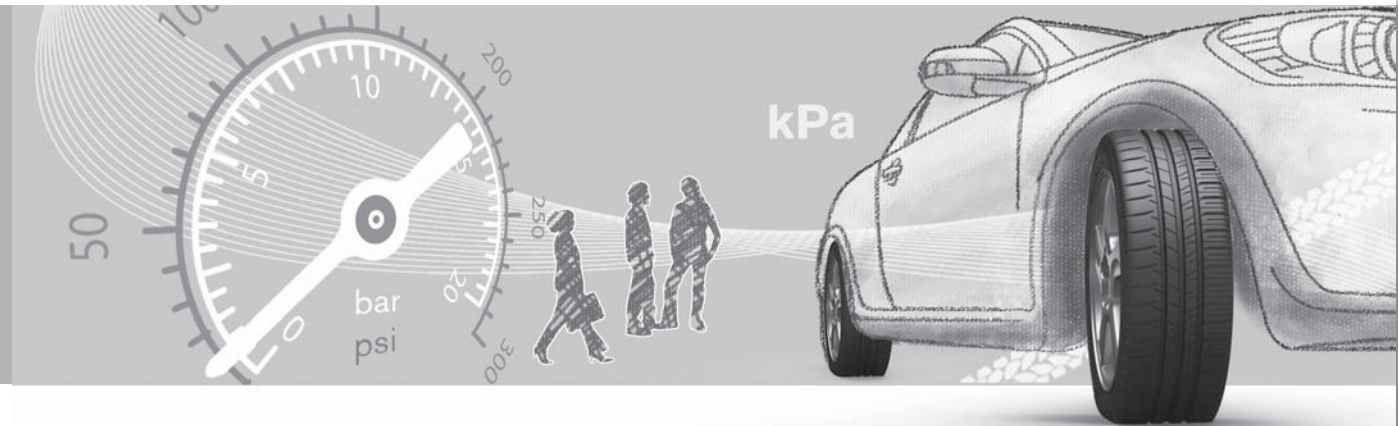
### معلومات ذات صلة

- القطر (ص. ٢٩٧)

### معلومات ذات صلة

- القطر (ص. ٢٩٧)
- الاسترداد (ص. ٢٩٩)

## العجلات والإطارات



## الإطارات - الصيانة

تعمل الإطارات على توفير تماسك على سطح الطريق وتقليل الاهتزاز وحماية العجلة من التآكل، وذلك من ضمن وظائف أخرى للإطارات.

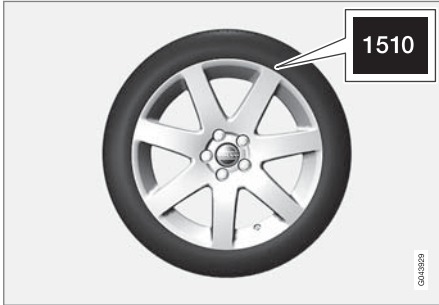
## خصائص القيادة

تؤثر الإطارات في خصائص القيادة إلى حد كبير. نوع الإطار وأبعاده وضغط الهواء فيه وفترة السرعة كل ذلك مهم لطريقة أداء السيارة.

## عمر الإطار

ينبغي أن يقوم أخصائي بفحص جميع الإطارات التي يزيد عمرها عن ٦ سنوات، حتى وإن كانت تبدو غير متضررة. فالإطارات تتقدم في العمر وتتحلل، حتى إذا لم تكن قد استخدمت من قبل. فادواها يتأثر. ينطبق ذلك على كل الإطارات المخزنة للاستخدام المستقبلي. ومن العلامات الخارجية على عدم صلاحية الإطار للاستخدام الشروخ وتغير اللون.

## الإطارات الجديدة



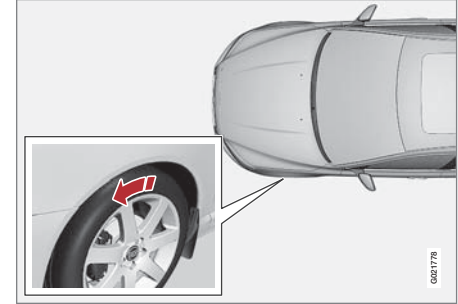
إن الإطارات قابلة للتآكل. وتبدأ بعد بضعة أعوام بالتصلب وتسوء قدرتها/خصائصها على الاحتكاك بالطريق شيئاً فشيئاً. لهذا

## معلومات ذات صلة

- الإطارات - الأبعاد (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - تقييمات السرعة (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - الصيانة (ص. ٣٠١)
- الإطارات - مؤشرات اهتراء الكاوتشوك (ص. ٣٠٢)

## الإطارات - اتجاه الدوران

بالنسبة للإطارات ذات الجزء الملامس للأرض والمصممة بطريقة بحيث تدور في اتجاه واحد فقط، فقد تم وضع علامة السهم عليها.



يشير السهم إلى اتجاه دوران الإطار.

يجب أن يكون للإطارات نفس اتجاه الدوران طوال مدة استعمالها. يجب التبديل بين الإطارات الأمامية والخلفية فقط، ولا تتم مطلقاً بالتبديل بين الإطارات اليسرى واليمنى أو العكس. إذا تم تركيب الإطارات بطريقة خاطئة، فستتأثر خصائص الفرملة والقدرة على دفع الأمطار والتلوج بعيداً عن الطريق على نحو سلبي. يجب تركيب الإطارات ذات الأخاديد الأعمق في الخلف دوماً (لتخفيف مخاطر الانزلاق).

## ملاحظة

تأكد أن كلا العجلتين من نفس النوع والأبعاد وكذلك نفس جهة التصنيع.

التزم بقيمة ضغط الإطار (ص. ٣١٠) المحدد والموصى به في جدول ضغط الإطار.



السبب، احرص دائماً على الحصول على إطارات جديدة بقدر الإمكان عند قيامك باستبدالها. وهذا الأمر من الأهمية بمكان بالنسبة للإطارات المستخدمة في الشتاء. تشير الأرقام الأربعة الأخيرة في التسلسل إلى أسبوع وعام التصنيع. وهذه هي علامة DOT (Department of Transportation) الخاصة بالإطارات، وتتكون هذه العلامة من أربعة أرقام، على سبيل المثال ١٥١٠. هذا يعني أن الإطار المبين في الرسم التوضيحي تم تصنيعه في الأسبوع الخامس عشر من عام ٢٠١٠.

### الإطارات الصيفية والشتوية

عند تغيير عجلات الشتاء والصيف، يجب وضع علامات على العجلات للدلالة على جانب السيارة التي كانت مركبة بها، على سبيل المثال **L** للجانب الأيسر و **R** للجانب الأيمن.

### الاهتراء والصيانة

لا تقتصر فائدة ضبط ضغط الإطارات (ص. ٣١٠) بالقيمة الصحيحة على مجرد التآكل المتساوي للإطارات. من المعلوم أن أسلوب القيادة وضغط الإطارات والمناخ وظروف الطريق تؤثر جميعها في سرعة تآكل الإطارات وعمرها الافتراضي. لغرض تجنب الاختلافات في عمق المداس ومنع حدوث أنماط الاهتراء (ص. ٣٠٢)، من الممكن تبديل الإطارات الأمامية مع الخلفية مع بعضها البعض. المسافة المناسبة للقيام بالتبديل الأول هي ٥٠٠٠ كم تقريباً، ثم على مسافات فاصلة تبلغ ١٠٠٠٠ كم. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة للتحقق إذا لم تكن متأكداً من عمق المداس. إذا حدثت بالفعل اختلافات ملحوظة في التآكل <(اختلاف قدره أكبر من ١ ملم في عمق المداس) بين الإطارات، يجب دائماً تركيب الإطارات الأقل تآكلاً في الخلف. عادةً بعد انخفاض التوجيه هو الاختيار الأيسر للتصحيح بدلاً من فرط التوجيه، ويؤدي إلى متابعة السيارة لتقدمها للأمام في خط مستقيم بدلاً من انزلاق الطرف الخلفي لأحد الجوانب، الأمر الذي ينتج عنه احتمال فقدان التحكم في السيارة بالكامل. وهذا هو ما يجعل من الهام ألا تتعرض العجلات الخلفية إطلاقاً لفقدان الالتصاق قبل العجلات الأمامية.

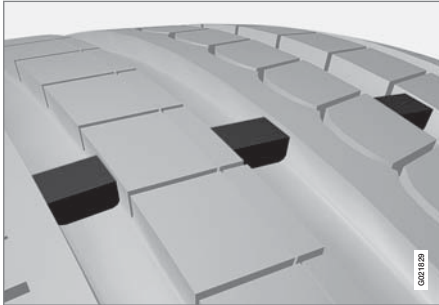
يجب تخزين العجلات معلقة أو على جانبها، ولكن لا يجب تخزينها في وضع الوقوف.

### تحذير

قد يؤدي الإطار التالف إلى فقد التحكم في السيارة.

### معلومات ذات صلة

- الإطارات - الأبعاد (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - تقييمات السرعة (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - اتجاه الدوران (ص. ٣٠١)



مؤشرات اهتراء المداس.

مؤشرات اهتراء المداس هي علامات ضيقة مكشوفة بين خطوط الإطار. على جانب الإطار توجد الأحرف TWI (Tread Wear Indicator) وعندما ينخفض عمق المداس إلى ١.٦ ملم، يكون عمق المداس مساوياً في الارتفاع لتلك المؤشرات. يجب تغيير الإطارات بأخرى جديدة بأسرع ما يمكن. تذكر أن الإطارات ذات عمق المداس المنخفض يكون التصاقها بالأرض سيئاً في المطر والتلج.

### معلومات ذات صلة

- الإطارات - تقييمات السرعة (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠)
- الإطارات - اتجاه الدوران (ص. ٣٠١)

### المرفاع

يتم استخدام مرفاع لرفع السيارة، على سبيل المثال عند الحاجة لتغيير الإطار.

يجب استخدام الرافعة الأصلية فقط لتغيير العجلة الاحتياطية. ينبغي تشحيم سنون المرفاع بشكل جيد دائماً.

### معلومات ذات صلة

- مثلث التحذير (ص. ٣١١)
- إصلاح الثقوب عند الطوارئ\* (ص. ٣١٩)

### صواميل قرص القفل\*

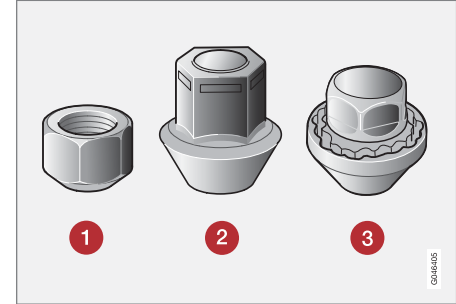
يمكن استخدام صواميل قرص القفل في كل من حواف الألمنيوم والفولاذ على حد سواء. أسفل أرضية حجيصة الحمولة توجد مساحة لجلب صواميل العجلات القابلة للقفل.

### معلومات ذات صلة

- أبعاد العجلة والإطار (ص. ٣٠٤)

### صواميل العجلات

يتم استخدام صواميل العجلات لربط العجلات في الصرر وتتوفر في أشكال مختلفة.



1 الصواميل المنخفضة

2 الصواميل المرتفعة

3 صواميل قرص القفل

### عزم الربط

- صامولة العجلة النوع 1 (حافة من الفولاذ): ١١٠ نيوتن متر
- صامولة العجلة النوع 2 (حافة من الألومنيوم): ١٣٠ نيوتن متر
- صامولة العجلة القابلة للقفل النوع 3 (حافة من الفولاذ/الألومنيوم): ١١٠ نيوتن متر

لا تستخدم إلا الحواف التي اختبرتها شركة فولفو ووافقت عليها واعتبرتها ضمن قطع فولفو الأصلية. تأكد من العزم باستخدام مفتاح العزم.

## الإطارات الشتوية

الإطارات الشتوية هي إطارات مهيئة لظروف الطريق في الشتاء.

## الإطارات الشتوية

توصي فولفو باستعمال عجلات شتوية ذات أبعاد معينة. تعتمد أبعاد الإطارات على نوع المحرك. عند القيادة بإطارات شتوية، يجب تركيب نوع الإطارات الصحيح في العجلات الأربع كلها.

## ملاحظة

تتصح شركة فولفو بأن تقوم باستشارة وكيل فولفو بشأن إطار العجلة وأنواع الإطارات المناسبة أكثر.

## الإطارات ذات المسامير

يجب تلبين الإطارات الشتوية ذات المسامير قليلاً لمسافة ١٠٠٠-٥٠٠ كم وذلك حتى تستقر المسامير في موضعها الصحيح في الإطارات. وهو الأمر الذي يطيل عمر خدمة الإطار وخاصة المسامير.

## ملاحظة

تختلف الشروط القانونية لاستخدام الإطارات المزودة بدعامات تثبتت من دولة إلى أخرى.

## سُمك الجزء الملامس للأرض من العجلة

تتطلب الطرق التي يكثر بها الثلج وتنخفض بها درجة الحرارة إطارات ذات مزايا تختلف عن الإطارات المستخدمة في فصل الشتاء. تتصح شركة فولفو بعدم القيادة بإطارات شتوية يقل عمق مداسها عن ٤ ملليمترات.

## استخدام سلاسل الجليد

لا يجوز استخدام سلاسل الجليد إلا على العجلات الأمامية فقط (ينطبق ذلك أيضاً على سيارات الدفع الرباعي). لا تسر بسرعة تتجاوز ٥٠ كم/ساعة مع السلاسل الثلجية. وتجنب القيادة على الطرقات الخالية من الثلج لأن ذلك يؤدي إلى اهتراء كل من السلاسل الثلجية والإطارات.

## تحذير

استخدم سلاسل السير في الثلج الأصلية من فولفو أو السلاسل المكافئة التي تناسب طراز السيارة وأبعاد الإطارات والجنوط. في حالة الشك، توصي فولفو باستشارة إحدى الورش المعتمدة لدى فولفو. قد يسبب استخدام سلاسل الثلج غير المناسبة في إحداث أضرار بالغة بالسيارة وقد تؤدي إلى وقوع حادث.

## معلومات ذات صلة

- تغيير العجلات - إزالة العجلات (ص. ٣٠٧)

## أبعاد العجلة والإطار

تم تخصيص أبعاد العجلة والإطار وفقاً للأمثلة في الجدول التالي.

لدى (حواف) العجلات تصميم أبعاد معين، على سبيل المثال: 7Jx16x50.

عرض الحافة بالبوصة	7
القطاع الجانبي لشفة الحافة	J
قطر إطار العجلة بالبوصة	16
مسافة عدم تلاقي المحورين بالمليمتر (المسافة من مركز العجلة إلى سطح تلامس العجلة مقابل المحور)	50

## معلومات ذات صلة

- صواميل العجلات (ص. ٣٠٣)

## الإطارات - تقييمات السرعة

يمكن أن يتحمل كل إطار حداً أقصى من السرعة وبالتالي فكل إطار ينتمي إلى تقييم سرعة محدد (SS-Speed Symbol رض السرعة).

يجب أن تتوافق فئة سرعة الإطارات مع السرعة القصوى للسيارة على الأقل. يُشار إلى تقييم الحد الأدنى من السرعة في جدول تقييم السرعة التالي. والاستثناء الوحيد لهذه الشروط هو إطارات الشتاء (ص. ٣٠٤) (سواء المزودة أو غير المزودة بمسامير معدنية)، حيث يمكن استخدام فئة سرعة أقل. إذا تم اختيار مثل هذا الإطار فيجب عدم قيادة السيارة بأسرع من المعدل المخصص للإطار (مثلاً، الفئة Q يمكن قيادتها بسرعة قصوى تبلغ ١٦٠ كم/سا). تحدد قوانين المرور السرعة التي يمكن قيادة السيارة بها، وليس فئة سرعة الإطارات.

## ملاحظة

الحد الأقصى للسرعة المسموح بها محدد في الجدول.

Q	١٦٠ كم/ساعة، (تستعمل فقط في الإطارات الشتوية)
T	١٩٠ كم/ساعة
H	٢١٠ كم/ساعة
V	٢٤٠ كم/ساعة
W	٢٧٠ كم/ساعة
Y	٣٠٠ كم/ساعة

## الإطارات - مؤشر الحمولة

يشير مؤشر الحمولة إلى قدرة الإطارات على تحمل ثقل معين.

لكل إطار قدرة معينة على حمل الحمولة، وهي مؤشر الحمولة (LI). يحدد وزن السيارة قدرة الحمولة المطلوبة من الإطارات.

## معلومات ذات صلة

- الإطارات - الأبعاد (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - تقييمات السرعة (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠)
- الإطارات - مؤشرات اهتراء الكاوتشوك (ص. ٣٠٢)

## الإطارات - الأبعاد

هناك أبعاد محددة لعجلات السيارة والإطارات والكاوتش، راجع الأمثلة في الجدول التالي.

الأبعاد المذكورة في كل إطارات السيارة. مثال على التصميم: 215/55R16 97W

205	عرض الإطار (mm)
50	النسبة بين ارتفاع جانب الإطار و عرض الإطار (%)
R	طي شعاعي
17	قطر إطار العجلة بالبوصة (")
93	الرموز الخاصة بالحد الأقصى المسموح به لحمولة الإطار، مؤشر الحمولة (ص. ٣٠٥) (LI)
W	تقدير السرعة بالنسبة إلى أقصى سرعة مسموح بها، تقدير السرعة (ص. ٣٠٥) SS (في هذه الحالة ٢٦٠ كم/سا).

## معلومات ذات صلة

- الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠)
- الإطارات - اتجاه الدوران (ص. ٣٠١)
- الإطارات - مؤشرات اهتراء الكاوتشوك (ص. ٣٠٢)



### تحذير

يجب تزويد السيارة بإطارات لها مؤشر التحميل (ص. ٣٠٥) (LI) نفسه ومعدل السرعة (SS) أو بمؤشر ومعدل أكبر من المحدد. وفي حالة استخدام إطار بمؤشر تحميل أو معدل سرعة بالغ الانخفاض، فقد يتعرض الإطار لسخونة مفرطة.

### معلومات ذات صلة

- الإطارات - الأبعاد (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠)
- الإطارات - اتجاه الدوران (ص. ٣٠١)

### العجلة الاحتياطية\*

يتم استخدام عجلة احتياطية (إطار احتياطي مؤقت) ليحل محل العجلة الأساسية حال حدوث ثقب أو تفريغ هواء بها.

العجلة الاحتياطية مصممة للاستخدام فقط بشكل مؤقت ويتعين إزالتها ووضع عجلة عادية في أقرب وقت ممكن. وقد تتأثر قيادة السيارة باستخدام العجلة الاحتياطية. وتكون العجلة الاحتياطية أصغر حجماً من العجلة الطبيعية. وتتأثر مسافة الخلوص الأرضي للسيارة تبعاً لذلك. انتبه للأرصدة المرتفعة وتجنب غسل السيارة ألياً. في حالة تركيب العجلة الاحتياطية على المحور الأمامي، فلا يمكنك استخدام سلاسل السير في الثلج في نفس الوقت. أما في سيارات الدفع الرباعي فيمكن فصل القيادة على المحور الخلفي. ويتعين عدم إصلاح العجلة الاحتياطية. القيمة الصحيحة لضغط هواء العجلة الاحتياطية مذكورة في جدول قيم ضغط الإطارات، الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠).

### مهم

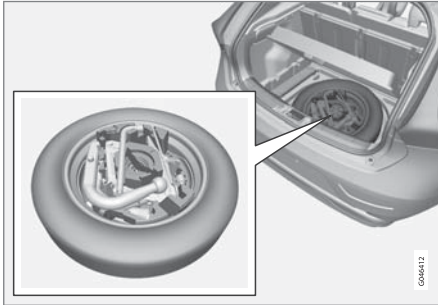
- لا تقد أبداً بسرعة تزيد عن ٨٠ كم/ساعة مستخدماً عجلة احتياطية.
- لا يجوز أبداً قيادة السيارة عند تركيب أكثر من "عجلة احتياطية" واحدة.

### معلومات ذات صلة

- تغيير العجلات - إزالة العجلات (ص. ٣٠٧)
- تغيير العجلات - تركيب العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٩)
- تغيير العجلات - نزع العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)
- المرفاع (ص. ٣٠٣)
- مثلث التحذير (ص. ٣١١)
- صواميل العجلات (ص. ٣٠٣)

### تغيير العجلات - نزع العجلة الاحتياطية\*

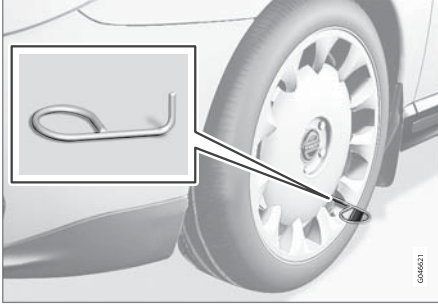
يتم تخزين العجلة الاحتياطية\* والمرفاع\* ومفتاح ربط العجلات\* تحت الأرضية في حجرة الأمتعة.



١. ارفع الحافة الخلفية لأرضية حجرة الأمتعة (أو في الطرازات المزودة بأرضية حجرة أمتعة متداخلة، أمسك مقبض أرضية حجرة الأمتعة، وارفعه وحرك الجزء الخلفي من الأرضية للأمام).
٢. أخرج صندوق التخزين\* (الطرازات المزودة بأرضية حجرة أمتعة متداخلة فقط).
٣. أخرج الأرضية السفلية (الطرازات المزودة بأرضية حجرة أمتعة متداخلة فقط).
٤. قم بفك برغي التثبيت وأخرج كتلة الفوم التي تحتوي على المرفاع والأدوات.
٥. أمسك طرف العجلة الاحتياطية، ثم ارفع. اضغط على العجلة الاحتياطية للأمام بخفة وارفعها لإخراجها من صندوق التخزين.



٤. السيارة ذات الحواف الحديدية مزودة بأغطية عجلات قابلة للحل. استخدم أداة النزع لتثبيتها في أغطية العجلات الكاملة التغطية ونزعها. وكإجراء بديل، يمكن سحب أغطية العجلات باليد.



### تغيير العجلات - إزالة العجلات

يمكن تغيير عجلات السيارة واستخدام عجلات الشتاء على سبيل المثال.

ضع مثلث التحذير على الطريق عند تغيير العجلة في مكان فيه حركة مرور. يجب أن تكون السيارة والمرفاع\* على سطح أفقي ثابت.

١. استخدم فرامل الوقوف وقم بتعشيق ترس الرجوع للخلف أو اختر الوضع P إذا كانت السيارة مزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

#### تحذير

تحقق من عدم تلف المرفاع وتشحيم الخيوط اللولبية بالكامل وخلوها من الاتساخ.

#### ملاحظة

تنصح فولفو بقصر الاستعمال على المرفاع\* الذي يخص موديل السيارة المقصودة تحديداً فقط والذي تمت الإشارة إليه على ملصق المرفاع. ويوضح هذا الملصق أيضاً قدرة المرفاع القصوى على الرفع عند ارتفاع معين للرفع.

٢. أحضر العجلة المطلوب تركيبها (إطار الصيف، إطار الشتاء أو العجلة الاحتياطية) وأحضر الأدوات. إذا كنت ستقوم بتركيب العجلة الاحتياطية فهناك عبوة في مكانها تحتوي على القفازات وحقيبة بلاستيكية لتضع فيها العجلة المثقوبة.

٣. ضع موانع الحركة على أحد جانبي العجلات المستقرة على الأرض. استخدم قطعاً خشبية ثقيلة أو أحجاراً كبيرة على سبيل المثال.

٦. أخرج مفتاح ربط العجلات والمرفاع وحلقة القطر من كتلة الفوم.

#### ملاحظة

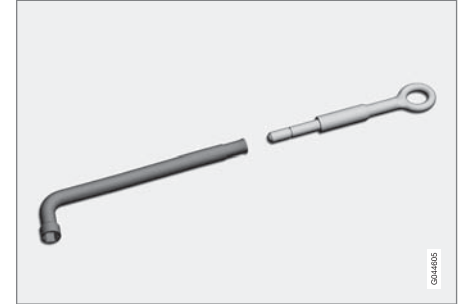
ينبغي رفع الرافعة للوصول إلى عروة القطر.

#### معلومات ذات صلة

- تغيير العجلات - إزالة العجلات (ص. ٣٠٧)
- تغيير العجلات - تركيب العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٩)
- المرفاع (ص. ٣٠٣)
- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)
- مثلث التحذير (ص. ٣١١)
- صواميل العجلات (ص. ٣٠٣)



٥. ثبت حلقة القطر بمفتاح ربط العجلات\* حتى وضع التوقف كما هو موضح بالشكل التوضيحي التالي.



مفتاح ربط العجلات وحلقة القطر.



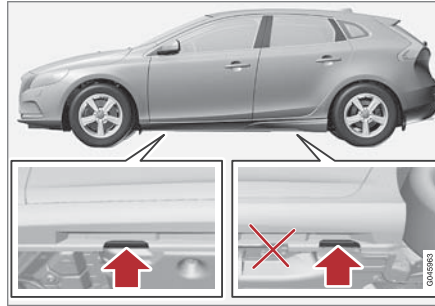
**مهم**  
يجب قفل حلقة القطر داخل كل الأسنان في مفتاح ربط العجلات.

٦. فك صواميل العجلة عن طريق لفها بمقدار 1/2 - 1 دورة بعكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط العجلات.



**تحذير**  
لا تضع مطلقاً أي شيء بين الأرض والمرفاع، ولا بين المرفاع ونقاط الرفع بالسيارة.

٧. يوجد نقطتي رفع على كل جانب من جوانب السيارة.



**مهم**  
يجب أن تكون الأرض أسفل الرافعة ثابتة وملساء ومستوية.

٨. قم بلف المرفاع بحيث تنتهي الشفة الموجودة في مكونات جسم السيارة في الحز الموجود في رأس المرفاع.

٩. قم برفع السيارة حتى تتبع العجلة عن الأرض. فك صواميل العجلة، وانزع العجلة.



**تحذير**

لا تزحف مطلقاً أسفل السيارة عندما تكون مرفوعة على المرفاع.

يجب على الركاب مغادرة السيارة عندما تكون مرفوعة على المرفاع.

اركن السيارة بحيث يحد الركاب السيارة، أو أي مانع تصادم بشكل نظري، تفصل بينهم وبين الطريق.



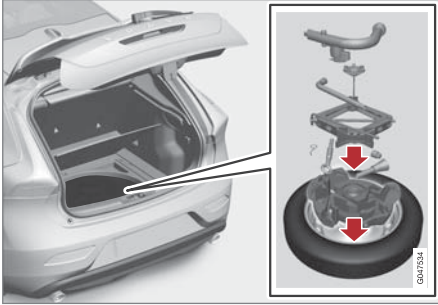
**ملاحظة**

تم تصميم مرفاع السيارة العادي للاستخدام بين حين وآخر ولفترات قصيرة فقط، مثلاً عند استبدال عجلة انتقّب إطارها وعند التبديل بين إطارات الصيف وإطارات الشتاء، إلخ. يجب استخدام المرفاع المخصص لطراز السيارة من أجل رفع السيارة. عند الحاجة لرفع السيارة لمرات عديدة، أو لفترات زمنية أطول من اللازم فقط من أجل تغيير عجلة، ينصح عندها باستخدام مرفاع ورشة التوصيل. في هذه الحالة، اتبع تعليمات الاستخدام التي تأتي مع الآلة.

#### معلومات ذات صلة

- تغيير العجلات - تركيب العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٩)
- تغيير العجلات - نزع العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)
- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)
- مثلث التحذير (ص. ٣١١)
- صواميل العجلات (ص. ٣٠٣)

## إعادة المرفاع\* والأدوات

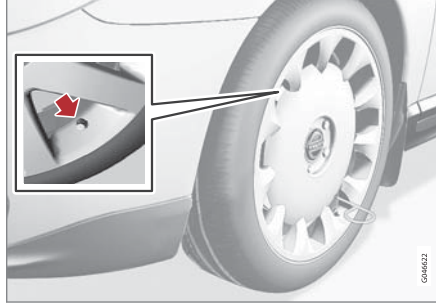


يجب إعادة الأدوات والمرفاع إلى أماكنها الملائمة في كتلة الفوم بعد الاستخدام.

١. فك حلقة القطر من مفتاح ربط صمولة العجلة.
٢. أعد أي أدوات تم استخدامها إلى الحجيرات الخاصة بها في كتلة الفوم حسب الترتيب التالي:

  - حلقة القطر/القمع/مفتاح توركس/مفتاح قفل صمولات العجلة/أداة أغطية العجلات
  - المرفاع (يجب تدويره إلى الارتفاع الصحيح بحيث يدخل في حجرة كتلة الفوم، والمقبض فوق القدم وداخل الثلمة في كتلة الفوم)
  - مفتاح الربط (فوق المرفاع).

٥.



أعد تركيب أي أغطية عجلات كاملة.

## ملاحظة

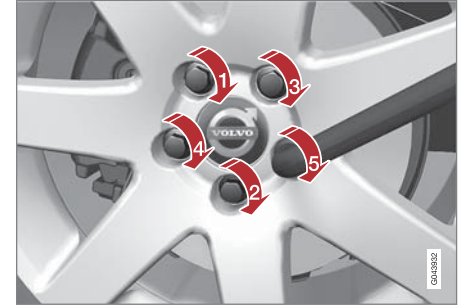
يجب وضع مأخذ غطاء العجلة للصمام أعلى الصمام على حافة العجلة أثناء التركيب.

## تغيير العجلات - تركيب العجلة الاحتياطية\*

يلزم تنفيذ إجراءات تركيب العجلة الاحتياطية بمتنهي الدقة.

### تركيب

١. نظف أسطح التلامس بين العجلة والمحور.
٢. ركب العجلة. أحكم ربط صواميل العجلة تمامًا.
٣. قم بخفض السيارة حتى لا تستطيع العجلات الدوران.



٤. ثبت صواميل العجلة بشكل تقاطعي. من المهم إحكام ربط صواميل العجلة بقيمة العزم الصحيحة. تأكد من العزم باستخدام مفتاح العزم.



٣. إذا تم استخدام العجلة الاحتياطية فيمكن وضع العجلة المثقوبة في الحقيبة البلاستيكية الموجودة في الحقيبة التي تتضمن الففازات. أعد كتلة الفوم إلى صندوق التخزين وشد برغي التثبيت إلى أرضية صندوق التخزين.

في حالة عدم استخدام العجلة الاحتياطية، ضع كتلة الفوم في العجلة الاحتياطية وأعد وضع العجلة الاحتياطية في صندوق التخزين. اربط برغي التثبيت في أرضية صندوق التخزين.

٤. أعد قضيب القطر القابل للفصل.

#### ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغشية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغشية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

#### مهم

يجب تخزين الأدوات والمرفاع\* في الأماكن المخصصة لها في مكان الحمولة في حالة عدم استخدامها.

#### معلومات ذات صلة

- تغيير العجلات - نزع العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)
- تغيير العجلات - إزالة العجلات (ص. ٣٠٧)
- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)
- مثلث التحذير (ص. ٣١١)
- صواميل العجلات (ص. ٣٠٣)

#### ملصق ضغط الإطار

#### الإطارات - ضغط الهواء

يمكن أن تختلف قيمة ضغط الهواء في الإطارات، ويتم قياس القيمة بوحدة البار.

#### فحص ضغط الهواء في الإطارات

يلزم فحص قيمة ضغط هواء الإطارات مرة شهريًا ويلزم فحصها على البارد. يقصد بـ "الإطار البارد" هو ذلك الإطار الذي تكون درجة حرارته هي نفس درجة الحرارة المحيطة. بعد قطع عدة كيلومترات بالسيارة، ترتفع درجة حرارة الإطارات ويزيد الضغط. يؤدي ضغط الإطارات غير الكافي إلى زيادة استهلاك الوقود و يقصر من العمر الافتراضي للإطارات ويضعف من ثبات السيارة على الطريق. كما أن قيادة السيارة على إطارات ذات ضغط منخفض للغاية قد يؤدي إلى فرط حرارة الإطارات وتلفها. ويؤثر ضغط الإطارات على الراحة أثناء القيادة وضوضاء الطريق وخصائص القيادة.

#### ملاحظة

ينخفض ضغط الإطارات بمرور الوقت، وهذه ظاهرة طبيعية. كما يختلف ضغط الإطارات بناءً على درجة الحرارة المحيطة.



توضح ملصقة ضغط الإطارات على عمود الباب الجانبي للسائق (بين الباب الأمامي والخلفي) الضغط الذي يجب أن يزود به الإطار في مختلف حالات التحميل والسرعة. ويتحدد هذا كذلك في جدول ضغط الإطارات.

يمكن العثور على قيمة ضغط الهواء لأبعاد الإطار الموصى بها للسيارة ومعلومات عن ضغط ECO الذي يؤدي إلى تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود في دليل المالك المطبوع.

#### ملاحظة

تعمل اختلافات درجة الحرارة على تغيير ضغط الإطار.

#### تحسين استهلاك الوقود، ضغط ECO

للحصول على اقتصاد وقود مثالي في سرعات أقل من ١٦٠ كم/ساعة يوصى باستخدام ضغط ECO (ينطبق على الحمولة الكاملة والحمولة الخفيفة - راجع جدول ضغط الإطارات في دليل المالك المطبوع).

1 ارفع فتحة الأرضية (أو ادفع الجزء الخلفي من أرضية حجرة الأمتعة للأمام في الطرز ذات الأرضية المتداخلة ثم ارفع الأرضية السفلية) وأخرج مثلث التحذير.

2 أخرج مثلث التحذير من الحافظة، وقم بفرد وتجميع الجانبين المفكوكين.

3 قم بفرد أرجل دعم مثلث التحذير.

اتبع التعليمات الخاصة بكيفية استعمال مثلث التحذير. ضع مثلث التحذير في مكان مناسب أخذاً بعين الاعتبار حالة الحركة المرورية.

تأكد من تثبيت مثلث التحذير وحاويته بطريقة صحيحة في منطقة الحمولة بعد الاستخدام.

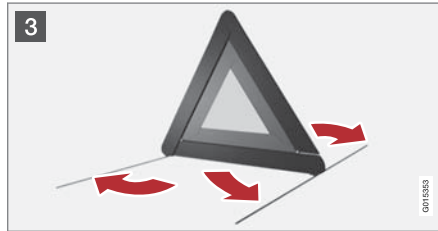
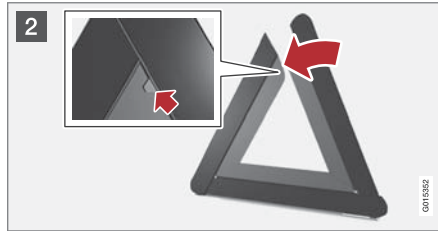
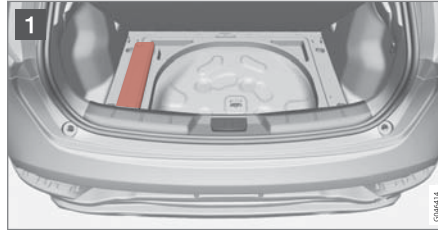
#### معلومات ذات صلة

- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٣٠٦)

#### مثلث التحذير

يتم استخدام مثلث التحذير لتنبيه مستخدمي الطريق الآخرين بخصوص السيارة المتوقفة.

#### التخزين والطّي

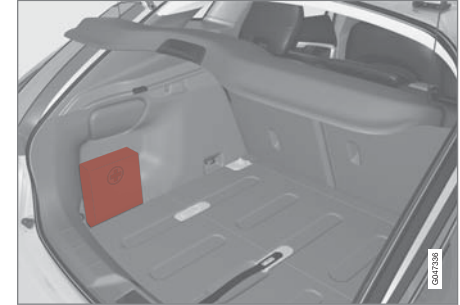


#### معلومات ذات صلة

- الإطارات - تقييمات السرعة (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - اتجاه الدوران (ص. ٣٠١)
- الإطارات - الصيانة (ص. ٣٠١)
- الإطارات - مؤشرات اهتراء الكاوتشوك (ص. ٣٠٢)

## عدة الإسعافات الأولية\*

يحتوي صندوق الإسعافات الأولية على معدات الإسعاف الأولى.



توجد حقيبة بها أدوات الإسعافات الأولية في الجانب الأيسر من حجرة الأمتعة.

## مراقبة ضغط الإطار\*١

يُحذر نظام مراقبة ضغط الإطار السائق عند حدوث انخفاض شديد في ضغط إطار أو أكثر من إطارات السيارة. في بعض الأسواق تكون ميزة مراقبة ضغط الإطار ميزة قياسية بما يتماشى مع المتطلبات القانونية.

يوجد نظامان لمراقبة ضغط الإطار،

TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) و TM (Tyre Monitor). في حالة عدم التيقن من النظام الذي تستخدمه السيارة، افتح نظام القائمة MY CAR ثم ابحث عن إعدادات السيارة:

• يتم استخدام القائمة Tyre pressure في حالة توفر النظام TPMS ، راجع TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - عام (ص. ٣١٣).

• يتم استخدام القائمة Tyre monitoring في حالة توفر النظام TM، راجع TM (Tyre Monitor) \* (ص. ٣١٧).

لا يحل النظام محل عملية صيانة الإطارات المعتادة.

## معلومات ذات صلة

- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - عام (ص. ٣١٣)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - الضبط (إعادة المعايرة) (ص. ٣١٣)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - اتخاذ الإجراء اللازم عند انخفاض ضغط الإطار (ص. ٣١٧)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - التشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ٣١٥)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - التوصيات (ص. ٣١٥)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - الإطارات المثقوبة التي يمكن السير بها\* (ص. ٣١٦)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* - الحالة (ص. ٣١٤)



في حال حدوث عطل في نظام TPMS فسيومض مصباح التحذير (!) في لوحة العدادات المندمجة لمدة ١ دقيقة تقريباً ثم سيضيء بوهج ثابت. تظهر رسالة على لوحة العدادات المندمجة.

**\*١(Tyre Pressure Monitoring System) TPMS****- الضبط (إعادة المعايرة)**

يُحذّر نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS)

حدث انخفاض شديد في ضغط إطار أو أكثر من

إطارات السيارة.

يمكن تعديل نظام مراقبة ضغط الإطارات ليستوفي  
بتوصيات فولفو لمراقبة ضغط الإطارات (ص. ٣١٠)، مثلاً  
عند القيادة بحمولة ثقيلة.

**ملاحظة**

يلزم أن تكون السيارة متوقفة لبدء عملية المعايرة.

تتم تهيئة الإعدادات بينما تكون أزرار التحكم في الكونسول  
المركزي، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

١. انفخ الإطارات حتى الوصول إلى قيمة الضغط الصحيحة  
والموضحة في ملصق ضغط الإطارات على عمود الباب  
جهة السائق (بين الباب الأمامي والخلفي).

٢. ابدأ تشغيل المحرك.

٣. حدد نظام القائمة MY CAR لفتح القوائم الخاصة بضغط  
الإطارات.

٤. حدد Calibrate tyre pressure واضغط على OK.

٥. واصل القيادة لمدة لا تقل عن ١٠ دقائق وبسرعة لا تقل عن  
٣٠ كم/سا.

< يتم إجراء المعايرة تلقائياً بعد بدء العملية بواسطة  
السائق. لا يصدر النظام أي تأكيدات للدلالة على اكتمال  
عملية المعايرة.

للحصول على معلومات حول ضغط الإطارات الصحيح، راجع  
الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠).

لا يحل النظام محل عملية صيانة الإطارات المعتادة.

**مهم**

في حال حدوث عطل في نظام TPMS فسيومض مصباح  
التحذير (!) في لوحة العدادات المدمجة لمدة 1 دقيقة تقريباً ثم  
سيضيء بوهج ثابت. تظهر رسالة على لوحة العدادات  
المندمجة.

**معلومات ذات صلة**

- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\*  
- الضبط (إعادة المعايرة) (ص. ٣١٣)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\*  
- اتخاذ الإجراء اللازم عند انخفاض ضغط الإطار  
(ص. ٣١٧)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\*  
- التشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ٣١٥)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\*  
- التوصيات (ص. ٣١٥)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\*  
- الإطارات المتقوية التي يمكن السير بها\* (ص. ٣١٦)
- TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\*  
الحالة (ص. ٣١٤)

**\*١(Tyre Pressure Monitoring System) TPMS****- عام**

يُحذّر نظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS)

حدث انخفاض شديد في ضغط إطار أو أكثر من

إطارات السيارة.

يستخدم نظام مراقبة ضغط الإطارات مستشعرات موجودة داخل  
صمام الهواء في كل عجلة. عند قيادة السيارة بسرعة  
3٠ كم/سا تقريباً، يكتشف النظام ضغط الإطار. إذا كان الضغط  
منخفضاً جداً فسيضيء مصباح التحذير (!) في لوحة  
العدادات المدمجة ويتم عرض أحد الرسائل التالية:

- Tyre pressure low Check front right tyre
- Tyre pressure low Check front left tyre
- Tyre pressure low Check rear right tyre
- Tyre pressure low Check rear left tyre
- Tyre needs air now Check front right tyre
- Tyre needs air now Check front left tyre
- Tyre needs air now Check rear right tyre
- Tyre needs air now Check rear left tyre
- Tyre pressure system Service required

عند استخدام عجلات بدون مستشعرات TPMS أو عند تعطل  
مستشعر يتم عرض

Tyre pressure system Service required.

افحص النظام دائماً بعد استبدال العجلات لتتأكد من أن العجلات  
البديلة تعمل مع النظام.

٩ قياسي في بعض الأسواق.  
١٦ قياسي في بعض الأسواق.



## معلومات ذات صلة

- مراقبة ضغط الإطار \* (ص. ٣١٢)
- الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠)

## TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \* ١٨ الحالة

يُحذّر نظام مراقبة ضغط الإطار (TPMS) (Tyre Pressure Monitoring System) \* السائق عند حدوث انخفاض شديد في ضغط إطار أو أكثر من إطارات السيارة.

### حالة النظام والإطار

يمكن التحقق من حالة النظام والإطارات حاليًا، راجع

MY CAR (ص. ١٠٩).

١. حدد نظام القائمة MY CAR لفتح القوائم الخاصة بمراقبة الإطارات.

٢. حدد Tyre pressure.

الحالة محددة برموز ملونة لكل إطار وفقًا لما يلي:

- الكل أخضر: النظام يعمل بصورة عادية وضغط الإطارات جميعها أعلى بصورة قليلة من الحد الموصى به.
- عجلة صفراء: ضغط هذه العجلة منخفض لأقصى حد.
- عجلة حمراء: ضغط هذه العجلة منخفض جدًا.
- جميع العجلات باللون الرمادي: النظام غير متاح حاليًا. قد يلزم قيادة السيارة لعدة دقائق بسرعة أكبر من ٣٠ كم/سا قبل تنشيط النظام مرة أخرى.
- جميع العجلات باللون الرمادي مع عرض الرسالة: Tyre pressure system Service required: حدث خطأ في النظام. اتصل بوكيل فولفو أو بورشة معتمدة.

### مسح رسائل التحذير

إذا تم عرض رسالة خاصة بضغط الإطار وأضاء مصباح التحذير TPMS:

### ملاحظة



- يستخدم نظام TPMS ما يعرف باسم قيمة الضغط المعاكس، وذلك على حسب درجة حرارة الإطار ودرجة الحرارة المحيطة. وهذا يعني احتمال اختلاف ضغط الإطار بصورة طفيفة عن الضغط الموصى به والموجود في ملصق ضغط الإطارات الموجود على عمود الباب من جهة السائق (بين الباب الأمامي والخلفي). لهذا السبب قد يلزم نفخ الإطارات بقيمة ضغط أعلى قليلًا من القيمة التي ينصح بها وذلك لتجنب ظهور رسالة انخفاض ضغط الإطارات.
- لتجنب الحصول على قراءة غير صحيحة لضغط الإطارات، يُنصح بفحص ضغط الإطارات على البارد. والمقصود بمصطلح "على البارد" هو أن تكون درجة حرارة الإطارات مساوية لدرجة الحرارة المحيطة (تقريبًا بعد مرور ٣ ساعات من وقوف السيارة بدون قيادة). بعد قطع عدة كيلومترات بالسيارة، ترتفع درجة حرارة الإطارات ويزيد الضغط.



## \*٢٣ (Tyre Pressure Monitoring System) TPMS

## - التوصيات

يُحذَر نظام مراقبة ضغط الإطار (TPMS)  
(Tyre Pressure Monitoring System) \* السائق عند  
حدوث انخفاض شديد في ضغط إطار أو أكثر من  
إطارات السيارة.

- توصي فولفو بتركيب مجسات نظام مراقبة ضغط الإطار TPMS في كل إطارات السيارة وفي الإطارات الشتوية.
- توصي فولفو بعدم نقل المستشعرات بين العجلات المختلفة.
- العجلة الاحتياطية غير مزودة بمجس نظام TPMS.
- في حالة استخدام العجلة الاحتياطية أو أي عجلة غير مزودة بمجس نظام TPMS، فستظهر رسالة الخطأ Tyre pressure system service required على لوحة العدادات المندمجة.
- في حالة تغيير أي عجلة أو عند نقل مستشعر TPMS إلى عجلة أخرى فيلزم استبدال كل من البرشام والصامولة وأصل الصمام.
- عند تركيب مستشعرات TPMS، يلزم إيقاف تشغيل السيارة لمدة لا تقل عن ٥ دقيقة وإلا فستظهر رسالة خطأ على لوحة العدادات المندمجة.

## تحذير

عند نفخ إطار مزود بميزة TPMS، احتفظ بفوهة المضخة بصورة مباشرة في مواجهة الصمام لتجنب تلف الصمام.

## \*٢٠ (Tyre Pressure Monitoring System) TPMS

## - التشغيل/إيقاف التشغيل

يُحذَر نظام مراقبة ضغط الإطار (TPMS)  
(Tyre Pressure Monitoring System) \* السائق عند  
حدوث انخفاض شديد في ضغط إطار أو أكثر من  
إطارات السيارة.

## ملاحظة

يلزم أن تكون السيارة متوقفة عند تنشيط/تعطيل مراقبة ضغط  
الإطارات.

يتم إجراء الإعدادات باستخدام أزرار التحكم في الكونسول  
المركزي، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

١. ابدأ تشغيل المحرك.
  ٢. حدد النظام MY CAR لفتح القوائم الخاصة بضغط  
الإطارات.
  ٣. حدد Tyre pressure واضغط على OK.
- < يتم عرض X في شاشة عرض المعلومات في حالة  
تشغيل النظام وبخفي الخيار في حالة إيقاف تشغيل  
النظام ٢١.

## معلومات ذات صلة

- مراقبة ضغط الإطار \* (ص. ٣١٢)

## تحذير

- قد يؤدي ضغط الإطارات بقيمة غير صحيحة إلى تلف  
الإطار مما يؤدي إلى فشل السائق في التحكم في السيارة.
- لا يستطيع النظام التنبيه مقدماً بحدوث تلف مفاجئ في  
الإطار.

## معلومات ذات صلة

- مراقبة ضغط الإطار \* (ص. ٣١٢)

٢٠ قياس في بعض الأسواق.

٢١ فقط في بعض الأسواق.

٢٢ قياس في بعض الأسواق.



## ملاحظة



- بعد الانتهاء من نفخ الإطار ، احرص دوماً على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

## ملاحظة



عند الرغبة في تغيير أبعاد الإطار فإنه يلزمك إعادة تهيئة نظام TPMS. للمزيد من المعلومات - اتصل بوكيل فولفو.

## معلومات ذات صلة

- مراقبة ضغط الإطار \* (ص. ٣١٢)

## \*٢٥ (Tyre Pressure Monitoring System) TPMS

## - الإطارات المثقوبة التي يمكن السير بها\*

فى حالة تحديد SST (Self Supporting run flat Tires) \*  
الإطارات التى يمكن القيادة بها أثناء ثقبها، فإن السيارة مزودة كذلك بميزة TPMS (ص. ٣١٢) (نظام مراقبة ضغط الإطارات).

يوجد في هذا النوع من الإطارات جدار جانبي معزز بشكل خاص بحيث يجعل من الممكن الاستمرار بقيادة السيارة حتى مدى محدد على الرغم من فقدان الإطار لكامل أو بعض ضغطه. تكون هذه الإطارات مركبة على حافة خاصة. (حتى الإطارات العادية يمكن أيضاً تركيبها على هذه الحافة).

عندما يفقد إطار SST ضغط الهواء، سيضيء مصباح نظام مراقبة ضغط الإطار TPMS باللون الأصفر في لوحة العدادات المندمجة وتظهر رسالة في شاشة العرض. إذا حدث هذا، خفف السرعة إلى ٨٠ كم/ساعة كحد أقصى. ويجب استبدال الإطار في أسرع وقت ممكن.

كن حذراً في القيادة، وفي بعض الحالات قد يكون من الصعب معرفة الإطار المصاب بالخلل. ولمعرفة الإطار التي يحتاج للعناية، قم بفحص كافة الإطارات الأربع.

## تحذير



- يلزم تركيب إطارات SST بواسطة أشخاص مؤهلين فقط.
- يجب تركيب إطارات SST مع TPMS.
- إذا ظهرت رسالة خطأ بشأن انخفاض ضغط الإطار ، فلا تقد السيارة بسرعة أكبر من ٨٠ كم/سا.
- المسافة القصوى المقطوعة قبل استبدال الإطار هي ٨٠ كم.
- تجنب أسلوب القيادة الخشن مثل الفرملة المفاجئة أو الدوران العنيف.
- يلزم استبدال إطارات SST في حال تعرضها للتلف أو الثقب.

## معلومات ذات صلة

- مراقبة ضغط الإطار \* (ص. ٣١٢)

## TM إعادة المعايرة

لكي يعمل نظام TM بصورة صحيحة، يلزم تحديد قيمة مرجعية لضغط الإطارات. ويلزم تحديد هذه القيمة في كل مرة يتم فيها تغيير الإطارات أو يتم فيها تغيير ضغط الإطارات.

## TM (Tyre Monitor) \*\*٣٠

يستشعر نظام (Tyre Monitor) سرعة دوران الإطار ليحدد ما إذا كان الإطار منفوخًا، بقيمة الضغط الصحيح أم لا. إذا كان الضغط منخفضًا لدرجة كبيرة جدًا، فستغير قطر الإطار ونتيجة لذلك تتغير سرعة الدوران. عن طريق مقارنة الإطارات مع بعضها البعض يستطيع النظام أن يحدد ما إذا كان الضغط منخفضًا في واحد أو أكثر من الإطارات.

## الرسائل

إذا كان الضغط منخفضًا جدًا فسيضيء مصباح التحذير (U) في لوحة العدادات المندمجة ويتم عرض أحد الرسائل التالية:

- Tyre pressure low Check front right tyre
- Tyre pressure low Check front left tyre
- Tyre pressure low Check rear right tyre
- Tyre pressure low Check rear left tyre
- Tyre pressure low Check tyres
- Tyre pressure system Service required



في حال حدوث عطل في نظام TM فسيومض مصباح التحذير (U) في لوحة العدادات المندمجة لمدة ١ دقيقة تقريبًا ثم سيضيء بوهج ثابت. تظهر رسالة على لوحة العدادات المندمجة.

لا يحل النظام محل عملية صيانة الإطارات المعتادة.

## TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) \*\*٣١

- اتخاذ الإجراء اللازم عند انخفاض ضغط الإطار

نظام مراقبة ضغط الإطارات TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) يحذر السائق في حالة انخفاض الضغط بصورة كبيرة في واحد أو أكثر من الإطارات السيارة كما يحدد موقع الإطار. يضيء المصباح بالأصفر في المرة الأولى، توقف وافحص ضغط الإطارات بأسرع ما يمكن. وعندما يتحول لون المصباح إلى الأحمر، عليك بالتوقف وفحص ضغط على الفور.

إذا ظهرت رسالة انخفاض ضغط الإطار في الشاشة:

١. افحص ضغط الإطار للإطار الموضح في التحذير.
٢. انفخ الإطار (الإطارات) حتى تبلغ الضغط الصحيح.
٣. قم بقيادة السيارة بسرعة لا تقل عن ٣٠ كم/سا لمدة عدة دقائق وتحقق من اختفاء الرسالة.

## معلومات ذات صلة

- مراقبة ضغط الإطار \* (ص. ٣١٢)

٢٧ قياس في بعض الأسواق.  
٢٨ اختياري فقط في أسواق معينة.  
٣٠ قياس في بعض الأسواق.



## إعادة المعايرة

يتم إجراء الإعدادات باستخدام أزرار التحكم في الكونسول المركزي، راجع MY CAR (ص. ١٠٩).

١. أوقف تشغيل الإشعال.

٢. انفخ الإطارات بالقيمة المطلوبة والموضحة في ملصق ضغط الإطارات على عمود الباب جهة السائق (بين الباب الأمامي والخلفي) ثم حدد وضع المفتاح II، راجع أوضاع المفتاح (ص. ٧٩).

٣. حدد نظام القائمة MY CAR لفتح القوائم الخاصة بضغط الإطارات.

٤. حدد Calibrate tyre pressure واضغط على OK.

٥. ابدأ السيارة وقم بقيادتها.

< يتم تنفيذ عملية المعايرة أثناء قيادة السيارة ويمكن مقاطعتها في أي وقت. إذا تم إيقاف تشغيل المحرك أثناء عملية إعادة المعايرة فسيتم استئنافها عند قيادة السيارة في المرة التالية.

يتم بعد ذلك إعادة معايرة TM ويتم استخدام القيمة المرجعية الجديدة وذلك لحين إجراء الخطوات من ١ إلى ٥ مرة أخرى.

## ملاحظة



تذكر أنه يلزم إعادة معايرة نظام TM بعد كل تغيير للإطار أو في حالة تغيير ضغط الإطار. إذا لم يتم حفظ القيم المرجعية الجديدة فلن يعمل النظام بصورة صحيحة.

## ملاحظة



- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دوماً على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغشية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغشية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

## حالة النظام والإطار

يمكن التحقق من حالة النظام والإطارات حالياً، راجع

MY CAR (ص. ١٠٩).

١. حدد نظام القائمة MY CAR لفتح القوائم الخاصة بمراقبة الإطارات.

٢. حدد Tyre monitoring.

الحالة محددة برموز ملونة لكل إطار وفقاً لما يلي:

- الكل أخضر: النظام يعمل بصورة عادية وضغط الإطارات جميعها أعلى بصورة قليلة من الحد الموصى به.
- عجلة صفراء: ضغط هذه العجلة منخفض لأقصى حد.
- جميع العجلات باللون الأصفر: الضغط منخفض جداً في عجلتين أو أكثر.
- جميع العجلات باللون الرمادي: النظام غير متاح حالياً. قد يلزم قيادة السيارة لعدة دقائق بسرعة أكبر من ٣٠ كم/سا قبل تنشيط النظام مرة أخرى.
- جميع العجلات باللون الرمادي مع عرض الرسالة

Tyre pressure system Service required

حدث خطأ في النظام. اتصل بوكيل فولفو أو بورشة معتمدة.

## مسح رسائل التحذير

إذا تم عرض رسالة خاصة بضغط الإطار وأضاء مصباح

التحذير TPI:

١. تحقق من ضغط الإطار في العجلة المشار إليها بواسطة مقياس ضغط الإطار.

٢. انفخ الإطار/الإطارات حتى الوصول إلى قيمة الضغط الصحيحة والموضحة في ملصق ضغط الإطارات على عمود الباب جهة السائق (بين الباب الأمامي والخلفي).

٣. أعد معايرة نظام TM.

## ملاحظة



- يستخدم نظام TM ما يعرف باسم قيمة الضغط المعاوض، وذلك على حسب درجة حرارة الإطار ودرجة الحرارة المحيطة. وهذا يعني احتمال اختلاف ضغط الإطار بصورة طفيفة عن الضغط الموصى به والموجود في ملصق ضغط الإطارات الموجود على عمود الباب من جهة السائق (بين الباب الأمامي والخلفي). لهذا السبب قد يلزم نفخ الإطارات بقيمة ضغط أعلى قليلاً من القيمة التي ينصح بها وذلك لتجنب ظهور رسالة انخفاض ضغط الإطارات.
- لتجنب الحصول على قراءة غير صحيحة لضغط الإطارات، يُنصح بفحص ضغط الإطارات على البارد. والمقصود بمصطلح "على البارد" هو أن تكون درجة حرارة الإطارات مساوية لدرجة الحرارة المحيطة (تقريباً بعد مرور ٣ ساعات من وقوف السيارة بدون قيادة). بعد قطع عدة كيلومترات بالسيارة، ترتفع درجة حرارة الإطارات ويزيد الضغط.

## تحذير

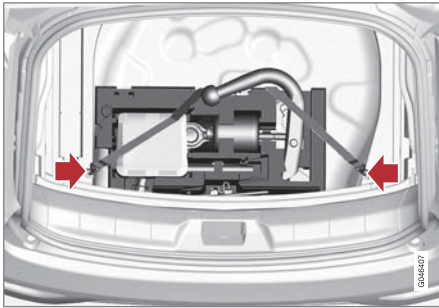


- قد يؤدي ضغط الإطارات بقيمة غير صحيحة إلى تلف الإطار مما يؤدي إلى فشل السائق في التحكم في السيارة.
- لا يستطيع النظام التنبؤ مقدماً بحدوث تلف مفاجئ في الإطار.

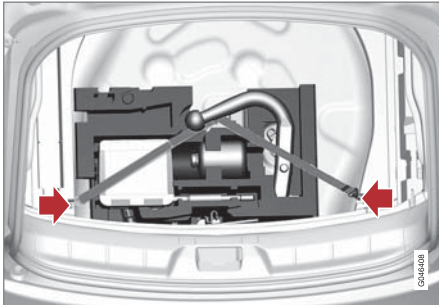
### طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - الموضع

طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (TMK) - طقم الحركة المؤقت، يتم استخدامه لبرشمة الثقب وفحص وضبط ضغط الهواء. يمكن العثور على قيمة ضغط الهواء لأبعاد الإطار الموصى بها في دليل المالك المطبوع.

موضع عدة إصلاح الثقوب في حالة الطوارئ



الإصدار ١.



الإصدار ٢.

- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - نظرة عامة (ص. ٣٢٠)

### إصلاح الثقوب عند الطوارئ\*

طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* (TMK) - طقم الحركة المؤقت، يتم استخدامه لبرشمة الثقب وفحص وضبط ضغط الهواء. يمكن العثور على قيمة ضغط الهواء لأبعاد الإطار الموصى بها في دليل المالك المطبوع.

يتكون طقم إصلاح الثقوب للطوارئ من ضاغط وعبوة برشام. يتم استعمال البرشام كنوع من العلاج المؤقت. يجب استبدال حاوية سائل سد الثقوب قبل موعد انتهاء صلاحيتها أو بعد استخدامها. يعمل سائل سد الثقوب على القيام بسد ثقوب الإطارات المتقوبة في المداش بفعالية.

#### ملاحظة

الغرض الوحيد من مجموعة أدوات إصلاح الثقوب في حالة الطوارئ هو إحكام قفل الإطارات التي بها ثقب في السطح الخارجي للإطار.

قدرة عدة إصلاح الثقوب محدودة عند سد العجلات التي تعرضت للثقب في جانب العجلة. لا تقم بسد العجلة بواسطة عدة إصلاح الثقوب المؤقتة إذا كان التلف كبيراً أو إذا تعرضت لشقوق أو اختلاف في مستوى السطح أو أي تلف مشابه. قم بتوصيل الضاغط بأحد مآخذ السيارة التي تعمل بقوة ١٢ فولت. اختر المآخذ الكهربائي الأقرب للإطار المتقوب.

#### ملاحظة

تم اختبار الضاغط المخصص لإصلاح الثقوب في حالات الطوارئ واعتماده بواسطة فولفو.

### معلومات ذات صلة

- إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - التشغيل (ص. ٣٢١)
- إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - إعادة الفحص (ص. ٣٢٢)



ضع مثلث التحذير إذا كان أحد الإطارات يتم منع التسرب منه في موقع مزدحم مرورياً. يوجد مثلث التحذير وعدة إصلاح الثقوب في حالة الطوارئ أسفل الأرضية في حجرة الأمتعة.

١. ارفع الحافة الخلفية لأرضية حجرة الأمتعة (أو في الطرازات المزودة بأرضية حجرة أمتعة متداخلة، أمسك مقبض أرضية حجرة الأمتعة، وارفعه وحرك الجزء الخلفي من الأرضية للأمام).

٢. أخرج صندوق التخزين (خيار إضافي) - الطرازات المزودة بأرضية حجرة أمتعة متداخلة فقط.

٣. أخرج الأرضية السفلية (الطرازات المزودة بأرضية حجرة أمتعة متداخلة فقط).

٤. قم بفك الجزء المر من السير الموجود فوق وحدة ضاغط عدة التنقل المؤقتة (TMK) على الجانب الأيسر.

٥. ارفع وحدة ضاغط عدة التنقل المؤقتة (TMK) بشكل مستقيم لأعلى.

٦. للوصول إلى زجاجة سائل سد الثقوب، يجب دفعها لليسار حتى يمكن إخراجها من كتلة الفوم.

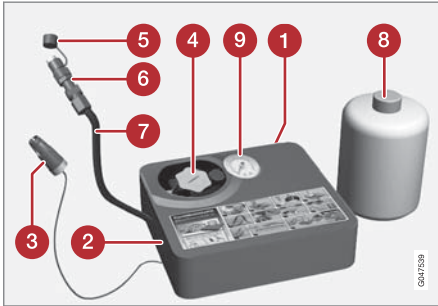
#### ملاحظة

للاوصول إلى عروة القطر/مفتاح ربط العجلات في القالب الإسفنجي:

- الإصدار ١: ارفع طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (النقطة ٥) للوصول إلى مفتاح ربط العجلات. ارفع زجاجة المادة المانعة للتسرب (النقطة ٦) للوصول إلى عروة القطر.
- الإصدار ٢: ارفع وحدة ضاغط طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (النقطة ٥) للوصول إلى حلقة القطر. يوجد مفتاح ربط العجلات أسفل المرفاع.

#### طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - نظرة عامة

طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (TMK) - طقم الحركة المؤقت، يتم استخدامه لبرشمة الثقب وفحص وضبط ضغط الهواء. يمكن العثور على قيمة ضغط الهواء لأبعاد الإطار الموصى بها في دليل المالك المطبوع.



- ١ ملصق، أقصى حد مسموح به من السرعة
- ٢ المفتاح
- ٣ الكابل
- ٤ ماسك الزجاج (غطاء برتقالي)
- ٥ الغطاء الواقعي
- ٦ صمام تخفيض الضغط
- ٧ خرطوم الهواء
- ٨ ماسك الزجاج مع البرشام
- ٩ مقياس الضغط

بعد الاستخدام، أعد تعليق السير على الجانب الأيسر.

الإصدار ١: يجب جذب السير خلف كتلة الفوم (ليس أعلاها).

الإصدار ٢: يجب وضع السير في الشوكة الموجودة في الجزء الخلفي من كتلة الفوم.

#### معلومات ذات صلة

- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - نظرة عامة (ص. ٣٢٠)
- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - البرشام (ص. ٣٢٥)
- إصلاح الثقوب عند الطوارئ\* (ص. ٣١٩)

**تحذير**

ينبغي عليك القيادة بسرعة أكبر من ٨٠ كم/ساعة بعد استخدام مجموعة أدوات إصلاح الإطارات في حالة الطوارئ. توصي فوفو بزيارة ورشة فوفو معتمدة لفحص الإطار الذي تم منع التسرب منه (مسافة القيادة القصوى هي ٢٠٠ كم). يستطيع طاقم العمل هناك تحديد ما إذا كان من الممكن إصلاح الإطار أم أنه بحاجة للاستبدال.

**تحذير**

قد يتسبب سائل منع التسرب في تهيج الجلد. في حالة ملامسته للجلد، اغسل السائل من على الجلد بالماء والصابون.

٢. تحقق من وجود المفتاح في الوضع 0، ثم حدد مكان الكابل وخرطوم الهواء.

**ملاحظة**

لا تكسر سدادة الزجاجة قبل الاستخدام. يتم كسر السدادة تلقائيًا عند فتح الزجاجة.

٣. قم بفك الغطاء البرتقالي، ثم قم بحل حاجز الزجاجة.

٤. قم بتثبيت الزجاجة في الحامل الخاص بها.

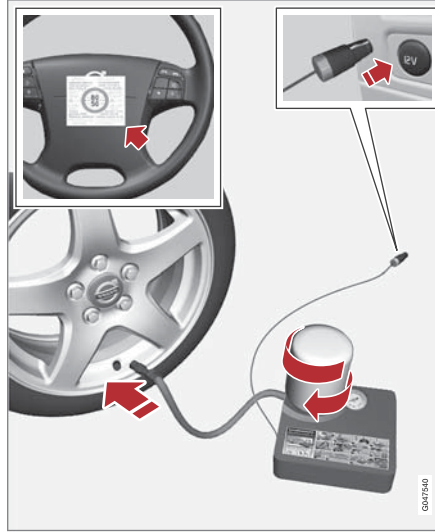
**تحذير**

لا تقم بفك الزجاجة، فهي مجهزة بوسيلة تثبيت عكسية لمنع التسرب.

٥. فك غطاء صمام العجلة واربط وصلة الصمام الموجودة في خرطوم الهواء مع أسنان صمام الهواء الموجود في العجلة حتى النهاية.

**إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - التشغيل**

طقم إصلاح الثقوب للطوارئ، يتم استخدامه\* (TMK) - طقم الحركة المؤقت، لبرشمة الثقب وفحص وضبط ضغط الهواء. يمكن العثور على قيمة ضغط الهواء لأبعاد الإطار الموصى بها في دليل المالك المطبوع.

**إصلاح الثقوب عند الطوارئ**

لمعلومات عن وظيفة قطع الغيار، راجع طقم إصلاح الثقوب عند الطوارئ.

١. انزع المصق الخاص بالحد الأقصى المسموح به من السرعة (المثبت على أحد جانبي الضاغطة) وقم بلمصقه على عجلة القيادة.

**معلومات ذات صلة**

- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - الموضع (ص. ٣١٩)
- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - البرشام (ص. ٣٢٥)
- إصلاح الثقوب عند الطوارئ\* (ص. ٣١٩)
- إصلاح ثقب العجلة عند الطوارئ\* - تخزين المكونات (ص. ٣٢٤)



٦. ضع الكابل في المقبس سعة ١٢ فولت، وقم ببدا تشغيل السيارة.

#### تحذير

لا تترك الأطفال في السيارة دون متابعة عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

٧. حرك المفتاح إلى الوضع I.

#### تحذير

يحظر نهائياً الوقوف بجوار الإطار أثناء تشغيل الضاغط. في حالة ظهور شقوق أو أماكن متباعدة، يجب عندئذ إيقاف تشغيل الضاغط فوراً. ويجب عدم مواصلة القيادة. كما يُنصح بالاتصال بأحد مراكز الإطارات المعتمدة.

#### ملاحظة

عند بدء تشغيل الضاغط، قد يزيد الضغط بما يصل إلى ٦ بار ولكن الضغط ينخفض بعد ٣٠ ثانية تقريباً.

٨. قم بنفخ الإطار لمدة ٧ دقائق.

#### مهم

خطر زيادة سخونة بشكل مفرط. يجب عدم تشغيل الضاغط لأكثر من ١٠ دقائق.

٩. قم بإيقاف تشغيل الضاغط للتحقق من الضغط على مقياس الضغط. يبلغ الحد الأدنى للضغط ١,٨ بار والحد الأقصى ٣,٥ بار (قم بتصريف الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان ضغط الإطارات مرتفعاً للغاية).

#### تحذير

إذا انخفض الضغط عن ١,٨ بار، يكون الثقب الموجود بالإطار كبير للغاية. ويجب عدم مواصلة القيادة. كما يُنصح بالاتصال بأحد مراكز الإطارات المعتمدة.

١٠. أوقف تشغيل الضاغط وافصل الكبل من المقبس بسعة ١٢ فولت.

١١. افصل الخرطوم من صمام الإطار، وركب غطاء الصمام.

١٢. قم على الفور بقيادة السيارة مسافة ٣ كم تقريباً بسرعة لا تتجاوز ٨٠ كم/ساعة وذلك لكي يتمكن السائل من سد العجلة.

#### معلومات ذات صلة

- إصلاح الثقب عند الطوارئ\* (ص. ٣١٩)
- إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - إعادة الفحص (ص. ٣٢٢)
- طقم إصلاح الثقب للطوارئ\* - نظرة عامة (ص. ٣٢٠)
- إصلاح ثقب العجلة عند الطوارئ\* - تخزين المكونات (ص. ٣٢٤)

#### إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - إعادة الفحص

طقم إصلاح الثقب للطوارئ (ص. ٣١٩)، يتم

استخدام طقم إصلاح الثقب للطوارئ (ص. ٣٢٠)\*

(TMK) - طقم الحركة المؤقت، لبرشمة الثقب وفحص وضبط ضغط الهواء.

#### فحص ضغط الإطار

١. قم بتوصيل أداة برشمة الإطار مرة أخرى.

٢. قم بقراءة ضغط الإطار على مقياس الضغط.

• إذا انخفض عن ١,٣ بار، فإن الإطار يكون قد تم سده بطريقة غير كافية. ويلزم عدم مواصلة قيادة السيارة. اتصل بمركز معتمد لإصلاح الإطارات.

• إذا ارتفع ضغط الإطار عن ١,٣ بار، فلا بد من نفخ الإطار إلى الضغط المحدد وفقاً لجدول ضغط الإطارات في دليل المالك المطبوع (١ بار = ١٠٠ كيلوباسكال). قم بتحرير الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان الضغط عالياً للغاية.

#### تحذير

لا تقم بفك الزجاجة، فهي مجهزة بوسيلة تثبيت عكسية لمنع التسرب.

٣. تأكد من إيقاف تشغيل الضاغط، افصل خرطوم الهواء والكابل. أعد تركيب الغطاء المانع للآتربة.

٤. قم بطي الخرطوم في الصندوق واترك الزجاجة في مكانها. ضع عدة التنقل المؤقتة (TMK) في الأمتعة.



**نفخ الإطارات باستخدام طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\***

يمكن نفخ إطارات السيارة الأصلية باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقوب للطوارئ.

١. يجب إيقاف تشغيل الضاغط. تأكد من أن المفتاح في الوضع 0 وضع الكابل وخرطوم الهواء في المكان الصحيح.
٢. فك غطاء صمام العجلة واربط وصلة الصمام الموجودة في خرطوم الهواء مع أسنان صمام الهواء الموجود في العجلة حتى النهاية.

**تحذير**

قد يتسبب استنشاق أبخرة عادم السيارة في تعريض حياة الأشخاص للخطر. لا تترك المحرك أبداً قيد التشغيل في المناطق المغلقة أو التي تفتقر إلى التهوية الكافية.

**تحذير**

لا تترك الأطفال في السيارة دون متابعة عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

٣. قم بتوصيل الكبل إلى أحد مقاييس السيارة سعة ١٢ فولت وابدأ بتشغيل السيارة.
٤. قم ببدء تشغيل الضاغط بالضغط على المفتاح في الوضع I.

**معلومات ذات صلة**

- إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - التشغيل (ص. ٣٢١)
- إصلاح ثقب العجلة عند الطوارئ\* - تخزين المكونات (ص. ٣٢٤)

**ملاحظة**

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دوماً على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغشية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغشية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

**ملاحظة**

يجب استبدال زجاجة سائل منع التسرب والخرطوم بعد الاستخدام. توصي فولفو بإجراء هذا الاستبدال لدى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

**تحذير**

افحص ضغط الإطارات بصفة دورية.

تتصح فولفو بقيادة السيارة إلى أقرب ورشة فولفو معتمدة لاستبدال/الإصلاح الإطار التالف. قم بإعلام الورشة أن الإطار يحتوي على سائل سد الثقوب.

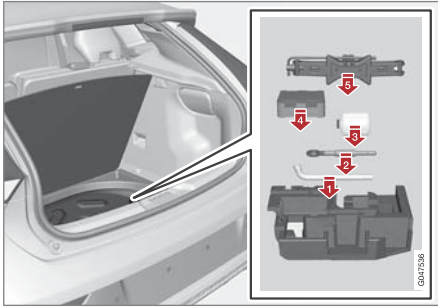
**تحذير**

ينبغي عليك القيادة بسرعة أكبر من ٨٠ كم/ساعة بعد استخدام مجموعة أدوات إصلاح الإطارات في حالة الطوارئ. توصي فولفو بزيارة ورشة فولفو معتمدة لفحص الإطار الذي تم منع التسرب منه (مسافة القيادة القصوى هي ٢٠٠ كم). يستطيع طاقم العمل هناك تحديد ما إذا كان من الممكن إصلاح الإطار أم أنه بحاجة للاستبدال.



**مهم**

خطر زيادة السخونة بشكل مفرط. يجب عدم تشغيل الضاغط لأكثر من ١٠ دقائق.



الإصدار ٢.

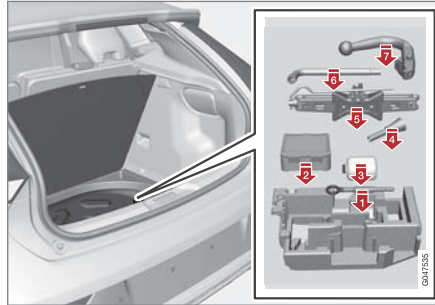
بعد تركيب المكونات في كتلة الفوم وفق الترتيب التالي:

١. مفتاح الربط
٢. حلقة القطر
٣. الزجاجة
٤. عدة إصلاح الثقوب في حالة الطوارئ
٥. المرفاع

#### معلومات ذات صلة

- إصلاح الثقوب عند الطوارئ\* (ص. ٣١٩)
- إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - التشغيل (ص. ٣٢١)
- إصلاح ثقب العجلة الطارئ\* - إعادة الفحص (ص. ٣٢٢)
- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - نظرة عامة (ص. ٣٢٠)

**إصلاح ثقب العجلة عند الطوارئ\* - تخزين المكونات**  
بعد استخدام طقم إصلاح الثقب، يلزم إعادة المكونات إلى مكانها الصحيح في كتلة الفوم.



الإصدار ١.

بعد تركيب المكونات في كتلة الفوم وفق الترتيب التالي:

١. حلقة القطر/مفتاح الربط
٢. الزجاجة (تضغط في مكانها من الجانب)
٣. عدة إصلاح الثقوب في حالة الطوارئ
٤. القمع
٥. المرفاع
٦. مفتاح توركس
٧. قضيب القطر

**طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - البرشام**

تحتوي الحاوية (الزجاجة) المتوفرة ضمن طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (ص. ٣٢٠) على برشام، ويمكن تغيير هذه الحاوية.

استبدل الزجاجة عند انتهاء تاريخ صلاحيتها. تعامل مع الزجاجات المستهلكة باعتبارها من المخلفات الضارة بالبيئة.

**تحذير**

تحتوي الزجاجة على ١.٢ إيثانول ولاتكس مطاطي طبيعي. وهو ضار في حالة ابتلاعه. قد يتسبب في حدوث تفاعل حساسية في حالة ملامسته للجلد. تجنب ملامسة الجلد والعينين. يخزن بعيدًا عن متناول الأطفال.

**معلومات ذات صلة**



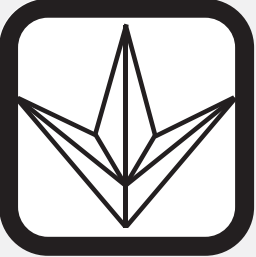
- إصلاح الثقوب عند الطوارئ\* (ص. ٣١٩)
- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ\* - الموضع (ص. ٣١٩)



TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) (نظام  
مراقبة ضغط الإطارات) \* يمكن قراءته في الجدول.

النوع المرخص - مراقبة ضغط الإطارات  
النوع المرخص للمستشعرات في مراقبة ضغط  
الإطارات -



	البلد/المنطقة
<div data-bbox="758 184 1197 492"><div data-bbox="821 235 1141 448"><p>Modelo: S180052050</p><p> <b>ANATEL</b> Agência Nacional de Telecomunicações 1542-12-2149</p><p>(01) 07894476056448</p><p><small>"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."</small></p></div><div data-bbox="1173 436 1189 470">01800520</div></div>	البرازيل
<div data-bbox="758 515 1197 823"><div data-bbox="853 543 1109 800"></div><div data-bbox="1173 767 1189 800">02501851</div></div>	أوكرانيا



البلد/المنطقة

إسرائيل

שם הדגם (Hebrew:Model name)

S180052050

שם היצרן וכתובתו (Hebrew:Manufacturer and address)

Continental AG  
Siemensstraße 12  
93055 Regensburg

80651584

إعلان المطابقة (Declaration of Conformity)

البلد/المنطقة

دول الاتحاد  
الأوروبي:



بلد التصدير: ألمانيا

الجهة المصنعة: Continental Automotive GmbH

نوع التجهيز: وحدة TPMS

		Josef Ley I 83 623 0187 040 Phone +49 (0) 700 0882 Fax +49 (0) 700 0884 josef.ley@continental-automotive.com	
Date	Our reference	Our reference	Our reference
April 18, 2012	TD/HC Value		
<b>Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&amp;TTE Directive)</b>			
Manufacturer:	Continental Automotive GmbH		
Address:	Siemensstrasse 12 D-53055 Neuenburg Germany		
Product type designation:	S16050300		
Intended use:	Tire Pressure Monitoring System		
The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose.			
Health and safety pursuant to Art. 3(1)(c):	Applied standard(s): EN 60 305-1 (2005 + A11:2009) + A1:2010 + A12:2011 EN 62 470:2010		
Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(c):	Applied standard(s): EN 301 454-1 V1.4.1 (2006-06) EN 301 454-2 V1.4.1 (2003-08)		
Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2):	Applied standard(s): EN 300 220-1 V2.2.1 (2010-02) EN 300 220-2 V2.1.1 (2010-02)		
The following marking applies to the above mentioned product:			
Continental Automotive GmbH Neuenburg, 53124-18			
Joseph Ley Andrew Hall Executive Vice President Body & Security	Robert Müller Group Product Group 1 Body & Security		
Continental Automotive GmbH Neuenburg, 53124-18 00001 Page 1 of 1	Date of issue: 18.04.2012 Date of revision: 18.04.2012 Date of approval: 18.04.2012	Date of issue: 18.04.2012 Date of revision: 18.04.2012 Date of approval: 18.04.2012	Date of issue: 18.04.2012 Date of revision: 18.04.2012 Date of approval: 18.04.2012

0051103



البلد/المنطقة	
جمهورية التشيك:	Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
الدنمارك:	Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
ألمانيا:	Hiermit erkläre Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
إستونيا:	Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
المملكة المتحدة	Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
إسبانيا:	Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
اليونان:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transmitter ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
فرنسا:	Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
إيطاليا:	Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
لاتفيا:	Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
ليتوانيا:	Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transmitter atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.





البلد/المنطقة	
هولندا:	Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
مالطا:	Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transmitter jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti o ħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
المجر:	Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
بولندا:	Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
البرتغال:	Continental declara que este Radio Transmitter está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
سلوفينيا:	Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
سلوفاكيا:	Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transmitter spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
فنلندا:	Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
السويد:	Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
آيسلندا:	Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transmitter er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
النرويج:	Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

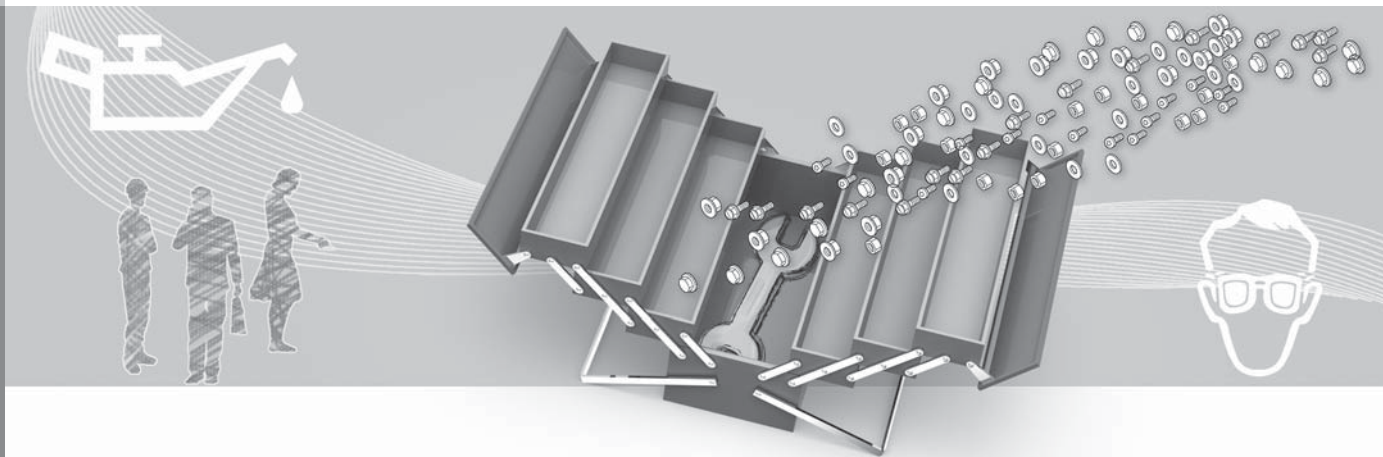


معلومات ذات صلة

- مراقبة ضغط الإطار \* (ص. ٣١٢)



## الصيانة والخدمة



## برنامج خدمة فولفو

للمحافظة على أعلى مستويات السلامة والموثوقية التي توفرها سيارتك، ينبغي اتباع برنامج خدمات فولفو الموصوف في كتيب الخدمة والضمان.

تتصح فولفو بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة للقيام بأعمال الخدمة والصيانة. وكيل فولفو لأن لديه الفنيين المختصين والمعلومات الفنية والمعدات الخاصة المطلوبة مما يضمن لك الحصول على أعلى خدمات الصيانة جودة.

### مهم !

كي ينطبق ضمان فولفو، راجع الإرشادات الواردة في "كتيب الخدمة والضمان" والتزم بتابعها.

## معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في المناخ - استكشاف الأعطال وإصلاحها (ص. ٣٤٥)

## حجز الخدمة والإصلاح\*١

يمكنك إدارة الخدمة والإصلاح ومعلومات الحجز مباشرةً من سيارتك المتصلة بالإنترنت.

توفر هذه الخدمة وسيلة سهلة لحجز الخدمة وزيارة الورشة مباشرةً بسيارتك. يتم إرسال معلومات السيارة إلى الوكيل الذي يقوم بدوره بتجهيز موعد لزيارتك للورشة. سيتصل بك الوكيل لتحديد موعد الزيارة. في بعض الأسواق يقوم النظام بتذكيرك بالموعد المحدد عند اقترابه كما أن نظام الملاحه٢ يمكنه توجيهك للوصول إلى الورشة عند حلول الموعد.

## قبل استخدام الخدمة

رقم Volvo ID وملفي التعريفي

- قم بتسجيل Volvo ID. لمزيد من المعلومات عن كيفية إنشاء حساب في Volvo ID، راجع Volvo ID (ص. ١٩).
- سجل الدخول إلى بوابة الويب My Volvo، ثم انتقل إلى ملفك التعريفي ونفذ ما يلي:
- تحقق من اتصال السيارة بملفك التعريفي.
- تحقق من صحة معلومات الاتصال الخاصة بك.
- حدد وكيل فولفو الذي ترغب في الاتصال به لإجراء عملية الخدمة والإصلاح.
- حدد وسيلة الاتصال المفضلة (رسائل SMS أو عبر الهاتف). يتم إرسال معلومات الحجز دوماً إلى السيارة وإليك عبر البريد الإلكتروني.

المتطلبات المسبقة لعملية الحجز من السيارة

- لإرسال معلومات الحجز واستقبالها من السيارة وإليها، يلزم أن تكون السيارة متصلة بالإنترنت، راجع الملحق التكميلي

Sensus Infotainment لمعلومات عن كيفية توصيل السيارة بالإنترنت.

- بما أن معلومات الحجز سيتم إرسالها من خلال اشتراك هاتفك الشخصي، فسيتم سؤالك عن رغبتك في إرسال المعلومات. يتم طرح السؤال مرة واحدة ثم ينطبق على الاتصال المحدد لفترة محدودة.
- لكي تعمل الخدمة ولكي يتواصل النظام عن طريق شاشة السيارة، يلزم قبول الإشعارات/الرسائل المنبثقة. في العرض العادي في مصدر MY CAR، اضغط OK/MENU ثم

Service & repair ← Display notifications.

## استخدام الخدمة

يمكن الوصول إلى جميع القوائم والإعدادات من العرض العادي في MY CAR بالضغط على OK/MENU ثم

Service & repair.

عندما يحين وقت الخدمة المحدد، وفي بعض الحالات عندما يلزم إصلاح السيارة، يتم ذكر هذا الأمر في لوحة العدادات المندمجة (ص. ٥٨) ومن خلال قائمة منبثقة تُعرض على الشاشة.

١ ينطبق على أسواق محددة.

٢ ينطبق على نظام Sensus Navigation.

٢. ويقوم الوكيل بإرسال عرض لتحديد موعد الحجز إلى السيارة.

٣. يمكنك قبول موعد الحجز الجديد أو رفضه.

بعد قبول موعد الحجز، يتم حفظ معلومات الحجز في السيارة، راجع "My bookings" (حجوزاتي). ستواصل السيارة تلقائيًا معك من خلال الشاشة بواسطة رسائل تذكير لموعد الحجز كما ستوجهك لزيارة الورشة.

يمكنك كذلك حجز زيارة للورشة عن طريق "My Volvo". انتقل إلى "My bookings" (حجوزاتي) ثم حدد "Update" (تحديث) لتتمكن من الوصول إلى الحجوزات من My Volvo.

**My bookings (حجوزاتي)١**

اعرض معلومات الحجز على شاشة السيارة. يمكنك قبول موعد الحجز الجديد أو رفضه.

— حدد **Service & repair** ← **My bookings**.

اتصل بالوكيل١

بواسطة هاتف Bluetooth® متصل بالسيارة، يمكنك الاتصال بالوكيل. لتوصيل الهاتف، راجع الملحق التكميلي Sensus Infotainment.

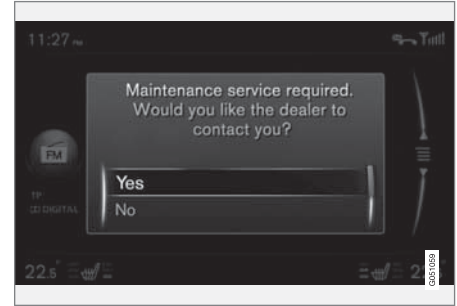
— حدد

**Dealer** ← **Service & repair**

**information** ← **Call dealer**.

استخدام نظام التتبع١ و٢.

أدخل الورشة على أنها الوجهة أو نقطة إحدائية في نظام التنقل.



رسالة خدمة في الشاشة.

معنى خيارات الرد في قائمة الشاشة المنبقة:

- **Yes** - تم إرسال طلب بالحجز إلى الوكيل والذي سيتصل بك لتحديد موعد الحجز. ينطفيئ مصباح الخدمة وتختفي رسالة الخدمة من لوحة العدادات المندمجة.
- **No** - لن يتم عرض مزيد من الرسائل المنبقة على الشاشة. تظل الرسالة في لوحة العدادات المندمجة. بعد تحديد هذا الخيار، يمكن بدء عملية الحجز اليدوية من السيارة، راجع أدناه.
- **Postpone** - يتم عرض الرسالة المنبقة في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل السيارة.

**حجز خدمة أو عملية إصلاح يدويًا١**

١. اضغط على زر **MY CAR** بالكونسول المركزي وحدد

**Dealer** ← **Service & repair**

**information** ← **Request service or repair**.

< يتم إرسال بيانات السيارة تلقائيًا إلى الوكيل.

— حدد

**Dealer** ← **Service & repair**

**information** ← **Set single destination**.

— حدد

**Dealer** ← **Service & repair**

**information** ← **Add as waypoint**.

إرسال بيانات السيارة١

يتم إرسال بيانات السيارة إلى قاعدة بيانات فولفو المركزية (وليس الوكيل الخاص بك) ومن ثم يستطيع وكلاء فولفو الحصول على معلومات السيارة باستخدام الرقم التعريفي لها (VIN\*). يتم طباعة الرقم في كتيب الخدمة والضمان للسيارة وكذلك في الزجاج الأمامي من الزاوية اليسرى في الأسفل.

— حدد **Service & repair** ← **Send car data**.

**معلومات الحجز وبيانات السيارة**

عندما تقرر حجز موعد للخدمة من السيارة، يتم إرسال معلومات الحجز وبيانات السيارة. تتكون معلومات بيانات السيارة من عدد من الإشارات في المجالات التالية:

- متطلبات الخدمة.
- حالة الوظيفة.
- مستويات السوائل.
- المسافة المقطوعة بالأميال (المسافة).
- الرقم التعريفي للسيارة (VIN\*).
- إصدار برنامج السيارة.

**معلومات ذات صلة**

- Volvo ID (ص. ١٩)

١ ينطبق على أسواق محددة.

٢ ينطبق على نظام Sensus Navigation.

٣ الرقم التعريفي للسيارة

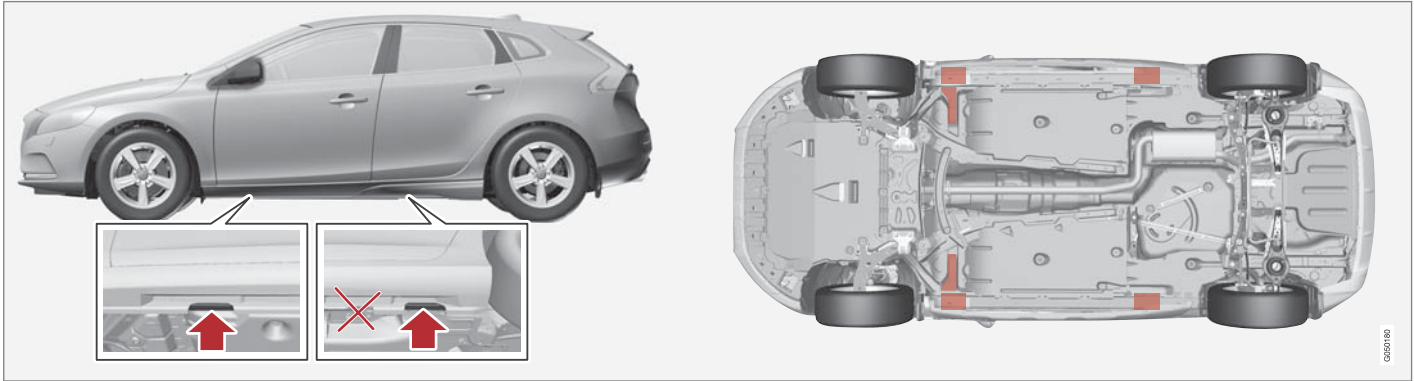


### رفع السيارة

عند رفع السيارة، من المهم تثبيت المرفاع أو أذرع الرفع في النقاط المحددة أسفل جسم السيارة.

#### ملاحظة

تتصح فولفو باستعمال المرفاع الذي يعود إلى موديل السيارة المقصودة تحديداً فقط. في حالة تحديد مرفاع بخلاف الموصى به من قبل شركة فولفو، اتبع تعليمات الاستخدام الواردة مع المعدة.



نقاط المرفاع (الأسهم) للمرفاع التي تخص السيارة ونقاط الرفع (معلمة بالأحمر).

في حالة رفع السيارة باستخدام مرفاع أمامي خاص بالورشة فيلزم توجيهه أسفل واحد من نقطتي الرفع الأبعد أسفل السيارة. إذا تم رفع السيارة بواسطة مرفاع خلفي خاص بالورشة فيلزم توجيه المرفاع أسفل إحدى نقاط الرفع. تأكد من وضع المرفاع بحيث يتعذر انزلاق السيارة من فوقه. استخدم دائماً قوائم محورية أو أدوات مشابهة.

إذا تم رفع السيارة باستخدام مرفاع ورشة مزود بقائمين، فيمكن توجيه ذراعي الرفع الأمامي والخلفي أسفل نقاط الرفع الخارجية (نقاط المرفاع). أو، يمكن استخدام نقاط الرفع الداخلية في المقدمة.

#### معلومات ذات صلة

- تغيير العجلات - إزالة العجلات (ص. ٣٠٧)



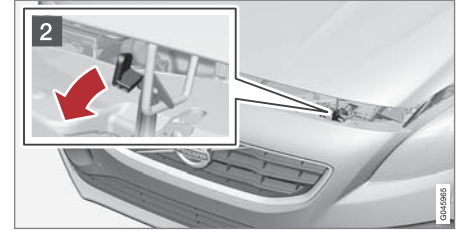
### غطاء المحرك - الفتح والإغلاق

يمكن فتح غطاء المحرك عند إدارة المقبض في مقصورة الركاب باتجاه عقارب الساعة ثم إزاحة القفل في الشبكة جهة اليسار.

يمكن فتح غطاء المحرك عند إدارة المقبض في مقصورة الركاب باتجاه عقارب الساعة ثم إزاحة القفل في الشبكة جهة اليسار.



دائماً ما يكون مقبض فتح غطاء المحرك على الجانب الأيسر.



أدر هذا المقبض بمعدل ٢٠-٢٥ درجة باتجاه عقارب الساعة. سوف تسمع صوت تحرير الماسكة.

2 حرك الماسكة إلى اليسار وقم بفتح غطاء المحرك. (يوجد خطاف الماسكة بين المصابيح الأمامية والشبكة، انظر الرسم التوضيحي.)

### تحذير

تحقق أن غطاء المحرك يتم قفله جيداً عند إغلاقه.

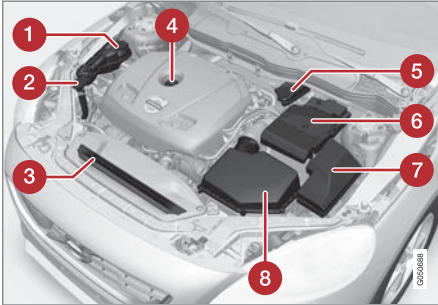
### معلومات ذات صلة

- حجرة المحرك - الفحص (ص. ٣٣٩)
- حجرة المحرك - نظرة عامة (ص. ٣٣٨)

### حجرة المحرك - نظرة عامة

تعرض النظرة العامة نقاط الفحص العادية.

حجرة المحرك ٤ أسطوانات ٢.٠ لتر



قد يختلف شكل حجرة المحرك قليلاً تبعاً لنوع المحرك.

- 1 خزان التمدد لسائل التبريد
- 2 تعبئة سائل الغسل
- 3 الرادياتير
- 4 تعبئة زيت المحرك
- 5 حاوية سائل القابض والفرامل (في جانب السائق)
- 6 البطارية
- 7 صندوق المرحلات والمصهرات
- 8 مرشح الهواء



### حجرة المحرك - الفحص

يلزم فحص بعض الزيوت والوسائل بصورة منتظمة.

#### الفحص الدوري

افحص مستويات الزيوت والوسائل التالية على فترات زمنية منتظمة، مثلاً عند إعادة تعبئة الوقود:

- سائل التبريد
- زيت المحرك
- سائل الغسل

#### تحذير

تذكر أن مروحة الرادياتير (موجودة في مقدمة حجرة المحرك، خلف الرادياتير) يمكن أن تبدأ بالعمل بشكل أوتوماتيكي حتى بعد إطفاء المحرك.

احرص دوماً على تنظيف المحرك بواسطة ورشة، وينصح باستخدام ورشة فويفو معتمدة. هناك خطر اندلاع حريق إذا كان المحرك ساخناً.

#### معلومات ذات صلة

- غطاء المحرك - الفتح والإغلاق (ص. ٣٣٨)
- حجرة المحرك - نظرة عامة (ص. ٣٣٨)
- سائل التبريد - المستوى (ص. ٣٤٤)
- زيت المحرك - الفحص والتعبئة (ص. ٣٤١)
- سائل الغسل - التعبئة (ص. ٣٥٤)

#### ٥ تعبئة زيت المحرك

٦ حاوية سائل القابض والفرامل (في جانب السائق)

٧ البطارية

٨ صندوق المرحلات والمصبرات

٩ مرشح الهواء

#### تحذير

يتميز نظام الإشعال بفولتية عالية جداً وخرج كبير جداً. فولتية نظام الإشعال خطيرة جداً. يتعين دائماً أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح 0 عند إجراء أية مهام في حجرة المحرك؛ راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).

لا تلمس شمعات الاحتراق أو ملف الإشعال عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح II أو إذا كان المحرك ساخناً.

#### معلومات ذات صلة

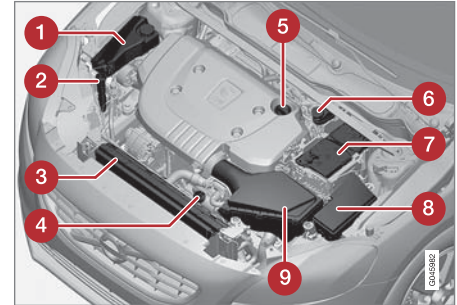
- غطاء المحرك - الفتح والإغلاق (ص. ٣٣٨)
- حجرة المحرك - الفحص (ص. ٣٣٩)

#### تحذير

يتميز نظام الإشعال بفولتية عالية جداً وخرج كبير جداً. فولتية نظام الإشعال خطيرة جداً. يتعين دائماً أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح 0 عند إجراء أية مهام في حجرة المحرك؛ راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).

لا تلمس شمعات الاحتراق أو ملف الإشعال عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح II أو إذا كان المحرك ساخناً.

#### حجرة المحرك ما عدا ٤ أسطوانات ٢٠ لتر



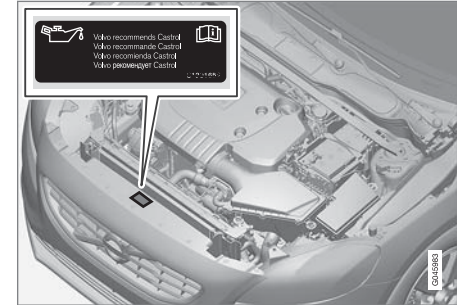
قد يختلف شكل حجرة المحرك قليلاً تبعاً لنوع المحرك.

- ١ خزان التمدد لسائل التبريد
- ٢ تعبئة سائل الغسل
- ٣ الرادياتير
- ٤ عصا قياس منسوب زيت المحرك؛



### زيت المحرك - عام

يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى يمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها.



تصح فولفو بما يلي:



عند القيادة في ظروف قاسية، راجع زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية (ص. ٣٨٤).

### مهم

### معلومات ذات صلة

- زيت المحرك - الفحص والتعبئة (ص. ٣٤١)

للفاء بالمتطلبات من أجل الفواصل الزمنية الخاصة بخدمة المحرك يتم تعبئة جميع المحركات بزيت محرك اصطناعي معدل خصيصاً في المصنع. يتم اختبار الزيت بعناية فائقة للغاية مع الأخذ في الاعتبار مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى يمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها. استخدم فقط درجات الزيت المخصصة للماء وتغيير الزيت، وإلا فإنك بذلك تخاطر بالتأثير على مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

وتتبرأ شركة فولفو للسيارات من كل مسؤوليات الضمان ما لم يتم استخدام زيت محرك بالدرجة والزوجة الموصى بهما. تنصح فولفو بأن تقوم ورشة فولفو معتمدة باستبدال الزيت.

تستخدم شركة فولفو أنظمة مختلفة للتحذير عند انخفاض/ارتفاع مستوى الزيت، أو انخفاض/ارتفاع ضغط الزيت. تحتوي بعض أنواع المحركات على مستشعر لضغط الزيت، ولذلك يتم استخدام رمز تحذير انخفاض ضغط الزيت في لوحة العدادات المدمجة. تحتوي أنواع أخرى على مستشعر لضغط الزيت، عند إعلام السائق عن طريق رمز التحذير في اللوحة ⚠️ ونصوص العرض. تحتوي بعض الأنواع على النظامين. اتصل بأحد وكلاء فولفو للحصول على المزيد من المعلومات.

استبدل زيت المحرك ومرشح الزيت وفقاً لفترات التبديل المذكورة في كتيب الخدمة والضمان.

يُسمح باستخدام نوعية زيت أعلى من تلك المذكورة. إذا كانت السيارة تُقاد في ظروف قاسية، توصي فولفو باستخدام زيت من درجة أعلى؛ راجع زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية (ص. ٣٨٤).

لمعرفة سعة التعبئة، راجع زيت المحرك - الدرجة والحجم (ص. ٣٨٥).

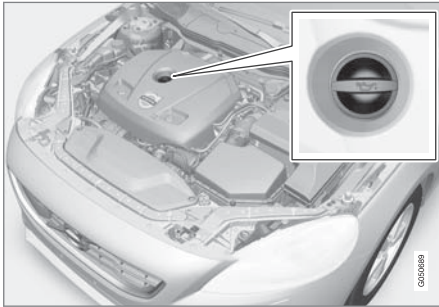
**تحذير**

تجنب الملاء أعلى من العلامة MAX. لا يجب أن يرتفع المستوى عن MAX أو ينخفض عن MIN حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.

**تحذير**

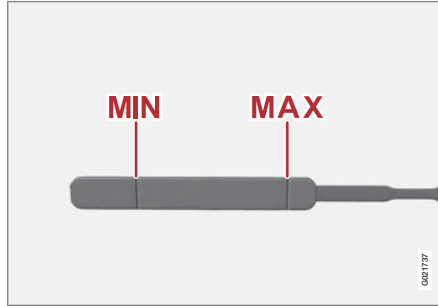
تجنب سكب الزيت داخل مجمع العادم الساخن بسبب احتمالية نشوب حريق.

المحرك ذو مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني، ٤ أسطوانات ٢.٠ لتر



أنبوب التعبئة.

لا يلزم اتخاذ إجراء فيما يتعلق بمستوى الزيت بالمحرك قبل ظهور رسالة على الشاشة، راجع الرسم التوضيحي التالي.



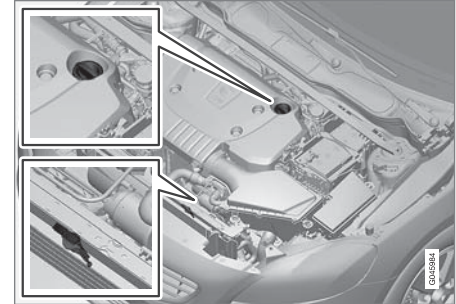
يجب أن يكون مستوى الزيت بين علامتي MIN و MAX.

١. القياس والتعبئة إذا لزم الأمر  
تأكد أن المركبة متوقفة على سطح مستوي. بعد إيقاف تشغيل المحرك، يكون من الضروري أن تنتظر ٥ دقائق بما يسمح برجوع الزيت إلى حوض الزيت.
٢. اجذب عصا قياس مستوى الزيت وقم بمسحها.
٣. أعد إدخال عصا قياس مستوى الزيت.
٤. اسحبها للخارج وافحص مستوى الزيت.
٥. إذا كان مستوى الزيت قريباً من MIN، فينبغي إضافة نصف لتر من الزيت. إذا كان مستوى الزيت منخفضاً بشكل ملحوظ، يلزم التزود بقدر إضافي من الزيت.
٦. وإذا لزم الأمر، افحص مستوى الزيت مرة أخرى، على أن تقوم بذلك بعد قيادة المركبة لمسافة قصيرة. ثم كرر الخطوات من ١ إلى ٤.

**زيت المحرك - الفحص والتعبئة**

على حسب نوع المحرك يتم فحص مستوى الزيت إما بعضاً القياس أو من خلال مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني.

المحرك المزود بعضاً قياس مستوى الزيت



عصا قياس مستوى الزيت وأنبوب التعبئة.

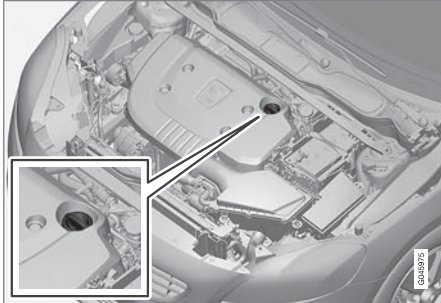
يعد فحص مستوى الزيت في السيارة الجديدة هام بشكل خاص قبل أول عملية تغيير للزيت مدرجة بجدول الخدمة.

توصي فولفو بفحص منسوب الزيت كل ٢٥٠٠ كم. ويكون أدق مقياس هو المقياس الذي يتم أخذه على محرك بارد قبل بدء التشغيل. ويكون المقياس غير صحيح عند أخذه بعد إيقاف تشغيل المحرك مباشرة. وتشير عصا قياس مستوى الزيت إلى أن المنسوب منخفضاً جداً لأن الزيت لم يكن لديه الوقت الكافي للتدفق نحو حوض الزيت.

٥ لا ينطبق على محركات الديزل ذات الأربع أسطوانات بسعة ٢.٠ لتر أو ذات الخمس أسطوانات، التي تحتوي على مستشعر مستوى زيت إلكتروني.  
٦ المحركات ذات مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني لا يوجد بها عصا قياس.



## المحرك ذو مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني، ٥ أسطوانات ديزل



أنبوب التعبئة٧.

لا يلزم اتخاذ إجراء فيما يتعلق بمستوى الزيت بالمحرك قبل ظهور رسالة على شاشة عرض المعلومات في لوحة العدادات المندمجة، راجع الرسم التوضيحي التالي.

### ملاحظة

لا يتمكن النظام من اكتشاف التغييرات مباشرة عند ملء الزيت أو تصريفه. يجب قيادة السيارة لمسافة حوالي ٣٠ كم وإيقافها لمدة ساعتين بينما المحرك متوقف وعلى أرضية مستوية قبل أن يصبح بيان الزيت صحيحاً.

### تحذير

تجنب سكب الزيت داخل مجمع العادم الساخن بسبب احتمالية نشوب حريق.

قياس مستوى الزيت، ٤ أسطوانات ٢٠ لتر

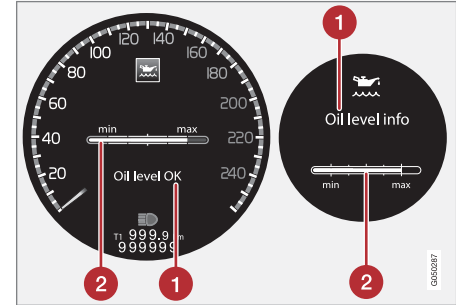
إذا تطلب الأمر فحص مستوى الزيت، فينبغي إجراء عملية الفحص هذه وفقاً للتسلسل التالي.

١. تنشيط وضع المفتاح II؛ راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).
  ٢. قم بتدوير عجلة الإصبع الإبهام الموجودة في مفتاح العصا اليسرى إلى الوضع Oil level.
- < ستشاهد عندئذ معلومات توضح مستوى الزيت بالمحرك.

لمزيد من المعلومات حول إدارة القائمة، راجع التنقل في القائمة - لوحة العدادات المندمجة (ص. ١٠٧).

### ملاحظة

في حالة عدم استيفاء الشروط الصحيحة لقياس مستوى الزيت (الفترة ما بعد إيقاف المحرك، ميل السيارة، درجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك) ستظهر الرسالة Not available. وهذا لا يعني وجود خطأ ما في أنظمة السيارة.



الرسالة والرسم البياني على الشاشة. تعرض الشاشة جهة اليسار لوحة العدادات المندمجة وتعرض جهة اليمين الشاشة القيم التناظرية.

### ١ رسالة / إشعار

### ٢ مستوى زيت المحرك

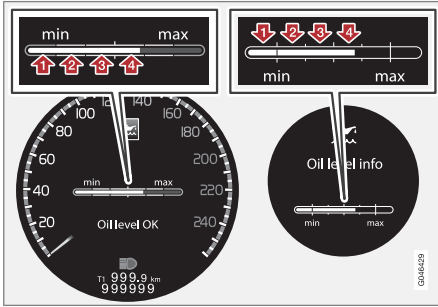
يتم فحص مستوى الزيت باستخدام مقياس مستوى الزيت الإلكتروني بواسطة قرص تدوير عند إيقاف تشغيل المحرك، راجع التنقل في القائمة - لوحة العدادات المندمجة (ص. ١٠٧).

### تحذير

في حالة عرض الرسالة Oil service required، قم بزيارة الورشة. قد يكون مستوى الزيت مرتفع جداً.

### مهم

في حالة تنبيهك إلى انخفاض مستوى الزيت، استكمل الملء بالكمية المحددة فقط، مثلاً، ٠.٥ لتر.



تمثل الأشكال من ١-٤ مستوى التعبئة. لا تقم بإضافة الزيت إذا كان مستوى التعبئة (3) أو (4) ظاهرًا. مستوى التعبئة الموصى به هو المستوى ٤. الرسالة والرسم البياني في الشاشة. تعرض الشاشة جهة اليسار لوحة العدادات المندمجة وتعرض جهة اليمين الشاشة القيم التناظرية.

#### معلومات ذات صلة

- زيت المحرك - عام (ص. ٣٤٠)
- أوضاع المفاتيح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩)

#### ملاحظة

يكتشف النظام مستوى الزيت فقط أثناء القيادة. لا يتمكن النظام من اكتشاف التغييرات مباشرة عند ملء الزيت أو تصريفه. يجب قيادة السيارة ٣٠ كم تقريبًا قبل عرض مستوى الزيت الصحيح.

#### تحذير

تجنب الإفراط في ملء الزيت إذا ظهر مستوى الملاء (3) أو (4) كما هو موضح في الشكل التوضيحي أدناه. لا يجب أن يرتفع المستوى عن MAX أو ينخفض عن MIN، حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.

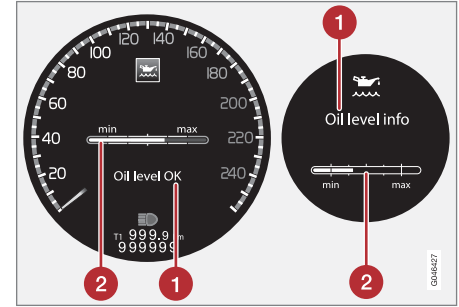
#### تحذير

تجنب سكب الزيت داخل مجمع العادم الساخن بسبب احتمالية نشوب حريق.

قياس مستوى الزيت، ٥ أسطوانات ديزل  
إذا تطلب الأمر فحص مستوى الزيت، فينبغي إجراء عملية الفحص هذه وفقًا للسلسلة التالي.

١. تنشيط وضع المفاتيح II؛ راجع أوضاع المفاتيح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).
  ٢. قم بتدوير عجلة الإصبع الإبهام الموجودة في مفتاح العصا اليسرى إلى الوضع Oil level.
- < ستشاهد عندئذٍ معلومات توضح مستوى الزيت بالمحرك.

لمزيد من المعلومات حول إدارة القائمة، راجع التنقل في القائمة - لوحة العدادات المندمجة (ص. ١٠٧).



الرسالة والرسم البياني على الشاشة. تعرض الشاشة جهة اليسار لوحة العدادات المندمجة وتعرض جهة اليمين الشاشة القيم التناظرية.

#### ١ رسالة / إشعار

#### ٢ مستوى زيت المحرك

في بعض السيارات، يمكن فحص مستوى الزيت باستخدام مقياس مستوى الزيت الإلكتروني بواسطة الحلقة عند إيقاف تشغيل المحرك.

#### تحذير

في حالة عرض الرسالة Oil service required، قم بزيارة الورشة. قد يكون مستوى الزيت مرتفع جدًا.

#### مهم

في حالة ظهور الرسالة

Oil level low Refill 0.5 litre، قم بملء ٠,٥ لتر فقط.

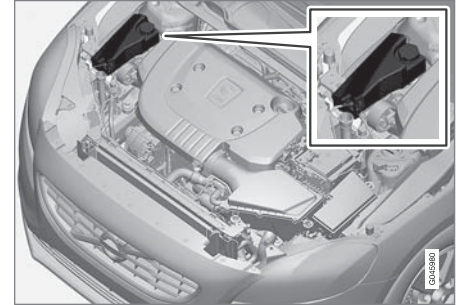


### سائل التبريد - المستوى

يعمل سائل التبريد على تبريد محرك الاحتراق الداخلي للوصول إلى درجة حرارة التشغيل المناسبة. يمكن استخدام الحرارة المنقولة من المحرك إلى سائل التبريد في تدفئة مقصورة الركاب.

يجب أن يكون منسوب سائل التبريد بين العلامتين MIN و MAX على خزان التمدد.

### فحص المستوى والإضافة



عند إضافة سائل التبريد، اتبع التعليمات المرفقة على العبوة. من الهام أن تكون نسبة تركيز خليط سائل التبريد والماء ملائمة لظروف الطقس السائدة. لا تضيف الماء وحده تحت أي ظرف. فخطر التجمد يزداد عندما تكون نسبة تركيز سائل التبريد منخفضة للغاية ومرتفعة للغاية.

### تحذير

فقد يكون سائل التبريد بالغ السخونة. إذا كانت سائل التبريد يحتاج إلى الإكمال عندما يكون المحرك مضبوطاً على درجة حرارة التشغيل، قم بفك غطاء خزان التوسعة ببطء لتصريف الضغط الزائد برفق.

لمعرفة السعات والمعايير المتعلقة بجودة الماء؛ راجع سائل التبريد - الدرجة والحجم (ص. ٣٨٧).

### افحص سائل التبريد دورياً

يجب أن يكون المنسوب بين العلامتين MIN و MAX على خزان التمدد. إذا لم يتم ملء النظام إلى درجة كافية، فقد يحدث ارتفاع في درجة الحرارة مما يسبب خطر تلف المحرك.

### مهم

- قد يتسبب المحتوى الكبير من الكلور والكلوريد والأملاح الأخرى في تآكل نظام التبريد.
- استخدم دائماً سائل تبريد مضافاً إليه مضاد للتآكل كما تنصح فولفو.
- تأكد من أن مزيج سائل التبريد بنسبة ٥٠% ماء و ٥٠% سائل تبريد.
- اخلط سائل التبريد بماء صنبور ذو جودة معتمدة. إن ساورك شك بشأن جودة ماء الصنبور، استخدم سائل تبريد مخلوط بالفعل بما يتوافق مع ما تنصح به فولفو.
- عند تغيير سائل التبريد/استبدال مكونات نظام التبريد، اشطف نظام التبريد ونظفه باستخدام ماء صنبور ذو جودة معتمدة أو اشطفه بسائل تبريد مخلوط بالفعل.
- يجب ألا يتم تشغيل المحرك إلا ونظام التبريد ممتلئ جيداً. وإلا، قد تؤدي الحرارة المرتفعة للغاية إلى خطر حدوث تلف (تشققات) في رأس الاسطوانة.

### سائل الفرامل والقابض - المستوى

يلزم أن يقع مستوى سائل الفرامل والقابض بين العلامتين MIN و MAX في الخزان.

### فحص المستوى

لسائل الفرامل والقابض حاوية مشتركة. يجب أن يكون المستوى ما بين العلامتين MIN و MAX حيث توجد كلاهما داخل الخزان. افحص المستوى بصفة دورية.

استبدل سائل الفرامل مرة كل سنتين أو كل خدمتي صيانة.

في السيارات التي غالباً ما تُستعمل فيها الفرملة الشديدة أثناء القيادة، كالقيادة في المناطق الجبلية مثلاً أو في المناخ الاستوائي حيث الرطوبة عالية، يجب استبدال السائل كل سنة.

لمعلومات عن السعة ودرجة سائل الفرامل التي يوصى بها، راجع سائل الفرامل - الدرجة والحجم (ص. ٣٨٩).

### تحذير

إذا انخفض مستوى سائل الفرامل عن مستوى MIN في خزان سائل الفرامل، فتجنب القيادة مرة أخرى قبل إكمال سائل الفرامل. توصي فولفو بالتحقيق بواسطة ورشة فولفو معتمدة لبيان سبب فقد سائل الفرامل.

## استبدال المصابيح - عام

يمكن إجراء عملية استبدال المصابيح لتغيير اللمبات. عند الرغبة في استبدال مصابيح LEX أو Xenon، برجاء مراجعة ورشة معتمدة.

اللمبات محددة (ص. ٣٥١). تتضمن القائمة التالية مواضع اللمبات ومصادر الإنارة الأخرى الخاصة، مثل مصابيح LED<sup>٨</sup>، أو تلك التي لا يمكن استبدالها بسبب آخر إلا من قبل الورشة<sup>٩</sup>:

- مصابيح الزينون الأمامية النشطة - ABL (مصابيح الزينون)
- المصابيح الجانبية/مصابيح الركن أمام<sup>١٠</sup>
- مصابيح التشغيل في النهار<sup>١٠</sup>
- مؤشرات الاتجاه الجانبية، مرايا الأبواب<sup>١٠</sup>
- أضواء الاقتراب، مرايا الأبواب
- الإضاءة الداخلية وإضاءة حجرة الأمتعة
- إضاءة صندوق القفازات
- المصابيح الجانبية/مصابيح الركن خلف
- مصابيح التحديد الجانبية، خلفية
- ضوء الفرامل أعلى الزجاج الخلفي
- مصباح لوحة الرقم.

## نظام التحكم في المناخ - استكشاف الأعطال وإصلاحها

يجب عدم صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة معتمدة.

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

يحتوي نظام تكييف الهواء على مواد تتبع فورية. استخدم الأشعة فوق البنفسجية عند البحث عن تسربات.

تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

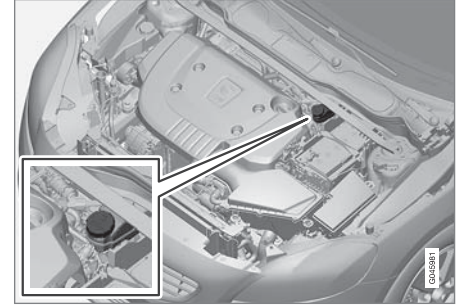
## تحذير

يحتوي نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R134a. لا يجب صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة معتمدة.

## معلومات ذات صلة

- برنامج خدمة فولفو (ص. ٣٣٤)

## التعبئة



توجد حاوية السائل في جانب السائق.

فك غطاء الحاوية وأملأ السائل. يجب أن يكون المستوى ما بين العلامتين MIN و MAX حيث توجد كلاهما داخل الخزان.

## مهم

لا تنس إعادة تركيب الغطاء.

<sup>٨</sup> مصابيح (Light Emitting Diode) LED

<sup>٩</sup> ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.

<sup>١٠</sup> طرازات معينة.



### تحذير

يجب استبدال مصابيح الزينون في السيارات المزودة بمصابيح الزينون الأمامية لدى إحدى الورشات - ننصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة. إن العمل بمصابيح الزينون يستوجب الحذر الشديد لأن المصباح الرئيسية مزودة بوحدة ذات فولتية عالية.

### تحذير

يجب أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح 0 عند استبدال المصابيح؛ راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).

### مهم

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطي العاكس ثم يسبب التلف.

### ملاحظة

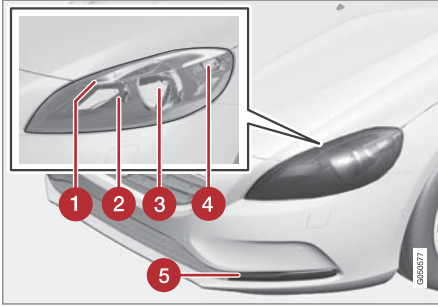
إذا استمرت رسالة الخطأ بعد استبدال اللمبة المكسورة، فإننا ننصح بالتوجه لإحدى ورش خدمة فولفو المعتمدة.

### ملاحظة

قد تعاني الإضاءة الخارجية مثل المصابيح الأمامية ومصابيح الضباب والمصابيح الخلفية مؤقتاً من التكثف على الجزء الداخلي للعدسات. هذا أمر طبيعي، جميع أنواع الإضاءة الخارجية مصممة لتحمل ذلك. يتم عادة تهوية التكثف ويختفي عبر مبيت المصباح عند تشغيل المصباح لفترة من الوقت.

### معلومات ذات صلة

- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الأمامية (ص. ٣٤٦)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية (ص. ٣٥٠)
- استبدال المصباح - إضاءة مرآة الزينة (ص. ٣٥١)



- 1 المصابيح الجانبية/مصابيح الركن (ص. ٣٤٩) LED في مصابيح الزينون الأمامية
- 2 الضوء العالي في مصابيح زينون الأمامية (ص. ٣٤٨) / ضوء عالي إضافي في مصابيح زينون الأمامية (ص. ٣٤٨)
- 3 الضوء الخافت في مصابيح الهالوجين الأمامية (ص. ٣٤٨) / مصابيح زينون في مصابيح زينون الأمامية (ص. ٣٤٥)
- 4 مؤشر (ص. ٣٤٩)
- 5 مصابيح التشغيل في النهار (ص. ٣٤٩) LED\* أو مصابيح حسب الطراز

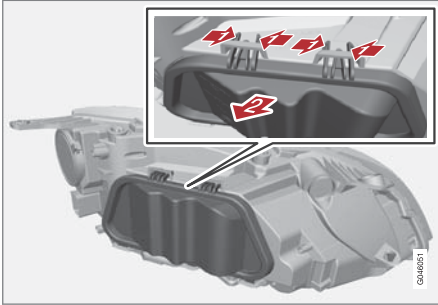
### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح - عام (ص. ٣٤٥)
- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)



## استبدال المصباح - غطاء مصابيح الضوء العالي/الخافت

يمكن الوصول لمصابيح الضوء العالي/الخافت عن طريق تحرير الغطاء الكبير للمصباح الرئيسي.



١. اضغط على الخطاطيف م٢.

٢. أخرج الغطاء بزاوية.

٣. استبدل المصباح ذي الصلة وفقاً للتعليمات.

## معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح - المصابيح الأمامية (ص. ٣٤٧)
- استبدال المصابيح - الضوء الخافت (ص. ٣٤٨)
- استبدال المصابيح - الضوء العالي (ص. ٣٤٨)
- استبدال المصابيح - الضوء العالي الإضافي (ص. ٣٤٨)

٥. اضغط لأسفل على الماسكة.

٦. افصل الموصل.

ضع المصباح الأمامي على سطح ناعم كي لا تخدش العدسات.

مهم !

لا تجذب الكابل الكهربائي، بل اسحب الموصل فقط.

٦. استبدل المصباح ذي الصلة وفقاً للتعليمات.

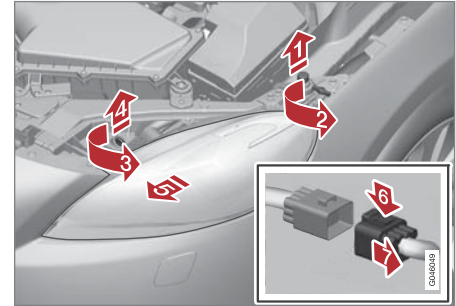
يجب تركيب المصباح الأمامي والملاصق بشكل صحيح قبل تشغيل المصابيح أو تبديل وضع المفتاح.

## معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح - عام (ص. ٣٤٥)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الأمامية (ص. ٣٤٦)
- استبدال المصباح - غطاء مصابيح الضوء العالي/الخافت (ص. ٣٤٧)
- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

## استبدال المصابيح - المصابيح الأمامية

يتم استبدال جميع المصابيح الأمامية عبر حجرة المحرك، وعليك القيام بفك المصباح الأمامي بالكامل وإزالته.



١. ارفع حاجز غطاء المحرك.

٢. قم بفك البرغي بمفتاح توركس، قياس T30.

٣. أدر مسمار القفل في عكس اتجاه عقارب الساعة.

٤. انزع مسمار القفل.

٥. حرر المصابيح الأمامية من خلال إمالتها بشكل متناوب وسحبها للخارج.

مهم !

احذر عند رفع المصباح الأمامي حتى لا تتلف أي أجزاء.

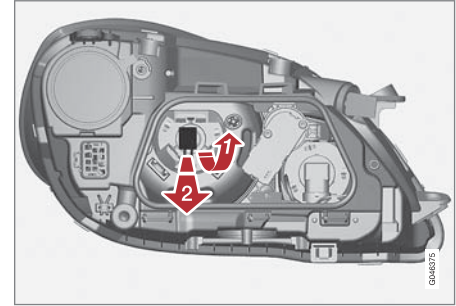


## استبدال المصابيح - الضوء الخافت

مصباح الضوء الخافت موجود في الغطاء الأكبر للمصباح الرئيسي.

## ملاحظة

ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح الهالوجين الأمامية.



١. افصل المصباح الرئيسي (ص. ٣٤٧).

٢. فك الغطاء (ص. ٣٤٧).

٣. اضغط على حامل المصباح لأعلى حتى يتم تحريره.

➡ ٢. أخرج حامل المصباح.

٤. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

## معلومات ذات صلة

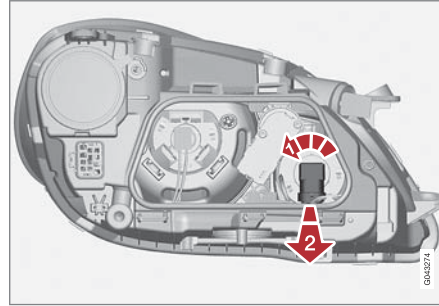
- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

## استبدال المصابيح - الضوء العالي

مصباح الضوء العالي موجود في الغطاء الأكبر للمصباح الرئيسي.

## ملاحظة

ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح الهالوجين الأمامية.



١. افصل المصباح الرئيسي (ص. ٣٤٧).

٢. فك الغطاء (ص. ٣٤٧).

٣. أدر حامل المصباح في عكس اتجاه عقارب الساعة.

➡ ٢. أخرج حامل المصباح.

٤. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

## معلومات ذات صلة

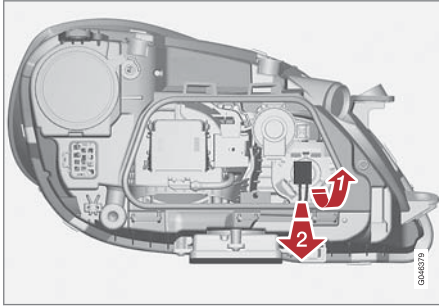
- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

## استبدال المصابيح - الضوء العالي الإضافي

تم تركيب مصباح الضوء العالي الإضافي داخل الغطاء الأكبر في المصباح الرئيسي.

## ملاحظة

ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح الزينون الأمامية\*.



١. افصل المصباح الرئيسي (ص. ٣٤٧).

٢. فك الغطاء (ص. ٣٤٧).

٣. اضغط على حامل المصباح لأعلى حتى يتم فصله.

➡ ٢. أخرج حامل المصباح.

٤. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

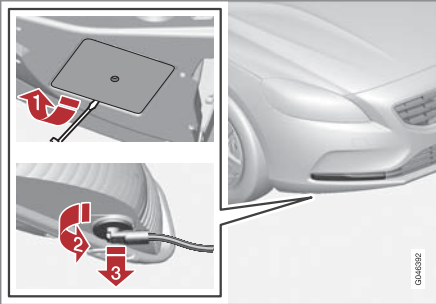
## معلومات ذات صلة

- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

**استبدال المصابيح - مصابيح القيادة النهارية**  
مصباح القيادة النهارية موجود داخل غطاء واقى الصدمات.

#### ملاحظة

ينطبق فقط على مصابيح التشغيل في النهار المزودة بلمبات.



١. قم بفك الغطاء.

٢. أدر حامل المصباح في عكس اتجاه عقارب الساعة.

٣. أخرج حامل المصباح.

٣. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

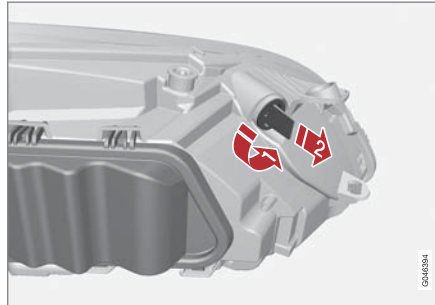
#### معلومات ذات صلة

- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

**استبدال المصابيح - المصابيح الجانبية/مصابيح الركن الأمامية**  
يوجد حامل لمبة مصباح الوضع/الوقوف على جانب المصباح الأمامي.

#### ملاحظة

لا ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح زينون أمامية\* حيث إنها تكون مزودة بمصابيح LED.



١. افصل المصباح الرئيسي (ص. ٣٤٧).

٢. أدر حامل المصباح في عكس اتجاه عقارب الساعة.

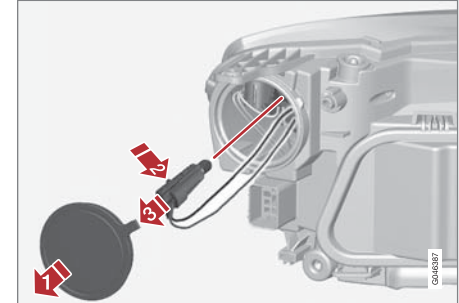
٣. أخرج حامل المصباح.

٣. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

#### معلومات ذات صلة

- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

**استبدال المصباح - مؤشرات الاتجاه الأمامية**  
تم تركيب لمبة مؤشر الاتجاه داخل الغطاء الأصغر للمصباح الرئيسي.



١. افصل المصباح الرئيسي (ص. ٣٤٧).

٢. قم بفك الغطاء.

٣. اضغط على الماسكة.

٤. أخرج حامل المصباح.

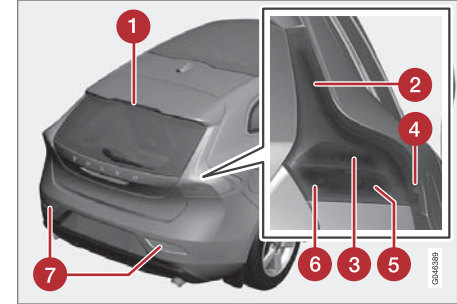
٤. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

#### معلومات ذات صلة

- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)



**استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية**  
تعرض النظرة العامة موقع المصابيح في الخلفية.



١ مصباح الفرامل (LED)

٢ مصابيح الوضع/الوقوف (LED)

٣ مصباح الفرامل (ص. ٣٥٠)

٤ مصابيح التحديد الجانبية (LED)

٥ مؤشر (ص. ٣٥٠)

٦ مصباح الرجوع (ص. ٣٥٠)

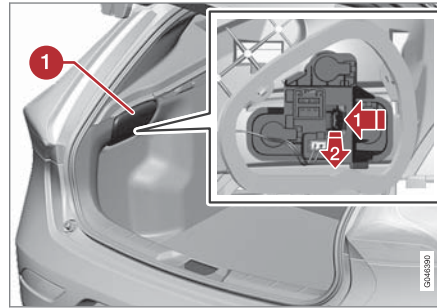
٧ مصباح الضباب (ص. ٣٥٠)

**معلومات ذات صلة**

- استبدال المصابيح - عام (ص. ٣٤٥)
- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

**استبدال المصابيح - مؤشرات الاتجاه الخلفية، مصابيح الفرامل ومصباح الرجوع**

يتم استبدال مؤشرات الاتجاه الخلفية وأضواء الفرامل ومصباح الرجوع من داخل حجرة الأمتعة.



١. قم بإزالة غطاء الفتحة الموجود في التجهيزات الداخلية (1) في نفس الجانب الذي يوجد به المصباح المعيب.

٢. اضغط على جانبي الماسكة.

➡ أخرج حامل المصباح.

٣. قم بإزالة المصباح المحروق عن طريق الضغط عليه ولفه عكس عقارب الساعة.

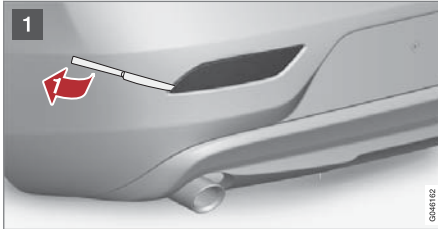
٤. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

**معلومات ذات صلة**

- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية (ص. ٣٥٠)
- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

**استبدال المصباح - مصباح الضباب الخلفي**

لمبة مصباح الضباب موجودة في حامل المصباح في وافي الصدمات.



١ أدخل جسم غير حاد يشبه السكين (٢٠ ملم تقريباً)، مثل سكين المائدة، في الشكل المثلث.

➡ ارفع بقوة وحذر حتى تتحرر عروة الربط.

**مهم**

احذر كي لا تتلف أي أجزاء.

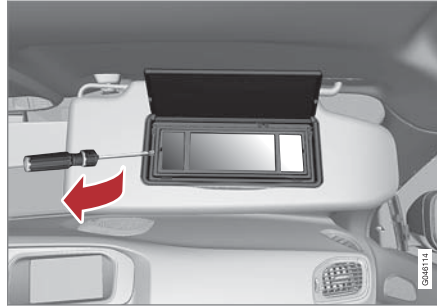
## المصابيح - المواصفات

تتطبق المواصفات على المصابيح. عند الرغبة في استبدال مصابيح LEX أو Xenon، برجاء مراجعة ورشة معتمدة.

الإضاءة	A [W]	النوع
الضوء الخافت <sup>B</sup>	٥٥	H7 LL
الضوء العالي <sup>B</sup>	٦٥	H9
الضوء العالي الإضافي <sup>C</sup>	٥٥	H7 LL
مؤشرات الاتجاه الأمامية	٢١	HY21W
مصباح الوضع/ الوقوف الأمامية <sup>B</sup>	٥	W5W LL
مصباح التشغيل في النهار <sup>D</sup>	١٩	PW19W
مؤشرات الاتجاه الجانبية، مرايا الأيوأب <sup>D</sup>	٥	WY5W LL
مؤشرات الاتجاه الخلفية	٢١	PY21W LL
مصباح الفرامل	٢١	P21W LL
مصباح الرجوع	٢١	P21W LL

## استبدال المصباح - إضاءة مرآة الزينة

تم تركيب مصابيح مرآة الزينة داخل عدسات المصباح.



١. أدخل مفكاً أسفل عدسة المصباح واضغط لأعلى برفق على العروة الموجودة في الحافة.
٢. افصل عدسات المصباح وارفعها جانباً برفق.
٣. باستخدام الزرادية رفيعة الرأس، اسحب المصباح في اتجاه مستقيم إلى الخارج ناحية الجنب. لا تضغط بقوة مفرطة باستخدام الزرادية. فقد تنكسر زجاجة المصباح.
٤. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

## معلومات ذات صلة

- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)

٢. أدر حامل المصباح في عكس اتجاه عقارب الساعة.

٣. أخرج حامل المصباح.

٣. استبدل المصباح وأعد تركيب الأجزاء في ترتيب عكسي.

## معلومات ذات صلة

- المصابيح - المواصفات (ص. ٣٥١)



الإضاءة	A [W]	النوع
مصباح الضباب الخلفي	٢١	H21W LL
إضاءة مرآة الزينة	١٠.٢	مأخذ كهربائي، T5 W2x4.6d

A وإط  
B السيارات المزودة بمصابيح الهالوجين الأمامية  
C السيارات المزودة بمصابيح الزينون الأمامية  
D طرازات معينة

#### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح - عام (ص. ٣٤٥)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الأمامية (ص. ٣٤٦)
- استبدال المصابيح - موقع المصابيح الخلفية (ص. ٣٥٠)
- استبدال المصباح - إضاءة مرآة الزينة (ص. ٣٥١)

#### شفرتا الماسحة

تعمل شفرات الماسحة على إزاحة الماء بعيداً عن الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية. وباستخدام سائل الغسل يتم تنظيف النوافذ وضمان سلامة الرؤية أثناء القيادة.

يلزم أن تكون شفرات الماسحة في وضع الخدمة عند ضرورة استبدالها.

#### وضع الخدمة



شفرات الماسحة في وضع الخدمة.

من أجل التمكن من تغيير شفرات الماسحات أو تنظيفها أو رفعها (لكشط الثلج عن الزجاج الأمامي)، يجب أن تكون في وضع الخدمة.

#### مهم

قبل وضع شفرات الماسحات في وضع الخدمة، تأكد من عدم تجمدها.

١. ضع مفتاح التحكم عن بعد في قفل الإشعال<sup>١١</sup> واضغط لفترة وجيزة على زر **START/STOP ENGINE** لضبط النظام الكهربائي للسيارة على وضع المفتاح I. للحصول على معلومات تفصيلية حول أوضاع المفتاح، راجع أوضاع المفتاح - الوظائف في مختلف المستويات (ص. ٧٩).

٢. اضغط لفترة وجيزة على الزر **START/STOP ENGINE** مرة أخرى لضبط النظام الكهربائي للسيارة في وضع المفتاح 0.

٣. في غضون ٣ ثوان، حرك ذراع المقود الأيمن لأعلى وثبته في موضعه لمدة ١ ثانية تقريباً.  
< بعد ذلك تتحرك الماسحات لتصبح في وضع مستقيم لأعلى.

تعود الماسحات إلى وضع البدء الخاص بها عندما تضغط لفترة وجيزة على الزر **START/STOP ENGINE** لضبط النظام الكهربائي للسيارة على وضع المفتاح I (أو عند بدء تشغيل السيارة).

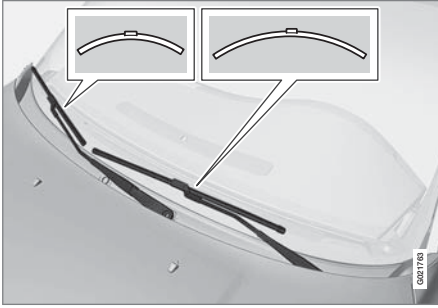
#### مهم

في حالة طي أذرع الماسحات الموجودة في وضع الخدمة لأعلى من الزجاج الأمامي، يجب طيها لأسفل مرة أخرى على الزجاج الأمامي قبل السماح بعودة الماسحات إلى وضع البداية الخاص بها. وهذا لتجنب خدش الطلاء الموجود على غطاء المحرك.

<sup>١١</sup> غير ضروري في السيارات المزودة بوظيفة بدون مفتاح.



## ١٠ الصيانة والخدمة

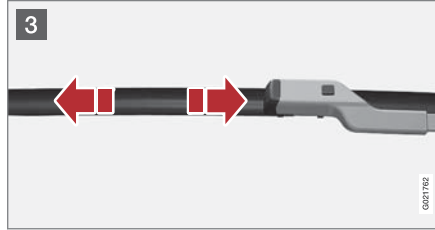


### ملاحظة

تختلف أطوال شفرات الماسحات. إذ أن الشفرة الموجودة على جانب السائق أطول من تلك الموجودة على جانب الراكب الأمامي.

### تحذير

نظرًا لأن السيارة مزودة بوسادة هوائية Pedestrian Airbag فإن فولفو توصي باستخدام أذرع الماسحة الأصلية كما توصيك باستخدام قطع غيار فولفو الأصلية لها.



١ قم بطي ذراع الماسحة لأعلى عندما تكون في وضع الخدمة. اضغط على الزر الذي يوجد على وحدة تثبيت الشفرة الماسحة واسحب مباشرة للخارج بالتوازي مع ذراع الماسحة.

٢ حرك شفرة الماسحة حتى تسمع "طقطقة" تدل على تثبيتها.

٣ تأكد من أن تثبيت الشفرة بإحكام.

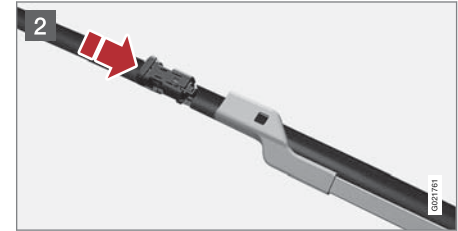
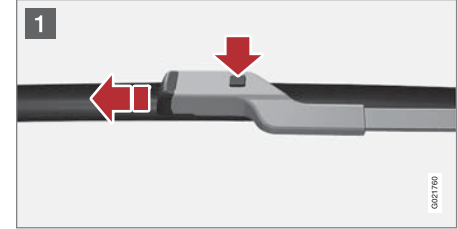
٤. قم بطي ذراع الماسحة مرة أخرى باتجاه الزجاج الأمامي.

تعود الماسحات من وضع الخدمة إلى وضع البدء الخاص بها عندما تضغط لفترة وجيزة على الزر

لضبط النظام الكهربائي

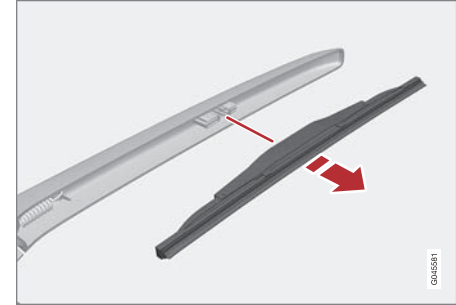
للسيارة على وضع المفتاح I (أو عند بدء تشغيل السيارة).

### استبدال شفرتي الماسحة





## استبدال شفرتي الماسحة، النافذة الخلفية



١. افتح ذراع الماسحة.
٢. امسك الجزء الداخلي من الشفرة (وفقاً للسهم).
٣. قم باللف عكس اتجاه عقارب الساعة لاستخدام الوضع النهائي للشفرة مقابل ذراع ذراع الماسحة حيث ينفصل الذراع عن الشفرة بشكل أكثر سهولة.
٤. قم ب تثبيت شفرة الماسحة الجديدة في مكانها. تأكد من تركيبها جيداً.
٥. اخفض ذراع الماسحة.

## التنظيف

لتنظيف شفرات الماسحة والزجاج الأمامي، راجع غسيل السيارة (ص. ٣٦٩).



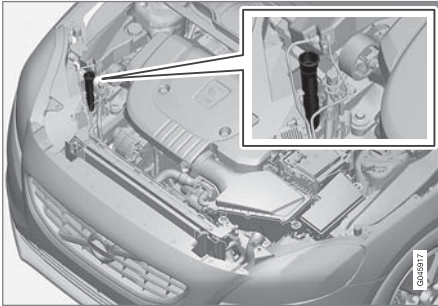
افحص الشفرات بصفة دورية. يؤدي إهمال الصيانة إلى تقليل فترة عمل شفرات الماسحات.

## معلومات ذات صلة

- سائل الغسل - التعبئة (ص. ٣٥٤)

## سائل الغسل - التعبئة

يتم استخدام سائل الغسل لتنظيف المصابيح الأمامية والنوافذ. يلزم استخدام سائل الغسل مع مانع التجمد في فصل الشتاء.



لشطافات الزجاج الأمامي والاضوية الرئيسية حاوية واحدة للسائل.



**مهم**

استخدم سائل الغسل الأصلي من فولفو أو أي سائل بديل تتراوح نسبة pH فيه بين ٦ و ٨.



**مهم**

استخدم سائل غسل مزود بمادة مقاومة للتجمد في الشتاء حتى لا يتجمد السائل في المضخة والخزان والخراطيم.

لمعرفة السعات، راجع سائل الغسل - الجودة والحجم (ص. ٣٨٩).



**مهم**

في حالة استبدال بطارية البادئ، احرص على استخدام بطارية جديدة تتسم بنفس قدرة بدء التشغيل على البارد ونوعها مثل البطارية الأصلية (انظر الملصق الموجود على البطارية).

**ملاحظة**

- يجب أن يتوافق حجم حاوية البطارية مع أبعاد البطارية الأصلية.
- يختلف طول البطارية تبعاً للحجم.

**تحذير**

- قد تولد البطارية غاز الأوكسيهيدروجين، وهو ذو قابلية عالية للانفجار. يمكن أن تتشكل شرارة إذا تم وصل كابل التشغيل بطريقة غير صحيحة، وقد يكون ذلك كافياً لانفجار البطارية.
- تحتوي البطارية على حمض الكبريتيك الذي يمكن أن يتسبب بحروق خطيرة.
- فإذا لامس الحمض العينين أو البشرة أو الملابس، فاغسلهم بكميات كبيرة من الماء. إذا تناثر الحمض في العينين، فاطلب العناية الطبية على الفور.

**مهم**

عند شحن بطارية البادئ أو بطارية الدعم (ص. ٣٥٧)، استخدم شاحن بطارية حديثاً مع إمكانية التحكم في فولتية الشحن. يلزم عدم استخدام ميزة الشحن السريع لأنها قد تتلف البطارية.

**بطارية البادئ - عام**

يتم استخدام بطارية البادئ لتشغيل موتور بادئ الحركة والأجهزة الكهربائية الأخرى في السيارة.

يمكن أن يتأثر عمر البطارية ووظيفتها بمحاولات بدء التشغيل الكثيرة وإفراغ الشحن وأساليب القيادة والظروف المناخية وما إلى ذلك.

بطارية البادئ عبارة عن بطارية تقليدية بقوة ١٢ فولت.

- لا تفصل البطارية أبداً عندما يكون المحرك دائراً.
- تحقق من توصيل الكابلات الخاصة بالبطارية بصورة صحيحة ومن شدها على نحو ملائم.

يعرض الجدول التالي مواصفات بطارية البادئ.

١٢	الجهد الكهربائي (فولت)
C ٧٢٠ D ٧٦٠ أو D ٨٠٠	قدرة التشغيل الباردة <sup>A</sup> - CCA <sup>B</sup> (A)
C ١٩٠ × ١٧٥ × ٢٧٨ D ١٩٠ × ١٧٥ × ٢٧٨ أو D ١٩٠ × ١٧٥ × ٣١٥	قياس، الطول × العرض × الارتفاع (ملم)
C ٧٠ D ٧٠ أو D ٨٠	الاستطاعة (أمبير بالساعة)

A وفقاً لمعيار EN.

B أمبير التدوير على البارد.

C صندوق التروس اليدوي.

D صندوق التروس الآلي. تختلف المواصفات باختلاف الطراز.

**معلومات ذات صلة**

- شفرتا الماسحة (ص. ٣٥٢)



### مهم !

في حال عدم اتباع التعليمات التالية فقد يتم إيقاف وظيفة توفير الطاقة في نظام المعلومات الترفيهية بشكل مؤقت و/أو قد لا يكون الإشعار في لوحة العدادات المتدمجة قابلاً للتطبيق بشكل مؤقت فيما يتعلق بوضع شحن بطارية البدء، بعد وصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية:

- يجب عدم استخدام طرف البطارية السليبي في بطارية السيارة الرئيسية لوصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية أبداً - يمكن استخدام شاسية السيارة فقط كنقطة تأريض.

راجع المساعدة على بدء التشغيل (ص. ٢٦٠) للاطلاع على وصف عن كيفية ربط مشابك الكابل.

### ملاحظة !

يقل عمر البطارية إذا لم يتم تفريغها بشكل متكرر.

يتأثر عمر البطارية بعدة عوامل، بما يتضمن ظروف القيادة والمناخ. تقل قدرة بدء تشغيل البطارية تدريجياً بمرور الوقت ومن ثم فهي تحتاج إلى إعادة شحنها في حالة عدم استخدام السيارة لمدة طويلة أو عند قيادتها لمسافات قصيرة فحسب. البرودة الشديدة تحد من قدرة بدء التشغيل بدرجة أكبر.

لحفاظ على البطارية بحالة جيدة، يوصى بالقيادة لمدة ١٥ دقيقة/الأسبوع على الأقل أو توصيل البطارية بشاحن بطارية يتسم بميزة الشحن التدريجي التلقائي.

البطارية التي يحتفظ بها مشحونة بالكامل تتمتع بأقصى عمر خدمة.

### معلومات ذات صلة

- البطارية - الرموز (ص. ٣٥٦)
- بطارية البادئ - الاستبدال (ص. ٣٥٧)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)

### البطارية - الرموز

توجد معلومات ورموز تحذيرية على البطارية.

### الرموز على البطارية

استخدم نظارات واقية



يمكن الحصول على مزيد من المعلومات عن السيارة في دليل المالك.



خزن البطارية بعيداً عن الأطفال.



تحتوي البطارية على حامض مسبب للتآكل.



تجنب الشرر واللهب.



خطر الانفجار.



يجب أخذه من أجل تدوير استخدامه.



### ملاحظة !

يجب إعادة تدوير أي بطارية مستهلكة بطريقة آمنة بيئياً نظراً لاحتوائها على الرصاص.

### معلومات ذات صلة

- بطارية البادئ - عام (ص. ٣٥٥)
- البطارية - Start/Stop (ص. ٣٥٧)



## ١٠ الصيانة والخدمة

C ١٠٦ × ٩٠ × ١٥٠	قياس ، الطول × العرض × الارتفاع (ملم)
D ١٣٠ × ٩٠ × ١٥٠	
C ٨	الاستطاعة (أمبير بالساعة)
D ١٠	

A وفقًا لمعيار EN.

B أمبير التدوير على البارد.

C صندوق التروس اليدوي مع وظيفة Start/Stop التي تتوقف تلقائيًا عند توقف السيارة بشكل كامل.

D أخرى.



**مهم**

عند استبدال بطارية البادئ في السيارات المزودة بوظيفة Start/Stop، يلزم استخدام بطارية من النوع الصحيح EFB<sup>١</sup> في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي ومن النوع AGM<sup>٢</sup> في السيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

عند استبدال بطارية الدعم، يلزم استخدام بطارية من النوع AGM.



**ملاحظة**

- كلما ارتفع مأخذ التيار في السيارة، ازدادت مدة عمل المولد وشحن البطارية = زيادة في استهلاك الوقود.
- عندما تتناقص قدرة البطارية إلى ما دون المستوى الأدنى المسموح به فسيتم فصل وظيفة Start/Stop.

### البطارية - Start/Stop

السيارات المزودة بوظيفة Start/Stop، إضافةً إلى بطارية البادئ، تكون مزودة ببطارية استعداد.

السيارات التي توجد فيها وظيفة Start/Stop تكون مزودة ببطاريتين ١٢ فولت - إحداهما بقوة إضافية لبدء التشغيل وأخرى احتياطية تساعد أثناء تتابع بدء تشغيل وظيفة Start/Stop.

لمزيد من المعلومات حول وظيفة Start/Stop، راجع لمزيد من المعلومات حول وظيفة Start/Stop، راجع المساعدة Start/Stop\* (ص. ٢٦٩).

لمزيد من المعلومات حول بطارية بادئ السيارة، راجع المساعدة على بدء التشغيل (ص. ٢٦٠).

يعرض الجدول التالي مواصفات البطارية المساندة.

١٢	الجهد الكهربائي (فولت)
C ١٢٠	قدرة التشغيل البارد <sup>A</sup> - BCCA (A)
D ١٧٠	

### بطارية البادئ - الاستبدال

ينبغي استبدال بطارية البادئ بواسطة ورشة معتمدة من فولفو.

بطارية البادئ عبارة عن بطارية تقليدية بقوة ١٢ فولت.

توصي شركة فولفو باستبدال البطاريات لدى ورشة معتمدة - يوصى بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

لمزيد من المعلومات حول بطارية بادئ السيارة، راجع المساعدة على بدء التشغيل (ص. ٢٦٠).

<sup>١</sup> Enhanced Flooded Battery

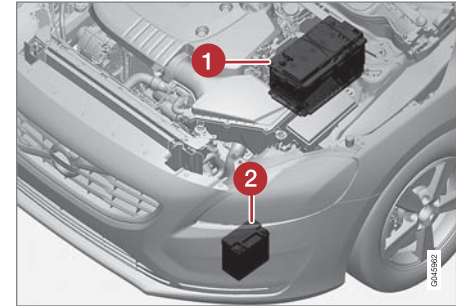
<sup>٢</sup> Absorbed Glass Mat



توقف الوظيفة Start/Stop بشكل مؤقت بسبب استهلاك التيار العالي يعني:

- يبدأ تشغيل المحرك أوتوماتيكياً<sup>١٤</sup> بدون أن يضغط السائق على دواسة القابض (صندوق تروس يدوي).
- يبدأ تشغيل المحرك أوتوماتيكياً بدون أن يرفع السائق قدمه عن دواسة الفرامل (صندوق تروس أوتوماتيكي).

موقع البطاريات



(1) بطارية بادئ الحركة<sup>١٥</sup> (2) البطارية الاحتياطية

لا تتطلب بطارية الموازنة عادة خدمة أكثر من البطارية العادية المستخدمة لبدء التشغيل. ينبغي الاتصال بالورشة في حال وجود أسئلة أو مشاكل - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة.

مهم



في حال عدم اتباع التعليمات التالية فقد يتم إيقاف وظيفة بدء التشغيل/إيقاف التشغيل بشكل مؤقت بعد وصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية:

- يجب عدم استخدام طرف البطارية السلبية في بطارية السيارة الرئيسية لوصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية أبداً - يمكن استخدام شاسية السيارة فقط كنقطة تأريض.

راجع المساعدة على بدء التشغيل (ص. ٣٦٠) للاطلاع على وصف عن كيفية ربط مشابك الكابل.

ملاحظة



إذا فرغت شحنة البطارية لدرجة أن كل شيء أصبح "أسود" ولا توجد في السيارة مبدئيًا كل الوظائف الكهربائية العادية وبناء عليه يجري بدء تشغيل المحرك باستخدام بطارية خارجية أو شاحن بطارية، فسيتم في ذلك الوقت تفعيل وظيفة Start/Stop. وسيكون من الممكن عندئذ إيقاف المحرك أوتوماتيكياً، ولكن في حال فشلت وظيفة التوقف الأوتوماتيكي فإن وظيفة Start/Stop قد تقفل في بدء تشغيل المحرك أوتوماتيكياً بسبب نقص قدرة البطارية.

يجب أولاً شحن البطارية من أجل ضمان نجاح بدء التشغيل الأوتوماتيكي بعد التوقف الأوتوماتيكي. عندما تبلغ درجة الحرارة الخارجية +١٥ درجة مئوية تحتاج البطارية إلى الشحن لمدة ساعة واحدة على الأقل. وإذا انخفضت درجة الحرارة الخارجية أكثر من ذلك، ننصح بشحن البطارية لمدة ٣-٤ ساعات. وننصح بأن يتم شحن البطارية باستخدام شاحن بطارية خارجي.

إذا لم يكن ذلك ممكناً فإننا ننصح بإيقاف تشغيل وظيفة Start/Stop مؤقتاً حتى تتم إعادة شحن البطارية بشكل مناسب.

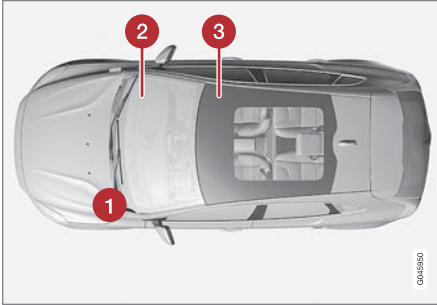
لمزيد من المعلومات حول شحن بطارية بادئ السيارة، راجع بطارية البادئ - عام (ص. ٣٥٥).

معلومات ذات صلة

- البطارية - الرموز (ص. ٣٥٦)

<sup>١٤</sup> لا يمكن حدوث بدء التشغيل الأوتوماتيكي إلا إذا كان ذراع اختيار التروس في الوضع المحايد.  
<sup>١٥</sup> راجع بطارية البادئ - عام (ص. ٣٥٥) لوصف تفصيلي عن بطارية البادئ.

## موضع الوحدات الكهربائية المركزية



مواضع صندوق المصهرات في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى. وفي السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى يتغير موضع صندوق المصهرات أسفل صندوق القفازات.

## ١ حجرة المحرك

## ٢ أسفل صندوق القفازات

## ٣ أسفل المقعد الأمامي الأيمن

## معلومات ذات صلة

- المصهرات الكهربائية - في حجرة المحرك (ص. ٣٦٠)
- المصاهر - أسفل صندوق القفازات (ص. ٣٦٤)
- المصاهر - أسفل المقعد الأمامي الأيمن (ص. ٣٦٧)

## المصاهر - عام

تتم حماية جميع الوظائف والمكونات الكهربائية بواسطة عدد من المصاهر لحماية النظام الكهربائي في السيارة من التلف بفعل التقاصر أو التحميل الزائد.

إذا تعذر عمل أحد المكونات أو الوظائف الكهربائية، فقد يعزى ذلك إلى وجود حمل زائد وفشل لفترة مؤقتة في مصهر ذلك المكون. إذا تكرّر فشل نفس المصهر، فسيكون هناك خلل في الدائرة. ننصح فولفو بزيارة ورشة فولفو المعتمدة للقيام بالفحص.

## الاستبدال

١. انظر في الرسم البياني للمصهر لتحديد مكان المصهر.
٢. اجذب المصهر وافحصه للتأكد من احتراق السلك المنحني.
٣. وفي هذه الحالة، استبدله بمصهر جديد بنفس اللون والأمبير.

## تحذير



تجنب استخدام أي جسم غريب أو منصهر ترتفع قوة التيار الكهربائي فيه عن المستوى المحدد عند استبدال أحد المنصهرات. قد يتسبب هذا في حدوث تلف بالغ للنظام الكهربائي وربما يؤدي إلى نشوب حريق.

## النظام الكهربائي

النظام الكهربائي أحادي القطبية ويستخدم الهيكل وعجلة المحرك كموصل.

يتوفر بالسيارة محول تيار متردد مُنظَّم الجهد.

يتوقف حجم بطارية البادئ ونوعها وأداؤها على تجهيزات السيارة ووظائفها.

## مهم



في حالة استبدال بطارية البادئ، احرص على استخدام بطارية جديدة تتسم بنفس قدرة بدء التشغيل على البارد ونوعها مثل البطارية الأصلية (انظر الملصق الموجود على البطارية).

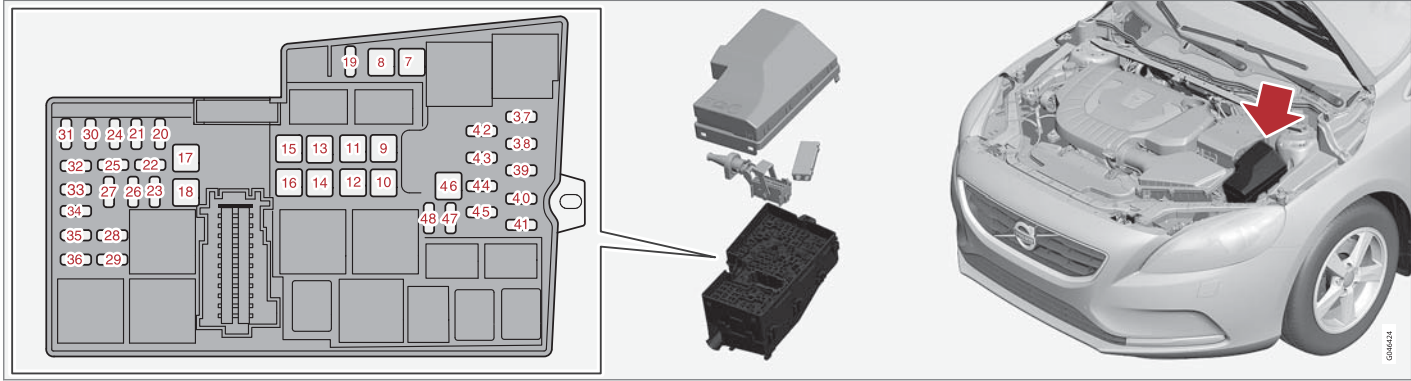
## معلومات ذات صلة

- بطارية البادئ - الاستبدال (ص. ٣٥٧)
- بطارية البادئ - عام (ص. ٣٥٥)



### المصهرات الكهربائية - في حجرة المحرك

تعمل المصهرات في حجرة المحرك على حماية المحرك ووظائف الفرامل من بين وظائف أخرى.



1 افتح مشابك القفل المركبة على جانبي الغطاء على بطارية بادئ الحركة.

2 ارفع الغطاء في وضع مستقيم لأعلى.

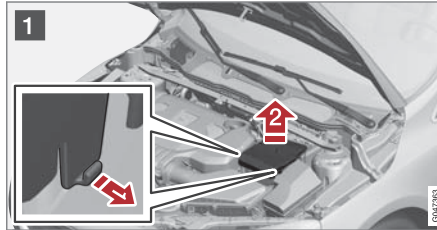
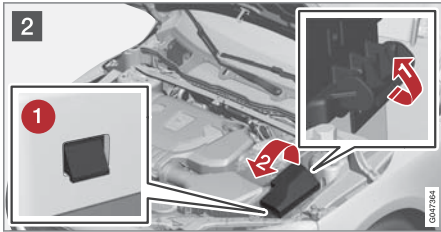
### إزالة الأغشية

يوجد في الجهة الداخلية من الغطاء ملاقط تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يوفر صندوق المصهرات كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتياطية.

### استبدال المصهرات

يمكن الوصول إلى المصهرات بعد إزالة الغطاء المركب على بطارية بادئ الحركة والغطاء الخاص بوحدة التوزيع الكهربائية.

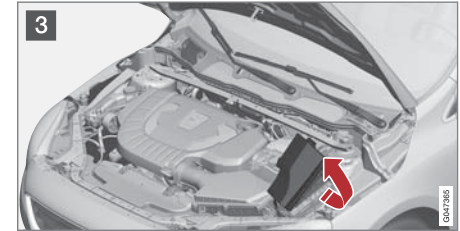


الوظيفة	A
-	22
مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية	23
ملفات المرحلات الداخلية	24
مقيس كهربائي بقوة ١٢ فولت، الكونسول النفقي الأمامي	25
وحدة التحكم بنقل الحركة	26
قابض الصمام الكهربائي A/C (١.٦ لتر، ٥ أسطوانات. بنزين)	27
مقيس كهربائي بقوة ١٢ فولت، الكونسول النفقي الخلفي	28
مستشعر الطقس؛ محركات الصمام الخانق لإدخال الهواء	29
وحدة التحكم بالمحرك (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر؛ 5 أسطوانات)	30
المقعد الكهربائي، الأيمن*	31

الوظيفة	A
مضخة ABS	7
صمامات ABS	8
غاسلات المصابيح الأمامية*	9
مروحة التهوية	10
-	11
المصهر الرئيسي للمصهرات 32-36	12
-	13
الزجاج الأمامي الكهربائي، الجانب الأيمن*	14
-	15
الزجاج الأمامي الكهربائي، الجانب الأيسر*	16
مدفأة الوقوف*	17
مساحات الزجاج الأمامية	18
الوحدة الإلكترونية المركزية، فولتية مرجعية، بطارية احتياطية	19
البوق	20
مصابيح الفرامل	21

2 **1** افتح مشبك القفل المركب على جانب وحدة التوزيع الكهربائية.

2 **2** قم بتدوير الغطاء لأعلى إلى أن يتم تحرير عروات القفل (1).



3 **3** قم بطي الغطاء باتجاه المحرك للوصول إلى المصهرات.

إعادة تركيب الأغشية  
أعد تركيب الأجزاء بترتيب عكسي.

**المواضع**  
يوضح الملصق الموجود في الجزء الداخلي من الغطاء مواضع المصهرات.

- المصهرات 7-18 هي من النوع "JCASE"، ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى إحدى الورش<sup>١٦</sup>.
- المصاهر 19-45 و 47-48 هي من النوع "Midi Fuse"

<sup>١٦</sup> ننصح بالاستعانة بورشة فوल्فو معتمدة.



الوظيفة	A
34 الصمامات (١.٦ لتر. بنزين)؛ الصمامات الكهربائية (١.٦ لتر بنزين)؛ مضخات الحقن (بنزين خماسي الأسطوانات)؛ مستشعر لامبدا (ديزل خماسي الأسطوانات)؛ سخان تهوية علوية المرافق (ديزل خماسي الأسطوانات)	١٠
15 الصمام ٤ أسطوانات (٢.٠ لتر ديزل)؛ صمام EVAP (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر بنزين)؛ سخان تهوية علوية المرافق (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر بنزين)؛ وحدة التحكم في المحرك (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر)؛ مستشعر تدفق كتلة الهواء (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر)؛ الثرموستات (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر. بنزين)؛ مضخة التبريد في EGR (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر. ديزل)؛ وحدة التحكم بالتوهج (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر. ديزل)	١٥
35 ملفات الإشعال (١.٦ لتر بنزين، ٥ أسطوانات. بنزين)	١٠
15 ملفات الإشعال (٤ أسطوانات. ٢.٠ لتر. بنزين)؛ سخان فلتر الديزل (١.٦ لتر. ديزل، ٥ أسطوانات. ديزل)؛ وحدة التحكم بالتوهج (٥ أسطوانات. ديزل)	١٥
25 سخان فلتر الديزل (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر ديزل)	٢٥
36 وحدة التحكم في المحرك (١.٦ لتر)	١٠
15 وحدة التحكم في المحرك (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر، ٥ أسطوانات)؛ وحدة الخائق (٥ أسطوانات. بنزين)	١٥

الوظيفة	A
33 مضخة الزيت لصندوق التروس الآلي (٥ أسطوانات)؛ مستشعر تدفق كتلة الهواء (١.٦ لتر بنزين، ٥ أسطوانات بنزين)؛ صمام EVAP (١.٦ لتر بنزين)؛ الصمامات (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر ٥ أسطوانات بنزين)؛ الصمامات الكهربائية (٥ أسطوانات بنزين)؛ سخان تهوية علوية المرافق (٥ أسطوانات بنزين)؛ ترمو محرك التحكم (١.٦ لتر ديزل)؛ صمام المنظم وتدفق الوقود (١.٦ لتر ديزل)؛ غطاء تدوير مشعاع وحدة التحكم (١.٦ لتر ديزل)؛ تبريد كباس الصمام الكهربائي (٥ أسطوانات ديزل)؛ صمام التحكم في الترمو (٥ أسطوانات ديزل)؛ مستشعر مستوى الزيت (٥ أسطوانات ديزل)؛ الضاغط A/C (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر ٥ أسطوانات. الديزل)؛ مضخة الزيت (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر)؛ صمام التبريد لنظام التحكم في المناخ (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر ديزل) ملفات المرحلات في مرحلات وظائف Start/Stop	١٠

الوظيفة	A
32 ملف المرحل في مرحل مروحة التبريد (محرك ديزل ٤ أسطوانات ١.٦ لتر و ٥ أسطوانات)؛ مستشعرات لامبدا (محرك بنزين ٤ أسطوانات ١.٦ لتر)؛ مستشعر تدفق كتلة الهواء (محرك ديزل ١.٦ لتر و ٥ أسطوانات)، صمام التحويل، تبريد إعادة تدوير غاز العادم (ديزل ١.٦ لتر)؛ تبريد صمام الملف اللولبي للتجاوز EGR (محرك ديزل ٥ أسطوانات)؛ صمام المنظم وتدفق الوقود (محرك ديزل ٥ أسطوانات)؛ صمام المنظم وضغط الوقود (محرك ديزل ٥ أسطوانات)	١٠
15 مستشعرات لامبدا (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر)؛ ملف المرحل في مرحل مروحة التبريد (٤ أسطوانات ٢.٠ لتر)	١٥
20 ملف المرحل في مرحل مروحة التبريد (بنزين خماسي الأسطوانات)؛ مستشعرات لامبدا (بنزين خماسي الأسطوانات)	٢٠





الوظيفة	A
نظام منع قفل الكابح	٥
وحدة التحكم بالمحرك، وحدة التحكم بناقل الحركة، الوسائد الهوائية	٧.٥
التحكم في ارتفاع المصابيح*	١٠
مؤازر التحكم الكهربائي	٥
الوحدة الإلكترونية المركزية	١٥
-	-
-	-
نظام التحذير من الاصطدام	٥
مستشعر دواسة الوقود	٥
نقطة الشحن، البطارية الاحتياطية	-
-	-
مضخة المبرد (عند عدم توفر مدفأة الوقوف)	١٠

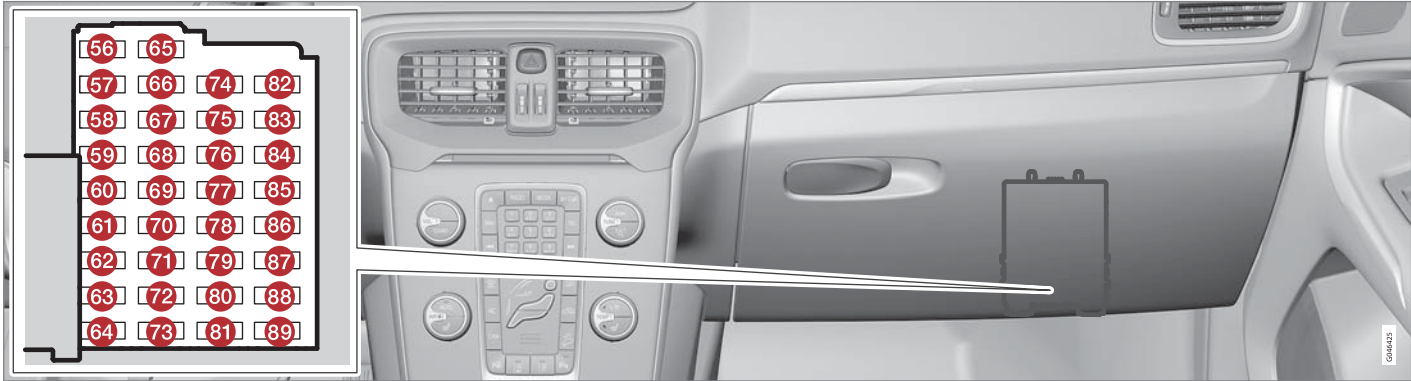
## معلومات ذات صلة

- المصاهر - أسفل صندوق القفازات (ص. ٣٦٤)
- المصاهر - أسفل المقعد الأمامي الأيمن (ص. ٣٦٧)



### المصاهر - أسفل صندوق القفازات

تعمل المصاهر أسفل صندوق القفازات على حماية وظائف إضاءة مقصورة الركاب والوسادة الهوائية بالإضافة إلى غير ذلك من الوظائف.



يوجد في الجهة الداخلية من غطاء صندوق المصهرات في حجرة المحرك ملاحظة تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يوفر صندوق المصهرات في حجرة المحرك كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتياطية.

### استبدال المصهرات

يمكن الوصول إلى المصهرات عند إزالة غطاء واقى من صندوق المصهرات.

الوظيفة	A	
شاشة العرض في كونسول السقف (منه حزام الأمان/مؤشر الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي)	59	5
الإضاءة الداخلية، أزرار التحكم في كونسول السقف لمصابيح القراءة الأمامية وإضاءة مقصورة الركاب بالإضافة إلى المقاعد الكهربائية*	60	٧.٥
حاجب لفاف يعمل بالكهرباء، السقف الزجاجي*	61	١٠
مستشعر الأمطار*؛ خفت، مرايا الرؤية الخلفية*؛ مستشعر الرطوبة*	62	5
نظام التحذير من الاصطدام*	63	5
-	64	-
فتح القفل، باب صندوق الأمتعة A	65	١٠
-	66	-
الوضع الاحتياطي ٣، فولتية ثابتة	67	5
قفل عجلة القيادة	68	١٥
لوحة العدادات المندمجة	69	5
نظام القفل المركزي، غطاء خزان الوقود B	70	١٠
لوحة التحكم بالمناخ	71	٧.٥

## إعادة تركيب الغطاء



1 قم بتوجيه عرى الربط السفلية إلى الداخل.

2 أدر الغطاء إلى أعلى حتى يتم تشبيك العرى العليا.

## ملاحظة

تأكد من استقرار عرى القفل العلوية بطريقة صحيحة في تجاويف وحدة التوزيع الكهربائي.

## المواضع

المصاهر هي من النوع "Midi Fuse".

الوظيفة	A	
مضخة الوقود	56	٢٠
-	57	-
مساحة النافذة الخلفية	58	١٥

## إزالة الغطاء



1 امسك التجويف واجذبه إلى أن يتم تحرير عروات القفل الموجودة في الحافة السفلية للغطاء من صندوق المصهرات.

2 قم بإزالة الغطاء.

## ملاحظة

يتطلب الأمر قدرًا كبيرًا نسبيًا من قوة الشد لتحرير عرى القفل الموجودة في الحافة العلوية للغطاء من وحدة التوزيع الكهربائي.



A	الوظيفة	
٧.٥	الوسائد الهوائية؛ الوسادة الهوائية للمشاة*	86
٧.٥	الوضع الاحتياطي ٤ ، فولتية ثابتة	87
-	-	88
-	-	89

A راجع أيضًا المصبر 84.

B راجع أيضًا المصبر 83.

C راجع أيضًا المصبر 82.

D راجع أيضًا المصبر 77.

E راجع أيضًا المصبر 70.

F راجع أيضًا المصبر 65.

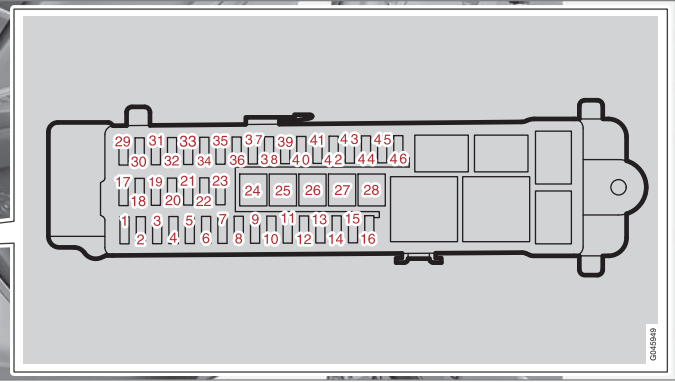
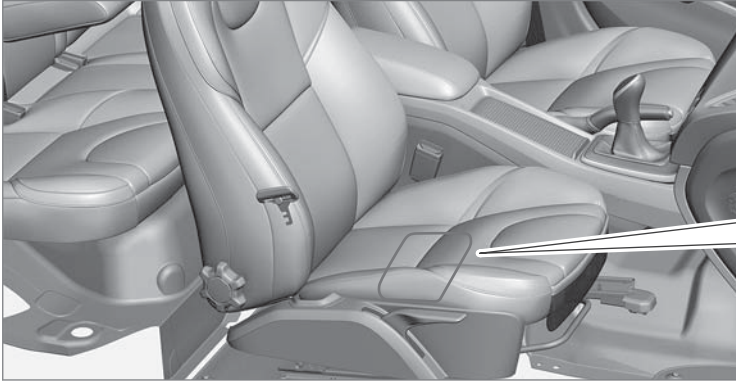
#### معلومات ذات صلة

- المصبرات الكهربائية - في حجيرة المحرك (ص. ٣٦٠)
- المصاهر - أسفل المقعد الأمامي الأيمن (ص. ٣٦٧)

A	الوظيفة	
٧.٥	وحدة عجلة القيادة	72
٥	صفارة الإنذار*؛ موصل ربط البيانات OBDII	73
١٥	الضوء العالي	74
-	-	75
٧.٥	مصباح الرجوع	76
٢٠	ماسحات الزجاج الأمامي C؛ ماسحة الزجاج الخلفي C	77
٥	مانع الحركة	78
١٥	الوضع الاحتياطي ١ ، فولتية ثابتة	79
٢٠	الوضع الاحتياطي ٢ ، فولتية ثابتة	80
٥	إنذار مستشعر الحركة*؛ جهاز الاستقبال عن بُعد	81
٢٠	ماسحات الزجاج الأمامي D؛ ماسحة الزجاج الخلفي D	82
١٠	نظام القفل المركزي، غطاء خزان الوقود E	83
١٠	فتح القفل، باب صندوق الأمتعة F	84
٧.٥	المدفأة الكهربائية الإضافية*؛ زر تدفئة المقعد الخلفي*	85

## المصاهر - أسفل المقعد الأمامي الأيمن

تعمل المصاهر أسفل المقعد الأمامي الأيمن على حماية نظام المعلومات والترفيه ووظائف المقطورة بالإضافة إلى وظائف أخرى.



A	الوظيفة	
٢٥	لوحة التحكم، الباب الخلفي الأيسر	6
٢٥	لوحة التحكم، الباب الأمامي الأيمن	7
٢٥	المصهر الرئيسي للمصهرات 12-16: نظام المعلومات الترفيهي	8
٢٠	المقعد الكهربائي، الأيسر*	9

A	الوظيفة	
-	-	1
١٠	بدون مفتاح*	2
٥	مقبض الباب (بدون مفتاح*)	3
٢٥	لوحة التحكم، الباب الأمامي الأيسر	4
٢٥	لوحة التحكم، الباب الأمامي الأيمن	5

يوجد في الجهة الداخلية من غطاء صندوق المصهرات في حجرة المحرك ملاحظات تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يوفر صندوق المصهرات في حجرة المحرك كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتياطية.

## المواضع

- المصهرات 24-28 هي من النوع "JCASE"، ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى إحدى الورش<sup>١٧</sup>.
- المصاهر 1-23 و 29-46 هي من النوع "Midi Fuse".

<sup>١٧</sup> ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.



A	الوظيفة	
-	-	42
-	-	43
-	-	44
-	-	45
-	-	46

A موديلات معينة.

#### معلومات ذات صلة

- المصهرات الكهربائية - في حجرة المحرك (ص. ٣٦٠)
- المصاهر - أسفل صندوق القفازات (ص. ٣٦٤)

A	الوظيفة	
-	-	25
٤٠	مقيس المقطورة *١	26
٣٠	مزبل صقيع الزجاج الخلفي	27
-	-	28
٥	نظام معلومات البقعة المحبوبة *BLIS	29
٥	مساعد الركن *	30
٥	كاميرا الوقوف *	31
-	-	32
-	-	33
١٥	تدفئة المقعد، جهة السائق الأمامي	34
١٥	تدفئة المقعد، جهة الراكب الأمامي	35
-	-	36
-	-	37
-	-	38
١٥	تدفئة المقعد، اليميني الخلفي *	39
١٥	تدفئة المقعد، اليساري الخلفي *	40
-	-	41

A	الوظيفة	
-	-	10
٥	ملف المرحل الداخلي	11
٥	وحدة التحكم في الصوت (مكبر الصوت) *	12
-	-	13
٥	نظام الاتصالات المعلوماتية (Telematics)*، البلوتوث (Bluetooth)*	14
١٥	وحدة التحكم في الصوت أو وحدة التحكم Sensus <sup>A</sup> ؛ وحدة التحكم في نظام المعلومات والترفيه أو الشاشة <sup>A</sup>	15
٧.٥	الراديو الرقمي*، التلفاز *	16
١٥	مقيس ١٢ فولت، منطقة الحمولة	17
-	-	18
-	-	19
-	-	20
-	-	21
-	-	22
٢٠	مقيس المقطورة *٢	23
٣٠	وحدة التحكم في الصوت (مضخم الصوت) *	24

### غسل السيارة الآلي

غسل السيارة في محطة للغسيل الأوتوماتيكي من الطرق السهلة والسريعة لغسل السيارة، إلا أنه لا يمكنها الوصول إلى كل مكان بالسيارة. ينصح بغسل السيارة يدوياً للحصول على أفضل النتائج.

### ملاحظة

لا ينبغي غسل السيارة إلا بواسطة اليد خلال الأشهر الأولى القليلة. وهذا لأن الطلاء يكون أكثر ضعفاً عندما يكون جديداً.

### الغسيل عالي الضغط

عند استخدام الغسيل بضغط عالي، استخدم حركات المسح وتأكد من عدم اقتراب الفوهة لمسافة تقل عن ٣٠ سم من سطح السيارة (هذه المسافة تنطبق على كل الأجزاء الخارجية). لا تقم بالرش مباشرة على الأقفال.

### اختبار الفرامل

### تحذير

قم دائماً باختبار الفرامل بعد غسل السيارة، بما يتضمن فرامل الوقوف، وذلك لضمان عدم مهاجمة الرطوبة والتآكل لبطانات الفرامل وتقليل أداء الكبح.

اضغط برفق على دواسة الفرامل الآن وفيما بعد عند القيادة لمسافات طويلة على طرق ممطرة أو موحلة. فالحرارة الناجمة عن الاحتكاك تؤدي إلى تسخين بطانة الفرامل وتجفيفها من الماء. قم بفعل الشيء ذاته بعد تشغيل السيارة في أحوال الطقس الرطبة أو الباردة.

### القطع البلاستيكية الخارجية والمكونات المطاطية والكسوة

يوصى باستخدام مادة تنظيف خاصة متوفرة لدى وكلاء فولفو من أجل تنظيف الأجزاء البلاستيكية الملونة والمكونات المطاطية

### مهم

يحدث عطل في وظيفة المصابيح الأمامية عند اتساخها. قم بتنظيفها بصفة دورية، عند إعادة التزود بالوقود على سبيل المثال.

تجنب استخدام أي مواد تنظيف مسببة للتآكل، بل استخدم الماء وإسفنج لا تسبب الخدش.

### ملاحظة

قد تعاني الإضاءة الخارجية مثل المصابيح الأمامية ومصابيح الضباب والمصابيح الخلفية مؤقتاً من التكثف على الجزء الداخلي للعدسات. هذا أمر طبيعي، جميع أنواع الإضاءة الخارجية مصممة لتحمل ذلك. يتم عادة تهوية التكثف ويختفي عبر مبيت المصباح عند تشغيل المصباح لفترة من الوقت.

### شفرتا الماسحة

تؤدي بقايا الإسفلت أو الأتربة أو الملح على شفرتي الماسحة بالإضافة إلى الحشرات أو الثلج مثلاً على الزجاج الأمامي إلى ضعف عمر خدمة شفرتي الماسحة.

للتنظيف:

— اضبط شفرات الماسحة على وضع الخدمة؛ راجع شفرتا الماسحة (ص. ٣٥٢).

### ملاحظة

اغسل شفرات الماسحة والزجاج الأمامي بانتظام باستخدام محلول صابوني فاتر أو شامبو السيارة. تجنب مطلقاً استخدام المذيبات القوية.

### غسيل السيارة

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. اغسل السيارة في مغسلة السيارات مع فاصل زيت. استعمل شامبو السيارات.

### الغسيل اليدوي

- تخلص من فضلات الطيور من على الطلاء بأسرع ما يمكن. يحتوي روث الطيور على مواد كيميائية تؤثر على الطلاء وتغير لونه بمرور الوقت. يوصى الاستعانة بورشة فولفو المعتمدة للتخلص من أي آثار لتغيير لون الطلاء.
- اغسل بالخرطوم أسفل الهيكل السفلي.
- اشطف السيارة بالكامل إلى أن يتم إزالة الأوساخ الذاتية لتقليل مخاطر الخدوش بسبب الغسيل. لا تقم بالرش مباشرة على الأقفال.
- إذا لزم الأمر، استخدم مادة مزيل للدهون على البارد على الأسطح شديدة الاتساخ. لاحظ أنه في هذه الحالة، يجب ألا تكون الأسطح ساخنة بفعل أشعة الشمس!
- اغسل السيارة باستعمال قطعة إسفنجية مع شامبو للسيارات وماء فاتر.
- انظف ماسحات الزجاج بمحلول صابوني دافئ أو بشامبو السيارات.
- جفف السيارة بواسطة قطعة نظيفة من جلد الشاموا الناعم أو بواسطة مكشطة الماء. في حالة تجنبك ترك قطرات الماء تجف في أشعة الشمس القوية، فإن ذلك يعمل على تقليل مخاطر بقع الماء الجافة التي قد يلزم إزالتها.

### تحذير

دائماً اطلب من ورشة القيام بتنظيف المحرك. هناك خطر اندلاع حريق إذا كان المحرك ساخناً.



والحلي، مثل قوالب الحلي اللامعة. عند استخدام مثل مادة التنظيف تلك، يجب اتباع الإرشادات بدقة.



**مهم**

تجنب طلاء الأجزاء البلاستيكية والمطاطية بالشمع وتلميعها. عند استخدام مزيل للشمع على الأجزاء البلاستيكية والمطاطية، عليك فقط بفركه من خلال الضغط الخفيف إذا كان هذا ضروريًا. استخدم إسفنجة غسل ناعمة. قد يؤدي تلميع حلي الفرش اللامعة إلى اهتراء الطبقة السطحية الناعمة أو تلفها. يجب عدم استخدام مادة تلميع تحتوي على مواد كاشطة.

#### الحواف

لا تستخدم إلا مواد تنظيف الحواف الموصى بها من قبل شركة فولفو.

قد يؤدي استخدام مواد التنظيف المركزة للحواف إلى تلف السطح وحوث البقع على الحواف المصنوعة من الألومنيوم المطلية بمادة الكروم.

#### معلومات ذات صلة

- التلميع والتشميع (ص. ٣٧٠)
- التنظيف من الداخل (ص. ٣٧١)
- الماء والطبقة المقاومة للأوساخ (ص. ٣٧١)

#### التلميع والتشميع

قم بتلميع السيارة وتشميعها عندما يبهت لون الطلاء أو عندما ترغب في إضفاء حماية إضافية للطلاء.

لا تحتاج السيارة للتلميع إلا بعد مرور عام عليها. غير أنه يمكن تشميع السيارة في هذا الوقت. لا تقم بتلميع وتشميع السيارة تحت أشعة الشمس المباشرة.

اغسل السيارة وجففها بشكل جيد قبل أن تقوم بتلميعها أو تشميعها. قم بتنظيف بقع الأسفلت والقار بواسطة مادة إزالة القار أو كحول أبيض. ويمكن إزالة البقع الصعبة بواسطة معجون الحك الدقيق المصمم لطلاء السيارات.

قم بالتلميع أولاً ثم قم بالتشميع باستخدام شمع سائل أو صلب. اتبع التعليمات الموجودة على غلاف علبة المنتج بدقة. حيث يحتوي العديد من العمليات على التلميع والتشميع.



**مهم**

تجنب طلاء الأجزاء البلاستيكية والمطاطية بالشمع وتلميعها.

عند استخدام مزيل للشمع على الأجزاء البلاستيكية والمطاطية، عليك فقط بفركه من خلال الضغط الخفيف إذا كان هذا ضروريًا. استخدم إسفنجة غسل ناعمة.

قد يؤدي تلميع حلي الفرش اللامعة إلى اهتراء الطبقة السطحية الناعمة أو تلفها.

يجب عدم استخدام مادة تلميع تحتوي على مواد كاشطة.



**مهم**

ينبغي استخدام معالجة الطلاء التي توصي بها فولفو فقط. فيمكن لأنواع المعالجة الأخرى من قبيل الحفاظ أو منع التسرب أو الوقاية أو منع التسرب بالصلقل أو ما شابه ذلك أن تؤدي إلى إتلاف الطلاء. ولا يغطي ضمان فولفو أي تلف يلحق بالطلاء من جراء استخدام مثل هذه المعالجات.

#### معلومات ذات صلة

- غسيل السيارة (ص. ٣٦٩)



## التنظيف من الداخل

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. وقم بالتنظيف بشكل دوري واتباع التعليمات المرفقة مع منتجات العناية بالسيارة.

من الهام إجراء التنظيف بالمكنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

## السجاد ومنطقة الحمولة

قم بإزالة السجاد المزخرف من أجل القيام بعمليات تنظيف مستقلة لسجاد الأرضية والسجاد المزخرف. استخدم المكنسة الكهربائية لإزالة الأتربة والأوساخ.

كل سجادة في الأرضية مثبتة بمسامير.

— امسك سجادة الأرضية عند كل مسمار وارفع السجادة نحو الأعلى بشكل مستقيم.

ضع سجادة الأرضية في مكانها المخصص من خلال الضغط عليها عند كل مسمار.

## تحذير

استخدم مسحة مرصعة واحدة فقط من أجل الأقدام عند كل مقعد، وتحقق قبل الانطلاق أن المسحة الموجودة قرب مقعد السائق هي مثبتة بحزم وتم تأمينها بالدبابيس بحيث لا تعلق بجانب أو تحت الدواسات.

ننصح باستخدام مادة خاصة لتنظيف القماش لإزالة البقع من على سجادة الأرضية بعد التنظيف بالمكنسة الكهربائية. يجب تنظيف سجاد الأرضية بمواد التنظيف التي ينصحك وكيل فولفو بها!

## مقاومة الصدأ

تم إضافة ميزة المقاومة للصدأ الكاملة للسيارة في المصنع. حيث تم صنع أجزاء الهيكل من معدن مجلفن. وتمت حماية الهيكل السفلي بمادة مضادة للتآكل ومقاومة للبلل. كما تم رش سائل مضاد للصدأ حاد ورفيق على الأجزاء المكشوفة والتجاويف والأجزاء المغلفة والأبواب الجانبية.

## الفحص والصيانة

يمكن أن تؤدي الأملاح والأوساخ إلى الصدأ، لذلك من المهم الحفاظ على نظافة السيارة. يجب فحص خاصية مقاومة الصدأ بشكل دوري والقيام بعملية تذهيب عند الضرورة للحفاظ عليها.

لا تتطلب وظيفة الحماية ضد الصدأ أي معالجة إضافية للسيارة لمدة ١٢ عام تقريباً، في الظروف العادية. بعد مرور هذه الفترة، يجب معالجة السيارة معالجة إضافية كل ثلاث سنوات بشكل دوري. ننصح فولفو بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة، إذا احتاجت السيارة لمعالجة إضافية.

## معلومات ذات صلة

- تلف الطلاء (ص. ٣٧٣)

## الماء والطبقة المقاومة للأوساخ

تم معالجة النوافذ بطبقة سطحية لتحسين الرؤية في الأحوال الجوية الصعبة.

## الماء والطبقة المقاومة للأوساخ\*

يحدث تلف طبيعي بالطبقة المقاومة للماء.



## الصيانة:

- لا تقم مطلقاً باستخدام منتجات مثل شمع السيارة أو مزيل الشحوم أو ما شابه ذلك على أسطح الزجاج، حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الخصائص المقاومة للماء.
- توخي الحرص عند القيام بالتنظيف حتى لا تصيب السطح الزجاجي بالتلف.
- لتجنب تلف الأسطح الزجاجية عند إزالة الجليد – لا تستخدم إلا مكشطة بلاستيكية لإزالة الجليد.
- يوصى بإجراء المعالجة بواسطة إحدى مواد الصقل الخاصة المتوفرة من وكلاء فولفو للحفاظ على الخصائص المقاومة للماء. يجب استخدام تلك المادة للمرة الأولى بعد ثلاث سنوات، ثم استخدامها بشكل سنوي بعد ذلك.

## مهم

تجنب استخدام كاشط ثلج معدني لإزالة الثلج عن النوافذ. استخدم التدفئة لإزالة الثلج عن مرايا الأبواب؛ راجع النوافذ ومرايا الأبواب والرؤية الخلفية - التدفئة (ص. ١٠٤).

## معلومات ذات صلة

- غسيل السيارة (ص. ٣٦٩)

**البقع على قماش الكساء والسقف**

يوصى باستخدام مادة تنظيف أقمشة خاصة، من المتوفرة لدى موزعي فولفو المعتمدين، وذلك لتجنب تلف الخواص المقاومة لحريق الكساء.

**مهم**

قد تتسبب العناصر الحادة وأشرطة التثبيت Velcro في إتلاف تنجيد الفرش.

**مهم**

- بعض المواد في الملابس الملونة (مثل الجينز والملابس المصنوعة من الجلد المزابر) قد تصبغ كسوة المقاعد.
- تجنب مطلقاً استخدام المذيبات القوية. فقد تتسبب مثل هذه المنتجات في إتلاف كسوة المقاعد المصنوعة من القماش أو الفينيل أو الجلد.

**البقع على فرش الجلدي**

الكساء الجلدي من فولفو معالج للحفاظ على مظهره الأصلي. ومن المعلوم أن الكسوة الجلدية تعيش لفترات طويلة وتكتسب لمسة جمالية رائعة بمرور الوقت. يتم صقل الجلد ومعالجته على نحو يحافظ على خصائصه الطبيعية. وهو مغطى بطبقة واقية، إلا أنه يلزم القيام بالتنظيف بشكل دوري من أجل الحفاظ على خصائصه ومظهره. تقدم شركة فولفو منتج شامل لتنظيف ومعالجة كسوة الجلد، التي إن استخدمت وفقاً للتعليمات، فإنها تحافظ على الطبقة الواقية للجلد. وعلى الرغم من ذلك فيعد فترة من الاستخدام، سيبدو المظهر الطبيعي للجلد ويتوقف ذلك أقل أو أكثر على النسيج السطحي للجلد. ويُعتبر ذلك نضجاً طبيعياً للجلد ويثبت أنه منتج طبيعي.

ولتحقيق أفضل نتائج، توصي فولفو بتنظيف هذه الكسوة ووضع كريم واقٍ عليها من مرة إلى أربع مرات سنوياً (أو أكثر من ذلك

إذا لزم الأمر). وتتوفر مجموعة العناية بجلود فولفو من وكيل فولفو لديك.

**مهم**

- بعض المواد في الملابس الملونة (مثل الجينز والملابس المصنوعة من الجلد المزابر) قد تصبغ كسوة المقاعد.
- تجنب مطلقاً استخدام المذيبات القوية. فقد تتسبب مثل هذه المنتجات في إتلاف كسوة المقاعد المصنوعة من القماش أو الفينيل أو الجلد.

**إرشادات الغسيل الخاصة بالكساء الجلدي**

١. ضع منظف الجلد على قطعة إسفنج مبللة واعصرها لاستخراج رغو قوية.
٢. قم بإزالة الأوساخ بالقيام بحركات دائرية بسيطة.
٣. رطب البقع بالإسفنج عدة مرات متتالية. دع الإسفنج تمتص البقع. لا تقم بالكشط.
٤. جفف بواسطة قطعة من الورق أو القماش الناعم ودع الجلد حتى يجف بالكامل.

**المعالجة الوقائية للكساء الجلدي**

١. ضع مقدار صغير من كريم الوقاية على القماش المتبلد وقم بالتدليك طبقة رقيقة من الكريم عن طريق حركات دائرية بسيطة على الجلد.
  ٢. دع الجلد لمدة ٢٠ دقيقة كي يجف قبل الاستخدام.
- يوفر الجلد الآن حماية محسنة ضد البقع وحماية UV محسنة.

**إرشادات غسيل عجلة القيادة الجلدية**

- قم بإزالة الأتربة والأوساخ باستخدام إسفنج ناعمة مبللة مسبقاً بالماء وصابون معتدل.
- يحتاج الجلد إلى التهوية. ومن ثم؛ تجنب تغطية عجلة القيادة الجلدية بلاستيك واقٍ.
- استخدم زيوتاً طبيعية. يوصى باستخدام مواد العناية بالجلود من فولفو للحصول على أفضل نتائج.

**في حالة وجود بقع في عجلة القيادة:**

**المجموعة الأولى** (الحبر، العصير، القهوة، اللبن، العرق والدماء)

- استخدم قطعة قماش ناعمة أو إسفنج. امزج ٥٠٪ من محلول النشادر. (لبقع الدماء، استخدم محلولاً يتكون من ٢ ديسيلتر ماء و ٢٥ غرام ملح).

**المجموعة الثانية** (الدهون والزيوت والصلصة والشوكولاتة)

١. نفس الإجراء المتبع مع المجموعة ١.
٢. قم بالتلميع باستخدام قطعة ورق أو قماش ماصة.

**المجموعة الثالثة** (الأتربة والأوساخ الجافة)

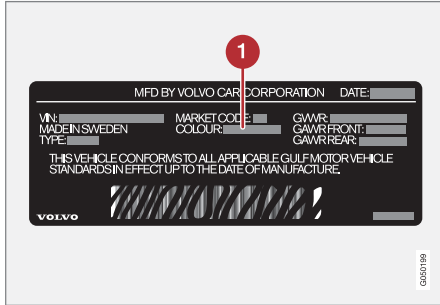
١. استخدم فرشاة ناعمة لإزالة الأوساخ.
٢. نفس الإجراء المتبع مع المجموعة ١.

**البقع على الأجزاء البلاستيكية الداخلية، الأجزاء المعدنية والأجزاء الخشبية**

لتنظيف الأجزاء والأسطح الداخلية للسيارة، يوصى باستخدام قطعة قماش من الألياف الليفاتية أو الألياف الصغيرة، المبللة بقليل من الماء، والتي يوفرها موزعو فولفو.

لا تقم بكشط البقع أو حكها. لا تستخدم مطلقاً مواد إزالة البقع المركزة. تتوفر مادة تنظيف خاصة لدى موزعو فولفو ويمكن استخدامها لأعمال التنظيف الأكثر صعوبة.

## رمز اللون



## ١ كود لون السيارة

من المهم استخدام اللون الصحيح. لموقع ملصق الشهادة، راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

## تلف الطلاء

يعتبر طلاء جزءاً هاماً في عملية الوقاية من الصدأ وبالتالي يجب فحصه بصفة دورية. وأكثر أنواع تلف الطلاء هي آثار ارتطام الحجارة والخدوش والعلامات على حواف الرفرف والأبواب وواقبات الصدمات.

## تحسين تلف الطلاء الطفيف

ولتجنب ظهور الصدأ، يلزم إصلاح الطلاء التالف على الفور.

## المواد

- الدهان الأساسي<sup>١٨</sup> - بالنسبة لواقبات الصدمات المغطاة بطبقة من البلاستيك مثلاً، هناك دهانات أساسية لاصقة خاصة متاحة في عبوات رش
- طبقة أساس وطبقة شفافة - تتوفر في علب رش أو أقلام/أزراع دهان<sup>١٩</sup>
- شريط الطلاء
- لوح الصنفرة الناعمة<sup>١٨</sup>.

## مهم



لا تستخدم مواد مذيبة مع نسبة كبيرة من الكحول، مثل سائل الغسيل لتنظيف لوحة العدادات المدمجة.

## أحزمة الأمان

استخدم الماء مع منظف صناعي. كما أنه يتوفر لدى وكيل فولفو مادة خاصة لتنظيف القماش. تأكد من أن حزام الأمان قد جف قبل أن تعيده إلى مكانه.

## معلومات ذات صلة

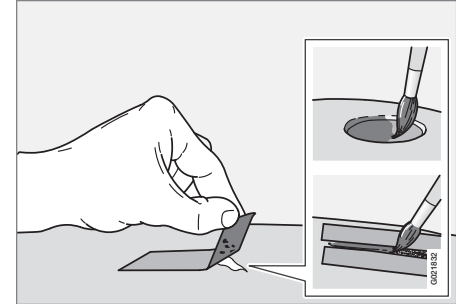
- غسيل السيارة (ص. ٣٦٩)

<sup>١٨</sup> إذا لزم الأمر.

<sup>١٩</sup> اتبع التعليمات المضمنة بعبوة قلم/أزراع الدهان.



### قم بإصلاح التلقيات البسيطة في الطلاء مثل آثار ارتطام الحجرة والخدوش



قبل البدء في العمل، يجب تنظيف السيارة وتجفيفها عند درجة حرارة تزيد على ١٥ درجة مئوية.

١. قم بوضع قطعة من شريط الطلاء على السطح التالف. ثم انزع الشريط وأزل بقايا الطلاء.

إذا كان التلف عميقًا حتى المعدن، يكون من الملائم استخدام الدهان الأساسي. في حالة تلف السطح البلاستيكي، يجب استخدام دهان أساسي سريع الالتصاق لإعطاء نتائج أفضل - قم بالرش في غطاء علبة الرش واستخدم الفرشة بخفة.

٢. يمكن القيام بصنفرة خفيفة مع مادة كاشطة ناعمة جدًا محلّيًا قبل الطلاء إذا كان ذلك ضروريًا (على سبيل المثال إذا كانت هناك حواف خشنة). يتم تنظيف السطح جيدًا وتركه يجف.

٣. قم بتقليب الدهان الأساسي جيدًا وضعه باستخدام فرشاة دقيقة أو عود ثقاب أو ما شابه. قم بالإنهاء باستخدام طبقة أساس وطبقة شفافة بمجرد أن يجف الدهان الأساسي.

٤. بالنسبة للخدوش، تعامل معها بنفس الطريقة الموصوفة أعلاه، ولكن ضع حولها شريط الطلاء لحماية الطلاء الذي لم يتلف.

#### ملاحظة

في حالة عدم اختراق آثار الارتطام بالحجارة حتى تصل إلى المادة الحبيبية المطحونة وبقاء طبقة الطلاء غير التالفة في موضعها، قم بالملء باستخدام طبقة أساسية وطبقة شفافة بمجرد تنظيف السطح.

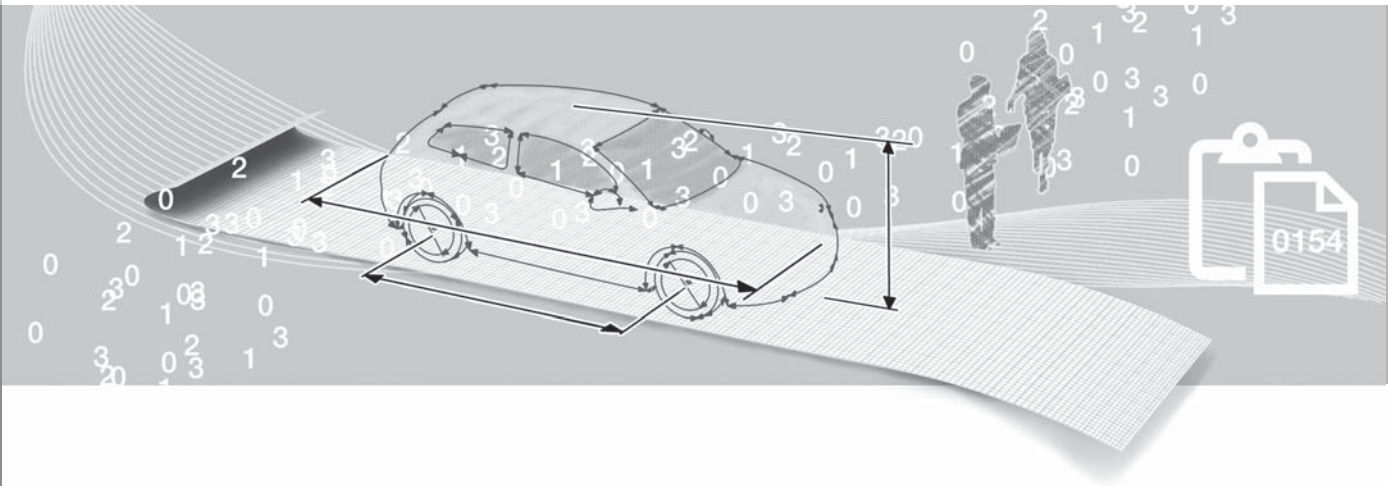
#### معلومات ذات صلة

- مقاومة الصدأ (ص. ٣٧١)



01 10  
00 11

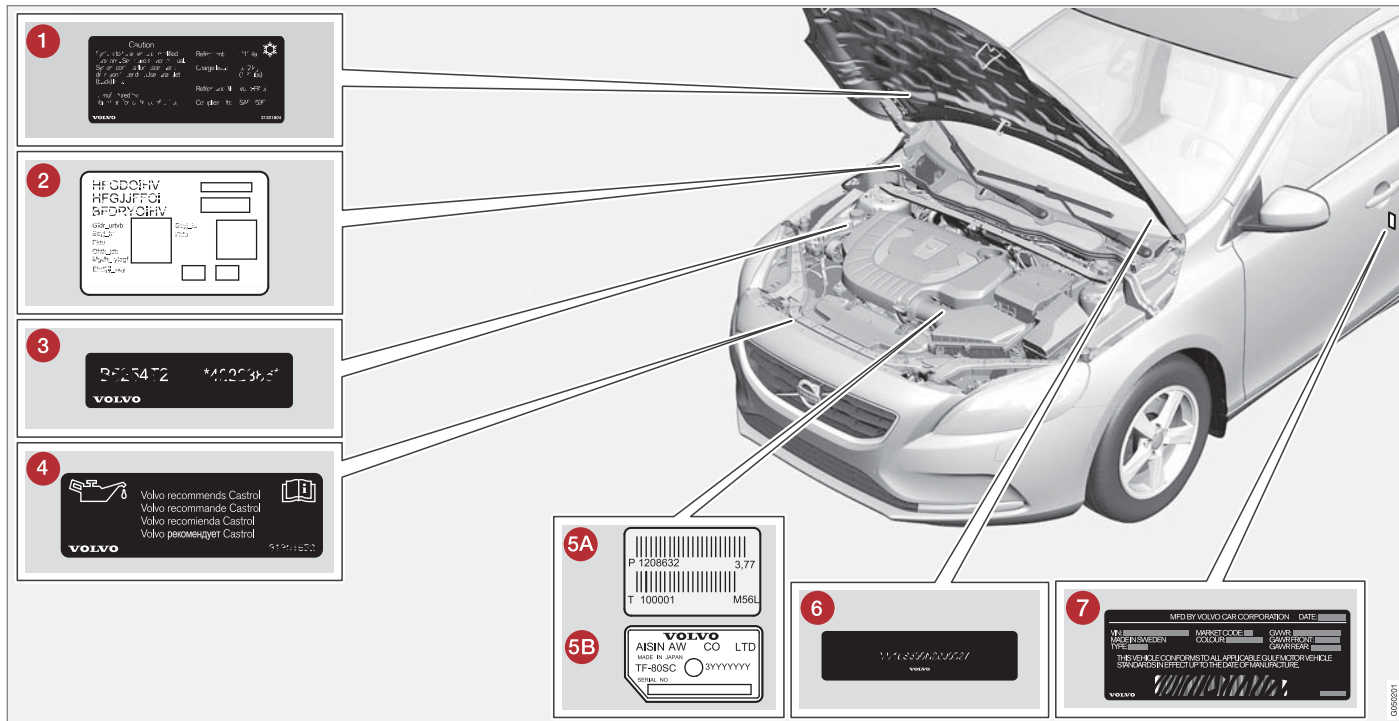
المواصفات



## تصميمات النوع

يمكن قراءة معلومات عن تصميم النوع ورقم تعريف السيارة وغيرها من المعلومات المميزة للسيارة في الملصق على السيارة.

## موقع الملصق



تؤدي معرفة تصميم نوع السيارة وتعريف السيارة وأرقام المحرك إلى تسهيل جميع عمليات الاتصال بموزع فولفو المعتمد بشأن السيارة ووقت طلب قطع الغيار والملحقات.

- 1 ملصق نظام A/C.
- 2 ملصق مدفاً التوقف.
- 3 رمز المحرك والرقم التسلسلي للمحرك.
- 4 ملصق زيت المحرك.
- 5 تصميم نوع صندوق التروس والرقم المسلسل.
- A صندوق تروس يدوي
- B صندوق تروس أوتوماتيكي
- 6 رقم تعريف السيارة. (VIN رقم تعريف المركبة)
- 7 ملصق المصادقة. تصميم النوع ورقم تعريف السيارة والحد الأقصى للأوزان المسموح بها ورموز الألوان ورقم نوع الموافقة. يمكن رؤية الملصق عند فتح الباب الأمامي الأيسر.

#### ملاحظة

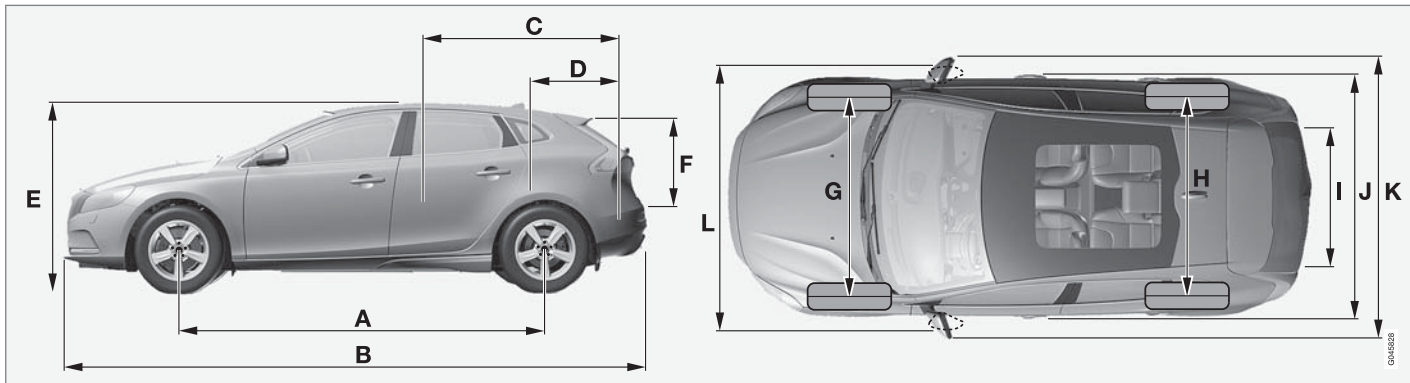
لم يتم تصميم الملصقات في دليل المالك لتكون مطابقة تماماً لتلك الموجودة في سيارتك. لقد تم وضعها لإظهار شكل وموضع الملصقات بشكل تقريبي في السيارة. المعلومات التي تنطبق على سيارتك بشكل خاص هي مطبوعة على الملصقات الموجودة في سيارتك.

#### معلومات ذات صلة

- الأوزان (ص. ٣٧٩)
- مواصفات المحرك (ص. ٣٨٣)

## الأبعاد

يمكن قراءة أبعاد طول السيارة وارتفاعها وغير ذلك من الجدول.



V40

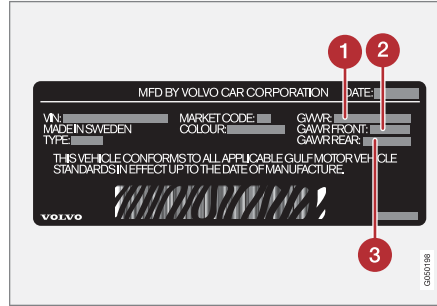
ملم	الأبعاد	
٩٦٠	عرض الحمولة، الأرضية	I
١٨٠٢	العرض	J
٢٠٤١	العرض شاملاً مرايا الأبواب	K
١٨٥٧	العرض متضمناً مرايا الأبواب المطوية	L

A إزاحة ٥٢,٥ مم.  
B إزاحة ٥٠ مم.  
C إزاحة ٤٦ مم.

ملم	الأبعاد	
A ١٥٤٦	العرض الأمامي	G
B ١٥٥١		
C ١٥٥٩		
A ١٥٣٣	العرض الخلفي	H
B ١٥٣٨		
C ١٥٤٦		

ملم	الأبعاد	
٢٦٤٧	قاعدة العجلات	A
٤٣٦٩	الطول	B
١٥٠٨	طول الحمولة، الأرضية، مقعد خلفي مطوي	C
٦٨٤	طول الحمولة، الأرضية	D
١٤٢٠	الارتفاع	E
٥٣٢	ارتفاع الحمولة	F





للحصول على معلومات حول مكان الملصق، راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

- 1 وزن السيارة الإجمالي المسموح به
- 2 الحد الأقصى المسموح به لحمولة المحور الأمامي
- 3 الحد الأقصى المسموح به لحمولة المحور الخلفي

أقصى حمولة: انظر أوراق التسجيل.

الحمل الأقصى للسقف: ٧٥ كغم.

#### معلومات ذات صلة

- سعة القطار وحمل كرة القطار (ص. ٣٨٠)

#### الأوزان

يمكن قراءة معلومات مثل الحد الأقصى للوزن الإجمالي للسيارة وغيرها على ملصق في السيارة.

يشمل وزن السيارة وهي فارغة كل من السائق وخزان الوقود مملوءاً بنسبة ٩٠% وكل السوائل.

يؤثر كل من وزن الركاب والتجهيزات وحمولة كرة القطار (ص. ٣٨٠) (عند التزويد بمقطورة) في حمل السيارة، ولا يعد جزءاً من وزن الخدمة.

الحمولة القصوى المسموح بها = وزن السيارة الإجمالي - وزن السيارة وهي فارغة.

#### ملاحظة

ينطبق وزن الخدمة الموثق على السيارات في الإصدار القياسي - أي مع عدم وجود معدات أو ملحقات إضافية في السيارة. وهذا يعني أنه بالنسبة لكل ملحقات تتم إضافته، تنخفض سعة تحميل السيارة تبعاً لذلك حسب وزن الملحقات.

ومن أمثلة الملحقات التي تقلل سعة التحميل مستويات معدات الحركة/قوة الدفع/الطراز Sumnum، إلى جانب الملحقات الأخرى مثل قضيب القطار وحاملات الأمتعة وصندوق السقف والنظام الصوتي والمصابيح الإضافية ونظام تحديد المواقع العالمي GPS ومدفأة كتلة المحرك التي تعمل بالوقود وشبكة السلامة والسجاجيد وغطاء الحمولة والمقاعد الكهربائية وما إلى ذلك.

يعتبر وزن السيارة طريقة مؤكدة للتحقق من وزن الخدمة لسيارتك الخاصة.

#### تحذير

تتغير خصائص قيادة السيارة بناءً على ثقل تحميلها وكيفية توزيع الحمولة.

يمكن قراءة معلومات عن سعة القطر وحمولة كرة  
القطر للقيادة مع مقطورة في الجداول.

سعة القطر وحمل كرة القطر

الوزن الأقصى للمقطورة المكبوحة

الحد الأقصى لحمولة كرة القطر (كغم)	الوزن الأقصى للمقطورة المكبوحة (كغم)	صندوق التروس	رمز المحرك <sup>A</sup>	V40 المحرك
٧٥	١٣٠٠	يدوي، B6	B4164T4	T2
٧٥	١٣٠٠	يدوي، B6	B4164T3	T3
٧٥	١٣٠٠	يدوي، B6	B4164T	T4
٧٥	١٥٠٠	أوتوماتيكي، MPS6	B4164T	T4
٧٥	١٥٠٠	أوتوماتيكي، TF-80SD	B5204T8	T4
٧٥	١٥٠٠	أوتوماتيكي، TF-80SD	B5204T9	T5
٧٥	١٥٠٠	أوتوماتيكي، TG-81SC	B4204T11	T5
٧٥	١٣٠٠	يدوي، B6	D4162T	D2
٧٥	١٣٠٠	أوتوماتيكي، MPS6	D4162T	D2
٧٥	١٥٠٠	يدوي، M66	D5204T6	D3
٧٥	١٥٠٠	أوتوماتيكي، TF-80SD	D5204T6	D3
٧٥	١٥٠٠	يدوي، M66	D4204T14	D4
٧٥	١٥٠٠	أوتوماتيكي، TG-81SC	D4204T14	D4

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات ورقم التصنيع على المحرك؛ راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

## الوزن الأقصى للمقطورة غير المكبوحة

الحد الأقصى لحمولة كرة القطر (كغم)	الوزن الأقصى للمقطورة غير المكبوحة (كغم)	صندوق التروس	رمز المحرك <sup>A</sup>	V40 المحرك
٥٠	٦٥٠	يدوي، B6	B4164T4	T2
٥٠	٦٥٠	يدوي، B6	B4164T3	T3
٥٠	٦٥٠	يدوي، B6	B4164T	T4
٥٠	٧٠٠	أوتوماتيكي، MPS6	B4164T	T4
٥٠	٧٠٠	أوتوماتيكي، TF-80SD	B5204T8	T4
٥٠	٧٠٠	أوتوماتيكي، TF-80SD	B5204T9	T5
٥٠	٧٠٠	أوتوماتيكي، TG-81SC	B4204T11	T5
٥٠	٦٥٠	يدوي، B6	D4162T	D2
٥٠	٧٠٠	أوتوماتيكي، MPS6	D4162T	D2
٥٠	٧٠٠	يدوي، M66	D5204T6	D3
٥٠	٧٥٠	أوتوماتيكي، TF-80SD	D5204T6	D3
٥٠	٧٠٠	يدوي، M66	D4204T14	D4
٥٠	٧٠٠	أوتوماتيكي، TG-81SC	D4204T14	D4

<sup>A</sup> يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات ورقم التصنيع على المحرك؛ راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

**معلومات ذات صلة**

- الأوزان (ص. ٣٧٩)
- القيادة مع مقطورة (ص. ٢٩٠)
- نظام المساعدة في تثبيت المقطورة - TSA (ص. ٢٩٦)

## ملاحظة

لا تتوفر كل المحركات في كل الأسواق.

## مواصفات المحرك

يمكن التعرف على مواصفات المحرك (الخارج وخلافه)  
لكل بديل نوع من أنواع المحركات البديلة في الجدول.

V40 المحرك	رمز المحرك <sup>A</sup>	القدرة (كيلوواط/ دورة في الدقيقة)	القدرة (قدرة حصانية/دورة في الدقيقة)	العزم (نيوتن متر/دورة في الدقيقة)	عدد الاسطوانات	قطر الأسطوانة (مم)	شوط (مم)	الحجم المزاح (لتر)	نسبة الضغط
T2	B4164T4	٤٥٠٠/٨٨	٤٥٠٠/١٢٠	٣٠٠٠-١٦٠٠/٢٤٠	٤	٧٩	٨١,٤	١,٥٩٦	١:١٠,٠
T3	B4164T3	٥٧٠٠/١١٠	٥٧٠٠/١٥٠	٤٠٠٠-١٦٠٠/٢٤٠	٤	٧٩	٨١,٤	١,٥٩٦	١:١٠,٠
T4	B4164T	٥٧٠٠/١٣٢	٥٧٠٠/١٨٠	٥٠٠٠-١٦٠٠/٢٤٠	٤	٧٩	٨١,٤	١,٥٩٦	١:١٠,٠
T4	B5204T8	٥٠٠٠/١٣٢	٥٠٠٠/١٨٠	٤٠٠٠-٢٧٠٠/٣٠٠	٥	٨١,٠	٧٧	١,٩٨٤	١:١٠,٥
T5	B5204T9	٦٠٠٠/١٥٧	٦٠٠٠/٢١٣	٥٠٠٠-٢٧٠٠/٣٠٠	٥	٨١,٠	٧٧	١,٩٨٤	١:١٠,٥
T5	B4204T11	٥٥٠٠/١٨٠	٥٥٠٠/٢٤٥	٤٨٠٠-١٥٠٠/٣٥٠	٤	٨٢	٩٣,٢	١,٩٦٩	١:١٠,٨
D2	D4162T	٣٦٠٠/٨٤	٣٦٠٠/١١٥	٢٥٠٠-١٧٥٠/٢٧٠	٤	٧٥	٨٨,٣	١,٥٦٠	١:١٦,٠
D3	D5204T6	٣٥٠٠/١١٠	٣٥٠٠/١٥٠	٢٧٥٠-١٥٠٠/٣٥٠	٥	٨١,٠	٧٧	١,٩٨٤	١:١٦,٥
D4	D4204T14	٤٢٥٠/١٤٠	٤٢٥٠/١٩٠	٢٥٠٠-١٧٥٠/٤٠٠	٤	٨٢,٠	٩٣,٢	١,٩٦٩	١:١٥,٨

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات ورقم التصنيع على المحرك؛ راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

## معلومات ذات صلة

- سائل التبريد - الدرجة والحجم (ص. ٣٨٧)
- زيت المحرك - الدرجة والحجم (ص. ٣٨٥)

## ! مهم

للوفاء بالمطلبات من أجل الفواصل الزمنية الخاصة بخدمة المحرك يتم تعبئة جميع المحركات بزيوت محرك اصطناعي مُعدّل خصيصاً في المصنع. يتم اختيار الزيت بعناية فائقة للغاية مع الأخذ في الاعتبار مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى يمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها. استخدم فقط درجات الزيت المخصصة للملء وتغيير الزيت، وإلا فإنك بذلك تخاطر بالتأثير على مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

وتتبرأ شركة فولفو للسيارات من كل مسؤوليات الضمان ما لم يتم استخدام زيت محرك بالدرجة واللزوجة الموصى بهما. تتصح فولفو بأن تقوم ورشة فولفو معتمدة باستبدال الزيت.

## معلومات ذات صلة

- زيت المحرك - الدرجة والحجم (ص. ٣٨٥)
- زيت المحرك - عام (ص. ٣٤٠)

## زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية

قد تؤدي ظروف القيادة القاسية إلى ارتفاع درجة حرارة الزيت أو استهلاكه بشكل كبير. فيما يلي بعض الأمثلة على ظروف القيادة غير المواتية.

افحص مستوى الزيت (ص. ٣٤١) و على فترات متقاربة عند القيادة لمسافات طويلة:

- عند سحب كرفان أو مقطورة
  - في المناطق الجبلية
  - بسرعة عالية
  - بدرجة حرارة أقل من -٣٠°م أو أكثر من +٤٠°م
- كما ينطبق ما ورد أعلاه على مسافات القيادة الأقل في ظل درجات الحرارة المنخفضة.

عند القيادة في ظروف قاسية اختر زيت محرك صناعي. لأنه يزيد من حماية المحرك.

تصح فولفو بما يلي:

**Castrol**  
**EDGE**  
**PROFESSIONAL**

000040



000050

### زيت المحرك - الدرجة والحجم

يمكن قراءة قيمة زيت المحرك الذي ينصح به والحجم  
كذلك لكل محرك من الجدول التالي.

تنصح فولفو بما يلي:

مستوى الصوت، بما في ذلك مرشح الوقود (لترات)	درجة الزيت	رمز المحرك <sup>A</sup>	V40 المحرك
٤.١ تقريباً	زيت معتمد ومعياً من المصنع: نوعية الزيت WSS-M2C925-A خيارات الخدمة: نوعية الزيت: ACEA A5/B5 اللزوجة: SAE 5W-30	B4164T4	T2
٤.١ تقريباً		B4164T3	T3
٤.١ تقريباً		B4164T	T4
٣.٨ تقريباً	نوعية الزيت: ACEA A5/B5 اللزوجة: 0W-30 بمعايير جمعية مهندسي السيارات (SAE)	D4162T	D2
٥.٩ تقريباً		D5204T6	D3
٥.٥ تقريباً	نوعية الزيت: ACEA A5/B5 اللزوجة: 0W-30 بمعايير جمعية مهندسي السيارات (SAE)	B5204T8	T4
٥.٥ تقريباً		B5204T9	T5



مستوى الصوت، بما في ذلك مرشح الوقود (لترات)	درجة الزيت	رمز المحرك <sup>A</sup>	V40 المحرك
٥.٤ تقريباً	VCC RBS0-2AE 0w20 أو Castrol Edge Professional V 0W-20	B4204T11	T5
5,٢ تقريباً		D4204T14	D4

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات ورقم التصنيع على المحرك؛ راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

#### معلومات ذات صلة

- زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية (ص. ٣٨٤)
- زيت المحرك - الفحص والتعبئة (ص. ٣٤١)



### سائل التبريد - الدرجة والحجم

يمكن معرفة الحجم المعتمد لسائل التبريد لكل نوع محرك في الجدول.

نوعية الزيت الموصى بها: سائل التبريد الذي توصي به فولفو ممزوجاً مع نسبة ٥٠% من المياه<sup>٢</sup>، انظر العبوة.

السعة (لترات)	V40 المحرك <sup>A</sup>	
٧,٠	B4164T4	T2
	B4164T3	T3
	B4164T	T4
١٠,٠	D4162T	D2
٨,٠	D5204T6	D3
٨,٠	B5204T8	T4
	B5204T9	T5
٧,٥ (٧,٨ <sup>B</sup> )	B4204T11	T5
٨,٠ (٨,٤ <sup>B</sup> )	D4204T14	D4

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات ورقم التصنيع على المحرك؛ راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

B ينطبق على السيارات ذات المدفأة العاملة بالوقود.

### معلومات ذات صلة

- سائل التبريد - المستوى (ص. ٣٤٤)

<sup>٢</sup> يجب أن تلبى جودة الماء معيار STD 1285.1.

## سائل صندوق التروس - الدرجة والحجم

يمكن معرفة سائل نقل الحركة الموصى به والحجم اللازم لكل صندوق تروس من خلال قراءة الجدول.

## صندوق التروس اليدوي

صندوق التروس اليدوي	الحجم (لتر)	سائل ناقل الحركة المحدد
B6	١,٦ تقريباً	BOT 350M3
M66	١.٩ تقريباً (١.٤٥ تقريباً <sup>A</sup> )	

A يسري على المحرك D4204T14.

## صندوق التروس الآلي

صندوق التروس الآلي	الحجم (لتر)	سائل ناقل الحركة المحدد
TF-80SD	٧.٠ تقريباً	AW1
TG-81SC	٦.٦ تقريباً <sup>A</sup> ٧.٥ تقريباً <sup>B</sup>	AW1
MPS6	٧.٣ تقريباً	BOT 341

A محركات البنزين  
B محركات الديزل

## معلومات ذات صلة

- زيت المحرك - ظروف القيادة القاسية (ص. ٣٨٤)
- تصميمات النوع (ص. ٣٧٦)

## ملاحظة

بخصوص طراز MPS6، يلزم تغيير الزيت في غضون مدة زمنية محددة لإجراء الخدمة.

في صناديق التروس الأخرى لا يلزم تغيير زيت صندوق التروس في ظل ظروف القيادة العادية. مع ذلك، قد يستلزم الأمر ذلك في ظل القيادة في الأحوال الشديدة.

**سائل الفرامل - الدرجة والحجم**

الوسيط الموجود في نظام الفرامل الهيدروليكي يسمى سائل الفرامل ويتم استخدامه لنقل الضغط من دواسة الفرامل عبر أسطوانة الفرامل الرئيسية إلى واحد أو اثنين من الأسطوانات الخادمة والتي تعمل بدورها في الفرملة الميكانيكية.

النوعية الموصى بها: DOT 4

الحجم: ٠.٦ لتر

**معلومات ذات صلة**

- سائل الفرامل والقابض - المستوى (ص. ٣٤٤)

**سائل الغسل - الجودة والحجم**

يتم استخدام سائل الغسل مع مساحات الزجاج الأمامي والنوافذ الخلفية للحفاظ على نظافة نوافذ السيارة والمصابيح الأمامية ولضمان رؤية جيدة أثناء القيادة.

نوعية الزيت الموصى بها: سائل الغسل الموصى به من فولفو - مع الحماية من الصقيع في الطقس البارد وفي درجات الحرارة التي تنخفض إلى ما دون نقطة التجمد.

**الحجم:**

- السيارات المزودة بوظيفة غسل المصابيح الأمامية: ٥.٥ لتر.
- السيارات غير المزودة بوظيفة غسل المصابيح الأمامية: ٣.٢ لتر.

**معلومات ذات صلة**

- سائل الغسل - التعبئة (ص. ٣٥٤)
- شفرتا الماسحة (ص. ٣٥٢)
- الماسحات والغسل (ص. ١٠٠)

## خزان الوقود - السعة

يمكن معرفة سعة خزان الوقود لكل نوع محرك في  
الجدول.

نوعية الزيت الموصى بها	الحجم (لتر)	V40 المحرك
البنزين: الوقود - البنزين (ص. ٢٨٦)	٦٢ تقريباً	بنزين رباعي الأسطوانات بنزين خماسي الأسطوانات
الديزل: الوقود - الديزل (ص. ٢٨٧)	٥٢ تقريباً	ديزل رباعي الأسطوانات
	٦٠ تقريباً	ديزل خماسي الأسطوانات

## معلومات ذات صلة

- ملء الوقود (ص. ٢٨٥)
- مواصفات المحرك (ص. ٣٨٣)

## تكييف الهواء، السوائل - الحجم والدرجة

يمكن قراءة الحجم والسعة للسوائل في نظام تكييف الهواء من الجدول.

## زيت الضاغط

نوعية الزيت الموصى بها	السعة	رمز المحرك <sup>A</sup>	V40 المحرك
زيت PAG	١٥٠ مل	B4164T4	T2
		B4164T3	T3
		B4164T	T4
	١١٠ مل	D4162T	D2
	٦٠ مل	B4204T11	T5
		D4204T14	D4
	١١٠ مل	B5204T8	T4
		B5204T9	T5
		D5204T6	D3

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات ورقم التصنيع على المحرك؛ راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).



## سائل التبريد

نوعية الزيت الموصى بها	الوزن	رمز المحرك <sup>A</sup>	V40 المحرك
R134a	٦٢٥ جم	B4204T11	T5
		D4204T14	D4
	٦٥٠ جم	محركات أخرى	

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات ورقم التصنيع على المحرك؛ راجع تصميمات النوع (ص. ٣٧٦).

**تحذير**

يحتوي نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R134a. لا يجب صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة معتمدة.

## معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في المناخ - استكشاف الأعطال وإصلاحها (ص. ٣٤٥)

## استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون

يمكن أن يتأثر كل من استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون سلباً بواسطة عدة عوامل.

وفيما يلي أمثلة على هذا:

- إذا كانت السيارة مزودة بمعدات إضافية تؤثر على وزن السيارة.
  - نمط قيادة السائق.
  - إذا حدد العميل عجلات أكبر من التي تم تركيبها كعجلات قياسية في الإصدار الأساسي للموديل، فستزيد المقاومة.
  - تؤدي السرعة العالية إلى زيادة مقاومة الرياح.
  - جودة الوقود وظروف الطريق والمرور والطقس وحالة السيارة.
- حتى في حالة استخدام مجموعة تتألف من النماذج المذكورة أعلاه، قد يتحسن استهلاك الوقود بدرجة كبيرة.
- يزيد معدل الاستهلاك وينخفض إخراج الطاقة للوقود بواسطة استخدام بنزين بنسبة أوكتان 91 RON.

### ملاحظة



الظروف الجوية القاسية والقيادة مع شيء مقطور أو القيادة على مرتفعات عالية ودرجة الوقود المستخدم من العناصر التي قد تؤثر على أداء السيارة.

### معلومات ذات صلة

- القيادة الاقتصادية (ص. ٢٨٩)
- الوقود - البنزين (ص. ٢٨٦)
- الوقود - الديزل (ص. ٢٨٧)
- الأوزان (ص. ٣٧٩)

## الإطارات - ضغط الإطار المعتمد

يمكن معرفة ضغط الإطار المعتمد لكل نوع محرك في الجدول.

V40 المحرك	مقاس الإطار	السرعة (كم/ساعة)	الحمولة، ١ إلى ٣ أشخاص		أقصى حمولة		ضغط ECO <sup>A</sup> في الأمام/في الخلف (كيلوباسكال)
			أمام (كيلوباسكال) <sup>B</sup>	في الخلف (كيلوباسكال)	أمام (كيلوباسكال)	في الخلف (كيلوباسكال)	
T2 (B4164T4) T3 (B4164T3) T4 (B4164T) D2 (D4162T)	195/65 R15	- - ١٦٠	٢٣٠	٢٣٠	٢٦٠	٢٦٠	٢٦٠ (270 °C، ٢٨٠ °D)
	205/55 R16	١٦٠ +	٢٣٠	٢٣٠	٢٧٠	٢٧٠	-
	205/50 R17						
	225/45 R17						
	225/40 R18						
	235/35 R19						
T4 (B5204T8) T5 (B5204T9) T5 (B4204T11) D3 (D5204T6) D4 (D4204T14)	205/55 R16	- - ١٦٠	٢٣٠	٢٣٠	٢٦٠	٢٦٠	٢٦٠
	205/50 R17	١٦٠ +	٢٩٠	٢٤٠	٣١٠	٢٧٠	-
	225/45 R17						
	225/40 R18	- - ١٦٠	٢٤٠	٢٤٠	٢٦٠	٢٦٠	٢٦٠
	235/35 R19	١٦٠ +	٢٩٠	٢٤٠	٣١٠	٢٨٠	-
إطار احتياطي مؤقت		الحد الأقصى ٨٠					
		٤٢٠					
		٤٢٠					
		٤٢٠					
		٤٢٠					

A القيادة الاقتصادية.

B في بعض البلدان تستخدم وحدة (بار) مع وحدة SI (باسكال): ١ بار = ١٠٠ كيلوباسكال.

C ينطبق فقط على عجلات "16 D2 أوتوماتيكي، للنوع ذي الانبعاث المنخفض.

D ينطبق فقط على عجلات "15 D2، للنوع ذي الانبعاث المنخفض.





## ملاحظة

لا تتوفر كل المحركات أو الإطارات أو تشكيلات الجمع بينها في كل الأسواق دائماً.

## معلومات ذات صلة

- الإطارات - الأبعاد (ص. ٣٠٥)
- الإطارات - ضغط الهواء (ص. ٣١٠)
- تصميمات النوع (ص. ٣٧٦)

إ

إحصائيات الرحلة.....	١٢٠
إصابة شد الرقبة، WHIPS.....	٣٤
إضاءة الاقتراب.....	١٥٩، ٩٦
إضاءة العدادات، راجع "الإضاءة".....	٨٧
إضاءة العرض.....	٨٧
إضاءة للوحة.....	٨٧
إضاءة الوصول إلى المنزل.....	٩٥
إضاءة تناسب الحالة المزاجية.....	٩٥
إضاءة مقصورة الركاب.....	
أوتوماتيكي.....	٩٥

إطارات

إصلاح الثقب.....	٣١٩
اتجاه الدوران.....	٣٠١
الإطارات الشتوية.....	٣٠٤
الصيانة.....	٣٠١
الضغط.....	٣٩٤، ٣١٠
المواصفات.....	٣٩٤
عمق المداس.....	٣٠٤
مؤشرات اهتراء المداس.....	٣٠٢
مراقبة ضغط الإطارات.....	٣١٧، ٣١٤، ٣١٣، ٣١٢
إطارات يمكن السير عليها أثناء تفرغها من الهواء (SST).....	٣١٦
إطار العجلة، الأبعاد.....	٣٠٤
إطفاء المحرك.....	٢٥٩
إعادة التجديد.....	٢٨٩

إعادة ضبط، عداد مسافات الرحلة.....	١١٧، ١١٤
إعادة ضبط التوافذ الآلية.....	١٠٣
إعادة ضبط مرايا الأبواب.....	١٠٤
إيقاف تشغيل مانع ذراع اختيار التروس.....	٢٦٨

آ

آلية شد حزام الأمان.....	٣٦، ٢٧
--------------------------	--------

أ

أبعاد الإطار.....	٣٠٥
أثار ارتطام الحجارة والخدوش.....	٣٧٣
أجهزة الطوارئ.....	
عدة الإسعافات الأولية.....	٣١٢
مثث التحذير.....	٣١١
أزرار التحكم، أضواء.....	٨٦
أعمال الطلاء.....	
التلف والإصلاح.....	٣٧٣
رمز ملون.....	٣٧٣
أقصى حمولة للسقف.....	٣٧٩
أقفال سلامة الأطفال.....	١٧٤، ١٧٣

أماكن التخزين

الكونسول النفقي.....	١٤٥
جانب السائق.....	١٤٥
صندوق القفازات.....	١٤٦
أوضاع التروس اليدوية (Geartronic).....	٢٦٣
أوضاع المفتاح.....	٧٩

ا

اتجاه الدوران.....	٣٠١
استبدال العجلات.....	٣٠٦
استكشاف المشكلات وحلها.....	
تثبيت السرعة التكميلي.....	٢٠٥
اكتشاف الانفاق.....	٨٨
اكتشاف راكبي الدراجات.....	٢١٩
الأبعاد.....	٣٧٨
الأبعاد الخارجية.....	٣٧٨
الأسطح الزلقة.....	٢٨٤
الإسعاف الأولي.....	٣١٢
الإضاءة.....	٣٤٥
إضاءة أوتوماتيكية، مقصورة الركاب.....	٩٥
إضاءة الاقتراب.....	١٥٩، ٩٦
إضاءة العرض.....	٨٧
إضاءة الوصول إلى المنزل.....	٩٥
إضاءة لوحة العدادات.....	٨٧

١٢٥	إعدادات شخصية	٣٤٩	مؤشرات الاتجاه، الأمام	٨٨	اكتشاف الأنفاق
١٣١	التحكم في درجة الحرارة	٣٥١	مرآة الزينة	٨٩	الضوء العالي/الخافت
١٢٣	المستشعرات	٣٤٩	مصابيح التشغيل في النهار	٨٧	تعديل استواء المصابيح الأمامية
١٣٠	تنظيم أوتوماتيكي	٣٥٠	مصابيح الضباب الخلفية	٩٤	عناصر التحكم
١٢٢	درجة الحرارة الفعلية	٣٤٩	مصابيح الوضع/الوقوف	٩٤	في مقصورة الركاب
١٢٢	عام		الأوزان	٣٥١	مصابيح، المواصفات
١٨٠	التحكم في جر المحرك	٣٧٩	وزن الخدمة	٨٨	مصابيح التشغيل في النهار
١٣١	التحكم في درجة الحرارة	٢٩٩	الاسترداد	٩١	مصابيح الزينون الأمامية النشطة
١٢٨	التحكم في درجة الحرارة إلكترونياً - ETC	٢٨٤	الانزلاق	٨٧	مصابيح الوضع/الوقوف
	التحميل		البداء بدون مفتاح (قيادة بدون مفتاح) .. ١٦٦، ١٦٥، ١٦٤	٩٢	مصباح الضباب الخلفي
١٤٩	حمل السقف	٢٥٩، ١٦٧		٩٤	الإضاءة الداخلية، راجع "الإضاءة"
١٤٩	حمولة طويلة	٣٥٥	البطارية	٣٠٤	الإطارات الشتوية
١٥٠، ١٤٨	صندوق الأمتعة	٣٥٦	الرموز على البطارية	٣١٦	الإطارات المنقوبة التي يمكن السير بها
١٤٩، ١٤٨	عام	٣٥٥	الصيانة		الأطفال
١٤٩	نقاط التثبيت	٢٦٠	بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى	٤١	أقفال سلامة الأطفال
	التدفئة	٣٥٦	رموز التحذير	٤١، ٣٣	السلامة
١٠٤	الزجاج الأمامي	١٦٢	مفتاح التحكم عن بعد/PCC	٤٦	الموضع في السيارة
١٢٩	المقاعد	١٠٦	البوصلة	٣٣	مقاعد الأطفال والوسادات الهوائية الجانبية
١٠٤	النافذة الخلفية	١٠٦	المعايرة	٤٦	مقعد الطفل والوسادة الهوائية
١٠٤	مرايا الأبواب والرؤية الخلفية	٨٥	اليوق	٣٤٧	الإشارة، استبدال الملمية
٢٨٨، ١٧٢	التزود بالوقود	٢١٨، ٢١٧	التحذير من الاصطدام		الضوء الخافت (السيارات المزودة بمصابيح أمامية هالوجينية)
٢٨٥	التعبئة	١٢٧	التحكم الإلكتروني بالمناخ - ECC	٣٤٨	الضوء العالي (السيارات المزودة بمصابيح أمامية هالوجينية)
٢٨٤	غطاء خزان الوقود	١٨٠	التحكم بالانزلاق	٣٤٨	الضوء العالي (السيارات المزودة بمصابيح زينون أمامية نشطة)
٢٨٥	غطاء خزان الوقود، الفتح اليدوي	١٨٠	التحكم بالسحب	٣٤٨	حامل المصباح الخلفي: مؤشرات الاتجاه ومصابيح
١٧٢	غطاء خزان الوقود، القفل	١٨٠	التحكم في الدوران	٣٥٠	الركن ومصابيح الرجوع
		١٨٠	التحكم في السحب عند المنعطفات		

التشميع	٣٧٠	تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل	العجلات
التنظيف		الأوتوماتيكية	إزالة
أحزمة الأمان	٣٧٣	نظام التحكم في تنبيه السائق	العجلة الاحتياطية
الحواف	٣٧٠	الزجاج	سلاسل الجليد
الغسل الأوتوماتيكي للسيارة	٣٦٩	مُصفح/معزز	العجلات والإطارات
الفرش	٣٧١	الزجاج الأمامي	العجلة الاحتياطية
غسيل السيارة	٣٦٩	المتدفقة	الانطلاق
التهوية	١٢٥	الزجاج الأمامي عاكس الحرارة	التركيب
التوسيم البيني، FSC، دليل المالك	٢٢	الزجاج الرقائقي	العدادات
التوصيات خلال القيادة	٢٨٣	الزيت، راجع كذلك "زيت المحرك"	عداد السرعة
الحوادث، راجع "التصادم"	٣٧	الساعة، ضبط	عداد سرعة دوران المحرك
الحواف		السخان الإضافي	مقياس الوقود
التنظيف	٣٧٠	إدارة بالوقود	العلامات
الخرج	٣٨٣	كهرباء	العناية بالسيارة
الديزل	٢٨٧	السخونة الزائدة	العناية بالسيارة، فرش الجلد
الرسائل في BLIS	٢٥١	السوائل والزيوت	الغاسلات
الرسائل والرموز		الصيانة	الزجاج الأمامي
LKA	٢٣٤	مقاومة الصدأ	النافذة الخلفية
تثبيت السرعة التكيفي	٢٠٦	الضباب	سائل الغسل، التعبئة
تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل		التواجد عند النوافذ	الفاصل الزمني المحدد
الأوتوماتيكية	٢٢٥، ٢١٦	تكتيف في المصابيح الأمامية	الفرامل
سخان المحرك ومقصورة الراكب	١٣٩	الضوء العالي/الخافت، راجع "الإضاءة"	الرموز في لوحة العدادات المدمجة
نظام التحكم في تنبيه السائق	٢٢٩	الضوء العالي، التنشيط الأوتوماتيكي	الفرامل اليدوية
الرموز والرسائل		الضوء العالي مفعّل	تعبئة سائل الفرامل
LKA	٢٣٤		ضوء الفرامل
تثبيت السرعة التكيفي	٢٠٦		مصابيح فرامل الطوارئ
			نظام الفرامل

٩١	المصابيح المنطفات النشطة (ABL).....	٢٧٩	نظام الفرامل المانعة للانغلاق، ABS.....	٢٧٩	القيادة مع مقطورة
٣٥٩	المصاهر.....	٢٨٠	نظام مساعدة فرملة الطوارئ، EBA.....	٢٨٠	حمولة كرة القطر.....
٣٦٤	أسفل الدرج الأمامي.....	٢٨٠	الفرامل اليدوية.....	٢٨٠	سعة القطر.....
٣٦٧	أسفل المقعد الأمامي الأيمن.....	٢٩٧	القطر.....	٢٩٧	الكونسول النفقي.....
٣٥٩	استبدال.....	٢٩٨	حلقة القطر.....	٢٩٨	مسند الذراع.....
٣٥٩	عام.....		القفل.....		مقيس ١٢ فولت.....
٣٦٠	مقصورة المحرك.....	١٦٨	الإقفال.....		ولاعة السجائر والمنفضة.....
٨١	المقاعد.....	١٦٩، ١٦٨	فتح القفل.....		الماء والطبقة المقاومة للأوساخ.....
١٢٩	التدفئة.....	١٦٩	قفل يدوي.....		الماسحات والغسل.....
٨٢	الطاقة.....		القفل/فتح القفل.....		المحرك.....
٨١	خفض مسند الظهر الأمامي.....	١٦٩	الداخل.....		اليدء.....
٨٤	خفض مسند الظهر الخلفي.....	١٧١	باب صندوق الأمتعة.....		السخونة المفرطة.....
٨٣	مساند الرأس، في الخلف.....	١٦٥	القفل - بدون مفاتيح.....		بدء تشغيل/إيقاف.....
١٤٧	المقيس الكهربائي.....		القوائم.....		تعطيل.....
١٥١	صندوق الأمتعة.....	١٠٧	لوحة العدادات المندمجة.....		المدفأة العاملة بالوقود.....
	المقطورة.....	١٠٧	نظرة عامة على القائمة، التناظرية.....		الموقت.....
٢٩٦	الانحراف.....	١٠٨	نظرة عامة على القائمة، الرقمية.....		المرفاع.....
٨١	المقعد، راجع "المقاعد".....	٢٨٣	القيادة.....		المروحة.....
	المقعد الأمامي.....	٢٨٣	أثناء فتح باب صندوق الأمتعة.....		وحدة التحكم الإلكترونية في درجة الحرارة (ECC).....
٨١	مسند الرأس.....	٢٩٠	مع مقطورة.....		وحدة التحكم الإلكترونية في الخانق (ETC).....
	المقعد الخلفي.....	٢٨٢	نظام التبريد.....		المساعدة على بدء التشغيل.....
١٢٩	التدفئة.....	٢٨٩	القيادة الاقتصادية.....		المسح المتقطع.....
٨٢	المقعد الكهربائي.....	٢٨٤	القيادة خلال الشتاء.....		المصابيح، راجع "الإضاءة".....
١٢٤	المواد التي تؤذي مرضى الحساسية والربو.....	٢٥٩، ١٦٧، ١٦٦، ١٦٥، ١٦٤	القيادة دون مفتاح.....		المصابيح الأمامية.....
		٢٨١	القيادة في الماء.....		المصابيح الخلفية.....
		٣٥٠			موضع.....

١٩٤	تثبيت السرعة التكيفي
١٩٧	إدارة السرعة
١٩٨	إعداد الفترة الزمنية الفاصلة
١٩٩	إيقاف التشغيل بشكل مؤقت
٢٠٥	استكشاف المشكلات وحلها
٢٠٠	التجاوز
١٩٥	الوظيفة
٢٠٠	تعطيل
٢٠٢	تغيير وظيفة تثبيت السرعة
٢٠٣	مستشعر الرادار
١٩٦	نظرة عامة
١٩٩	وضع الاستعداد
٢١٧	تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية
٢٠٨	تحذير المسافة
٢١٠	الرموز والرسائل
٢٠٩	المحدوديات
٣٧	تصادم
	تصليح الثقوب الطارئة
٣٢٢	إعادة التأكد
٣٢١	العمل
٣٢٣	نفخ الإطارات
٣٧٦	تصميمات النوع
٨٧	تعديل استواء المصابيح الأمامية
٣٠٥	تقييم السرعة، الإطارات
٣٦٩	تكثيف في المصابيح الأمامية
١٣١	تكيف الهواء

## ب

	باب صندوق الأمتعة
١٧١	القفل/فتح القفل
٢٦٩	بدء تشغيل/إيقاف
٢٧٠	الوظيفة والتشغيل
٢٧١	لا يتوقف المحرك
٣٠٣	براغي العجلة
٣٠٣	قابل للقفل
٣٠٣	براغي العجلة القابلة للقفل
٣٣٤	برنامج الخدمة
٣٥٥، ٢٨٣	بطارية
٢٨٣	فرط التحميل
٣٧١	بقع
٨٥	بوق

## ت

١٥٧	تأكيد القفل
٢١٣	تتبع الخطأ في مستشعر الكاميرا
١٤٩	تثبيت الأحمال (التحميل)
	تثبيت السرعة
١٩٠	إدارة السرعة
١٩١	إيقاف التشغيل بشكل مؤقت
١٩٢	استعادة السرعة المحددة
١٩٣	تعطيل

## الموافقة على النوع

٢٥٢	نظام المراقبة
١٧٧	نظام المفاتيح في جهاز التحكم عن بعد
	النافذة الخلفية
١٠٤	التدفئة
	النظام
٣٦	خطوة رشيقة
٢٦١	النقل
٣٧١	النوافذ، الرؤية الخلفية ومرايا الأبواب
١٠٢	النوافذ الكهربائية
٣٧٩	الوزن الإجمالي للسيارة
٣٦، ٣٢	الوسائد الجانبية، SIPS
٢٩	الوسادة الهوائية
٣١	تشغيل/إيقاف تشغيل، مفتاح باكوس (PACOS)
٣٦، ٣١، ٢٩	جانب الراكب
٣٦، ٢٩	جانب السائق
٣٩	الوسادة الهوائية للمشاة
٤٠	الطي
٤٠	تحريك السيارة
٢٨٧، ٢٨٦	الوقود
٣٩٣	استهلاك الوقود
٣١٠	اقتصاد الوقود
٢٨٧	مرشح الوقود
٣٩٣	انبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO <sub>2</sub> )
٣٩٣	انبعاثات ثاني أكسيد الكربون

## د

درجة الحرارة	١٢٢
درجة الحرارة الفعلية	٢٩٠
درجة حرارة المحرك مرتفعة	٦٢
دليل الطاقة	٢٢
دليل المالك، التوسيم البيئي	٢٨٧
ديزل	
نفاد الوقود	

## ذ

ذاكرة مفتاح السيارة	١٥٦
---------------------	-----

## ر

رسائل	١٠٩
رسائل الخطأ	
LKA	٢٣٤
تثبيت السرعة التكييفي	٢٠٦
راجع "الرسائل والرموز"	٢٠٦
نظام التحكم في تنبيه السائق	٢٢٩
رسائل الخطأ في BLIS	٢٥١
رف الأمتعة	١٥٣
رمز اللون، الطلاء	٣٧٣

## حجرة المحرك

زيت	٣٤٠
سائل التبريد	٣٤٤
نظرة عامة	٣٣٨
حجز الخدمة والإصلاح	٣٣٤
حجيرة الأمتعة	
التحميل	١٤٨
حزام الأمان	٢٤
آلية شد حزام الأمان	٢٧
التركيب	٢٤
الحمل	٢٥
المقعد الخلفي	٢٦
فك	٢٥
منبه حزام الأمان	٢٦

حلقة الفطر	٢٩٨ ، ٢٩٢
المواصفات	٢٩٣
حماية المشاة	٢١٧
حمولة السقف، أقصى وزن	٣٧٩

## خ

خزان الوقود	
مستوى الصوت	٣٩٠

## تكييف الهواء، السائل

مستوى الصوت والدرجة	٣٩١
تلميع	٣٧٠
تنظيف الهواء	
مقصورة الركاب	١٢٤ ، ١٢٣
مواد	١٢٤
توزيع الهواء	١٢٥
إعادة تدوير	١٣٣
الجدول	١٣٤

## ج

جهاز مرسل مستجيب	١٨
جبروترونك (الالكتروني)	٢٦٣

## ح

حاجب لفايف يعمل بالطاقة لنافذة السقف	١٠٥
حاسوب الرحلات	١٢٠ ، ١١٩ ، ١١٥ ، ١١٠
لوحة العدادات التناظرية	١١٢
حامل الحقائب	١٥٠
طي	١٥٠

## ص

صندوق الأمتعة	٩٥
الإضاءة	١٥٣
رف الأمتعة	١٥١
شبكة صندوق الأمتعة	١٤٩
نقاط التثبيت	٣٦١
صندوق التروس	٣٦٦
أوتوماتيكي	٣٦١
يدوي	٣٦٦
صندوق التروس Powershift	٣٦٦
صندوق التروس الألي	٣٦٦
أوضاع التروس اليدوية (Geartronic)	٣٦٣
القطر والنقل	٣٩٧
مقطورة	٣٩١
صندوق القفازات	١٤٦
الإقبال	١٧٠
التبريد	١٤٦
صندوق المصهرات	٣٥٩
صندوق المصهرات/المراحل، انظر المصهرات	٣٥٩
صوت التحذير	٢٢٠
نظام التحذير من الاصطدام	٢٢٠

سائل منع التسرب	٣٢٥
ستائر الحماية / الستائر القابلة للانفتاح	٣٦
سجادات الزينة	١٤٧
سخان المحرك ومقصورة الراكب	١٣٩
الرسائل	١٣٨
المؤقت	١٣٨
سخان كتلة المحرك وسخان مقصورة الركاب	١٣٧
تشغيل مباشر	١٣٨
توقف فوري	٣٧١
سطح مقاوم للماء، التنظيف	٣٨٠
سعة القطر وحمل كرة القطر	١٦٢
سن المفتاح	٣٩١
سوائل، الساعات	٣٨٧
سيارة موصلة بالإنترنت	٣٨٨
حجز الخدمة والإصلاح	٣٩٠
٣٣٤	

## ش

شاشة المعلومات	٥٩
شفرتنا الماسحة	٥٨
استبدال	٣٥٢
استبدال، النافذة الخلفية	٣٥٣
التنظيف	٣٥٤
وضع الخدمة	٣٥٤
٣٥٢	

رمز ملون، طلاء	٣٧٣
رموز	
رموز التحذير	٥٩
رموز التحكم	٥٩
رموز التحذير	٥٩
رموز التحكم	٥٩

## ز

زر المعلومات، PCC	١٦٠
زيت المحرك	٣٨٤
الدرجة والحجم	٣٨٥
ظروف القيادة القاسية	٣٨٤
مرشح	٣٤٠
زيت ناقل الحركة	
مستوى الصوت والدرجة	٣٨٨

## س

سائل التبريد	٣٤٥
سائل التبريد، تفقد وملء	٣٤٤
سائل الشطف، إضافة	٣٥٤
سائل الفرامل	
الدرجة والحجم	٣٨٩
سائل الفرامل والقابض	٣٤٤



## ض

ضبط خصائص القيادة.....	٢٥٢
ضبط عجلة القيادة.....	٨٥
ضبط نمط المصابيح الأمامية.....	٩٧
مصابيح أمامية هالوجينية.....	٩٧
مصابيح المنعطفات النشطة.....	٩٧
ضغط ECO.....	٣٩٤ ، ٣١٠
ضوء الفرامل.....	٩٢

## ع

عجلة القيادة.....	٨٥
ضبط عجلة القيادة.....	٨٥
لوحة المفاتيح.....	٨٥
عداد مسافات الرحلة، إعادة ضبط.....	١١٧ ، ١١٤
عداد مسافة الرحلة.....	٦٦
عدة إصلاح العجلة عند الطوارئ.....	٣١٩
تخزين المكونات.....	٣٢٤
عدة الإسعافات الأولية.....	٣١٢
عدة طوارئ لتصليح الثقوب.....	
سائل منع التسرب.....	٣٢٥
موضع.....	٣١٩
نظرة عامة.....	٣٢٠
عصا القياس، إلكترونية.....	٣٤٢ ، ٣٤١

## غ

عمق المداس.....	٣٠٤
غسل الزجاج الأمامي.....	١٠١
غسل السيارة الآلي.....	٣٦٩
غسل المصابيح الأمامية بالضغط العالي.....	١٠١
غسيل السيارة.....	٣٦٩
غطاء المحرك، الفتح.....	٣٣٨

## ف

فتح.....	
من الخارج.....	١٦٨
من الداخل.....	١٧٠
فتح القفل - بدون مفاتيح.....	١٦٦
فتح القفل بواسطة سن المفتاح.....	١٦٦
فحص مستوى زيت المحرك.....	٣٤٠
فرامل القدم.....	٢٨٠ ، ٢٧٩ ، ٢٧٨
فرامل الوقوف.....	٢٨٠
فرش الجلد، إرشادات الغسيل.....	٣٧٢
فرش السيارة.....	٣٧١

## ق

قَضْبِيب القطر.....	
قابل للفصل، التركيب.....	٢٩٤
قابل للفصل، الفك.....	٢٩٥
قَضْبِيب القطر، راجع "أجهزة القطر".....	٢٩٢
قَضْبِيب القطر - يمكن فصله.....	
الملحقات/إزالة.....	٢٩٥ ، ٢٩٤
قَضْبِيب قطر قابل للفصل.....	
تخزين.....	٢٩٢
قفل الأمان.....	
الأطفال.....	٤١
قفل الكحول.....	٢٥٤
قفل عجلة القيادة.....	٢٥٩
قوة التوجيه، مرتبطة بالسرعة.....	٢٥٢

## ك

كاميرا مساعد الركن.....	٢٣٩
إعدادات.....	٢٤١

## ل

لوحة العدادات المندمجة.....	٥٩ ، ٥٨
لوحة العدادات والتحكم.....	٥٥ ، ٥٢

٢٨٨	محول حفاز
٢٩٨	الاسترداد
٢٩٢	مخفف الاهتزاز
١٣٦	مدفأة مجموعة المحرك
١٣٦	مدفأة مقصورة الراكب
١٠٥	مرآة الرؤية الخلفية الداخلية
١٠٥	التعقيم الأوتوماتيكي
١٤٧، ٩٥	مرآة الزينة
٣١٧، ٣١٤، ٣١٣، ٣١٢	مراقبة ضغط الإطار
٣١٦	إطارات تصلح للقيادة مع وجود ثقب بها (SST)
٣١٥	إيقاف التشغيل
٣١٥	تنشيط
٣١٥	توصيات
٣١٣	ضبط
٣١٧	ضغط الإطار منخفض
١٠٣	مرايا الأبواب
١٠٤	مرايا الأبواب الكهربائية القابلة للانكماش
	مرايا الأبواب والرؤية الخلفية
١٠٦	البوصلة
١٠٤	التدفئة
١٠٣	باب
١٠٥	داخل
١٠٤	قابل للانحناء كهربائياً
٢٨٩	مرشح السخام
٢٨٩	مرشح السخام ممثلي
٢٨٩	مرشح جسيمات الديزل

## م

١٦٠	مؤشرات الإضاءة، PCC
٩٣	مؤشرات الاتجاه
٣٠٢	مؤشرات اهتراء المداس
٩٣	مؤشرات تحذير الخطر
٩٣	مؤشر الاتجاه
١٥٧	مؤشر القفل
٢٦٢	مؤشر تغيير التروس
٣٠٥	مؤشر حمل الإطار
١٠٠	ماسحة الزجاج الأمامي
١٠٠	مستشعر المطر
١٥٧	مانع الحركة
١٥٨	مانع الحركة للتحكم عن بعد
٢٦١	مانع ترس الرجوع
٢٦٨	مانع ذراع اختيار التروس
٢٦٨	مانع ذراع اختيار التروس، التحرير الحركي
١٨٩	مثبت السرعة
٣١١	مثلث التحذير
١٢٤	مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية (CZIP)
١٨٦	محدد السرعة
١٨٩	إنذار تجاوز السرعة
١٨٩	إيقاف التشغيل
١٨٨	إيقاف التشغيل مؤقتاً
١٨٨، ١٨٧	بدء التشغيل

٨٥	لوحة المفاتيح في عجلة القيادة
----	-------------------------------

## إ

١٧٧، ١٧٦، ١٧٥	إنذار
١٧٧	إشارات الإنذار
١٧٦	إعادة تفعيل تلقائية
١٧٦	تنشيط أوتوماتيكي
١٦٠	فحص الإنذار
١٧٥	مؤشر الإنذار
١٧٧	مستوى الإنذار المنخفض
١٧٦	مفتاح التحكم عن بُعد لا يعمل
	سائل التبريد
٣٨٧	مستوى الصوت والدرجة
	سائل الغسل
٣٨٩	مستوى الصوت
٢٦١	صندوق تروس يدوي
٢٩٧	القطر والنقل
٢٦٢	مساعد اختيار الترس - GSI
٢٩١	مقطورة
١٥٧	مانع الحركة
١٨٠	نظام الاستقرار
١٧٢	وضع الإقفال الشامل
١٧٣	إيقاف التشغيل بشكل مؤقت
١٧٢	إيقاف تشغيل

١٠٠	مستشعر المطر	١٢٣	مرشح غرفة الراكب
٢٨٦	مستوى البنزين	١٣٢	مزبل الصقيع
٣٤٠	مستوى الزيت منخفض	١٤٣	مساحات التخزين في مقصورة الركاب
٢٥٢	مستوى قوة التوجيه، راجع "قوة التوجيه"	٣٦٢	مساعدة اختيار الترس - GSI
	مسند الرأس	١٨٠	مساعدة استقرار المقطورة
٨٤	الخفض		مساعدة الحفاظ على حارة السير
٨١	المقعد الأمامي	٢٣٣	التشغيل
٨٣	مقعد أوسط، خلفي	٢٣١	مساعدة الحفاظ على حارة السير - LKA
٨١	مسند الظهر	٢٣٥	مساعدة الركن
٨١	المقعد الأمامي، الخفض	٢٣٦	الرجوع للخلف
٨٤	مسند الظهر بالمقعد الخلفي، خفض	٢٣٥	الوظيفة
	مصابيح التحذير	٢٣٨	مؤشر الأعطال
٦٤	المولد لا يشحن	٢٣٨	مستشعرات مساعدة الوقوف
٦٤	الوسائد الهوائية - SRS	٢٤٢	مساعدة الركن النشط
٦٤	تحذير	٢٤٤	التشغيل
٦٤	خلل بنظام الفرامل	٢٤٦	الرموز والرسائل
٦٤	ضغط زيت منخفض	٢٤٥	المحدوديات
٦٤	فرامل الوقوف معشقة	٢٤٣	الوظيفة
٦٤ ، ٢٦	منبه حزام الأمان	٢٤٢	مساعدة الركن النشط - PAP
٨٨	مصابيح التشغيل في النهار	٢٠١	مساعدة الطابور
٩١	مصابيح الزينون الأمامية النشطة	٣٦٩	مساعدة بدء التشغيل على منحدر
٨٧	مصابيح الوضع/الوقوف	١٩٥	مستشعر الرادار
	مصابيح التحذير	٢٠٣	المحدوديات
١٩٥	تثبيت السرعة التكييفي	٢٢٣ ، ٢٢٣	مستشعر الكاميرا
٢٢٠	نظام التحذير من الاصطدام	٢١٤	مستشعر الليزر
١٨٠	نظام التحكم بالسحب والثبات		
	مصابيح الضباب		
٩٢	خلفي		
١٨٤	معلومات لافتة الطريق		
١٨٤	التشغيل		
١٨٦	المحدوديات		
١٥٧ ، ١٥٥	مفتاح		
١٥٧ ، ١٥٦ ، ١٥٥	مفتاح التحكم عن بعد		
١٦٢	استبدال البطارية		
١٥٥	الفقدان		
١٦٤ ، ١٥٩	المدى		
١٥٨	الوظائف		
١٦٢ ، ١٦١	سن المفتاح القابل للفصل		
٨٦	مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية		
	مفتاح جهاز التحكم عن بُعد مع PCC		
١٦١	المدى		
٤١	مقاعد الأطفال		
٤٨	أنواع		
	فئات الحجم لمقاعد الأطفال المزودة بنظام التثبيت		
٤٧	ISOFIX		
٤٧	نظام ISOFIX لتثبيت مقاعد الأطفال		
٥٠	نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال		
٤٢	يُنصح به		
	مقاعد الأطفال الموصى بها		
٤٢	الجدول		
٣٧١	مقاومة الصدا		



## P

٣١	PACOS .....
٢٤٢	PAP = مساعد الركن النشط .....
	PCC - وحدة الاتصال الشخصية بالسيارة
١٦١	المدى .....
١٥٨	الوظائف .....

## T

٣١٤ . ٣١٣ . ٣١٢	TPMS - مراقبة ضغط الإطارات .....
-----------------	----------------------------------

## V

١٩	Volvo ID (هوية فولفو) .....
----	-----------------------------

## W

## WHIPS

٣٦ . ٣٤	الوقاية من شد الرقبة .....
٣٥	مقعد الأطفال/وسادة رفع الطفل .....
٣٦	وضع الجلوس .....

## E

١٢٧	ECC، التحكم الإلكتروني بالمناخ .....
٦٢	EcoGuide .....

## F

٢٢	FSC، ملصق بيئي .....
----	----------------------

## I

١٢٤	IAQS - نظام جودة الهواء في الداخل .....
-----	---

## L

٢٣١	LKA - مساعد الحفاظ على حارة السير .....
-----	---

## M

## Messages

١٠٨	شاشة عرض المعلومات .....
١٠٩	MY CAR .....





## This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## ملاحظات





### ملاحظات

## ملاحظات



## This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## ملاحظات



### ملاحظات

## ملاحظات

